Utrecht University Library
Partner in Science
Universiteit Utrecht

Testamento Barou, attau Segala kitab derri Tuan cami Jesu Christo pounja Cauwoul Barou

https://hdl.handle.net/1874/258134

K
109

Bibliotheek
FEDERL. ZENDINGSCHOOL
OEGSTGEEST

Bibl. Hendrik Kraemer Inst.
7110 032 9493


Mommin de
erang jang
boffse, dam
mumin-de
dierang
jang dengar
cattuhan Nabi;
ini pounja
baccatta-
han bat:
cattuhen;
deau erang
jang pe:
gang itoe
wang jadi
manjeurset
de dalam
zeuv.
Apoc. 1. 3.
TESTAMENTO
BAROU,
ATTAU
Segalla Kitab derri Tuan cami
JESU CHRISTO
pounja
CAUWOUL BAROU.
Berſalin dallam
BASSA MALEYO,
Derri pada Pandita
DANIEL BROUWERIUS.
DE NEGRI AMSTERDAM,
Bapra derri ſabda daen Balanja derri Cauwoul
Tuhan Hollanda pounja Pangueton Toudjou-blas.
Bapra de dallam Paulo Matthéo, pounja rouma
bapra pada tzuon 1668.
SOCIETAS ORIENTALIS FOEDERAT. PROVINCIARUM.
UTRECHTSCH
Actorum 9
Vers 3 ofte 4.
1668.

PKE 474

TESTAMENTO BAROU,

ATTAU

SEGALLA KITAB DERRI TUAN CAMI

JESU CHRISTO

Pounja

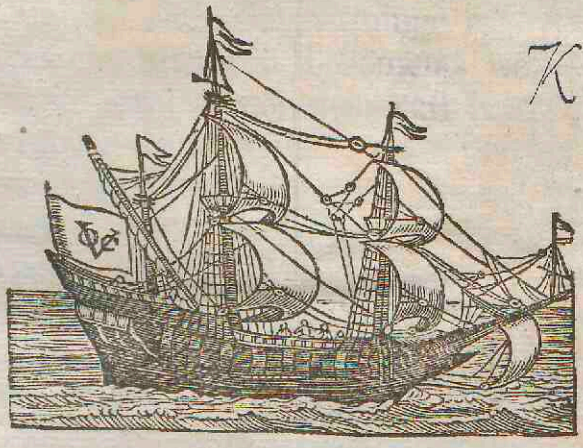
CAUWOUL BAROU.

Derri bassa GREECO, LATINO daen HOLLANDA
Bersalin betul, adil, daen benar
dallam BASSA MALEYO,

Derri pada

DANIEL BROUWERIUS,
Daulou PANDITA daen JESU CHRISTO pounja Souroang de Negri Hellevoet-Sluys, daen comediën de Negri India nang ca Timor, de dallam Alam Hollanda, daen Sacaran de Negri Geertruyden-Bergh.

K 109.



DE NEGRI AMSTERDAM,

Bapra derri sabda daen Balanja derri Cauwoul Taman Hollanda pounja Pongoulou Toudjou-Blas.

Pada bouca Alla Thalla pounja Cattahan, daen pada oundjo Djallan derri Radjat Surga pada Orang caibana daen matta bouta de dallam Alam Timor.

Bapra de dallam Paulo Matthéo pounja rouma bapra-pada tanen 1668.



Dit Heylich en GODDELYCK BOECK,

Door den Predikant

DANIEL BROUWERIUS

In de MALEYTSCHE SPRAKE Vertaelt

Wordt Opgedragen aen

GODT ende aen de ED. HOOGH-ACHTBARE HEEREN SEVENTIENE DER VEREENIGHDE NEDERLANDTSCHE OOST-INDISCHE COMPAGNIE.

SOmmige maken opgepronckte Voorreedenen ende flatteerende Opdracht-Brieven voor hare Boecken, om daer door, voor de zelvige aengenaemheydt, luyfter ende beſcherminge te verkrygen: Dit Boeck des Nieuwen Teſtaments onzes Heeren Jeſu Chriſti, recommandeert hem zelven, en ſtaet op zyn eygen voeten, ende 't en heeft geene van deze dingen van noode, ick zal het zelve der halven oock alleen opdragen aen die gene aen welcke het eygen is, dat is aen Godt, van wien het zyn oorſpronck, zyn weezen en zyn volmaecktheydt heeft, ende Aen U. U. Ed. Ed. Hoog-Achtbaerheeden, door wiens Wyze en Heylige Voorzorge ende koſten het zelve in de Maleytſche Tale tot bekeeringe der Maleytſche Heydenen ende Mahumethanen, ende tot ſtichtinge ende Saligheydt der Nieuwe Maleytſche Chriſtenen, gedruckt is.

Ick

Ick bidde nu maer van Godt, die een luſt en yver in myn hert gegeven heeft, om dit Boeck des Nieuwen Verbondts Jeſu Chriſti in deze Sprake te vertalen, dat het zyn Goddelycke Majeſteyt desgelycks gelieve te geven een luſt en yver in de herten aller menſchen in Ooſt-India, zoo Heydenen als Chriſtenen, die de Maleytſche Tale verſtaen, om dit Boeck te onderzoecken ende te doorleezen, op datze daer uyt door de nevensgaende medewerckinge des H. Geeſtes, mogen leeren kennen den Eenigen Waerachtigen Godt ende zynen Sone Jeſum Chriſtum, ende datſe door deze kenniſſe, vergezelſchapt met een geloove door de liefde werckende, het eeuwige leven ende de zaligheydt mogen deelachtigh worden.

Ende wyders bidd' ick van Godt, dat hy aen alle, beyde aen Regenten ende participanten der Edele, Hoogh Achtbare Vereenighde Nederlantſche Ooſt-Indiſche Compagnie hondertfout in deze eeuwe wil vergelden, al het goede 't welck by haer Edele Hoogh-Achtbaerheden, ten dienſte van 't Koningrycke Godts, ende tot voortplantinge van 't Chriſtendom alreede is, ende dagelycks noch wordt in 't werck geſtelt, ende hier na het eeuwige Leven doen be-erven. Amen.

Gegeven binnen
S. Berge den
4 April 1668.

U. U. Ed. Hoogh-Achtb.

Seer ootmoedige Dienaer

DANIEL BROUWERIUS.

KITAB INI
SACTI DAEN ALLAHI,

BERSALIN DALLAM BASSA MALEYA

Derri pada Pandita

DANIEL BROUWERIUS,

JADDI SERACAN DAEN CASSIE

Sa Bermoula pada

ALLA THALLA

comediën pada

CAUWOUL-TAMAN HOLLANDA

pounja

PONGOULOU DAEN ORANG BESAR BERHORMAT DAEN TINGHI.

BArang orang toullis sourat sourat dengan baccattahan bisei daen boudjy boudjy, agar diorang pounja kitab kitab tsjara bagitou bole menang orang pounja hati, hormat, toulongan daen tonghou-han: Kitab ini derri Tuan cami Jesu Christo pounja Cauwoul barou tiadda courang barang appa warna bagini, carna itou-la pegang itou-la samoa dallam sendirinja daen derri sendirinja, daen bole badiri, daen jaddi tonghou derri dia sendiri pounja Cauwassa daen Boudiman daen Benarran, jang Kitab ini oumdjo, adjar, daen bri tauw pada segalla orang jang batsja itou, Tagal itou kita bri daen seracan itou pada dia djouga Sjappa pounja itoula songho songho adda artinja, pada Alla Thalla derri sjappa itoula souda trima dia pounja moulanja, daen roupa, daen lancappan; Daen pada djouw Orang Houccom-Mantri daen Pongoulou Toudjou-blas derri Cauwoul-Taman Hollanda, Orang Besar Berhormat daen Tinghi, derri sjappa orang pounja facat beracal daen bersacti, daen balanja lagi, kitab ini souda jaddi bapra.

Kita

Kita ſacaran minta djouga pada Alla Thalla, jang ſouda bri maſſoc dallam kita pounja hati kira-kirahan, daen inging, daen artinja daen coaſſa pada ſalin Kitab ini derri Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Cauwoul Barou, dallam Baſſa Maleya, agar Dia pounja candati lagi bri ſatou inging dallam ſegalla orang pounja hati, jang doudoc de Negri pannas ca Timor, dallam orang Jentivo pounja hati pon lagi, dallam orang Naſſarani pounja hati pon lagi, (jang mengarti baſſa Maleya,) agar diorang batſja daen prixa Kitab ini, agar diorang derri itou, dengan Spirito Sancto pounja fermang daen toulongan, bole adjar kenal Alla Thalla jang Deos ſatou daen Benar daen Annanja Jeſu Chriſto, agar diorang bagitou, derri kenallan ini, daen derri pitſjayahan jang cardja badian derri pada caſſehan, bole bertamou, daen berole, daen trima mouminnan daen idoppan tercacal.

Lebé derri itou kita lagi minta pada Tuan Deos, agar dia, pada orang ſamoa pada Cauwoul-Taman Hollanda pounja Orang Beſar daen Pongoulou pon lagi, pada orang ſamoa jang adda barang bagian dallam Cauwoul Taman Hollanda itou pon lagi, mau ballas ſarattus-lapis dallam dunja ini, ſegalla baic daen ontong itou, jang diorang daulou ſouda boat daen itou jang diorang ſacaran ini ſedecalla hari lagi boat, pada bouca Radjat Alla daen pada tannam Agamma Naſſarani de antara orang Jentivo daen de antara Orang Naſſarani Barou, de Negri pannas ca Timor, ija Tuan Deos Nang-ca-Beſaran daen Sayang hati caſſie lagi mouminnan daen idoppan tercacal pada Orang Beſar itou derri Cauwoul Taman Hollanda, daen pada ſegalla orang jang batſja daen dengar, daen pitſjaya daen boat itou jang jaddi tertoullis de dallam Kitab ini. Amin.

Tertoullis de Negri Geertruyden-Bergh dallam Negri Hollanda pada hari jang ca ampat derri Boulan April. pada Tauwon 1663.

Tuan Orang Beſar, Berhormat daen Ter-Cauwaſſa pounja Souroang Habar daen hati renda

DANIEL BROUWERIUS.

JESU CHRISTO

Pounja

EUANGELIO

tertoullis derri Apoſtolo daen Euangeliſta

MATTHEO.

Brentihan nang Bermoula.

1 IAng kitab derri aſſal Jeſu Chriſto, jang Annac David, jang annac Abraham.

2 Abraham ſouda bole Iſaac. Daen Iſaac ſouda bole Jacob. daen Jacob ſouda bole Juda dengan ſoudara ſoudaranja.

3 Daen Juda ſouda bole Phares daen Zara derri Thamar. daen Phares ſouda bole Eſrom. daen Eſrom ſouda bole Aram.

4 Daen Aram ſouda bole Aminadab. daen Aminadab ſouda bole Naaſſon. daen Naaſſon ſouda bole Salmon.

5 Daen Salmon ſouda bole Booz derri Rachab. daen Booz ſouda bole Obed derri Ruth. daen Obed ſouda bole Jeſſe.

6 Daen Jeſſe ſouda bole David jang Radja. daen Radja David ſouda bole Salomon derri dia jang daulou Urias pounja bini.

7 Daen Salomon ſouda bole Roboam. daen Ro-

boam ſouda bole Abia. daen Abia ſouda bole Aſa.

8 Daen Aſa ſouda bole Joſaphat. daen Joſaphat ſouda bole Joram. daen Joram ſouda bole Ozias.

9 Daen Ozias ſouda bole Joatham. daen Joatham ſouda bole Achaz. daen Achaz ſouda bole Ezekias.

10 Daen Ezekias ſouda bole Manaſſe. daen Manaſſe ſouda bole Amon. daen Amon ſouda bole Joſias.

11 Daen Joſias ſouda bole Jechonias, daen ſoudara ſoudara-nja pada waƈtou bapindahan de Negri Babylon.

12 Daen de blackan bapindahan itou de Babylon Jechonias ſouda bole Salathiël. daen Salathiël ſouda bole Zorobabel.

13 Daen Zorobabel ſouda bole Abiud. daen Abiud ſouda bole Eliakim. daen Eliakim ſouda bole Azor.

14 Daen Azor ſouda bole Sadok. daen Sadok ſouda bole Achim. daen Achim ſouda bole Eliud.

15 Daen Eliud ſouda bole Eleazar. daen Eleazar ſouda bole Matthan. daen Matthan ſouda bole Jacob.

16 Daen Jacob ſouda bole Joſeph, jang lacki derri Maria, derri ſjappa jaddi berannac Jeſu, jang jaddi bernamma Chriſto.

17 Segalla poupou derri Abraham ſampei David jaddi pon ampat blas poupou, daen derri David ſampei bapindahan de Negri Babylon jaddi ampat blas poupou, daen derri bapindahan itou de Negri Babylon ſampei Chriſto jaddi ampat blas poupou.

18 Jeſu Chriſto pounja jaddinja pon ſouda jaddi

ba-

bagitou : carna ſedang dia pounja ibou Maria ſouda badjandjy cauwin dengan Joſeph , daulou derri diorang ſouda batidor ſamma ſamma , dia jaddi bertamou bonting derri Spirito Sancto.

19 Joſeph pon dia pounja lacki , ſebab dia adda adil , daen ſebab dia tida mau memboat malou padanja adapan orang , dia mau tingal-acan padanja diëm diëm.

20 Daen ſedang dia kira kira itou , liat-la Tuan pounja Mellaïcat mengadap padanja dedalam mimpi-han, cattanja : Joſeph annac David, jangan tacot ambil bini-mou Maria. Carna itou jang ſouda mengidang dedalam dia , itou-la derri Spirito Sancto.

21 Macca dia adda berannac annac lacki lacki ſatou , daen pacanira adda bernamma Namma-nja Jeſu. Carna Dia adda memboat dia pounja orang moumin derri dooſſa dooſſanja.

22 Macca ſamoanja itou ſouda jaddi , agar jaddi pouttous , itou jang Alla Thalla ſouda catta derri Nabbi itou , cattanja :

23 Liat-la annac-dara itou adda menjaddi bonting , daen berannac annac lacki lacki ſatou , daen voſte adda bernamma Nammanja Emmanuël , artinja , calou jaddi ſalin , Alla dengan cami.

24 Joſeph pon , ſerta dia ſouda bangon derri tidor , ſouda boat bagitou bagimanna Alla Thalla pounja Mellaïcat ſouda ſouro padanja , daen dia ſouda ambil bininja.

25 Daen dia tida batidor ſamma dia , ſampei dia ſouda berannac annanja ini lacki lacki jang ſoulong: daen dia bernamma Namma-nja Jeſu.

Brentihan nang ca dua.

1 MAnnacalla Jeſu pon jaddi berannac dedalam Bethlehem, jang de Negri Jehoudi, pada Radja Herodes pounja wactou, liat-la, barang orang Alimboudi ſouda datang derri ſa-bla Timor de Negri Jeruſchalim,

2 Cattanja, Mann' adda orang Jehoudi pounja Radja, jang [tadi] jaddi berannac? Carna cami ſouda liat dia pounja Bintang de ſa-bla Timor, daen cami ſouda datang pada menjomba padanja.

3 Serta pon Radja Herodes ſouda dengar itou, jaddi hati rouſſac, daen ſegalla Jeruſchalim dengan dia.

4 Macca dia bercampon-acan ſegalla himam beſar daen orang pengarti ſourat de antara rayat, daen dia tanja derri diorang, de manna jang Chriſto itou adda jaddi berannac.

5 Macca diorang catta padanja, dedalam Bethlehem itou jang de Negri Jehoudi. Carna bagitou jaddi menjourat derri Nabbi,

6 Macca djouw Bethlehem djouw tanna Jehoudi, djouw tiadda jang lebe kitſjil derri laïn ſamoa de antara Singadi Singadi Jehoudi ſacali cali pon tida, carna derri djouw adda callouwar jang Malim, jang adda batjangala-acan Ako pounja rayat Iſraël.

7 Tat-calla Herodes ſouda pangil orang Alimboudi itou diëm diëm, daen ſouda prixa derri diorang jang wactou, mannacalla Bintang itou ſouda bertimboul.

8 Mac-

8 Macca dia ſouda ſouro diorang de Negri Bethlehem, daen catta : pegi-la, de ſanna daen prixa bay bay derri pada annac itou, daen ſerta jouw orang ſouda bertamou, bri tau pada kita, agar kita lagi datang, daen menjomba padanja.

9 Daen mannacalla diorang ſouda dengar Radja diorang ſouda pegi de ſanna : macca liat-la jang Bintang itou, jang diorang ſouda liat ca ſabla Timor, ſouda bedjalan de mouca diorang, ſampei dia datang daen badiri de atas tampat, de manna adda annac itou.

10 Mannacalla diorang pon liat Bintang itou, diorang ſouda berſouca dengan ſouca-hati beſar ſa cali cali.

11 Daen ſerta diorang ſouda maſſoc, dedalam rouma itou diorang ſouda bertamou annac itou dengan ibou-nja Maria : daen diorang ſouda djatou de atas tanna daen ſouda menjomba padanja. Daen diorang ſabantar ſouda bouca arta artanja cayahan, daen ſouda berſomba padanja carounja carounja, mas, daen cominjan, daen Moor.

12 Macca ſebab padanja dedalam mimpihan jaddi beradjar derri pang-caliatan Allahi, agar diorang jangan pegi combali pada Herodes, diorang ſouda combali pada diorang pounja negri derri djallan laïn.

13 Serta diorang pon ſouda poulang, liat-la Alla Thalla pounja Mellaïcat ſouda mengadap pada Joſeph dedalam mimpihan, cattanja, Bangon-la daen ambil annac itou dengan ibounja, daen lari de Negri Miſri, daen tingal de ſanna, ſampei Ako adda

catta pada pacanira. Carna Herodes adda tſjari annac itou, agar dia bounou itou.

14 Dia pon ſouda bangon daen ambil annac itou dengan ibounja pada malam, daen pegi de Negri Miſri.

15 Daen dia tingal de ſanna ſampei Herodes matti, agar jaddi poutous itou jang Alla Thalla ſouda catta derri Nabbi, cattanja, Ako ſouda pangil Annacko derri negri Miſri.

16 Mannacalla Herodes liat Orang alimboudi ſouda boat boudi padanja, dia ſouda gouſſar ſangat, daen dia ſouda ſouro barang orang, daen dia ſouda bounou ſegalla annac de negri Bethlehem daen de ſegalla tampat coulilling daen ampir de ſanna, jang adda touwa dua tauon daen courang, ſeperti wactou pounja bilangan nang dia derri Orang alimboudi ſouda prixa.

17 Wactou itou ſouda pouttous itou nang jaddi catta derri Nabbi Jeremias, cattanja,

18 De Negri Rama jaddi dengar ſuara ſatou, tſjintahan, nangis-ſan, daen marata banjac: Rachel ſouda menangis tagal anna annanja, daen tida mau tarima iborran, ſebab diorang tiadda lagi.

19 Mannacalla Herodes pon ſouda matti, liat-la Tuan pounja Mellaïcat ſouda mengadap pada Joſeph dedalam mimpihan, de Negri Miſri,

20 Cattanja, Bangon-la, ambil annac itou dengan ibounja, daen pegi de negri Iſraël: carna orang ſouda matti jang ſouda tſjari annac itou pounja djyuwa.

21 Dia pon ſouda bangon daen ſouda ambil annac

nac itou dengan ibounja, daen ſouda datang de Negri Iſraël.

22 Hanja mannacalla dia dengar Archelao adda Radja de negri Jehoudi, ganti bappanja Herodes, dia ſouda tacot pegi de ſanna: Hanja ſebab pada dia dalam mimpihan jaddi beradjar derri pangcaliatan Allahi dia ſouda pegi de daratan derri Negri Galilêêa.

23 Macca ſerta dia datang de ſanna dia ſouda doudoc de Negri jang jaddi bernamma Nazareth: agar jaddi pouttous itou jang jaddi bercatta derri Nabbi, adda jaddi, agar Dia jaddi bernamma Nazarani.

Brentihan nang ca tiga.

1 PAda hari hari itou pon Joannes jang Juremandi itou ſouda datang daen dia pregoar de rimba derri negri Jehoudi,

2 Daen dia catta, Toucar-la hati: carna ſurga pounja Radjat ſouda datang ampir.

3 Carna ini-la derri ſjappa Jeſaias jang Nabbi itou ſouda catta, cattanja, Suara derri jang jurebateria itou de rimba, Hadirken Alla Thalla pounja alamang, berbetul-acan djallan djallanja.

4 Joannes pon itou diadda packeyanja derri boulou onta, daen icat-pingang derri coulit coulilling pingangnja: daen dia pounja maccannan itoula bilalang dengan ayer madou outan djouga.

5 Tatcalla ſouda callouwar capada dia Jeruſchalim dengan ſegalla negri Jehouda, daen ſegalla negri coulilling, ſongei, Jordâân.

6 Daen diorang jaddi mandi derri dia dedalam Jordâân, daen diorang mengaco dooſſa dooſſanja.

7 Sedang dia pon liat banja orang Phariſêêo daen Sadducêêo datang capada dia pounja mandihan, dia catta padanja, pacanira orang aſſal-oular, ſjappa bri tau pada pacanira orang agar pacanira orang lalou derri gouſſarran jang adda datang?

8 Boatla pon timboul boa boa ſamma patout pada [orang jang] toucar hati.

9 Macca jangan ſanca catta dedalam pacanira orang ſendiri, Abraham ſouda bet' orang pounja bappa. Carna kita catta pada pacanira orang, Tuan Deos derri batou batou itou djouga bole boat timboul annac annac pada Abraham.

10 Sacaran pon lagi mentſjado jaddi tarou ſouda de acar pohon: ſegalla pohon jang tida baboa boa baic, jaddi crat poutous daen jaddi boang de api.

11 Kita pon mandi pacanira orang dengan ayer agar pacanira orang toucar hati: hanja dia jang datang de blackan kita diadda cawaſſa lebe beſar derri kita, ſjappa pounja caous tida patout agar kita picol de blackan dia: Dia adda mandi tuan orang dengan Spirito Sancto daen dengan api.

12 Sjappa pounja nirou adda dedalam dia pounja tangan, daen dia adda tſjoutſjy-acan dia pounja tampat tombo gendom, daen dia pounja gendom diadda compol-acan dedalam dia pounja godong, daen jang ſecam diadda baccar-abis dengan api jang orang tida bole padam.

13 Tatcalla Jeſu ſouda datang derri negri Galilêêa capada Jordâân pada Joannes, pada jaddi mandi derri dia.

14 Te-

14 Tetapi Joannes ſouda taggaken ſangat padanja, cattanja, beta miſter jaddi mandi derri voſte, macca voſte datan pada beta ?

15 Hanja Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, beërla ſacaran: Carna bagitou patout pada cami pounou-acan ſegalla adillan. tatcalla dia ſouda beër bagitou padanja.

16 Macca ſerta Jeſu jaddi mandi ſouda, dia ſabantar ſouda naic derri ayer. Macca liat-la, ſurga jaddi bouca padanja, daen dia liat Alla poúnja Spirito, tourong, ſamma merepatti, daen datang de atas dia.

17 Macca liat-la, Suara ſatou derri ſurga, cattanja, Ini-la Ako pounja Annac lacki lacki Ako pounja kekaſſie, capada ſjappa Ako poúnja hati ſouca.

Brentihan nang ca ampat.

1 WActou itou Jeſu derri Spirito jaddi antar de dallam rimba, agar dia jaddi tſjoba derri Seitan.

2 Macca mannacalla dia ſouda poaſſa ampat poulo hari daen ampat poulo malam, dia pada achirnia ſouda menlappar.

3 Macca Jure-tſjoba itou pon ſouda datang pada dia, daen catta, Djycalou voſte adda Alla Thalla pounja Annac, ſouro-la agar batou batou ini jaddi roti.

4 Tetapi dia menjaout daen catta, Jaddi-la menjourat, Manuſia tida adda idop coutſjoali derri roti, hanja derri ſegalla cattahan, jang callouwar derri Alla Thalla pounja moulut. 5 Tat-

5 Tatcalla Seitan ſouda antar dia de negri ſacti itou, daen tarou dia de atas Beitoul pounja bombongan,

6 Daen dia catta padanja, Djycalou voſte adda Alla Thalla pounja Annac, boang voſte ſendiri derri atas ca bawa: carna jaddi terſourat, Dia adda ſouro pada mellaïcat mellaïcatnja derri voſte, macca diorang adda bava voſte de atas tangan tanganja, agar voſte jangan pada barang wactou taſonto cacki-mou pada barang batou.

7 Jeſu catta padanja, combali jaddi tertoullis, Jangan pacanira bertſjobacan Tuan Deos-mou.

8 Seitan combali ſouda bava dia de atas gounong tinghi ſacali cali, daen oundjo padanja ſegalla Radjat dunja dengan dianja pounja berbeſaran.

9 Daen dia catta padanja, Samoanja itou ako mau caſſie pada voſte, calou voſte mau ſedjout-acan voſte ſendiri daen menjomba pada ako.

10 Wactou itou Jeſu catta padanja, Pegi Seitan: carna jaddi tertoulis, pacanira adda menjomba capada Alla Thalla Deos-mou, daen faſſouro padanja ſendiri djouga.

11 Wactou itou Seitan ſouda tingal-acan Dia, daen liat-la Mellaïcat Mellaïcat ſouda datang, daen diorang faſſouro padanja.

12 Serta pon Jeſu ſouda dengar orang ſouda tancap pada Joannes, dia ſouda pegi combali de Negri Galilêêa.

13 Daen dia ſouda tingal-acan negri Nazareth daen dia ſouda datang doudoc de negri Capernaum, jang adda de tepi laout, de daratan Zabulon daen Nephtalim.

14 Agar

14 Agar jaddi poutous itou jang jaddi catta, derri Jeſaia jang Nabbi itou, cattanja,

15 Jang Negri Zabulon, daen jang Negri Naphtalim, ampir djallan laout, de ſabrang Jordâân, orang Jentivo pounja Galilêêa.

16 Orang itou jang doudoc de galap, diorang ſouda liat ſatou trang beſar: daen pada orang jang doudoc dedalam negri daen bayang-bayang maout, pada diorang ſouda naic ſatou trang.

17 Derri wactou itou Jeſu ſouda moulay pregoar, daen catta, Toucar-la hati hati-mou, carna Radjat ſurga ſouda datang ampir.

18 Daen ſedang Jeſu bedjallan de tepi Laout derri Galilêêa, dia liat dua baſoudara, catauwi, Simon, bernamma Pedro, daen Andreas dia pounja ſoudara, daen diorang boang poucat de laout: carna diorang adda orang memoucat.

19 Daen Dia catta padanja, Icot-la pada kita, daen kita boat-acan djouw orang orang memoucat manuſia.

20 Di'orang pon ſabantar ſouda tingalacan poucat poucatnja daen icot padanja.

21 Daen ſerta dia ſouda pegi derri ſanna ſouda liat dua baſoudara laïn, catauwi, Jacobo jang Zebedeo pounja annac, daen Joannes dia pounja ſoudara, jang dedalam cappal ſatou dengan bappanja mem-baicki poucat poucatnja, daen Dia ſouda pangil diorang.

22 Diorang pon ſabantar ſouda tingalacan jang cappal, daen bappanja, daen diorang ſouda icot padanja.

23 Daen

23 Daen Jeſu ſouda bedjallan coulilling ſegalla negri Galilêêa, beradjar adjar dedalam Synagoga Synagoganja, daen dia pregoar Radjat pounja Euangelio, daen Dia ſombo-acan ſegalla djenis ſackittan daen ſegalla djenis penjackit, de antara orang manuſia.

24 Daen dia pounja namma ſouda callouwar derri ſanna ſampei dedalam ſegalla negri Syria: daen diorang bava padanja ſegalla orang jang ſouda njauwa tida baic, pada ſjapp' orang penjackit daen ſackittan ſegalla warna ſouda djankit, daen orang de manna Seitan ſouda maſſoc, daen jang berſackit boulan, daen orang tſjapic, daen Dia ſouda ſombo diorang.

25 Daen rayat banja ſouda icot padanja, derri negri Galilêêa, daen derri Negri Decapolis, daen derri negri Jeruſchalim, daen derri negri Judea, daen derri ſabrang Jordâân.

Brentihan nang ca lima.

1 MAnnacalla Jeſu pon liat campon campon orang Dia ſouda naic atas gounong ſatou, daen ſerta dia adda doudoc, mourit mouritnja ſouda datang capada dia.

2 Daen dia ſouda bouca dia pounja moulut daen adjar diorang, cattanja,

3 Moumin-la orang miskyn derri ſpirito: carna Radjat ſurga ſouda diorang pounja.

4 Moumin-la orang ſougol-hati: carna diorang adda bertamou iborran.

5 Moumin-la orang hati-lombot, carna diorang adda

adda berpouſſi-aca jang boumi.

6 Moumin-la orang jang menlappar daen beraous pada adillan : carna diorang adda menjaddi kinjang.

7 Moumin-la orang ſayang-hati : carna padanja jaddi ballas caſſian.

8 Moumin-la orang hati-tſjoutſjy : carna diorang adda menantang pada Alla Thalla.

9 Momin-la orang tantooſſa : carna diorang adda jaddi bernamma annac Deos.

10 Moumin-la orang jang jaddi ouſſir tagal jang adillan : carna Radjat Surga ſouda diorang pounja.

11 Moumin-la djouw orang calou orang manuſia boat malou daen ouſſir pada djouw orang, daen catta ſegalla djahat derri djouw orang, berdouſta douſta, tagal ako.

12 Berſouca-la daen oundjo askyt, carna oupamou jaddi beſar dedalam ſurga : carna bagitou diorang ſouda ouſſir pada Nabbi Nabbini, jang ſouda idop daulou derri djouw orang.

13 Djouw orang adda boumi pounja garam : calou garam pon ilang raſſanja, dengan appa orang adda bri maſſinja pada itou ? Tida bergouna lagi, app' appa pon tida, per forſa miſter jaddi boang djouga, daen jaddi inja de bava cacki manuſia.

14 Djouw orang adda dunja pounja trang : ſatou negri jang adda de atas gounong tida bole tingal fembounjy.

15 Daen orang lagi tida paſſang diën, agar tarou itou de bava ſatou oucorran gendom : hanja de atas ſatou cacki-diën, agar dia bertrangacan ſegalla orang jang adda de rouma.

16 Beër-

16 Beërla trang-mou bertſjaya bagitou de mouca orang manuſia, agar diorang bole liat bacardjahan bacardjahan-mou baic, daen berpoudjy-acan Bappa-mou jang adda de ſurga.

17 Jangan kira Ako ſouda datang pada oureyacan jang ſabda attau Nabbi Nabbini: Ako tida datang pada ourey-acan dianja, hanja pada poutous dianja.

18 Carna ſongho ſongho Ako catta pada djouw orang, ſampei langit daen boumi berbinaſſa, tiadda binaſſa nen ſatou ourof kitſjil pon tida, nen ſatou nokta derri ſabda pon tida, ſampei ſamoanja itou ſouda jaddi poutous.

19 Djycalou pon barang orang ſouda ourey-acan ſatou derri penjouroan ini jang lebe kitſjil derri laïn ſamoa, daen adjar bagitou pada orang manuſia, diadda packei namma jang lebe kitſjil derri laïn ſamoa dedalam Radjat Surga: hanja calou barang orang ſouda boat daen adjar itou-la, diadda packei namma beſar dedalam Radjat Surga.

20 Carna Ako catta pada djouw orang, calou adillan-mou tiadda lebe mamour derri orang pengarti ſourat daen Phariſeo pounja, djouw orang tiadda maſſoc dedalam Radjat ſurga ſacali cali pon tida.

21 Djouw orang ſouda dengar jaddi catta pada orang touwa touwa, Jangan bounou orang: hanja calou barang orang bounou orang adda haros agar dia jaddi houccom derri jang houccomman.

22 Tetapi ako catta pada djouw orang: calou barang orang berſalla gouſſar pada ſoudaranja, adda ha-

haros dia jaddi houccom derri jang houcomman. Daen ſjappa pada ſoudaranja catta Raka, adda haros dia jaddi houccom derri houccom mantri. Hanja ſjappa catta, Pacanira Gila, adda haros dia jaddi houccom derri api narca.

23 Djycalou voſte pon adda berſomba carounja-mou de atas Altââr, daen voſte de ſanna ingat ſoudara-mou adda barang tſjydera dengan voſte,

24 Beër-la carounja-mou tingal de ſanna adapan jang Altââr, daen pegi, badammei daulou dengan ſoudara-mou, macca comediën datang, daen berſomba carounja-mou.

25 Badammei lecas dengan orang jang adda barang tſjydera dengan voſte, ſedang voſte lagi adda de djallan dengan dia: agar voſte pounja ſatrou ſjappa tau jangan ſaracan voſte pada Jure-houccom, daen Jure-houccom ſaracan voſte pada houccom pounja hamba, daen voſte jaddi boang de paſſong.

26 Songho ſongho ako catta pada voſte, voſte tida callouwar derri ſanna, ſampei voſte boulom bayar pouttous ſa rattus nang teroudjong.

27 Djouw orang ſouda dengar jaddi catta pada orang touwa touwa, Jangan bermouca.

28 Hanja ako catta pada djouw orang, calou barang orang menantang djouga pada barang parampouan pada inging padanja, dia ſacaran ſouda bermouca dengan dia dedallam hatinja.

29 Djycalou matta-mou canam pon berdhinckyacan voſte, tſjabot-acan itou, daen boang itou: carna adda bergouna banjac pada djouw agar ſatou toubou-mou binaſſa, lagi agar ſegalla badang-mou jangan

gan jaddi boang dedalam narca.

30 Macca calou tangan-mou canam berdhinckyacan djouw, coudong itou, daen boang: carna adda bergouna banjac pada djouw agar ſatou toubou-mou binaſſa, lagi agar ſegalla badang-mou jangan jaddi boang dedalam narca.

31 Jaddi pon lagi bercatta, calou barang orang mau tingal-acan bininja, dia bri-la padanja ſatou ſourat ba-tſjerey.

32 Hanja ako catta pada djouw orang, calou pon barang orang adda tingal-acan bininja, maski tagal appa calou tida tagal ſondalnja, dia boat agar dia bermouca: daen ſjappa cauwin dengan jang bertſjerey, dia bermouca.

33 Combali djouw orang ſouda dengar, jaddi catta pada orang touwa touwa, Jangan petſja ſompahan-mou, hanja djouw orang milter bayar ſompa ſompahan-mou pada Tuan Deos.

34 Hanja ako catta pada tuan orang, Jangan baſompa pada barang paracarra, nen pada, Surga, carna adda Tuan Deos pounja Maligei:

35 Nen pada tanna carna adda dia pounja alas cacki: Nen pada Jeruſchalim, carna itou-la jang Radja beſar itou pounja negri.

36 Nen baſompa pada capalla-mou, carna pacanira tida bole boat nen pouti nen itam ija ſatou rambot pon tida.

37 Hanja beër-la cattahan-mou jaddi ija, ija: tida, tida: calou app' appa jaddi lebe derri itou, itoula datang derri jang djahat itou djouga.

38 Djouw orang ſouda dengar jaddi bercatta,

Matta

Matta tagal matta, daen gigit tagal gigit.

39 Hanja ako catta pada tuan orang, agar tuan orang jangan melauwan pada orang djahat: hanja calou barang orang pouckol pypi-mou canam, oundjo padanja djouga jang laïn lagi.

40 Macca calou barang orang mau houccom dengan djouw, daen ambil badjou-mou, bri padanja djouga cappa-mou lagi.

41 Macca calou calou barang orang adda ſeaſſat pada djouw pada bedjallan ſatou djam, pegi-la dengan dia dua djam.

42 Bri-la pada orang jang minta appa appa derri djouw, daen jangan balic mouca mou derri dia jang mau ambil minjang app' appa derri djouw.

43 Tuan orang ſouda dengar jaddi bercatta, pacanira miſter caſſie pada amſaya-mou daen bintſjy pada ſatrou-mou.

44 Hanja ako catta pada tuan orang, caſſie-la pada ſatrou ſatrou-mou, palihara-acan orang jang tobat pada djouw orang boat-la baic pada orang jang bintſjy pada djouw orang, daen menjomba-la tagal orang jang anjaya pada djouw orang, daen jang ouſſir djouw orang.

45 Agar djouw orang bole jaddi annac derri Bappa-mou jang adda de ſurga. Carna dia boat dia pounja Matta hari naic atas orang djahat pon lagi atas orang baic pon lagi, daen dia bri oudjang pada orang adil pon lagi pada orang nacal pon lagi.

46 Carna calou djouw orang caſſie pada orang jang caſſie pada djouw orang, oupa-mou appa djouw orang bertamou? Boucan boat bagitou pon lagi orang tſjouckey?

47 Macca calou djouw orang catta tabêê pada ſoudara ſoudara-mou, appa djouw orang boat lebe derri orang laïn? Boucan boat bagitou pon lagi orang Oupati?

48 Tagal itou pon jaddi-la djouw orang berlancap, ſamma Bappa-mou, jang adda de ſurga, ſouda berlancap.

Brentihan nang ca nam.

1 INgat-la, agar tuan orang jangan bri ſedeca-mou de mouca orang manuſia, pada jaddi menantang derri diorang: laïn warna tuan orang tida bertamou oupa derri Bappa-mou, jang adda dedalam ſurga.

2 Mannacalla voſte pon bri ſedeca, jangan ſouro tiop namfyri adapan voſte ſeperti orang djouwmauwa boat dedalam Synagoga daen de djallan, agar diorang berole hormat derri orang manuſia: ſongho ſongho kita catta pada tuan orang, diorang ſacaran ſouda trima oupanja ſouda.

3 Hanja calou djouw bri ſedeca, jangan tangan-mou kiri tau, appa tangan-mou canam boat.

4 Agar ſedeca-mou jaddi dedalam ſembounjy: daen Bappa-mou, jang liat dedalam ſembounjy, Dia adda ballas itou pada djouw adapan matta orang.

5 Macca mannacalla pacanira mintadoa, jangan boat ſamma orang djouwmauwa: carna diorang ſouca banjac mintadoa de antara campon campon orang, daen calou diorang badiri de oudjong oudjong djallan, agar diorang bole jaddi liat

liat derri orang manuſia. Songho ſongho aco catta pada djouw orang, diorang ſouda tarima oupanja ſouda.

6 Hanja pacanira, calou pacanira mintadoa, maſſoc dedalam bilic-mou, daen toutop pintou-mou daen menjomba pada Bappa-mou jang adda dedalam ſembounjy, daen Bappa-mou jang liat dedalam ſembounjy, diadda ballas itou pada djouw adapan matta orang.

7 Macca calou djouw orang menjomba, jangan djouw orang catta catta baccattahan banjac, ſeperti orang Jentivo: carna diorang ſanca diorang jaddi dengar ſebab baccattahanja banja.

8 Jangan djouw orang pon jaddi ſamma diorang: carna Bappa-mou tau app'adda courang pada djouw orang, ija daulou derri djouw orang menjomba.

9 Djouw orang pon menjomba bagitou: Bappa cami, jang adda de Surga, Namma-mou jaddi berſacti.

10 Radjat-mou datang. Candati-mou jaddi bagitou de boumi bagimanna de ſurga.

11 Roti cami derri ſa hari hari bri hari ini pada cami.

12 Lagi ampon dooſſa cami, bagimanna cami ampon capada orang jang ſalla pada cami.

13 Lagi jangan antarken cami dedalam tſjobahan, hanja lepasken cami derri jang djahat. Carna Tuan pounja ſouda Radjat daen cauwaſſa daen berbeſaran ſampei cacal, Amin.

14 Carna calou djouw orang ampon pada orang

manuſia ſalla ſallanja, Bappa-mou ſurgani lagi adda ampon pada djouw orang.

15 Hanja calou djouw orang pada orang manuſia tida ampon ſalla ſallanja, Bappa-mou lagi tiadda ampon ſallahan ſallahan-mou.

16 Calou djouw orang pon poaſſa, jangan oundjo mouca bertſjinta, ſeperti orang goleſonda: carna diorang boat moucanja galap, agar caliatan de mouca orang manuſia mannacalla diorang poaſſa. ſongho ſongho kita catta pada djouw orang, diorang ſouda tarima oupanja ſouda.

17 Hanja voſte, mannacalla voſte poaſſa, gooſſoc-la capalla-mou dengan minja, daen baſſo mouca-mou.

18 Agar jangan caliatan de mouca orang manuſia mannacalla voſte poaſſa, hanja de mouca Bappa-mou, jang adda dallam ſembounjy: macca Bappa-mou jang liat de dallam ſembounjy, Dia adda ballas pada voſte de mouca orang.

19 Djangan djouw orang bacompol arta arta cayahan pada djouw orang de boumi, de manna oular cayn daen caratan binaſſa itou, daen de manna orang pentſjouri gali trous daen mentſjouri.

20 Hanja bacompol-acan arta arta cayahan pada djouw orang de ſurga, manna nen oular cayn nen caratan binaſſa itou, daen manna orang pentſjouri tida gali trous pon tida, tida mentſjouri pon tida.

21 Carna de manna adda arta cayahan-mou, de ſanna lagi adda hati-mou.

22 Badang pounja diën pon adda jang matta: calou pon matta-mou adda betul, ſegalla badang-mou adda jaddi trang.

23 Han-

23 Hanja calou matta-mou adda djahat, ſegalla badang-mou pon adda jaddi galap. Calou pon jang trang nang adda dedalam djouw orang, jaddi galap, brappa beſar jaddi jang galap ſendiri ?

24 Tiadda barang ſjappa jang bole ſervyr pada tuan dua orang, carna par forſa attau diadda bintſjy pada jang ſatou daen caſſie pada jang laïn, attau diadda berlecat pada jang ſatou daen bantjy pada jang laïn. Djouw orang tida bole ſervyr pada Alla daen pada Mammon.

25 Tagal itou kita catta pada djouw orang: Jangan tſjinta tagal idoppan-mou, appa djouw orang adda maccan, daen appa adda minnom: nen, tſjinta, tagal badang-mou, appa djouw orang adda packei. Boucan idoppan jaddi lebe derri maccannan, daen badang derri packeyan.

26 Menantang-la jang bourong bourong de langit, carna diorang tida ambor benêê pon tida, tida mengiris gendom pon tida, tida bacompol-acan, redjycki de godong godong pon tida, daen Bappa-mou Surgani, wellakin, peara dianja: Boucan djouw orang lacou banja lebe derri diorang ?

27 Sjappa pon de antara djouw orang jang dengan kira-kirahan bertſjinta bole tamba ſatou aſta pada dia pounja pandjangnja ?

28 Macca appa djouw orang tſjinta tagal packeyan ? Ingat pada bonga bonga de douſſon bagimanna dianja tombo: dianja nen cardja, nen anti-benang:

29 Tetapi kita catta pada djouw orang Salomon ſendiri pon tida packei packeyan bagous bagitou

dedalam ſegalla dia pounja berbeſaran, ſamma ſatou derri ini.

30 Djycalou pon Tuan Deos berpackei bagitou pada jang rompot de outan, nang hari ini tombo daen eſſoc jaddi boang de fourna, boucan Dia lebe banja adda berpackei pada jouw orang, O djouw orang jang courang petſjaya.

31 Tagal itou jangan tſjinta, cattanja, Appa cami adda maccan? attau appa cami adda minnom? attau appa cami adda packei?

32 Carna ſamoanja ini orang Jentivo tſjari. Carna Bappa-mou ſurgani dia tau djouw orang adda courang ini ſamoanja.

33 Hanja tſjari daulou Tuan Deos pounja Radjat, daen dia pounja adillan, daen ſamoanja ini jaddi tamba pada djouw orang.

34 Tagal itou pon jangan tſjinta tagal hari eſſoc: carna jang hari eſſoc adda ſadouli pada itou nang dia pounja, ſa hari ſa hari tida courang djahat derri dia ſendiri.

Brentihan nang ca toudjou.

1 DJangan djouw orang houccom, agar djouw orang tida jaddi berhouccom.

2 Carna dengan houccomman bagimanna djou orang adda houccom, bagitou djouw orang jaddi houccom djouga: daen dengan oucorran bagimanna djouw orang adda oucor, bagitou jaddi oucor combali pada djouw orang.

3 Carnappa pacanira pon liat jang douri jang adda dalam ſoudara-mou pounja matta, hanja

pada

pada tyang cayou jang adda dalam matta-mou pacanira tida ingat ?

4 Attau bagimanna pacanira bole catta pada ſoudara-mou ; Beër-la beta jang douri itou callouwar derri matta-mou, daen liat-la, adda tyang cayou ſatou dalam matta-mou ?

5 Pacanira jang goleſonda, boang daulou jang tyang cayou itou derri matta-mou, daen comediën pacanira adda liat, calou calou pacanira bole boang jang douri itou derri ſoudara-mou pounja matta.

6 Djangan djouw orang pon bri itou jang adda ſacti pada andjing andjing, djangan pon lagi boang moutiara moutiara-mou adapan babbi babbi : agar diorang pada barang wactou jangan inja itou dengan cacki cackinja, daen babalic daen bertſjaricacan djouw orang.

7 Mintadoa, daen jaddi bri pada djouw orang: tſjari, daen djouw orang adda bertamou : pouckol pintou, daen jaddi bouca pada djouw orang.

8 Carna ſa orang orang jang mintadoa, dia tarima : daen ſjappa tſjari dia bertamou : daen ſjappa pouckol pintou, pada dia jaddi bouca.

9 Attau manna barang manuſia de antara djouw orang, calou dia pounja annac lacki lacki adda minta roti derri dia, jang adda bri padanja ſatou batou?

10 Daen calou dia adda minta derri dia ſatou ican, jang adda caſſie ſatou oular padanja ?

11 Calou pacanira orang pon, jang adda djahat, tau caſſie pada anna annanja carounja carounja nang baic, brappa lebe Bappa-mou, jang adda de Surga, adda caſſie carounja carounja jang baic, pada orang jang minta itou derri dia ? 12 Ta-

12 Tagal itou pon ſegalla itou jang tuan orang mau, agar orang manuſia boat pada tuan orang, memboat-la bagitou lagi padanja: carna itoula djouga jang ſabda daen Nabbi Nabbini.

13 Maſſoc-la de dallam pintou jang ſaſa: carna pintou adda longhar daen djallan adda lebar, jang antar de dallam jang binaſſahan, daen adda orang banja jang memaſſoc de dallam itou.

14 Carna pintou adda ſaſa, daen djallan adda ſompit, jang antar de dallam jang idoppan, daen adda ſidikit orang djouga jang bertamou itoula.

15 Hanja lalou derri Nabbi Nabbini douſta, jang datang pada tuan orang dengan packeyan packeyan domba, hanja dedalam [hati] diorang adda harimau harimau jang rampas djouga.

16 Derri boa boanja djouw orang bole kenal dianja. Orang-la bole pongou boa angor derri pohon douri, attau boa ara derri rompot rompot badouri?

17 Bagitou ſegalla pohon baic, bri boa boa baic, daen pohon djahat bri boa boa djahat.

18 Pohon baic tida bole bri boa boa djahat: daen pohon djahat tida bole bri boa boa baic.

19 Segalla pohon jang tida bri boa baic jaddi crat poutous, daen jaddi boang dalam api.

20 Tagal itou pon djouw orang adda kenal dianja derri boa boanja.

21 Boucan ſa orang orang jang catta pada Ako, Tuanko, Tuanko, adda maſſoc dedalam Radjat ſurga: hanja orang jang boat Bappako pounja candati, jang adda de ſurga.

22 Orang banja pada hari itou adda catta pada Ako,

Ako, Tuanko, Tuanko, boucan bet orang ſouda bernabbihi dedalam namma-mou, daen boang Seitan Seitan dalam namma-mou, daen boat cawaſſa banja dalam namma-mou?

23 Macca tatcalla Ako adda bri tau padanja de mouca orang, Ako tida kenal pada pacanira orang ſa oumor pon tida. Pegi pegi derri Ako pacanira orang jang memboat nacallan.

24 Segalla orang pon jang dengar Ako pounja baccattahan baccattahan ini, daen memboat itou, Ako adda ſepertiken dia ſamma ſatou lacki alimboudi, jang ſouda memboat roumanja de atas ſatou batou carang.

25 Daen oudjang cras ſouda djatou, daen ayer ayer pounja aros ſouda datang, daen angin angin ribout ſouda tiop, daen dianja ſouda mendjatou capada rouma itou, daen tida djatou, carna dia pounja cacki batou ſouda badiri de atas ſatou batou carang.

26 Daen ſegalla orang jang dengar Ako pounja baccattahan baccattahan ini, daen tida memboat itou; dia jaddi berkira ſamma ſatou orang gila, jang ſouda memboat roumanja de atas paſſir.

27 Daen oudjang cras ſouda djatou, daen ayer ayer pounja aros ſouda datang, daen angin angin ribout ſouda tiop, daen ſouda poucol capada rouma itou, daen ſouda djatou daen dia pounja djatouhan ſouda beſar.

28 Macca pon ſouda jaddi ſerta Jeſu ſouda catta poutous cattahan ini, agar campon campon orang tatſjangan ſebab dia pounja adjarran.

29 Carna dia adjar padanja dengan cauwaſſa, daen tida ſeperti orang pengarti ſourat.

Brentihan nang ca delappan.

1 MAnnacalla dia ſouda tourong derri gounong itou, rayat banja ſouda icot padanja.

2 Daen liat-la ſatou orang jang ſackit cadel ſouda datang, daen menjomba padanja, cattanja, Tuanko, calou djouw mau, djouw bole tſjoutſjyacan beta.

3 Macca Jeſu ſouda oundjo tangan daen kena padanja, cattanja: Ako mau, jaddi-la tſjoutſjy. Macca ſabantar dia jaddi tſjoutſjy derri cadel-nja.

4 Macca Jeſu ſouda catta padanja, Liat-la agar pacanira jangan catta itou pada barang orang pon tida: hanja pegi-la, oundjo pacanira ſendiri pada jang himam, daen berſomba carounja itou, jang Mouſcha ſouda ſouro, agar itou jaddi pada ſahittan padanja.

5 Mannacalla pon Jeſu ſouda maſſoc de Negri Capernaum, ſatou pongoulou atas ſa rattous ſouda datang capada dia, daen mintadoa derri dia,

6 Daen dia catta, Tuanko, beta pounja hamba tingal de rouma ſackit lompo, daen dia meraſſa banja.

7 Macca Jeſu catta padanja, Ako adda datang daen ſombo dianja.

8 Daen pongoulou atas ſa ratttous ſouda menjaout daen catta, Tuanko beta pounja patoutnja tida tinghi bagitou agar djouw memaſſoc de dallam

lam beta pounja rouma, hanja catta-la ſa patta djouga, daen hambako menjaddi berſombo.

9 Carna kita pon lagi manuſia de bava orang laïn pounja cawaſſa, daen kita adda orang baprang jang de bava kita: macca kita catta pada ini Pegi, daen dia pegi: daen pada jang laïn Marri, daen dia datang: daen pada hambako, Boatla itou, daen dia memboat itou.

10 Sedang Jeſu ſouda dengar itou dia ſouda heraen, daen catta pada orang jang icot padanja, Songho ſongho Ako catta pada djouw orang, Ako tida bertamou petſjayahan beſar bagitou ija de antara orang Iſraël pon tida.

11 Tetapi Ako catta pada djouw orang, orang banja adda datang derri Timor daen derri Barat daen adda doudoc dengan Abraham, daen Iſaac, daen Jacob de dallam Radjat ſurga.

12 Daen jang annac annac Radjat jaddi boang de louwar de dallam narca pounja galap, de ſauna jaddi marata daen garetan gigi djouga.

13 Daen Jeſu catta pada pongoulou atas ſa-rattous, Pegi djouga, carna bagimanna djouw ſouda petſjaya bagitou adda menjaddi pada djouw. Daen dia pounja hamba ſouda jaddi baic pada wactou itou djouga.

14 Macca mannacalla Jeſu maſſoc dedalam Pedro pounja rouma dia ſouda liat dia pounja mintouwa parampouan, jang baring baring de cama, ſackit demam.

15 Daen Dia kena dia pounja tangan, daen demam ſouda tingalacan dia, daen dia ſouda bangon daen lalayani padanja.

16 Daen

16 Daen ampir petang hari, orang ſouda bava padanja orang banja dedalam ſjapp orang Seitan ſouda maſſoc, daen Dia boang Spirito djahat de louwar dengan cattahan djonga, daen Dia berſombo orang ſamoa jang ſackit.

17 Agar jaddi poutous, itou jang Nabbi Jeſaias ſouda catta, cattanja dia ſouda tanghong bet orang pounja penjackit, daen bet orang pounja ſackittan dia ſouda picol.

18 Mannacalla Jeſu pon liat campon orang banja coulilling dia, Dia ſouda ſouro agar di orang ſabrang ca ſabla ſanna.

19 Macca barang orang pengarti ſourat ſouda datang capada Dia, daen catta padanja, Pangadjar kita mau icot djouw, de manna manna pon djouw pegi.

20 Macca Jeſu catta padanja: Jang tjerde tjerde adda loubang loubang, daen bourong bourong de langit adda ſarong ſarong: hanja jang manuſia pounja annac lacki lacki tiadda app appa pon tida de manna dia tarou capallanja.

21 Barang orang laïn pon de antara mourit mouritnja catta padanja, Tuanko beërla beta daulou pegi, daen tannam beta pounja bappa.

22 Tetapi Jeſu catta padanja, icot-la pada Ako, daen beër orang matti tannam diorang pounja orang matti.

23 Macca ſerta Dia ſouda maſſoc de cappal, mourit mouritnja ſouda icot padanja.

24 Macca liat-la, ombac ombac beſar ſouda datang de laout, bagitou agar cappal jaddi batoutop dengan ombac ombac: Dia pon tidor.

25 Mac-

25 Macca mourit mouritnja ſouda datang capada Dia, daen ſouda bangon-acan Dia, cattanja, Tuanko, tonghou bet' orang, bet' orang rouſſa.

26 Dia pon catta padanja, Carnappa djouw orang tacot, djouw orang courang petſjayahan? tatcalla dia ſouda bangon daen batogor pada angin angin daen pada Laout: macca ſabántar jaddi todo ſacali cali.

27 Orang manuſia pon ſouda heraen, cattanja, Sjappa-la orang ini, agar angin angin daen laout mendengar lagi padanja?

28 Macca calou dia ſouda datang de tepi ſabrang dedalam Negri Gergeſeno, dua orang dedalam ſjappa Seitan ſouda maſſoc ſouda bertamou Dia de djallan, jang datang derri coubour coubour, daen jang adda nacal banja ſacali cali, bagitou agar nen ſatou orang bole icot djallan itou.

29 Macca liat-la, diorang bateria, cattanja, Jeſu Annac Alla, Voſte fadouli appa pada bet' orang? Voſte ſouda datang de ſini pada houccom bet' orang dengan ſanſara ſedang wactou boulom datang?

30 Djau derri diorang pon adda babbi ſa candan beſar jang batjangala.

31 Seitan Seitan pon ſouda minta derri dia, cattanja, Calou Voſte boang bet' orang de louwar, bri licenſa pada bet' orang, agar bet' orang, maſſoc dedalam babbi ſa candan ini?

32 Dia pon catta padanja, Pegi djouga. Daen ſerta diorang callouwar, diorang ſouda maſſoc dedalam candan babbi itou: macca liat-la ſegalla candan

dan babbi ſouda djatou derri atas ca bava dedalam Laout, daen ſouda matti dalam ayer.

33 Daen combala combala ſouda lari: daen mannacalla diorang ſouda maſſoc dallam Negri, diorang ſouda bri tau ſamoanja ini, daen appa ſouda jaddi pada orang itou de dallam ſjapp' orang Seitan ſouda maſſoc.

34 Macca liat-la ſegalla Negri ſouda pegi de louwar pada bertamou Dia de djallan, daen ſerta diorang liat padanja, diorang ſouda minta agar dia poulang ſampei de louwar diorang pounja ſipat ſipat Negri.

Brentihan nang ca ſembilan.

1 MAcca Dia ſouda maſſoc dalam cappal daen ſouda ſabrang, daen ſouda datang dalam dia pounja negri. Daen liat-la, diorang bava capada Dia ſatou orang jang ſackit lompo, jang baring baring de atas ſatou caſſor.

2 Macca ſerta Jeſu liat diorang pounja petſjayahan, ſouda catta pada orang jang ſackit lompo, Annacko, berſouca-la, dooſſa dooſſamou jaddi berampon pada voſte ſouda.

3 Daen liat-la, barang orang derri orang pengarti ſourat catta dalam ſendirinja, Orang ini hodiat-acan Alla.

4 Daen ſebab Jeſu liat diorang pounja angan angan, catta, Carnappa djouw orang kira kira djahat de dallam hati hati-mou?

5 Carna appa bole catta lebe moura, Dooſſa dooſſa-mou jaddi ampon ſouda; attau catta, Bangon-la daen bedjallan?

6 Te-

6 Tetapi agar djouw orang bole tau, Jang Anuac manuſia itou adda cauwaſſa de boumi pada ampon dooſſa, (tatcalla dia catta pada orang ſackit lompo) Bangon-la, ancat caſſor-mou, daen pegi de rouma-mou.

7 Daen dia ſouda bangon daen pegi de roumanja.

8 Mannacalla pon campon campon orang ſouda liat itou, diorang ſouda heraen, daen poudjÿacan Alla Thalla, jang ſouda bri cawaſſa bagitou pada orang manuſia.

9 Daen ſedang Jeſu poulang derri ſanna, dia liat ſatou manuſia berdoudoc de rouma-tſjouckey, bernammanja Mattheo; daen dia catta padanja, icot-la pada Ako. Daen dia ſouda bangon daen icot padanja.

10 Macca ſouda jaddi ſedang Dia doudoc de mêêſſje de dallam Mattheo pounja rouma, liat-la, banja orang tſjouckey daen orang berdooſſa ſouda datang daen lagi ſouda doudoc de meeſſje, dengan Jeſu, daen dengan mourit mouritnja.

11 Macca mannacalla orang Phariſéo ſouda liat itou, diorang catta pada mourit mouritnja, Carnappa Pangadjar-mou maccan dengan orang tſjouckey daen dengan orang berdooſſa?

12 Hanja ſerta Jeſu ſouda dengar itou, catta padanja, Orang jang njauwa baic diorang tiadda courang tabib, hanja orang ſackit.

13 Tetapi pegi-la, daen adjar, appa artinja derri itou, Ako mau Caſſian, daen boucan ſombahan. Carna Ako tida datang pada pangil orang adil,

adil, hanja orang berdoosſa agar diorang toucar hati.

14 Wactou itou Joannes pounja mourit ſouda datang capada Dia, cattanja, Carnappa cami daen orang Phariſéo poaſſa banja, daen mourit mouritmou tida poaſſa?

15 Daen Jeſu catta padanja, Djoumahan-mampeley pounja orang bole pon lagi tſjinta, ſelamma mampeley lacki lacki adda de antara diorang? Hanja hari hari adda mendatang, mannacalla mampeley lacki lacki jaddi rampas derri diorang, daen tatcalla diorang adda poaſſa.

16 Tiadda pon barang ſjappa jang mendjahit ſa tampal ſakelat barou de atas packeyan touwa: carna ſa tampal itou nang jaddi mendjahit de atas packeyan bertſjaric derri packeyan, daen jang tſjaric itou jaddi lebe djahat derri daulou.

17 Tiadda pon lagi barang orang jang bobo angor barou de dallam ſarong coulit touwa: laïn warna ſarong coulit tſjaric, daen angor jaddi bertompa, daen ſarong ſarong coulit binaſſa: hanja orang bobo angor barou dedalam ſarong ſarong coulit barou, daen caduanja jaddi tonghou ſamma ſamma.

18 Sedang Dia catta ſamoanja ini, liat-la, ſatou pongoulou ſouda datang daen menjomba padanja, cattanja, kita pounja annac parampouan ſacaran ini ſouda matti, tetapi marri djouga daen tarou tangan-mou de atas dia, daen dia jaddi idop djouga.

19 Macca Jeſu ſouda bangon daen icot padanja, dengan mourit mouritnja.

20 Macca liat Parampouan ſatou jang ſackit tſje-

rit

rit dara dua blas tauon, ſouda datang capada dia derri blackan, daen kena packeyanja pounja tepi.

21 Carna dia catta dalam ſendirinja, calou beta kena djouga dia pounja packeyan, beta adda jaddi berſombo.

22 Jeſu pon ſouda babalic, daen liat dia, daen catta: berſoucala anacko parampouan, petſjayahan-mou ſouda toulong voſte, daen parampouan itou jaddi berſombo derri djam itou djouga.

23 Macca mannacalla Jeſu datang de dallam pongoulou itou pounja rouma, daen liat orang jang tiop bangſi daen rayat gangou,

24 Dia catta padanja, lalou derri ſini, carna annac parampouan ini boulom matti, hanja dia tidor. Daen diorang ſouda tatauwa tagal dia.

25 Serta pon ſegalla orang ſouda callouwar, dia ſouda maſſoc, daen pegang dia pounja tangan: daen annac parampouan itou ſouda bangon.

26 Daen brita itou ſouda callouwar ſampei ſegalla negri itou.

27 Daen mannacalla Jeſu ſouda lalou derri ſanna, dua orang matta bouta ſouda icot dia, jang bateria daen catta, Djouw Annac David ſayang-acan pada bet' orang.

28 Mannacalla Dia pon ſouda maſſoc dallam rouma, orang matta bouta ſouda datang capada dia. Daen Jeſu catta padanja, djouw orang petſjaya, Ako bole boat itou? Diorang catta padanja, ija Tuanko.

29 Tatcalla dia ſouda kena matta mattanja, cattanja, Bagimanna djouw orang petſjaya bagitou

menjaddi-la pada djou orang.

30 Daen matta mattanja jaddi bouca. Daen Jeſu ſouda larang ſangat padanja, cattanja, Liat-la, agar jangan barang orang tau itou.

31 Hanja ſerta diorang ſouda datang de louwar, diorang ſouda bilang dia pounja namma dedalam ſegalla negri itou.

32 Tatcalla orang ini pon callouwar, liat-la diorang ſouda antar capada dia orang ſatou, jang biſou daen dedalam ſjappa Seitan ſouda maſſoc.

33 Macca ſerta Seitan jaddi boang de louwar, orang biſou itou ſouda catta catta. Daen ſegalla rayat ſouda heraen cattanja, Boulom ſacali berboatan bagini caliatan de antara orang Iſraël ſa oumor pon tida.

34 Hanja orang Phariſeo catta, Dia boang Seitan Seitan derri pangoulou Seitan pounja cawaſſa.

35 Macca Jeſu ſouda pegi coulilling ſegalla Negri beſar daen negri kitſjil, daen adjar dalam Synagoga Synagoganja, daen dia pregoar Euangelio derri Radjat itou, daen dia ſombo ſegalla djenis ſackit tán daen ſegalla djenis penjackit de antara orang itou.

36 Calou dia pon liat cauwan cauwan orang, dia pounja hati ſouda ſayang acan diorang, ſebab diorang ſouda lela daen tſjerey merey, ſamma domba domba, jang tiadda combala.

37 Wactou itou dia catta pada mourit mouritnja, Mouſſim mengiris gendom pon adda beſar, hanja orang bacardja pon courang.

38 Tagal itou menjomba pada Tuan derri mouſ-

ſim

ſim itou, agar dia ſouro orang orang bacardja callouwar pada dia pounja mouſſim itou.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 MAcca Dia ſouda pangil dia pounja dua blas mourit capada Dia, Dia ſouda bri cawaſſa padanja de atas Spirito Spirito nadjis, pada boang diorang de louwar, daen pada ſombo ſegalla ſackittan daen ſegalla penjackit.

2 Dua blas Apoſtolo pounja namma pon adda ini: Jang bermoula, Simeon bernamma Pedro, daen Andreas dia pounja ſoudara: Jacobo Zebedeo pounja annac, daen dia pounja ſoudara Joannes.

3 Philippo daen Bartholomeo: Thomas daen Mattheo jang orang tſjouckey itou: Jacobo Alpheo pounja annac, daen Lebbeo bernamma Thaddeo.

4 Simon Cananites daen Judas Iſcariotes, jang lagi ſouda djouwal Dia.

5 Dua blas ini Jeſu ſouda ſouro de louwar, daen ſouda bri ſabda padanja, cattanja: Djangan djouw orang pegi de orang Jentivo pounja djallan, djouw orang lagi tida miſter maſſoc dedalam barang Negri derri orang Samaritano.

6 Hanja lebe baic djouw orang pegi capada rouma Iſraël pounja domba domba berilang.

7 Daen calou djouw orang pegi pregoar-la, cattanja, Radjat ſurga ſouda datang ampir.

8 Sombo la orang ſackit, tſjoutſjyken orang ſackit cadel, bangon orang matti, boang Seitan

Seitan de louwar. Djouw orang ſouda berole itou tagal ſadja, caſſie-la itou tagal ſadja.

9 Djangan ambil nen mas, nen pera, nen tambaggha dedallam tocca tocca-mou.

10 Nen cadout pada djallan, nen dua badjou, nen caous, nen toccom carna ſa orang bacardja berharga maccannanja.

11 De manna manna pon djouw orang maſſoc dedalam barang negri attau campon, prixa-la ſjappa de ſanna adda orang adil: daen tingal de ſanna ſampei djouw orang poulang derri ſanna.

12 Macca calou djouw orang maſſoc dedalam barang rouma, catta ſalammat pada itou.

13 Macca calou adda patout pada rouma itou, ſalammat-mou adda tingal de atas itou: hanja calou tiadda patout pada itou, ſalammat-mou adda combali pada djouw orang.

14 Macca calou barang orang tida mau tarima djouw orang, nen dengar cattahan cattahan-mou, calou djouw orang callouwar derri rouma itou attau derri negri itou, boang abou derri cacki cacki-mou.

15 Songho ſongho ako catta pada djouw orang, jang negri Sodoma daen Gomorra pada hari kiamat adda tahan jang houccomman lebe moura derri negri itou.

16 Liat-la, Ako ſouro djouw orang ſamma domba domba de antara harimau harimau: tagal itou jaddi-la acalboudi ſamma oular daen betul ſamma merepatti.

17 Hanja ingat baic baic pada orang manuſia:

carna

carna diorang adda ſaracan djouw orang pada jang campon campon bitſjara, daen dedalam Synagoga Synagoganja diorang adda ſaſappo djouw orang.

18 Macca djouw orang lagi jaddi antar adapan orang Jurepegang Negri daen adapan Radja Radja, tagal Ako, padanja daen pada orang Jentivo pada ſatou ſahittan.

19 Tetapi mannacalla diorang ſaracan djouw orang, jangan jouw orang tſjinta, bagimanna ca appa djouw orang adda catta catta. Carna pada djam itou jaddi bri djouga pada djouw orang, app' appa djouw orang adda catta catta.

20 Carna djouw orang tiadda jang catta catta, hanja Bappa-mou pounja Spirito, jang catta catta dedalam djouw orang.

21 Soudara pon ſatou adda ſaracan ſoudara laïn pada jaddi bounou, daen bappa adda ſaracan annac: daen annac annac adda ancat tangan capada ibou bappanja, daen bounou diorang.

22 Daen djouw orang jaddi bintſjy derri orang ſamoa tagal Ako pounja namma, hanja jang adad tingal toggo ſampei ſoudahan, dia menjaddi moumin.

23 Calou diorang pon ouſſir pada djouw orang dedalam negri ſatou, lari de dallam laïn: carna ſongho ſongho Ako catta pada djouw orang, daulou derri djallan-mou coulilling de negri negri Iſraël ſoud'abis, Jang Annac manuſia itou adda datang.

24 Jang mourit tiadda lebe derri pangadjar, nen

hamba jaddi lebe derri tuanja.

25 Souda djouga pada jang mourit, agar dia jaddi ſamma dia pounja pangadjar, daen pada hamba agar jaddi ſamma tuanja. Calou diorang pada Tuan de rouma ſouda bernamma Beëlzebul, brappa lebe pada dia pounja orang de rouma?

26 Jangan pon tacot padanja: carna tiadda appa appa jang tatoutop, jang tiadda ſacali jaddi tabouca, nen ſembounjy, jang tiadda ſacali jaddi tauw.

27 Itou jang ako catta pada djouw orang dedalam jang galap, catta itou de dallam jang trang: daen itou jang djouw orang dengar dedalam telinga, pregoar-la itou atas atap atap.

28 Macca jangan tacot orang jang bounou badang, daen tida bole bounou djyuwa: Hanja tacot banja lebe pada dia, jang caduanja djyuwa pon lagi badang pon lagi bole binaſſa dallam naraca.

29 Boucan dua bourong tſjitſja jaddi djouwal pada ſa rattus? daen nen ſatou derri diorang adda djatou de atas tanna ſin Bappa-mou.

30 Segalla capalla-mou pounja rambot pon lagi jaddi bilang.

31 Tagal itou jangan tacot, carna djouw orang lacou lebe derri banja bourong tſjitſja.

32 Sa orang orang pon ſjappa adda mengaco kita de mouca orang manuſia, kita lagi adda mengaco dia de mouca Bappako jang adda de ſurga.

33 Hanja calou barang orang adda baſancal Ako de mouca orang manuſia, Ako lagi adda baſancal dia de mouca Bappako, jang adda de ſurga.

34 Jangan ſanca Ako ſouda datang pada bava tan-

tantoossa de boumi: Ako tida datang pada bava dammei, hanja pada bava pedang.

35 Carna kita ſouda datang pada boat agar orang manuſia haribirou dengan bappanja, daen jang annac parampouan dengan ibounja, daen jang menantou parampouan dengan mintouwa parampouan.

36 Daen manuſia pounja orang de rouma adda menjaddi ſatrou ſatrounja.

37 Sjappa caſſie lebe pada bappa ca ibou derri pada kita, dia tida berharga kita: ſjappa pon lagi caſſie pada annac lacki lacki ca annac parampouan lebe derri pada Ako, dia tida berharga Ako.

38 Sjappa pon lagi tida ancat dia pounja crus, daen tourut Ako, dia tida berharga Ako.

39 Calou barang orang bertamou djyuwanja, diadda ilang itou: calou pon barang orang adda ilang djyuwanja tagal Ako, diadda bertamou djyuwanja.

40 Sjappa tarima djouw orang, dia tarima Ako: ſjappa pon tarima Ako, dia tarima Dia, jang ſouda ſouro pada Ako.

41 Sjappa tarima ſatou Nabbi dalam Nabbi pounja namma, diadda bertamou Nabbi pounja oupa: Sjappa pon lagi tarima ſa orang adil, dalam orang adil pounja namma, diadda bertamou orang adil pounja oupa.

42 Calou barang orang pon lagi bri minnom pada ſa orang derri orang kitſjil ini maski ſa tſjauwan ayer dingin djouga, dalam orang mourit pounja namma, ſongho ſongho Ako catta pada djouw orang, dia tiadda ilang oupanja.

Brentihan nang ca ſa blas.

1 MAcca ſouda jaddi, mannacalla Jeſu ſouda poutous bri ſabda pada dua blas mouritnja, agar Dia poulang derri ſanna daen pegi pada adjar daen pregoar dedalam negri negrinja.

2 Calou Joannes de paſſong pon ſouda dengar ſegalla Chriſto pounja cardjahan, dia ſouda ſouro dua orang derri mourit mouritnja,

3 Daen catta padanja, Voſte pon itou-la jang adda datang, ca menanti cami orang laïn ſatou?

4 Daen Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja: Pegi-la daen bri tau pada Joannes, itoula jang djouw orang dengar daen liat:

5 Orang matta bouta liat, daen orang timpang bedjallan, orang jang ſackit cadel jaddi tſjoutſjy, daen orang touli dengar, orang matti jaddi bangon, daen jang Euangelio jaddi pregoar pada orang miskyn.

6 Daen moumin-la orang, jang tida jaddi berdhincki tagal Ako.

7 Sedang orang ini pon poulang, Jeſu ſouda moulay catta pada cauwan cauwan orang derri Joannes, Djouw orang ſouda pegi de louwar de rimba pada liat appa? Sa batang boulou jang derri angin jaddi goyang ca ſanna ca marri.

8 Hanja djouw orang ſouda pegi de louwar pada menantang appa? Orang ſatou jang packei packeyan lombot? Liatla orang jang packei packeyan lombot diorang adda dalam aſtana Radja Radja.

9 Hanja djouw orang ſouda pegi de louwar pada

da liat appa? Sa orang Nabbi? Ija ako catta pada djouw orang, lebe lagi derri ſatou Nabbi.

10 Carna ini-la djouga derri ſjappa jaddi menjourat, Liat-la Ako ſouro Ako pounja Mellaïcat adapan mouca-mou, jang adda hadirken djallan-mou adapan voſte.

11 Songho ſongho Ako catta pada djouw orang, de antara, ſegalla, orang jang jaddi berannac derri parampouan, nen ſatou orang ſouda bangon jang lebe beſar derri Joannes Baptiſta: Tetapi ſjappa dalam Radjat ſurga adda kitſjil lebe derri laïn ſamoa, diadda lebe beſar derri dia.

12 Macca derri Joannes Baptiſta pounja hari hari ſampei ſacarran orang boat forſa pada menang Radjat ſurga, daen orang jang boat forſa, diorang rampas itou dengan forſa.

13 Carna ſegalla orang Nabbi daen Sabda ſouda bernabbihi ſampei pada Joannes.

14 Macca calou djouw orang mau tarima itou, diadda Elias itou jang adda datang.

15 Sjappa pon adda telinga telinga pada dengar, beër dia dengar.

16 Tetapi dengan appa kita adda ſepertiken aſſal ini? Diorang adda ſamma bouda bouda, jang doudoc de paſſar, daen bateria pada taman tamanja:

17 Daen catta: Bet' orang ſouda tiop bangſi pada djouw orang daen jouw orang pon tida menarri. Bet' orang ſouda njanjy pada jouw orang njanjyhan bertſjinta, daen djouw orang tida menangis.

18 Carna Joannes ſauda datang dia nen maccan,

nen minnom, daen diorang catta dia adda jang Seitan.

19 Jang manuſia pounja Annac itou ſouda datang, daen dia maccan daen dia minnom, daen diorang catta, Liat-la de ſanna ſatou manuſia jang maccan amat, daen jang minnom angor, jang ſobat derri orang tſjouckey daen derri orang berdooſſa. Tetapi boudiman jaddi beradil derri anna annanja.

20 Tatcalla dia ſouda moulay bankit pada negri negri, de manna dia ſouda oundjo dia pounja cawaſſa banja ſacali cali, ſebab diorang tida toucar hati. [Cattanja:]

21 Haram-la pada djouw Corazin, haram-la pada djouw Bethſaida: carna djycalou dalam Tyrus daen Sidon ſouda menjaddi, cawaſſa bagitou, ſamma dalam jouw ſouda menjaddi, diorang dauloucalla toucarhati djouga badoudoc doudoc de dallam ſarong dâen abou.

22 Tagal itou kita pon catta pada djouw orang, Negri Tyrus daen Sidon pada hari kiamat adda tahan jang houccomman lebe moura derri djouw orang.

23 Macca djouw Capernaum, jang ſouda naic tinghi ſampei ſurga, djouw adda jaddi tola ca bava ſampei narca. Carna djycalou de dallam Sodoma ſouda menjaddi coaſſa coaſſa itou, jang ſouda menjaddi de dallam djouw, diorang ſouda tingal djouga ſampei hari ini.

24 Tagal itou kita pon catta pada djouw, Negri Sodom pada hari kiamat adda tahan jang houccomman lebe moura, derri djouw.

25 Pada wactou itou djouga Jesu souda menjaout daen catta, Ako tarima cassie pada djouw Bappako, Tuan derri surga daen derri boumi, sebab voste samoanja ini souda sembounjy pada orang acal daen alimboudi, daen voste souda bouca itou pada annac annac.

26 Ija Bappako, carna candati-mou souda bagitou.

27 Bappako souda saracan samoanja pada Ako: macca tiadda nen satou orang laïn, derri Bappa, jang kenal pada Annac, lagi tiadda nen satou orang laïn, derri Annac, jang kenal pada Bappa, daen dia pada sjappa Annac mau bouca.

28 Marri ca marri pada Ako orang samoa jang souda lela daen hati birat, daen Ako adda bri tantoossa pada djouw orang:

29 Ancat-la Ako pounja tangongan atas djouw orang, daen adjar derri Ako, Ako adda lombot-boudi daen hati-renda: daen djouw orang adda bertamou tantoossa pada djyuwa djyuwa-mou.

30 Carna Ako pounja tangongan adda lombot, daen Ako pounja picolan adda aringan.

Brentihan nang ca dua blas.

1 PAda wactou itou Jesu pada hari, Sabbath souda bedjallan de antara bendang gendom, daen mourit mouritnja adda lappar, daen diorang moulay pongou rankei rankei gendom daen maccan.

2 Serta pon orang Pharisco liat itou diorang catta padanja, Liat-la mourit mourit mou boat jang

jang tida haros boat, pada hari Sabbath.

3 Hanja Dia catta padanja, Boucan djõuw orang ſouda batſja appa David ſouda boat, mannacalla diadda lappar, daen orang jang adda dengan Dia?

4 Bagimanna dia ſouda maſſoc dalam Tuan Deos pounja rouma, daen ſouda maccan roti roti beroundjo, jang tida patout dia maccan, nen diorang lagi jang adda dengan dia, hanja orang Himam ſendiri djouga.

5 Attau ſjappa tau tuan orang tida batſja dallam Sabda, bagimanna orang Himam bernadjis-acan hari Sabbath de dallam Beitoul, pada hari hari Sabbath, macca wellakin tida picol ſalla?

6 Ako pon bri tau pada tuan orang, de ſini adda ſa orang jang lebe beſar derri Beitoul.

7 Tetapi calou djouw orang ſouda tau, itoula appa, Ako mau caſſian daen tida ſombahan, djouw orang tida berhouccom orang jang tiadda ſalla.

8 Carna manuſia pounja Annac adda lagi Tuan derri hari Sabbath.

9 Macca ſedang dia poulang derri ſanna dia datang de dallam diorang pounja Synagoga.

10 Macca liatla de ſanna adda ſa orang ſjappa pounja tangan ſatou ſouda cring, daen diorang tanja padanja, cattanja, Adda patout lagi ſombo [orang] pada hari hari Sabbath? (agar diorang bole mengadoudia.)

11 Dia pon catta padanja, manna adda barang manuſia de antara tuan orang, jang adda domba ſatou, daen calou itou pada ſa hari Sabbath djatou

de

de dallam barang talagga, jang tida adda pegang itou, daen ancat callouwar [derri ſanna?]

12 Brappa pon manuſia pounja harga lebe lacou derri domba? Tagal itou adda patout boat jang baic maski lagi pada hari hari Sabbath.

13 Tatcalla dia catta pada manuſia itou, Oundjo tangan-mou; macca dia ſouda oundjo tanganja, daen jaddi ſombo, daen combali baic ſamma jang laïn.

14 Orang Phariſeo pon ſouda pegi de louwar daen ſouda bitſjara ſamma ſamma lauwan Dia, bagimanna diorang bole bounou pada Dia.

15 Hanja ſebab Jeſu ſouda tau itou Dia ſouda poulang derri ſanna, daen rayat banja ſouda icot padanja, daen Dia ſombo diorang ſamoa.

16 Macca Dia ſouro ſangat padanja agar diorang jangan bri tau itou derri Dia.

17 Agar jaddi poutous itou jang Nabbi Jeſaias ſouda catta, cattanja,

18 Liat-la Ako pounja hamba, ſjappa Ako ſouda pylly, Ako pounja kekaſſie, pada ſjappa djyuwako ſouca banja. Ako adda tarou Ako pounja Spirito atas Dia, daen Dia adda bri tau jang kiamat pada orang Jentivo.

19 Dia tiadda batſjydera, nen bateria, nen barang orang adda dengar ſuaranja de djallan.

20 Jang boulou lombot dia tidadda petſja, daen jang ſombou beraſſap dia tiadda padam, ſampei Dia adda bava de louwar jang kiamat pada menangan.

21 Daen orang Jentivo adda harap de dallam dia pounja namma.

22 Pada

22 Pada wactou itou orang bava padanja ſatou orang dalam ſjappa Seitan ſouda maſſoc, jang adda matta bouta daen biſou, daen dia ſombo padanja, bagitou agar orang bouta daen biſou ſouda catta catta pon lagi ſouda liat pon lagi.

23 Macca ſegalla rayat ſouda tatſjangan, daen catta, Boucan ini-la jang Annac David itou?

24 Hanja mannacalla orang Phariſeo ſouda dengar itou, diorang catta, Calou Orang ini boang Seitan de louwar, dia boat itou derri Beëlzebul, jang pongoulou Seitan djouga.

25 Tetapi ſebab Jeſu kenal diorang pounja angan angan, dia catta padanja, Segalla Radjat, jang batſjidera de antara ſendirinja, jaddi binaſſa: daen ſegalla negri, ca rouma, jang batſjidera de antara ſendirinja, tida bole badiri [lamma].

26 Macca calou Seitan boang pada Seitan, dia batſjidera de antara ſendirinja: bagimanna pon bole badiri dia pounja Radjat?

27 Macca calou kita boang Seitan Seitan derri Beëlzebul, derri ſjappa pon annac annac-mou boang dia? Tagal itou diorang adda menjaddi jure-hoccom-mou.

28 Hanja calou Ako boang Seitan de louwar derri pada Alla Thalla pounja Spirito, Radjat Alla pon ſouda datang capada djouw orang.

29 Attauw bagimanna barang orang bole maſſoc dalam orang cras pounja rouma, daen rampas baccas baccas-nja, calou dia daulou tida icat orang cras itou, daen comediën diadda merroubout dia pounja rouma.

30 Sjap-

30 Sjappa tiadda dengan Ako, diadda lauwan Ako: daen ſjappa tida camponacan dengan Ako, dia tſjerey merey.

31 Tagal itou Ako catta pada pacanira orang, ſegalla dooſſa daen hodjatan menjaddi ampon pada orang manuſia: hanja hodjatan lauwan Spirito tida jaddi ampon pada orang manuſia.

32 Mącca calou barang ſjappa adda catta barang baccattahan lauwan manuſia pounja Annac, itoula jaddi ampon padanja: hanja calou barang orang adda catta catta lauwan Spirito Sancto, itou tida jaddi ampon padanja, dedalam auwal ini pon tida dalam auwal nang comediën pon tida.

33 Attau boat pohon baic, daen boanja baic: attau boatla pohon djahat daen boanja djahat. Carna derri boa jang pohon jaddi kenal.

34 Pacanira orang aſſal nagga, bagimanna pacanira orang bole catta catta jang baic ſebab pacanira orang adda djahat, carna derri hati pounja pounounja moulut catta catta.

35 Manuſia jang baic dia bava de louwar jang baic derri hati pounja pounou-nja baic, daen manuſia jang djahat dia bava de louwar jang djahat derri jang pounou-nja djahat.

36 Hanja Ako catta pada djouw orang, derri ſegalla baccattahan jang tida bergouna jang orang manuſia adda catta catta, derri itou diorang miſter bri kira-kirahan pada hari kiamat.

37 Carna derri bacattahan baccattahan-mou pacanira orang adda jaddi beradil, daen derri baccattahan baccattahan-mou pacanira orang adda jaddi haram.

38 Tat-

38 Tatcalla barang orang pengarti ſourat daen Phariſeo ſouda menjaout, cattanja, Pangadjar bet'orang inging liat barang alamat derri djouw.

39 Hanja Dia menjaout daen catta padanja, Affal ini djahat daen ſeſondal minta ſatou alamat, daen padanja tida jaddi bri barang alamat laïn, derri Nabbi Jonas pounja alamat.

40 Carna bagimanna Jonas tiga hari daen tiga malam ſouda tingal de dallam ican gadja-mina pounja pourut, bagitou manuſia pounja Annac itou tiga hari daen tiga malam adda tingal de dallam tanna pounja hati.

41 Orang lacki lacki derri negri Ninive pada hari kiamat adda bangon dengan affal ini daen berharam-acan itou: Carna diorang ſouda toucar hati ſebab Jonas pounja pregoaſon. Daen liat-la, de ſini adda orang ſatou jang lebe beſar derri Jonas.

42 Radja parampouan itou derri ſabla Salatan pada hari kiamat adda bangon dengan affal ini daen berharam-acan itou: carna dia ſouda datang derri oudjong boumi, pada dengar Salomon pounja boudiman. Daen liat-la de ſini adda ſatou orang jang lebe beſar derri Salomon.

43 Mannacalla Spirito nadjis pon ſouda callouwar derri manuſia. dia pegi coulilling dallam tampat tampat cring, daen tſjari tantooſſa, daen tida bertamou itou.

44 Tatcalla dia catta, beta mau pegi combali dallam roumako, derri manna beta ſouda callouwar: daen mannacalla dia datang de ſanna dia bertamou itou ampa, daen ſaſappo dengan ſappo ſappo, daen berator.

45 Tat-

45 Tatcalla dia pegi daen ambil dengan dia toudjou ſpirito laïn jang lebe djahat derri dia ſendiri, macca diorang maſſoc daen doudoc de ſanna, daen manuſia itou pounja achirnja jaddi lebe djahat derri moulanja. Bagitou lagi adda jaddi dengan aſſal ini djahat.

46 Maçca ſedang Dia pon lagi catta catta padarayat, liat-la ibounja daen ſoudara ſoudaranja lacki lacki adda badiri de louwar, daen diorang ſouca catta catta dengan dia.

47 Barang orang pon ſouda catta padanja, Liat-la ibou-mou daen ſoudara ſoudara-mou lelacki badiri de ſanna de louwar, daen diorang ſouca bercatta dengan voſte.

48 Hanja dia ſouda menjaout daen catta padanja jang catta itou padanja, Sjappa adda kita pounja ibou, daen ſjapp' orang adda ſoudarako lacki lacki?

49 Macca dia ſouda oundjo tangan de atas mourit mouritnja daen catta, Liat-la Ako pounja ibou daen Ako pounja ſoudara ſoudara.

50 Carna calou barang ſjappa boat Bappako, pounja candati jang adda de ſurga, itoula djouga adda ſoudarako lacki lacki, daen ſoudarako parampouan, daen Ako pounja ibou.

Brentihan nang ca tiga blas.

1 PAda hari itou pon calou Jeſu ſouda callouwar derri rouma, dia doudoc de tepi Laout.

2 Macca rayat banja banja ſouda bacampon ampir dia, bagitou agar dia ſouda maſſoc dallam

ſatou cappal daen doudoc de ſanna, daen ſegalla rayat badiri de tepi [laout.]

3 Daen dia catta banja pada diorang tſjara ande ande, cattanja, Orang menambor ſatou ſouda pegi de louwar pada ambor benêê.

4 Macca ſedang dia menambor ſa bagian bidjy pon djatou de tepi djallan: daen bourong bourong ſouda datang, daen maccan-abis itou.

5 Daen ſa bagian laïn ſouda djatou de tampat yſſi batou de manna tiadda tanna banjac, daen ſabantar ſouda tombo, ſebab tiadda tanna dallam.

6 Hanja ſerta matta hari ſouda naic, ſouda angos, daen ſebab tiadda acar, ſouda menjaddi cring.

7 Sa bagian laïn pon ſouda djatou de bava pohon pohon douri: daen douri ſouda tombo daen membounou itou:

8 Sa bagian laïn pon ſouda djatou dallam tanna baic, daen bri boa bidjy, jang ſatou ſarattus, jang laïn nam poulo, daen jang laïn tiga poulo [lapis.]

9 Sjappa pon adda telinga pada dengar, beër dia dengar.

10 Macca mourit mourit-nja ſouda datang capada Dia daen catta padanja, Carnappa voſte bercatta padanja tſara ande ande?

11 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Sebab pada djouw orang jaddi bri artinja pada mengarti ſegalla ſemounjyhan derri Radjat Surga, hanja pada orang itou tida jaddi bri.

12 Carna ſjappa adda app' appa, pada dia jaddi bri, daen dia pounja bagian adda menjaddi beſar

ſar ſacali cali : hanja ſjappa tiadda app' appa, derri dia jaddi ambil lagi itou jang dia pounja.

13 Tagal itou kita catta pada diorangan dengan ſepertihan, ſebab diorang meliat liat daen tida liat, macca dengar dengar daen tida dengar, nen mengarti lagi.

14 Macca dallam diorang Jeſaia pounja cattahan Nabbi jaddi pourous, jang catta, Dengan dengarran pacanira orang adda dengar, daen tiadda mengarti barang warna pon tida : daen dengan matta pacanira orang adda liat, daen tiadda liat barang warna pon tida.

15 Carna orang ini pounja hati djantong ſouda menjaddi tabal, daen dengan telinga diorang berſoucar ſouda dengar : daen diorang ſouda toutop mattanja, agar diorang jangan pada barang wactou adda liat dengan matta, daen dengar dengan telinga, daen mengarti dengan hati, daen toucar hati, daen Ako ſombo padanja.

16 Tetapi matta matta-mou adda moumin, ſebab dianja liat, daen telinga telinga-mou ſebab dianja dengar.

17 Carna ſongho ſongho Ako catta pada djouw orang, banja Nabbi daen orang adil ſouda inging liat itou nang djouw orang liat, daen diorang tida liat itou : daen dengar itou nang djouw orang dengar, daen diorang tida dengar itou.

18 Dengar-la pon djouw orang jang ſepertihan derri orang menambor.

19 Calou barang orang dengar jang cattahan derri Radjat itou, daen tida mengarti, tatcalla jang

djahat itou datang, daen rampas itou nang jaddi ambor de dallam hatinja. Inila adda itou jang jaddi menambor de tepi dallang.

20 Hanja ſjappa jaddi menambor de tampat yſſi batou, inila orang itou jang dengar baccattahan itou, daen ſabantar tarima itou dengan askyt.

21 Tetapi dia tiadda acar dedalam ſendirinja, tagal itou dia tingal barang wactou djouga: daen calou barang ſoucar ca anjayahan datang tagal baccattahan itou, dia lecas jaddi berdhincki.

22 Sjappa pon jaddi menambor de bava pohon pohon douri, inila adda orang itou jang dengar cattahan itou, daen dounja ini pounja tſjintahan, daen cayahan pounja bentſjanahan membounou cattahan itou, daen tida bri boa bidjy.

23 Sjappa pon jaddi menambor dallam tanna baic, inila orang itou jang dengar cattahan daen mengarti itou, ſjappa lagi bri boabidjy, jang ſatou ſarattus, jang laïn nam poulo, daen jang laïn tiga poulo [lapis.]

24 Dia pon ſouda bilang padanja ſatou ſepertihan laïn, cattanja, Radjat Surga adda ſamma orang manuſia ſatou, jang ambor bidjy baic dalam bendangnja.

25 Sedang orang manuſia pon tidor, dia pounja ſatrou ſouda datang daen ambor benêê rompot de tenga tenga gendom, daen dia poulang.

26 Serta pon jang gendom ſouda tombo, daen terhentar boabidjy, rompo rompo lagi ſouda caliatan.

27 Tuan derri rouma pounja hamba hamba ſou-

da

da pegi daen catta padanja: Tuanko, boucan djouw ſouda ambor bidjy baic dallam bendangmou: derri manna pon datang jang rompo rompo?
26 Dia pon catta padanja, Orang ſatrou ſatou ſouda boat itou. Daen hamba hambanja catta padanja, Voſte pon mau agar bet'orang pegi daen bacompolacan itou?
29 Hanja dia catta, Tida, agar calou pacanira orang bacompol jang rompo rompo itou, ſjappa tau lagi tida tſjabot gendom dengan rompo itou.
30 Beërla caduanja tombo ſamma ſamma ſampei mouſſim iriſſan, daen pada waƈtou iris kita adda bri tau pada orang mengiris, bacompolacan jang rompo rompo itou daulou, daen icat bercas bercas derri itou, pada baccar-abis itou: hanja bacompal-acan jang gendom itou de dallam beta pounja godong.
31 Sepertihan laïn ſatou dia ſouda bilang padanja, cattanja, Radjat Surga adda ſeperti ſa bidjy ſaſavi, jang manuſia ſouda ambil daen ambor itou de dallam bendangnja:
32 Itoula pon adda bidjy jang kitſjil lebe derri bidjy laïn ſamoa: hanja calou ſouda tombo, tatcalla jaddi beſar lebe derri ſayor ſamoa: daen jaddi ſatou pohon bagitou agar bourong derri langit datang daen boat ſarong ſarongnja de dallam tſjabang tſjabangnja.
33 Sepertihan laïn ſatou dia catta padanja, cattanja. Jang Radjat ſurga adda ſeperti ſa compol tepong aſſam, jang ſatou parampouan ambil daen ſembounjy itou dallam tepong tiga gantang, ſampei ſamoanja ſouda beraſſam.

34 Samoanja ini Jesu ſouda catta pada rayat tſjara ande ande : daen ſin ſepertihan dia tida catta padanja.

35 Agar jaddi poutous itou , jang Nabbi itou ſouda catta , cattanja ; Ako adda bouca ako pounja moulut dengan ſepertihan : Ako adda callouwar acan itou jang ſouda tingal ſembounjy derri moulanja dounja.

36 Tatcalla Jesu ſouda bri lepas pada ſegalla rayat , daen dia pegi de rouma. Macca mourit mouritnja ſouda datang capada dia , cattanja , Bri tau pada bet orang artinja derri rompo rompo de bendang itou pounja ſepertihan.

37 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja , Orang itou jang ambor bidjy baic , itoula jang manuſia pounja Annac.

38 Daen jang bendang , itoula dounja ini : daen bidjy itou baic itoula annac annac derri Radjat Surga : daen jang rompo rompo itoula jang djahat itou pounja annac annac.

39 Jang ſatrou itou pon jang ſouda ambor itou , itoula Scitan djouga : daen mouſſim mengiris itoula jang dounja pounja ſoudahan : daen orang mengiris itoula Mellaïcat Mellaïcat djouga.

40 Bagimanna pon jang rompo rompo jaddi bacompol , daen jaddi angos dengan api , bagitou lagi adda jaddi pada ſoudahan derri dounja ini.

41 Jang manuſia pounja Annac itou adda ſouro Mellaïcat Mellaïcatnja , daen diorang adda bacompolacan ſegalla dhinckikanja derri dia pounja Radjat, daen orang jang boat nacallan pon lagi :

42 Daen

42 Daen diorang adda boang dianja de dallam fourno api: de ſanna adda menjaddi menangiſſan daen garetan ghigi.

43 Tatcalla orang adil adda bertſjaya ſamma matta hari, dedalam Bappanja pounja Radjat. Sjappa pon adda telinga pada dengar, beër-la dia dengar.

44 Combali Radjat Surga adda ſamma arta cayahan, jang ſouda ſembounjy dalam bendang, daen mannacalla ſatou orang manuſia ſouda bertamou itou, dia ſembounjy itou, daen tagal askyt beſar ſebab arta cayahan itou, dia ſouda pegi daen djouwal ſamoanja nang dia pounja, daen dia bli bendang itou djouga.

45 Combali Radjat Surga adda ſeperti ſatou ſoudagar jang tſjari moutiara moutiara bagous:

46 Sjappa, ſerta dia ſouda bertamou ſatou moutiara ſjappa pounja harga beſar, pegi daen djouwal ſamoanja nang dia pounja, daen dia bli itou djouga.

47 Combali jang Radjat ſurga adda ſamma ſatou poucat jang jaddi limpar de dallam Laout, daen jang ſouda bacompol acan ican ſegalla djenis:

48 Macca mannacalla ſouda jaddi pounou orang poucat hela itou ca darat, macca doudoc daen pylli ſamoanja jang baic daen ſimpan itou dallam pipa pipanja, hanja ſamoanja jang djahat diorang boang djouga.

49 Bagitou pon adda jaddi pada ſoudahan dounja: Mellaïcat Mellaïcat adda pegi de louwar, daen tſjerey orang djahat derri antara orang adil:

50 Daen diorang adda boang dianja djallam fourna api: de ſanna marata daen babounjyhan ghigi tida courang.

51 Jeſu pon catta padanja, Boucan djouw orang ſamoanja itou ſouda mengarti? Diorang catta padanja, Ija Tuanko.

52 Dia pon catta padanja: Tagal itou ſa orang orang pengarti ſourat jang alimboudi dallam Radjat Surga, diadda ſamma ſatou tuan de rouma, jang derri dia pounja redjycki callouwar-acan barrang barrang barou daen touwa.

53 Macca ſouda jaddi ſerta Jeſu ſouda poutous ſepertihan ſepertihan ini, dia ſouda poulang derri ſanna.

54 Macca ſerta dia ſouda datang de negri bappanja dia ſouda adjar diorang dallam diorang pounja Synagoga, bagitou agar diorang heraen, daen catta, Derri manna dia ſouda berole boudiman ini daen cawaſſa bagini?

55 Boucan ini toucan cayou itou pounja annac? daen boucan dia pounja ibou bernamma Maria, daen dia pounja ſoudara lacki lacki Jacobo daen Joſes, daen Simon daen Judas?

56 Daen dia pounja ſoudara parampouan boucan diorang ſamoa adda de antara bet'orang? Derri manna dia pon berole itou ſamoanja?

57 Daen diorang jaddi berdhincki tagal dia. Hanja Jeſu catta padanja, Tiadda barang tampat de manna ſatou Nabbi pounja hormat kitſjil bagitou ſamma de Negri bappanja daen de dallam roumanja.

58 Daen

58 Daen dia tida boat cawaſſa banjac de ſanna, carna diorang adda courang petſjaya.

Brentihan nang ca ampat blas.

1 PAda wactou itou djouga Singadi Herodes ſouda dengar Jeſu pounja namma.

2 Daen dia catta pada hamba hambanja, Ini-la Joannes Baptiſta: dia ſouda bangon derri matti, daen tagal itou dia cardja cawaſſahan cawaſſahan bagini.

3 Carna Herodes ſouda tancap pada Joannes, daen icat padanja, daen boang dia dallam paſſong, ſebab Herodias ſoudaranja Philippo pounja iſtri.

4 Carna Joannes catta padanja, tiadda haros dia jaddi iſtri-mou.

5 Macca ſedang dia mau bounou dia, dia tacot pada rayat, ſebab diorang petſjaya diadda ſatou Nabbi.

6 Hanja ſedang jaddi feeſta ſatou pada Herodes pounja wactou berannac, Herodias pounja annac Parampouan ſouda menarri de antara diorang, daen Herodes ſouda ſouca padanja.

7 Tagal itou dia dengan ſompahan ſouda djandjy bri padanja, barang appa ſamoa nang dia minta djouga.

8 Macca mannacalla ibounja daulou ſouda beradjar padanja, dia catta, Bri pada kita de ſini dedalam ſatou pingan Joannes Baptiſta pounja capalla.

9 Daen Radja bertſjinta, hanja ſebab ſompahan daen tagal orang jang doudoc ſantap dengan

dia, dia ſouda ſouro, agar orang bri itou padanja djouga.

10 Daen dia ſouda ſouro, daen ſouda crat poutous Joannes pounja capalla de dallam paſſong.

11 Daen dia pounja capalla jaddi bava de dallam ſatou pingan, daen jaddi bri pada annacdara itou, daen dia bava itou capada ibounja.

12 Daen mourit mouritnja ſouda datang daen ambil bava badangnja, daen tannam itou: daen diorang ſouda pegi daen bilang itou pada Jeſu.

13 Mannacalla Jeſu pon ſouda dengar itou, dia dengan ſatou cappal ſouda poulang derri ſanna de dallam ſatou tampat berrimba ſendiri: daen mannacalla rayat ſouda dengar itou, diorang ſouda icot padanja bacacki derri ſegalla negri.

14 Macca mannacalla Jeſu pegi de louwar dia liat orang banjac, daen dia dallam hatinja ſouda ſayang padanja, daen dia ſombo orang ſackit jang de antara diorang.

15 Macca ſedang pon jaddi petang hari, mourit mouritnja datang capada dia, cattanja, Tampat de ſini adda rimba daen wactou ſacarang ſouda lalou: Beërla jang rayat poulang, agar diorang pegi de dallam campon campon, daen bli maccannan pada dianja ſendiri.

16 Hanja Jeſu catta padanja, Tida bergouna diorang pegi: pacanira orang bri djouga maccan padanja.

17 Tetapi diorang catta padanja, Bet'orang de ſini tiadda app' appa laïn derri lima roti daen dua ican.

18 Dia pon catta, bava itou de ſini pada Ako.

19 Daen

19 Daen dia ſouro rayat mendoudoc djouga atas rompot, daen dia ambil lima roti, daen dua ican itou, daen ſedang dia liat ca atas ca ſurga dia ſouda paliharacan itou: daen mannacalla dia ſouda petſja itou dia ſouda bri roti itou pada mourit mouritnja, daen mourit pada rayat.

20 Macca diorang ſamoa ſouda maccan daen menjaddi kinjang, daen diorang pongou jang ſyſſa dua blas bacol pounou pangal pangal roti.

21 Orang pon jang ſouda maccan ſouda ampir lima ribous orang lacki lacki, ſin orang parampouan daen annac annac.

22 Macca ſabantar Jeſu ſouda ſouro pada mourit mouritnja maſſoc de dallam cappal, daen balayar de ſabrang daulou, ſedang dia bri lepas pada rayat agar diorang poulang.

23 Macca mannacalla dia pon ſouda bri lepas pada rayat, dia ſouda naic de atas ſatou gounong dia ſendiri, pada menjomba. Macca mannacalla ſacaran ſouda jaddi petang hari, diadda de ſanna ſendiri.

24 Cappal pon adda ſacaran de tenga laout, daen adda ſoucar banja ſebab ombac: carna angin ſouda de alouwan.

25 Hanja pada malam pada tabo nang ca ampat, Jeſu ſouda datang capada diorang, bedjallan djallan atas laout.

26 Macca calou mouritnja liat dia bedjallan atas laout, diorang jaddi hati rouſſac, cattanja, Adda bayang bayang, daen diorang batetia ſebab tacotan.

27 Hanja ſabantar Jeſu ſouda catta padanja, cattanja, Berſouca-la, Ako adda ſini, jangan tacot.

28 Pedro

28 Pedro pon ſouda menjaout padanja, daen catta, Tuanko djycalou voſte adda, ſouro agar beta datang capada voſte de atas ayer.

29 Dia pon catta, Marri: daen Pedro ſouda tourong de bava derri cappal, daen dia bedjallan de atas ayer, pada datang capada Jeſu.

30 Hanja calou dia liat angin cras, dia tacot, daen ſedang dia moulay tingalam, dia bateria, cattanja, Tuanko toulong pada beta.

31 Jeſu pon ſabantar ſouda oundjo tangan padanja daen pegang dia, daen catta padanja, pacanira pounja petſjaya courang kitſjil! carnappa pacanira bimbanghati?

32 Macca ſerta diorang ſouda maſſoc dallam cappal, angin jaddi todôô.

33 Orang pon jang adda dallam cappal, ſouda datang daen menjomba capada Dia, cattanja, Songho ſongho Voſte adda Annac Deos djouga.

34 Macca calou diorang ſouda ſabrang diorang datang de Negri Genneſareth.

35 Macca ſerta orang derri tampat itou ſouda kenal Dia, diorang ſouda ſouro de dallam ſegalla negri de ſanna coulilling, daen diorang bava padanja ſegalla orang ſackit.

36 Daen diorang minta derri Dia, agar diorang bole kena packeyanja pounja tepi djouga: daen brappa orang kena itou, diorang jaddi ſombo.

Brentihan nang ca lima blas.

1 PAda wactou itou barang orang pengarti ſourat daen Phariſeo, jang derri Jeruſalem, ſouda

ſouda datang capada Jeſu, cattanja,

2 Carnappa mourit mourit-mou lalou-acan jang Orang touwa touwa pounja eſteadat? Carna diorang tida baſſo tangan, calou diorang mau maccan roti.

3 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Carnappa tuan orang lagi lalou-acan ſabda Alla, derri eſteadat-mou?

4 Carna Alla ſouda ſouro, cattanja, Berhormat-acan ibou bappa-mou, daen, Sjappa macki pada bappa ca ibou, dia miſter matti djouga.

5 Tuan orang pon catta, Sjappa pada bappa ca ibou adda catta, Itoula carounja, barang appa ſamoa nang djouw bole trima derri beta, daen maski dia tida bri hormat pada ibounja ca bappanja maski barang warna pon tida, (dia boat baic djouga.)

6 Macca djouw orang bagitou ſouda binaſſa Alla pounja ſabda derri adat-mou.

7 Pacanira orang goleſonda, Jeſaias ſouda bernabbihi betul derri pacanira orang, cattanja,

8 Orang ini datang ampir pada Ako dengan moulutnja, daen bri hormat pada Ako dengan bibir-moulut, hanja diorang pounja hati tingal djau derri Ako.

9 Tetapi diorang jang adjar adjarran jang adda orang manuſia pounja penjouroan, diorang bri hormat pada Ako tagal ſadja.

10 Macca mannacalla dia ſouda pangil jang rayat capada Dia, dia catta padanja, Dengarla daen mengarti.

11 Itoula

11 Itoula jang maſſoc de dallam moulut, tida boat tſjammar pada orang, hanja itou jang callouwar derri moulut, itoula boat tſammar pada orang.

12 Tatcalla mourit mouritnja ſouda datang capada Dia, daen catta padanja, Voſte tau orang Phariſeo menjaddi berdhincki ſebab diorang ſouda dengar cattahan ini?

13 Hanja dia menjaout daen catta, Segalla tannaman jang Bappako jang adda de ſurga tida tannam, dia jaddi binaſſa.

14 Beërla diorang pegi, diorang adda malim bouta derri orang matta bouta. Calou pon ſatou bouta antar pada orang bouta laïn, diorang caduanja adda djatou dallam talagga.

15 Pedro pon menjaout daen catta padanja, Bri tau pada cami ſepertihan ini pounja artinja.

16 Hanja Jeſu catta, Djouw orang pon lagi ſampei ſacarrang tingal bodoc?

17 Djouw orang boulom mergarti, ſamoanja jang maſſoc dallam moulut, itou datang de pourut, daen djaddi boang de dallam tampat itou de blackan?

18 Hanja ſamoanja itou jang callouwar derri moulut, datang derri hati, daen itouta boat tſjammar pada orang manuſia.

19 Carna derri hati timboul, kira-kirahan djahat, amoc, bermoucahan, ſondalnja, tjourihan, ſahittan douſta, hodjat.

20 Samoanja ini boat tſammar pada orang manuſia: hanja maski orang maccan ſin baſſo tangan, itoula tida boat tſjammar pada orang.

21 Macca

21 Macca Jeſu ſouda poulang derri ſanna daen pegi de daratan derri Negri Tyrus daen Sidon.

22 Daen liat-la, parampouan Cananeo ſatou jang datang derri daratan itou, ſouda bateria padanja, daen catta, Tuanko annac David Sayangacan beta: Seitan ſouda djankit tercoudjôôt pada beta pounja annac parampouan.

23 Tetapi dia tida menjaout padanja ſa patta pon tida. Mourit-mouritnja ſouda datang capada dia daen minta derri dia, cattanja, Beërla dia lalou derri voſte, carna dia bateria de blackan bet' orang.

24 Hanja dia menjaout daen catta, Ako jaddi ſouro djouga pada rouma Iſraël pounja domba berylang, pada orang laïn tida.

25 Dia pon ſouda datang daen menjomba capada Dia, cattanja, Tuan toulong pada beta.

26 Tetapi dia menjaout daen catta, Tida patout ambil annac annac pounja roti, daen bri itou pada andjin andjin.

27 Dia pon catta, ija Tuanko: adjin andjin maccan lagi derri bidjy bidjy roti jang djatou derri tuan tuanja pounja mêêſje.

28 Tatcalla Jeſu ſouda menjaout, daen catta padanja, O parampouan, courang beſar voſte pounja petſjayahan, voſte adda berole ſamoanja nang voſte ſouca. Macca dia pounja annac parampouan jaddi ſombo derri waktou itou djouga.

29 Macca mannacalla Jeſu ſouda poulang derri ſanna, dia ſouda datang ampir Negri Galilea pounja laout, daen dia ſouda naic de atas ſatou gounong daen doudoc de ſanna.

30 Macca

30 Macca rayat banja ſouda datang capada dia, jang antar bava dengan diorang orang timpang, bouta, biſou, tſjapic, daen banja warna laïn lagi, daen diorang tarou dianja adapan Jeſu pounja cacki, daen Dia ſombo dianja.

31 Bagitou agar rayat heraen, ſebab diorang liat orang biſou bercatta, orang tſjapic berſombo, orang timpang bedjallan daen matta bouta liat: daen diorang bri hormat pada Alla Thalla Iſraël.

32 Jeſu pon ſouda pangil mourit mouritnja, daen catta, Ako pounja hati fayang-acan pada rayat itou, ſebab diorang ſacarrang tiga hari ſouda tingal dengan Ako, daen diorang tiadda appa appa pon tida pada maccan: daen Ako tida mau diorang poulang derri Ako modou, agar diorang de djallan jangan jaddi leſſou letêê.

33 Macca mourit mouritnja catta padanja, Derri manna bet'orang adda berole de ſini de rimba roti banja bagitou, agar cami kinjang-acan rayat banja bagitou?

34 Macca Jeſu catta padanja, Brappa roti pacanira orang adda? Diorang catta toudjou dengan ican ſidikit.

35 Macca Dia ſouro pada rayat doudoc de tanna.

36 Macca dia ambil toudjoú roti dengan ican itou, daen mannacalla dia ſouda tarima caſſie, dia ſouda pitſja itou daen bri pada mourit mouritnja, daen mourit bri itou pada rayat.

37 Macca diorang ſamoa ſouda maccan daen jaddi kinjang, daen diorang ſouda pongou jang ſyſſa toudjou bacol pounou pangal pangal roti.

38 Orang

38 Orang pon jang ſouda maccan, jaddi bilang ampat ribous orang lacki lacki, ſin orang parampouan daen annac.

39 Macca mannacalla dia ſouda tingalacan jang rayat, dia ſouda maſſoc dallam cappal daen ſouda datang de daratan derri Negri Magdala.

Brentihan nang ca nam blas.

1 MAcca ſedang orang Phariſeo daen Sadduceo ſouda datang capada Dia, diorang tſjoba pada Dia, daen minta derri dia, agar Dia oundjo padanja ſatou alamat derri Surga.

2 Hanja Dia menjaout daen catta padanja, calou ſouda jaddi petang hari, tuan orang catta, Hari biſey, carna langit adda mera.

3 Daen pada pagi hari, hari ini ribout, carna Langit adda mera daen bertſjinta. Pacanira orang goleſonda Langit pounja mouca pacanira orang pon bole mengarti, macca wactou pounja tanda tida bole mengarti?

4 Aſſal ini djahat daen ſeſondal minta tanda ſatou: daen padanja tida jaddi bri tanda laïn derri Nabbi Jona pounja tanda. Jeſu pon ſouda tingalacan diorang daen pegi.

5 Macca mannacalla mouritnja ſouda datang de tepi ſabrang, diorang ſouda loupa ambil roti.

6 Jeſu pon catta padanja, Liatla, daen lalour derri orang Phariſeo daen Sadduceo pounja tepong aſſam.

7 Diorang pon bitſjara de antara diorang ſendiri, cattanja, itoula djouga ſebab bet orang tida ambil roti.

8 Serta pon Jesu souda tau itou dia catta padanja, appa pacanira orang bitsjara de antara pacanira orang, sebab tida ambil roti, pacanira orang pounja petsjayahan adda kitsjil?

9 Pacanira orang boulom mengarti? pacanira orang lagi tida ingat pada lima roti itou de antara lima ribous orang itou, daen brappa bacol pacanira orang souda pongou?

10 Nen [ingat] pada toudjou roti itou de antara ampat ribous orang itou, daen brappa cranjang pacanira orang souda pongou?

11 Bagimanna pacanira orang tida mengarti, Ako tida catta pada pacanira orang derri roti, sedang Ako catta, pacanira orang mister lalou derri orang Pharisco daen Sadduceo pounja tepong assam?

12 Tatcalla diorang souda mengarti, Dia tida catta, agar diorang lalou derri roti pounja tepong assam, hanja derri orang Pharisco daen Sadduceo pounja adjarran.

13 Mannacalla Jesu pon souda datang de negri Cesareo bernamma Philippo, dia tanja pada moutit mouritnja, cattanja, Orang catt' appa derri Ako, orang catta Ako adda manusia pounja Annac itou?

14 Diorang pon catta, barang orang [catta,] Joannes Baptista, orang laïn pon, Elias, orang laïn pon, Jeremias, attau satou derri Nabbi Nabbini.

15 Dia catta padanja, Hanja pacanira orang, Pacanira orang catt' appa, Sjappa-la Ako.

16 Simon Pedro pon ſouda menjaout daen catta, Voſte adda Chriſto itou, jang Alla Teridop pounja Annac.

17 Macca Chriſto ſouda menjaout daen catta padanja, Moumin-la djouw, Simon Annac Jona: carna daging daen dara tida boucacan itou pada djouw, hanja Bappako jang adda de Surga.

18 Ako pon lagi catta pada djouw, pacanira adda Pedro, daen de atas Petra ini Ako adda memboat Ako pounja Eccleſia, daen pintou pintou Narca tiadda alacan padanja.

19 Macca Ako adda bri pada pacanira Radjat Surga pounja contſjy: macca barang appa ſamoa nang pacanira adda icat de atas boumi, itou de dallam Surga adda tingal bericat daen barang appa ſamoa nang pacanira adda oureyacan de boumi itou adda tingal taourey de Surga.

20 Wactou itou dia larang pada mouritnja, agar diorang jangan catta pada ſatou orang pon tida, Dia adda Jeſu jang Chriſto.

21 Derri pada wactou itou Jeſu ſouda moulay bri tau pada mourit mouritnja, dia miſter pegi de Negri Jeruſchalim, daen meraſſa banja derri Orang Touwa Touwa daen derri Himam Himam beſar, daen derri Orang Pengarti Sourat, daen jaddi bounou, daen bangon pada hari nang ca tiga.

22 Macca Pedro ſouda pegang padanja, daen moulay batogor padanja, cattanja, Tuanko caſſian-acan pada djouw ſendiri: itoula tiadda menjaddi padja djouw barang warna pon tida.

23 Hanja Dia ſonda babalic daen catta pada Pe-

dro, Lalou Seitan pegi de blackan Ako, pacanira jaddi ſatou taſontoan pada Ako: carna pacanira tida mengarti cardjahan jang Alla pounja, hanja jang orang manuſia pounja.

24 Tatcalla Jeſu catta pada mourit mouritnja, Calou barang ſjappa mau datang de blackan Ako, dia miſter baſancal ſendirinja, daen ancat dia pounja crus, daen icot pada Ako.

25 Carna calou barang ſjappa adda mau pegang idoppanja, diadda ilang itou: hanja calou barang ſjappa adda ilang idoppanja, tagal Ako, diadda bertamou itou.

26 Carna appa berontong manuſia, calou dia menang ſegalla dounja, daen calou dia pon ilang dia pounja djyuwa? attau appa manuſia adda bri dengan appa dia bole lepasken djyuwanja?

27 Carna manuſia pounja Annac adda datang dallam Bappanja pounja mahamoulja dengan Mellaïcat Mellaïcatnja, macca tatcalla diadda ballasken pada ſegalla orang ſamma haros pada cardjahanja.

28 Songho ſongho ako catta pada pacanira orang, adda barang orang derri orang jang badiri de ſini, jang tiadda meraſſa maout, ſampei diorang adda liat jang manuſia pounja Annac datang de dallam dia pounja Radjat.

Brentihan nang ca toudjou-blas.

1 MAcca de blaccan nam hari Jeſu ſouda ambil Pedro daen Jacobo, daen ſoudaranja Joannes, daen dia ſouda antar diorang de atas gounong tinghi ca ſabla. 2 Mac-

2 Macca dia pounja roupa jaddi laïn adapan diorang: daen dia pounja mouca ſouda bertſjaya ſamma matta hari, daen dia pounja packeyau jaddi pouti, ſamma jang trang.

3 Macca liat-la, Mouſcha daen Elias ſouda caliatan pada diorang jang ſamma ſamma ſouda catta catta dengan Dia.

4 Pedro pon menjaout daen catta pada Jeſu: Tuanko, adda baic bet' orang adda de ſini, calou voſte mau, beër-la cami de ſini memboat tiga Trata, ſatou pada voſte, daen ſatou pada Mouſcha, daen ſatou pada Elias.

5 Sedang dia pon catta catta lagi, liatla auwang trang ſatou ſouda berbayangacan diorang. Daen liatla ſatou ſuara derri auwang itou, cattanja, Inila Ako pounja Annac lacki lacki jang kekaſſie, pada Sjappa Ako pounja hati ſouca, dengar-la padanja.

6 Macca ſerta mouritnja dengar itou diorang djatou atas moucanja daen tacot banja.

7 Jeſu pon ſouda datang capada diorang daen kena padanja, daen catta, Bangon-la, daen jangan tacot.

8 Sedang diorang pon ancat mattanja diorang tida liat nen ſatou orang laïn derri Jeſu ſendiri.

9 Macca mannacalla diorang tourong derri gounong itou, Jeſu ſouda ſouro padanja, 'cattanja: Jangan bri tau pangcaliatan itou pada ſatou manuſia pon tida, ſampei manuſia pounja Annac ſouda bangon derri matti.

10 Daen mourit mouritnja ſouda tanja padanja, daen catta, Appa orang Pengarti ſourat pon catta, Macca Elias daulou miſter datang?

11 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja: Benar Elias pon adda datang daulou, daen berbetulacan abis ſamoanja.

12 Hanja ako catta pada djouw orang, Elias pon ſouda datang ſacarang, daen diorang tida kenal padanja: tetapi diorang ſouda memboat padanja ſegalla candatinja: Bagitou jang manuſia pounja Annac lagi adda meraſſa[houccom]derri diorang.

13 Tatcalla mouritnja ſouda mengarti, Dia ſouda bercatta padanja derri Joannes Baptiſta.

14 Daen ſerta diorang datang capada campon orang, manuſia ſatou ſouda datang capada Dia, daen dia bateloc adapan Dia, cattanja,

15 Tuanko ſayang-acan pada beta pounja annac lacki lacki, carna diadda ſackit boulan, daen diadda dallam ſoucar banja: carna banja cali dia djatou dallam api, daen banja cali dallam ayer.

16 Macca beta ſouda antarken dia adapan mourit-mou, daen diorang tida bole ſombo padanja.

17 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta, O aſſal jang courang petſjayahan daen poutar balic, Brappa lamma lagi ako miſter tingal de tenga tenga pacanira orang? Brappa lamma lagi ako miſter tahan pacanira orang? antarla dia de ſini capada Ako.

18 Macca Jeſu ſouda batogor padanja, daen

Seitan

Seitan ſouda callouwar derri dia, daen annac itou jaddi ſombo ſouda derri wactou itou djouga.

19 Tatcalla mourit-nja datang capada Jeſu ſendiri, daen catta, Carnappa bet' orang tida bole boang dia de louwar?

20 Jeſu pon catta padanja, Sebab pacanira orang adda courang petſjayahan: carna ſongho ſongho ako catta pada pacanira orang, calou pacanira orang adda djouga ſatou petſjayahan ſamma bidjy ſaſavi, pacanira orang bole catta pada gounong ini, Pegi derri ſini ca ſanna, daen diadda pegi djouga: daen tiadda barang appa nang jaddi birat amat pada pacanira orang.

21 Hanja aſſal ini tida callouwar, barang warna pon tida, hanja coutſjoali derri menjombahan daen poaſſa.

22 Sedang diorang pon adda de negri Galilea, Jeſu catta padanja, manuſia pounja Annac jaddi ſaracan dallam orang manuſia pounja tangan.

23 Daen diorang adda bounou pada dia, daen pada hari nang ca tiga dia jaddi bangon. Daen diorang tſjinta banjac.

24 Daen mannacalla diorang ſouda maſſoc dallam negri Capernaum, orang jang tarima jang Didragma ſouda datang pada Pedro, daen catta, Pangadjar-mou dia bayar jang Didragma ca tida?

25 Dia catta, Ija. Calou dia pon ſouda maſſoc de rouma, Jeſu ſouda menjaout daulo derri dia, cattanja, Appa pacanira ſanca Simon? Radja Radja boumi derri ſjapp' orang diorang ambil oupati

attau tſjoukey? Derri anna annanja attau derri orang horgay?

26 Pedro catta padanja, Derri orang horgay. Jeſu catta padanja, tagal itou jang annac annac pon ſouda lepas derri itou.

27 Hanja agar bet' orang jangan dhinckikan padanja, pegi de tepi laout, boang jang matta kayl, daen jang ican ſjappa naic daulou, ambil-la, daen bouca moulutnja, daen pacanira adda bertamou ſatou ſtatera: ambilla itou, daen bri itou padanja tagal Ako daen tagal pacanira.

Brentihan nang ca delappan-blas.

1 PAda horas itou djouga mourit mourit ſouda datang capada Jeſu, cattanja, Sjappa pon adda jang lebe beſar derri laïn ſamoa dallam Radjat Surga?

2 Macca Jeſu ſouda pangil ſatou bouda kitſjil, daen tarou itou de antara diorang,

3 Daen catta, ſongho ſongho Ako catta, pada pacanira orang, calou pacanira orang tida babalic daen jaddi ſamma bouda bouda, pacanira orang tiadda maſſoc dallam Radjat Surga barang warna pon tida.

4 Calou pon barang ſjappa adda rendaken ſendirinja ſamma bouda ini kitſjil, Inila djouga jang lebe beſar derri laïn ſamoa dallam Radjat Surga.

5 Macca calou barang ſjappa tarima bouda kitſjil ſatou bagini dallam nammako, dia tarima Ako.

6 Hanja calou barang ſjappa dhinckykan ſatou orang derri orang kitſjil ini jang petſjaya capada

Ako,

Ako, jaddi lebe baic padanja agar batou kiſſaran ſatou beſar jaddi bergantong de lehernja, daen agar dia ſouda tingalang de dallam laout pounja cadallamnja.

7 Adoy pada dounja ſebab dhinckykanja: carna par forſa miſter datang dhinckykanja: tetapi tobat pada manuſia itou derri pada ſjappa jang dhinckykanja datang.

8 Tagal itou calou tangan-mou attau cacki-mou dhinckykan pada djouw, crat poutous daen boang itou. Adda-la lebe baic pada djouw maſſoc de dallam jang idoppan, coudong attau timpang derri pada dengan dua tangan attau dengan dua cacki jaddi boang dallam apy tercacal.

9 Macca calou matta-mou djinckykan pada djouw, tſjabot-la itou daen boang itou. Adda lebe baic pada djouw dengan ſatou matta memaſſoc de dallam jang idoppan, derri calou djouw adda dua matta daen comediën jaddi boang dallam apy narca.

10 Liat-la agar djouw orang jangan bantjy ſatou derri orang kitſjil ini: carna ako catta pada djouw orang, diorang pounja Mellaïcat ſa hari hari menantang de ſurga Bappako pounja mouca, jang adda de ſurga.

11 Carna manuſia pounja Annac ſouda datang pada boat moumin pada itou jang ſouda berylang.

12 Appa djouw orang fikir, calou calou barang manuſia adda ſarattus domba, daen ſatou derri dianja ſouda berſalla djallan, boucan diadda tingalacan ſambilan-poulo-ſambilan itou, daen pegi de boukit boukit pada tſjari itou jang ſouda berſalla djallan?

13 Macca calou calou jaddi, agar dia bertamou itou: ſongho ſongho ako catta pada djouw orang, dia berſouca tagal itou lebe derri tagal ſambilan-poulo-ſambilan itou jang tida berſalla djallan.

14 Bagitou Bappa-mou jang adda de Surga tida mau, agar ſatou derri orang kitſjil ini jaddi ilang.

15 Hanja calou calou ſoudara-mou ſouda berdooſa capada djouw, pegi-la daen batogor padanja de antara djouw daen dia dua orang ſadja: calou dia dengar pada djouw, voſte ſouda balabba ſoudara-mou.

16 Hanja calou calou dia tida dengar pada voſte, ambilla comediën lagi ſatou ca dua orang dengan voſte: agar dallam dua ca tiga ſaxi pounja moulut ſegalla cattahan jaddi toggo.

17 Macca calou calou dia pon tida mendengar padanja, commediën bri tau itou pada Eccleſia: calou dia pon lagi tida mendengar pada Eccleſia, beërla dia comediën jaddi pada voſte ſamma barang orang Jentivo daen orang tſjouckey.

18 Songho ſongho ako catta pada djouw orang: barang appa ſamoa jang jouw orang adda icat de boumi, itoula adda tingal bericat de Surga: daen barang appa ſamoa jang jouw orang adda oureyacan de boumi itou jaddi ta-ourey de Surga.

19 Combali ako catta pada djouw orang, calou dua orang de antara djouw orang jaddi ſamma ſa hati de boumi, pada minta barang appa maski pon app' appa, itou-la menjaddi djouga padanja derri Bappa-ko jang adda de Surga.

20 Carna de manna manna dua ca tiga orang ſou-

da

da bacampon dallam ako pounja namma, de ſanna ako adda de antara diorang djouga.

21 Tatcalla Pedro ſouda datang capada Dia, daen catta: Tuanko brappa cali ſoudarako adda berſalla pada beta, daen beta ampon padanja? Sampei toudjou cali?

22 Jeſu pon catta padanja, Ako tida catta pada pacanira ſampei toudjou cali, hanja ſampei toudjou poulo cali toudjou cali.

23 Tagal itou Radjat Surga tſjara ande ande adda ſamma ſatou Radja, jang mau kira kira dengan hamba hambanja.

24 Mannacalla dia pon moulay kira kira, jaddi antar capada dia ſatou jang beroutang padanja ſa laxa talento.

25 Macca mannacalla dia tiadda nen app' appa pada bayar, dia pounja Tuan ſouda ſouro agar dia jaddi djouwal, dengan bininja daen dengan anna annanja, daen dengan barang appa ſamoa nang dia pounja, agar outang itou jaddi bayar.

26 Jang hamba itou pon ſouda bateloc daen menjomba padanja, daen catta: Tuanko, jaddi-la hati-pandjang pada ſaya, daen ſaya adda membayar abis pada djouw ſamoanja.

27 Hamba ini pounja Tuan ſouda pon ſayangacan daen bouca hatinja padanja, daen ſouda bri lepas padanja, daen ampon outangnja.

28 Hanja hamba ini ſendiri djouga ſerta dia callouwar ſouda bertamou hamba ſa orang tamanja djouga, jang ſouda beroutang padanja ſarattus pittys, dia ſouda tancap padanja daen pegang leher-

nja,

nja, cattanja: Bayar-la outang-mou pada kita.

29 Hamba tamanja pon ſouda bateloc adapan cackinja, daen mintadoa padanja, daen catta, Jaddi-la hati pandjang pada ſaya, macca ſaya adda bayar pada djouw ſamoanja.

30 Tetapi dia tida mau: Hanja dia pegi, daen boang dia de paſſong, ſampei dia adda bayar outangnja.

31 Sedang pon hamba hamba tamanja liat itou nang ſouda menjaddi diorang ſouda tſjinta ſangat, daen diorang ſouda datang daen bilang pada Tuanja barang appa ſamoa nang ſouda menjaddi.

32 Tatcalla dia pounja Tuan ſouda pangil pada dia, daen catta padanja: Pacanira hamba djahat, Ako ſouda ampon ſegalla outang itou capada ongco, ſebab ongco ſouda mintadoa capada ako.

33 Boucan patout agar pacanira lagi ſayang-acan pada hamba taman-mou, ſeperti ako lagi ſouda ſayang-acan pada pacanira?

34 Dia pounja Tuan pon ſouda gouſſar padanja, daen ſouda ſaracan dia pada orang pang-ſanſara, ſampei diadda bayar abis padanja ſegalla dia pounja outang.

35 Bagitou Bappako ſurgani lagi adda memboat pada djouw orang, calou djouw orang tida ampon ſa orang orang capada ſoudaranja dia pounja ſallahan derri ſegalla hati.

Brentihan nang ca ſambylan-blas.

1 MAcca ſouda jaddi mannacalla Jeſu ſouda poutous ſegalla cattahan ini, agar dia poulang

lang derri Negri Galilea, daen datang de ſabrang ſongei Jordaen, de dallam daratan Jehoudi.

2 Daen campon orang banja ſouda mengicot padanja, daen Dia ſouda ſombo diorang de ſanna.

3 Daen orang Phariſeo datang capada dia, daen bertſjoba padanja, daen catta padanja: orang manuſia adda licenſa pada tingalacan bininja tagal ſegalla djenis ſebabnja?

4 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, boucan djouw orang ſouda batſja, ſjappa derri moulanja ſouda memboat orang manuſia, Dia ſouda memboat diorang ſatou lacki daen ſatou parampouan djouga:

5 Daen dia ſouda catta, tagal itou manuſia adda tingalacan ibou bappanja, daen lecat pada bininja, daen diorang dua orang adda menjaddi daging ſatou djouga?

6 Bagitou agar diorang tiadda lagi dua, hanja daging ſatou. Tagal itou jang Alla Thalla ſouda bericat ſamma ſamma jangan manuſia tſjerey itou.

7 Diorang catta padanja, carnappa pon Mouſcha ſouda ſouro bri ſourat tſjerey, daen tingalacan dia?

8 Dia catta padanja, ſebab jouw orang pounja hati cras Mouſcha ſouda bri licenſa pada jouw orang pada tingalacan bini binimou: hanja derri moulanja tida jaddi bagitou.

9 Hanja ako catta pada djouw orang, calou barang orang tingal-acan bininja maski tagal ſebabnja bagimanna, calou tida ſebab ſondalnja, daen calou dia cauwin dengan parampouan laïn, dia batſjombo, daen ſjappa cauwin dengan orang jang jaddi bertingal, dia lagi batſjombo.

10 Dia

10 Dia pounja mourit catta padanja, calou manuſia pounja hal dengan bininja adda bagitou, tagal itou pon tida baic cauwin.

11 Tetapi dia catta padanja, Orang ſamoa tida mengarti cattahan ini, hanja diorang djouga pada ſjapp' orang jaddi caſſie itou.

12 Carna adda orang cambiri jang derri ibounja pounja pourut jaddi berannac bagitou: adda pon lagi orang cambiri jang ſouda jaddi bercambiri derri orang manuſia: adda pon lagi orang cambiri jang ſouda bercambiri ſendirinja tagal Radjat Surga. Sjappa bole mengarti itou beërla dia mengarti itou.

13 Wactou itou orang bava bouda bouda padanja, agar dia tarou tanaganja de atas dianja, daen mintadoa: mourit mourit pon ſouda batogor padanja.

14 Hanja Jeſu catta, beërla annac annac bouda, daen jangan taggaken diorang datang capada Ako: carna Radjat Surga adda orang bagini pounja.

15 Macca calou dia ſouda tarou tanganja de atas diorang, dia ſouda poulang derri ſanna.

16 Macca liat-la, ſatou orang ſouda datang capada Dia, daen catta padanja, Pangadjar baic, bactian appa kita miſter boat, agar kita berole idoppan tercacal?

17 Dia pon catta padanja, Appa pacanira pada Ako bri nammako Baic? Adda ſatou djouga jang adda Baic, catauwi, Tuan Deos. Tetapi calou voſte mau maſſoc dallam idoppan, pegang-la jang ſabda.

18 Dia catta padanja, ſabda appa? Jeſu pon catta, inila, Jangan bounou orang: Jangan bermouca:

mouca: Jangan mentſjouri: Jangan catta ſahittan douſta:

19 Bri hormat pada Ibou Bappa-mou: daen, voſte miſter caſſie pada amſaija-mou, ſamma pada voſte ſendiri.

20 Orang mouda catta padanja, Samoanja ini kita ſouda pegang derri mouda: appa kita lagi adda courang?

21 Jeſu pon catta padanja, calou voſte mau jaddi berlancap, pegila, djouwal barang appa ſamoa nang voſte pounja, daen bri itou pada orang miskyn, daen voſte adda berole arta cayahan dallam Surga: daen marri ca marri, daen icot pada kita.

22 Serta pon orang mouda dengar baccattahan itou, dia tſjinta daen poulang: carna dia adda arta banjac.

23 Jeſu pon catta pada mouritnja, ſongho ſongho kita catta pada djouw orang, orang caya ſoucar adda maſſoc dallam Radjat Surga.

24 Daen combali kita catta pada djouw orang, Satou onta lebe moura bole maſſoc dallam matta djarong, derri ſatou orang caya bole maſſoc dallam Tuan Deos punja Radjat.

25 Mannacalla mouritnja dengar itou diorang tercoudjoot ſangat, cattanja Sjappa pon bole jaddi moumin?

26 Jeſu pon ſouda menantang pada diorang, daen catta padanja: Adapan orang manuſia itou tida bole menjaddi, hanja adapan Alla barang appa ſamoa bole jaddi djouga.

27 Tatcalla Pedro ſouda menjaout daen catta padanja,

danja, Liat-la, bet'orang ſouda tingalacan ſamoanja, daen ſouda icot pada voſte: bet'orang pon adda berontong appa?

28 Jeſu pon ſouda catta padanja, ſongho'ſongho kita catta pada djouw orang, macca djouw orang jang ſouda tourut Ako, pada wactou poula-berannacki, mannacalla manuſia pounja Annac adda doudoc de atas Berbeſaranja pounja Malygei djouw, orang lagi adda doudoc atas dua blas Malygei, daen houccom jang dua blas aſſal Iſraël.

29 Macca ſegalla orang jang ſouda tingalacan rouma, ca ſoudara lelacki, ca ſoudara parampouan, ca bappa, ca ibou, ca bini, ca annac, ca bendang, tagal Ako pounja namma, diadda bertamou ſarattus lapis, daen berpouſſaca jang idoppan tercacal.

30 Hanja banja orang partama adda menjaddi jang comediën, daen banja orang jang comediën adda menjaddi jang partama.

Brentihan nang ca dua poule.

1 CArna Radjat Surga adda ſamma ſa orang Tuan derri rouma, jang pada pagi hari pegi de louwar pada ſeeuwa orang beroupa dallam dia pounja coubong angor.

2 Mannacalla dia pon ſouda badjandjy dengan diorang, tagal ſa tali ſa ſorang pada ſatou hari, dia ſouda ſouro diorang de dallam dia pounja coubong angor.

3 Macca mannacalla dia pegi de louwar ampir horas nang ca tiga dia ſouda liat orang laïn de paſſar jang badiri ſadja,

4 Macca

4 Macca dia ſouda catta padanja, Pegi-la pacanira orang lagi de dallam jang coubong angor: macca kita adda bri pada pacanira orang ſamma jaddi haros daen diorang ſouda pegi.

5 Mannacalla dia pon lagi ſacali pegi de louwar ampir horas nang ca nam daen nang ca ſembilan, dia boat bagitou djouga.

6 Mannacalla dia pon pegi de louwar ampir horas nang ca ſablas, dia bertamou orang laïn jang badiri ſadja, daen dia catta padanja, carnappa pacanira orang de ſini ſegalla hari badiri ſadja?

7 Diorang catta padanja, ſebab nen ſatou orang ſouda ſeeuwa pada cami. Dia catta padanja, Pegi-la pacanira orang lagi de dallam jang coubong angor, daen pacanira orang adda bertamou ſamma jaddi haros.

8 Sedang ſacarran pon ſouda jaddi petang hari, jang Tuan derri coubong angor ſouda catta pada Jure-pegang artanja, Pangilla orang beroupa, daen bayar oupanja pada diorang, daen moulay derri orang jang comediën ſampei jang partama.

9 Macca calou orang, jang jaddi ſeeuwa pada nang ca ſablas horas, ſouda datang, diorang ſa orang orang ſouda tarima ſatali.

10 Mannacalla orang jang pertama pon ſouda datang diorang ſanca tarima lebe, daen diorang lagi ſa orang orang ſouda tarima ſatali djouga.

11 Macca ſerta diorang ſouda tarima itou, diorang ſouda haribirou dengan Tuan de rouma,

12 Cattanja, orang ini jang comediën ſouda cardja ſatou horas djouga, daen voſte ſouda bri

padanja ſamma pada bet' orang, jang ſouda raſſa ſegalla hari pounja ſouſa daen pannas.

13 Tetapi dia menjaout daen catta pada ſatou derri diorang, Sobatko kita tida memboat ſalla pada pacanira. Boucan pacanira ſouda badjandjy dengan kita tagal ſatali ?

14 Ambil-la nang pacanira pounja, daen poulang. Ako mau bri lagi pada orang ini jang comediën ſamma pada pacanira.

15 Attau ſjappa tau kita tiadda cawaſſa pada boat dengan ſamoanja jang kita pounja ſeperti kita mau? Attau ſjappa tau matta-mou adda djahat, ſebab kita adda-baic ?

16 Bagitou orang jang comediën adda menjaddi jang partama, daen jang partama jang comediën. Carna orang banja jaddi pangil, hanja ſidikit jaddi pylli.

17 Macca ſedang Jeſu pegi naic ca Jeruſchalim', dia mengambil mouritnja dua blas ca ſabla de djallan, daen catta padanja,

18 Liatla cami pegi naic ca Jeruſchalim, daen manuſia pounja Annac adda jaddi ſaracan pada Himam Himam beſar daen pada orang Pengarti ſourat, daen diorang adda houccom dia agar dia jaddi bounou.

19 Daen diorang adda ſaracan dia pada orang Jentivo, agar diorang boat ſedo daen ſaſappo, daen bapacou padanja de crus, daen pada hari nang ca tiga diadda bangon combali.

20 Tatcalla annac Zebedeo pounja ibou ſouda datang capada dia dengan anna annanja, daen men-

menjomba capada dia, daen dia minta barang appa derri dia.

21 Daen dia catta padanja, Appa voſte mau? Dia ſouda catta padanja: Catta agar beta pounja annac dua orang ini bole doudoc ſatou ca tangan canam, laïn ca tangan kiri de dallam Radjat-mou.

22 Hanja Jeſu menjaout daen catta, pacanira orang tida tau appa pacanira orang minta, bole pacanira orang minnom tſauwan minnoman nang ako adda minnom: daen jaddi bauptiſââr dengan bauptiſmo dengan appa Ako jaddi bauptiſââr? Diorang catta padanja, cami bole.

23 Dia pon catta padanja, Pacanira orang adda pon minnom ako pounja tſjauwan minnoman daen dengan bauptiſmo dengan appa Ako jaddi bauptiſââr, pacanira orang jaddi bauptiſââr, hanja jang doudockan ca tanganko canam ca kiri, itoula bri tiadda de dallam Ako pounja cawaſſa, hanja itoula adda jaddi bri padanja pada ſjapp' orang jaddi hadir derri Bappako.

24 Macca ſedang jang laïn ſapoulo [mourit] dengar itou, diorang ſouda gouſſar ſangat pada dua baſoudara itou.

25 Jeſu pon ſouda pangil diorang, daen catta, Pacanira orang tau orang Jentivo pounja Pongoulou pegang Radjat atas diorang, daen orang Beſar pegang cauwaſſa atas diorang.

26 Tetapi bagitou tiadda jaddi de antara jouw orang: hanja ſjappa de antara djouw orang mau menjaddi beſar, dia jaddi-la ſouroang-mou djouga.

27 Macca calou barang ſjappa de antara djouw

orang mau menjaddi jang partama, beër dia menjaddi hamba-mou djouga.

28 Seperti manuſia pounja Annac tida datang agar orang ſervyr pada Dia, hanja agar Dia ſendiri ſervyr, daen agar dia bri djyuwanja pada toubouſſan ganti orang banjac.

29 Macca ſedang diorang callouwar derri Negri Jericho, ſatou campon orang beſar ſouda icot padanja.

30 Macca liatla dua orang matta bouta doudoc de djallan, calou diorang dengar Jeſu bedjallan de ſanna, diorang bateria, cattanja: Tuanko, Annac David, Sayang-acan pada bet'orang.

31 Jang rayat pon ſouda batogor padanja, agar diorang diëm, hanja diorang bateria mackin lamma mackin lebe, cattanja: Sayang-acan pada cami, Tuanko Annac David.

32 Macca Jeſu ſouda badiri daen pangil diorang daen catta, Appa pacanira orang mau agar kita memboat pada pacanira orang?

33 Diorang catta padanja: Tuanko agar matta cami jaddi bouca.

34 Jeſu pon ſouda ſayang-acan padanja dengan ſegalla hati, daen dia kena diorang pounja matta, daen ſabantar diorang pounja matta bole liat, daen diorang icot padanja.

Brentihan nang ca dua poulo ſatou.

1 MAcca ſedang diorang pon ſouda datang ampir Jeruſchalim, daen datang ſampei Bethphage, de tepi gounong minja, tatcalla Jeſu ſouda

ſouda ſouro dua mourit, cattanja pada diorang,

2 Pegi-la de dallam campon itou, nang adda adapan pacanira orang, macca ſabantar pacanira orang adda bertamou ſatou calledey betina tericat, daen ſatou annac calledey dengan dia: lepas-acan dianja daen antar dianja capada Ako.

3 Macca calou barang orang catta app' appa pada djouw orang, cattala, Tuanko adda courang dianja: daen dia ſabantar adda ſouro.

4 Samoanja ini pon ſouda jaddi agar jaddi poutous nang Nabbi itou ſouda catta, cattanja:

5 Bri tau pada annac Sion: Liatla Radja-mou datang capada djouw dengan hati lombot daen dia doudoc atas calledey betina, daen atas ſa annac jang adda annac calledey jang picol tangongan.

6 Mouritnja pon ſouda pegi, daen ſouda boat ſeperti Jeſu ſouda ſouro padanja,

7 Daen diorang ſouda antar jang calledey betina dengan annanja, daen diorang tarou packeyan packeyanja de atas dianja, daen tarou Dia de atas itou.

8 Daen orang banja ſacali cali derri rayat ſouda ampar packeyanja de atas djallan, daen orang laïn ſouda crat tſjabang tſjabang derri pohon daen ampar itou de djallan.

9 Rayat pon jang bedjallan de mouca daen jang icot de blackan, diorang ſouda bateria, cattanja, Hoſanna pada jang Annac David: daulat pada dia jang datang dallam Namma Alla Thalla: Hoſanna dallam Surga ter lebe tinghi.

10 Macca ſerta dia ſouda maſſoc de dallam Jeruſcha-

ſchalim, ſegalla negri jaddi begra, cattanja: Sjappa itou?

11 Rayat pon catta, Inila Jeſu, jang Nabbi derri Nazareth jang de negri Galilea.

12 Macca Jeſu ſouda maſſoc dallam Alla pounja Beytoul, daen dia boang de louwar ſegalla orang jang djouwal daen jang bly dallam Beytoul, daen dia balic-acan orang toucar pounja doulang, daen cadera derri orang jang djouwal merepatti.

13 Daen dia catta padanja, jaddi menjourat: Roumako jaddi bernamma rouma menjombahan, hanja djouw orang ſouda memboat itou ſeperti orang pembounoan pounja loubang.

14 Tatcalla pon orang matta bouta daen orang coudong ſouda datang capada dia dallam Beytoul, daen Dia ſouda ſombo diorang.

15 Calou orang Panghimam daen orang Pengarti ſourat pon ſouda liat berboatan heraen itou, nang dia ſouda boat, daen bouda bouda jang bateria dallam Beytoul, daen catta Hoſanna pada jang Annac David, diorang ſouda gouſſar ſangat.

16 Daen diorang catta padanja, voſte tida dengar appa orang ini catta? Jeſu pon catta padanja, Ija. Boucan djouw orang pada barang wactou ſouda batſja, Derri annac mouda daen derri annac menouſſou pounja moulut voſte ſouda hadirken hormat-mou?

17 Dia pon ſouda tingal-acan diorang daen pegi derri ſanna de louwar negri daen dia ſouda datang de Bethania, daen bam-alam de ſanna.

18 Pada pagi hari pon calou dia combali de negri, dia melappar. 19 Mac-

19 Macca ſedang dia liat ſatou pohon pyſſang de tepi djallan, dia pegi ca ſanna, daen dia tida bertamou atas itou app' appa laïn derri dauwon djouga. Daen dia catta padanja, Derri Pacanira tiadda menjaddi barang boa pon tida ſampei cacal. Daen pohon pyſſang ſabantar jaddi cring.

20 Macca calou mouritnja ſouda liat itou diorang ſouda heraen, cattanja, Bagimanna itou, courang lecas pohon pyſſang itou jaddi cring?

21 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, ſongho ſongho ako catta pada djouw orang, calou djouw orang adda petſjayahan, daen tida bimbang hati, djouw orang tida coutſjoali adda boat bagitou bagimanna ſouda menjaddi pada pohon pyſſang itou, hanja calou djouw orang lagi catta pada gounong ini, Jaddi-la ancat daen jaddi-la limpar dallam laout, adda jaddi djouga.

22 Macca barang appa ſamoa nang djouw orang adda minta dallam mintahan-doa, calou petſjaya, djouw orang adda tarima itou djouga.

23 Macca ſedang Dia ſouda maſſoc dallam Beytoul, ſouda datang capada dia, ſedang Dia mengadjar, orang panghiman daen Orang touwa touwa derri orang itou, cattanja: Dengan cawaſſa appa voſte boat ſamoanja ini? Daen ſjappa ſouda bri pada voſte cawaſſa ini?

24 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, kita lagi adda tanja pada djouw orang tanjahan ſatou djouga, calou djouw orang adda bri tau itou pada kita, kita pon lagi adda bri tau pada djouw orang dengan cawaſſa appa kita boat ſamoanja ini.

25 Joannes pounja Bauptiſmo derri manna itou? Derri Surga attau derri orang manuſia? Diorang pon bitſjara de antara diorang ſendiri daen catta, Calou cami catta, Derri Surga, diadda catta pada cami, Carnappa djouw orang pon tida petſjaya padanja?

26 Calou cami pon catta, Derri orang manuſia, cami tacot jang rayat: carna diorang ſamoa pegang Joannes ſeperti ſatou Nabbi.

27 Macca diorang ſouda menjaout pada Jeſu daen catta, Cami tida tau. Dia pon lagi catta padanja, Tagal itou kita lagi tida catta pada djouw orang, derri cawaſſa appa kita boat ſamoanja ini.

28 Hanja appa tuan orang fikir? Satou orang manuſia adda dua annac lacki lacki, daen dia pegi capada jang bermoula daen catta, Annacko pegi, bacardja-la hari ini dallam kita pounja coubon angor.

29 Tetapi dia menjaout, daen catta, Beta tida mau: daen comediën dia ſouda menjaſſal daen ſouda pegi.

30 Daen dia pegi capada jang ca dua, daen dia catta bagitou djouga. Daen ini menjaout, daen catta, Beta pegi Tuanko; daen dia tida pegi.

31 Sjappa pon derri dua [annac] ini ſouda boat Bappanja pounja candati? Diorang catta padanja, Jang bermoula. Jeſu catta padanja, Songho ſongho kita catta pada tuan orang, Orang tſjouckey daen ſondal ſondal memaſſoc daulou dallam Alla pounja Radjat derri tuan orang.

32 Carna Joannes ſouda datang pada djouw orang

orang de dallam adillan pounja djallan, daen djouw orang tida petſjaya padanja: hanja orang tſjouckey daen ſondal ſondal ſouda petſjaya padanja: tetapi maski djouw orang ſouda liat itou wellakin comediën tida menjaſſal, pada petſjaya padanja.

33 Dengarla ſepertihan laïn ſatou. Dauloucalla adda barang orang jang tuan, jang tannam ſatou coubong angor daen tarou ſatou paggar coulilling itou, daen gali ſatou pra-angor pounja loubang de dallam itou, daan memboat ſatou tjandy, daen berſeeuwaken itou pada orang douſſon, daen dia ſouda pegi djauw.

34 Mannacalla pon boa pounja mouſſim datang ampir, dia ſouda ſouro hamba hambanja capada orang douſſon pada tarima boa boanja.

35 Orang douſſon pon ſouda mengambil hambanja, daen pada ſatou diorang ſouda pouckol, daen pada laïn diorang ſouda bounou, daen jang ca tiga diorang ſouda balimpar dengan batou.

36 Dia lagi ſacali ſouda ſouro hamba laïn, lebe banja lagi derri jang bermoula, daen diorang ſouda boat pada diorang bagitou djouga.

37 Daen pada achirnja dia ſouda ſouro Annanja lacki lacki padanja, daen catta, Diorang adda bertakot tagal beta pounja annac.

38 Hanja ſedang orang douſſon liat jang annac lacki lacki, diorang catta catta de antara diorang ſendiri, Ini-la jang Jure-pouſſaca, marri-la beër cami bounou padanja, daen pegang dia pounja arta pouſſaca.

39 Daen diorang ſouda mengambil dia, daen

boang dia de louwar coubon angor, daen bounou padanja.

40 Manacalla pon coubon angor pounja tuan adda datang, diadda boat appa pada orang douſſon itou?

41 Diorang catta padanja, Diadda ballas djahat pada orang djahat itou, daen diadda berſeeuwa coubon angor pada orang douſſon laïn, jang adda bri boa pada wactou wactounja.

42 Jeſu ſouda bercatta padanja, Boucan tuan orang barang cali ſouda batſja dallam ſourat ſourattan, Batou itou jang orang toucan batou ſouda boang, inila ſouda menjaddi pada capalla oudjong: Derri Alla Thalla ſouda menjaddi itou, daen itou adda boatan heraen dallam bet'orang pounja matta.

43 Tagal itou Ako catta pada djouw orang, Alla pounja Radjat jaddi rampas derri djouw orang, daen jaddi bri pada orang bagitou, jang adda bri boa boanja.

44 Daen ſjappa djatou de atas batou ini, diadda jaddi antſjor: daen de atas ſjappa dia djatou diadda antſjor-acan dia.

45 Macca calou orang panghimam daen orang Phariſeo ſouda dengar dia pounja ſepertihan ini, diorang ſouda mengarti Dia catta derri diorang.

46 Daen diorang pon mau tancap dia hanja diorang tacot tagal rayat, ſebab diorang pegang Dia ſeperti ſatou Nabbi.

Brentihan nang ca dua poulo dua.

1 MAcca Jeſu ſouda menjaout daen catta combali padanja tſjara ande ande, cattanja.

2 Radjat

2 Radjat Surga adda ſeperti ſatou Radja, jang ſouda hadirken pada Annanja lacki lacki ſatou djoumahan mampeley.

3 Daen dia ſouro hamba hambanja de louwar pada pangil orang jang jaddi minta pada datang maccan djoumahan mampeley itou, diorang pon tida mau datang.

4 Lagi ſacali dia ſouda ſouro hamba laïn, cattanja, Bri tau pada orang jang jaddi pangil, Liatla, Ako ſouda hadirken djoumahanko tenga hari, ako ſouda bante lembou-ko daen binatangko goummoc, daen ſamoanja jaddi berhadir ſouda, marri djouga capada djoumahan mampeley.

5 Hanja diorang tida fadouli pada itou daen ſouda pegi, ſatou pada dia pounja bendang, laïn pada dia pounja dagangan.

6 Orang laïn pon ſouda tancap dia pounja hamba, daen boat malou padanja, daen bounou diorang.

7 Mannacalla Radja pon ſouda dengar itou, dia ſouda gouſſar, daen dia ſouda ſouro, dia pounja balatantra baprang daen ſouda binaſſa orang pembounoan itou, daen ſouda paſſang negrinja dengan apy.

8 Tatcalla dia catta pada hamba hambanja, benar jang djoumahan mampeley ſouda hadir ſouda, tetapi ſjapp' orang jaddi minta pada datang maccan djoumahan mampeley, diorang tiadda nen harga nen patoutnja.

9 Tagal itou pegi-la de oudjong oudjong djallan, daen brappa orang pacanira orang adda bertamou,

tamou, pangil-la diorang capada djoumahan mampeley.

10 Daen hamba hamba itou ſouda pegi de louwar de djallan djallan, daen ſouda bacampon ſegalla orang jang diorang bertamou djouga, caduanja orang djahat pon lagi orang baic pon lagi, daen djoumahan mampeley jaddi ponnou dengan orang berdoudoc.

11 Macca calou Radja ſouda maſſoc pada menantang orang jang doudoc de ſanna, dia de ſanna ſouda liat ſatou orang jang tida packei packeyan mampeley.

12 Daen dia catta padanja, Djouw ſobat, bagimanna pacanira ſouda maſſoc de ſini ſedang pacanira tiadda badjou mampeley? Macca dia diëm.

13 Tatcalla Radja catta pada hambanja, icat-la tanganja daen cackinja, ambilla dia pegi, daen boang-la dia de louwar de dallam galap teroudjong: De manna marata daen babounjyhan ghigit tida courang.

14 Carna orang banja jaddi pangil hanja ſidikit jaddi pylli.

15 Tatcalla orang Phariſeo ſouda callouwar daen ſouda bitſjara ſamma ſamma, bagimanna diorang adda tancap dia de dallam cattahan cattahanja.

16 Daen diorong ſouda ſouro padanja diorang pounja mourit dengan orang Herodiano, cattanja, Pangadjar, cami tau djouw adda benar djouga, daen djouw adjar Alla pounja djallan dengan ſa benarnja, daen djouw tida tacot pada ſatou manuſia pon tida: carna voſte tida menantang orang pounja mouca.

17 Car-

17 Carna itou bri tau pada cami, appa vofte ſanca? adda patout bri oupati pada Sultâân ca tida?

18 Hanja ſebab Jeſu kenal diorang pounja nacallan, dia catta,

19 Pacanira orang goleſonda, appa pacanira orang tſjoba pada kita? Oundjo pada kita kepeng oupati. Macca diorang bava padanja ſatou kepeng.

20 Dia pon catta padanja, Sjappa pounja toulading ini daen jang alamat tertoullis itou?

21 Diorang catta padanja, Jang Sultâân pounja. Tatcalla pon dia catta padanja, Bri-la pon pada Sultâân jang Sultâân pounja, daen pada Alla jang Alla pounja.

22 Macca calou diorang ſouda dengar itou diorang heraen: daen diorang ſouda tingalacan Dia, daen ſouda poulang.

23 Pada hari itou ſendiri djouga orang Sadduceo ſouda datang capada dia, jang catta tiadda bangonnan, daen diorang tanja pada dia,

24 Cattanja, Pangadjar, Mouſcha ſouda catta, Calou barang orang matti, jang tiadda annac, comediën ſoudaranja miſter cauwin dengan bininja, agar dia bangon-acan aſſal pada ſoudaranja.

25 Dauloucalla pon adda de antara cami ſoudara lacki lacki toudjou orang, macca jang bermoula ſouda cauwin bini, daen dia matti, daen ſedang dia tiadda aſſal, dia pounja bini ſouda tingal pada ſoudaranja.

26 Bagitou pon lagi jang ca dua, daen jang ca tiga, ſampei jang ca toudjou.

27 Comediën de blackan diorang ſamoa parampouan lagi ſouda matti.

28 Pada

28 Pada wactou bangonnan pon, ſjappa pounja bini derri toudjou itou diadda menjaddi? Carna diorang ſamoa ſouda cauwin dengan dia.

29 Hanja Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Tuan orang berſalla, daen tida mengarti nen ſourat ſourattan, nen Alla pounja cauwaſſa.

30 Carna pada wactou bangonnan orang tida cauwin, orang lagi tida jaddi bri pada orang mampeley: hanja diorang jaddi ſamma Tuan Deos pounja Mellaïcat de Surga.

31 Brappa pon kena jang bangonnan derri matti, boucan djouw orang ſouda batſja, itou jang Deos ſouda catta pada tuan orang, jang catta,

32 Ako adda Abraham pounja Deos, daen Iſaac pounja Deos, daen Jacob pounja Deos? Deos tiadda orang matti pounja Deos, hanja orang idop pounja.

33 Macca calou rayat ſouda dengar itou, diorang tatſjangan tagal dia pounja adjarran.

34 Macca calou orang Phariſeo ſouda dengar dia ſouda toutop moulut pada orang Sadduceo, diorang ſouda bacampon ſamma ſamma.

35 Macca ſatou derri diorang jang adda ſa orang pengarti ſourat, ſouda tanja, pada tſjoba padanja, daen catta:

36 Pangadjar, Appa adda penjouroan jang beſar de dallam jang Sabda?

37 Jeſu pon catta padanja, pacanira adda caſſie pada Alla Thalla Deos-mou dengan ſegalla hatimou, daen dengan ſegalla djyuwa-mou daen dengan ſegalla acal-mou.

38 Inila

38 Inila penjouroan nang bermoula daen nang beſar.

39 Jang ca dua pon jang adda ſamma ini djouga, [babounjy bagini:] Pacanira adda caſſie pada amſaya-mou ſamma pada pacanira ſendiri.

40 Capada penjouroan nang ca dua ini bergantong ſegalla ſabda daen Nabbi Nabbini.

41 Mannacalla pon ſacaran orang Phariſeo ſouda bacampon ſamma ſamma, Jeſu ſouda tanja pada diorang,

42 Daen dia catta, Appa tuan orang fikir derri Jang Chriſto itou? Sjappa pounja Annac dia adda? Diorang catta padanja, David pounja [annac.]

43 Dia catta padanja, Bagimanna pon David bernamma pada dia dallam ſpirito dia pounja Tuan, cattanja,

44 Jang Tuan ſouda catta pàda Tuanko, Doudoc-la ca tangan-ko canam, ſampei Ako adda tarou ſatrou ſatrou-mou pada alas cacki-mou?

45 Calou pon David bernamma padanja, dia pounja Tuan, bagimanna dia adda dia pounja annac?

46 Daen tiadda nen ſatou orang pon tida jang bole menjaout padanja ſatou baccatrahan: tiadda lagi nen ſatou orang jang derri pada hari itou adda brani pada tanja app' appa lagi pada Dia.

Brentihan nang ca dua poulo tiga.

1 WActou itou Jeſu ſouda catta catta pada rayat daen pada mourit mouritnja,

2 Cattanja, Orang Pengarti ſourat, daen Pharifeo

riſeo adda doudoc atas Mouſcha pounja cadera:

3 Tagal itou ſegalla itou nang diorang catta djouw orang miſter pegang, pegang-la itou daen boat itou, hanja jangan tourut diorang pounja cardjahan: carna diorang catta bagitou, tetapi diorang tida boat bagitou.

4 Carna diorang icat picolan picolan jang adda birat daen jang orang tida bòle picol, daen tarou itou atas orang manuſia pounja bahou, hanja diorang tida mau begra itou dengan djarinja.

5 Diorang pon boat ſegalla bacardjahanja agar jaddi liat derri orang manuſia. Carna diorang boat ſourat ſouratnja beringat lebar, daen diorang boat packeyanja pounja tepi beſar.

6 Daen diorang ſouca tampat doudoc jang partama dedallam djoumahan djoumahan, daen jang cadera cadera raya de dallam Synagoga.

7 Diorang pon lagi inging agar orang catta tabêê padanja de paſſar, daen agar diorang derri orang jaddi bernamma Rabbi Rabbi.

8 Tetapi djou orang tiadda jaddi bernamma Rabbi, carna orang ſatou adda pangadjar-mou, catauwi, Chriſto: daen djouw orang ſamoa adda ſoudara djouga.

9 Daen jangan bernamma Bappa pada barang orang de boumi: Carna ſatou adda Bappa-mou, catauwi, jang adda de ſurga.

10 Djouw orang pon lagi tida miſter jaddi bernamma pangadjar, carna ſatou adda pangadjar-mou, catauwi, Chriſto.

11 Hanja jang lebe derri laïn ſamoa de antara djouw

djouw orang, diadda menjaddi ſouroang-mou.

12 Sjappa pon mau ancat ſendirinja, diadda menjaddi renda: daen ſjappa adda renda-ken ſendirinja, diadda menjaddi tinghi.

13 Hanja haram-la pada djouw orang pengarti ſourat daen Phariſeo djouwmauwa: carna djouw orang bercontſjy-acan Radjat Surga pada orang manuſia, ſebab djouw orang tida maſſoc de ſanna, nen beër maſſoc orang jang ſouca maſſoc.

14 Haram-la pada djouw orang pengarti ſourat daen Phariſeo djouwmauwa: carna djouw orang maccan abis balou parampouan pounja rouma, macca itou dengan roupa derri menjombahan menjombahan pandjang. Tagal itou houccom-mou adda menjaddi lebe birat.

15 Haram-la pada djouw orang pengarti ſourat daen Phariſeo djouwmauwa: carna djouw orang pegi coulilling Laout daen darat pada memboat ſatou orang, orang Jehoudi pounja taman: daen mannacalla dia ſouda jaddi itou, djouw orang memboat dia annac Narca, dua cali lebe derri djouw orang ſendiri.

16 Haram-la pada djouw orang malim matta bouta, jang catta, Calou barang orang ſouda baſompa capada Beytoul, itou tida mengappa: hanja calou barang orang ſouda baſompa capada Beytoul pounja mas dia berſalla.

17 Pacanira orang gila daen bouta: carna appa jaddi lebe, jang mas, ca Beytoul, jang berſactiacan mas?

18 Macca calou barang orang ſouda baſompa ca-

pada Altââr, itou tida mengappa: hanja calou barang orang ſouda baſompa capada carounja, jang adda de atas itou, dia picol ſalla.

19 Pacanira orang gila daen bouta: carna appa jaddi lebe, jang carounja ca jang Altââr nang berſacti-acan carounja?

20 Tagal itou calou barang orang baſompa capada jang Altââr, dia baſompa capada itou-la, daen capada ſamoanja nang adda de atas itou.

21 Daen calou barang orang baſompa capada jang Beytoul, dia baſompa capada itoula daen capada Dia jang doudoc de dallam itou.

22 Daen calou barang orang baſompa capada Surga, dia baſompa capada Alla Thalla pounja Malygei, daen capada Dia jang doudoc de atas itou.

23 Haram-la pada pacanira orang pengarti ſourat, daen Phariſeo djouwmauwa: carna pacanira orang bertſjouckey dráham, daen jurimanis, daen adiſmanis, daen pacanira orang tingalacan itou jang adda birat lebe derri ſabda pounja penjouroan laïn, catauwi jang houccommian, daen jang caſſian, daen jang petſjayahan. Adda haros agar orang boat berboatan ini, tetapi tida patout tingalacan jang laïn.

24 Pacanira orang matta bouta, ſjapp' orang tapis callouwar ſatou djama, daen talang ſatou outa,

25 Haram-la pada pacanira orang pengarti ſourat daen Phariſeo djouwmauwa: carna pacanira orang tſjoutſjyacan manco minnom daen pingan pounja ſabla jang de louwar hanja dedallam dianja adda pounou dengan rampaſſan daen nadjis.

26 Pa-

26 Pacanira Phariſeo orang bouta tſjoutſjy-acan daulou itou jang adda de dallam manco-minnom daen pingan, agar dia pounja ſabla jang de louwar lagi bole jaddi tſjoutſjy.

27 Haram-la pada pacanira orang pengarti ſourat daen Phariſeo, djoumauwa: carna pacanira orang adda ſamma coubor coubour berpouti, jang derri louwar pon caliatan bagous, hanja de dallam dianja adda pounou dengan toulang banckey daen ſegalla nadjiſſan.

28 Bagitou pacanira orang lagi derri louwar pon caliatan adapan orang manuſia adil djouga, hanja de dallam pacanira orang adda pounou djouwmauwa daen nacallan.

29 Haram-la pada djouw orang pengarti ſourat daen Phariſeo, djouwmauwa: carna djouw orang menbaycki orang Nabbi pounja coubour, daen byſey-acan orang adil pounja tanda coubor.

30 Daen djouw orang catta, Calou cami ſouda idop pada bappako pounja Zemâân, bet'orang tiadda mau jaddi baſobat dengan diorang pada tompa Nabbi Nabbini pounja dara.

31 Bagitou jouw orang bri ſahittan pada djouw orang ſendiri, djouw orang adda annac derri orang jang ſouda bounou Nabbi Nabbini.

32 Djouw orang pon lagi pounouacan bappa-pounja oucorran.

33 Pacanira orang oular daen nagga pounja aſſal, bagimanna pacanira orang bole lalou derri haram narca?

34 Tagal itou liatla, Ako ſouro pada pacanira

orang Nabbi Nabbini, daen orang Alimboudi, daen orang pengarti ſourat, daen derri diorang pacanira orang adda bounou barang orang daen bapaco de crus, daen barang orang derri diorang pacanira orang adda ſaſappo dallam Synagoga Synagoga-mou, daen ouſſir padanja derri negri ca negri.

35 Agar datang de atas pacanira orang ſegalla dara adil, jang jaddi tompa de tanna ſouda, derri Abel jang adil itou pounja dara ſampei Zacharia jang annac Barachia pounja dara, ſjappa pacanira orang ſouda bounou de tenga jang Beytoul daen jang Altââr.

36 Songho ſongho Ako catta pada pacanira orang, ſamoanja ini adda datang de atas Aſſal ini.

37 Jeruſchalim, Jeruſchalim, ſjappa membounou Nabbi Nabbini, daen melimpar dengan batou orang jang jaddi ſouro pada pacanira: brappa cali Ako ſouda mau bacamponacan annac annacmou ſamma ſamma, bagimanna ayam betina bacamponacan annac annacnja ſamma ſamma de bava ſayap ſayapnja, daen pacanira orang tida mau.

38 Liatla rouma-mou tingal ſamma rimba pada pacanira orang.

39 Carna Ako catta pada pacanira orang, pacanira orang tiadda liat pada Ako, derri ſacarran, ſampei pacanira orang adda catta, Berpalihara-la padanja jang datang dallam Alla Thalla pounja Namma.

Brentihan nang ca dua poulo ampat.

1 MAcca Jeſu ſouda callouwar derri Beytoul, daen dia poulang, daen dia pounja mourit datang capada Dia, pada oundjo padanja Beytoul pounja boatan.

2 Jeſu pon ſouda catta padanja, Boucan djouw orang liat ſamoanja ini? Songho ſongho kita catta, De ſini tiadda tingal nen ſatou batou de atas jang laïn pon tida, jang tida jaddi berroubou.

3 Sedang pon dia doudoc de gounong boaminja, mouritnja datang capada dia ca ſabla, cattanja, Bri tau pada cami, pada wactou appa ſamoanja ini adda menjaddi? Daen appa adda jaddi alamat derri datangi-mou daen derri ſoudahan dounja?

4 Macca Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Liatla, agar jangan barang orang bentſjana pada djouw orang.

5 Carna orang banja adda datang dallam Ako pounja namma, cattanja, kita adda jang Chriſto itou, daen diorang adda bentſjana orang banja.

6 Djouw orang pon adda dengar derri prang, daen derri chabar prang. Liat-la, jangan tacoudjôôt: carna ſamoanja itou miſter menjaddi, hanja boulom jaddi ſoudahan.

7 Carna ſatou negri adda ancat tangan capada negri laïn, daen Radjat ſatou capada Radjat laïn: adda pon lagi menjaddi wactou melappar, daen ſackittan djahat, daen gompa boumi ſini ſanna.

8 Tetapi ſamoanja itou jaddi ſanſara pounja moulanja djouga.

9 Tatcalla orang adda ſaracan djouw orang dallam anjayahan, daen diorang adda bounou djouw orang, daen djouw orang jaddi bintſjy derri ſegalla orang, tagal ako pounja namma.

10 Daen pada wactou itou orang banja jaddi berdhincki, daen ſatou adda ſaracan jang laïn, daen ſatou adda bintſjy pada jang laïn.

11 Daen adda datang Nabbi douſta banja, daen diorang adda bentſjana orang banja.

12 Daen ſebab jang nacallan adda menjaddi mamour, tagal itou orang banja pounja caſſehan adda menjaddi dingin.

13 Hanja ſjappa tingal toggo ſampei oudjong, dia menjaddi moumin.

14 Daen jang Euangelio ini derri Radjat menjaddi pregoar de dallam ſegalla dunja pada ſahittan pada ſegalla orang Jentivo: tatcalla pon adda datang jang oudjong.

15 Mannacalla jouw orang pon adda liat haram itou derri binaſſahan, derri manna Nabbi Daniel ſouda catta daulou, jang badiri dallam tampat ulcadus, (orang jang batſja itou, beër dia beringat djouga.)

16 Tatcalla ſjappa orang adda dallam negri Jehoudi beërla diorang lari de atas gounong gounong.

17 Sjappa pon adda de atas atap, jangan dia tourong ca bava, pada ambil bava app' appa derri roumanja.

18 Daen ſjappa adda de bendang, jangan dia combali, pada ambil packeyanja.

19 Hanja adoy pada parampouan parampouan bonting daen jang bri ſouſou pada annanja pada hari hari itou.

20 Men-

20 Menjomba pon agar jang lari-mou jangan jaddi pada mouſſim dingin, nen pada hari Sabbath.

21 Carna tatcalla adda menjaddi anjayahan beſar, bagimanna boulom menjaddi derri moulanja dounja ſampei ſacaran boulom ſa cali pon tida, nen adda menjaddi bagitou comediën.

22 Macca calou hari hari itou tida jaddi iris poutous tiadda tingal idop barang daging pon tida. Hanja ſebab orang terpylli hari hari itou jaddi iris poutous.

23 Calou pada wactou itou barang orang adda catta pada djouw orang, Liatla, de ſini adda Chriſto, attau, de ſanna, jangan petſjaya itou.

24 Carna adda datang Chriſto Chriſto douſta, daen Nabbi Nabbini douſta, daen diorang adda memboat tanda tanda beſar daen boatan boatan terheraen, bagitou agar diorang (calou bolejaddi) adda bentſjana lagi pada orang terpylli.

25 Liat-la Ako ſouda bri tauw daulou pada djouw orang.

26 Tagal itou calou diorang adda catta pada pacanira orang, Liatla, diadda de rimba, jangan pegi de louwar. Liat-la, diadda de dallam bilic bilic, jangan petſjaya itou.

27 Carna bagimanna jang kilat callouwar derri jang Timor daen bertſjaya ſampei jang Barat, bagitou Annac manuſia pounja datangi lagi adda menjaddi.

28 Carna de manna manna adda ſatou banckei, de ſanna jang bourong bourong wali adda bacampon.

29 Daen ſabantar de blacken anjayahan derri hari hari itou, Matta hari adda menjaddi galap, daan Boulan tiadda bri tſjayahanja, daen Bintang Bintang adda djatou derri Surga, daen Surga pounja cawaſſahan adda menjaddi begra.

30 Macca tatcalla dallam Langit adda caliatan Annac manuſia pounja tanda: macca tatcalla ſegalla aſſal dunja adda menangis, daen diorang adda liat Manuſia pounja Annac datang de dallam auwang auwang langit, dengan cawaſſa daen mahamoulja beſar.

31 Macca Dia adda ſouro Mellaïcat Mellaïcatnja dengan namfyri daen dengan ſuara beſar, daen diorang adda bacampon-acan ſamma ſamma dia pounja orang terpylli derri jang ampat angin, derri Langit pounja oudjong ſatou ſampei dia pounja oudjong laïn.

32 Adjar-la pon derri pohon caſſema ſepertihan ini: Serta dia pounja djagga jaddi lombot, daen dauwon dauwonja timboul, djouw orang tauw mouſſim pannas adda ampir.

33 Bagitou pon lagi pacanira orang, mannacalla adda liat ſamoanja itou, tauw-la itou adda ampir adapan pintou.

34 Songho ſongho ako catta pada djouw orang, aſſal ini tiadda rouſſa, ſampei ſamoanja itou ſouda pouttous.

35 Langit dengan boumi adda rouſſa, hanja cattahan cattahanko tiadda rouſſa.

36 Tetapi derri hari daen horas itou ſatou orang tida tauw, ija Surga pounja Mellaïcat Mellaïcat

pon

pon tida, hanja Bappako ſendiri djouga.

37 Bagimanna pon hari hari Noë, bagitou lagi adda menjaddi Annac manuſia pounja datangi.

38 Carna bagimanna diorang adda pada hari hari itou partama daulou derri ayer itou beſar binaſſa dunja, diorang maccan minnom, diorang cauwin daen bri orang pada orang mampeley, ſampei hari itou, mannacalla Noë ſouda maſſoc dallam Arka:

39 Daen diorang tida mengarti ſampei ayer itou beſar ſouda datang, daen binaſſa diorang ſamoa: bagitou pon lagi adda menjaddi pada wactou mannacalla manuſia pounja Annac adda datang.

40 Wactou itou derri dua orang jang adda de bendang ſatou menjaddi tarima lain pon jaddi boang.

41 Dua orang parampouan adda kiſſar dallam rouma kiſſaran, jang ſatou menjaddi tarima, daen jang lain menjaddi boang.

42 Tagal itou djagga-la, carna pacanira orang tida tau pada djam appa Tuan-mou adda datang.

43 Tetapi tau-la itou, calou tuan de rouma ſouda tau pada horas appa orang pentſjouri mau datang, diadda berdjagga jouga, daen tida tahan agar roumanja jaddi gali trous.

44 Tagal itou berhadirken pacanira orang ſendiri, carna pada horas itou jang pacanira orang tida fikir, manuſia pounja Annac adda datang.

45 Sjappa-la pon adda hamba jang adil daen alimboudi, pada ſjappa tuanja ſouda bri cawaſſa atas hamba hambanja, pada bri padanja maccannanja pada wactou betul.

46 Moumin-la hamba itou, pada ſjappa tuanja calou datang adda bertamou berboat boat bagitou.

47 Songho ſongho kita catta pada djouw orang, diadda bri padanja cauwaſſa atas dia pounja arta ſamoa.

48 Hanja calou hamba itou nacal adda catta dallam hatinja, Tuanko berlamma-acan dia pounja datangi:

49 Daen diadda moulay pouckol hamba hamba tamanja, daen maccan minnom dengan orang maboc.

50 Tatcalla hamba ini pounja tuan adda datang pada hari itou, mannacalla dia tida menanti padanja, daen pada horas itou jang dia tida tau.

51 Daen diadda tſjerey-acan dia, daen dia pounja ontong adda menjaddi dengan orang djouw-mauwa. De manna marata daen ſixa tida courang.

Brentihan nang ca dua poulo lima.

1 TAtcalla Radjat Surga menjaddi ſeperti ſa poulo annac dara, jang ambil palita palitanja daen pegi de louwar pada bertamou jang orang mampeley de djallan.

2 Lima orang pon derri diorang adda orang alimboudi, daen lima orang adda gila.

3 Orang gila itou ambil palita palitanja, tetapi diorang tida ambil minja ſamma diorang.

4 Hanja orang alimboudi itou ambil minja dallam baccas baccaſinja dengan palita palitanja.

5 Sedang pon Orang Mampeley berlammaacan datangi. diorang ſamoa pounja matta mengan-

gantoc, daen diorang moulay tidor.

6 Pada tenga malam pon menjaddi batarya-han ſatou, Liat-la, Orang Mampeley datang, pegi de louwar pada bertamou dia de djallan.

7 Tatcalla annac dara itou ſamoa ſouda bangon, daen hadirken palitanja.

8 Jang gila gila pon catta pada jang alimboudi. bri-la pada cami derri minja-mou, carna palita palitako matti.

9 Jang alimboudi pon ſouda menjaout, cattanja, Tida, agar ſjappa tau, jangan jaddi courang pada kit'orang pon lagi pada djouw orang pon lagi: hanja lebe baic pegi pada orang jang djouwal itou, daen bly pada djouw orang ſenditi.

10 Sedang diorang pon pegi pada bly, Orang Mampeley ſouda datang, daen orang jang ſouda hadirken ſendirinja, ſouda maſſoc dengan dia pada djoumahan mampeley, daen pintou jaddi toutop.

11 Comediën annac dara laïn lagi ſouda datang, cattanja, Tuanko, Tuanko, bouca pintou pada cami.

12 Dia pon menjaout daen catta, ſongho ſongho Ako catta pada pacanira orang, Ako tida kenal pada pacanira orang.

13 Tagal itou djagga-la, carna pacanira orang tida tau nen hari, nen horas itou mannacalla manuſia pounja Annac adda datang.

14 Carna adda bagitou djouga, ſamma manuſia ſa orang jang pegi djau de negri laïn daen pangil hambanja, daen ſaracan padanja dia pounja arta.

15 Pada

15 Pada jang ſatou pon dia bri lima talento, daen pada laïn dua, daen pada jang ca tiga ſatou, pada ſa orang orang ſamma patout pada cauwaſſanja, daen dia ſabantar ſouda poulang.

16 Sjappa pon ſouda tarima lima talento, ſouda pegi vinjagga dengan itou, daen dia ſouda balabba lagi lima talento laïn.

17 Bagitou lagi dia jang ſouda tarima dua, dia lagi ſouda balabba laïn dua.

18 Hanja dia jang ſouda tarima ſatou, dia ſouda pegi daen gali dallam tanna, daen ſimpan tuanja pounja pera.

19 Macca lalou wactou lamma hamba ini pounja tuan ſouda datang daen dia pegang kira-kirahan dengan diorang.

20 Macca dia jang ſouda tarima lima talento, ſouda datang daen bava padanja lagi lima talento laïn, cattanja, Tuanko, voſſe ſouda bri pada ſaya lima talento, liatla, ſaya ſouda balabba lagi lima talento laïn.

21 Tuanja pon catta padanja, Baic-la, hambako baic daen adil pacanira ſouda adil atas ſidikit, ako adda bri cawaſſa pada pacanira atas banja: Maſſoc-la dallam tuan-mou pounja birahi.

22 Dia jang ſouda tarima dua talento, lagi ſouda datang padanja daen catta: Tuanko, dua talento voſſe ſouda bri pada ſaya, Liat-la, ſaya ſouda balabba lagi dua talento laïn.

23 Tuanja pon catta padanja, Baic-la, hambako baic daen adil, pacanira ſouda adil atas ſidikit, ako adda bri cawaſſa pada pacanira atas banja. Maſſoc-la

ſoc-la dallam tuan-mou pounja birahi.

24 Hanja dia jang ſouda tarima ſatou talento, lagi ſouda datang daen catta, Tuanko ſaya kenal pada voſte, macca voſte adda lacki lacki hati cras, voſte iris gendom derri ſanna de manna voſte tida ambor benêê, daen voſte bacompol-acan derri ſanna de manna voſte tida ambor.

25 Macca ſaya ſouda tacot tagal itou ſaya ſouda pegi, daen ſouda ſimpang voſte pounja talento de tanna: liat-la, voſte adda nang voſte pounja.

26 Hanja tuanja ſouda menjaout daen catta padanja, Ongko hamba djahat daen malas, pacanira ſouda tau ako iris gendom derri ſanna de manna ako tida menabor benêê, daen ako bacompolacan derri ſanna de manna ako tida ambor.

27 Tagal itou ſouda patout ongko ſaracan ako pounja pera pada orang mengourop, agar ako, calou ako datang, bole ambil combali jang ako pounja dengan bonganja beſar.

28 Tagal itou rampas talento itou derri dia, daen bri itou padanja jang adda ſapoulo talento itou.

29 Carna pada ſa orang orang jang adda app' appa, jaddi bri, daen dia adda berole mamour: Hanja derri dia, jang tiadda app' appa, derri dia jaddi rampas lagi itou jang dia adda.

30 Macca hamba itou jang tiadda gounanja boang de louwar de dallam galap itou teroudjong, de manna nangiſſan daen amete gigit tida courang.

31 Macca mannacalla manuſia pounja Annac adda datang dallam dia pounja mahamoulja, daen ſegalla Mellaïcat ulcadus dengan dia, tatcalla dia

adda

adda doudoc atas dia pounja Malygei bermoulia.

32 Macca ſegalla orang manuſia menjaddi bacampon adapan Dia, daen Dia adda tſjerey-acan jang ſatou derri jang laïn, bagimanna combala tſjerey-acan jang domba derri jang cambing.

33 Macca jang domba domba diadda tarou de tanganja canam, hanja jang cambing cambing ca tanganja kiri.

34 Tatcalla Radja adda catta pada orang jang adda de tanganja canam, Marri-la tuan orang jang Bappako pounja orang berpaliarani, berpouſſacala jang Radjat itou, jang [Alla Thalla] ſouda berhadir pada tuan orang derri moulanja dunja.

35 Carna Ako ſouda melappar, daen tuan orang ſouda bri maccan pada Ako: Ako ſouda baraous, daen tuan orang ſouda bri minnom pada Ako: Ako menjaddi orang horgay, daen tuan orang ſouda antarken Ako dallam rouma-mou.

36 Ako ſouda talandjang, daen djouw orang ſouda bri packeyan pada Ako: Ako ſouda ſackit, daen djouw orang ſouda datang ſadouli pada Ako: Ako doudoc de paſſong, daen djouw orang ſouda datang capada Ako.

37 Tatcalla Orang Adil adda menjaout padanja, daen catta, Tuanko, mannacalla cami ſouda liat Tuan melapar, daen bri maccan? attau beraous, daen bri minnom.

38 Mannacalla pon cami ſouda liat Tuan jaddi horgay, daen antarken de rouma-ko? attau talandjang, daen bri packeyan?

39 Attau mannacalla cami ſouda liat Tuan ſackit,

attau

attau de paſſong, daen ſouda datang fadouli pada Tuan?

40 Macca Radja adda menjaout daen catta padanja, ſongho ſongho Ako catta pada tuan orang, ſegalla nang tuan orang ſouda boat bagitou pada ſatou orang derri ſoudara ſoudarako kitſjil ini, itou tuan orang ſouda boat pada Ako djouga.

41 Tatcalla Dia adda catta lagi pada orang jang adda de tanganja kiri, Pegi-la derri Ako ongco orang batobat de dallam api itou tercacal jang menjaddi berhadir pada Seitan daen Mellaïcat Mellaïcatnja:

42 Carna Ako ſouda melappar, daen ongco orang tida bri maccan pada Ako: Ako ſouda beraous, daen ongco orang tida bri minnom pada Ako:

43 Ako menjaddi orang horgay, daen ongco orang tida antarken Ako dallam rouma-mou: Ako ſouda Talandjang, daen ongco orang tida bri packeyan pada Ako: Ako ſouda ſackit, daen dallam paſſong, daen ongco orang tida datang fadouli pada Ako.

44 Tatcalla orang ini lagi adda menjaout padanja, cattanja, Tuanko, mannacalla cami ſouda liat Tuan melappar, attau beraous, attau ſamma orang horgay, attau talandjang, attau ſackit, attau dè paſſong, daen tida fadouli pada Tuan?

45 Tatcalla Dia adda menjaout pada diorang daen catta, ſongho ſongho Ako catta pada ongco orang: ſegalla itou nang ongco orang tida boat bagitou pada ſatou orang derri orang jang kitſjil ini,

ini, itou ongco orang lagi tida boat pada Ako.

46 Macca orang ini adda maſſoc de dallam ſanſara itou tercacal: Hanja orang adil [adda maſſoc] de dallam idoppan itou tercacal.

Brentihan nang ca dua poulo nam.

1 MAcca ſouda menjaddi, mannacalla Jeſu ſouda poutous ſegalla baccattahan ini, agar dia catta pada mourit mouritnja.

2 Djouw orang tau lalou dua hari jaddi Paſcha, macca manuſia pounja Annac jaddi ſaracan pada jaddi bounou de crus.

3 Tatcalla [ſegalla] panghiman, daen orang pengarti ſourat, daen Orang Touwa Touwa derri orang Jehoudi ſouda bacampon de dallam Himan beſar pounja bilic, jang jaddi bernamma Cajaphas.

4 Daen diorang ſouda bitſjara ſamma ſamma, agar diorang dengan tſeredic bole tancap daen bounou pada Jeſu.

5 Tetapi diorang catta: Jangan pada hari Raya, agar jangan jaddi barang goggagompar de antara rayat.

6 Sedang Jeſu pon adda de dallam Bethania, dallam Simon jang bercadel pounja rouma:

7 Souda datang capada dia ſatou parampouan jang adda ſatou bouli alous dengan oubat jang pounja harga beſar, daen dia touwang itou de atas capallanja, ſedang dia doudoc de meeſja.

8 Mannacalla mourit-nja pon liat itou, diorang ſouda gouſſar ſangat, cattanja, Appa bergouna merougi itou?

9 Carna

9 Carna oubat ini ſouda bole jaddi djouwal mahal, daen harganja menjaddi caſſie pada orang miskyn.

10 Hanja calou Jeſu ſouda tau itou catta padanja, Carnappa pacanira orang boat ſouſa pada parampouan ini? Carna dia ſouda boat boatan baic pada Ako.

11 Carna orang miskyn ſa hari hari adda de antara djouw orang, hanja Ako ſa hari hari tida adda de antara djouw orang.

12 Carna calou dia ſouda touwang oubat ini atas badangko, dia ſouda boat itou [pada jaddi ſamma alamat] pada bertannam Ako.

13 Songho ſongho Ako catta pada djouw orang, De manna manna Euangelio ini menjaddi pregoar de dallam ſegalla dunja, de ſanna lagi menjaddi catta catta pada dia pounja ingat-an derri itou nang dia ſouda memboat.

14 Tatçalla ſatou derri jang dua blas itou bernamma Judas Iſcarioth ſouda pegi capada panghimam,

15 Daen dia catta, Djouw orang mau bri appa pada kita, macca kita adda ſaracan dia pada djouw orang? Daen diorang ſouda djandjy pada dia tiga poulo pangal pera.

16 Macca derri pada waƈtou itou dia ſouda tſjari bila, agar dia bole ſaracan dia.

17 Macca pada roti manis pounja hari nang pertama mouritnja ſouda datang capada Jeſu, daen catta padanja? De manna voſte mau agar cami hadirken pada voſte [ſamoanja] pada maccan jang Paſcha?

18 Dia pon catta pegi de dallam Negri capada lacki lacki bagini, daen catta padanja, Jang pangadjar catta, Ako pounja wactou ſouda ampir, Ako mau dallam rouma-mou maccan Paſcha dengan Ako pounja mourit.

19 Macca mourit mouritnja ſouda boat bagitou bagimanna Jeſu ſouda ſouro pada diorang, daen hadirken jang Paſcha.

20 Macca mannacalla ſouda menjaddi petang hari, dia doudoc [de mêêſja] dengan jang dua blas itou.

21 Daen ſedang diorang maccan dia catta, ſongho ſongho Ako catta pada djouw orang, ſatou derri djouw orang adda djouwal Ako.

22 Diorang pon ſouda bertſjinta ſangat daen ſa orang orang derri diorang ſouda moulay catta padanja, Kita-la adda orang itou Tuanko?

23 Dia pon ſouda menjaout daen catta, Ini-la jang bobo tangan dengan Ako dallam pingan, diadda djouwal Ako.

24 Benar manuſia pounja Annac pon pegi, ſeperti jaddi tertoulis dèrri Dia, hanja tobat pada manuſia itou, derri ſjappa manuſia pounja Annac jaddi djouwal, jaddi pon lebe baic padanja, calou manuſia itou tida jaddi berannac.

25 Judas pon, jang ſouda djouwal Dia, menjaout daen catta, Kita-la adda orang itou Rabbi? Dia catta padanja pacanira ſouda catta itou.

26 Daen ſedang diorang maccan, Jeſu ſouda ambil jang roti, daen calou dia ſouda menjomba dia ſouda petſja itou, daen bri itou pada mourit

mou-

mouritnja, daen catta, Ambil-la, maccan-la, Itou-la adda Ako pounja badang.

27 Macca dia ſouda ambil tſjauwan minnom, daen ſerta dia ſouda tarima caſſie dia ſouda bri itou, padanja, cattanja, Minnom-la ſamoa derri itou.

28 Carna itoula adda ako pounja dara, jang Cauwoul barou pounja dara, jang jaddi touwang tagal orang banja, agar diorang tarima ampon dooſſa.

29 Ako pon catta pada djouw orang, macca ako tiadda lagi minnom derri pohon angor pounja boa ini derri pada ſaracan, ſampei pada hari itou, mannacalla ako adda minnom itou barou dengan djouw orang dallam Bappako pounja Radjat.

30 Macca mannacalla diorang ſouda njanjy njanjyhan terpoudjy, diorang ſouda pegi de louwar capada boa minja pounja gounong.

31 Tatcalla Jeſu catta padanja, Pacanira orang ſamoa pada malam ini jaddi berdhinki tagal ako: carna jaddi menjourat, Ako adda poucol jang combala, daen domba domba candan jaddi tſjerey merey.

32 Hanja mannacalla ako ſouda bangon, ako adda bedjallan adapan pacanira orang de negri Galilea.

33 Tetapi Pedro menjaout daen catta padanja, Maski diorang ſamoa jaddi berdhincki tagal voſte, kita tida jaddi berdhincki ſa oumor pon tida.

34 Jeſu catta padanja, ſongho ſongho Ako catta pada pacanira, pada malam ini djouga, daulou derri ayam bacoco, pacanira adda baſancal pada Ako tiga çali.

35 Pedro pon catta padanja, Maski beta miſter matti lagi dengan voſte, beta tida adda baſancal pada voſte barang warna pon tida, ſegalla mourituja pon lagi catta bagitou.

36 Tatcalla Jeſu ſouda pegi dengan diorang pada barang tampat bernamma Gethſemane, daen catta pada mouritnja, Doudoc-la pacanira orang de ſini ſampei kita pegi, daen menjomba de ſanna.

37 Macca dia ſouda ambil Pedro, daen Zebedeo pounja annac dua orang, dia ſouda moulay bertſjinta daen hatinja jaddi ſaſa ſangat.

38 Tempo itou dia catta padanja, Djyuwako jaddi bertſjinta ſacali cali ija ſampei maout: tingal la de ſini daen djaggala dengan ako.

39 Macca calou dia ſouda bedjallan de adapan ſidikit, dia djatou atas moucanja, daen dia menjomba daen catta, Bappaco, djycalou bole jaddi, beërla tſjouwan minnoman ini lalou derri kita: Tetapi boucan ſeperti kita mau, hanja ſeperti voſte mau.

40 Macca dia datang capada mouritnja, daen dia bertamou diorang tidor, daen dia catta pada Pedro, pacanira pon tida bole djagga dengan Ako ija ſa djam pon tida?

41 Djagga-la daen menjomba, agar pacanira orang jangan maſſoc dallam tſjobahan: jang ſpirito pon adda radjing, hanja jang daging adda lombot.

42 Dia pegi combali pada nang ca dua cali daen menjomba, cattanja, Bappako, calou tſjauwan minnoman ini tida bole lalou derri ako, hanja ca-

lou

lou kita mifter minnom djouga, [baic-la] candatimou menjaddi djouga.

43 Macca mannacalla dia datang pada diorang dia bertamou diorang tidor: carna diorang pounja matta mengantoc.

44 Macca dia ſouda tingalacan diorang daen pegi combali, daen dia menjomba pada nang ca tiga cali, cattanja bacattahan ini djouga.

45 Wactou itou dia datang capada mouritnja, daen catta padanja, tidor-la ſacaran djouga daen brenti: Liatla horas ſouda datang ampir, daen manuſia pounja Annac jaddi ſaracan dallam orang berdooſſa pounja tangan.

46 Bangon-la, beer cami poulang, liat-la dia adda ampir jang djouwal pada ako.

47 Macca ſedang dia catta lagi, liat-la, Judas ſatou derri duablas itou ſouda datang, daen dengan dia rayat banja dengan pedang daen batang, jang datang derri panghimam panghimam daen derri Orang Jehoudi pounja Orang Touwa Touwa

48 Dia pon jang djouwal pada Dia, dia ſouda bri ſa tanda pada diorang, cattanja: Pada ſjappa beta adda bri tſjum, dia-la adda djouga, tancap pada dia.

49 Macca dia ſabantar ſouda datang capada Jeſu, daen catta, Tabêê Rabbi: daen dia bertſjum padanja.

50 Hanja Jeſu catta padanja, Sobat pacanira boat appa de ſini? Tatcalla diorang datang ampir, daen pegang pada Jeſu dengan tangan daen tancap padanja.

51 Macca liatla, orang ſatou derri orang jang adda dengan Jeſu, ſouda oundjo tanganja daen tſjabot pedangnja, daen dia ſouda tata Himam beſar pounja hamba, daen tata poutous dia pounja telinga.

52 Tatcalla Jeſu catta padanja, combali pedangmou de dallam tampatnja: carna ſegalla orang jang ambil pedang, diorang jaddi binaſſa derri pedang.

53 Attau fikir pacanira ako ſacaran tida bole menjomba capada Bappako, daen diadda ſouro pada kita lebe derri barang dua blas laxa Mellaïcat?

54 Bagimanna pon jang ſourat jaddi berpoutous, jang catta, miſter menjaddi bagitou?

55 Pada wactou itou djouga Jeſu ſouda catta pada jang rayat, pacanira orang ſouda pegi de louwar ſeperti lauwan orang amoc, dengan pedang daen batang [tida courang,] agar tancap pada Ako: ſa hari hari ako doudoc de antara pacanira orang, daen adjar dallam Beytoul, daen pacanira orang tida tancap pada ako.

56 Tetapi ſamoanja ini ſouda menjaddi agar orang Nabbi Nabbini pounja ſourat jaddi poutous. Tatcalla ſegalla mouritnja ſouda lari, daen tingalacan dia.

57 Orang pon jang ſouda tancap pada Jeſu, ſouda antar padanja capada Cajaphas jang Himam beſar, de manna orang pengarti ſourat daen orang Touwa Touwa ſouda bacampon.

58 Pedro pon ſouda icot padanja derri djau ſampei pada Himam beſar pounja aſtana, daen dia maſſoc

maſſoc daen doudoc ampir pada jang hamba hamba, pada liat jang ſoudahan.

59 Orang panghimam, daen Orang Touwa Touwa daen ſegalla Orang bitſjara beſar pon ſouda tſjari ſaxi douſta lauwan Jeſu, agar diorang bole bounou padanja, tetapi diorang tida bertamou app' appa.

60 Macca maski banja ſaxi douſta ſouda datang, wellakin diorang tida bertamou app' appa.

61 Hanja pada achirnja ſouda datang dua orang ſaxi douſta, jang catta, Orang ini ſouda catta, Kita bole rombacan Alla Thalla pounja Beytoul, daen membaycki combali dallam tiga hari.

62 Daen Himam beſar ſouda bangon daen catta padanja, pacanira tida menjaout app' appa? Orang ini berſaxi appa derri pacanira?

63 Tetapi Jeſu ſouda diëm, daen Himam beſar ſouda menjaout daen catta padanja, Ako baſompa pacanira adapan Alla Thalla teridop, agar pacanira catta pada cami, calou pacanira adda jang Chriſto, jang Annac Deos?

64 Jeſu catta padanja, Voſte ſouda catta bagitou. Tetapi kita catta pada djouw orang, Derri pada ſacaran djouw orang adda liat manuſia pounja Annac doudoc ca tangan canam derri Alla pounja cauwaſſa daen datang dallam langit pounja auwang.

65 Wactou itou Himam beſar ſouda tſjaric badjou-nja, cattanja, Dia ſouda hodjat-acan pada Alla Thalla, manna ſacaran lagi courang ſaxi? Liat-la, ſacaran djouw orang ſouda dengar dia pounja hodiatan:

66 Appa djouw orang kira-kira? Daen diorang ſouda menjaout daen catta, Adda haros dia matti.

67 Tatcalla diorang ſouda balouda de dallam mouçanja, daen poucol padanja dengan gingam.

68 Macca orang laïn ſouda menampar padanja, daen catta, Bernabbihi pada cami Chriſto, ſjappa ſouda poucol pada voſte?

69 Pedro pon adda doudoc de louwar dallam aſtana. daen ſatou hamba parampouan ſouda datang capada dia, cattanja, pacanira lagi adda dengan Jeſu itou jang derri Galilea.

70 Hanja dia ſouda baſancal itou de mouca orang ſamoa, cattanja, Beta tida tau appa pacanira catta.

71 Sedang dia pon callouwar capada pintou de adapan, hamba laïn ſouda liat padanja, daen dia catta pada orang jang adda de ſanna, Orang ini lagi adda dengan Jeſu itou jang derri Nazareth.

72 Dia pon combali ſouda baſancal itou dengan ſompahan, cattanja, Beta tida kenal pada manuſia itou.

73 Sidikit pon comediën, orang jang badiri de ſanna ſouda datang ampir daen catta pada Pedro, ſongho pacanira lagi adda derri orang itou, carna baſſa-mou boat agar cami kenal pada pacanira.

74 Tatcalla dia moulay batobat-acan ſendirinja daen baſompa, Beta tida kenal manuſia itou.

75 Macca ſabantar ayam bacoco: daen Pedro ſouda ingat pada Jeſu pounja cattahan, jang ſouda catta padanja, Daulou derri ayam bacoco, pacanira adda baſancal pada kita tiga cali. Macca dia ſouda pegi de louwar daen menangis terpaït.

Brentihan nang ca dua poulo toudjou.

1 SErta pon fadjar ſouda caliatan, ſegalla panghimam daen Orang Touwa Touwa derri orang Jehoudi ſouda bitſjara ſamma ſamma pada membounou Jeſu.

2 Macca diorang ſouda icat dia daen antar bava dia daen ſaracan dia pada Pontio Pilato jang Jurepegang-negri.

3 Tatcalla Judas, jang ſouda djouwal dia, ſedang dia liat dia jaddi berhouccom, ſouda menjaſſal, daen ſouda bava combali jang tiga poulo pangal pera pada jang panghimam daen pada Orang Touwa Touwa.

4 Cattanja, Beta ſouda berdooſſa, ſebab beta ſouda djouwal dara jang tida berſalla. Tetapi diorang catta, Kit'orang ſadouli appa pada itou? Pacanira ſendiri ingat pada itou.

5 Macca ſerta dia ſouda boang jang pangal pangal pera itou dallam Beytoul, dia ſouda poulang, daen dia pegi daen codjout lehernja ſendiri.

6 Jang panghimam pon ſouda ambil jang pangal pangal pera itou daen diorang catta, tiadda haros tarou itou de dallam Alla pounja Pitti, ſebab itou adda dara pounja oupa.

7 Diorang pon daulou ſouda bitſjara ſamma ſamma, comediën diorang ſouda blipande priot pounja bendang pada [pera] itou, pada tampat bertannam orang horgay.

8 Tagal itou bendang itou jaddi bernamma bendang dara ſampei hari ini.

9 Tatcalla ſouda pouttous jang jaddi catta derri Nabbi Jeremia, cattanja, Macca diorang ſouda ambil jang tiga poulo pangal pera itou, jang harga pada appa orang Iſraël ſouda ſepertiken orang jang berharga.

10 Daen diorang ſouda bri itou pada bli pande priot pounja bendang, ſeperti Alla Thalla ſouda ſouro pada beta.

11 Jeſu pon badiri de mouca jang Jure-pegang-negri, daen Jure-pegang-negri tanja padanja, daen catta, Adda-la pacanira jang Radja Jehoudi? Jeſu pon catta padanja, voſte catta bagitou.

12 Macca calou ſegalla Himam beſar daen Orang Touwa Touwa mengadou pada dia, dia tida menjaout app' appa.

13 Tatcalla Pilato catta padanja, Pacanira tida dengar brappa diorang berſaxi derri pacanira?

14 Hanja dia tida menjaout padanja pada ſatou baccattahan pon tida, bagitou agar jang Jure-pegang-negri heraen banja.

15 Daen pada hari Raya itou Jure-pegang-negri beaſſa bri lepas ſatou orang catavang pada rayat, ſjappa diorang ſouca.

16 Pada wactou itou pon diorang adda orang catavang ſatou jang diorang kenal baic baic, bernamma Barabbas.

17 Sedang diorang pon ſouda bacampon Pilato catta padanja, ſjappa djouw orang mau agar ako bri lepas pada djouw orang, Barabbas attau Jeſu, jang jaddi bernamma Chriſto?

18 Carna-dia tau diorang ſouda ſaracan dia derri iriati.

19 Se-

19 Sedang dia pon doudoc atas cadera berhouccom, bininja ſouda ſouro padanja, cattanja : Jangan voſte ſadouli app' appa pada orang ini adil : carna malam ini kita dallam mimpihan ſouda meraſſa banja tagal dia.

20 Hanja ſegalla Himam beſar daen Orang Touwa Touwa ſouda mengadjar pada rayat agar diorang minta Barabbas, daen membounou Jeſu.

21 Jure-houccom pon ſouda menjaout daen catta padanja, ſjappa derri dua orang ini pacanira orang mau agar kita bri lepas ? Diorang pon catta, Barabbas.

22 Pilato catta padanja, Kita pon boat appa dengan Jeſu, jang jaddi bernamma Chriſto? Diorang ſamoa catta padanja, Beër dia jaddi bounou de crus.

23 Jure-houccom pon catta, Djahat appa pon dia ſouda boat ? Diorang pon bateria mackin lamma mackin lebe, cattanja, Beër dia jaddi bounou de crus.

24 Sedang Pilato pon liat, dia tida menang, hanja banja lebe menjaddi goggagompar, dia ſouda ambil ayer, daen baſſo tanganja de mouca rayat, cattanja, Ako tida mau picol ſalla ſebab orang ini adil pounja dara : Pacanira orang ingat djouga.

25 Macca ſegalla rayat ſouda menjaout daen catta, Beër dia pounja dara datang djouga atas cami daen atas annac annac cami.

26 Tatcalla dia ſouda bri lepas padanja Barabbas, hanja calou ſouda ſaſappo pada Jeſu dia ſouda ſaracan dia pada jaddi gantong de crus.

27 Tat-

27 Tatcalla Jure-houccom pounja ſoldado ſouda ambil Jeſu de dallam rouma houccum, daen diorang ſouda bacamponacan coulilling dia ſegalla cauwan ſoldado.

28 Daen mannacalla diorang ſouda callouwar packeyanja, diorang ſouda gantong atas bahou bahounja ſatou cappa caſſombo.

29 Daen diorang ſouda memboat ſatou corona derri cayou douri daen tarou itou atas capallanja, daen [diorang bri] ſatou batang boulou dallam tanganja canam: daen diorang ſouda baloutout adapan dia, daen boat ſedo pada dia, cattanja, Tabêê, djouw Radja Jehoudi.

30 Daen calou diorang ſouda balouda atas dia, diorang ambil batang boulou itou daen poucol capallanja.

31 Macca calou diorang ſouda boat ſedo padanja, diorang ambil cappa itou derri dia, daen bri packei padanja dia pounja packeyan, daen antar dia pada bounou dia de crus.

32 Sedang diorang pon callouwar diorang ſouda bertamou lacki lacki ſatou derri negri Cireno, bernamma Simon: pada orang ini diorang ſouda ſeaſſat agar dia picol dia pounja crus.

33 Daen mannacalla diorang ſouda datang capada tampat bernamma Golgotha, artinja tampat tencora,

34 Diorang ſouda bri minnom padanja tſjouca batſjampor dengan ampedou: daen ſerta dia ſouda raſſa itou, dia tida mau minnom itou.

35 Mannacalla diorang pon ſouda gantong dia de

de crus, diorang ſouda bagi dia pounja packeyan daen diorang melontar parêê: agar jaddi poutous nang jaddi catta derri jang Nabbi, Diorang ſouda bagi kita pounja packeyan de antara ſendirinja, daen diorang ſouda melontar parêê atas packeyanko,

36 Daen diorang ſouda tonghou dia badoudoc doudoc de ſanna.

37 Daen diorang de atas capallanja ſouda tarou dia pounja ſalla tertoulis [bagini] INILA ADDA JESU JANG RADJA JEHOUDI.

38 Tatcalla dua orang pembounoan jaddi bercrus dengan dia, ſatou ca ſabla canam laïn ca ſabla kiri.

39 Daen orang jang de ſanna bedjallan daen lalou diorang hodiat-acan dia daen goyang capallanja,

40 Daen catta, pacanira jang rombacan Beytoul, daen memboat itou dallam tiga hari, lepasken-la pacanira ſendiri. Calou pacanira adda Annac Deos, tourong-la derri crus.

41 Daen bagitou lagi ſegalla Himam beſar dengan orang pengarti ſourat daen orang touwa touwa daen Phariſeo ſouda boat ſedo pada dia, cattanja,

42 Dia ſouda lepaſacan orang laïn, dia tida bole lepaſacan ſendirinja. Calou dia adda Radja Iſraël, beër dia ſacaran tourong derri crus, daen cami adda petſjaya capada dia.

43 Dia ſouda harap capada Alla: Beër dia ſacaran lepasken dia calou dia ſouca padanja. Carna

dia

dia ſouda catta, Ako adda Annac Alla.

44 Bagitou pon orang pembounoan lagi ſouda macki padanja, jang jaddi bercrus dengan dia.

45 Derri horas nang ca nam pon ſouda jaddi galap atas ſegalla tanna ſampei horas nang ca ſambilan.

46 Macca ampir horas nang ca ſambilan Jeſu ſouda bateria dengan ſuara beſar, cattanja, ELI, ELI, LAMA SABACHTHANI, artinja, ALLAKO, ALLAKO, CARNAPPA DJOUW SOUDA TINGALACAN AKO!

47 Macca ſedang barang orang, derri orang jang badiri de ſanna, ſouda dengar itou, diorang catta, Orang ini pangil pada Elias.

48 Daen ſabantar ſatou derri diorang ſouda lari mengambil ſatou coulat daen yſſi pounou dengan tſjouca daen tarou itou de atas batang boulou, daen bri minnom padanja.

49 Tetapi orang laïn catta, nantila, beërla cami liat calou Elias adda datang pada lepasken dia.

50 Jeſu pon lagi ſa cali ſouda bateria dengan ſuara beſar, daen ſouda poutous ſpirito.

51 Daen liatla, Beytoul pounja Tabir ſouda tſjaric poutous, derri atas ca bava: daen tanna goyang, daen batou-carang ſouda bela.

52 Daen coubour coubour jaddi bouca, daen banja badang derri orang ſacti jang ſouda bertidor, jaddi bangon.

53 Macca ſebab diorang ſouda callouwar derri coubour, de blackan bangonnan [Jeſu,] diorang

ſouda

ſouda maſſoc de dallam negri ſacti, daen diorang jaddi liat derri orang banja.

54 Macca jang pongoulou atas ſarattus daen orang jang dengan dia tonghou Jeſu, ſedang diorang liat jang gompa boumi, daen ſamoanja itou nang ſouda menjaddi, diorang ſouda tacot ſangat, cattanja, ſongho ſongho Orang ini adda Annac Deos.

55 De ſanna pon adda parampouan banja jang menantang derri djau, daen jang ſouda icot pada Jeſu derri Galilea, pada lalayani padanja.

56 De antara ſjapp' orang adda Maria Magdalena, daen Maria jang Jacobo daen Joſe pounja ibou, daen annac annac Zebedeo pounja ibou.

57 Mannacalla pon ſouda jaddi petang hari, ſatou orang caya derri Arimathea, bernamma Joſeph ſouda datang, jang ſendiri lagi adda Jeſu pounja mourit.

58 Orang ini datang capada Pilato, daen minta Jeſu pounja badang. Tatcalla Pilato ſouda ſouro agar badang itou jaddi bri padanja.

59 Daen Joſeph ſouda ambil badang itou, daen ſouda boncos-acan itou de dallam ſatou cayn tſjoutſjy daen alous.

60 Daen dia ſouda tarou itou de dallam dia pounja coubour barou, nang dia ſouda memboat de dallam ſatou batou carang pounja courongan: daen dia ſouda gouling ſatou batou beſar adapan pintou coubour, daen dia poulang.

61 Daen de ſanna adda Maria Magdalena, daen Maria jang laïn itou, jang doudoc betul adapan jang coubour.

62 Pa-

62 Pada hari essonja pon, jang datang de blackan hari berhadir jang Sabbath, souda bacampon segalla Himam besar daen Pharisëo capada Pilato,

63 Cattanja, Tuanko cami ingat, sedang orang hismou ini adda idop lagi, dia souda catta, de blackan tiga hari kita adda bangon.

64 Tagal itou souro-la agar coubour jaddi tonghou sampei hari nang ca tiga, agar mourit mouritnja sjappa tau tida datang pada malam, daen mentsjouri dia, daen catta pada rayat, Dia souda bangon derri matti: macca bagitou sallahan jang comedien jaddi lebe djahat derri jang pertama.

65 Pilato pon catta padanja, djouw orang adda orang djagga djagga, pegila, tongou-la itou bagitou seperti djouw orang kira kira patout.

66 Diorang pon souda pegi daen souda tonghou jang coubour dengan orang djagga djagga, daen diorang souda bobo tsjap pada batou itou.

Brentihan nang ca dua poulo delappan.

1 MAcca pada Sabbath pounja soudahan mannacalla domingo pounja hari bermoula moulay bertsjaya, Maria Magdalena, daen Maria jang laïn itou, souda datang pada liat coubour.

2 Daen liatla, souda jaddi gompa boumi besar, carna Alla Thalla pounja Mellaïcat satou, jang tourong derri surga, souda datang, daen souda gouling batou itou derri [coubour pounja] pintou, daen doudoc de atas itou.

3 Roupanja pon adda seperti jang kilat, daen packeyanja pouti samma cappor.

4 Macca

4 Macca tagal tacotan derri dia, orang djagga djagga ſouda tacoudjôôt ſangat, daen diorang ſouda menjaddi ſamma orang matti.

5 Mellaïcat pon ſouda menjaout daen catta pada parampouan, Jangan djouw orang tacot: carna kita tau djouw orang tſjari Jeſu jang jaddi bercrus.

6 Dia tiadda de ſini: carna Dia ſouda bangon, ſeperti dia ſouda catta. Marri-la, ca marri liat-la tampat de manna Tuan ſouda tidor.

7 Daen pegi lecas, daen bri tau pada mourit mouritnja, dia ſouda bangon derri matti: daen liatla dia pegi adapan djouw orang de negri Galilea, de ſanna djouw orang adda liat padanja. Liat-la, kita ſouda bri tau itou pada djouw orang.

8 Macca diorang lecas ſouda callouwar derri coubour dengan tacotan daen birahi beſar, daen diorang ſouda lari pada bilang itou pada mourit mouritnja.

9 Sedang diorang pon pegi, pada bilang itou pada mourit mouritnja, Liat-la Jeſu ſouda bertamou diorang de djallan, cattanja, Tabêê: diorang pon ſouda datang capada dia daen pegang cackinja, daen diorang ſouda menjomba capada Dia.

10 Tatcalla Jeſu ſouda catta padanja, Jangan tacot, pegi bri tau pada ſoudara ſoudarako, agar diorang pegi de negri Galilea, daen de ſitou diorang adda liat pada ako.

11 Macca ſedang diorang pegi de ſanna, liat-la, barang orang derri orang djagga djagga ſouda maſſoc dallam negri, daen bri tau pada Himam Himam beſar ſamoanja itou nang ſouda jaddi.

12 Macca ſedang diorang ſouda bacampon dengan orang touwa touwa, daen calou diorang ſouda bitſjara ſamma ſamma, diorang ſouda bri pada orang ſoldado pera banjac,

13 Diorang pon catta, Catta-la, mourit mouritnja ſouda datang pada malam, daen ſouda mentſjouri dia, ſedang cami tidor.

14 Macca calou itou jaddi dengar derri Jurepegang-negri, cami adda adjarken dia, daen boat agar djouw orang tida tſjinta.

15 Diorang pon ſouda ambil pera itou, daen ſouda boat ſeperti diorang ſouda adjar padanja macca cattahan ini jaddi bertſjerita de antara orang Jehoudi ſampei hari ini.

16 Sa blas mouritnja pon ſouda pegi de negri Galilea, capada gounong itou nang Jeſu ſouda bri tau padanja:

17 Macca mannacalla diorang liat padanja, diorang ſouda menjomba capada Dia, Tetapi barang orang jaddi bimbang hati.

18 Macca mannacalla Jeſu datang capada diorang catta catta padanja, cattanja, Pada Ako jaddi bri ſegalla cauwaſſa dallam Surga daen de atas boumi.

19 Tagal itou pegi-la, adjar-la ſegalla Orang manuſia, daen bermandi diorang dallam Namma Bappa, daen Annac, daen Spirito Sancto: daen adjar pada diorang pegang ſegalla itou nang Ako ſouda ſouro pada djouw orang.

20 Macca liat-la Ako tingal de antara djouw orang ſedecalla hari ſampei ſoudahan dunja. Amin.

Soudahan derri Mattheo pounja Euangelio.

J E-

JESU CHRISTO
pounja
EUANGELIO
jang
MARCUS
ſouda Tertoullis.

Brentihan nang Bermoula.

1  Toula jang moulanja derri Jeſu Chriſto jang Annac Deos pounja Euangelio.

2 Seperti jaddi tertoullis dallam Nabbi Nabbini: Liat-la, Ako ſouro Ako pounja ſouroang adapan djouw pounja mouca, jang adda hadirken djallan-mou de mouca-mou.

3 Jang Jure-bateria pounja ſuara de dallam rimba, Hadirken Tuan pounja alamang, betul-acan djallan djallanja.

4 Joannes ſouda baptiſââr de dallam rimba, daen dia pregoar jang baptiſmo pada toucar hati agar orang berole ampon dooſſa.

5 Macca ſegalla negri Jehoudi ſouda callouwar capada dia, daen orang derri Jeruſchalim: daen diorang ſamoa jaddi baptiſââr derri dia dallam ſongei Jordaen, daen diorang ſouda mengaco dooſſa dooſſanja.

6 Joannes pon ſouda packei boulou-onta, daen

ſatou icat-coulit adda coulilling pingang-nja, daen dia maccan bilalang daen ayer madou outan.

7 Daen dia pregoar, cattanja, orang ſatou adda datang de blackan kita, jang adda lebe cras derri kita, ija kita kitſjil amat agar kita baloutout pada ourey-acan dia pounja icat caous.

8 Kita pon ſouda baptiſââr djouw orang dengan ayer, hanja dia adda baptiſââr djouw orang dengan Spirito Sancto.

9 Macca ſouda jaddi pada hari hari itou djouga, agar Jeſu datang derri negri Nazareth jang adda de daratan Galilea, daen dia jaddi baptiſââr derri Joannes dallam Jordaen.

10 Macca ſabantar ſerta dia naic derri ayer, dia ſouda liat ſurga tabouca, daen Spirito ſouda tourong de atas dia ſeperti merepatti.

11 Macca ſuara ſatou jaddi derri Surga, voſte adda Annacko kekaſſie itou, pada ſjappa Ako pounja hati ſouca.

12 Macca ſabantar Spirito ſouda ouſſir dia de louwar de dallam rimba.

13 Daen dia tingal de ſanna de dallam rimba ampat poulo hari, daen dia jaddi bertſjoba derri Seitan: daen dia adda de antara binatang outan, daen Mellaïcat Mellaïcat ſouda ſervyr padanja.

14 Daen comediën, mannacalla orang ſouda tancap pada Joannes, Jeſu ſouda datang de negri Galilea, daen dia pregoar jang Euangelio derri Radjat Alla.

15 Daen dia catta, jang wactou ſouda pounou, daen jang Radjat Alla ſouda datang decat: Toucar-

car-la hati daen petsjaya pada Euangelio.

16 Daen sedang dia bedjallan ampir laout Galilea, dia liat Simon daen soudaranja Andreas, jang boang poucat ca dallam laout (carna diorang adda orang jang pegang ican.)

17 Daen Jesu catta padanja, icot pada kita, daen kita adda memboat agar djouw orang jaddi orang jang pegang orang manusia.

18 Macca diorang sabantar souda tingal-acan poucatnja, daen mengicot pada dia.

19 Macca mannacalla dia souda lalou sidikit derri sanna, dia liat Jacobo jang annac Zebedeo, daen Joannes soudaranja, diorang pon adda bayki poucatnja de dallam cappal.

20 Macca dia sabantar souda pangil diorang, daen diorang souda tingalacan bappanja Zebedeo dallam cappal, dengan orang beroupa, daen icot padanja.

21 Macca diorang souda massoc dallam Capernaum: daen dia sabantar souda massoc de dallam diorang pounja Synagoga daen adjar de sanna.

22 Daen diorang souda tatsjangan tagal dia pounja adjarran: carna dia beradjar diorang dengan cauwassa daen boucan bagitou seperti orang, pengarti sourat.

23 Daen de dallam diorang pounja Synagoga adda satou manusia dengan Spirito nadjis, daen dia bateria,

24 Cattanja, Beërla, bet' orang sadouli appa pada djouw Jesu derri Nazareth? Vosse souda datang pada binassa bet' orang? Beta kenal pada djouw,

ſjappa djouw adda, catauwi, Alla pounja orang Sancto itou.

25 Macca Jeſu ſouda batogor padanja, daen catta: Diëm-la, daen callouwar-la derri dia.

26 Macca Spirito nadjis ſouda bertſjaric pada dia, daen bateria dengan ſuara beſar, daen callouwar derri dia.

27 Daen diorang ſamoa ſouda tatſjangan, bagitou agar diorang tanja ſatou pada laïn, cattanja, App' ini? Adjarran barou appa jaddi itou? Agar dia ſouro lagi pada Spirito nadjis dengan cauwaſſa, daen diorang mendengar padanja.

28 Daen dia pounja Namma lecas ſouda callouwar coulilling de dallam ſegalla tanna Galilea.

29 Daen diorang lecas ſouda callouwar derri Synagoga itou, daen ſouda datang de dallam Simon daen Andreas pounja rouma dengan Jacobo daen Joannes.

30 Daen Simon pounja mintouwa parampouan adda ſackit demam: daen ſabantar diorang catta padanja derri dia.

31 Macca Dia pegi daen pegang dia pounja tangan, daen ancat dia, daen demam ſabantar ſouda tingalacan dia, daen dia lalayani padanja.

32 Serta pou ſouda jaddi petang hari, ſedang matta hari maſſoc, orang ſouda bava padanja ſegalla orang jang ſackit, penjackit, daen pada ſjapp' orang Seitan ſouda djankit.

33 Daen ſegalla negri ſouda bacampon ſamma ſamma coulilling pintou.

34 Daen Dia ſouda ſombo orang banja, pada

ſjapp'

ſjapp' orang ſackittan banja warna ſouda djankit: daen dia ſouda boang de louwar Seitan banja, daen dia tida bri licenſa pada Seitan agar diorang bole catta catta, ſebab diorang kenal padanja.

35 Macca dia ſouda bangon pagi pagi, ſedang adda lagi malam galap, daen dia ſouda callouwar daen dia pegi de dallam barang tampat rimba, daen dia menjomba de ſanna.

36 Macca Simon, daen orang jang adda dengan dia, ſouda icot padanja.

37 Macca mannacalla diorang ſouda bertamou padanja, diorang catta padanja, Orang ſamoa tſjari pada djouw.

38 Macca Dia catta padanja, Beërla cami pegi de campon campon jang ampir de ſini, agar kita de ſanna lagi pregoar, carna tagal itou ako ſouda callouwar.

39 Macca Dia ſouda pregoar de dallam diorang pounja Synagoga, de dallam ſegalla negri Galilea, daen dia boang Seitan Seitan.

40 Macca ſa orang ſackit cadell ſouda datang capada dia, jang menjomba pada dia, daen jang baloutout de mouca dia, daen dia catta pada dia, Calou djouw mau, djouw bole tſjoutſjy-acan beta.

41 Jeſu pon ſouda ſayang-acan pada dia dengan ſegalla hatinja daen ſouda oundjo tangan, daen kena pada dia, daen catta padanja, Ako mau, jaddi-la tſjoutſjy.

42 Macca ſerta dia ſouda catta itou, jang ſackittan cadell ſabantar ſouda tingalacan dia, daen dia jaddi bertſjoutſjy.

43 Macca mannacalla dia ſouda arrham daen larang padanja, dia ſouro dia ſegra poulang.

44 Daen dia catta padanja, Liat-la jangan catta app' appa pada barang orang: hanja pegi-la, daen oundjo-la pacanira ſendiri adapan Himam, daen berſomba-la tagal bertſjoutſjyhan-mou, bagitou ſeperti Mouſcha ſouda ſouro, pada jaddi ſahittan padanja.

45 Tetapi dia ſouda callouwar daen moulay pregoar banja banja, daen bertſjerita cattahan itou: bagitou agar Jeſu tida bole lagi maſſoc nyata de dallam negri, hanja dia tingal de louwar de tampat tampat rimba, daen orang datang capada Dia derri ſegalla oudjong.

Brentihan nang ca dua.

1 MAcca lalou barang hari hari dia combali ſouda maſſoc de dallam Capernaum, daen orang ſouda dengar diadda de dallam rouma.

2 Macca ſabantar orang banja ſouda bacampon de ſanna, bagitou agar jang tampat ampir pintou tida bole lagi ſimpang diorang, daen dia catta padanja jang cattahan.

3 Macca barang orang ſouda datang capada dia, daen diorang bava ſa orang tſjapic, jang jaddi picol derri ampat orang.

4 Macca ſebab diorang tida bole datang ampir dia ſebab rayat, diorang ſouda bouca jang atap rouma de manna dia adda: macca mannacalla diorang ſouda petſja itou, diorang dengan tali ſouda tourong-acan jang caſſor de manna orang tſjapic tidor.

5 Se-

5 Sedang Jeſu pon ſouda liat diorang pounja petſjayahan, dia catta pada orang tſjapic itou, Annacko lacki lacki, dooſſa-mou jaddi ampon pada djouw.

6 Macca barang orang pengarti ſourat doudoc de ſanna, daen diorang fikir dallam hatinja,

7 Carnappa orang ini catta catta hodiatan [Alla] bagini? Sjappa bole ampon dooſſa, ſjappa laïn derri Alla ſendiri?

8 Macca ſebab Jeſu ſabantar dallam dia pounja Spirito ſouda tau, diorang fikir bagitou de dallam diorang ſendiri, dia catta padanja, Carnappa djouw orang kira kira bagitou dallam hati-mou?

9 Appa bole jaddi catta lebe lecas pada orang tſjapic ini, Dooſſa jaddi ampon pada djouw: attau catta, Bangonla, daen ancat caſſor-mou, daen bedjallan-la?

10 Tetapi agar djouw orang bole tau, jang Annac manuſia adda cauwaſſa pada ampon dooſſa de boumi (dia catta pada orang tſjapic itou:)

11 Ako catta pada djouw, Bangonla, daen ancat-la caſſor-mou, daen pegi-la de rouma-mou.

12 Macca dia ſabantar ſouda bangon, daen dia ancat caſſor-nja, daen dia callouwar de mouca diorang ſamoa: bagitou agar diorang ſamoa tatſjangan, daen diorang ſouda bri hormat pada Alla Thalla, cattanja, Sa oumor cami tida liat app' appa warna bagini.

13 Macca Dia combali ſouda callouwar de ampir laout, daen ſegalla rayat ſouda datang capada Dia, daen dia adjar diorang.

14 Daen ſedang dia melalou dia ſouda liat pada Levi jang annac Alpheo mendoudoc dallam jang rouma tſjouckey, daen dia catta padanja, icot-la pada kita, Daen dia ſouda bangon daen icot padanja.

15 Macca ſouda jaddi ſedang dia doudoc de meeſja dallam Levi pounja rouma, agar lagi banja orang tſjouckey daen orang berdooſſa mendoudoc de meeſja dengan Jeſu daen dengan mouritnja: carna diorang adda orang banja, daen diorang ſouda icot padanja.

16 Macca ſebab Orang pengarti ſourat daen Phariſeo liat dia maccan dengan orang tſjouckey daen dengan orang berdooſſa, diorang catta pada mouritnja, App' itou, carnappa dia maccan daen minnom dengan orang tſjouckey daen dengan orang berdooſſa?

17 Macca ſerta Jeſu ſouda dengar itou dia catta pada diorang, ſjappa orang pounja njauwa adda baic, diorang tiadda courang tabib, hanja orang jang adda ſackit: Ako tida datang pada pangil orang adil, hanja orang berdooſſa agar diorang toucar hati.

18 Macca Joannes pounja mourit mourit daen orang Phariſeo pounja diorang poaſſa, daen diorang ſouda datang daen catta padanja, Carnappa Joannes pounja mourit daen orang Phariſeo pounja poaſſa, daen mourit mourit-mou tida poaſſa?

19 Macca Jeſu catta padanja, Bagimanna orang djoumahan cauwin bole poaſſa ſedang orang mampeley adda dengan diorang? Brappa lamma diorang

rang liat orang Mampeley adda de antara diorang, diorang tida bole poaſſa.

20 Hanja hari hari adda datang, mannacalla orang Mampeley jaddi rampas derri antara diorang, daen tatcalla pada hari hari itou diorang adda poaſſa.

21 Daen tiadda nen ſatou orang jang mendjahit ſa tampal ſakelat barou ataṣ packeyan lamma, laïn warna itou tampal barou nang tadi jaddi mendjahit tſjaric-acan app'appa derri packeyan itou touwa, daen de ſanna jaddi loubang lebe djahat.

22 Daen tiadda nen ſatou orang jang bobo angor barou de dallam ſarong ſarong coulit touwa: laïn warna angor itou barou memboat agar ſarong ſarong coulit tſjaric, daen angor jaddi tompa, daen ſarong ſarong coulit berbinaſſa: hanja angor barou miſter jaddi bobo dallam ſarong ſarong coulit barou.

23 Macca ſouda jaddi, agar Dia pada barang hari Sabbath bedjallan de tenga tenga bendang gendom, daen mouritnja ſedang bedjallan moulay gintas rankei gendom.

24 Daen orang Phariſeo catta padanja, Liat-la, carnappa diorang boat itou jang tida patout pada hari Sabbath?

25 Macca Dia catta pada diorang, Boucan djouw orang barang cali ſouda batſja appa David ſouda boat, ſedang dia adda ſoucar daen melappar, daen orang jang adda dengan dia?

26 Bagimanna dia ſouda maſſoc dallam Rouma Alla, pada Abiathar jang Himam beſar pounja

wactou,

wactou, daen ſouda maccan roti roti beroundjo itou, nang tida patout barang orang laïn maccan derri orang Himam, daen dia lagi ſouda bri pada orang jang adda dengan dia?

27 Daen dia catta padanja, jang Sabbath ſouda menjaddi ſebab manuſia, tetapi manuſia tida ſebab jang Sabbath.

28 Tagal itou manuſia pounja Annac adda Tuan lagi atas jang Sabbath djouga.

Brentihan nang ca tiga.

1 MAcca Dia combali ſouda maſſoc de dallam jang Synagoga, daen de ſanna adda manuſia ſa orang jang adda ſatou tangan cring.

2 Daen diorang ingat padanja calou dia pada hari Sabbath adda ſombo dia, agar diorang bole mengadou padanja.

3 Macca dia catta pada manuſia itou, ſjappa pounja tangan adda cring, Bangon-la de ſini de antara.

4 Macca dia catta padanja, Appa patout pada hari hari Sabbath boat baic, attau boat djahat? Tonghou barang manuſia attau bounou? Diorang pon ſouda diëm.

5 Macca calou dia ſouda menantang diorang coulilling dengan gouſſarran, daen dia pon lagi bertſjinta ſebab diorang pounja hati nacal, dia catta pada manuſia itou, Oundjo tangan-mou. Daen dia oundjo itou, daen dia pounja tangan jaddi ſombo, daen baic ſeperti jang laïn.

6 Macca ſerta orang Phariſeo ſouda callouwar dio-

diorang ſabantar ſouda bitſjara ſamma ſamma dengan orang Herodiano, bagimanna diorang bole bounou pada Dia.

7 Jeſu dengan mouritnja pon ſouda lalou derri ſanna ſampei ampir laout, daen orang banja derri Galilea daen derri Judea ſouda icot padanja,

8 Daen derri Jeruſchalim, daen derri Idumea, daen derri ſabrang Jordaen: daen orang derri coulilling Tyrus daen Sidon, rayat banja, ſebab diorang ſouda dengar dia pounja berboatan beſar daen heraen, ſouda datang capada Dia.

9 Macca dia catta pada mouritnja, agar ſabagi-bagi ſatou cappal kitſjil tingal ampir dia, ſebab rayat, agar diorang jangan tola amat padanja.

10 Carna dia ſouda ſombo orang banjac, bagitou agar orang ſamoa jang adda barang penjackit tola pada dia: agar diorang bole kena dia.

11 Daen ſpirito nadjis calou liat djouga pada dia, diorang djatou adapan dia daen bateria, cattanja, Djouw adda Annac Alla.

12 Daen dia ſouro daen arrham pada diorang, agar diorang jangan bri tau ſjappa dia adda.

13 Macca Dia ſouda naic de atas ſatou gounong daen dia pangil ſjappa dia mau, daen diorang datang capada Dia.

14 Daen dia ſouda pylli duablas orang, agar diorang tingal dengan dia, daen agar dia ſouro diorang de louwar pada pregoar:

15 Daen pada berole cawaſſa pada ſombo penjackit daen pada boang Seitan Seitan.

16 Daen pada Simon dia bernamma Pedro.

17 Daen

17 Daen Jacobo jang annac Zebedeo, daen Joannes Jacobo pounja ſoudara, daen dia bernamma diorang Boanarges, artinja annac gontar.

18 Daen Andreas daen Philippo, daen Bartolomeo, daen Mattheo, daen Thomas, daen Jacobo, jang Alpheo pounja annac daen Thaddeo, daen Simon Cananites:

19 Daen Judas Iſcarioth, jang lagi ſouda djouwal dia.

20 Daen diorang ſouda datang de rouma, macca jang rayat ſouda combali bacampon de ſanna, bagitou agar diorang pon tida bole maccan roti.

21 Macca mannacalla orang jang adda dia pounja bacauwum aſſal, ſouda dengar itou, diorang ſouda pegi de louwar pada pegang dia, carna diorang catta, Dia adda gila.

22 Daen orang pengarti ſourat, jang ſouda tourong derri Jeruſchalim, catta, Dia adda Beëlzebul, daen dia boang Seitan Seitan derri pongoulou Seitan.

23 Dia pon ſouda pangil diorang, daen catta padanja tſjara ande ande, Bagimanna Seitan ſatou bole boang Seitan laïn?

24 Macca calou barang Radjat batſjydera de antara ſendirinja, Radjat itou tida bole tingal badiri.

25 Macca calou barang rouma batſjydera dengan ſendirinja, rouma itou miſter binaſſa.

26 Daen calou Seitan ancat tangan pada ſendirinja, daen calou dia jaddi berbagi, dia tida bole tingal badiri, hanja dia adda ſoudahan.

27 Tida bole barang orang maſſoc dallam orang ber-

bercawaſſa pounja rouma daen rampas baccas baccaſnja, calou dia daulou tida icat orang bercawaſſa itou: daen tatcalla diadda merroubout roumanja.

28 Songho ſongho Ako catta pada djouw orang, ſegalla dooſſa bole jaddi ampon pada orang manuſia, daen ſegalla djenis hodiatan dengan appa diorang ſouda hodiat:

29 Hanja calou barang orang adda hodjat capada Spirito Sancto, dia tida berole ampon ſampei cacal, hanja jang houccomman tercacal tingal atas dia.

30 Carna diorang catta dia adda ſatou ſpirito nadjis.

31 Soudaranja lacki lacki daen ibounja pon ſouda datang: daen ſedang diorang badiri de louwar diorang ſouda ſouro [barang orang] pada dia, daen pangil dia.

32 Daen rayat adda doudoc coulilling dia: daen diorang catta padanja, Liat-la, ibou-mou daen ſoudara-mou adda de ſanna de louwar daen tſjari pada djouw.

33 Dia pon ſouda menjaout padanja, daen catta, Sjappa-la ibou-ako daen ſoudarako?

34 Daen dia ſouda pandang coulilling pada orang jang doudoc coulilling dia, dia catta, Liat-la, Ibou-ako daen ſoudarako.

35 Carna calou barang orang memboat Tuan Deos pounja candati, dia adda ſoudarako lacki lacki, daen ſoudarako parampouan, daen ibouako.

Brentihan nang ca ampat.

1 MAcca Dia moulay combali adjar ampir Laout, daen rayat banja ſouda bacampon decat dia, bagitou agar dia ſouda maſſoc de dallam ſatou cappal daen doudoc atas laout, daen ſegalla rayat adda de darat de tepi laout.

2 Daen dia adjar diorang banja tſjara ande ande, daen de dallam dia pounja adjarran dia catta padanja,

3 Dengar-la, Liat-la, ſatou orang Penambor ſouda callouwar pada ambor benêê.

4 Macca ſouda jaddi ſedang dia ambor, agar ſa bagi bidjy ſouda djatou de tepi djallan, daen jang bourong derri langit ſouda datang daen maccan abis itou.

5 Daen jang laïn ſouda djatou dallam tanna yſſi batou, de manna tiadda tanna banja: daen ſabantar ſouda timboul ſebab tiadda tanna dallam.

6 Hanja ſerta Matta hari ſouda naic, jaddi angos, daen ſebab tiadda acar ſouda menjaddi cring.

7 Daen jang laïn ſouda djatou de bava pohon pohon douri, daen pohon pohon douri ſouda tombo, daen bounou itou, daen itou tida bri bidjy.

8 Daen jang laïn ſouda djatou dallam tanna baic, daen ſouda bri bidjy nang timboul daen tombo, daen jang ſatou ſouda bri tiga poulo, daen jang laïn nam poulo, daen jang laïn ſarattus [lapis.]

9 Macca dia catta padanja, Sjappa adda telinga pada dengar beër dia dengar.

10 Macca mannacalla dia pon adda ſendiri, orang jang

jang adda ampir dia, dengan jang duablas, ſouda tanja pada dia derri ſepertihan itou.

11 Daen dia catta padanja, Pada djouw orang jaddi bri artinja pada mengarti ſemounjyhan derri Radjat Alla: hanja pada orang jang adda de louwar, ſamoanja ini menjaddi dallam ſepertihan.

12 Agar diorang menantang daen meliat, tetapi tida beringat: daen dengan telinga dengar, tetapi tida mengarti: agar diorangan jangan pada barang wactou toucar hati, daen dooſſa jaddi ampon padanja.

13 Daen dia catta padanja, Djouw orang pon tida tau ſepertihan ini? Macca bagimanna djouw orang adda mengarti ſegalla ſepertihan?

14 Jang Orang Penabor adda itou jang ambor jang cattahan itou.

15 Macca orang ini adda, jang jaddi ambor de tepi djallan, de dallam ſjapp' orang jang cattahan itou jaddi ambor: macca mannacalla diorang ſouda dengar itou, Seitan ſabantar datang, daen rampas jang cattahan itou, jang jaddi ambor dallam hati hatinja.

16 Daen ini adda pon djouga, jang jaddi ambor de tampat yſſi batou: ſjapp' orang calou ſouda dengar jang cattahan, itou ſabantar tarima dengan askyt.

17 Macca diorang tiadda acar dallam diorang ſendiri, hanja diorang tingal barang wactou djouga. Comediën calou anjayahan, attau ouſſirran datang tagal jang cattahan itou, diorang lecas jaddi berdhincki.

18 Macca inila adda, jang jaddi ambor de bava pohon pohon douri, catauwi, orang itou jang dengar cattahan itou.

19 Daen dunja ini pounja tſjintahan, daen cayahan pounja bentſjana-han, daen naffou naffou capada barang appa laïn datang daen bounou jang cattahan, daen tida bri bidjy.

20 Macca orang ini adda jang jaddi ambor dallam tanna baic: Sjapp' orang dengar jang cattahan daen tarima itou, daen bri bidjy, jang ſatou tiga poulo, daen jang laïn nam poulo, daen jang laïn ſarattus [lapis.]

21 Macca dia catta padanja, adda pon jang diën datang, agar jaddi tarou de bava gantang attau de bava cama? Boucan agar jaddi tarou atas cacki diën?

22 Carna tiadda app' appa berſembounjy, jang tida jaddi caliatan: daen tida menjaddi app' appa pada tingal ſembounjy, hanja agar jaddi njata.

23 Calou barang orang adda telinga pada dengar beër-la dia dengar.

24 Daen dia catta padanja, Liat-la appa djouw orang dengar: dengan oucorran appa djouw orang oucor, adda jaddi oucor pada djouw orang, daen pada djouw orang jang dengar jaddi tamba lebe.

25 Carna calou barang orang adda app' appa, pada dia jaddi bri lebe: daen calou barang orang tiadda app' appa, derri dia jaddi rampas lagi itou nang dia adda.

26 Macca dia catta, Radjat Alla adda bagitou, ſamma calou barang manuſia jang ambor bidjinja dallam tanna.

27 Daen

27 Daen comediën tidor daen bangon djouga ſeang malam: daen calou jang bidjy timboul daen jaddi pandjang, agar dia ſendiri tida tau bagimanna.

28 Carna jang tanna derri ſendiri bri boa bidjy: daulou jang ſayor, comediën jang rankey gendom, comediën bidjy beſar dallam rankey.

29 Daen mannacalla jang boa bidjy caliatan, ſabantar dia ſouro pyſſau-mengiris de dallam itou, ſebab mouſſim iriſſan ſouda datang.

30 Daen dia catta, dengan appa cami adda ſepertiken jang Radjat Alla? Attau dengan ſepertihan appa cami ſepertiken itou?

31 Catauwi, dengan ſatou bidjy ſaſavi, jang adda lebe kitſjil derri bidjy ſamoa jang adda de boumi, mannacalla jaddi ambor dallam tanna.

32 Daen mannacalla jaddi ambor, timboul djouga daen jaddi lebe beſar derri ſegalla ſayor, daen memboat tſjabang tſjabang beſar, bagitou agar langit pounja bourong bole memboat ſarong de bava lindongnja.

33 Daen dengan ſepertihan banja warna bagini, dia catta jang cattahan padanja, ſeperti diorang bole dengar itou.

34 Daen ſin ſepertihan dia tida catta padanja app' appa: hanja comediën dia bri mengarti jang artinja derri ſamoanja pada mouritnja ſendiri djouga:

35 Daen pada hari itou djouga, ſedang ſacaran pon jaddi petang hari, dia catta padanja, Beërla cami ſabrang de ſabla ſanna.

36 Diorang pon ſouda tingal acan jang rayat

daen mengambil dia dengan diorang ſeperti dia doudoc dallam cappal: daen de ſanna adda lagi cappal cappal kitſjil laïn dengan dia.

37 Daen ſatou angin jang ribout beſar ſouda datang, daen ombac ombac balompa daen djatou dallam cappal, bagitou agar ſacarr an jaddi pounou.

38 Daen diadda de blaccan dallam cappal, daen tidor de ſanna de atas ſatou bantal, daen diorang bangon-acan dia daen catta padanja, Pangadjar voſte tida ſadouli calou cami rouſſa ca tida?

39 Daen ſerta dia ſouda bangon dia batogor pada angin, daen catta pada Laout, Diëm-la, jaddi-la todo: daen angin ſouda tidor, daen menjaddi todo ſacali cali.

40 Daen dia catta padanja, Carnappa djouw orang tacot bagitou? Bagimanna djouw orang tida adda petſjayahan?

41 Daen diorang ſouda tacot dengan tacotan beſar, daen diorang catta ſatou pada ſatou, ſjappala pon ini, agar angin daen Laout pon mendengar lagi padanja?

Brentihan nang ca lima.

1 MAcca diorang ſouda ſabrang de ſabla ſanna derri Laout, dallam orang Gadarena pounja negri.

2 Macca ſerta dia ſouda callouwar derri cappal, ſabantar ſatou manuſia jang adda ſpirito nadjis jang datang derri coubour coubour ſouda bertamou dia de djallan.

3 Jang doudoc dallam coubour coubour, daen tiad-

tiadda nen ſatou manuſia jang bole icat pada dia, ija dengan rante lagi pon tida.

4 Carna banja cali orang ſouda icat pada dia dengan baragga daen dengan rante, daen dia ſouda petſja rante, daen antſjor-acan baragga, daen tiadda nen ſatou manuſia jang adda cawaſſa pada boat djyna pada dia.

5 Daen dia ſedecalla wactou ſeang malam adda de atas gounong gounong daen de dallam coubour coubour, daen dia bateria daen poucol ſendirinja dengan batou djouga.

6 Sedang dia derri djau pon ſouda liat Jeſu, dia lari daen menjomba capada Dia.

7 Macca dia bateria dengan ſuara beſar, cattanja, Beta fadouli appa pada djouw, Jeſu, djouw Alla Thalla Terlebetinghi pounja Annac. Beta baſompa-acan djouw adapan Deos, jangan berſixa-acan beta.

8 (Carna dia catta padanja, pacanira ſpirito nadjis callouwar derri manuſia itou.)

9 Daen Dia tanja padanja, Bagimanna nammamou? Daen dia menjaout, cattanja, Nammako adda Legio, carna cami adda banja.

10 Daen dia menjomba ſangat padanja, agar dia jangan ſouro diorang pegi de louwar negri itou.

11 Daen de ſanna adda ſa candan babbi, candan beſar, jang batjangala de tepi gounong.

12 Daen ſegalla Seitan menjomba capada Dia, cattanja, Souro cami dallam babbi babbi ini, agar cami bole maſſoc dallam diorang.

13 Macca Jeſu ſabantar ſouda bri licenſa padan-

ja : daen ſerta ſpirito ſpirito nadjis ſouda callouwar diorang ſouda maſſoc dallam babbi babbi itou. Daen [ſegalla] candan ſouda djatou derri atas cadallam laout, (adda pon ampir dua ribous) daen diorang matti lemas de dallam laout.

14 Daen orang combala babbi ſouda lari, daen bri tau itou de dallam negri, daen de bendang, daen diorang ſouda callouwar pada liat appa ſouda menjaddi.

15 Daen diorang ſouda datang capada Jeſu daen diorang liat manuſia itou, derri ſjappa Seitan ſouda callouwar, jang mendoudoc berpackei daen beracal bay bay, catauwi, orang itou derri ſjappa jang Legio ſouda callouwar, daen diorang ſouda tacot.

16 Daen orang jang ſouda liat bilang padanja appa ſouda menjaddi pada manuſia itou pada ſjappa Seitan ſouda djankit, (diorang bilang) lagi derri babbi.

17 Macca diorang moulay minta derri dia, agar dia poulang derri diorang pounja negri:

18 Macca mannacalla dia maſſoc dallam cappal, orang itou, derri ſjappa Seitan ſouda callouwar, ſouda minta derri dia, agar dia bole pegi dengan dia.

19 Tetapi Jeſu tida mau bagitou, hanja Jeſu catta padanja, Pegi-la de rouma-mou capada aſſalmou, daen bri tau pada diorang, bagimanna Alla Thalla ſouda memboat boatan beſar ſacali cali pada pacanira, daen bagimanna dia ſouda ſayangacan pada pacanira.

20 Daen

20 Daen dia ſouda pegi daen moulay bertſjerita dallam negri Decapolis bagimanna Jeſu ſouda memboat boatan beſar ſacali cali padanja. Daen diorang ſamoa ſouda heraen.

21 Macca mannacalla Jeſu dengan cappal combali ſouda ſabrang ca ſabla ſanna, rayat banja ſouda bacampon decat dia, daen dia adda de tepi Laout.

22 Macca liat-la, ſa orang pongoulou Synagoga, bernamma Jaïrus, ſouda datang de ſanna, daen ſerta dia liat padanja dia ſouda djatou adapan cackinja.

23 Daen dia menjomba banja padanja, daen catta, Ako pounja annac parampouan, ſouda ſackit ampir matti, [beta minta] agar djouw mau datang daen bobo tangan-mou atas dia, agar dia menjaddi ſombo, daen dia adda idop djouga.

24 Daen Dia ſouda pegi dengan dia, daen ſa campon orang beſar ſouda icot dia, daen diorang bertola daen gapit padanja.

25 Macca ſatou parampouan, jang dua blas taon ſouda ſackit tſjerit dara,

26 Daen jang ſouda meraſſa banja derri tabib banja, daen jang tagal itou ſouda balanja barang appa ſamoa nang dia pounja, daen jang tida bertamou toulongan, hanja dengan ſjappa pon ſouda jaddi mackin lamma mackin djahat:

27 Sebab ini ſouda dengar derri Jeſu, dia de antara rayat ſouda datang derri blackan, daen dia kena packeyanja.

28 Carna dia catta, Calou beta bole kena djou-

ga packeyanja, beta jaddi ſombo djouga.

29 Macca ſabantar dia pounja tſjerit dara ſouda jaddi cring, daen dia raſſa dallam badang nja, macca dia menjaddi berſombo derri penjackit itou.

30 Macca Jeſu ſabantar ſouda kenal de dallam ſendirinja cawaſſahan jang ſouda callouwar derri dia, tagal itou dia ſouda babalic de antara rayat, daen catta, Sjappa ſouda kena packeyan-ko?

31 Daen mouritnja catta padanja, Djouw liat jang rayat tola daen gapit pada djouw, macca djouw catta, Sjappa ſouda kena Ako?

32 Daen dia pandang coulilling, pada liat dia, jang ſouda boat itou.

33 Macca parampouan itou, ſebab dia tau appa ſouda menjaddi padanja, ſouda datang dengan tacotan daen dengan gommattarran daen berſedjout padanja daen catta padanja ſegalla benarran.

34 Dia pon catta padanja, Annacko parampouan, petſjayahan-mou ſouda toulong pada djouw: Poulang djouga dengan ſalammat, daen menjaddi-la berſombo derri ſackittan-mou.

35 Sedang dia pon catta catta lagi barang orang derri pongoulou Synagoga pounja rouma ſouda datang, cattanja, Annac-mou parampouan ſouda matti, carnappa djouw boat lagi ſouſa pada pangadjar?

36 Jeſu pon ſabantar ſouda dengar cattahan itou nang di orang catta, daen dia catta pada pongoulou Synagoga, Jangan tacot, petſjaya-la djouga.

37 Daen dia tida mau agar barang orang icot dia lebe derri Pedro, daen Jacobo, daen Joannes Jacobo pounja ſoudara.

38 Daen

38 Daen dia ſouda maſſoc dallam jang Pongoulou Synagoga pounja rouma, daen dia liat jang inger banger daen orang jang menangis daen marata ſangat.

39 Macca calou dia ſouda maſſoc, dia catta padanja, Carnappa pacanira orang inger banger bagitou, carnappa pacanira orang marata? Annac ini tida matti, hanja dia tidor.

40 Daen diorang tatauwa tagal dia: Hanja Jeſu, calou dia ſouda ouſſir diorang ſamoa de louwar, ambil annac pounja bappa daen ibou daen orang itou jang adda dengan dia, daen dia maſſoc de dallam de manna annac itou baring.

41 Daen dia ſouda pegang annac pounja tangan, daen catta padanja, Thalitha kumi, artinja derri itou, calou orang ſalin itou, adda, Djouw annac parampouan, (ako catta pada djouw,) bangon.

42 Daen ſabantar annac parampouan itou ſouda bangon, daen dia bedjallan, carna adda touwa dua blas tauwon: daen diorang ſouda tatſjangan dengan tatſjangan-nan beſar.

43 Daen dia ſouro ſangat padanja, agar jangan barang orang tau itou, daen dia catta agar orang bri maccan padanja.

Brentihan nang ca nam.

1 MAcca Dia poulang derri ſanna, daen dia datang de Negri bappanja, daen mouritnja mengicot dia.

2 Macca calou hari Sabbath ſouda datang, dia moulay adjar de dallam Synagoga Synagoganja,

daen orang banja, jang dengar pada dia, ſouda tatſjangan, cattanja, Derri manna ſamoanja ini datang pada orang ini? Daen boudiman appa adda ini jang jaddi bri padanja, agar lagi cawaſſa cawaſſahan bagini menjaddi derri dia pounja tangan?

3 Boucan ini jang toucan cayou, Maria pounja annac, daen Jacobo daen Joſe, daen Juda daen Simon pounja ſoudara? Daen boucan ſoudara ſoudaranja parampouan adda de ſini de antara bet' orang? Daen diorang jaddi berdhincki tagal dia.

4 Jeſu pon catta padanja, tiadda nen ſatou negri nen ſatou tampat manna ſa orang Nabbi tarima hormat lebe kitſjil derri dallam negri bappanja, daen de antara dia pounja cauwum affal, daen de dallam roumanja.

5 Daen dia tida bole memboat barang cawaſſahan de ſanna: tetapi dia tarou tanganja djouga atas barang ſidikit orang ſackit, daen ſombo diorang.

6 Daen dia ſouda heraen ſebab diorang pounja petſjayahan adda kitſjil bagitou, daen dia bedjallan coulilling campon campon jang adda ampir de ſanna, daen dia adjar diorang.

7 Macca dia ſouda pangil capada dia jang dua blas itou, daen dia moulay ſouro diorang de louwar dua dua ſamma ſamma, daen dia bri padanja cawaſſa atas ſpirito ſpirito nadjis.

8 Daen dia ſouro padanja, agar diorang jangan ambil app' appa capada djallan, nen ſarong coulit, nen roti, nen tambagga dallam icat pingang, hanja ſa toccom djouga.

9 Daen agar diorang lagi packei caous, tetapi

agar

agar jangan packei dua badjou.

10 Daen dia catta padanja, calou djouw orang maſſoc dallam barang rouma, tingal de ſanna ſampei djouw orang callouwar derri ſanna.

11 Macca calou barang orang tiadda tarima djouw orang, nen mendengar djouw orang, calou djouw orang poulang derri ſanna, boang abou jang lecat de bava pada cacki cacki-mou, agar itou jaddi ſaxi pada diorang. Songho ſongho ako catta negri itou pounja houccomman pada hari kiamat adda menjaddi lebe brat derri Sodoma attau Gomorra pounja.

12 Macca calou diorang ſouda pegi de louwar diorang ſouda pregoar, agar orang adda toucar hati.

13 Daen diorang ſouda boang de louwar Seitan banja, daen bobo minja atas banja orang ſackit, daen ſombo diorang.

14 Macca Radja Herodes ſouda dengar itou (carna dia pounja namma jaddi terbouca) daen dia catta, Joannes itou, jang ſouda baptiſar, ſouda bangon derri matti, daen tagal itou cawaſſa itou bacardja de dallam dia.

15 Orang laïn catta, dia adda Elias: daen orang laïn catta, dia adda ſa orang Nabbi, attau ſeperti ſatou derri Nabbini.

16 Hanja mannacalla Herodes dengar itou, dia catta, Ini-la Joannes djouga, ſjappa pounja capalla ako ſouda crat poutous: Dia ſouda bangon derri matti.

17 Carna Herodes ini djouga ſouda ſouro barang orang

orang de louwar, daen ſouda tancap pada Joannes, daen icat dia de dallam paſſong, ſebab Herodias ſoudaranja Philippo pounja bini, ſebab dia ſouda cauwin dengan dia.

18 Carna Joannes catta pada Herodes, tiadda haros agar djouw doudoc dengan ſoudara-mou pounja iſtri.

19 Daen Herodias tſjari bila pada ſaſingay dia, daen dia mau bounou dia, daen dia tida bole.

20 Carna Herodes tacot pada Joannes, ſebab dia tau diadda lacki adil daen ſacti, daen dia tonghou dia: daen mannacalla dia dengar padanja dia boat banja, daen dia ſouca dengar pada dia.

21 Macca calou ſouda datang ſatou hari baic ſamma dia ſouca, mannacalla Herodes ſouda baiki ſatou fêêſta pada ſegalla dia pounja oulobalan, daen pongoulou atas ſa ribous, daen orang caya derri Negri Galilea, pada hari derri dia pounja berannacki:

22 Macca mannacalla Herodias itou pounja annac parampouan ſouda maſſoc, daen menarri, bagitou agar Herodes daen orang jang maccan dengan dia ſouca padanja, tatcalla Herodes catta pada bouda parampouan itou, Minta derri ako maski appa djouw ſouca, daen ako adda caſſie itou pada djouw.

23 Daen dia baſompa padanja, barang appa ſamoa djouw adda minta derri ako, ako adda caſſie pada djouw, maski lagi ſampei ſa tenga ako pounja Radjat.

24 Dia pon ſouda callouwar daen catta pada ibounja, Appa kita miſter minta? Dia pon catta,

Joan-

Joannes Baptiſta pounja capalla.

25 Daen dia ſegra ſouda maſſoc pada Radja daen minta, cattanja, Kita mau agar djouw ſabantar ini bri pada kita dallam pingang ſatou, Joannes Baptiſta pounja capalla.

26 Macca Radja ſouda bertſjinta banja, Hanja ſebab ſompahan, daen ſebab orang jang doudoc maccan dengan dia, dia tida mau boat tſjinta padanja.

27 Daen Radja ſabantar ſouda ſouro ſa orang pada crat poutous dia pounja capalla daen ſouro agar dia pounja capalla jaddi bava de ſanna. Orang itou ſouda pegi, daen dia ſouda crat poutous dia pounja capalla de paſſong.

28 Daen dia ſouda bava dia pounja capalla dallam ſatou pingang, daen dia ſouda bri itou pada bouda parampouan itou, daen bouda parampouan itou ſouda bri itou pada ibounja.

29 Macca ſerta mouritnja ſouda dengar itou diorang ſouda pegi daen ambil bava dia pounja badang, daen tarou itou de dallam ſatou coubour.

30 Macca Apoſtolo ſamma ſamma ſouda datang capada Jeſu, daen bilang pada dia ſamoanja, caduanja appa diorang ſouda boat, daen appa diorang ſouda adjar.

31 Daen dia catta padanja, Marri djouw orang de ſini de dallam ſatou tampat rimba ca ſabla, daen brenti ſidikit: carna adda orang banja de ſanna jang datang daen jang poulang, daen diorang pon tiadda lagi wactou baic pada maccan.

32 Daen diorang poulang dengan ſatou cappal, capada

capada ſatou tampat rimba ca ſabla.

33 Daen jang rayat liat diorang balayar, daen orang banja moulay kenal padanja, daen diorang derri ſegalla negri lari ſamma ſamma bacacki ca ſanna, daen datang de ſanna daulou derri diorang, daen diorang ſamma ſamma pegi capada dia.

34 Daen mannacalla Jeſu pegi de louwar dia liat rayat beſar, daen dia ſouda ſayang-acan pada diorang dengan ſegalla hati: carna diorang adda ſeperti domba jang tiadda combala, daen Dia moulay adjar padanja banja.

35 Macca calou hari ſacaran ampir ſouda lalou, mouritnja ſouda datang capada dia, daen catta, Tampat ini adda rimba, daen hari ſacaran ſouda ampir lalou.

36 Beërla diorang poulang, agar diorang pegi dallam campon campon de ſini coulilling daen dallam negri negri kitſjil, agar diorang bole bli roti pada ſendirinja: carna diorang tiadda app' appa nang diorang bole maccan.

37 Hanja dia ſouda menjaout daen catta padanja, Bri-la pacanira orang maccan padanja. Daen diorang catta padanja, Voſte mau agar cami pegi, daen bli pada dua rattous coupan roti, daen bri maccan padanja?

38 Dia pon catta padanja, Brappa roti pacanira orang adda? Pegi-la liat. Daen mannacalla diorang ſouda prixa itou, diorang catta, Lima, daen dua ican.

39 Daen dia ſouro padanja, agar diorang boat ſegalla orang doudoc dengan campon campon atas rompot idjou.

40 Daen

40 Daen diorang ſouda doudoc berbagi dallam petac patac dengan ſarattus ſamma ſamma, daen dengan lima poulo ſamma ſamma.

41 Daen calou dia ſouda ambil lima roti daen dua ican itou, dia ſouda pandang ca atas ca ſurga, daen dia ſouda palihara daen petſja roti, daen dia bri itou pada mouritnja, agar diorang tarou itou adapan orang: daen dua ican itou dia ſouda bagi pada orang ſamoa.

42 Daen diorang ſamoa ſouda maccan daen jaddi kinjang.

43 Daen diorang ſouda pongou dua blas bacol pounou dengan jang ſyſſa, daen derri ican.

44 Daen orang jang ſouda maccan derri roti itou, adda ampir lima ribous orang lacki lacki.

45 Daen ſabantar dia ſeaſſat mouritnja maſſoc dallam cappal, daen balayar daulou de ſabrang adapan Negri Bethſaida, ſedang dia tingal-acan rayat.

46 Macca mannacalla dia ſouda bri lepas pada diorang, dia ſouda naic atas ſatou gounong pada menjomba.

47 Macca mannacalla jaddi petang hari, cappal adda de tenga laout, daen dia adda ſendiri de darat.

48 Daen dia liat diorang adda ſouſa tida courang dengan berdayong, (carna angin datang derri alouwang.) Daen ampir pada malam pounja ſoucou nang ca ampat, dia datang capada diorang, daen dia bedjallan atas laout daen dia mau lalouacan diorang.

49 Mac-

49 Macca mannacalla diorang liat dia bedjallan de atas laout, diorang fikir adda ſatou bayang bayang; daen diorang bateria ſangat.

50 Carna diorang ſamoa adda liat padanja, daen diorang tacoudjôôt: Daen ſabantar dia catta catta dengan diorang, daen dia catta padanja, Berſoucala, Ako adda, jangan tacot.

51 Daen dia ſouda naic capada diorang de dallam cappal, daen angin jaddi todo, daen diorang tatſjangan dallam ſendirinja ſacali cali, daen heraen.

52 Carna diorang tida ingat pada berboatan heraen itou nang ſouda jaddi pada roti itou: carna hatinja jaddi berteggar.

53 Macca calou diorang ſouda ſabrang, diorang ſouda datang dallam Negri Genneſaret, daen diorang balayar dallam diorang pounja telloc de ſanna.

54 Macca calou diorang ſouda callouwar derri cappal, orang ſabantar ſouda kenal dia.

55 Macca orang pegi de dallam ſegalla negri coulilling, daen diorang ſouda moulay atas caſſor, orang jang adda ſackit, picol coulilling, capada tampat de manna diorang dengar dia adda.

56 Daen de manna dia datang dallam douſſon attau dallam Negri, attau dallam campon, de ſanna diorang ſouda tarou orang ſackit de paſſar, daen menjomba capada dia, agar diorang bole kena djouga jang packeyanja pounja tepi. Daen brapp' orang kena dia diorang jaddi ſombo djouga.

Brentihan nang ca toudjou.

1 MAcca Orang Phariſeo, daen barang orang jang pengarti ſourat, jang ſouda datang derri Jeruſchalim, ſouda bacampon ampir dia.

2 Daen calou diorang liat barang orang derri mouritnja maccan roti dengan tangan jang tida tſjoutſjy, artinja jang tida jaddi baſſo, diorang ſouda batogor padanja.

3 Carna Phariſeo daen ſegalla orang Jehoudi tida maccan, calou diorang daulou tida baſſo tangan baic baic, daen pegang bagitou orang Touwa Touwa pounja adat:

4 Daen calou diorang datang derri paſſar diorang tida maccan, calou diorang daulou tida baſſo ſendirinja. Daen adda pon ſifat banja warna laïn, jang diorang ſouda djandjy tourut, ſeperti baſſohan derri tſauwan minnoman daen derri bouli daen derri baccas tambagga, daen derri caſſor.

5 Comediën Phariſeo daen Orang Pengarti ſourat ſouda tanja pada dia, Carnappa mourit mourit-mou tida tourut Orang Touwa Touwa pounja adat, tetapi diorang maccan daen tida baſſo tangan daulou?

6 Hanja dia menjaout daen catta padanja, Eſaias ſouda bernabbihi betul derri pacanira djouwmauwa, ſeperti jaddi menjourat, Orang ini bri hormat pada Ako dengan bibirmoulut, hanja hatinja adda djouw derri Ako.

7 Tetapi diorang bri hormat pada Ako pada ſadja ſebab diorang adjar adjarran jang adda manuſia pounja penjouroan.

8 Carna diorang tingal-acan penjouroan Alla, daen tourut eſteadat manuſia, ſeperti baſſohan derri bouli daen baccas minnoman, daen ſifat warna bagitou banja pacanira orang memboat.

9 Daen dia catta padanja, ſongho pacanira orang pon petſja Alla pounja penjouroan, agar bole tourut eſteadat-mou.

10 Carna Mouſcha ſouda catta, Bri hormat pada Ibou Bappa-mou. Macca ſjappa macki pada Bappanja attau ibounja, dia ſongho ſongho adda matti.

11 Hanja pacanira orang catta, Calou barang manuſia catta pada Bappanja attau ibounja, adda Corban (artinja carounja) barang appa ſamoa nang djouw bole tarima derri kita, [dia boat baic djouga.]

12 Macca pacanira orang tida bri licenſa lagi padanja, pada boat app' appa lagi pada diorang.

13 Daen bagitou pacanira orang binaſſa Alla pounja cattahan dengan eſteadat-mou, jang pacanira orang ſouda memboat, daen boatan banja bagitou pacanira orang memboat.

14 Macca Dia ſouda pangil ſegalla rayat, daen catta padanja, Dengarla pada kita ſegalla orang daen ambilla artinja:

15 Tiadda app' appa nang derri louwar maſſoc dallam manuſia, nang bole bertſjammar-acan dia. Hanja barang app' appa nang callouwar derri dia, itou-la djouga nang tſjammar-acan manuſia.

16 Calou barang orang adda telinga pada dengar beërla dia dengar.

17 Calou dia pon derri rayat ſouda datang de rouma,

ma, mouritnja ſouda tanja pada dia derri ſepertihan itou.

18 Daen dia catta padanja, Djouw orang adda lagi bodoc bagitou? Djouw orang tida mengarti, barang appa ſamoa nang derri louwar maſſoc dallam manuſia, tida bole bertſjammar-acan dia?

19 Carna itou tida maſſoc dallam hatinja, hanja dallam pourut, daen jaddi boang daen callouwar de blackan, daen tſjoutſjy-acan ſegalla maccannam.

20 Daen Dia catta, itou nang callouwar derri manuſia, itou-la tſjammar-acan manuſia.

21 Carna derri dallam derri manuſia pounja hati callouwar, angan angan djahat, bermouca-han, ſondalnja, amoc,

22 Tjouryhan, kikirran, nacallan, ſemou, naſſou djahat, matta djahat, hodjattan, djouwmauwa, gilanja.

23 Segalla djahat ini callouwar derri dallam, daen bertſjammar-acan manuſia.

24 Daen dia ſouda bangon derri ſanna daen poulang capada daratan Tyrus daen Sidon: daen calou dia ſouda maſſoc de dallam ſatou rouma, dia tida mau agar orang tau, daen wellakin dia tida bole tingal ſembounjy.

25 Carna barang parampouan ſatou, calou dia ſouda dengar dia pounja chabar, ſouda datang, dengan annanja parampouan jang adda ſatou Spirito nadjis, daen djatou adapan cacki cackinja.

26 Parampouan ini pon adda orang Grêêco, jang jaddi berannac de negri Syrophenicia, daen dia minta padanja, agar dia boang Seitan de louwar annanja parampouan.

 27 Han-

27 Hanja Jeſu catta padanja beërla annac annac daulou berkinjang: carna tida patout agar cami ambil annac annac pounja roti daen bri itou pada andjin.

28 Hanja dia menjaout daen catta padanja, Ija Tuanko, andjin andjin pon de bava meeſja maccan lagi derri annac annac pounja bidjy roti.

29 Daen dia catta padanja, Sebab baccattahan ini pegi djouga, Seitan ſouda callouwar derri annac-mou parampouan.

30 Macca mannacalla dia maſſoc dallam roumanja, dia ſouda liat Seitan ſouda callouwar, daen annac parampouan tidor de cama.

31 Macca mannacalla dia combali poulang derri daratan Tyro daen Sidon, dia ſouda datang ampir Galilea pounja laout, derri tenga tenga daratan Decapolis.

32 Daen orang ſouda bava padanja ſatou orang touli, jang lagi tida bole catta catta betul, daen orang minta padanja agar dia mau tarou tanganja atas dia.

33 Macca calou dia ſouda antar dia ca ſabla derri rayat, dia ticam dia pounja djari djari tangan dallam telinga telinganja, daen calou dia ſouda balouday dia ſouda kena lidanja.

34 Daen dia ſouda pandang ca atas ca ſurga, daen dia menjelo, daen catta padanja Ephphatha, artinja, jaddi-la tabouca.

35 Daen ſabantar telinga telinganja jaddi tabouca, daen lidanja pounja tali jaddi lepas, daen dia catta catta betul.

36 Daen

36 Daen Dia ſouro padanja agar diorang jangan catta pada barang orang: Hanja mackin dia pon ſouro lebe padanja, mackin lebe diorang bilang.

37 Daen orang ſouda tatſjangan ſangat ſacali cali, cattanja, Dia ſouda boat ſamoanja baic baic djouga, daen dia boat agar orang touli dengar, daen agar orang byſſou catta catta.

Brentihan nang ca delappan.

1 PAda hari hari itou djouga, ſedang de ſanna adda rayat beſar ſacali cali, daen diorang tiadda app' appa nang diorang bole maccan, Jeſu ſouda pangil mouritnja, daen catta pada diorang,

2 Ako ſayang-acan rayat ini dengan ſegalla hati, carna diorang ſacaran ſouda tingal dengan kita tiga hari, daen diorang tiadda app' appa pada maccan.

3 Daen calou akou ſouro diorang pegi de rouma ſin maccan, diorang adda menjaddi leſſou letêê de djallan: carna barang orang derri diorang ſouda datang derri djau.

4 Mouritnja pon ſouda menjaout padanja: Derri manna barang orang bole berkinjang-acan orang ini dengan roti de ſini de dallam rimba.

5 Daen dia tanja pada diorang, Brappa roti djouw orang adda? Diorang pon catta, Toudjou.

6 Daen dia ſouro rayat doudoc de tanna, daen dia ambil toudjou roti itou, daen dia tarima caſſie daulou, daen petſja itou, daen bri itou pada mouritnja, agar diorang bri pada rayat, daen diorang ſouda bri itou pada rayat.

7 Diorang pon lagi adda ſidikit ican kitſjil, daen

dia palihara daulou, daen dia catta, agar diorang lagi bri ican itou padanja.

8 Daen diorang ſouda maccan, daen ſouda berkinjang, daen diorang ſouda pongou toudjou bacol bidjy roti nang ſyſſa.

9 Orang pon jang ſouda maccan adda ampir ampat ribous; daen dia ſouro diorang poulang.

10 Macca dia ſabantar ſouda maſſoc dallam cappal dengan mouritnja, daen ſouda datang dallam negri Dalmanutha.

11 Daen orang Phariſeo pegi de louwar daen diorang moulay babanta dengan Dia, daen minta agar dia oundjo padanja barang tanda ſatou derri ſurga, daen diorang bertſjoba padanja.

12 Daen dia ſouda menjelo terpaït dallam dia pounja Spirito, cattanja: carnappa aſſal ini minta ſatou tanda? Songho ako catta pada djouw orang, Pada aſſal ini tida jaddi bri barang tanda.

13 Daen dia ſouda tingal-acan diorang, daen ſerta dia ſouda maſſoc combali dallam cappal dia ſouda ſabrang ca ſabla ſanna.

14 Macca mouritnja ſouda loupa ambil roti, daen diorang adda ſatou roti djouga de dallam cappal laïn tida.

15 Daen Dia ſouro padanja, daen catta, Liat-la, lalou la derri orang Phariſeo pounja tepong aſſam, daen derri Herodes pounja tepong aſſam.

16 Daen diorang bitſjara ſatou dengan ſatou, cattanja, Itoula djouga carna bet orang tiadda roti.

17 Macca ſerta Jeſu ſouda tau itou, catta padanja, Appa pacanira orang bitſjara ſebab tiadda roti?

Pa-

Pacanira orang boulom ingat, daen boulom mengarti? Pacanira orang ſampei ſacarran lagi adda hati-mou cras?

18 Pacanira orang adda matta carnappa tida liat? daen pacanira orang adda telinga carnappa tida dengar?

19 Daen pacanira orang tida ingat, mannacalla ako ſouda petſja lima roti itou de antara lima ribous lacki lacki itou, brappa bacol pounou bidjy roti pacanira orang ſouda pongou? Diorang catta padanja, Dua blas.

20 Daen mannacalla ako ſouda petſja toudjou roti itou de antara ampat ribous lacki lacki, brappa cranjang pounou bidjy roti pacanira orang ſouda pongou? Daen diorang catta, Toudjou.

21 Daen dia catta padanja, Bagimanna, pacanira orang tida mengarti?

22 Macca dia datang de negri Bethſaida: daen orang bava padanja orang matta bouta ſatou, daen minta padanja, agar Dia mau kena padanja.

23 Daen dia pegang orang matta bouta pounja tangan, daen antarkan dia de louwar campon itou, daen dia balouday dallam matta mattanja, daen tarou tanganja atas dia, daen tanja pada dia, calou dia tida liat appa?

24 Daen calou dia ancat mattanja, dia catta, Beta liat orang manuſia, carna beta liat diorang ſamma pohon pohon, daen diorang bedjallan.

25 Comediën Dia lagi ſacali ſouda tarou tanganja de atas mattanja, daen dia ſouro padanja ancat mattanja. Daen dia jaddi ſombo combali, daen dia

liat ſegalla orang manuſia djau daen trang.

26 Daen dia ſouro orang itou pegi de roumanja, daen catta, Jangan maſſoc dallam campon itou, jangan catta lagi nen pada ſatou manuſia dallam campon itou.

27 Daen Jeſu pegi de louwar dengan mouritnja capada campon campon derri Ceſarea Philippo. Daen de djallan dia tanja pada mouritnja, cattanja pada diorang, orang manuſia catt' appa, Sjappa-la ako adda?

28 Daen diorang menjaout, Joannes Baptiſta: daen orang laïn: Elias: daen orang laïn: Barang ſatou derri Nabbini.

29 Dia pon catta padanja, Hanja djouw orang catt' appa, Sjappa-la Ako adda? Daen Pedro ſouda menjaout daen catta padanja, Djouw adda Jang Chriſto.

30 Daen dia ſouro cras ſacali cali pada diorang, agar diorang jangan catta itou derri Dia nen pada ſatou manuſia.

31 Daen dia moulay adjar pada diorang, macca manuſia pounja Annac meſter meraſſa banja, daen jaddi boang de louwar derri Orang touwa touwa, daen derri Himam beſar, daen derri orang Pengarti ſourat, daen meſter jaddi bounou, daen bangon combali derri matti lalou tiga hari.

32 Macca baccattahan ini dia catta trous. Daen Pedro pon pegang dia, daen moulay batogor padanja:

33 Hanja dia ſouda babalic, daen menantang mouritnja, daen ſouda batogor pada Pedro, cattan-

ja,

ja, Pegi-la de blackan Ako, Seitan: Carna pacanira tida mengarti itou nang Alla pounja, hanja itou nang orang manuſia pounja djouga.

34 Macca dia ſouda pangil jang rayat dengan mouritnja, daen catta padanja, Calou barang ſjappa mau icot Ako, dia miſter baſancal ſendirinja, daen ancat dia pounja crus, daen tourut Ako.

35 Carna calou barang ſjappa mau pegang dia pounja idoppan dia adda ilang itou, hanja calou barang ſjappa adda ilang dia pounja idoppan, tagal Ako, daen tagal Euangelio, dia adda pegang itou.

36 Carna appa manuſia adda berontong, calou dia balabba ſegalla dounja daen ilang dia pounja djyuwa.

37 Attau appa manuſia adda bri pada toubous dia pounja djyuwa?

38 Carna ſjappa adda malou pada mengaco kita daen kita pounja baccattahan de antara aſſal ini ſefondal daen berdooſſa, manuſia pounja Annac lagi adda bermalou mengaco dia, mannacalla dia adda datang dallam Bappanja pounja mahamoulja, dengan Mellaïcat Mellaïcat ſacti.

Brentihan nang ca ſembilan.

1 MAcca Dia catta padanja, Songho Ako catta pada pacanira orang, adda barang orang derri orang jang badiri de ſini, jang tiadda meraſſa maout, ſampei diorang liat, Alla pounja Radjat ſouda datang dengan cauwaſſa.

2 Macca lalou nam hari, Jeſu ſouda ambil Pe-

dro, daen Jacõbo, daen Joannes, daen dia antar diorang de atas ſatou gounong tinghi ca ſabla ſendiri, daen dia pounja roupa menjaddi berſalin adapan diorang.

3 Daen packeyanja bertſjaya daen jaddi pouti ſacali cali ſamma cappor, bagitou agar tiadda nen ſatou manuſia de boumi ſjappa bole boat pouti bagitou.

4 Daen derri diorang jaddi meliat Elias dengan Mouſcha daen diorang catta catta dengan Jeſu.

5 Daen Pedro ſouda menjaout daen catta pada Jeſu, Rabbi, adda baic agar cami tingal de ſini, daen beër cami memboat tiga Trata, ſatou pada djouw, daen ſatou pada Mouſcha, daen ſatou pada Elias:

6 Carna dia tida tau appa dia catta: carna diorang tacot banja.

7 Macca ſatou auwang ſouda datang, jang berbayang-acan diorang, daen derri auwang itou ſouda callouwar ſuara ſatou, cattanja, Ini-la adda Ako pounja Annack jang kekaſſie: Dengarla padanja.

8 Daen ſedang diorang ſegra liat coulilling, diorang, tida liat nen ſatou manuſia pon tida hanja Jeſu ſendiri adda dengan diorang.

9 Daen ſedang diorang tourong derri gounong, Dia ſouda ſouro padanja, agar diorang jangan bilang itou pada barang manuſia nang diorang ſouda liat, daulou derri manuſia pounja Annac ſouda bangon derri matti.

10 Daen diorang ſouda pegang cattahan ini de dal-

dallam diorang ſendiri, daen diorang ſouda tanja de antara diorang ſatou pada ſatou, appa-la itou, bangon derri matti.

11 Daen diorang tanja pada dia cattanja, Carnappa orang Pengarti ſourat catta, Elias meſter datang daulou?

12 Daen dia ſouda menjaout daen catta padanja, Elias pon adda datang daulou, daen berbetulacan combali ſamoanja: daen adda jaddi bagimanna jaddi tertoullis derri manuſia pounja Annac, macca dia adda meraſſa banja daen jaddi bantjy.

13 Hanja ako catta pada djouw orang, macca Elias pon ſouda datang, daen diorang ſouda boat padanja ſamoanja nang diorang ſouda mau, ſeperti jaddi tertoullis derri dia.

14 Macca mannacalla dia ſouda datang pada mouritnja, dia liat campon orang beſar coulilling diorang, daen barang orang Pengarti ſourat jang babanta dengan diorang.

15 Macca ſabantar ſegalla rayat, calou diorang liat dia ſouda tercoudjoot, macca diorang lari capada dia daen catta tabêê pada dia.

16 Daen dia tanja pada orang Pengarti ſourat, carnappa tuan orang bertſjydera dengan orang ini?

17 Daen orang ſatou derri rayat ſouda menjaout, cattanja: Pangadjar beta ſouda bava annacko lacki lacki capada djouw, jang adda ſatou ſpirito biſou.

18 Macca manna dia pon pegang dia, dia tſjaric dia, daen dia bermoeë daen amete gigit, daen dia layou: daen beta ſouda catta pada mourit mouritmou,

mou, agar diorang boang dia de louwar, daen diorang tida bole.

19 Daen dia menjaout padanja, daen catta, O affal jang adda courang petſjayahan, brappa lamma ako miſter lagi tingal dengan pacanira orang? Brappa lamma ako lagi miſter tahan pacanira orang? Bava-la dia pada kita.

20 Daen diorang ſouda bava dia padanja: daen ſerta dia liat padanja, ſpirito ſabantar ſouda tſjaric dia: daen dia ſouda djatou de boumi, daen bagouling gouling dia ſouda bermoeë.

21 Daen dia tanja pada bappanja, Brappa lamma ſacaran, macca itou ſouda djanckit padanja? Daen dia catta padanja, Derri mouda djouga.

22 Daen banjac cali dia lagi ſouda boang dia de dallam api daen de dallam ayer, pada binaſſa dia: Hanja calou djouw bole app' appa, Sayang-acanla pada bet'orang dengan hati-mou, daen toulong bet'orang.

23 Jeſu pon catta padanja, Djycalou pacanira bole petſjaya, ſamoanja pon bole menjaddi pada orang jang petſjaya.

24 Macca ſabantar annac pounja bappa ſouda bateria dengan ayer matta cattanja: Beta petſjaya, Tuanko toulong pada petſjayahan-ko kitſjil.

25 Macca calou Jeſu liat ſegalla rayat datang balari, dia ſouda batogor pada ſpirito itou nadjis, cattanja pada dia, pacanira ſpirito biſou daen touli, Ako ſouro pada pacanira, callouwar-la derri dia, daen jangan maſſoc combali de dallam dia.

26 Daen dia ſouda bateria, daen tſjaric padanja ſan-

ſangat daen callouwar, daen annac ſouda jaddi ſamma matti, bagitou agar orang banja catta, dia ſouda matti.

27 Jeſu pon ſouda pegang tanganja daen ancat pada dia: daen dia ſouda bangon.

28 Macca calou Dia ſouda maſſoc dallam rouma, dia pounja mourit ſouda tanja pada dia ſendiri, Carnappa cami tida bole boang dia de louwar?

29 Daen Dia catta padanja, Aſſal ini tida bole jaddi boang nen bagitou nen bagini, hanja coutſjoali derri mintahan-doa daen derri poaſſa.

30 Macca calou diorang ſouda poulang derri ſanna, diorang ſouda pegi derri Galilea, tetapi dia tida mau agar ſatou orang tau itou.

31 Carna dia adjar pada mouritnja, daen catta padanja, Manuſia pounja Annac jaddi ſaracan dallam orang manuſia pounja tangan, daen diorang adda bounou padanja: macca mannacalla diorang ſouda bounou pada dia, pada hari nang ca tiga dia adda bangon combali.

32 Hanja diorang tida mengarti baccattahan itou, daen diorang tacot tanja pada dia.

33 Dia pon ſouda datang de negri Capernaum, daen calou ſouda maſſoc dallam rouma dia tanja pada diorang, Derri manna pacanira orang ſouda catta catta ſamma ſamma de djallan?

34 Tetapi diorang djëm: carna diorang de djallan ſouda catta catta ſamma ſamma, Sjappa-la adda jang lebe derri orang laïn ſamoa.

35 Calou diorang pon ſouda doudoc, dia ſouda

pangil

pangil jang dua blas itou, daen dia catta padanja, Calou barang orang adda mau menjaddi jang partama, dia adda menjaddi lebe kitſjil derri orang laïn ſamoa, daen ſegalla orang pounja hamba.

36 Daen Dia ſouda ambil bouda kitſjil ſatou daen tarou itou de antara diorang, daen dia polo itou dengan lingan linganja, daen catta padanja,

37 Calou barang orang adda tarima ſatou derri bouda kitſjil bagini dallam nammako, dia tarima ako: daen calou barang orang tarima pada kita, dia tida tarima pada kita, hanja dia tarima padanja jang ſouda ſouro pada kita.

38 Macca Joannes ſouda menjaout padanja, daen catta, Pangadjar, cami ſouda liat ſatou manuſia jang boang Seitan de louwar dallam Namma-mou, ſjappa tida icot pada cami, daen cami ſouda larang itou padanja, ſebab dia tida icot pada cami.

39 Tetapi Jeſu catta, Jangan larang padanja, carna tiadda nen ſatou manuſia jang adda boat barang cawaſſahan dallam Namma-ko, daen jang lecas adda bole catta djahat derri ako.

40 Carna ſjappa tida adda lauwan cami, dia adda dengan cami.

41 Carna calou barang orang adda caſſie pada djouw orang ſatou tſjauwan ayer pada minnom dallam Nammako, ſebab djouw orang adda Chriſto pounja mourit, ſongho kita catta pada djouw orang, dia tiadda ilang oupanja.

42 Daen calou barang orang dhincki-acan ſatou derri orang ini kitſjil, jang petſjaya capada Ako, adda lebe baic padanja calou ſatou batou kiſſaran

jaddi

jaddi gantong de lehernja, daen agar dia jaddi boang de laout.

43 Macca calou tangan-mou dhincki-acan pada djouw, coudong itou: adda lebe baic pada djouw maſſoc dallam idoppan coudong, derri dengan dua tangan pegi de dallam narca, dallam api itou nang tida bole jaddi padam:

44 De manna diorang pounja oular tida matti, daen api tida jaddi padam.

45 Macca djycalou cacki-mou dhincki-acan pada djouw, coudong itou, adda lebe baic pada djouw maſſoc dallam idoppan coudong, derri dengan dua cacki, jaddi boang de dallam narca, de dallam api itou nang tida bole jaddi padam.

46 De manna oularnja tida matti, daen api tida jaddi padam.

47 Macca calou matta-mou dhincki-acan pada djouw callouwar-acan itou: jaddi lebe baic pada djouw dengan ſatou matta maſſoc de dallam Radjat Alla, derri dengan dua matta jaddi boang de dallam api narca:

48 De manna diorang pounja oular tida matti, daen api tida jaddi padam.

49 Carna ſa orang orang miſter jaddi garami dengan api, daen ſa ſombahan ſa ſombahan miſter jaddi garami dengan garam.

50 Garam adda baic, hanja calou garam ilang maſſinja dengan appa djouw orang adda bri raſſanja pada itou? Pegang-la garam de dallam djouw orang ſendiri, daen pegang-la tantooſſa de antara djouw orang.

Bren-

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 MAcca calou dia bangon derri ſanna dia ſouda pegi de daratan derri negri Jehoudi ca ſabrang Jordâân, daen rayat ſouda bacampon combali ampir dia, daen dia combali ſouda adjar diorang ſeperti dia beaſſa.

2 Macca orang Phariſeo ſouda datang capada dia daen tanja pada dia, calou adda haros orang lacki lacki tingal-acan bininja, daen diorang tſjoba djouga pada dia.

3 Hanja dia menjaout daen catta padanja, Mouſcha ſouda ſouro appa pada tuan orang?

4 Diorang pon catta, Mouſcha ſouda bri licenſa pada toullis ſatou ſourat bertſjerey, daen tingalacan dia.

5 Daen Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Sebab djouw orang pounja hati cras dia ſouda toullis penjouroan itou.

6 Hanja derri moulanja dounja, Alla ſouda memboat diorang lacki daen parampouan.

7 Tagal iton manuſia adda tingalacan Ibou Bappanja, daen lecat pada Bininja.

8 Daen dua orang itou adda menjaddi ſatou daging: bagitou agar diorang tiadda lagi dua, hanja daging ſatou djouga.

8 Tagal itou pon app' appa Alla ſouda ſambat ſamma ſamma, jang manuſia bertſjerey itou.

10 Macca de dallam rouma mouritnja combali ſouda tanja padanja derri itou.

11 Dia pon catta padanja, Calou barang orang tingal-

tingal-acan bininja, daen cauwin dengan ſa orang laïn, dia bermouca adapan dia.

12 Macca calou parampouan tingal-acan lackinja, daen cauwin dengan ſa orang laïn, dia bermouca.

13 Macca orang ſouda bava annac annac bouda padanja, agar dia kena padanja: daen mouritnja batogor pada orang jang bava diorang capada dia.

14 Hanja mannacalla, Jeſu liat itou dia ſouda gouſſar, daen catta padanja, Beërla bouda bouda datang capada ako, daen jangan taggaken diorang, carna Radjat Alla adda orang bagini pounja.

15 Songho ſongho ako catta pada djouw orang, ſjappa tida tarima Radjat Alla ſeperti ſatou bouda, dia tiadda maſſoc de dallam itou ſacali cali pon tida.

16 Daen Dia ſouda poló diorang dengan lingan linganja, daen calou dia ſouda tarou tangan tanganja de atas diorang, dia palihara diorang.

17 Macca mannacalla dia pegi de louwar de djallan, ſatou orang ſouda lari capada dia, daen baloutout adapan dia daen tanja pada dia, Pangadjar baic kita miſter boat appa, agar kita pouſſaka jang idoppan tercacal?

18 Jeſu pon ſouda catta padanja, Carnappa djouw bernamma kita baic? Tiadda nen ſatou orang jang baic, hanja Alla Thalla ſendiri djouga [adda baic.]

19 Voſte tau jang ſabda, Jangan bermouca, Jangan bounou orang, Jangan mentſjouri, jangan jaddi ſaxi douſta, Jangan boat boudi pada barang

orang, Bri hormat pada ibou bappa-mou.

20 Dia pon menjaout daen catta padanja, Pangadjar, ſamoanja itou kita ſouda pegang derri kita pounja djaman mouda.

21 Jeſu pon ſouda menantang pada dia daen caſſie pada dia, daen catta pada dia, Voſte adda courang barang ſatou, pegi djouwal barang appa ſamoa nang voſte pounja, daen caſſie itou pada orang miskyn, daen voſte adda berole arta cayahan de dallam Surga. Daen marri de ſini, ancat jang crus, daen icot pada aco.

22 Hanja dia ſouda bertſjinta tagal baccattahan itou, daen dia poulang dengan douca carna dia adda arta banja.

23 Macca Jeſu ſouda pandang coulilling, daen catta pada mouritnja, Courang ſoucar orang jang adda arta banja maſſoc dallam Radjat Alla!

24 Mouritnja pon ſouda tacoudjoot ſebab dia pounja baccattahan itou. Hanja Jeſu lagi ſacali ſouda menjaout, daen catta padanja, Annac, courang ſoucar, orang jang tarou harapnja capada arta cayahan, memaſſoc de dallam Radjat Alla!

25 Satou onta lebe moura adda maſſoc trous matta djarong, derri orang caya memaſſoc de dallam Radjat Alla.

26 Diorang pon ſouda tacoudjoot lebe lagi, daen diorang catta ſatou pada ſatou, Sjappa pon bole jaddi moumin?

27 Tetapi Jeſu ſouda menantang pada diorang, daen catta, Itoula derri manuſia pounja cawaſſa tida bole jaddi, hanja derri Alla pounja cawaſſa bole

bole djouga: carna barang appa ſamoa bole jaddi derri Alla pounja cawaſſa.

28 Macca Pedro ſouda moulay catta padanja, Liat-la, bet'orang ſouda tingalacan ſamoanja, daen icot pada djouw.

29 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta, Songho ſongho ako catta pada djouw orang, tiadda nen ſatou manuſia jang ſouda tingalacan rouma, attau ſoudara lacki lacki attau ſoudara parampouan, attau bappa, attau ibou, attau bini, attau annac annac, attau bendang bendang, tagal kita daen tagal Euangelio,

30 Sjappa tida tarima ſarattus cali ſacaran pada wactou ini, rouma daen ſoudara lacki lacki, daen ſoudara parampouan, daen ibou, daen annac, daen bendang, dengan ouſſirran, daen pada auwal nang comediën jang idoppan tercacal.

31 Hanja banja orang ſjapp' orang' jang partama adda jaddi jang comediën, daen banja jang comediën, [adda jaddi] jang partama.

32 Diorang pon adda de djallan, daen diorang pegi de negri Jeruſchalim, daen Jeſu pegi de mouca diorang, daen diorang tingal tacoudjoot, daen icot padanja dengan tacotan. Daen dia combali ſouda ambil jang dua blas itou, daen dia moulay catta padanja ſamoanja nang adda menjaddi pada dia:

33 Cattanja, Liat-la, kit' orang pegi naic de negri Jeruſchalim, daen manuſia pounja Annac jaddi ſaracan pada Himam Himam beſar daen pada orang Pengarti ſourat, daen diorang adda houc-

com haros dia jaddi bounou, daen diorang adda ſaracan dia pada orang Jentivo.

34 Daen diorang adda boat ſedo padanja, daen ſaſappo padanja, daen balouda padanja, daen bounou padanja, daen pada hari nang ca tiga diadda combali bangon.

35 Macca Jacobo daen Joannes jang Zebedeo pounja annac ſouda datang capada dia, cattanja, Pangadjar, cami ſouca agar voſte boat pada cami app' appa nang cami adda minta.

36 Dia pon catta padanja, Appa djouw orang mau agar kita boat pada djouw orang?

37 Diorang pon catta padanja, Bri pada cami agar cami bole doudoc, jang ſatou de tangan-mou canam, daen jang laïn de tangan-mou kiri de dallam berbeſaran-mou.

38 Hanja Jeſu catta padanja, Pacanira orang tida tau appa pacanira orang minta. Pacanira orang bole minnom tſjauwan minnoman, nang aco minnom, daen jaddi baptiſââr dengan baptiſmo dengan appa aco jaddi baptiſââr?

39 Diorang pon catta padanja, Cami bole. Tetapi Jeſu catta padanja, Jang tſjauwan minnoman nang aco minnom, pacanira orang pon adda minnom, daen jaddi baptiſââr dengan baptiſmo dengan appa ako jaddi baptiſââr:

40 Hanja mendoudoc ca tanganko canam daen ca tanganko kiri ako tida bole bri, hanja itou jaddi bri pada orang pada ſjapp' orang [Alla] ſouda hadir.

41 Macca calou ſa poulo jang laïn ſouda dengar itou,

itou, diorang ſouda moulay gouſſar pada Jacobo daen Joannes.

42 Hanja calou Jeſu ſouda pangil diorang, dia catta padanja: Pacanira orang tau orang jang jaddi kira kira Pongoulou atas orang Jentivo, diorang pegang radjat atas diorang, daen diorang pounja orang Beſar pegang cawaſſa atas diorang.

43 Tetapi bagitou de antara pacanira orang tiadda jaddi, hanja calou barang ſjappa de antara djouw orang adda mau jaddi beſar, dia adda jaddi ſouroang-mou.

44 Daen calou barang orang derri djouw orang adda mau jaddi jang partama, dia adda menjaddi ſegalla orang pounja hamba.

45 Carna manuſia pounja Annac ſendiri lagi tida datang agar orang lalayani pada dia, hanja agar dia ſendiri-la layani, daen bri djyuwanja toubouſſan ganti orang banja.

46 Daen diorang ſouda datang de negri Jericho: daen mannacalla Dia, daen mouritnja, daen rayat beſar callouwar derri Jericho, Timeo pounja annac lacki lacki, Bartimeus jang matta bouta doudoc de tepi djallan daen minta iſmola.

47 Macca calou dia ſouda dengar, itoula adda Jeſu derri Nazareth, dia moulay bateria, daen catta, Jeſu djouw Annac David ſayangacan pada ſaya.

48 Daen orang banja ſouda batogor pada dia, agar dia diëm: hanja dia bateria mackin lamma mackin lebe, Djouw Annac David ſayangacan pada ſaya.

49 Macca Jesu souda badiri, daen souro agar orang pangil pada dia: daen orang pangil pada jang matta bouta itou, daen catta padanja, bersouca-la, bangon, Dia pangil pada pacanira.

50 Dia pon souda boang dia pounja cappa, daen bangon, daen datang capada Jesu.

51 Macca Jesu souda menjaout daen catta padanja, Appa pacanira mau agar kita boat pada pacanira? Daen jang matta bouta catta padanja, Rabbouni, agar beta bole liat.

52 Jesu pon catta padanja, Pegi-la djouga, petsjayahan-mou souda toulong pada pacanira. Daen sabantar dia souda liat, daen icot pada Jesu de djallan.

Brentihan nang ca sa-blas.

1 MAcca mannacalla diorang datang ampir Jeruschalim dallam Bethphage daen Bethania de tepi gounong boa-minja, dia souda souro de louwar mouritnja dua orang.

2 Daen dia catta padanja, Pegila de dallam campon itou jang adda de mouca djouw orang: daen sabantar calou djouw orang datang de sanna, djouw adda bertamou satou anuac calledey tericat de sanna, atas sjappa boulom satou manusia souda doudoc, ourey-acan itou daen bava itou.

3 Macca calou barang orang catta pada djouw orang, Carnappa djouw orang boat itou? Tatcalla djouw orang adda catta, Tuan adda courang itou, daen dia sabantar adda souro itou.

4 Diorang pon souda pegi, daen bertamou

jang

jang annac calledey bericat decat pintou de louwar ampir jang ſipat, daen diorang ſouda ourey-acan itou.

5 Macca barang orang derri orang jang badyri de ſanna catta padanja, Appa djouw orang boat, carnappa jouw orang ourey-acan annac calledey itou?

6 Diorang pon catta padanja, ſeperti Jeſu ſouda ſouro, daen diorang ſouda beër diorang poulang.

7 Daen diorang ſouda bava jang annac calledey capada Jeſu, daen diorang limpar packeyanja de atas itou, daen dia doudoc de atas itou.

8 Daen banja orang ampar packeyanja atas djallan, daen orang laïn crat tſjabang derri pohon, daen ampar itou de atas djallan.

9 Daen orang jang bedjallan de mouca daen orang jang bedjallan de blackan, diorang bateria, cattanja: Hoſanna, terpoudjy-la dia, jang datang dallam Namma Alla Thalla:

10 Terpoudjyla Bappako David pounja Radjat, jang datang dallam Alla Thalla pounja namma: Hoſanna dallam ſurga terlebe-tinghi.

11 Daen Jeſu ſouda maſſoc dallam Jeruſchalim, daen dallam Beytoul, daen calou dia ſamoanja coulilling ſouda menantang, daen ſacaran ſouda petang hari, dia callouwar ca Bethania dengan jang dua blas.

12 Daen pada hari eſſoc, calou diorang callouwar derri Bethania, dia ſouda melappar.

13 Daen calou dia derri djau ſouda liat ſatou pohon caſſema, jang adda dauwon, dia pegi pada

liat calou dia adda bertamou app' appa de atas itou, daen mannacalla dia datang de ſanna, dia tida bertamou app' appa lebe derri dauwon: carna tiadda boa caſſema pounja mouſſim.

14 Daen Jeſu menjaout daen catta padanja, Jangan barang orang maccan lagi barang boa derri pacanira ſampei ſa oumor. Daen mouritnja ſouda dengar itou.

15 Daen diorang datang de Jeruſchalim, daen Jeſu ſouda maſſoc dallam Beytoul, daen dia ſouda moulay boang de louwar orang jang djouwal daen bli dallam Beytoul: daen dia membalic orang mengourop pounja meeſja daen cadera derri orang jang djouwal merepatti.

16 Daen dia tida mau tahan agar ſatou orang picol barang baccas trous Beytoul.

17 Daen dia adjar cattanja pada diorang, Boucan jaddi menjourat, Roumako adda packei namma Rouma mintadoa pada ſegalla aſſal manuſia? Hanja pacanira orang ſouda memboat itou orang pembounoan pounja loubang.

18 Daen orang Pengarti ſourat daen Himam beſar ſouda dengar itou, daen diorang tſjari bagimanna diorang bole bounou pada dia: carna diorang tacot pada dia, ſebab ſegalla rayat tatſjangan tagal dia pounja adjarran.

19 Daen calou ſacaran ſouda menjaddi petang hari, dia callouwar de louwar negri.

20 Daen calou diorang pada pagi hari lalou de ſanna, diorang liat pohon caſſema ſouda matti ſampei acar djouga.

21 Daen

21 Daen Pedro ſouda ingat pada itou, daen catta padanja, Rabbi, liat-la jang pohon caſſema pada ſjappa djouw ſouda bertobat ſouda matti.

22 Macca Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Petſjaya-la djouw orang capada Alla.

23 Carna ſongho ſongho ako catta pada djouw orang, Calou barang orang adda catta pada gounong ini, Jaddi-la ancat daen jaddi-la melimpar dallam laout, daen tida jaddi bimbang hati, hanja petſjaya itou-la adda menjaddi djouga nang dia catta, dia pounja cattahan menjaddi poutous djouga.

24 Tagal itou ako catta pada djouw orang, ſamoanja jang djouw orang minta dallam menjombahan, petſjaya-la macca djouw orang adda berole itou, daen djouw orang adda bertamou itou djouga.

25 Daen mannacalla djouw orang badiri pada menjomba, ampon-la calou djouw orang adda barang appa dengan barang orang, agar Bappamou jang adda de ſurga lagi ampon pada djouw orang berſallahan-mou.

26 Hanja calou djouw orang tida ampon, Bappa-mou, jang adda de ſurga, lagi tida ampon berſallahan-mou.

27 Macca diorang datang combali dallam Jeruſchalim: daen ſedang dia bedjallan dallam Beytoul, Himam beſar daen orang Pengarti ſourat, daen orang Touwa Touwa.

28 Daen diorang catta padanja, Derri cawaſſa appa djouw boat ſamoanja ini? Daen ſjappa ſouda bri cawaſſa ini pada djouw, agar djouw adda boat ſamoanja ini?

29 Hanja Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Ako lagi adda tanja pada djouw orang ſatou baccattahan: menjaout lagi pada kita, daen comediën kita adda catta pada djouw orang, derri cawaſſa appa kita boat ſamoanja ini.

30 Joannes pounja Baptiſmo adda-la itou derri ſurga, attau derri orang manuſia? Menjaout-la pada ako.

31 Diorang pon ſouda bitſjara ſamma ſamma, cattanja, Djycalou cami catta, Derri Surga, tatcalla dia adda catta, Carnappa djouw orang pon tida petſjaya pada dia?

32 Hanja calou cami catta Derri orang manuſia: cami tacot tagal rayat: carna diorang ſamoa kira kira derri Joannes, dia ſongho ſongho adda ſatou Nabbi.

33 Daen diorang ſouda menjaout daen catta pada Jeſu, Kit' orang tida tau. Daen Jeſu ſouda menjaout cattanja pada diorang, Tagal itou Ako lagi tida catta pada djouw orang, derri cawaſſa appa ako boat ini ſamoanja.

Brentihan nang ca dua-blas.

1 MAcca dia moulay catta padanja dengan ſepertihan, Manuſia ſatou ſouda tannam ſatou coubon angor, daen tarou ſatou paggar coulilling itou, daen gali ſatou pra angor pounja talagga, daen memboat ſatou tjandi, daen berſeeuwa itou pada orang douſſon, daen dia pegi de negri djau.

2 Macca calou jaddi wactou mouſſim, dia ſouda

da ſouro ſatou hamba pada orang douſſon, agar dia derri orang douſſon tarima derri coubon angor pounja boa.

3 Hanja diorang ſouda ambil dia daen poucol dia, daen diorang ſouro dia pegi ſin boa.

4 Macca dia ſouro lagi ſacali ſatou hamba laïn padanja, daen diorang ſouda balimpar dia dengan batou, daen berloucacan capallanja, daen diorang ſouro dia pegi dengan malouhan.

5 Daen lagi ſacali dia ſouda ſouro ſatou laïn, daen diorang ſouda bounou itou: daen [dia ſouda ſouro hamba] laïn banja, daen derri diorang diorang ſouda poucol barang orang, daen bounou barang orang.

6 Macca ſedang dia adda lagi ſatou annac lacki lacki, ſjappa adda dia pounja kekaſſie, dia pada achirnja pon lagi ſouda ſouro dia padanja, cattanja, Diorang pon adda tacot tagal annacko lacki lacki.

7 Hanja orang douſſon catta ſatou pada ſatou, Inila adda jang pouſſaca, marri-la, beër-la cami bounou dia, daen arta pouſſa adda menjaddi cami pounja.

8 Daen diorang ſouda mengambil dia daen bounou dia, daen boang dia de louwar coubon angor.

9 Coubon angor pounja Tuan pon adda boat appa? Dia adda datang daen binaſſacan orang douſſon, daen bri coubon angor pada orang laïn.

10 Boucan tuan orang lagi ſouda batſja? Batou itou, jang toucan batou ſouda boang, itou-la ſouda menjaddi capalla tandjong.

11 Itou-

11 Itou-la ſouda menjaddi derri Alla Thalla, daen itou-la berboatan heraen dallam matta cami.

12 Macca diorang tſjari tancap pada dia, hanja diorang tacot tagal rayat: carna diorang ſouda mengarti dia ſouda catta ſepertihan itou derri diorang: daen diorang ſouda tingalacan dia daen poulang.

13 Macca diorang ſouda ſouro capada dia barang orang derri orang Phariſeo daen derri orang Herodiano, agar diorang tancap dia dallam [dia pounja] baccattahan.

14 Orang ini pon ſouda datang daen catta padanja, Pangadjar, cami tau voſte adda benar, daen voſte tida fadouli pada barang ſjappa, carna voſte tida menantang orang pounja mouca, hanja voſte adjar Alla pounja djallan dallam benarran? Adda-la haros bri oupati pada Sultâân ca tida? adda-la cami bri, ca tida bri?

15 Tetapi ſedang dia tau diorang pounja djouwmauwa dia catta padanja, Carnappa tuan orang tſjoba pada Ako? Bava pada ako ſatou kepeng, agar ako liat itou.

16 Daen diorang ſouda bava ſatou. Daen dia catta padanja, Sjappa pounja touladang itou, daen ſjappa pounja alamat ſourat itou? Diorang pon catta, Jang Sultaan pounja.

17 Macca Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Bri-la pon pada Sultaan jang Sultaan pounja, daen pada Alla jang Alla pounja. Daen diorang ſouda heraen tagal dia.

18 Macca orang Sadduceo ſouda datang capada dia,

dia, jang catta, tida jaddi bangonnan [derri matti,] daen diorang tanja pada dia, cattanja,

19 Pangadjar, Mouſcha ſouda toullis pada cami, calou barang orang pounja ſoudara matti, daen bininja tingal idop, daen dia tiadda annac, agar dia pounja ſoudara adda ambil dia pounja bini, daen bangon-acan aſſal pada ſoudaranja.

20 Adda pon ſoudara toudjou orang, daen jang partama ſouda ambil bini, daen calou dia matti dia tiadda annac.

21 Jang ca dua lagi ſouda ambil pada dia, daen dia ſouda matti, daen ini lagi tiadda annac daen jang ca tiga bagitou djouga.

22 Daen diorang toudjou orang ſouda menambil pada dia, daen tida tingal aſſal de blackan diorang: comediën pon parampouan lagi ſouda matti.

23 Pada [waƈtou] bangonnan pon, mannacalla diorang ſouda bangon, ſjappa pounja bini derri orang ini dia menjaddi? Carna toudjou orang itou ſouda cauwin dengan dia.

24 Daen Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Boucan tuan orang berſalla, ſebab tuan orang tida mengarti nen ſourat ſourattan, nen Alla pounja cauwaſſa?

25 Carna calou orang ſouda bangon derri matti, diorang tida cauwin, diorang lagi tida jaddi bri pada orang mampeley: hanja diorang adda ſeperti Mellaïcat Mellaïcat, jang adda de Surga.

26 Tetapi brappa kena pada orang matti, macca diorang adda bangon, boucan tuan orang ſouda

batſja

batſja dallam kitab Mouſcha, bagimanna Alla de dallam outan-douri ſouda catta dengan dia, cattanja, Ako adda Abraham pounja Deos, daen Iſaac pounja Deos, daen Jacobo pounja Deos?

27 Alla Thalla tiadda orang matti pounja Deos, hanja orang idop pounja Deos. Tagal itou tuan orang berſalla ſangat.

28 Macca ſa orang derri orang Pengarti ſourat ſebab dia dengar diorang adda batſjydera ſamma ſamma, daen ſebab dia tau dia ſouda menjaout bay bay pada diorang, ſouda datang capada dia daen tanja padanja, Appa-la adda penjouroan nang bermoula derri ſegalla [penjouroan?]

29 Daen Jeſu ſouda menjaout padanja, Jang bermoula derri ſegalla penjouroan adda, Dengarla Iſraël, Alla Thalla cami pounja Deos adda ſatou Tuan djouga.

30 Daen voſte adda caſſie pada Alla Thalla Deosmou dengan ſegalla hati-mou, daen dengan ſegalla djyuwa-mou, daen dengan ſegalla acal-mou, daen dengan ſegalla coaſſa-mou. Ini-la penjouroan nang bermoula.

31 Daen jang ca dua jang ſeperti ini, adda itou, Pacanira adda caſſie pada amſaya, ſeperti pada pacanira ſendiri. Tiadda nen ſatou penjouroan lebe beſar derri ini.

32 Daen orang Pengarti ſourat itou ſouda catta padanja, Pangadjar, Voſte ſouda catta benar daen betul, adda ſatou Deos ſendiri djouga, daen tiadda nen ſatou laïn derri dia.

33 Daen caſſie pada dia derri ſegalla hati, daen derri

derri ſegalla acal, daen derri ſegalla djyuwa, daen derri ſegalla coaſſa: daen, caſſie pada amſaya ſeperti pada ſendirinja, adda lebe derri ſegalla ſombahan-terapi daen ſombahan berſombile.

34 Daen ſedang Jeſu liat dia ſouda menjaout beracal, dia ſouda catta padanja, Voſte tiadda djau derri Radjat Alla. Daen tiadda nen ſatou manuſia jang brani pada tanja lagi padanja.

35 Daen Jeſu ſouda menjaout cattanja, daen adjar dallam Beytoul, Bagimanna orang Pengarti ſourat catta, Jang Chriſto adda Annac David?

36 Carna David ſendiri ſouda catta derri Spirito Sancto, Jang Tuan ſouda catta pada Tuanko, Doudoc-la ca tanganko canam, ſampei Ako tarou ſatrou ſatrou-mou pada alas cacki cacki-mou.

37 David ſendiri pon bernamma Dia Tuanja: bagimanna Dia pon adda Annanja? Daen ſegalla rayat dengar dia dengan ſouca-hati.

38 Macca dia catta padanja dallam dia pounja adjarran, Lalou-la derri orang Pengarti ſourat, jang ſouca bedjallan dallam packeyan pandjang, daen tarima tabêê de paſſar.

39 Daen [jang ſouca] jang cadêêra partama de dallam Synagoga, daen tampat doudock jang partama de dallam djoumahan djoumahan petang.

40 Sjapp' orang mackan abis jang balou parampouan pounja rouma, ija pon dengan roupa derri minta-han-doa pandjang. Orang ini pounja houccomman adda menjaddi lebe barát.

41 Macca ſedang Jeſu doudoc betul adapan pitticarounja, dia liat bagimanna jang rayat limpar tam-

tambagga dallam pitti-carounja, daen banja orang caya ſouda limpar banja de dallam itou.

42 Macca ſatou balou parampouan miskyn ſouda datang, dia limpar de dallam itou dua pangal tambagga kitſjil, jang adda dua pittys.

43 Macca Jeſu ſouda pangil mouritnja, cattanja pada diorang, ſongho ſongho ako catta pada djouw orang, balou parampouan ini miskyn ſouda limpar lebe, derri orang ſamoa jang ſouda limpar de dallam pitti-carounja.

44 Carna diorang ſamoa ſouda limpar dallam itou derri cayahanja: tetapi jang ini ſouda limpar de dallam itou, derri miskynanja, ſamoanja jang dia adda, ſegalla dia pounja bacal.

Brentihan nang ca tiga-blas.

1 MAcca mannacalla dia callouwar derri Beytoul, ſa orang derri mouritnja catta padanja, Pangadjar, liat-la, batou ini, daen berboatan ini courang terheraen!

2 Macca Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Voſte liat cardjahan ini beſar? Tiadda tingal nen ſatou batou atas batou laïn, jang tida jaddi romba.

3 Macca mannacalla dia doudoc de gounong boa-minja betul adapan Beytoul, Pedro daen Jacobo, daen Joannes, daen Andreas ſouda tanja pada dia ca ſabla.

4 Catta pada cami mannacalla ſamoanja ini adda menjaddi? Daen appa jaddi alamat mannacalla ſamoanja ini adda menjaddi poutous?

5 Jeſu

5 Jeſu pon ſouda menjaout padanja daen moulay bercatta, Ingat-la, agar jangan barang orang bentſjana pada djouw orang.

6 Carna orang banja adda datang dallam ako pounja Namma, cattanja, Kita-la adda jang Chriſto, daen diorang adda bentſjana orang banja.

7 Mannacalla jouw orang pon adda dengar derri prang, daen derri brita prang, jangan tacoudjoot: Carna miſter jaddi bagitou. Hanja boulom jaddi jang ſoudahan.

8 Carna rayat adda ancat tangan capada rayat, daen Radjat capada Radjat, daen adda menjaddi gompa-boumi de dallam tampat banja warna, daen adda menjaddi ſoucar tagal lappar, daen adda menjaddi goggagompar. Samoanja ini jaddi moulanja djouga derri ſanſara.

9 Tetapi djouw orang ingat-la pada djouw orang ſendiri: carna orang adda ſaracan djouw orang dallam campon-bitſjara daen dallam Synagoga: djouw orang jaddi poucol, daen jaddi tarou adapan jure-pegang-negri, daen adapan Radja, tagal aco, pada jaddi ſaxi pada diorang.

10 Daen jang Euangelio daulou miſter jaddi pregoar de antara ſegalla orang Jentivo.

11 Tetapi mannacalla diorang adda antarken jouw orang pada ſaracan jouw orang, jangan derri daulou tſjinta, appa djouw orang adda catta, jangan kira kira lagi derri itou: Hanja appa pada horas itou menjaddi bri pada djouw orang, catta catta itou djouga. Carna djouw orang tiadda jang cat-

ta catta, hanja Spirito Sancto.

12 Soudara ſatou pon adda ſaracan ſoudara laïn capada maout, daen Bappa [adda ſaracan] annanja: daen annac annac adda ancat tangan capada ibou bappanja daen bounou diorang.

13 Daen djouw orang jaddi berbintſjy derri orang ſamoa, tagal ako pounja Namma: Hanja ſjappa adda tingal toggó ſampei jang oudjong, dia menjaddi moumin.

14 Mannacalla djouw orang pon adda liat jang haram daen binaſſahan, derri manna Nabbi Daniel ſouda catta, nang badiri manna tida patout (ſjappa batſja itou dia ingat pada itou) tatcalla orang jang adda dallam negri Jehoudi, beërla diorang lari de atas gounong.

15 Daen ſjappa adda de atas atap rouma, jangan dia tourong de dallam rouma jangan pon dia maſſoc, pada ambil bava app' appa derri rouma.

16 Macca ſjappa adda de bendang, jangan dia combali de blackan, pada ambil packeyanja.

17 Hanja adoy pada parampouan bonting daen jang bri ſouſſou pada hari hari itou.

18 Tetapi menjomba agar laryan-mou jangan jaddi pada mouſſim dingin.

19 Carna pada hari hari itou adda menjaddi anjayahan bagitou, bagimanna tida menjaddi derri moulanja aſſal dunja, jang Alla Thalla ſouda miara ſampei ſacaran, nen adda menjaddi lagi.

20 Macca calou Alla Thalla tida poutous-acan hari hari itou, ſegalla daging adda berbinaſſa djouga: hanja tagal orang terpylli, jang Dia ſouda pylli,

Dia

Dia ſouda bercourang-acan hari hari itou.

21 Macca tatcalla calou barang orang adda catta pada djouw orang, Liat-la, de ſini adda Chriſto: attau, liat-la, dia adda de ſanna, jangan petſjaya itou.

22 Carna adda bangon barang Chriſto douſta, daen Nabbi Nabbini douſta, daen di'orang adda boat tanda daen berbotan heraen, pada bentſjana lagi calou bole jaddi bagitou, orang terpylli.

23 Hanja djouw orang ingatla: Liat-la aco ſouda bri tau daulou ſamoanja pada djouw orang.

24 Hanja pada hari hari itou, de blackan anjayahan itou, matta hari jaddi galap, daen boulan tia - da bri tſjayahanja.

25 Daen langit pounja bintang adda djatou derri ſanna, daen cawaſſa jang adda de dallam ſurga menjaddi begra.

26 Macca tatcalla diorang adda liat manuſia pounja Annac datang de atas auwang, dengan cawaſſa daen dengan berbeſaran beſar.

27 Macca tatcalla dia adda ſouro de louwar Mellaïcat Mellaïcatnja, daen dia adda bacampon ſamma ſamma dia pounja orang terpylli, derri ampat angin, derri tanna pounja oudjong ſampei ſurga pounja oudjong.

28 Daen adjar-la derri pohon caſſema jang ſepertihan itou: mannacalla pon tſjabangnja jaddi lombot, daen dauwon dauwon timboul, tatcalla djouw orang tau mouſſim pannas ſouda ampir.

29 Bagitou djouw orang lagi, mannacalla djouw orang adda liat ſamoanja ini menjaddi, tau dia ſouda ampir adapan pintou.

30 Songho ſongho Ako catta pada djouw orang, aſſal ini tiadda binaſſa, ſampei ſamoanja ini ſouda menjaddi.

31 Surga daen boumi adda berbinaſſa, hanja baccattahan ako tiadda binaſſa ſacali cali pon tida.

32 Hanja derri hari itou daen derri jang djam tida tau app' appa nen ſatou manuſia, nen Mellaïcat Mellaïcat jang adda de dallam Surga, nen Annac lacki lacki, hanja Bappa ſendiri djouga.

33 Ingat-la, djagga-la daen menjomba-la, carna djouw orang tida tau mannacalla jaddi jang wactou.

34 Bagimanna barang manuſia jang pegi djauw, daen tingalacan roumanja, daen jang bri cawaſſa pada hamba hambanja, daen pada ſa orang orang cardjahanja, daen jang pada jure-tongou pintou ſouro agar dia djagga.

35 Tagal itou djaggala (carna djouw orang tida tau mannacalla Tuan de rouma adda datang, pada petang hari lambat, attau pada tenga malam, attau pada wactou ayam bacocko, attau pada pagi harri.)

36 Agar Dia jangan datang calou djouw orang tida ingat, daen bertamou djouw orang tidor.

37 Macca itou-la nang kita catta pada djouw orang, itou-la kita catta pada orang ſamoa, Djagga-la.

Brentihan nang ca ampat-blas.

1 MAcca jang Paſcha, jang fêêſta derri roti manis jaddi de blackan dua hari, daen jang

jang Himam beſar daen orang Pengarti ſourat tſjari, bagimanna diorang bole tancap daen bounou dia dengan tſeredic.

2 Hanja diorang catta jangan dallam fêêſta, agar jangan jaddi barang goggagompar de antara rayat.

3 Macca ſedang dia adda de dallam Bethania dallam Simon jang bercadel pounja rouma, de manna dia doudoc de meeſja, ſouda datang ſatou parampouan jang adda ſatou bouli alous dengan oubat derri Nardus benar, derri harga beſar: daen dia ſouda petſja bouli itou alous daen bobo [oubat] itou de atas capallanja.

4 Adda pon barang orang jang tagal itou ſouda gouſſar de dallam diorang ſendiri, daen catta, Appa bergouna merougi jang oubat ini?

5 Carna [oubat] itou ſouda bole jaddi djouwal lebe mahal derri tiga rattus kepeng daen itou jaddi caſſie pada orang miskyn: daen diorang ſouda gouſſar capada dia:

6 Hanja Jeſu catta, Beërla dia bagitou: carnappa pacanira orang boat ſouſſa padanja? Dia ſouda boat cardjahan baic capada Ako.

7 Carna orang miskyn ſa hari hari adda de antara djouw orang, daen pacanira orang bole boat baic padanja brappa cali pacanira orang mau, Hanja Ako ſa hari hari tiadda de antara pacanira orang.

8 Dia ſouda boat brappa dia ſouda bole: dia ſouda datang pada beroubat-acan daulou ako pounja badang, [agar itou jaddi ſamma alamat] pada bertannam ako.

9 Songho ſongho ako catta pada pacanira orang,

de manna manna Euangelio ini menjaddi pregoar de dallam ſegalla dunja, de ſanna lagi menjaddi catta catta pada dia pounja ingatan, derri itou nang dia ſouda memboat.

10 Macca Judas Iſcarioth, ſatou derri jang duablas itou, ſouda pegi capada Himam Himam beſar, agar dia adda ſaracan Dia padanja.

11 Mannacalla diorang ſouda dengar itou diorang jaddi ſouca hati, daen diorang ſouda djandjy bri pera padanja, daen dia ſouda tſjari [bila] bagimanna dia bole ſaracan dia bai bai.

12 Macca pada roti manis pounja hari nang partama, mannacalla diorang ſombilé jang Paſcha, mouritnja catta padanja, De manna Tuan mau agar cami pegi, daen hadirken [ſamoanja] agar voſte maccan jang Paſcha?

13 Macca dia ſouda ſouro dua orang derri mouritnja, daen catta padanja, Pegi-la de dallam negri, daen [de ſanna] djouw orang adda bertamou de djallan ſatou manuſia, jang picol bouli dengan ayer, icot pada dia.

14 Macca de manna dia maſſoc, catta pada tuan de rouma, Jang Pangadjar catta, Mann adda bilic maccan, de manna kita adda maccan jang Paſcha dengan kita pounja mourit?

15 Daen dia adda oundjo pada djouw orang ſatou bilic beſar jang de atas, jang ſouda berhadir daen lancap: hadir-ken itou de ſanna pada cami.

16 Daen mouritnja ſouda callouwar, daen datang de dallam negri, daen bertamou ſamoanja ſeperti dia ſouda catta padanja, daen diorang ſouda hadir-ken jang Paſcha.

17 Daen

17 Daen calou ſouda menjaddi petang hari, dia ſouda datang dengan jang dua-blas:

18 Daen ſedang diorang doudoc daen maccan, Jeſu ſouda catta, Songho ſongho ako catta pada djou orang, ſatou orang derri jouw orang, jang maccan dengan ako, adda djouwal ako.

19 Diorang pon ſouda moulay bertſjinta, daen ſatou de blackan ſatou catta padanja, Kita-la adda orang itou? Daen laïn ſatou, Kita-la adda orang itou?

20 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Adda-la ſatou derri jang dua-blas, jang bobo [maccannanja] dallam pingan dengan ako.

21 Benar manuſia pounja Annac pon pegi, ſeperti jaddi menjourat derri Dia, hanja tobat pada manuſia itou, derri ſjappa manuſia pounja Annac jaddi djouwal: jaddi pon lebe baic padanja, calou manuſia itou tida jaddi berannac.

22 Macca ſedang diorang maccan, Jeſu ſouda ambil roti, daen calou dia ſouda palihara, dia ſouda petſja itou, daen bri itou padanja, daen catta, Ambil-la, maccan-la, itou-la badang-ko.

23 Daen dia ambil tſjauwan minnoman, daen calou dia ſouda trima caſſie dia ſouda bri itou padanja: daen diorang ſamoa ſouda minnom derri itou.

24 Daen dia catta padanja, Ini-la adda darako, Teſtamento barou pounja dara, jang jaddi bertompa tagal orang banja.

25 Songho ſongho ako catta pada djouw orang, Ako tiadda lagi minnom derri pohon angor pounja boa, ſampei pada hari itou, mannacalla ako adda

minnom itou barou de dallam Radjat Alla.

26 Macca mannacalla diorang ſouda njanjy njanjyhan terpoudjy, diorang ſouda pegi de louwar capada boa minja pounja gounong.

27 Macca Jeſu catta padanja, Pacanira orang ſamoa pada malam ini jaddi berdhincki tagal-aco: carna jaddi tertoullis, Aco adda poucol jang combala, daen domba domba candan jaddi tſjerey merey.

28 Hanja mannacalla ako ſouda bangon, ako adda bedjallan adapan pacanira orang de negri Galiléa.

29 Tetapi Pedro catta padanja, maski diorang ſamoa pon jaddi berdhincki, beta pon tida jaddi berdhincki.

30 Macca Jeſu catta padanja, Songho ſongho ako catta pada pacanira, ſacaran ini pada malam ini, daulou derri ayam dua cali bacócco, pacanira adda baſancal pada Ako tiga cali.

31 Hanja dia catta mackin lamma mackin lebé, Maski beta miſter matti dengan djouw, beta tiadda baſancal pada djouw. Bagitou pon diorang ſamoa lagi ſouda catta.

32 Macca diorang ſouda datang de dallam barang tampat, bernamma Gethſemane, daen dia catta pada mouritnja, Doudoc-la djouw orang de ſini ſampei kita ſouda menjomba.

33 Macca dia ſouda mengambil Pedro, daen Jacobo, daen Joannes, daen dia moulay bertſjinta daen hatinja jaddi ſaſá ſangat.

34 Daen dia catta padanja, Djyuwako jaddi bertſjinta ſacali cali ija ſampei maout: tingal-la do ſini daen djagga-la.

35 Macca

35 Macca mannacalla dia ſouda pegi de adapan ſidikit, dia djatou de atas tanna, daen menjomba, calou bole menjaddi, agar jang djam itou bole lalou derri dia.

36 Daen dia catta, Abba, Bappa, djouw adda cauwaſſa pada boat barang appa ſamoa: Ambilla tſjauwan minnoman ini derri kita: Tetapi boucan ſeperti kita pounja candati, hanja ſeperti voſte pounja candati.

37 Macca dia datang daen bertamou diorang tidor, daen dia catta pada Pedro, Simon pacanira tidor? Pacanira tida bole djagga ſatou djam?

38 Djaggala daen menjomba-la, agar pacanira orang jangan maſſoc dallam tſjobahan: jang Spirito pon adda radjing, hanja jang daging adda lombot.

39 Macca calou dia lagi ſacali ſouda pegi, dia ſouda menjomba, daen catta baccattahan ini djouga.

40 Macca calou dia combali dia dapat diorang tidor poula: carna diorang pounja matta matta mengantoc, daen diorang tida tau appa diorang adda menjaout padanja.

41 Daen dia ſouda datang pada nang ca tiga cali, daen catta padanja, Tidor-la ſacaran djouga daen brenti. Souda: jang djam itou ſouda datang. Liat-la, manuſia pounja Annac jaddi ſaracan pada orang berdooſſa pounja tangan.

42 Bangon-la, beërla cami poulang: Liat-la, dia adda ampir jang djouwal pada ako.

43 Macca ſabantar ſedang dia catta catta lagi, Judas ſouda datang, jang adda ſatou derri jang

dua-blas itou, daen dengan dia rayat beſar dengan pedang daen dengan batang, jang jaddi ſouro derri Himam Himam beſar, daen derri orang Pengarti ſourat daen derri Orang Touwa Touwa.

44 Macca ſjappa djouwal pada Dia, dia ſouda bri pada diorang ſamoa ſatou tanda, cattanja Pada ſjappa beta adda bri tſjum, ini-la dia djouga, tancap pada dia, daen antarken dia dengan acal-boudi.

45 Macca ſerta dia ſouda datang, dia ſabantar pegi capada Dia, daen catta, Rabbi, Rabbi: daen dia bertſjum pada dia.

46 Diorang pon ſouda pegang Dia dengan tanganja, daen tancap padanja.

47 Macca ſa orang derri orang, jang badiri de ſanna, ſouda tſjabot pedang, daen tata Himam beſar pounja hamba, daen tata poutous telinganja.

48 Macca Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Pacanira orang ſouda pegi de louwar dengan pedang daen dengan batang ſeperti capada ſatou orang amoc pada tancap kita?

49 Sedecalla hari ako adda dengan pacanira orang de dallam Beytoul daen kita adjar [pada pacanira orang,] daen pacanira orang tida tancap kita: Tetapi, ſamoanja ini jaddi, agar ſourat ſourattan jaddi berpounou.

50 Macca diorang ſouda tingalacan Dia, daen diorang ſamoa ſouda lari.

51 Macca barang ſatou orang mouda ſouda icot padanja, jang ſouda packei ſatou cayn de atas badangnja talandjang, daen orang orang mouda ſouda tancap dia.

52 Dia

52 Dia pon ſouda lepas cayn daen ſouda lari talandjang derri diorang.

53 Diorang pon ſouda antar Jeſu capada jang Himam beſar: daen ſegalla panghimam daen orang Touwa Touwa, daen orang Pengarti ſourat ſouda bacampon de ſanna.

54 Macca Pedro ſouda icot pada dia derri djau, ſampei dedallam Himam beſar pounja aſtana, daen dia doudoc ſamma ſamma dengan hamba pada memboat badangnja pannas derri api.

55 Macca ſegalla panghimam daen ſegalla orang Bitſjara ſouda tſjari ſahittan lauwan Jeſu, pada bounou dia tetapi tida dapat itou.

56 Carna orang banja ſouda berſaxi douſta lauwan dia, daen ſahittan tida carrouan.

57 Barang orang pon ſouda badiri daen berſaxi douſta lauwan dia, cattanja,

58 Cami ſouda dengar dia catta, Ako adda rombacan Beytoul ini, jang orang ſouda memboat dengan tangan, daen dallam tiga hari kita adda memboat ſatou laïn, jang menjaddi lancap ſin tangan.

59 Macca bagitou pon diorang pounja ſahittan tida carrouan.

60 Macca Himam beſar ſouda badiri de antara diorang daen tanja pada Jeſu, cattanja, Pacanira tida menjaout app' appa? Orang ini berſaxi appa derri pacanira?

61 Hanja dia diëm djouga, daen tida menjaout app' appa. Himam beſar combali ſouda tanja pada dia, daen catta padanja, Voſte pon adda jang Chriſto, Deos berpalihara pounja Annack?

62 Jeſu

62 Jesu pon souda catta, Ako-la dia djouga, daen djouw orang adda liat djouga manusia pounja Annac mendoudoc ca tangan canam derri Alla pounja cauwassa, daen datang dengan langit pounja auwang.

63 Himam besar pon souda tsjaric dia pounja packeyan, cattanja, Manna sacaran lagi courang saxi:

64 Djouw orang souda dengar jang hodjatan Alla: djouw orang fikir appa? Diorang pon samoa souda houccom, adda haros agar dia jaddi bounou.

65 Macca barang orang souda moulay balouda padanja, daen toutop moucanja, daen pouckol dengan gingam, daen catta padanja, Bernabbihi, daen hamba hamba souda bri tampar padanja.

66 Macca sedang Pedro adda de bava de dallam bilic, satou derri Himam besar pounja hamba parampouan souda datang,

67 Daen calou dia liat Pedro ampir api, dia menantang padanja, daen catta, Pacanira lagi adda djouga dengan Jesu derri Nazareth.

68 Tetapi dia souda basancal itou, cattanja, Beta tida kenal padanja, beta lagi tida tau appa pacanira catta. Daen dia pegi de louwar de dallam waranda, daen ayam bacócco.

69 Macca mannacalla hamba parampouan liat poula padanja dia moulay catta pada orang jang badiri de sanna decat, Ini-la adda satou derri orang itou.

70 Hanja dia souda basancal poula. Daen sidikit comediën orang jang badiri de sanna ampir catta combali pada Pedro, Songho pacanira adda satou derri orang itou carna pacanira lagi adda orang Galiléo,

liléo, daen baſſa-mou adda ſamma ſamma djouga.

71 Dia pon ſouda moulay batobat pada ſendirinja daen baſompa, Beta tida kenal manuſia itou, derri ſjappa djouw orang catta.

72 Macca ayam bacócco pada nang ca dua cali, daen Pedro ſouda ingat pada cattahan itou, jang Jeſu ſouda catta padanja, Daulou derri ayam dua cali bacócco, pacanira adda baſancal pada Ako tiga cali. Daen dia ſouda poulang derri ſanna, daen dia menangis.

Brentihan nang ca lima-blas.

1 MAcca ſabantar pagi pagi hari panghimam, dengan orang Touwa Touwa daen orang Pengarti ſourat, daen ſegalla orang Bitſjara ſouda bitſjara ſamma ſamma, daen calou diorang ſouda icat pada Jeſu, diorang ſouda antarken dia daen ſaracan dia pada Pilato.

2 Macca Pilato ſouda tanja padanja, Pacanira-la adda jang Radja Jehoudi? Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Voſte catta itou.

3 Macca jang panghimam mengadou dia derri barrang barrang banja: tetapi dia tida menjaout app' appa.

4 Pilato pon ſouda tanja poula pada dia, cattanja, Pacanira tida menjaout app' appa? Liat-la, brappa diorang berſaxi derri pacanira.

5 Jeſu pon tida menjaout lagi app' appa, bagitou agar Pilato ſouda heraen.

6 Pada hari raya pon dia bri lepas padanja ſatou orang catavang, ſjappa diorang pon minta.

7 Adda

7 Adda pon ſa orang catavang bernamma Barabbas, dengan orang goggagompar laïn, ſjappa dallam ſatou gogga ſouda bounou ſatou orangmanuſia.

8 Macca rayat ſouda bateria trous, daen moulay minta, agar dia boat padanja, ſeperti dia beaſſa boat padanja.

9 Pilato pon ſouda menjaout padanja, daen catta, Djouw orang mau agar ako bri lepas pada djouw orang jang Radja Jehoudi?

10 (Carna dia tau orang Panghimam ſouda ſaracan dia derri iriati.)

11 Hanja jang Panghimam ſouda bentſjana jang rayat, lebe baic agar dia bri lepas padanja Barabbas.

12 Pilato pon ſouda menjaout daen catta lagi ſa cali padanja, Appa djouw orang pon mau agar ako memboat dengan dia, jang djouw bernamma Radja Jehoudi?

13 Diorang pon ſouda bateria poula, Bercrusacan dia.

14 Pilato pon catta padanja, Dia pon ſouda boat djahat appa? Diorang pon ſouda bateria mackin lamma mackin lebe, Bercrus-acan dia.

15 Pilato pon ſouda mau tourut rayat pounja candati, tagal itou dia ſouda bri lepas Barabbas padanja, daen calou dia ſouda ſaſappo pada Jeſu, dia ſouda ſaracan Jeſu pada jaddi Bercrus.

16 Orang ſoldado pon ſouda antarken dia de dallam aſtana, jang adda rouma berhouccom, daen pangil ſegalla cauwan bacampon ſamma ſamma.

17 Daen diorang bri packey padanja ſatou cappa mera, daen diorang ſouda memboat ſatou corona

derri

derri tſjabang badouri, daen tarou itou de atas [capallanja.]

18 Daen diorang ſouda moulay catta tabêê padanja, cattanja, Tabêê djouw Radja Jehoudi.

19 Daen diorang ſouda pouckol capallanja dengan batang boulou, daen balouda padanja, daen diorang baloutout daen ſomba padanja.

20 Macca calou diorang ſouda boat ſedo padanja, diorang rampas cappa itou mera derri dia, daen bri packei pada dia packeyanja ſendiri, daen antar dia pada bercrus-acan dia.

21 Macca diorang ſouda ſeaſſat barang Simon derri Cyreno, jang lalou de ſanna, jang datang derri bendang, Alexandro daen Rufo pounja bappa, agar dia picol dia pounja crus.

22 Macca diorang membava dia pada tampat Golgotha, artinja, calou ſalin itou, tampat tengcora.

23 Daen diorang bri minnom padanja angor batſjampor dengan môôr: tetapi dia tida ambil itou.

24 Macca calou diorang ſouda bercrus-acan dia, diorang ſouda bagi packeyanja daen diorang ſouda melontar parêê de atas itou, appa ſa orang ſa orang adda ambil.

25 Souda pon horas nang ca tiga, daen diorang bercrus-acan dia.

26 Macca alamat ſourat derri ſallahanja orang ſouda tertoullis de atas dia, ORANG JEHOUDI POUNJA RADJA.

27 Daen diorang ſouda bercrus-acan dia dengan orang pembounoan dua orang, ſatou ca ſabla canam, laïn ca kiri.

28 Mac-

28 Macca ſourat menjaddi berpoutous, jang catta, Macca dia menjaddi bilang dengan orang berdooſſa.

29 Orang pon jang lalou de ſanna ſouda hodjat padanja, daen goyang capallanja, daen cattanja, Tſjie! Pacanira jang rombacan Beytoul daen dallam tiga hari memboat poula.

30 Toulong-la pacanira ſendiri, daen tourong-la derri crus.

31 Bagitou pon lagi jang Panghimam dengan orang Pengarti ſourat catta ſatou pada ſatou, tſjara bagourou, Dia ſouda toulong orang laïn, dia pon tida bole toulong ſendirinja.

32 Beërla ſacaran jang Chriſto jang Radja Iſraël tourong derri crus, agar cami bole liat daen petſjaya. Orang pon jang jaddi bercrus dengan dia, lagi ſouda memboat malou padanja.

33 Mannacalla pon horas nang ca nam ſouda datang menjaddi galap atas ſegalla boumi, ſampei horas nang ca ſambilan.

34 Macca pada horas nang ca ſambilan Jeſu ſouda bataria dengan ſuara beſar, cattanja, ELOI, ELOI, LAMA SABACHTHANI, Artinja, calou ſalin, Allako, Allako, carnappa voſte ſouda tingalacan ako?

35 Macca barang orang derri orang jang badiri de ſanna, calou diorang dengar itou, catta, Liat-la, dia pangil Elias.

36 Satou orang pon ſouda lari, daen yſſiacan ſatou coulat dengan tſjouca, daen tarou itou atas ſatou batang boulou, daen bri minnom padanja, cattan-

cattanja, Nanti-la: Beër-la cami liat calou Elias adda datang, pada lepas-acan dia.

37 Macca calou Jeſu ſouda bateria dengan ſuara beſar, dia poutous njauwa.

38 Macca Beytoul pounja Tabir ſouda tſjaric poutous, derri atas ca bava.

39 Calou jang pongoulou atas ſarattus, jang badiri de ſanna betul adapan dia, calou dia pon liat Dia ſouda poutous njauwa dengan bateryahan cras bagitou, dia catta, Songho ſongho manuſia ini adda Alla pounja Annac.

40 De ſanna pon lagi adda parampouan jang derri djau ſouda menantang itou, de antara ſjapp' orang lagi adda Maria Magdalena, daen Jacobo jang kitſjil pounja Maria, daen Joſe pounja Ibou, daen Salome.

41 Sjapp' orang lagi, ſedang di'adda de Galiléa, ſouda icot dia, daen ſouda lalayani padanja, daen parampouan laïn banja, jang dengan dia ſouda datang naic capada Jeruſchalim.

42 Macca calou ſacaran ſouda petang hari, ſebab adda wactou hadirran, jang adda Sabbath pounja moulanja,

43 Joſeph, jang derri Arimathea, jang orang bitſjara adil, jang ſendiri lagi menanti-acan Radjat Alla, ſouda datang daen dengan hati brani dia ſouda maſſock capada Pilato, daen minta Jeſu pounja badang.

44 Pilato pon ſouda heraen, ſebab dia ſouda matti lecas bagitou: daen calou dia ſouda pangil pongoulou atas ſarattus dia ſouda tanja derri dia, calou ſouda lamma dia matti.

45 Macca mannacalla dia derri pongoulou atas ſarattus ſouda mengarti itou, dia ſouda caſſie jang badang pada Joſeph.

46 Macca dia ſouda bli cayn alous, daen calou dia ſouda ambil dia derri [crus] dia ſouda boncos-acan dia dallam cayn itou alous, daen tarou dia dallam ſatou coubour jang adda dallam batou carang pounja courongan: daen dia ſouda gouling ſatou batou adapan pintou coubour.

47 Maria Magdalena pon, daen Maria jang Ibou Joſe ſouda menantang, manna dia jaddi tarou.

Brentihan nang ca nam-blas.

1 MAcca calou jang Sabbath ſouda lalou, Maria Magdalena, daen Maria Jacobo pounja Ibou, daen Salome ſouda bli oubat babauwi, agar diorang datang daen beroubat-acan dia.

2 Macca pada domingo pounja hari nang bermoula pagi pagi, diorang ſouda datang capada coubour, ſedang matta hari barou naic.

3 Daen diorang catta ſatou pada ſatou, Sjappa pon adda bergouling pada cami jang batou derri pintou coubour?

4 (Macca calou diorang ancat mattanja diorang ſouda liat batou ſouda lalou bergouling ſouda) carna batou adda beſar ſacali cali.

5 Macca calou diorang ſouda maſſoc dallam coubour diorang ſouda liat ſatou orang mouda jang doudoc ca ſabla canam, daen jang ſouda packei packeyan pouti daen pandjang, daen diorang ſouda tacoudjoot.

6 Han-

6 Hanja dia catta padanja, jangan tacoudjoot: djouw orang tsjari Jesu derri Nazareth jang jaddi bercrus: dia souda bangon, dia tiadda de sini: Liat-la jang tampat de manna orang souda tarou dia.

7 Tetapi pegi-la, catta-la pada mourit mouritnja daen pada Pedro, Dia pegi de mouca djouw orang de negri Galiléa: de sanna djouw orang adda liat padanja, seperti dia souda catta pada djouw orang.

8 Diorang pon segra souda callouwr daen lari derri coubour: macca gommattarran daen tacoudjootan souda djanckit padanja, diorang pon tida catta app' appa pada satou orang pon tida, carna diorang tacot.

9 Sedang Jesu pon souda bangon pagi pagi hari pada domingo pounja hari nang bermoula, dia pada nang bermoula cali souda mengadap pada Maria Magdalena, derri sjappa dia souda boang de louwar toudjou Seitan.

10 Ini pon souda pegi daen bri tau itou pada orang jang souda mendoudoc dengan dia, jang tsjinta daen menangis.

11 Mannacalla diorang pon souda dengar dia idop, daen menjaddi liat derri dia, diorang tida petsjaya itou.

12 Macca comediën dia souda caliatan dallam roupa laïn, pada dua orang derri diorang, sedang diorang paffiar, daen bedjallan de bendang.

13 Orang ini lagi souda pegi daen batsjerita itou pada jang laïn, hanja diorang lagi tida petsjaya pada orang ini.

14 Comediën dia ſouda mengadap pada jang ſablas ſedang diorang doudoc [maccan,] daen dia batogor padanja ſebab diorang tida petſjaya daen ſebab hatinja cras, ſebab diorang tida petſjaya pada diorang, jang ſouda liat pada dia, de blackan dia pounja bangonnan.

15 Macca dia ſouda catta padanja, Pegi-la de dallam ſegalla dunja, pregoar jang Euangelio pada ſegalla miarahan.

16 Sjappa petſjaya. daen jaddi baptiſar, dia menjaddi moumin. Hanja ſjappa tida petſjaya dia menjaddi haram.

17 Macca pada orang jang adda petſjaya, adda icot tanda tanda ini: Diorang adda boang Seitan Seitan dallam Ako pounja Namma: diorang adda catta catta dengan lida lida barou:

18 Diorang adda ancat oular, daen maski diorang minnom app'appa nang bole bounou orang, itou-la tiadda binaſſa diorang. Diorang adda tarou tangan de atas orang ſackit, daen diorang menjaddi baic.

19 Mannacalla pon Tuan [Jeſu] ſouda catta catta dengan diorang, Dia menjaddi berancat de dallam Surga, daen dia doudoc de tangan canam derri Alla Thalla.

20 Diorang pon ſouda callouwar daen pregoar de manna manna, daen Tuan ſouda cardja ſamma ſamma, daen bertoggoken jang cattahan itou dengan tanda [banja] jang ſouda mengicot. Amin.

Soudahan derri Marcus pounja Euangelio.

JESU

JESU CHRISTO
pounja
EUANGELIO
jang
LUCAS
ſouda Tertoullis.

Brentihan nang Bermoula.

1 SEbab banja orang ſouda tſjoba berator tſjeritahan derri berboatan itou jang cami tau ſongho ſongho adda benar ſacali cali,

2 Seperti ſouda ſaracan pada cami orang itou jang derri moulanja ſendiri ſouda menantang [ſamoanja] daen jang ſendiri menjaddi Cattahan itou pounja ſouroang.

3 Tagal itou kita lagi ſouda facat, ſebab kita ſamoanja derri moulanja ſouda prixa bay bay, tertoullis pada djouw tſjara berator Theophilo jang terlebe lacou:

4 Agar djouw bole tauw ſabenarnja derri ſamoanja itou, jang djouw ſouda adjar derri dengarran.

5 Pada Herodes jang Radja derri negri Jehoudi pounja hari hari, adda barang himam ſatou bernamma Zacharias derri Abia pounja campon: macca bininja ſouda derri Aaron pounja annac annac parampouan, daen nammanja Eliſabeth.

6 Caduanja pon adda adil adapan Alla Thalla, daen diorang bedjallan dallam ſegalla Alla Thalla, pounja ſabda daen penjouroan dengan hati tſjoutſjy.

7 Diorang pon tiadda annac, ſebab Eliſabeth tida babya daen diorang caduanja adda touwa baic baic.

8 Macca menjaddi, ſedang dia boat cardjahan himam de mouca Alla Thalla ſeperti dia beaſſa pada jabattanja pounja wactou,

9 Seperti himam himam pounja eſteadat, macca jabattanja pounja wactou ſouda ſampei padanja, agar dia maſſoc dallam Alla pounja Beytoul pada berſomba ſombahan beraſſap.

10 Macca ſegalla campon orang adda de louwar menjomba jomba pada djam ſombahan beraſſap.

11 Macca Alla Thalla pounja Mellaïcat ſatou, jang badiri de ſabla canam derri ſombahan beraſſap pounja Altââr, ſouda caliatan padanja.

12 Macca ſerta Zacharias ſouda liat padanja, dia menjaddi hati rouſſac, daen tacottan [beſar] ſouda djatou atas dia.

13 Hanja Mellaïcat itou ſouda catta padanja, Jangan tacot Zacharia, carna [Alla] ſouda mendengar menjombahan-mou, daen bini-mou Eliſabeth adda berannac pada djouw annac lacki lacki ſatou, daen voſte adda bernamma nammanja Joannes.

14 Macca voſte adda tarima askyt daen birahi, daen orang banja banja adda berſouca ſebab dia jaddi berannac.

15 Carna diadda menjaddi beſar adapan Alla Thalla:

Thalla : dia tiadda minnom nen angor nen barang minnoman cras , daen dia jaddi beryſſi dengan Spirito Sancto , ija pon derri pada ibounja pounja njauwa.

16 Macca diadda balic-acan orang banja derri orang Iſraël capada Alla Thalla jang diorang pounja Deos.

17 Macca diadda bedjallan ca adapan de mouca Dia dengan Elias pounja Spirito daen cauwaſſa , pada balic-acan bappa bappa pounja hati capada anna annanja, daen orang nacal capada orang adil pounja boudiman , pada hadirken rayat berhadir pada Alla Thalla.

18 Macca Zacharias ſouda catta pada Mellaïcat itou, Derri manna kita bole tauw itou? Carna kita ſouda orang touwa daen bini pounja djaman mouda ſouda lalou.

19 Macca Mellaïcat ſouda menjaout , daen catta padanja , Ako adda Gabriël jang badiri de mouca Alla Thalla , daen Alla ſouda ſouro ako callouwar pada catta catta pada djouw , daen pada bertſjerita pada djouw ſamoanja ini.

20 Macca liat-la, voſte adda diëm , daen voſte tiadda bole catta catta , ſampei hari itou mannacalla ſamoanja ini menjaddi poutous , tagal itou ſebab voſte tida petſjaya pada baccattahan baccattahan-ko , jang adda menjaddi poutous pada wactounja djouga.

21 Daen campon orang adda nanti pada Zacharias , daen diorang heraen , ſebab dia tingal bagitou lamma dallam Beytoul.

22 Sedang dia pon callouwar dia tida bole catta catta dengan diorang: diorang pon ſouda mengarti dia ſouda liat barang pang-caliatan de dallam Beytoul. Dia pon menjaout padanja dengan capallanja, daen dia tingal biſou.

23 Macca ſouda jaddi, calou, jabattanja pounja wactou ſouda poutous, agar dia pegi de roumanja.

24 De blackan hari hari itou pon bininja Eliſabeth ſouda mengidang: daen dia ſouda ſembounjy-acan itou lima boulan, cattanja,

25 Bagitou Alla Thalla ſouda boat pada kita, pada hari hari itou mannacalla dia ſouda menantang pada kita pada boang beta pounja malou derri antara orang manuſia.

26 Pada boulan ca nam Mellaïcat Gabriël pon jaddi ſouro derri Alla Thalla capada barang negri de Galiléa bernamma Nazareth,

27 Capada ſatou annac dara jang ſouda badjandjy dengan ſatou lacki bernamma Joſeph, derri rouma David, daen annac dara pounja namma Maria.

28 Sedang Mellaïcat pon ſouda maſſoc capada dia, dia catta, Salammat pada djouw jang ſouda tarima caſſian, Alla Thalla adda dengan djouw, djouw ſouda tarima palihara-han de antara orang parampouan.

29 Calou dia pon liat padanja dia menjaddi hati rouſac ſangat tagal dia pounja baccattahan itou, daen dia kira kira warna bagimanna ſalammat ini bole jaddi.

30 Mellaïcat pon catta padanja, Jangan tacot Maria,

Maria, carna djouw ſouda bertamou caſſian de mouca Tuan Deos.

31 Daen liat-la, djouw menjaddi bonting, daen djouw adda berannac annac lacki lacki ſatou, daen djouw adda ſebout nammanja Jeſu.

32 Ini-la menjaddi beſar, daen jaddi ſebout Annac derri jang Terlebe tinghi itou. Daen Tuan Deos adda caſſie padanja Bappanja David pounja Maligei.

33 Daen diadda menjaddi Radja atas Jacobo pounja rouma ſampei ſa oumor, daen dia pounja Radjat tiadda oudjong.

34 Maria pon catta pada Mellaïcat, Bagimanna itou bole jaddi? Sebab kita tida bakenal lacki.

35 Mellaïcat pon ſouda menjaout daen catta padanja, Spirito Sancto adda datang de atas djouw, daen [Alla] jang Terlebe tinghi itou pounja cauwaſſa adda bayang bayang-acan de atas djouw. Tagal itou pon jang Sancto itou jang menjaddi berannac derri djouw, menjaddi ſebout Alla Thalla pounja Annac.

36 Macca liat-la, voſte pounja parenti Eliſabeth pon lagi ſouda mengidang [daen adda berannac] annac lacki lacki ſedang dia ſouda touwa: daen boulan ini adda dia pounja boulan nang canam, maski dia daulou jaddi ſebout parampouan jang tida babya.

37 Carna Alla Thalla tiadda courang cauwaſſa pada boat barang appa ſamoa jouga.

38 Maria pon ſouda catta. Liat-la beta Alla Thalla pounja hamba: Beër-la menjaddi pada beta ſe-

perti tuan ſouda catta. Daen Mellaïcat ſouda poulang derri dia.

39 Maria pon ſouda bangon pada hari hari itou, daen ſegra ſouda pegi de gounong gounong de dallam ſatou negri Jehoudi.

40 Daen dia ſouda datang de dallam Zacharia pounja rouma, daen dia catta tabêê pada Eliſabeth.

41 Macca ſouda menjaddi calou Eliſabeth ſouda dengar Maria pounja tabêê, annanja ſouda balompa dallam dia pounja pourut : Daen Eliſabeth menjaddi berpounou dengan Spirito Sancto.

42 Daen dia bateria dengan ſuara beſar, daen catta, Djouw menjaddi ber-palihara de antara orang parampouan, daen pourut-mou pounja boa menjaddi berpalihara.

43 Daen derri manna [ontong] itou pada beta, agar Tuanko pounja ibou datang pada beta ?

44 Carna liat-la calou ſuara derri djouw pounja tabêê ſouda maſſoc dallam telinga telingako, annac ſebab askyt ſouda balompa de dallam beta pounja pourut.

45 Daen dia adda moumin, ſjappa ſouda petſjaya : Carna ſamoanja itou, jang Alla Thalla ſouda catta padanja, adda menjaddi poutous.

46 Maria pon catta, Djyuwako bri hormat pada Alla Thalla :

47 Daen kita pounja Spirito berſouca de dallam Deos kita pounja Salouwani.

48 Sebab dia ſouda menantang hambanja pounja renda-hati : Carna liat-la, derri pada ſacaran ſegal-

la

la affal adda febout kita moumin.

49 Carna boatan boatan befar fouda boat pada beta Dia jang adda bercauwaffa, daen Nammanja adda Sancto.

50 Daen dia pounja caffian tingal derri affal fampei affal atas orang jang tacot padanja.

51 Dia fouda boat boatan bercauwaffa dengan dia pounja tangan: Dia fouda tfjerey merey orang jang hati befar dallam hatinja pounja kira-kirahan.

52 Pada orang bercauwaffa dia fouda hela tourong derri maligei maligeinja, daen pada orang hati renda dia fouda ancat tinghi.

53 Orang melappar dia fouda pounou-acan dengan arta, daen orang caya dia fouda fouro pegi ampa.

54 Dia fouda fadouli pada hambanja Ifraël, agar dia ingat pada caffian,

55 (Seperti dia fouda catta pada bappa bappako, catauwi, pada Abraham daen pada bidjinja) fampei cacal.

56 Maria pon tingal dengan dia ampir tiga boulan, daen dia combali capada roumauja.

57 Elifabeth pounja wactou pon fouda menjaddi pounou, agar diadda berannac, daen dia fouda berannac fatou annac lacki lacki.

58 Orang pon jang doudoc de fanna coulilling, daen dia pounja cauwum affal, fouda dengar Alla Thalla fouda memboat dia pounja caffian befar padanja: daen diorang fouda berfouca dengan dia.

59 Macca fouda menjaddi pada hari nang ca de lappan agar orang datang pada berfounot annac itou,

itou, daen diorang ſouda bernamma nammanja, ſamma bappanja pounja namma, Zacharias.

60 Dia pounja ibou pon ſouda menjaout daen catta, Jangan bagitou: hanja dia miſter jaddi bernamma Joannes.

61 Diorang pon catta padanja, tiadda nen ſatou orang de dallam aſſal-mou, jang packei namma bagini.

62 Diorang pon ſouda tanja pada bappanja dengan tanda, bagimanna dia mau agar dia jaddi bernamma.

63 Macca mannacalla dia ſouda minta ſatou papan toulis, dia ſouda toulis, cattanja, Dia pounja Namma Joannes. Macca diorang ſamoa ſouda heraen.

64 Daen ſabantar dia pounja moulut jaddi bouca, daen dia pounja lida jaddi lepas, daen dia catta catta, daen palihara pada Alla Thalla.

65 Macca tacotan [beſar] ſouda datang atas orang ſamoa jang doudoc coulilling diorang, daen de ſegalla negri gounong Jehoudi jaddi catta catta banja derri ſegalla baccattahan ini.

66 Macca ſegalla orang jang ſouda dengar itou diorang ſouda tarou itou de dallam hatinja, cattanja: Sjappa pon menjaddi bouda ini? Alla Thalla pounja tangan pon adda dengan dia.

67 Macca bappanja Zacharias jaddi pounou dengan Spirito Sancto, daen dia ſouda bernabbihi, cattanja,

68 Beërla orang poudjy pada Alla Thalla jang Iſraël pounja Deos, carna dia ſouda ſadouli daen mem-

memboat lepashan pada dia pounja orang :

69 Daen dia ſouda bangon pada cami ſatou tandoc mouminnan, de dallam hambanja David pounja rouma.

70 Seperti dia ſouda catta derri pada Nabbi Nabbini berſacti pounja moulut, jang derri moulanja dunja ſouda idop.

71 Catauwi ſatou lepashan derri ſatrou ſatrou-ko, daen derri ſegalla orang pounja tangan jang bintſjy pada cami.

72 Agar dia memboat caſſian pada bappa bappaco, daen agar dia ingat pada couwoulnja ſacti :

73 Daen pada ſompahan, jang dia ſouda baſompa pada Bappako Abraham, pada caſſie pada cami,

74 Agar cami jaddi lepas derri ſatrou ſatrouko pounja tangan, daen faſſouro padanja ſin tacottan.

75 Dengan ſactihan daen adillan de mouca dia, pada ſegalla idoppan cami pounja hari.

76 Macca djouw annac bouda menjaddi bernamma Nabbi derri [Deos] jang terlebe tinghi : carna voſte adda bedjallan ca adapan de mouca Alla Thalla, pada hadirken djallan djallanja.

77 Pada bri pada dia pounja rayat kenallan derri mouminnan dengan dooſſa pounja ampon.

78 Derri Allako pounja caſſian jang ſouda begra hatinja, dengan appa ſouda fadouli pada cami, Dia jang timboul derri jang tinghinja.

79 Pada bertrangacan orang jang doudoc de dallam jang galap, daen de dallam bayang bayang maout : pada antarken cami pounja cacki de dallam djallan tantooſſa.

80 An-

80 Annac itou pon menjaddi beſar, daen jaddi bertoggo derri Spirito, daen dia adda de dallam rimba ſampei pada hari itou mannacalla dia toundjo-acan ſendirinja pada Iſraël.

Brentihan nang ca dua.

1 MAcca pada hari hari itou djouga ſouda menjaddi agar callouwar ſatou penjouroan derri jang Sultâân Auguſto, agar ſegalla orang dunja pounja namma jaddi menjourat.

2 Menjourattan ini nang bermoula ſouda menjaddi calou Cyrenius adda Jure-Pegang-Negri de Syria.

3 Macca diorang ſamoa ſouda pegi agar [nammanja] jaddi tertoulis, ſa orang orang de dallam negrinja.

4 Joſeph pon lagi ſouda pegi naic derri Galiléa, derri negri Nazareth capada daratan Jehoudi, capada negri David, bernammanja Bethlehem, (carna dia adda derri rouma daen aſſal David.)

5 Agar nammanja daen Maria, dengan ſjappa dia ſouda badjandjy cauwin, pounja namma jaddi tertoulis, jang adda bonting.

6 Souda pon jaddi ſedang diorang adda de ſanna, agar hari hari jaddi poutous, agar dia miſter berannac.

7 Daen dia ſouda berannac annanja lacki lacki jang ſoulong, daen boncos-acan dia de dallam cayin, daen tarou dia de dallam binatang pounja baccas maccan ſebab tiadda tampat padanja de rouma brenti, de manna orang horgay brenti.

8 De

8 De ſanna pon de daratan itou djouga adda combala combala binatang, jang tingal de padang, daen diorang bamalam de ſanna badjagga djagga coulilling candan candanja.

9 Daen liat-la, Alla Thalla pounja Mellaïcat ſatou badiri decat diorang, daen Alla Thalla pounja mahamoulja ſouda bertſjaya coulilling diorang, daen diorang ſouda tacot dengan tacottan beſar.

10 Mellaïcat itou pon catta padanja, Jangan tacot, carna liat-la, kita pregoar pada djouw orang birahi beſar, jang adda menjaddi pada ſegalla orang.

11 Catauwi, hari ini menjaddi berannac pada djouw orang jang Salouwani itou, jang adda Chriſto Tuan itou, de negri David.

12 Ini-la pon adda menjaddi tanda pada djouw orang, Djouw orang adda bertamou annac itou baboncos dallam cayin, daen baring baring dallam binatang pounja baccas maccan.

13 Macca ſabantar de ſanna dengan Mellaïcat itou adda ſa cauwan beſar derri Surga pounja balatantra, jang poudjy-acan Alla Thalla, cattanja,

14 Hormat jaddi-la pada Alla Thalla de ſurga terlebe tinghi, daen tantooſſa de boumi, carna Alla ſouca pada orang manuſia.

15 Macca ſouda jaddi, ſerta Mellaïcat ſouda poulang derri diorang ca ſurga, agar combala combala binatang itou catta ſatou pada ſatou, Beërla bet'orang pon pegi de negri Bethlehem, daen beërla cami liat jang cattahan itou jang ſouda jaddi de ſanna, jang Alla Thalla ſouda bri tau pada cami.

16 Dio-

16 Diorang pon ſouda datang ſegra, daen diorang ſouda bertamou Maria, daen Joſeph, daen annac itou jang baring baring de binatang pounja tampat maccan.

17 Serta diorang pon ſouda liat itou, diorang de manna manna ſouda bri tau cattahan itou, jang [Mellaïcat] ſouda catta padanja derri annac itou.

18 Daen orang ſamoa jang ſouda dengar itou diorang ſouda heraen, tagal ſamoanja jang combala combala itou catta padanja.

19 Maria pon ſouda pegang ſegalla baccattahan ini, daen kira kira, ſebab itou, de dallam hatinja.

20 Combala combala binatang itou pon ſouda combali, daen diorang ſouda bri hormat daen poudjy pada Alla Thalla ſebab ſamoanja nang diorang ſouda dengar daen liat, ſeperti, Mellaïcat, ſouda catta padanja.

21 Macca mannacalla delappan hari ſouda poutous agar orang adda berſounot annac itou, nammanja jaddi bernamma Jeſu, jang Mellaïcat ſouda bernamma, daulou derri Ibounja mengidang.

22 Macca ſerta bertſjoutſjy-han-ja pounja hari hari ſouda poutous, tſjara agamma Mouſcha, diorang ſouda bava annac itou de negri Jeruſchalim, agar diorang tarou dia de mouca Alla Thalla.

23 (Seperti jaddi menjourat dallam Sabda Alla, ſegalla lacki lacki jang bouca papodjou, itou-la adda jaddi bernamma facti pada Alla Thalla.)

24 Daen agar diorang bri ſombahan ſeperti dallam ſabda Alla jaddi catta, bourong-tacoucor ſa paris, attau dua merepatti mouda.

25 Macca

25 Macca liat-la, adda ſatou orang manuſia de negri Jeruſchalim, ſjappa pounja namma adda Simeon: manuſia ini pon adda adil daen dia tacot pada tuan Deos, daen dia inging pada orang Iſraël pounja iborran, daen Spirito Sancto adda atas dia.

26 Macca pada dia ſouda caliatan ſatou pangcaliatan derri Alla derri pada Spirito Sancto, catauwi, dia tiadda liat maout, daulou derri dia ſouda liat jang Alla Thalla pounja Chriſto itou.

27 Daen dia ſouda maſſoc de dallam Beytoul derri pada Spirito Sancto: daen ſedang Ibou bappa bava annac de ſanna de dallam', pada boat dengan dia ſeperti adat agamma itou.

28 Dia ſouda poló itou, daen dia ſouda poudjy pada Tuan Deos, cattanja,

29 Tuanko, Alla Thalla, beërla ſacaran hambamou poulang dengan tantooſſa, ſeperti Tuan ſouda catta.

30 Carna matta mattako ſouda liat mouminnanmou,

31 Jang voſte ſouda hadir adapan ſegalla orang pounja mouca:

32 Satou trang pada bertrang-acan orang Jentivo, daen pada orang-mou Iſraël pounja berbeſaran.

33 Joſeph pon daen Ibounja ſouda heraen tagal ſamoanja itou nang jaddi catta derri Dia.

34 Daen Simeon ſouda palihara padanja, daen catta pada Maria Ibounja, Liat-la annac ini jaddi tarou pada orang banja pounja djatouhan daen terbangonnan de antara orang Iſraël, daen pada tan-

da tagal ſjappa jaddi haribirou tida courang,
35 (Macca lagi pedang ſatou adda ticam trous djyuwa-mou ſendiri) agar angan angan derri orang banja pounja hati bole caliatan.
36 De ſanna lagi adda Anna ſatou Nabbi parampouan Phanuël pounja annac parampouan, derri aſſal Afer: Inila ſouda touwa baic baic, ſjappa dengan lackinja ſouda idop toudjou tauwon derri pada djamanja mouda.
37 Dia pon adda balou parampouan touwa ampir delappan poulo ampat tauwon, daen dia tida lalou derri Beytoul, tetapi dia faſſouro pada Alla ſeang malam dengan poaſſa daen dengan mintahandoa.
38 Ini-la pon pada djam itou djouga ſouda datang de ſanna daen dia lagi ſouda mengaco Tuan Alla, daen dia catta catta derri dia pada ſegalla orang jang inging pada lepaſſan de dallam Jeruſchalim.
39 Macca calou diorang ſouda poutous ſamoanja itou, jang patout, boat tſjara ſabda Alla, diorang ſouda poulang combali capada Galilea, capada Negrinja Nazareth.
40 Annac pon ſouda tombo, daen jaddi cras dallam Spirito, daen pounou dengan boudiman: daen Alla pounja caſſian adda atas dia.
41 Macca Ibou bappanja ſa tauwon ſa tauwon pegi de negri Jeruſchalim pada fêêſta Paſcha.
42 Macca calou dia ſouda touwa dua-blas tauwon, daen calou diorang ſouda pegi naic de negri Jeruſchalim, tſjara hari fêêſta:
43 Macca calou diorang de ſanna ſouda poutous

hari

hari hari, daen calou diorang ſouda combali, annac Jeſu ſouda tingal de negri Jeruſchalim, daen Joſeph daen Ibounja tida tau itou.

44 Hanja diorang fikir dia adda dengan orang laïn de djallan, diorang pegi ſatou hari pounja djallan, daen tſjari pada dia de antara parenti, daen de antara orang jang dia kenal.

45 Mannacalla diorang pon tida bertamou pada dia, diorang ſouda pegi combali de negri Jeruſchalim, daen tſjari pada dia.

46 Souda pon jaddi lalou tiga hari, agar diorang bertamou pada dia dallam Beytoul de manna dia doudoc de antara orang Pangadjar, daen dia dengar diorang daen dia tanja pada diorang.

47 Orang ſamoa pon jang dengar pada dia diorang tatſjangan tagal dia pounja acalboudi daen menjaouttan.

48 Daen calou diorang ſouda liat padanja diorang ſouda heraen, daen Ibounja ſouda catta padanja, Annacko, carnappa voſte ſouda boat bagitou pada cami? Liat-la, bappa-mou daen kita ſouda tſjari pada voſte dengan ſoukar.

49 Dia pon catta padanja, App' itou, carnappa djouw orang ſouda tſjari pada kita? Djouw orang tida tau kita miſter adda de dallam Bappako pounja cardjahan?

50 Diorang pon tida mengarti cattahan itou, jang dia catta padanja.

51 Macca dia ſouda pegi tourong dengan diorang, daen datang de negri Nazareth, daen dia mendengar padanja. Daen Ibounja ſouda tarou ſamoanja ini de dallam hatinja.

52 Jesu pon souda menjaddi acalboudi daen besar mackin lamma mackin lebé, bagitou lagi Alla pounja daen orang manusia pounja cassian padanja jaddi besar mackin lamma mackin lebé.

Brentihan nang ca tiga.

1 PAda tauwon pon nang ca lima blas derri Sultâân Tiberio pounja radjat, sedang Pontio Pilato adda Jure-Houccom de negri Jehoudi, daen Herodes Singadi de Negri Galiléa, daen Soudaranja Philippo Singadi de negri Iturea daen de daratan Trachonitis, daen Lysanias Singadi de negri Abilene.

2 Sedang Anna daen Cajaphas adda Himam besar, cattahan Alla souda jaddi pada Joannes Zacharia pounja annac lacki lacki, de dallam rimba.

3 Daen dia datang de dallam segalla negri jang adda coulilling songei Jordaen, daen dia pregoar jang baptismo pada toucar hati agar orang berole ampon doossa.

4 Seperti jaddi menjourat dallam kitab derri Nabbi Jesaias pounja baccattahan, cattanja, jang jurebateria pounja suara de dallam rimba, Hadirken Alla Thalla pounja alamang, betul-acan djallan djallanja.

5 Segalla tanna baloubang adda menjaddi ráta, daen segalla gounong daen segalla bouckit adda menjaddi rinda, daen djallan djallan jang irot adda menjaddi djallan betul, daen jang tingi-renda adda menjaddi djallan djallan ráta.

6 Daen segalla daging adda liat Tuan Deos pounja moumin-nan.

7 Dia

7 Dia pon catta pada rayat jang pegi de louwar pada jaddi bauptiſââr derri dia, pacanira orang aſſal oular, ſjappa ſouda bri tauw pada pacanira orang lari derri gouſſarran jang adda datang?

8 Tagal itou pon baboa-la boa ſamma patout pada orang jang toucar hati: daen jangan moulay catta dallam hati-mou, Abraham adda bet' orang pounja bappa. Carna kita catta pada pacanira orang, Alla Thalla derri batou batou ini bole boat timboul annac annac pada Abraham.

9 Sacaran ini pon mentſjado lagi ſouda datang decat pohon pohon pounja acar: ſegalla pohon pon jang tida baboa boa baic, jaddi crat poutous, daen jaddi boang dallam api.

10 Macca rayat ſouda tanja pada dia, cattanja, bet' orang pon adda memboat appa?

11 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Sjappa adda dua packeyan dia bagi ſatou pada dia, jang tiadda nen ſatou: daen ſjappa adda maccannan, beër-la dia lagi boat bagitou.

12 Orang tſjoukey pon lagi ſouda datang pada jaddi bauptiſââr, daen diorang catta padanja, Pongourou, bet' orang adda memboat appa?

13 Dia pon ſouda catta padanja, jangan minta lebé, derri pada adat-mou.

14 Orang Soldado pon lagi ſouda tanja pada dia, cattanja, Bet' orang pon, bet' orang adda memboat appa? Dia pon catta padanja, jangan anjaya pada orang manuſia nen pada ſatou orang, nen merroubout orang pounja arta dengan ſemou, daen jaddi-la contento dengan oupa-mou.

15 Sedang rayat pon menanti, daen ſedang diorang ſamoa dallam hatinja kira kira derri Joannes, calou calou ſjappa tau dia adda jang Chriſto itou ca tida,

16 Joannes ſouda menjaout pada diorang ſamoa, cattanja, Kita pon bauptiſââr djouw orang dengan ayer: hanja dia datang jang adda lebé coat derri pada kita, ija tida patout agar kita ourey-acan dia pounja tali caous: Ini-la adda bauptiſââr djouw orang dengan Spirito Sancto daen dengan api.

17 Sjappa pounja nirou adda dallam tanganja, daen diadda tſjoutſjy dia pounja tampat tombo gendom, daen jang gendom diadda bacompol-acan de dallam dia pounja godong, hanja jang ſecam diadda baccar abis dengan api jang tida matti.

18 Dia pon lagi ſouda beradjar adjarran laïn banja, daen dia ſouda pregoar jang Euangelio pada rayat.

19 Hanja calou jang Singadi Herodes jaddi batogor derri dia, tagal Herodias Soudaranja Philippo pounja iſtri, daen ſebab ſegalla nacallan jang Herodes memboat,

20 Dia lagi ſouda tamba ini de atas pada itou laïn ſamoa, catauwi, dia ſouda bacontſjy Joannes dallam paſſong.

21 Souda pon menjaddi calou orang ſamoa jaddi bauptiſââr, daen Jeſu lagi jaddi bauptiſââr, daen menjomba, agar ſurga jaddi bouca:

22 Daen Spirito Sancto ſouda tourong de atas dia dallam roupa badang ſeperti merepatti: macca lagi menjaddi ſatou ſuara derri Surga, cattanja, Voſte

adda

adda Annacko lacki lacki jang kekaſſie pada voſte Ako pounja hati ſouca.

23 Macca jang Jeſu ini moulay jaddi touwa ampir tiga poulo tauwon, daen dia adda (ſeperti orang ſanca) annac Joſeph, jang annac Heli,

24 Jang annac Matthat, jang annac Levi, jang annac Melchi, jang annac Janna, jang annac Joſeph,

25 Jang annac Mattathia, jang annac Amos, jang annac Naum, jang annac Eſli, jang annac Naggai,

26 Jang annac Maath, jang annac Mattathia, jang annac Samëi, jang annac Joſeph, jang annac Juda,

27 Jang annac Joanna, jang annac Reſa, Jang annac Zorobabel, jang annac Salathiël, jang annac Neri,

28 Jang annac Melchi, jang annac Addi, jang annac Coſan, jang annac Elmodam, jang annac Er,

29 Jang annac Joſe, jang annac Eliëſar, jang annac Jorim, jang annac Matthat, jang annac Levi,

30 Jang annac Simeon, jang annac Juda, jang annac Joſeph, jang annac Jonan, jang annac Eliakim,

31 Jang annac Melea, jang annac Maïnan, jang annac Mattaha, jang annac Natan, jang annac David,

32 Jang annac Jeſſe, jang annac Obed, jang annac Booz, jang annac Salmon, jang annac Naaſſon,

33 Jang annac Aminadab, jang annac Aram, jang annac Efrom, jang annac Phares, jang annac Juda,

34 Jang annac Jacob, jang annac Iſaäc, jang annac Abraham, jang annac Thara, jang annac Nachor,

35 Jang annac Saruch, jang annac Ragau, jang annac Phaleck, jang annac Heber, jang annac Sala,

36 Jang annac Caïnan, jang annac Arphaxad, jang annac Sem, jang annac Noë, jang annac Lamech,

37 Jang annac Mathuſala, jang annac Enoch, jang annac Jared, jang annac Maleleël, jang annac Caïnan,

38 Jang annac Enos, jang annac Seth, jang annac Adam, jang annac Alla Thalla.

Brentihan nang ca ampat.

1 JEſu pon ſouda pounou dengan Spirito Sancto daen ſouda datang combali, daen dia derri Spirito jaddi antar de dallam rimba,

2 Daen dia jaddi tſjoba derri Seitan ampat poulo hari: daen dia tida maccan app' appa de dallam hari hari itou, daen calou hari hari itou ſouda lalou, tatcalla dia ſouda melappar.

3 Daen Seitan catta padanja, Calou voſte adda Alla Thalla pounja annac, catta-la pada batou ini, agar dia jaddi roti.

4 Jeſu pon ſouda menjaout padanja, daen catta, Jaddi menjourat, manuſia tida coutſjoali adda idop derri roti, hanja derri ſegalla cattahan Alla Thalla.

5 Mac-

5 Macca calou Seitan ſouda antar padanja atas ſatou gounong tinghi, dia ſouda oundjo padanja ſegalla radjat dunja, pada ſa kitſjap matta.

6 Daen Seitan ſouda catta padanja, kita adda caſſie pada voſte ſegalla cauwaſſa ini daen berbeſaran derri radjat itou: carna itou jaddi ſaracan pada kita, daen kita caſſie itou pada ſjappa kita mau djouga.

7 Calou voſte pon adda menjomba capada kita, ini ſamoanja adda menjaddi voſte pounja.

8 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, Pegi Seitan lalou derri kita: carna jaddi tertoulis, Voſte adda menjomba capada Alla Thalla Tuan-mou, daen faſſouro pada Dia ſendiri djouga.

9 Tatcalla dia ſouda antar-ken dia de negri Jeruſchalim, daen dia ſouda tarou dia de atas Beytoul pounja bombongan, daen catta padanja Calou voſte adda Annac Alla, boang voſte ſendiri derri ſini atas ca bava.

10 Carna jaddi tertoulis, Dia adda ſouro pada Mellaïcat Mellaïcatnja derri voſte, agar diorang tongou pada voſte.

11 Daen agar diorang picol voſte atas tangan, agar voſte jangan pada barang wactou taſonto cacki-mou de batou.

12 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, jaddi pon catta, voſte tiadda tſjoba pada Alla Thalla Tuan-mou.

13 Macca calou Seitan ſouda poutous ſegalla tſjobahan dia ſouda lalou derri Dia barang wactou.

14 Jeſu pon ſouda pegi combali de negri Galiléa derri pada Spirito pounja cauwaſſa : daen dia pounja namma ſouda callouwar de ſegalla negri de ſanna coulilling.

15 Daen dia ſouda adjar de dallam Synagoga Synagoganja, daen dia jaddi berpoudjy derri ſegalla orang.

16 Daen dia ſouda datang de negri Nazareth, de manna [Ibou bappanja] ſouda peara pada dia, daen ſeperti dia beaſſa, pada hari Sabbath dia ſouda maſſoc dallam Synagoga : daen dia ſouda badiri pada batſja.

17 Macca padanja jaddi bri Nabbi Jeſais pounja kitab daen ſerta dia ſouda bouca kitab dia dapat tampat itou de manna jaddi tertoullis,

18 Alla Thalla pounja Spirito adda atas kita, tagal itou dia ſouda berminjac-acan pada kita : Dia ſouda ſouro kita pada pregoar jang Euangelio pada orang miskyn, pada ſombo orang ſjapp' orang pounja hati ſouda petſja,

19 Pada pregoar lepaſſan pada orang catavang, daen pada orang matta bouta matta bouta, pada bri lepas pada orang berlouca:pada pregoar Alla Thalla pounja tauon itou ſedap.

20 Macca mannacalla dia ſouda toutop kitab daen mannacalla dia ſouda bri itou poula pada hamba itou, dia ſouda doudoc : daen ſegalla orang pounja matta jang adda de dallam Synagoga ſouda menantang pada Dia.

21 Daen dia ſouda moulay catta padanja, Hari ini ſourat ini ſouda poutous dallam telinga telingamou.

22 Daen

22 Daen diorang ſamoa ſouda bri ſahittan padanja, daen diorang ſouda heraen tagal baccattahan manis, jang callouwar derri moulutnja: daen diorang catta, Boucan ini Joſeph pounja annac lacki lacki?

23 Dia pon ſouda catta padanja, Djouw orang ſjappa tauw adda catta cattahan ini pada kita, Tabib ſombo-la pacanira ſendiri: Samoanja itou nang cami ſouda dengar, ſouda jaddi de negri Capernaum, memboat-la itou lagi de ſini de dallam negri bappa-mou.

24 Dia pon catta, ſongho ſongho ako catta pada djouw orang, tiadda nen ſatou Nabbi pada ſjappa orang ſouca de negri bappanja.

25 Hanja ako catta pada djouw orang pada ſa benarnja, pada Elias pounja hari hari adda djouga balou parampouan tida courang de antara orang Iſraël, mannacalla Surga tingal tatoutop tiga tauwon nam boulan: bagitou agar jaddi lappar beſar dallam ſegalla negri itou.

26 Elias pon tida jaddi ſouro nen pada ſatou derri diorang, hanja [dia jaddi ſouro] de Sarepta cotta ſatou de negri Sidonia, pada ſatou parampouan, jang adda balou.

27 Adda pon lagi orang ſackit cadel tida courang de antara Iſraël pada Nabbi Eliſeo pounja wactou, daen nen ſatou derri diorang jaddi tſjoutſjy hanja Naaman derri negri Syria.

28 Daen orang ſamoa jang adda de dallam Synagoga jaddi gouffar ſangat, calou diorang ſouda dengar itou.

29 Daen

29 Daen diorang ſouda bangon daen ſouda boang dia de louwar negri, daen ſouda antarken dia de atas tandjong gounong, de manna diorang ſouda memboat negrinja, agar diorang boang dia derri tinginja ca bava.

30 Hanja dia pegi trous derri antara diorang daen poulang.

31 Daen dia datang de Capernaum, ſatou negri de Galiléa, daen dia adjar pada diorang pada hari hari Sabbath.

32 Daen diorang ſouda tatſjangan tagal dia pounja adjarran, carna dia pounja cattahan jaddi dengan cauwaſſa.

33 De dallam Synagoga pon adda ſa orang manuſia jang adda Seitan nadjis pounja Spirito ſatou, daen dia bateria dengan ſuara beſar,

34 Cattanja, Beërla, cami fadouli appa djouw Jeſu derri Nazareth? Djouw ſouda datang pada binaſſa cami? Beta kenal pada djouw ſjappa djouw adda, catauwi, Alla pounja orang Sancto itou.

35 Jeſu pon ſouda batogor padanja, daen catta: Djëm-la, daen callouwar derri dia. Daen Seitan ſouda limpar dia de antara diorang, daen dia ſouda callouwar derri dia, ſin boat barang binaſſahan padanja.

36 Daen diorang ſamoa ſouda tatſjangan, daen diorang ſouda catta catta ſamma ſamma ſatou pada ſatou, cattanja, Cattahan appa adda ini, agar Dia dengan coaſſa daen dengan cauwaſſa ſouro pada Spirito nadjis, daen diorang callouwar.

37 Dia pounja Chabar pon ſouda callouwar, de dallam

dallam ſegalla tampat derri negri coulilling de ſanna.

38 Jeſu pon ſouda bangon daen callouwar derri Synagoga, daen maſſoc de dallam Simon pounja rouma: daen demam ſouda djanckit ſangat pada Simon pounja mintouwa parampouan, daen diorang ſouda mintadoa padanja tagal dia.

39 Daen dia ſouda badiri atas dia, daen dia ſouda batogor pada demam, daen demam ſouda tingal-acan dia: daen dia ſabantar ſouda bangon daen lalayani padanja.

40 Mannacalla matta hari pon maſſoc, orang ſamoa jang adda barang orang ſackit, pada ſjapp' orang ſackittan banja warna ſouda djanckit, diorang bava orang itou padanja, daen dia ſouda tarou tangan atas diorang ſamoa, daen dia ſouda ſombo diorang.

41 Seitan Seitan pon lagi ſouda callouwar derri orang banja, jang bateria daen catta, Djouw adda Chriſto itou, jang Annac Alla Thalla. Dia pon ſouda batogor padanja daen dia tida mau tahan agar diorang catta catta, ſebab diorang tauw, dia adda Chriſto itou.

42 Macca mannacalla menjaddi ſeang, dia ſouda callouwar, daen pegi de tampat rimba: daen rayat tſjari padanja, daen ſouda datang ſampei pada dia, daen diorang pegang dia, agar dia jangan poulang derri diorang.

43 Hanja Dia carta padanja, Ako lagi miſter pregoar Euangelio derri Radjat Alla pada negri negri laïn: carna tagal itou ako menjaddi ſouro.

44 Daen

44 Daen dia ſouda pregoar de dallam Synagoga Synagoga derri negri Galiléa.

Brentihan nang ca lima.

1 MAcca ſouda menjaddi calou rayat ſouda baſandar atas dia, pada dengar cattahan Alla, agar dia badiri de tepi laut Genneſaret.

2 Daen dia ſouda liat dua cappal de tepi laut de ſanna, daen orang memoucat ſouda callouwar derri itou, daen diorang baſſo poucat poucatnja.

3 Daen dia ſouda maſſoc de dallam ſatou derri cappal itou jang adda Simon pounja, daen dia minta padanja, agar dia ondor ſidikit derri darat: daen ſerta dia ſouda doudoc dia ſouda adjar pada rayat derri cappal.

4 Calou dia pon ſouda catta poutous, dia catta pada Simon, tola de louwar de ayer dallam, daen boang-la callouwar poucat poucat-mou pada bertamou [ican.]

5 Simon pon ſouda menjaout cattanja pada dia, Pangadjar, cami intero malam ſouda bacardja, daen tida bertamou app' appa: tetapi tagal tuan pounja cattahan beta adda boang poucat de louwar.

6 Macca ſerta diorang ſouda boat itou, diorang ſouda bertamou ican banja banja, daen diorang pounja poucat ſouda tſjaric.

7 Daen diorang ſouda pangil orang tamanja, jang adda de dallam cappal itou laïn, agar diorang adda datang toulong padanja. Daen diorang ſouda datang, daen pounou-acan cappal caduanja itou,

itou, bagitou agar ampir tingalam.

8 Calou Simon Pedro pon ſouda liat itou, dia ſouda bateloc adapan Jeſu pounja loutout, cattanja, Tuanko, callouwar-la derri beta, carna beta adda manuſia ſa orang berdooſſa.

9 Carna dia ſouda tacoudjoot, daen orang ſamoa jang adda dengan dia, ſebab ican banja, jang diorang ſouda pegang.

10 Bagitou lagi Jacobo daen Joannes jang annac Zebedeo, jang adda Simon pounja taman, [ſouda heraen] Jeſu pon catta pada Simon, jangan tacot: derri pada ſacaran djouw orang adda pegang orang manuſia.

11 Serta pon diorang ſouda toccom cappal cappal de darat, diorang ſouda tingal-acan ſamoanja daen icot padanja.

12 Macca ſouda jaddi calou dia adda de dallam ſatou derri negri negri itou, liat-la de ſanna adda ſa orang lacki lacki pounou dengan ſackittan cadel, daen ſerta dia ſouda liat pada Jeſu dia ſouda djatou atas moucanja, daen dia minta padanja daen catta: Tuanko, calou voſte mau, voſte bole tſjoutſjy beta.

13 Dia pon ſouda oundjo tangan daen ſouda kena padanja, daen catta, Ako mau, jaddila tſjoutſjy. Daen ſabantar ſackittan cadel ſouda tingal-acan dia.

14 Daen dia ſouda ſouro padanja agar dia jangan catta pada barang orang: hanja pegila, dia catta, daen oundjo voſte ſendiri pada Himam, daen berſomba tagal bertſjoutſjyhan mou, ſeperti

Mou-

Mouſcha ſouda ſouro, agar itou jaddi ſamma ſahittan padanja.

15 Hanja dia pounja Chabar jaddi kenal mackin lamma mackin lebé: daen rayat banja ſouda bacampon pada dengar padanja, daen pada jaddi ſombo derri dia derri ſackittan ſackittanja.

16 Hanja dia ſouda poulang de tampat tampat rimba, daen menjomba de ſanna.

17 Macca ſouda jaddi pada ſatou hari derri hari hari itou, agar dia adjar, daen de ſanna doudoc orang Phariſeo daen orang Pangadjar ſabda, jang ſouda datang derri ſegalla campon Galiléa, daen Judéa, daen derri Jeruſchalim: daen Alla Thalla pounja cauwaſſa adda de ſanna pada ſombo diorang.

18 Macca liat-la barang orang lacki lacki ſouda bava de atas ſatou caſſor manuſia ſa orang jang ſouda tſjapic: daen diorang tſjari, bila, pada bava dia de dallam, daen tarou dia adapan Dia.

19 Daen ſedang diorang tida bertamou, tampat, de manna diorang bole bava dia de dallam, ſebab rayat, tagal itou diorang ſouda naic de atas atap, daen boat dia tourong derri atap dengan caſſor, de antara, adapan Jeſu.

20 Mannacalla dia pon liat diorang pounja petijayahan dia catta padanja, manuſia dooſſamou jaddi ampon pada pacanira.

21 Daen orang Pengarti ſourat daen orang Phariſeo ſouda moulay kira kira, cattanja, ſjappa-la adda ini, jang catta hodiattan Alla? Sjappa bole ampon dooſſa boucan Tuan Deos ſendiri djouga?

22 Hanja

22 Hanja ſebab Jeſu kenal diorang pounja angan angan, ſouda menjaout daen catta padanja, Appa tuan orang kira kira dallam hati hati-mou?

23 Appa lebé moura bole jaddi catta, Dooſſa-mou jaddi ampon, attau catta, Bangon-la, daen bedjallan?

24 Tetapi agar tuan orang bole tauw, manuſia pounja Annac lacki lacki adda cauwaſſa pada ampon dooſſa de boumi. (dia ſouda catta pada orang jang tſjapic) Ako catta pada pacanira, bangon-la, daen ancat-la caſſor-mou, daen pegi-la de roumamou.

25 Dia pon ſabantar ſouda bangon de mouca diorang, daen dia ſouda ancat caſſor-nja de atas appa dia ſouda baring baring, daen dia ſouda pegi de roumanja, daen ſouda bri hormat pada Alla Thalla.

26 Daen diorang ſamoa ſouda tatſjangan, daen diorang ſouda bri hormat pada Alla Thalla, daen jaddi pounou dengan tacotan, cattanja, cami hari ini ſouda liat berboatan jang orang tida bole petſjaya.

27 Macca de blackan berboatan itou dia ſouda callouwar, daen dia ſouda liat ſatou orang tſjouckey, bernammanja Levi, jang doudoc de rouma tſjouckey, daen dia catta padanja, Icot-la pada Ako.

28 Dia pon ſouda tingalacan ſamoanja daen bangon, daen ſouda icot padanja.

29 Macca Levi ſouda baicki fêêſta beſar pada dia, de dallam roumanja: daen de ſanna adda ſa cam-

pon beſar derri orang tſjouckey daen derri orang laïn jang doudoc maccan dengan diorang.

30 Diorang pounja orang Pengarti ſourat, daen orang Phariſeo pon ſouda coucouroubou pada mourit mouritnja, cattanja, Carnappa djouw orang maccan daen minnom dengan orang tſjouckey daen dengan orang berdooſſa?

31 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, Sjapp' orang pounja njauwa adda baic, diorang tiadda courang tabib, hanja orang jang adda ſackit.

31 Ako tida datang pada pangil orang adil, hanja pada pangil orang berdooſſa agar diorang toucar hati.

33 Diorang pon catta padanja, Carnappa Joannes pounja mourit mourit poaſſa banjac cali, daen memboat mintahan mintahan-doa, bagitou lagi orang Phariſeo pounja mourit mourit, hanja mourit-mou maccan daen minnom djouga?

34 Dia pon ſouda catta padanja, Djouw orang bole ſouro pada orang djoumahan cauwin agar diorang poaſſa, ſedang orang mampeley adda de antara diorang?

35 Hanja hari hari adda datang, mannacalla orang mampeley jaddi rampas derri diorang, tatcalla diorang adda poaſſa pada hari hari itou.

36 Dia pon lagi ſouda catta padanja ſepertihan ſatou, tiadda nen ſatou orang jang mendjahit ſatampal derri packeyan barou, atas packeyan touwa: laïn warna jang barou itou adda tſjaric lagi [jang touwa,] daen tampal itou jang barou dengan

gan jang touwa itou tida carrouwan.

37 Daen tiadda nen ſatou orang jang bobo angor barou de dallam ſarong ſarong coulit touwa: laïn warna angor itou barou memboat agar ſarong ſarong coulit touwa tſjaric, daen angor jaddi tompa, daen ſarong ſarong coulit adda binaſſa.

38 Hanja angor barou miſter jaddi bobo dallam ſarong ſarong coulit barou, daen caduanja jaddi tongou ſamma ſamma.

39 Daen tiadda nen ſa orang jang minnom angor touwa, jang ſabantar ſouca pada jang barou: carna dia catta jang touwa adda lebé baic.

Brentihan nang ca nam.

1 MAcca ſouda menjaddi pada hari Sabbath, jang ca dua-partama, agar dia bedjallan de tenga tenga bendang gendom, daen mourit mouritnja ſouda gintas rankey rankey gendom, daen diorang gooſſoc itou dengan tangan tanganja, daen maccan itou.

2 Daen barang orang Phariſeo ſouda catta padanja, Carnappa pacanira orang boat itou jang tida patout boat, pada hari Sabbath?

3 Jeſu pon ſouda menjaout padanja daen catta, Boucan tuan orang lagi ſouda batſja itou, jang David ſouda boat mannacalla di'adda lappar, daen orang jang adda dengan dia?

4 Bagimanna dia ſouda maſſoc dallam Alla Thalla pounja rouma, daen bagimanna dia ſouda ambil daen maccan roti roti beroundjo itou, daen dia lagi ſouda bri pada orang jang adda dengan

dia, jang tida patout agar barang orang laïn maccan derri pada himam himam fendiri djouga.

5 Daen dia catta padanja, manuſia pounja Annac adda Tuan lagi atas jang hari Sabbath.

6 Souda pon jaddi lagi pada barang hari Sabbath laïn, agar dia maſſoc dallam Synagoga, daen adjar. Daen de ſanna adda ſa orang manuſia, daen tanganja canam ſouda cring.

7 Daen orang Pengarti ſourat daen orang Phariſeo ſouda ingat padanja, calou dia pada hari Sabbath adda ſombo: agar diorang bole dapat barang appa pada mengadou padanja.

8 Dia pon kenal angan anganja, daen catta pada manuſia itou, jang adda tangan cring: Bangonla, daen badiri-la de tenga tenga, daen dia ſouda bangon daen badiri.

9 Tatcalla Jeſu pon catta padanja, Ako adda tanja pada tuan orang: Appa patout pada hari hari Sabbath? Boat baic, attau boat djahat? Toulong attau binaſſa [barang manuſia?]

10 Macca calou dia ſouda menantang diorang coulilling, dia ſouda catta pada manuſia itou, Oundjo-la tangan-mou. Daen dia ſouda boat bagitou: daen dia pounja tangan jaddi ſombo, daen baic ſeperti jang laïn.

11 Diorang pon jaddi gila bingis derri gouſſarran, daen diorang catta catta ſamma ſamma appa diorang adda boat pada Jeſu.

12 Souda pon jaddi pada hari hari itou, agar dia pegi de louwar de gounong pada mintadoa, daen dia bamalam dallam minta-han-doa capada Alla Thalla.

13 Macca

13 Macca calou ſouda jaddi ſeang , dia ſouda pangil mourit mouritnja, daen dia ſouda pylli duablas derri diorang, pada ſjapp' orang dia lagi ſouda bri namma Apoſtolo.

14 Catauwi , Simon, pada ſjappa dia lagi ſouda bri namma Pedro , daen Andreas ſoudaranja , Jacobo daen Joannes , Philippo daen Bartholomeo,

15 Mattheo daen Thomas , Jacobo jang Alpheo pounja annac , daen Simon bernamma Zelotes.

16 Judas Jacobo [pounja annac] daen Judas Iſcariot , jang lagi jaddi orang hiſmou itou.

17 Daen mannacalla dia ſouda tourong dengan diorang , dia badiri de ſatou tampat ratta, daen dengan dia cauwan mourit mouritnja, daen ſa cauwan beſar derri orang banja derri ſegalla negri Jehoudi daen Jeruſchalim, daen derri tepi laout Tyro daen Sidon ,

18 Jang ſouda datang pada dengar padanja,daen pada jaddi ſombo derri diorang pounja ſackittan daen penjackittan, daen orang jang meraſſa banja derri ſpirito ſpirito tſjammar : daen diorang jaddi ſombo.

19 Daen ſegalla rayat ſouca kena pada dia : carna coaſſa callouwar derri dia , daen dia ſouda ſombo diorang ſamoa.

20 Macca dia ſouda ancat matta mattanja atas mourit mouritnja , daen catta , Moumin-la djouw orang caſſian : carna Radjat Alla adda jouw orang pounja.

21 Moumin-la djouw orang jang ſacaran melappar : carna jouw orang adda menjaddi kinjang.

Moumin-la jouw orang jang ſacaran menangis:carna jouw orang adda tatauwa.

22 Moumin-la jouw orang mannacalla orang bintſjy pada djouw orang, daen mannacalla diorang tſjerey jouw orang, daen hodjat, daen nammamou boang ſeperti djahat, tagal manuſia pounja Annac lacki lacki.

23 Berſouca-la pada hari itou, daen balompa derri askyt: carna liat-la oupa-mou adda beſar de Surga: carna bappa bappanja ſouda boat bagitou djouga pada Nabbi Nabbini.

24 Hanja haram-la jouw orang jang orang caya, carna jouw orang ſouda tarima iborran-mou.

25 Haram-la jouw orang jang ſouda berkinjang: carna jouw orang adda melappar: haram-la jouw orang jang ſacaran tatauwa: carna jouw orang adda tſjinta daen menangis.

26 Haram-la jouw orang mannacalla orang ſamoa poudjy pada jouw orang: carna bappa bappanja ſouda boat bagitou djouga pada Nabbi Nabbini douſta.

27 Hanja Ako catta pada jouw orang dengar itou, Caſſie-la pada ſatrou-mou, memboat-la baic pada orang jang bintſjy pada jouw orang.

28 Palihara-la pada orang jang tobat pada djouw orang, daen minta-doa tagal orang jang anjaya pada jouw orang.

29 Pada orang jang bri tampar pada pypi-mou, oundjo-la jang laïn lagi: daen calou barang orang rampas cappa-mou attau ſalendang-mou jangan larang maski dia ambil badjou lagi.

30 Te-

30 Tetapi bri-la pada ſa orang orang jang minta [app' appa] derri jouw, daen calou barang orang rampas app' appa jang djouw pounja, jangan minta itou combali.

31 Macca bagimanna jouw orang mau agar orang manuſia adda memboat pada jouw orang, memboat-la jouw orang pon padanja lagi bagitou.

32 Djycalou jouw orang pon caſſie, pada orang jang caſſie, pada jouw' orang, caſſian appa jouw orang adda berole? Carna orang berdooſſa lagi caſſie pada orang jang caſſie padanja.

33 Daen djycalou jouw orang boat baic pada orang jang boat baic pada jouw orang, caſſian appa jouw orang adda berole? Carna orang berdooſſa lagi boat bagitou jouga.

34 Daen djycalou jouw orang bri minjang pada orang, derri ſjapp' orang jouw orang heakin tarima combali, caſſian appa jouw orang adda berole? Carna orang berdooſſa lagi bri minjang pada orang berdooſſa, agar diorang tarima combali bagitou jouga.

35 Hanja caſſie-la pada ſatrou-mou, daen boat baic, daen bri minjang ſin heakin app' appa derri itou: daen oupa-mou adda jaddi beſar, daen jouw orang adda menjaddi annac derri [Alla] jang Terlebe-tinghi: Carna dia adda baic boudi pada orang jang tida trimacaſſie tagal jang baic, daen pada orang djahat.

36 Tagal itou jaddi-la baic boudi, ſeperti Bappamou lagi adda baic boudi.

37 Jangan pon houccom, macca djouw orang

tiadda jaddi houccom : Jangan haram macca jouw orang tiadda jaddi haram : ampon-la, macca adda jaddi ampon pada jouw orang.

38 Bri, macca adda jaddi bri pada jouw orang ſatou oucorran jang bay, jang pounou, daen jang orang ſouda goyang, daen jang mamour orang adda bri dallam panco-mou: Carna dengan oucorran itou djouga dengan appa jouw orang adda oucor, orang adda oucor combali pada jouw orang.

39 Dia pon ſouda catta padanja ſatou ſepertihan, Bole pon ſatou orang matta pouta antarken orang matta bouta laïn de djallan? Boucan diorang caduanja adda djatou de dallam talagga?

40 Jang mourit tiadde lebé derri Pangadjarnja: hanja ſa orang orang mourit jang lancap, diadda menjaddi ſamma Pangadjarnja.

41 Appa djouw pon liat douri cayou, jang adda dallam ſoudara-mou pounja matta, daen pada tayang cayou jang adda dallam matta-mou voſte tida ingat?

42 Attau bagimanna jouw bole catta pada ſoudara-mou, Soudara, beërla kita boang douri cayou itou jang adda dallam matta-mou, ſedang jouw ſendiri tida liat tyang cayou itou jang adda dallam matta-mou? Pacanira djouw-mauwa, boang-la daulou tyang cayou itou derri matta-mou, tatcalla pon pacanira adda meliat pada boang douri cayou itou, jang adda dallam ſoudara-mou pounja matta.

43 Carna tiadda pohon baic, jang baboa boa djahat, nen adda pohon djahat, jang baboa boa baic.

44 Car-

44 Carna ſegalla pohon jaddi kenal derri boanja. Carna orang tida bole pongou pyſſang derri cayou douri, orang lagi tida crat boa angor derri rompo badouri.

45 Manuſia baic bava callouwar jang baic derri hatinja pounja yſſi baic: daen manuſia djahat bava callouwar jang djahat derri hatinja pounja yſſi djahat. Carna derri hati pounja mamournja ber-catta moulutnja.

46 Appa pacanira orang pon bernamma pada Ako Tuanko, Tuanko: daen tida memboat itou nang Ako catta?

47 Sa orang orang jang datang capada Ako, daen dengar Ako pounja baccattahan, daen memboat itou, ako adda oundjo pada jouw orang dia adda ſeperti ſjappa.

48 Diadda ſeperti ſa orang manuſia jang memboat ſatou rouma, daen jang gali, daen memboat dallam, daen tarou jang batou moula atas ſatou batou carang: mannacalla pon datang jang ayer paſſang, jang áros ſouda pouckol pada rouma itou, tetapi tida bole begra itou; carna dia pounja batou moula jaddi tarou atas ſatou batou carang.

49 Hanja ſjappa dengar ako pounja baccattahan tetapi tida memboat itou, dia adda ſeperti manuſia jang memboat ſatou rouma atas tanna ſin cacki batou: daen áros ſouda pouckol pada rouma itou: daen rouma itou ſabantar ſouda djatou, daen djatounja itou adda beſar.

Brentihan nang ca toudjou.

1 MAnnacalla dia pon ſouda poutous ſegalla dia pounja baccattahan de dallam orang pounja telinga, dia ſouda maſſoc dallam negri Capernaum.

2 Macca barang Pongoulou atas ſarattus pounja hamba, jang dia caſſie, adda ſackit ſampei ampir matti.

3 Sebab dia pon ſouda dengar derri Jeſu, dia ſouda ſouro padanja orang Jehoudi pounja orang Touwa Touwa, daen dia minta agar dia mau datang, daen ſombo hambanja.

4 Mannacalla orang ini ſouda datang capada Jeſu, diorang ſouda minta banja pada dia, cattanja, patout agar djouw memboat itou padanja.

5 Carna dia caſſie cami pounja aſſal, daen dia ſendiri ſouda memboat ſatou Synagoga pada cami.

6 Jeſu pon ſouda pegi dengan diorang. Mannacalla dia pon ſacaran tiadda djauw derri rouma itou, Pongoulou itou atas ſarattus ſouda ſouro padanja barang orang derri dia pounja parenti, daen catta padanja, Tuanko jangan boat ſouſa: carna tida patout agar djouw adda maſſoc de bava rouma-ko pounja atap.

7 Tagal itou beta lagi ſouda fikir tiadda patout agar beta datang capada djouw: Hanja catta djouga dengan ſa patta, daen hambako menjaddi ſombo.

8 Carna beta lagi adda manuſia jang adda de ba-

va

va orang laïn pounja cauwaſſa, daen beta adda orang baprang de bava beta, daen beta catta pada orang ini, Pegi, daen dia pegi: daen pada orang laïn Marri daen dia datang: daen pada hambako, Memboat itou, daen dia boat itou.

9 Calou Jeſu pon ſouda dengar itou, dia ſouda heraen tagal dia: daen dia ſouda babalic daen catta pada rayat jang icot padanja, Ako catta pada jouw orang, ako tida bertamou petſjayahan beſar bagitou ija de antara orang Iſraël pon tida.

10 Macca calou orang jang dia ſouda ſouro, ſouda combali de dallam rouma, diorang ſouda bertamou hamba jang daulou ſackit adda njauwa baic djouga.

11 Souda pon jaddi lagi pada hari eſſoc, dia pegi de barang negri bernamma Naïn, daen orang banja derri mouritnja, daen rayat beſar ſouda pegi dengan dia.

12 Mannacalla dia pon ſouda datang ampir pintou negri, liat-la, ſatou orang matti jaddi bava callouwar, jang adda ibounja pounja annac lacki lacki ſa orang ſadja, daen diadda balou parampouan, daen orang ſa cauwan beſar derri negri itou adda dengan dia.

13 Daen calou Tuan liat padanja dia ſouda caſſian padanja dengan ſegalla hati, daen catta padanja, Jangan menangis.

14 Daen dia bedjallan ſampei decat diorang daen dia kena pitti de manna orang matti tidor, (orang jang picol dia diorang pon badiri) daen dia catta, Orang mouda Ako catta pada pacanira, Bangon-la.

15 Daen

15 Daen orang matti ſouda bangon doudoc, daen moulay catta catta: daen Dia ſouda bri dia pada ibounja.

16 Diorang ſamoa pon ſouda tacot, daen diorang ſouda poudjy pada Alla Thalla, cattanja, Nabbi beſar ſouda bangon de antara kit'orang, daen Alla Thalla ſouda menantang dia pounja orang.

17 Daen dia pounja Chabar itou ſouda cadengaran de dallam ſegalla negri Jehoudi, daen de dallam ſegalla daratan jang de ſanna coulilling.

18 Daen Joannes pounja mourit ſouda bri tau padanja berboatan ini ſamoa.

19 Joannes pon ſouda pangil dua orang derri mouritnja, daen ſouro diorang capada Jeſu, cattanja, Voſte-la adda orang itou jang adda datang, attauw menanti cami orang laïn ſatou?

20 Mannacalla lacki lacki itou pon ſouda datang capada dia, diorang catta, Joannes Baptiſta ſouda ſouro bet' orang capada djouw, cattanja, Voſte-la adda orang itou jang adda datang, attauw menanti cami orang laïn ſatou?

21 Pada horas itou djouga dia ſouda ſombo orang banja derri ſackittan daen penjackit daen derri Spirito Spirito djahat, daen pada banja orang matta bouta dia ſouda bri matta bouca.

22 Jeſu pon ſouda menjaout cattanja pada diorang, Pegi-la bri tauw poula pada Joannes ſamoanja itou nang djouw orang ſouda liat daen dengar, catauwi, orang matta bouta berole matta bouca, orang timpang bedjallan, orang bercadel

jaddi

jaddi tſjoutſjy, orang touli dengar, orang matti jaddi bangon, pada orang caſſian jaddi pregoar jang Euangelio.

23 Daen moumin-la orang itou jang tiadda jaddi berdhincki tagal ako.

24 Serta pon Joannes pounja ſouroang ſouda poulang, dia ſouda moulay catta pada rayat derri Joannes, Djouw orang ſouda callouwar pada liat appa de rimba? Satou boulo jang derri angin jaddi goyang ca ſanna ca marri?

25 Djouw orang pon ſouda pegi de louwar pada liat appa? Satou manuſia jang packei packeyan lombot? Liat-la orang jang packei packeyan biſei daen jang tourut naffounja pounja askyt, diorang adda de dallam aſtana aſtana Radja.

26 Djouw orang pon ſouda pegi de louwar pada liat appa? Satou Nabbi? Ija Ako catta pada jouw orang, banja lebé lagi derri Nabbi.

27 Ini-la adda dia derri ſjappa tertoullis, Liat-la, Ako ſouro ako pounja Mellaïcat adapan moucamou, jang adda hadir-ken djallan-mou ca adapan djouw.

28 Carna Ako catta pada jouw orang, De antara ſegalla orang jang ſouda menjaddi derri orang parampouan, tiadda nen ſatou jang adda Nabbi lebé beſar derri Joannes Baptiſta: hanja ſjappa adda kitſjil lebé derri orang laïn ſamoa dallam Radjat Alla, diadda lebé derri dia.

29 Macca orang ſamoa jang dengar pada dia, daen orang tſjouckey, jang jaddi baptiſar dengan Joannes pounja baptiſmo diorang ſouda beradilacan Alla Thalla.

30 Hanja

itou, daen ſouda catta pada Simon, Djouw liat parampouan ini? Ako ſouda maſſoc dallam roumamou, Voſte tida bri ayer pada ako pounja cacki, hanja orang ini ſouda boat baſſa ako pounja cacki dengan ayer matta, daen dengan cappallanja pounja rambot dia ſouda ſappo itou cring.

45 Voſte tida bri tſjum pada Ako: hanja parampouan ini, derri pada bila dia maſſoc, tida brenti bertſjum ako pounja cacki.

46 Voſte tida bobo minja atas ako pounja capalla: hanja orang ini ſouda beroubat-can ako pounja cacki dengan oubat.

47 Tagal itou Ako catta pada djouw, dooſſa dooſſanja jang ſouda banja jaddi ampon padanja, carna dia ſouda caſſie banja: hanja pada ſjappa jaddi ampon ſidikit, dia caſſie ſidikit.

48 Dia pon ſouda catta padanja, Dooſſa-mou jaddi ampon.

49 Orang pon jang doudoc maccan ſamma ſamma, diorang moulay catta ſatou pada ſatou, Sjappala orang ini jang lagi ampon dooſſa?

50 Dia pon catta pada parampouan, Petſjayahan-mou ſouda toulong pada djouw, poulang-la dengan tantooſſa.

Brentihan nang ca delappan.

1 MAcca comediën ſouda menjaddi, agar dia bedjallan derri ſatou negri daen campon pada jang laïn, daen dia pregoar daen bertſjerita jang Euangelio derri Radjat Alla: daen jang duablas adda dengan dia,

2 Daen

2 Daen barang orang parampouan, jang dia ſouda ſombo derri Spirito Spirito djahat daen derri ſackittan, catauwi, Maria, nammanja Magdalena derri ſjappa toudjou Scitan ſouda callouwar,

3 Daen Joanna jang bini derri Chuſa Herodes pounja jure-pegang-arta, daen Suſanna, daen orang laïn banja, jang lalayani padanja derri artanja.

4 Mannacalla pon ſa cauwan orang beſar ſouda bacampon ſamma ſamma, daen diorang datang capada dia derri ſegalla negri, dia ſouda catta derri pada ſepertihan,

5 Satou orang jure-ambor ſouda callouwar pada ambor dia pounja benêê: daen ſedang dia ambor benêê jang ſatou djatou de tepi djallan, daen jaddi inja de bava cacki, daen bourong derri langit ſouda maccan abis itou.

6 Daen jang laïn ſouda djatou atas ſatou batou carang, daen calou ſouda tombo ſouda menjaddi cring, ſebab tiadda baſſa.

7 Daen jang laïn ſouda djatou de tenga tenga pohon douri, daen pohon douri lagi ſouda tombo ſamma ſamma daen ſouda bounou itou.

8 Daen jang laïn ſouda djatou atas tanna baic, daen calou ſouda tombo ſouda bri boa bidjy ſarattus lapis. Daen calou dia ſouda catta itou dia ſouda bateria, Sjappa adda telinga pada dengar beërla dia dengar.

9 Mouritnja pon ſouda tanja pada dia, cattanja, appa pon adda artinja derri ſepertihan ini?

10 Dia pon ſouda catta, Pada jouw orang jaddi

petſjayahan-mou? Hanja diorang ſouda tacot daen heraen, cattanja ſatou pada ſatou, Sjappa-la adda orang ini, agar dia lagi ſouro pada angin daen pada ayer, daen dianja mendengar padanja?

26 Daen diorang ſouda balayar capada orang Gadareno pounja negri, jang adda betul de ſabrang Galiléa.

27 Serta dia pon ſouda callouwar ca darat, barang orang lacki lacki derri negri ſouda bertamou padanja de djallan, pada ſjappa derri lamma lammanja Seitan Seitan ſouda djanckit: daen dia tida packei packeyan, daen dia tida tingal dallam barang rouma, hanja de dallam coubour coubour:

28 Serta dia pon ſouda liat pada Jeſu, dia ſouda bateria ſangat, daen dia ſouda djatou adapan dia, cattanja dengan ſuara beſar, Beta fadouli appa pada djouw, Jeſu djouw Alla Thalla Terlebe tingi pounja Annac? Beta minta jangan moat ſanſara atas beta.

29 Carna dia ſouda ſouro pada Spirito itou tſjammar, agar dia adda callouwar derri manuſia itou, carna dia ſouda djanckit padanja lamma lammanja: daen dia jaddi icat dengan rante rante daen dengan baragga baragga, agar dia jaddi pegang. Daen dia ſouda poutous-acan tali tali, daen dia jaddi ouſſir derri Seitan de dallam rimba.

30 Jeſu pon ſouda tanja padanja, daen catta, Appa-la adda namma-mou? Daen dia catta, Legio. Carna Seitan banja ſouda maſſoc de dallam dia.

31 Daen diorang ſouda minta padanja, agar dia jangan ſouro diorang pegi de cadallamnja.

32 De ſanna pon adda ſatou candan babbi banja

banja

banja jang batjangala de gounong, daen diorang minta padanja, agar dia mau bri licenſa padanja pada maſſoc dallam diorang. Daen dia ſouda bri licenſa padanja.

33 Serta Seitan Seitan pon ſouda callouwar derri manuſia itou, diorang ſouda maſſoc dallam babbi itou: daen candan babbi itou ſouda djatou derri tinginja ca bava dallam laout, daen diorang ſouda matti lemas.

34 Calou combala combala babbi ſouda liat appa ſouda jaddi de ſanna, diorang ſouda lari: daen diorang ſouda pegi daen bertſjerita itou de dallam negri daen de bendang bendang.

35 Diorang pon ſouda pegi de louwar pada liat appa ſouda jaddi de ſitou, daen diorang ſouda datang capada Jeſu, daen bertamou manuſia itou, derri ſjappa Seitan Seitan ſouda callouwar, daen dia doudoc adapan Jeſu pounja cacki, daen dia doudoc berpackei dengan packeyan daen beracal baic baic: daen diorang ſouda tacot.

36 Orang pon jang ſouda liat itou ſagi ſouda bri tauw padanja, bagimanna manuſia itou jaddi lepas derri Seitan.

37 Daen ſegalla orang derri negri Gadareno daen jang coulilling de ſanna ſouda minta padanja, agar dia poulang derri diorang, carna diorang ſouda tacot dengan tacottan beſar. Dia pon ſouda maſſoc dallam cappal daen poulang derri ſanna.

38 Lacki lacki itou pon, derri ſjappa Seitan ſouda callouwar, ſouda minta padanja agar dia bole pegi dengan dia: Hanja Jeſu ſouro dia poulang derri dia, cattanja,

 39 Pegi-

39 Pegi-la de rouma-mou, daen bri tauw bagimanna Alla Thalla ſouda memboat berboatan beſar ſacali cali pada pacanira. Daen dia ſouda pegi daen bertſjerita de dallam ſegalla negri bagimanna Jeſu ſouda memboat padanja berboatan beſar ſacali cali.

40 Macca ſouda jaddi calou Jeſu ſouda datang combali agar rayat tarima pada dia, carna diorang ſamoa adda nanti padanja.

41 Macca liat-la, ſatou lacki lacki bernamma Jairus ſouda datang, daen dia adda Pongoulou derri Synagoga: daen dia ſouda bateloc adapan Jeſu pounja cacki, daen dia ſouda minta padanja agar dia mau maſſoc dallam roumanja.

42 Carna dia adda ſatou annac parampouan ſa orang ſadja jang adda touwa ampir dua-blas tauwon, daen dia adda ſackit ſampei ampir matti. Daen ſedang dia pegi rayat ſouda tola daen gapit padanja:

43 Macca ſatou parampouan, jang dua-blas tauwon ſouda ſackit tſjerit dara, ſjappa ſouda balanja pada tabib tabib barang appa ſamoa jang dia pounja, daen tiadda nen ſatou tabib jang bole ſombo padanja,

44 Dia ſouda datang derri blackan decat dia daen ſouda kena packeyanja pounja tepi: daen ſabantar dia pounja tſjerit dara ſouda jaddi cring.

45 Daen Jeſu ſouda catta, Sjappa itou jang ſouda kena pada Ako? macca calou diorang ſamoa ſouda baſancal itou, Pedro daen orang jang adda dengan dia ſouda catta, Pangadjar, rayat pra

daen

daen gapit pada djouw, daen djouw catta, Sjappa itou jang ſouda kena pada Ako?

46 Jeſu pon ſouda catta, adda barang orang jang ſouda kena pada Ako: carna Ako ſouda kenal, barang cawaſſa ſouda callouwar derri Ako.

47 Calou parampouan itou pon ſouda liat dia tida bole tingal ſembounjy, dia ſouda datang dengan gommattarran, daen bateloc adapan dia daen bri tau padanja de mouca ſegalla orang, tagal appa dia ſouda kena padanja, daen bagimanna dia ſabantar jaddi ſombo.

48 Dia pon ſouda catta padanja, Annacko parampouan, berſouca-la, petſjayahan-mou ſouda toulong pada djouw: poulang-la dengan tantooſſa.

49 Sedang dia pon lagi catta catta, ſatou orang derri Pongoulou Synagoga pounja rouma ſouda datang, cattanja pada dia, Annac-mou parampouan ſouda matti: jangan boat ſouſa pada pangadjar.

50 Hanja calou Jeſu ſouda dengar itou ſouda menjaout padanja, daen catta, Jangan tacot, petſjayala djouga, daen dia jaddi ſombo djouga.

51 Mannacalla dia pon ſouda maſſoc dallam rouma, dia tida mau agar maſſoc barang orang laïn derri Pedro, daen Jacobo, daen Joannes, daen annac pounja ibou bappa.

52 Diorang ſamoa pon ſouda menangis, daen marata tagal dia. Dia pon ſouda catta, Jangan menangis, dia tida matti, hanja dia tidor.

53 Diorang pon ſouda tatauwa tagal dia, carna diorang tau dia ſouda matti.

54 Hanja calou dia ſouda ſouro diorang ſamoa

pegi de louwar, dia ſouda pegang tanganja daen dia ſouda bateria, cattanja, Annac, bangon-la.

55 Daen dia pounja Spirito ſouda datang combali, daen dia ſabantar ſouda bangon, daen dia ſouda ſouro agar orang bri maccan padanja.

56 Daen dia pounja ibou bappa ſouda tatſjangan, daen dia ſouda ſouro padanja, agar diorang jangan catta pada barang orang appa ſouda menjaddi.

Brentihan nang ca ſambilan.

1 DIa pon ſouda pangil mourit mouritnja duablas ſamma ſamma, daen dia ſouda bri padanja coat daen cauwaſſa atas ſegalla Seitan, daen pada ſombo ſackittan.

2 Daen dia ſouda ſouro diorang pada pregoar jang Radjat Alla Thalla, daen pada ſombo orang ſackit.

3 Daen dia ſouda catta padanja, jangan ambil app' appa capada djallan, nen toccom, nen ſarong coulit, nen roti, nen pera: nen ſatou orang de antara djouw orang adda ambil dua badjou.

4 Daen calou jouw orang adda maſſoc de dallam barang rouma, tingal la de ſanna, daen jangan callouwar derri ſanna.

5 Macca calou barang orang tida mau tarima jouw orang, daen calou jouw orang callouwar derri negri itou, boang-la lagi cacki cacki-mou pounja abou, pada ſaxi adapan diorang.

6 Diorang pon ſouda callouwar daen bedjallan coulilling de dallam ſegalla campoh, daen diorang ſouda pregoar jang Euangelio, daen ſouda ſombo,

orang

orang ſackit, de manna manna.

7 Singadi Herodes pon ſouda dengar ſegalla berboatan jang dia memboat: daen dia jaddi bimbang-hati, ſebab barang orang catta, Joannes ſouda bangon derri matti.

8 Daen barang orang [catta,] Elias ſouda caliatan: daen orang laïn [catta] ſatou Nabbi derri orang touwa ſouda bangon.

9 Daen Herodes ſouda catta, Ako ſouda tata poutous Joannes pounja capalla: Sjappa pon orang ini, derri ſjappa ako dengar berboatan bagitou? Daen dia inging liat padanja.

10 Macca calou orang Apoſtolo ſouda datang combali, diorang ſouda bilang padanja barang appa ſamoa jang diorang ſouda boat. Daen dia ſouda antar diorang dengan dia, daen dia ſouda poulang capada ſatou tampat-rimba ca ſabla de dallam negri bernamma Bethſaida.

11 Mannacalla rayat pon ſouda mengarti itou, diorang, ſouda icot pada dia: daen dia ſouda tarima diorang daen catta catta padanja derri Radjat Alla Thalla: daen dia ſouda ſombo orang jang adda courang ſombahan.

12 Matta hari pon ſouda moulay tourong: jang dua-blas itou pon ſouda datang capada dia, cattanja, Beërla rayat poulang, agar diorang pegi de campon campon daen douſſon douſſon jang coulilling de ſini, agar diorang de ſanna bole brenti daen bertamou maccannan: carna cami adda de ſini de tampat rimba.

13 Dia pon ſouda catta padanja, Brila djouw

orang maccannan padanja diorang pon ſouda catta, Bet'orang tiadda lebé derri lima roti, daen dua ican : attau cami miſter pegi pada bli maccannan pada ſegalla orang itou :

14 Carna de ſanna adda ampir lima ribous lacki lacki. Dia pon ſouda catta pada mouritnja, Souro diorang doudoc dengan campon campon, ſa campon campon derri lima poulo.

15 Diorang pon ſouda boat bagitou, daen diorang ſouda boat diorang ſamoa doudoc.

16 Calou dia pon ſouda ambil lima roti daen dua ican itou, dia ſouda pandang ca ſurga, daen palihara itou, daen petſja itou, daen bri itou pada mouritnja, agar diorang tarou itou adapan rayat.

17 Daen diorang ſouda maccan, daen diorang ſamoa ſouda berkinjang : daen diorang ſouda pongou dua-blas bacol jang adda bidjy roti pounja ſyſſa.

18 Daen ſouda jaddi, calou dia adda ca ſabla daen menjomba agar mouritnja adda dengan dia, daen dia tanja pada diorang, cattanja, Rayat catta appa, ſjappa la diorang catta Ako adda ?

19 Diorang pon ſouda menjaout cattanja, Joannes Baptiſta : orang laïn pon Elias : orang laïn pon, ſatou Nabbi derri jang touwa ſouda bangon.

20 Dia pon ſouda catta padanja, Hanja jouw orang catt' appa, Sjappa-la Ako adda ? Pedro pon ſouda menjaout cattanja, Alla Thalla pounja Chriſto itou.

21 Dia pon ſouda arrham padanja daen ſouro agar diorang jangan catta itou nen pada ſatou manuſia :

22 Cattanja manuſia pounja Annac lelacki miſter meraſſa banja, daen jaddi boang derri Orang touwa touwa, daen derri pang-himam, daen derri orang Pengarti ſourat, daen jaddi bounou: daen pada hari nang ca tiga dia adda bangon.

23 Dia pon ſouda catta pada orang ſamoa, calou barang orang mau datang de blackan Ako, dia miſter baſancal ſendirinja, daen ſedecalla hari ancat dia pounja crus, daen icot pada Ako.

24 Carna djycalou barang orang mau pegang idoppanja, diadda ilang itou: hanja calou barang orang adda ilang idoppanja, tagal Ako, diadda pegang itou.

25 Carna appa manuſia adda berontong, maski dia balabba ſegalla dunja, daen ilang ſendirinja, attauw ſendiri binaſſa?

26 Carna ſjappa adda malou pada mengaco kita daen kita pounja baccattahan, manuſia pounja Annac lacki lacki lagi adda bermalou mengaco dia, mannacalla dia adda datang de dallam dia pounja Berbeſaran, daen de dallam Bappanja daen Mellaïcat Mellaïcatnja pounja berbeſaran.

27 Ako pon catta pada jouw orang ſongho ſongho, adda barang orang derri orang jang badiri de ſini, jang ti adda raſſa maout, ſampei diorang ſouda liat jang Radjat Alla.

28 Souda pon jaddi ampir de lappan hari de blackan baccattahan ini, agar dia ambil Pedro, daen Joannes, daen Jacobo, daen dia ſouda naic atas gounong pada menjomba.

29 Daen ſedang dia menjomba, moucanja pounja

ja roupa jaddi berſalin daen packeyanja jaddi pouti daen bertſjaya ſangat.

30 Daen liat la, dua orang lacki lacki ſouda catta catta dengan dia, jang adda Mouſcha daen Elias.

31 Diorang pon ſouda caliatan dengan mahamoulja, daen diorang ſouda bri tauw dia pounja ſoudahan, jang dia adda lancap-acan de negri Jeruſchalim.

32 Pedro pon daen orang jang adda dengan dia, diorang pounja matta mengantoc, daen calou diorang ſouda bangon, diorang ſouda liat dia pounja berbeſaran, daen dua lacki lacki itou jang badiri decat dia.

33 Daen ſouda jaddi ſedang diorang poulang derri dia, agar Pedro catta pada Jeſu, Pangadjar, adda baic agar cami tingal de ſini: daen beërla cami de ſini boat tiga trata, ſatou pada djouw, daen ſatou pada Mouſcha, daen ſatou pada Elias: dia pon tida tauw appa dia catta.

34 Sedang dia pon catta itou, ſatou auwang ſouda datang, daen bayang bayang de atas diorang: diorang pon ſouda tacot, mannacalla diorang maſſoc de dallam auwang.

35 Macca ſatou ſuara jaddi derri auwang, cattanja, Ini-la adda Ako pounja Annac jang kekaſſie, Dengarla padanja.

36 Daen mannacalla ſuara itou jaddi, Jeſu jaddi bertamou ſendiri djouga: daen diorang ſouda diem, daen diorang pada hari hari itou tida bri tauw appa appa nen pada ſatou orang derri itou nang diorang ſouda liat.

37 Sou-

37 Souda pon jaddi hari essonja, calou diorang tourong derri gounong, agar rayat besar souda bertamou dia de djallan.

38 Daen liat-la satou lacki lacki derri antara rayat souda bateria, cattanja Pangadjar beta mintadoa pada djouw, menantang pon pada annacko lacki lacki, carna diadda beta pounja sa orang sadja.

39 Daen liat-la, satou Spirito tancap dia, daen sabantar dia bateria, daen dia bela taric padanja bagitou agar dia mamoeë, daen dia ampir tida lalou derri dia, daen dia antsjor-acan dia.

40 Daen beta souda minta pada mourit-mou, agar diorang boang dia, daen diorang tida bole.

41 Jesu pon souda menjaout cattanja, O assal tapoutar daen jang adda courang petsjayahan, brappa lamma Ako lagi mister tingal dengan pacanira orang, daen tahan pacanira orang? Bava annacmou lacki lacki de sini.

42 Mannacalla dia pon datang Seitan lagi souda tsjaric dia daen petsja dia: hanja Jesu souda batogor Spirito tsjammar, daen dia souda sombo annac itou, daen bri dia combali pada bappanja.

43 Daen diorang samoa souda tatsjangan sebab Alla Thalla pounja berboatan tercoassa daen besar. Mannacalla pon diorang samoa souda heraen sebab segalla berboatan itou, jang Jesu souda boat, dia catta pada mourit mouritnja.

44 Tarou-la jouw orang baccattahan ini dallam telinga-mou: carna manusia pounja Annac lacki lacki jaddi saracan dallam orang manusia pounja tangan.

45 Dio-

45 Diorang pon tida mengarti baccattahan ini, daen itou tingal ſembounjy pada diorang, bagitou agar diorang tida mengarti: daen diorang ſouda tacot tanja pada dia derri baccattahan itou.

46 Souda pon datang barang kira-kirahan de antara diorang, catauwi, ſjappa adda jang lebé beſar de antara diorang.

47 Hanja calou Jeſu ſouda liat hatinja pounja kira-kirahan, ſouda ambil, ſatou annac kitſjil, daen tarou itou adapan dia:

48 Daen dia catta padanja, Calou barang orang adda tarima annac itou dallam nammako, dia tarima Ako: daen calou barang orang adda tarima Ako, dia tarima Dia jang ſouda ſouro Ako. Carna jang adda kitſjil de antara jouw orang lebé derri laïn ſamoa, diadda menjaddi beſar.

49 Joannes pon ſouda menjaout cattanja, Pangadjar, cami ſouda liat ſatou orang jang boang Seitan Seitan dallam Namma-mou, daen cami ſouda larang itou padanja, ſebab dia tida icot djouw dengan cami.

50 Daen Jeſu ſouda catta padanja, Jangan larang itou. Carna ſjappa tidadda lauwan cami, diadda dengan cami.

51 Souda pon jaddi calou wactou, pada appa di adda jaddi ancat ca ſurga menjaddi poutous, dia ſouda bertoggoken moucanja, pada pegi de negri Jeruſchalim.

52 Daen dia ſouda ſouro ſouroang callouwar de mouca dia, daen diorang ſouda pegi, daen diorang ſouda datang dalam orang Samaritano pounja cam-

pon

pon ſatou, agar diorang de ſanna hadir padanja ſatou tampat brenti.

53 Diorang pon tida tarima dia, ſebab dia pounja mouca adda ſamma orang jang pegi de negri Jeruſchalim.

54 Sedang mouritnja Jacobo daen Joannes pon ſouda liat itou, diorang ſouda catta, Tuanko, djouw mau agar cami catta, agar api tourong derri ſurga, daen baccar-abis orang ini, ſeperti Elias lagi ſouda boat.

55 Jeſu pon ſouda babalic daen batogor padanja, daen catta, Pacanira orang tida tauw derri ſjappa pounja Spirito pacanira orang jaddi antar.

56 Carna manuſia pounja Annac tida datang pada binaſſa orang manuſia pounja djyuwa, hanja pada boat moumin. Daen diorang ſouda pegi de campon laïn.

57 Souda pon jaddi de djallan ſedang diorang bedjallan, agar ſatou orang catta padanja, Tuanko kita adda icot pada djouw, de manna manna djouw pegi lagi.

58 Daen Jeſu ſouda catta padanja, tjerde tjerde adda loubang loubang, daen bourong derri langit adda ſarong ſarong. Hanja manuſia pounja Annac tiadda app' appa de manna dia tarou capallanja.

59 Dia pon ſouda catta pada ſa orang laïn icot pada Ako. Dia pon catta, Tuanko, bri licenſa pada beta, agar beta pegi daen tannam daulou bappako.

60 Jeſu pon ſouda catta padanja, Beërla orang matti tannam diorang pounja orang matti: tetapi

paca-

pacanira pegi daen pregoar Radjat Alla Thalla.

61 Orang laïn pon lagi catta, Tuanko beta adda icot djouw: hanja bri licenſa, agar beta daulou catta tabêê pada orang jang adda de dallam roumako.

62 Jeſu pon ſouda catta padanja, calou barang orang pegang tſjancol dallam tanganja, daen pandang pada itou nang adda de blackan, dia tida bole maſſoc dallam Radjat Alla.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 DE blackan wactou itou, Tuan ſouda tarou lagi toudjou poulo [mourit] laïn, daen ſouro diorang de louwar dua dua adapan moucanja, de dallam ſa negri ſa negri daen de dallam ſa tampat ſa tampat de manna diadda datang.

2 Dia pon ſouda catta padanja, mouſſim pada iris gendom adda pon beſar hanja orang bacardja adda ſidikit. Tagal itou minta pada mouſſim iris gendom pounja Tuan, agar dia ſouro callouwar orang bacardja de dallam dia pounja mouſſim itou.

3 Pegi-la: liat-la, ako ſouro jouw orang ſeperti annac annac domba de antara harimau.

4 Jangan picol cadout, nen ſarong coulit, nen caous, daen jangan catta tabêê nen pada ſatou orang de djallan.

5 De manna manna jouw orang pon adda maſſoc dallam barang rouma, catta-la daulou, Tantooſſa-la pada rouma ini.

6 Daen calou de ſanna adda barang tantooſſa pounja annac, tatcalla tantooſſa-mou adda brenti

atas

atas dia : tetapi calou tida, tatcalla tantooſſa-mou adda combali pada jouw orang.

7 Tingal-la pon dallam rouma itou, maccan daen minnom de ſanna itou djouga jang diorang bri. Carna orang bacardja berharga, oupanja jangan pon callouwar derri rouma ſatou pada maſſoc dallam rouma laïn.

8 De manna manna jouw orang pon adda maſſoc dallam barang negri, daen calou diorang tarima jouw orang, maccanla itou jang diorang tarou adapan jouw orang.

9 Daen ſombo orang ſackit jang adda de ſanna, daen catta-la padanja Radjat Alla Thalla ſouda datang decat.

10 Hanja de manna manna jouw orang adda maſſoc dallam barang negri, daen diorang tiadda tarima jouw orang, calou jouw orang pon callouwar atas djallan djallanja, tatcalla catta-la,

11 Abou pon lagi, jang derri negri-mou lecat pada cami, cami boang atas jouw orang : wellakin tauwla itou, Radjat Alla Thalla ſouda datang decat pada jouw orang.

12 Ako pon catta pada jouw orang, orang derri Sodoma lebé moura adda tahan houccommanja pada hari itou, derri negri itou.

13 Haram-la jouw Chorazin, haram-la jouw Bethſaida : carna calou de Negri Tyro daen Sidon ſouda menjaddi coaſſa coaſſa bagini, ſeperti ſouda menjaddi de dallam djouw, diorang dauloucalla doudoc djouga dallam ſarong daen abou pada toucar hati.

14 Tagal itou pon Tyro daen Sidon lebé moura adda picol houccommanja pada hari kiamat, derri jouw orang.

15 Pacanira pon Capernaum jang ſouda naic ſampei ca ſurga, pacanira adda jaddi tola ca bava ſampei cadallam naraca.

16 Sjappa dengar pada jouw orang dia dengar pada Ako: daen ſjappa boang jouw orang, dia boang Ako: daen ſjappa boang Ako, dia boang Dia jang ſouda ſouro Ako.

17 Jang toudjou poulo itou pon ſouda combali dengan birahi, cattanja, Tuanko, Seitan Seitan lagi mendengar pada cami dallam Namma-mou.

18 Dia pon ſouda catta padanja, Ako ſouda liat Seitan ſouda djatou derri langit ſeperti kilat.

19 Liat-la, Ako bri cauwaſſa pada jouw orang pada inja de bava cacki cacki-mou oular oular daen palla djincking djincking, daen atas ſegalla cauwaſſa derri ſatrou: daen ti'adda app' appa nang pada barang paracarra adda binaſſa jouw orang.

20 Tetapi jangan berſouca tagal itou, ſebab Spirito Spirito miſter mendengar pada jouw orang: Hanja berſouca-la banja lebé ſebab Deos ſouda tertoullis namma-mou dallam ſurga.

21 Pada wactou itou Jeſu ſouda berſouca dallam Spirito, daen catta, Ako trima caſſie pada djouw Bappako, Tuan derri ſurga daen derri boumi, ſebab djouw ſouda ſembounjy ſamoanja ini pada orang alimboudi daen acalboudi, daen djouw ſouda bouca acan itou pada annac annac: ija Bappa-ko, carna candati-mou ſouda bagitou.

22 Bap-

22 Bappa-ko ſouda ſerakan pada Ako barrang appa ſamoa: daen tiadda nen ſatou manuſia jang tauw ſjappa adda Annac lacki lacki, hanja Bappa ſendiri tauw itou: daen ſjappa adda Bappa, hanja Annac lacki lacki ſendiri tauw itou, daen orang itou pada ſjappa Annac lacki lacki adda mau bouca-can itou.

23 Macca dia ſouda babalic capada mourit mouritnja, daen dia ſouda catta padanja ſendiri jouga, Mouminla matta matta jang liat itou jang jouw orang liat.

24 Carna Ako catta pada jouw orang, banja Nabbini daen Radja ſouda ſouca liat itou nang jouw orang liat, daen diorang tida liat itou: daen diorang ſouda ſouca dengar itou nang jouw orang dengar, daen diorang tida dengar itou.

25 Macca liat-la, ſa orang Pengarti ſourat ſouda bangon pada tſjoba padanja, daen catta, Pangadjar, kita miſter boat appa pada pouſſaca jang idoppan tercacal?

26 Dia pon ſouda catta padanja, Appa jaddi toullis dalam ſabda? Bagimanna jouw batſja?

27 Dia pon ſouda menjaout daen catta, Djouw adda caſſie pada Tuan Alla Thalla-mou, derri pada ſegalla hatimou, daen derri ſegalla djyuwa-mou, daen derri ſegalla coat-mou, daen derri ſegalla acal-mou: daen [djouw adda caſſie] pada amſaya-mou ſeperti pada djouw ſendiri.

28 Dia pon catta padanja, Voſte ſouda menjaout betul: Boat bagitou, daen voſte adda idop.

29 Dia pon mau beradil-acan ſendirinja, tagal

itou dia ſouda catta pada Jeſu, Sjappa pon adda amſayako?

30 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta, ſa orang manuſia ſouda datang tourong derri negri Jeruſchalim capada negri Jericho, daen dia ſouda djatou de antara orang pembounoan, ſjapp' orang lagi ſouda callouwar-acan dia pounja packeyan, daen diorang lagi ſouda bri louca louca beſar padanja, daen diorang ſouda poulang, daen diorang tingal-acan dia ſa tenga matti de djallan.

31 Macca ſouda jaddi agar himam ſa orang ſouda datang tourong de djallan itou djouga, daen ſedang dia liat padanja, dia ſouda lalou derri ada-pan dia.

32 Bagitou pon lagi ſatou orang derri aſſal Levi, ſedang dia adda decat tampat itou, dia ſouda datang daen liat padanja, daen dia ſouda lalou derri adapan dia.

33 Tetapi ſa orang Samaritano jang bedjallan, ſouda datang decat dia, daen ſedang dia liat padanja dia ſouda ſayang-acan padanja dengan ſegalla hatinja.

34 Daen dia ſouda pegi pada dia daen ſouda fadouli louca loucanja, daen dia ſouda bobo minja daen angor de dallam itou: daen dia ſouda ancat dia atas binatangnja ſendiri, daen ſouda bava dia de dallam rouma brenti, daen dia ſouda fadouli padanja.

35 Daen pada hari eſſonja mannacalla dia ſouda poulang dia ſouda ambil dua pangal pera, daen dia ſouda bri itou pada rouma brenti pounja tuan, daen

daen catta padanja, Fadouli-la padanja: daen calou jouw balanja app' appa lebé padanja, kita adda bayar itou pada djouw mannacalla kita datang combali.

36 Sjappa-la derri tiga orang ini vofte kira kira adda amfaya derri orang itou jang fouda djatou dallam orang pembounoan pounja tangan?

37 Dia pon fouda catta, Orang itou jang fouda fayang-acan, padanja. Jefu pon fouda catta padanja, Pegi-la djouw, daen boat bagitou djouga.

38 Souda pon jaddi fedang diorang bedjallan, agar dia datang dallam barang campon: daen fa orang parampouan bernamma Martha fouda tarima dia dallam roumanja.

39 Daen orang parampouan ini adda fatou foudara parampouan bernamma Maria, jang lagi fouda doudoc decat Jefu pounja cacki daen dengar baccattahanja.

40 Marta pon adda foufa dengan cardjahan banjac, daen dia fouda datang decat daen catta, Tuanko, djouw tida fadouli carna foudarako parampouan beër beta fendiri fervyr? Cattala pon padanja agar dia toulong pada kita.

41 Jefu pon fouda menjaout cattanja pada dia, Martha, Martha, vofte tfjinta daen adda hati rouffac tagal banjac:

42 Satou pon adda djouga jang bergouna banjac: Maria pon fouda pylli bagian jang baic, jang tida jaddi rampas derri dia.

Brentihan nang ca ſa-blas.

1 MAcca ſouda jaddi, mannacalla dia adda dallam ſatou tampat daen menjomba, calou dia ſouda menjomba poutous, agar ſa orang derri mouritnja catta, Tuanko, adjar-la cami menjomba, ſeperti Joannes lagi ſouda adjar pada mourit mouritnja.

2 Dia pon catta padanja, Mannacalla jouw orang menjomba, tatcalla catta: Bappa cami jang adda de ſurga, Namma-mou jaddi berſacti: Radjat-mou datang [pada cami:] candati-mou, jaddi bagitou de boumi bagimanna de ſurga.

3 Ridjycki cami derri ſa hari hari bri hari ini pada cami.

4 Lagi ampon dooſſa cami: carna cami lagi ampon capada ſa orang orang jang ſouda ſalla pada cami. Daen jangan antar-ken cami dallam tſjobahan, hanja lepasken cami derri djahat.

5 Daen dia ſouda catta padanja, Sjappa derri jouw orang jang adda ſatou ſobat, calou dia pada tenga malam pegi pada dia, daen catta padanja, Sobat, bri minjang pada beta tiga roti:

6 Sebab Sobat-ko derri djallan ſouda datang pada beta, daen beta ti' adda app' appa pada bri maccan padanja:

7 Daen calou dia jang adda de dallam adda menjaout cattanja, Jangan boat ſouſa pada kita: pintou ſacaran ſouda bacontſjy, daen anna annacko adda dengan kita de dallam bilic tidor: kita tida bole bangon, agar kita bri pada djouw.

8 Ako

8 Ako catta pada djouw orang, maski dia tida adda bangon daen bri padanja, ſebab dia adda dia pounja ſobat, wellakin ſebab dia tida malou, di'adda bangon, daen bri padanja brappa dia adda courang.

9 Daen Ako catta pada jouw orang, Menjombala, daen jouw orang adda berole: tſjari-la, daen jouw orang adda bertamou: poucol-la pintou, daen jaddi bouca pada jouw orang.

10 Carna ſa orang orang jang menjomba dia berole: daen ſjappa tſjari dia bertamou: daen ſjappa poucol pintou, pada dia pintou jaddi bouca.

11 Manna pon bappa de antara jouw orang, calou annanja lacki lacki minta roti derri dia, jang adda bri ſatou batou padanja? Attau lagi calou dia minta ican, jang adda bri oular ganti ican?

12 Attau calou dia lagi adda minta teloor, dia adda bri palla djincking?

13 Calou pon jouw orang jang adda djahat, tau bri carounja carounja baic pada annac nannacmou, brappa lebé Bappa Surgani adda bri Spirito Sancto pada orang jang menjomba capada Dia?

14 Daen Dia ſouda boang ſatou Seitan, daen dia adda biſou. Daen ſouda jaddi ſerta Seitan ſouda callouwar, agar orang biſou catta catta, daen ſegalla rayat ſouda heraen.

15 Hanja barang orang derri diorang ſouda catta, Dia boang Seitan Seitan derri pada Beëlzebul, jang pongoulou derri ſegalla Seitan.

16 Orang laïn pon jang tſjoba pada dia, ſouda minta derri dia ſatou tanda derri ſurga.

17 Tetapi ſebab dia kenal angan anganja, ſouda catta padanja, ſegalla Radjat jang batſjydera de antara ſendirinja, jaddi rouſſa: daen calou barang rouma batſjydera de antara ſendirinja, [rouma itou] djatou.

18 Calou Seitan pon lagi batſjydera de antara ſendirinja, bagimanna dia pounja Radjat bole badiri? Sebab djouw orang catta, Ako boang Seitan Seitan derri Beëlſebul:

19 Calou Ako pon boang Seitan Seitan derri pada Beëlſebul, derri pada ſjappa jouw orang pounja annac annac lacki lacki boang diorang? Tagal itou diorang adda menjaddi Jurehouccom Jurehouccom-mou.

20 Hanja calou Ako boang Seitan Seitan derri pada Alla Thalla pounja djari tangan, tagal itou Radjat Alla ſouda datang pada jouw orang.

21 Mannacalla ſa orang bercauwaſſa jang packei ſinjata tongou dia pounja aſtana, tatcalla barang appa ſamoa jang dia pounja adda tatap.

22 Hanja mannacalla barang orang ſatou jang adda lebé cras derri dia datang daen alacan pada dia, dia ambil ſegalla ſinjatanja derri manna dia ſouda tſjari toulongan, daen dia membagi dia pounja bonjaco.

23 Sjappa tiadda dengan Ako, dia adda lauwan Ako: daen ſjappa tida campon-acan dengan ako, dia tſjerey merey.

24 Mannacalla Spirito tſjammar ſouda callouwar derri manuſia, dia bedjallan ſini ſanna dalam tampat tampat cring, daen tſjari tantooſſa: daen calou

lou dia tida bertamou itou, dia catta, Kita mau pegi pada maſſoc combali dallam roumako derri manna kita ſouda callouwar.

25 Daen calou dia datang dia bertamou itoula ſouda ſaſappo dengan ſappo daen bagous.

26 Tatcalla dia pegi, daen ambil dengan dia toudjou Spirito laïn, jang adda lebé djahat derri dia ſendiri: daen diorang maſſoc daen doudoc de ſanna: daen manuſia itou pounja oudjong jaddi lebé djahat derri moulanja.

27 Souda pon jaddi, ſedang dia catta baccattahan ini, agar ſa orang parampouan derri antara rayat ſouda ancat ſuaranja, daen catta padanja, Moumin-la pourut itou jang ſouda doucom djouw, daen ſouſſou jang djouw ſouda menouſſou.

28 Dia pon ſouda catta, Ija moumin-la orang jang dengar Tuan Deos pounja baccattahan, daen orang jang pegang itou.

29 Mannacalla rayat pon bacampon decat dia, dia ſouda moulay catta, Ini-la adda aſſal djahat: diorang minta ſatou tanda, daen tida jaddi bri padanja tanda laïn, derri Nabbi Jonas pounja tanda.

30 Carna ſeperti Jonas daulou-calla jaddi tanda pada orang Ninive, bagitou manuſia pounja Annac lacki lacki lagi adda menjaddi pada aſſal ini.

31 Radja parampouan derri ſabla Salatan adda bangon de dalam kyamat dengan orang lacki lacki derri aſſal ini, daen dia adda haram diorang: carna dia ſouda datang derri oudjong oudjong boumi, pada dengar Salomon pounja boudi-man, daen

liat-la, ſa orang jang adda lebé derri Salomon adda de ſini.

32 Lacki lacki derri negri Ninive adda bangon de dallam kyamat dengan aſſal ini, daen diorang adda haram diorang: carna diorang ſouda toucar hati ſebab Jona pounja pregoaſon; daen liat-la, ſa orang jang adda lebé derri Jona adda de ſini.

33 Tiadda pon nen ſatou orang jang paſſang diën jang tarou itou dallam ſembounjy, nen de bava ſatou oucorran gendom, hanja de atas cacki diën, agar orang jang maſſoc bole liat trang itou.

34 Matta pon adda njauwa pounja diën. Calou matta-mou pon adda betul, ſegalla njauwa-mou pon lagi adda trang: tetapi calou [matta-mou] adda djahat, ſegalla njauwa-mou pon lagi adda galap.

35 Tagal itou ingat-la, agar trang itou jang adda de dallam djouw, jangan jaddi galap.

36 Calou pon ſegalla badang-mou adda trang, daen ti'adda nen ſatou toubou jang galap, tatcalla adda menjaddi trang ſacali cali, bagitou ſeperti mannacalla jang diën dengan trangnja bertrangacan pada djouw.

37 Sedang dia pon catta itou, ſa orang Phariſeo ſouda minta padanja, agar dia mau maccan dengan dia djoumahan tenga hari: daen ſerta dia ſouda maſſoc dia ſouda pegi doudoc de mêêſje.

38 Calou Phariſeo pon ſouda liat itou dia ſouda heraen, ſebab Dia tida baſſo ſendirinja daulou derri dia maccan djoumahan tenga hari.

39 Tuan pon ſouda catta padanja, Djouw orang Pha-

Phariſeo pon tſjoutſjy baccas minnoman daen pingan pounja ſabla jang de louwar: hanja [yſſi pourut-mou] jang adda de dallam jouw orang adda pounou dengan rampaſſan daen nacallan.

40 Pacanira orang bodoc, Dia jang ſouda memboat itou jang de louwar, boucan dia lagi ſouda memboat itou jang de dallam?

41 Tetapi bri ſedecá derri itou jang adda de dallam itou, daen liat-la, ſamoanja adda tſjoutſjy pada tuan orang.

42 Hanja haram-la pacanira orang Phariſeo, carna pacanira orang bertſjouckey djari-manis daen arouda daen ſegalla djenis ſayor, daen pacanira orang boang houccom-man daen Alla Thalla pounja caſſehan. Ini-la pon patout agar orang memboat, daen itou-la tida patout agar orang tingalacan.

43 Haram-la pacanira orang Phariſeo, carna pacanira orang caſſie jang cadera partama dallam Synagoga, daen agar orang catta tabêê pada pacanira orang de paſſar.

44 Haram-la pacanira orang Pengarti ſourat daen Phariſeo djouwmauwa: carna pacanira orang adda ſamma coubour coubour jang tida caliatan, daen orang manuſia jang bedjallan de atas itou diorang tida tauw itou.

45 Daen ſatou derri orang Pengarti Sabda ſouda menjaout daen catta padanja, Pangadjar, calou voſte catta bagitou, voſte lagi memboat malou pada cami.

46 Dia pon ſouda catta, Haram-la lagi pacanira orang Pengarti Sabda, carna pacanira orang tarou

atas

atas orang manuſia picolan jang adda barat pada picol, daen pacanira orang ſendiri tida kena picolan itou dengan ſatou djari tangan-mou.

47 Haram-la pacanira orang, carna pacanira orang baiki orang Nabbini pounja coubour coubour, daen bappa bappa-mou ſouda bounou diorang.

48 Tagal itou pon pacanira orang mengaco pacanira orang ſouca lagi pada bappa bappa-mou pounja cardjahan: carna diorang ſouda bounou diorang, daen pacanira orang baiki coubour coubour-nja.

49 Tagal itou Alla Thalla pounja Boudiman lagi catta: Ako adda ſouro padanja Nabbini daen Apoſtolo Apoſtolo, daen derri diorang diorang adda bounou barang orang, daen diorang adda boang de louwar:

50 Agar derri aſſal ini jaddi minta ſegalla Nabbini pounja dara, jang orang ſouda tompa derri moulanja dunja.

51 Derri pada Abel pounja dara ſampei Zacharia pounja dara, jang orang ſouda bounou de tenga tenga jang Altââr daen Alla pounja Rouma: ija ako catta pada tuan orang, itou-la adda jaddi minta derri aſſal ini.

52 Haram-la pacanira orang Pengarti ſabda, carna jouw orang ſouda ambil kenallan pounja contſjy: pacanira orang ſendiri tida maſſoc, daen pacanira orang ſouda taggaken orang jang mau maſſoc.

53 Mannacalla dia pon catta padanja ſamoanja ini,

ini, orang Pengarti ſourat daen Phariſco ſouda moulay memboat ſouſa banja pada dia, daen memboat agar dia miſter catta banja banja derri itou daen derri ini.

54 Daen diorang ſouda ſaſingay pada dia, daen diorang ſouda tſjari hela taric app' appa derri moulutnja, agar diorang bole mengadou pada dia.

Brentihan nang ca dua-blas.

1 SEdang itou pon jaddi, banja ribous derri rayat ſouda bacampon, bagitou agar ſatou inja pada ſatou de bava cacki, daen dia ſouda moulay catta pada mourit mourit-nja, Pada ſa bermoula lalou jouw orang derri orang Phariſeo pounja tepong aſſam, itoula adda djouwmauwa.

2 Daen tiadda app' appa tatoutop, jang tida jaddi tabouca: daen tiaddi app' appa ſembounjy, jang tida jaddi tauw.

3 Tagal itou ſamoanja nang jouw orang ſouda catta de dallam galap, itou jaddi dengar de dallam trang: daen appa jouw orang ſouda catta de dallam telinga de dallam bilic bilic, itou-la adda jaddi pregoar de atas atap atap rouma.

4 Ako pon catta pada jouw orang ſobat ſobat-ako, Jangan tacot pada orang jang bounou badang, daen jang comediën tida bole app' appa lagi.

5 Hanja Ako adda oundjo pada djouw orang pada ſjappa jouw orang miſter tacot: tacot-la padanja, ſjappa comediën mannacalla dia ſouda bounou,

bounou, adda cawaſſa lagi pada boang de dallam narca: ija ako catta pada jouw orang, tacot-la padanja.

6 Boucan lima bourong tſjitſja jaddi jouwal pada dua pittys ? daen nen ſatou derri ini jaddi loupa de mouca Alla Thalla.

7 Ija capalla-mou pounja rambot ſamoa jaddi bilang djouga. Tagal itou jangan tacot: jouw orang adda lacou lebé derri banja bourong tſjitſja.

8 Ako pon catta pada jouw orang, Segalla orang jang adda mengaco pada Ako adapan orang manuſia, manuſia pounja Annac lacki lacki lagi adda mengaco padanja adapan Alla Thalla pounja Mellaïcat.

9 Hanja ſjappa adda baſancal pada Ako adapan orang manuſia, dia jaddi baſancal adapan Alla Thalla pounja Mellaïcat.

10 Daen ſegalla orang jang adda catta catta barang baccattahan lauwan jang manuſia pounja Annac lacki lacki, itoula jaddi ampon padanja: hanja ſjappa adda hodjat pada Spirito Sancto, itou-la tida jaddi ampon padanja.

11 Mannacalla diorang pon adda antarken jouw orang de dallam Synagoga Synagoga, daen adapan Orang beſar daen Houccom-manni, tatcalla jangan tſjinta bagimanna attau appa jouw orang adda catta pada menjaoutan, attau appa jouw orang adda catta catta.

12 Carna Spirito Sancto pada djam itou adda adjar pada jouw orang itou-la jang jouw orang miſter catta catta.

13 Sa orang pon derri rayat ſouda catta padanja, Pangadjar catta-la pada ſoudarako lacki lacki, agar dia bagi jang arta pouſſaca dengan kita.

14 Dia pon ſouda menjaout padanja, Manuſia, ſjappa ſouda tarou pada Ako agar Ako menjaddi jure-houccom-mou attau jure-membagi arta pouſſaca-mou ?

15 Dia pon ſouda catta padanja, Liat-la daen lalou derri kikirran : carna tiadda ſebab mamournja agar barang orang idop derri arta artanja.

16 Dia pon ſouda catta padanja tſjara ande ande, daen catta, ſatou orang caya pounja bendang bendang ſouda baboa boa bidjy banja banja.

17 Tagal itou dia ſouda kira kira de dallam ſendirinja, cattanja, Kita pon adda memboat appa ? Carna kita tiadda [tampat] de manna kita bole bacompol-acan kita pounja boa boa-bidjy.

18 Daen dia ſouda catta, Ini-la kita adda memboat : Kita adda romba kita pounja rouma rouma gendom, daen memboat jang lebé beſar, daen de ſanna kita adda bacompol ſegalla kita pounja boa-bidjy ini, daen kita pounja arta ini.

19 Daen kita adda catta pada djyuwako, Djyuwa. voſte adda arta banja, jang jaddi tarou pada tauwon banja, brenti-la, maccan, minnom daen berſouca-la.

20 Hanja Alla Thalla ſouda catta padanja, Pacanira gila, pada malam ini djyuwa-mou jaddi ambil derri pacanira : daen ſjappa pounja jaddi ſamoanja itou jang pacanira ſouda berhadir ?

21 Bagitou jaddi dengan orang jang bacompol arta

ta pada ſendirinja, daen jang tiadda caya dallam Alla.

22 Dia pon ſouda catta pada mourit mouritnja, Tagal itou ako catta pada jouw orang, jangan tſjinta tagal idoppan-mou, appa jouw orang adda maccan, nen tagal badang, appa jouw orang adda packei.

23 Jang idoppan adda lebé derri maccannan, daen badang adda lebé derri packeyan.

24 Ingat-la pada bourong bourong gogga, diorang tida ambor benêê, nen mengiris gendom, diorang tiadda godong nen rouma gendom, daen Tuan Deos peara diorang: brappa jouw orang lacou lebé derri bourong bourong.

25 Sjappa pon derri jouw orang dengan tſjintahan bole tamba ſa aſta pada dia pounja pandjangnja.

26 Calou jouw orang pon tida dapat jang kitſjil lebé derri laïn ſamoa, appa jouw orang tſjinta tagal barang appa laïn?

27 Ingat pada bonga bonga, bagimanna itou tombo. Itoula tida cardja, nen anti benang: ako pon catta pada jouw orang, Salomon pon tida packei bagitou ſamma ſatou derri itou-la, ija dallam ſegalla berbeſaranja pon tida.

28 Calou Alla Thalla pon bagitou packei pada rompot, jang hari ini adda, daen eſſoc jaddi limpar dallam furno, brappa lebé pada jouw orang, orang jang courang petſjayahan?

29 Jouw orang pon jangan tanja appa jouw orang adda maccan, attau appa jouw orang adda minnom: daen jangan jaddi bimbang-hati.

30 Carna

30 Carna ſamoanja ini orang dunja tſjari: tetapi Bappa-mou tauw, jouw orang adda courang ſamoanja ini.

31 Hanja tſjari-la Radjat Alla, daen ſamoanja ini jaddi tamba djouga pada jouw orang.

32 Jangan tacot, djouw candan kitſjil: carna adda Bappa-mou pounja candati caſſie pada jouw orang jang Radjat itou.

33 Djouwal-la itou jang jouw pounja, daen brila derma. Memboat-la pada jouw orang cadout cadout jang tida jaddi touwa, arta jang tida rouſſa, de dallam ſurga, de manna orang pentſjouri tida bole datang, nen oular cayn binaſſa.

34 Carna de manna arta-mou adda, de ſanna lagi adda hati-mou.

35 Beërla pingang-mou jaddi icat, daen beërla diën diën-mou menjalla.

36 Daen jaddi-la jouw orang ſeperti orang manuſia, jang menanti pada Tuanja, mannacalla diadda datang combali derri djoumahan mampeley, agar diorang ſabantar, calou dia datang daen poucol pintou, bole bouca pintou padanja.

37 Moumin-la hamba hamba itou, Pada ſjapp' orang Tuan calou dia datang adda berta-mou djagga djagga: Songho ſongho ako catta pada jouw orang, dia adda icat pingang-nja, daen memboat diorang doudoc de mêêſje, daen dia adda datang decat daen ſervyr padanja.

38 Daen calou dia datang, pada tabo nang ca dua, daen calou dia datang pada tabo nang ca tiga, daen calou dia bertamou diorang bagitou, mou-

min-la hamba hamba itou.

39 Itoula pon jou orang mifter tauw, calou tuan de rouma ſouda tauw pada djam appa orang pentſjouri adda datang, dia adda djagga djagga djouga, daen dia tida beër orang gali trous dinding roumanja.

40 Tagal itou djagga-la jouw orang lagi: carna pada horas mannacalla jouw orang tida fikir itou, manuſia pounja Annac lacki lacki itou adda datang.

41 Pedro pon ſouda catta padanja, Tuan, Voſte catta ſepertihan ini pada cami, attauw lagi pada ſegalla orang?

42 Tuan pon catta, Sjappa-la pon marynjo jang adil daen acalboudi, pada ſjappa Tuan adda bri cauwaſſa atas ſegalla hambanja, pada bri padanja oucorran gendom pada wactou betul.

43 Moumin-la hamba itou pada ſjappa Tuanja, mannacalla dia datang, adda bertamou dia boat bagitou.

44 Songho ſongho ako catta catta pada djouw orang, dia adda bri cauwaſſa padanja atas ſegalla artanja.

45 Djycalou pon hamba itou adda catta dallam hatinja, Tuanko nanti nanti daen tida datang, daen dia adda moulay poucol pada hamba hamba lacki lacki daen parampouan, daen maccan daen minnom daen jaddi maboc,

46 Tatcalla hamba itou pounja Tuan adda datang pada hari itou, pada appa dia tida nanti padanja, daen pada djam itou jang dia tida tauw:

daen

daen dia adda tſjerey dia, daen dia adda tarou bagianja dengan orang nacal.

47 Hamba itou pon jang ſouda tauw Tuanja pounja candati, daen calou dia tida hadirken ſendirinja, nen boat candatinja, dia adda jaddi poucol dengan poucolan banja.

48 Hanja [hamba] jang tida tauw Tuanja pounja candati, daen calou dia ſouda boat barang appa tagal appa patout dia jaddi poucol, diadda jaddi poucol, dengan poucolan ſidikit. Daen derri ſa orang orang, pada ſjappa jaddi bri banja, derri dia adda jaddi minta banja: daen pada ſjappa orang ſouda ſaracan banja, derri dia orang adda minta lebé mamour.

49 Ako ſouda datang pada limpar api de atas boumi: appa ako pon mau calou ſacaran ſouda paſſang?

50 Hanja Ako miſter jaddi bauptiſââr dengan ſatou baptiſmou: bagimanna ako pon jaddi pra, ſampei itou-la jaddi poutous.

51 Tuan orang ſanca Ako ſouda datang pada bri tantooſſa de boumi? Ako catta pada tuan orang, tida, hanja lebé daulou tſjydera.

52 Carna derri pada ſacaran lima orang de dallam ſatou rouma adda bertſjydera, tiga orang adda bertſjydera dengan dua orang, daen dua orang dengan tiga orang.

53 Jang bappa adda bertſjydera dengan annanja lelacki, daen annac lelacki dengan bappanja: jang ibou dengan annanja parampouan, daen annac parampouan dengan ibounja: jang mintouwa pa-

rampouan dengan menantou parampouan, daen menantou parampouan dengan mintouwanja parampouan.

54 Dia catta pon lagi pada campon campon orang, Mannacalla jouw orang liat ſatou auwang naic derri ſabla bárat, ſabantar jouw orang catta, De ſanna datang oudjang: daen jaddi bagitou djouga.

55 Mannacalla jouw orang pon liat angin ſalatan tiop, jouw orang catta, ſacaran adda menjaddi pannas, daen jaddi bagitou.

56 Pacanira orang djouwmauwa, pacanira orang tauw prixa boumi pounja daen langit pounja mouca: daen bagimanna jaddi agar pacanira orang tida prixa wactou ini?

57 Carnappa pon lagi tida houccom derri pacanira orang ſendiri bagitou ſamma haros?

58 Carna mannacalla voſte pegi dengan orang ſabela-mou de mouca Orang beſar, liat-la de djallan, agar voſte bole jaddi lepas derri dia, agar dia ſjappa tauw jangan hela taric voſte de mouca Houccom mantri, daen agar Houccom mantri jangan ſaracan voſte pada houccomman pounja ſouroang, daen agar ſouroang houccomman jangan boang voſte de dallam paſſong.

59 Ako catta pada djouw, voſte tiadda callouwar derri ſanna, ſampei voſte ſouda bayar lagi pittys jang teroudjong.

Brentihan nang ca tiga-blas.

1 PAda wactou itou pon djouga de ſanna adda barang orang, jang bilang padanja derri orang Galiléo, ſjapp' orang pounja dara Herodes ſouda batſjampor dengan ſombahan ſombahanja.

2 Daen Jeſu ſouda menjaout, daen catta padanja, pacanira orang ſanca orang Galiléo ini adda orang berdooſſa lebé beſar derri ſegalla orang Galiléo laïn, ſebab diorang ſouda meraſſa bagitou?

3 Ako catta pada jouw orang, Tida: tetapi calou jouw orang tida toucarhati, jouw orang ſamoa jaddi rouſſa bagitou djouga.

4 Attauw orang de lappan-blas itou, atas ſjapp' orang tjandy itou de dallam ſiloam ſouda djatou, daen bounou diorang: jouw orang ſanca orang ini adda orang berdooſſa, lebé beſar derri ſegalla manuſia jang doudoc de negri Jeruſchalim?

5 Ako catta pada djouw orang, Tida: hanja jouw orang calou tida toucar hati, jouw orang ſamoa jaddi rouſſa bagitou djouga.

6 Dia lagi ſouda catta ſepertihan ini, Satou lacki lacki ſouda tannam ſatou pohon caſſema de dallam dia pounja coubong angor: dia pon ſouda datang daen tſjari boa de atas itou, daen dia tida bertamou app' appa.

7 Daen dia ſouda catta pada jure coubong angor itou, Liat-la, kita ſacaran ſouda datang tiga tauwon pada tſjari boa atas pohon caſſema ini, daen kita tida bertamou app' appa: cratla poutous padanja: carnappa dia pegang tampat ſin bri ontong app' appa?

8 Dia pon ſouda menjaout cattanja pada dia, Tuan-ko, Beërla pon dia tingal lagi ſa tauwon ini, ſampei beta ſouda gali daen tarou coulilling dia app' appa nang memboat tanna gomoc:

9 Daen calou dia adda bri boa, beërla dia badiri: tetapi calou tida, tuan comediën adda crat poutous padanja.

10 Dia pon pada ſatou hari Sabbath ſouda adjar de dallam diorang pounja Synagoga ſatou.

11 Macca liat-la, de ſanna adda parampouan ſatou pada ſjappa ſouda djankit ſakittan pounja Spirito ſatou de lappan-blas tauwon, daen dia ſouda menjaddi benco, daen dia tida bole ancat ſendirinja nen badiri betul ſacali cali pon tida.

12 Jeſu pon, ſerta dia ſouda liat padanja, dia ſouda pangil padanja, daen catta padanja, Parampouan, djouw ſouda lepas derri ſackittanmou.

13 Daen dia ſouda tarou tanganja atas dia, daen dia ſabantar ſouda menjaddi poula betul, daen poudjy pada Alla Thalla.

14 Synagoga pounja Pongoulou pon ſouda gouſſar ſebab dia pada hari Sabbath ſouda ſombo orang, daen dia ſouda catta daen menjaout pada rayat, Adda-la nam hari pada appa patout orang cardja: Marri-la pada hari hari itou, agar jouw orang jaddi ſombo, daen jangan pada hari Sabbath.

15 Tagal itou Tuan ſouda menjaout padanja daen catta, Djouw orang djouwmauwa boucan ſa orang orang de antara jouw orang ourey-acan lembounja

bounja attauw calledynja derri baccas maccannan, daen antarken dia agar dia minnom?

16 Orang ini pon, jang adda Abraham pounja annac parampouan, pada ſjappa Seitan, liat-la, Sacaran de lappan-blas tauwon ſouda icat, boucan dia miſter jaddi taourey derri icatan itou, pada hari Sabbath?

17 Daen ſedang dia catta itou, orang ſamoa jang melauwan dengan dia, jaddi malou: daen ſegalla rayat ſouda berſouca ſebab ſegalla berboatan beſar, jang jaddi derri dia.

18 Dia pon ſouda catta, Alla Thalla pounja Radjat adda ſamma ſjappa? Daen dengan appa Ako adda ſeperti-acan itou?

19 Adda ſamma ſatou bidjy ſaſari, jang ſatou manuſia ſouda ambil daen limpar de dallam coubongnja: daen itou ſouda tombo, daen ſouda menjaddi pohon beſar, daen bourong bourong langit ſouda boat ſarong ſarongnja de dallam tſjabang tſjabangnja.

20 Daen dia ſouda catta combali, dengan appa Ako adda ſeperti-acan Radjat Alla?

21 Adda ſeperti tepong aſſam ſa gompal, appa ſatou parampouan ſouda ambil daen ſembounjyacan itou de dallam tiga oucorran tepong, ſampei ſamoanja ſouda beraſſam.

22 Daen dia ſouda bedjallan derri ſatou negri daen campon pada jang laïn, daen dia beradjar, daen dia bedjallan de negri Jeruſchalim.

23 Daen barang manuſia ſatou ſouda catta padanja, Tuanko, Adda-la pon orang ſidikyt jang

jaddi moumin? Daen dia ſouda catta padanja,

24 Boat-la forſa pada maſſoc dallam pintou faſa: carna, Ako catta pada jouw orang, banja orang adda ſouca maſſoc, daen diorang tiadda bole:

25 Catauwi mannacalla Tuan de rouma ſouda bangon, daen ſouda toutop pintou: daen pacanira orang adda moulay badiri de louwar, daen poucol pintou, cattanja: Tuanko, Tuanko, bouca pintou pada cami, daen dia adda menjaout, daen dia adda catta pada pacanira orang, Ako tida kenal pada pacanira orang derri manna pacanira orang adda:

26 Pada wactou itou pacanira orang adda moulay catta, Bet orang ſouda maccan daen minnom de mouca Tuan, daen tuan ſouda adjar de dallam djallan djallanko.

27 Daen dia adda catta, Ako catta pada pacanira orang, ako tida kenal pada pacanira orang derri manna pacanira orang adda: lalou-la derri ako pacanira orang ſamoa jang boat nacallan.

28 De ſanna adda menjaddi menangiſſan daen garetan gigit, mannacalla pacanira orang adda meliat, Abraham, daen Iſaac, daen Jacobo dengan ſegalla orang Nabbini de dallam Alla pounja Radjat, hanja pacanira orang ſouda jaddi memboang de louwar.

29 Daen de ſanna adda datang orang derri ſabla Timor daen Barat, daen derri ſabla Outara daen Salatan, daen diorang adda mendoudoc de mêêſje dallam Radjat Alla.

30 Daen liat-la, adda orang achir jang adda men-

menjaddi orang partama: daen adda orang partama jang adda menjaddi orang achir.

31 Pada hari itou djouga de ſanna ſouda datang barang orang Phariſeo, cattanja pada dia, Pegi, daen poulang derri ſini: carna Herodes mau bounou pada voſte.

32 Dia pon ſouda catta padanja, Pegi-la, daen catta-la pada tjerde itou, Liat-la, ako boang Seitan Seitan, daen ſombo orang, hari ini daen eſſoc, daen pada hari nang ca tiga ako [pounja wactou] jaddi poutous.

33 Tetapi ako miſter bedjallan hari ini daen eſſoc daen louſſa: carna tida jaddi, agar Nabbi jaddi bounou de louwar Jeruſchalim.

34 Jeruſchalim, Jeruſchalim, pacanira jang bounou Nabbi Nabbini, daen melimpar dengan batou orang jang jaddi ſouro pada pacanira: brappa cali ako ſouda mau bacampon annac annac-mou ſamma ſamma, ſeperti ayam betina bacampon anna annanja de bava ſayap ſayapnja, daen pacanira orang tida mau?

35 Liat-la rouma-mou tingal pada pacanira orang ſamma ſatou rimba. Daen ſongho ſongho ako catta pada pacanira orang, pacanira orang tiadda liat pada ako, ſampei wactou itou ſouda datang, mannacalla pacanira orang adda catta, Berpaliharala Dia jang datang dallam Alla Thalla pounja namma.

Brentihan nang ca ampat-blas.

1 DAen ſouda menjaddi, ſerta dia ſouda datang de dallam ſatou Pongoulou derri orang Phariſeo pounja rouma, pada hari Sabbath, pada maccan roti, agar diorang ingat padanja.

2 Daen liat-la, de ſanna adda manuſia ſa orang jang ſackit derri ayer banja de dallam badangnja.

3 Daen Jeſu ſouda menjaout, cattanja pada orang Pengarti Sabda daen pada orang Phariſeo, daen catta, Adda-la haros ſombo orang pada hari Sabbath?

4 Diorang pon ſouda djem. Daen dia ſouda ambil dia daen ſombo dia, daen dia ſouda ſouro dia pegi.

5 Daen dia ſouda menjaout padanja daen catta, Sjappa adda de antara jouw orang calou lembounja attauw calledeynja djatou dallam talagga, jang tida hela callouwar pada itou ſabantar maski pada hari Sabbath?

6 Diorang pon tida bole lagi menjaout padanja pada itou.

7 Dia pon ſouda catta ſatou ſepertihan pada orang jang tuan de rouma itou ſouda pangil maccan, ſebab dia ſouda ingat bagimanna diorang pylli tampat-doudoc jang partama, cattanja pada diorang:

8 Mannacalla jouw orang derri barang ſjappa jaddi pangil pada maccan djoumahan mampeley, jang tarou pada jouw orang ſendiri dallam tampat doudoc jang partama: agar ſjappa tauw jangan barang

barang orang jang lebé lacou derri voſte jaddi pangil :

9 Daen agar dia , jang ſouda pangil pada voſte daen pada dia , jangan datang daen catta pada voſte , Bri-la tampat pada orang ini : daen voſte comediën dengan malou moulay pegang tampat teroudjong.

10 Hanja calou voſte jaddi pangil , pegi-la doudoc pada tampat teroudjong : agar dia , jang ſouda pangil pada voſte , calou dia datang , catta pada voſte , Sobat , naic lebé tingi. Tatcalla voſte adda tarima hormat de mouca orang jang doudoc dengan voſte de mêêſje.

11 Carna ſa orang orang , jang ancat ſendirinja , dia jaddi renda : daen ſa orang orang jang rendaken ſendirinja , dia jaddi ancat.

12 Dia pon lagi ſouda catta pada orang ini jang ſouda pangil pada dia , Mannacalla voſte bayki fêêſta pada tenga hari attauw pada malam , jangan pangil ſobat ſobat-mou, nen ſoudara ſoudara-mou , nen parenti parenti-mou, nen orang caya jang doudoc decat voſte : agar diorang pon jangan pangil combali pada voſte pada barang wactou , daen voſte tarima ballaſſan.

13 Hanja mannacalla voſte adda bayki fêêſta, tatcalla pangil-la orang miskyn , orang coudong , orang timpang , orang matta bouta.

14 Daen voſte adda menjaddi moumin , ſebab diorang tiadda app' appa pada ballas pada voſte : carna adda jaddi ballas pada voſte pada wactou calou orang adil adda bangon derri matti.

15 Macca

15 Macca mannacalla ſatou orang, derri orang itou jang lagi doudoc pada maccan, ſouda dengar baccattahan ini, dia ſouda catta padanja: Mouminla dia jang adda maccan roti dallam Tuan Deos pounja Radjat.

16 Hanja dia catta padanja, Barang manuſia ſatou ſouda hadir djoumahan petang beſar, daen dia ſouda pangil orang banja.

17 Daen dia ſouda ſouro hambanja de louwar pada horas djoumahan petang, pada catta pada orang jang dia ſouda pangil, Marri-la, carna ſamoanja ſacarang ſouda berhadir.

18 Daen diorang ſamoa moulay catta, Jangan tuan gouſſar. Daen jang bermoula ſouda catta padanja, Kita ſouda bli ſatou bendang, daen kita miſter pegi pada liat itou: kita minta agar tuan jangan gouſſar.

19 Daen ſa orang laïn ſouda catta, kita ſouda bli ſa poulo lembou, daen kita pegi pada tſjoba padanja: kita minta, jangan tuan gouſſar.

20 Daen jang laïn ſouda catta, Kita ſouda cauwin bini, daen tagal itou kita tida bole datang.

21 Daen calou hamba itou ſouda combali, dia ſouda bri tau ſamoanja itou pada Tuanja. Tatcalla Tuan de rouma ſouda gouſſar, daen ſouda catta pada hambanja, Pegi-la lecas de louwar dallam negri pounja djallan daen tampat ſamoa, daen antar maſſoc de ſini, orang caſſian, daen orang coudong, daen orang timpang, daen orang matta bouta.

22 Daen hamba ſouda catta, Tuanko, ſouda

jaddi

jaddi ſeperti voſte ſouda ſouro, daen adda lagi tampat de ſanna.

23 Tatcalla Tuan ſouda catta pada hambanja, Pegi-la de louwar de djallan djallan daen de douſſon douſſon, daen ſeaſſat orang maſſoc de ſini, agar roumako menjaddi pounou.

24 Carna Ako catta pada jouw orang, nen ſatou orang, derri lacki lacki itou, jang ako ſouda pangil, adda raſſa ako pounja djoumahan petang.

25 Banja rayat pon ſouda pegi dengan Dia: daen dia ſouda babalic daen catta padanja,

26 Calou barang orang datang capada ako, daen tida bintſjy Bappanja, daen Ibounja, daen bininja, daen anna annanja, daen ſoudara ſoudaranja lacki lacki, daen parampouan, ija pon lagi idoppanja ſendiri, dia tida bole jaddi ako pounja mourit.

27 Daen ſjappa tida picol dia pounja crus, daen icot pada ako, dia tida bole jaddi ako pounja mourit.

28 Carna ſjappa-la derri tuan orang, calou dia mau memboat ſatou tjandi jang tida doudoc daen kira kira daulou brappa dia miſter balanja, daen calou calou dia adda bagitou banja jang bole ſampei pada lancap itou?

29 Agar ſjappa tauw calou dia ſouda tarou cacki batou, daen tida bole boat lancap itou, agar jangan ſegalla orang, jang liat itou, moulay boat ſedo padanja,

30 Daen catta, Manuſia ini ſouda moulay memboat ſatou tjandi, daen dia tida bole memboat itou poutous.

31 Attau

31 Attau manna adda ſatou Radja jang pegi pada baptang dengan ſatou Radja laïn, jang tida doudoc daen bitſjara daulou, calou dia dengan ſa laxa bole bertamou de djallan pada Radja, jang datang lauwan dia dengan dua laxa?

32 Laïn warna dia ſouro Outouſſang de louwar, ſedang jang laïn itou adda lagi djauw, daen minta ſamoanja jang patout pada badammei.

33 Bagitou pon ſa orang orang derri jouw orang, jang tida tingalacan ſamoanja itou jang dia adda, dia tida bole jaddi ako pounja mourit.

34 Jang garam adda baic: hanja calou garam ſouda ilang raſſanja, dengan appa orang bole bri raſſanja combali pada itou?

35 Itoula tida catoudjou nen pada bendang, nen pada boat tanna gomoc: orang boang itou djouga: Sjappa adda telinga pada dengar, beër-la dia dengar.

Brentihan nang ca lima-blas.

1 SEgalla orang tſjouckey daen orang berdooſſa pon ſouda datang capada dia, agar diorang dengar pada Dia.

2 Daen orang Phariſeo daen orang Pengarti ſourat ſouda coucouroubou, cattanja; Orang ini tarima orang berdooſſa, daen dia maccan dengan diorang.

3 Dia pon ſouda catta padanja ſepertihan ini, cattanja:

4 Calou adda ſatou orang de antara jouw orang jang diadda ſarattus domba, daen calou dia ilang

ſatou

ſatou derri diorang, boucan dia tingal-acan ſambilan poulo ſambilan de rimba, daen pegi pada tſjari itou nang dia ſouda berilang, ſampei dia ſouda bertamou itou ?

5 Daen mannacalla dia ſouda bertamou itou, dia tarou itou de bahou bahounja, daen dia berſouca.

6 Daen mannacalla dia ſouda datang de rouma, dia pangil ſobat ſobatnja daen orang jang doudoc decat dia, daen catta padanja, berſouca-la dengan beta, carna beta ſouda bertamou domba-ko, jang beta ſouda ilang.

7 Ako catta pada djouw orang bagitou lagi adda menjaddi ſoucahan dallam ſurga, ſebab ſatou orang berdooſſa, jang toucar hati, lebé derri ſebab ſambilan poulo ſambilan orang adil, jang tiadda courang toucar hati.

8 Attauw manna ſatou parampouan jang adda ſa poulo pittys, calou dia ilang ſatou pittys, boucan di adda paſſang dammar lilling, daen ſappo roumanja dengan ſaſappo, daen tſjari radjing ſampei dia bertamou itou ?

9 Daen mannacalla dia ſouda bertamou itou, dia pangil ſobat ſobatnja parampouan daen parampouan jang doudoc decat dia cattanja : Berſoucala dengan beta, carna beta ſouda bertamou pittys itou jang beta ſouda ilang.

10 Bagitou pon lagi (ako catta pada jouw orang) adda birahi de mouca Alla pounja Mellaïcat ſebab ſatou orang berdooſſa jang toucar hati.

11 Dia pon ſouda catta, Barang manuſia ſatou adda

adda annac lacki lacki dua orang:

12 Daen jang bongſou ſouda catta pada bappanja, Bappa, bri-la pada kita arta pounja bagian jang kita pounja. Daen dia ſouda bagi padanja arta itou.

13 Daen tida lamma de blackan waćtou itou, calou annac bongſou ſouda bacompol ſamoanja, dia ſouda pegi de negri djauw ſacali cali, daen dia de ſanna ſouda balanja dia pounja arta, dallam idoppan nacal.

14 Mannacalla dia pon ſouda maccan abis ſamoanja, de ſanna de dallam negri itou ſouda menjaddi lappar beſar, daen dia ſouda moulay adda courang maccannan.

15 Daen dia ſouda pegi doudoc dengan ſa orang de negri itou: daen dia ſouda ſouro padanja de bendangnja pada batjangala babbi babbinja.

16 Daen dia ſouda inging yſſi pourutnja dengan maccannan babbi ńang babbi babbi itou maccan: daen tiadda nen ſatou orang jang bri itou padanja.

17 Daen calou dia ſouda kira kira betul dallam ſendirinja, dia ſouda catta, Brappa bappako pounja orang beroupa jaddi kinjang ſa cali cali derri roti, beta pon matti derri lappar?

18 Kita adda bangon daen pegi pada bappako, daen kita adda catta padanja, Bappako, ſaya ſouda berdooſſa pada ſurga daen adapan voſte.

19 Daen tiadda haros beta jaddi bernamma lagi annac-mou: boat-la beta ſeperti ſa orang derri voſte pounja orang beroupa djouga.

20 Daen dia ſouda bangon daen pegi pada bappanja.

panja. Daen ſedang dia lagi adda djouw derri dia, bappanja ſouda liat padanja, daen dia ſouda ſayang-acan padanja dengan ſegalla hati: daen dia ſouda lari daen polo padanja daen bri tſjum padanja.

21 Annac lacki lacki itou pon ſouda catta padanja, Bappako, beta ſouda berdooſſa pada ſurgha daen adapan voſte, daen tiadda haros beta lagi jaddi bernamma annac-mou.

22 Bappa itou pon ſouda catta pada hamba hambanja, Bava-la de ſini packeyan itou jang baic lebé derri laïn ſamoa, daen bri packei padanja, daen brila ſatou tſjintſjing pada tanganja, daen caous pada cackinja.

23 Daen bava de ſini annac lembou jang gomoc itou, daen ſombele itou: daen beërla cami mackan daen berſouca.

24 Carna annacko lacki lacki ini ſouda matti, daen dia ſouda combali idop: daen kita ſouda ilang padanja, daen kita ſouda bertamou padanja combali. Daen diorang ſouda moulay oundjo askyt.

25 Annanja lacki lacki jang ſoulong pon adda de bendang, daen mannacalla dia datang daen datang decat pada rouma, dia ſouda dengar njanjyhan daen menarrihan.

26 Daen calou dia ſouda pangil ſatou hamba, dia ſouda tanja appa itou?

27 Dia pon ſouda catta padanja, Soudara-mou lacki lacki ſouda datang, daen bappa-mou ſouda ſombele annac lembou jang gomoc itou, ſebab dia

ſouda dapat dia combali dengan njauwa baic.

28 Dia pon ſouda gouſſar, daen tida mau maſſoc. Tagal itou bappanja pon ſouda pegi delouwar, daen minta padanja.

29 Dia pon ſouda menjaout, daen catta bappanja, Liat-la, beta ſouda lalayani pada voſte ſacaran tauwon banja bagitou, daen ſampei ſacaran beta boulom boang penjouroan-mou, daen voſte boulom ſacali ſouda caſſie ſatou cambing pada beta, agar beta bole oundjo askyt daen berſouca dengan ſobat ſobatko.

30 Hanja ſerta annac-mou lacki lacki ini ſouda datang, jang ſouda boang arta-mou dengan ſondal ſondal, Voſte ſouda ſombele annac lembou jang gomoc itou tagal dia.

31 Dia pon ſouda catta padanja, Annacko, voſte ſa hari hari adda dengan kita, daen ſamoanja jang kita pounja, adda voſte pounja.

32 Patout-la pon agar cami oundjo askyt daen ſouca-han, carna ſoudara-mou ini ſouda matti, daen dia ſouda combali idop: daen cami ſouda ilang padanja, daen cami ſouda bertamou combali padanja.

Brentihan nang ca nam-blas.

1 Dla pon lagi ſouda catta pada mourit mouritnja, Daulou adda ſatou orang caya, jang adda ſatou Jure-pegang artanja, daen orang mengadou padanja adapan tuanja ſeperti ſa orang jang boang tuan pounja arta.

2 Daen dia ſouda pangil padanja, daen catta padan-

padanja, Bagimanna kita dengar djahat itou derri pacanira? Bri-la kira-kirahan derri jabattan-mou: carna pacanira tiadda bole tingal lagi Jure-pegang artako.

3 Orang Jure-pegang arta itou pon ſouda catta dallam ſendirinja, Appa beta adda boat, ſedang tuanko rampas offyce ini derri beta? Beta tida bole gali tanna, beta malou minta iſmola.

4 Beta tauw beta adda memboat appa, agar orang tarima pada beta dallam rouma roumanja, mannacalla beta jaddi boang derri offyce ini.

5 Dia pon ſouda pangil tuanja pounja orang beroutang ſamoa, daen dia ſouda catta pada jang partama, Brappa pacanira pounja outang pada tuanko?

6 Dia pon ſouda catta, ſarattus pypa minja. Daen dia ſouda catta padanja, Ambil-la ſourat-mou, daen doudoc daen lecas toulis lima poulo.

7 Comediën dia ſouda catta pada ſatou orang laïn, Voſte pon, brappa voſte beroutang? Dia pon ſouda catta ſarattus cadout gendom. Daen dia ſouda catta padanja, Ambil-la ſourat-mou, daen toullis delappan poulo.

8 Daen tuan ſouda poudjy Jure-pegang arta pandouſta itou, ſebab dia ſouda boat itou dengan boudiman: carna dunja ini pounja annac adda lebé acalboudi derri trang pounja annac dallam aſſalnja.

9 Daen ako catta pada jouw orang, memboat-la ſobat ſobat pada jouw orang derri Mammon jang tida adil, agar diorang bole tarima jouw orang

dallam trata trata itou tercacal, mannacalla jouw orang adda courang.

10 Orang itou jang adda adil dallam jang kitſjil, dia lagi adda adil dallam jang beſar : daen ſjappa tiadda adil dallam jang kitſjil, dia dallam jang beſar lagi tiadda adil.

11 Tagal itou calou jouw orang tiadda adil dallam Mammon jang tiadda adil, ſjappa adda ſaracan pada jouw orang arta jang benar ?

12 Daen calou jouw orang tiadda adil dallam orang laïn pounja arta, ſjappa adda ſaracan pada jouw arta-mou ?

13 Tiadda nen ſatou hamba jang bole lalayani pada dua tuan : carna attauw dia adda bintſji pada jang ſatou, daen caſſie pada jang laïn : attauw dia adda lecat pada jang ſatou daen bantji pada jang laïn. Jouw orang tida bole faſſouro pada Tuan Deos daen pada Mammon.

14 Samoanja itou pon orang Phariſeo lagi ſouda dengar, jang adda kikir pera daen diorang ſouda bagourou padanja.

15 Daen dia ſouda catta padanja, Jouw orang adda orang jang beradil-acan jouw orang ſendiri de mouca orang manuſia : Hanja Tuan Deos kenal hati hati-mou. Carna itou nang adda tingi de antara orang manuſia, itou-la adda ſatou haram de mouca Alla.

16 Jang Sabda, daen Nabbi Nabbini adda ſampei pada Joannes : derri wactou itou Radjat Alla jaddi pregoar, daen ſegalla orang boat forſa pada itou.

17 Daen

17 Daen jaddi lebé moura, agar langit daen boumi binaſſa, derri pada djatou ſatou ourof derri Sabda.

18 Segalla orang jang tingalacan bininja, daen cauwin ſa orang laïn, dia bermouca: daen ſegalla orang jang cauwin bini jang lackinja ſouda tingalacan, dia lagi bermouca.

19 Dauloucalla pon adda ſatou orang caya, daen dia ſouda packei caſſomba daen cayn alous ſacali cali, jang ſa hari hari idop dallam birahi daen bermoulja.

20 Daen de ſanna adda ſatou orang fikiri, nammanja Lazarus, daen dia doudoc adapan dia pounja pintou pounou biſol:

21 Daen dia inging jaddi kinjang derri bidjy roti jang djatou derri orang caya itou pounja meeſje: Tetapi andjing lagi ſouda datang daen djylap biſol biſolnja.

22 Souda pon jaddi agar orang fakiri itou matti, daen dia jaddi douccom derri Mellaïcat Mellaïcat de dallam Abraham pounja panco.

23 Orang caya pon lagi ſouda matti, daen dia jaddi tannam. Daen calou dia de dallam narca ſouda ancat matta mattanja, ſedang di'adda dallam ſanſaranja, dia derri djouw ſouda liat pada Abraham, daen Lazarus dallam dia pounja panco.

24 Tatcalla dia ſouda bateria daen catta, Bappa Abraham ſayang-acan pada ſaya, daen ſouro la Lazarus agar dia bobo oudjong, djarinja dalam ayer, daen boat ſoudjo beta pounja lida: carna

beta tahan ſanſara dallam njalla api ini.

25 Abraham pon ſouda catta, Annac, ingat-la voſte bagimanna ſouda tarima jang baic dallam idoppan-mou, daen Lazarus bagitou jang djahat: Dia pon ſacaran trima iborran, pacanira pon tahan ſanſara.

26 Daen lebé derri itou ſamoa, de tenga cami daen pacanira orang ſouda bertoggo ſatou loubang beſar, bagitou agar orang, jang derri ſini mau tourong pada pacanira orang tiadda bole, daen orang jang adda de ſanna lagi tida bole naic derri ſanna pada cami de ſini.

27 Dia pon ſouda catta, Beta pon minta pada djouw bappa, agar djouw ſouro dia pada bappako pounja rouma.

28 Carna beta adda ſoudara lacki lacki lima orang: agar dia bri tauw itou padanja, agar diorang jangan datang lagi dallam tampat ſanſara ini.

29 Abraham ſouda catta padanja, Diorang adda Mouſcha daen Nabbi Nabbini: beërla diorang dengar pada diorang.

30 Dia pon ſouda catta, Tida bappa Abraham: tetapi calou barang orang derri orang matti pegi padanja, diorang adda toucar hati.

31 Abraham pon ſouda catta padanja, Calou diorang tida dengar pada Moſes daen pada Nabbi Nabbini: diorang lagi tiadda petſjaya, maski barang orang derri orang matti combali idop derri matti.

Brentihan nang ca toudjou-blas.

1 DIa pon ſouda catta pada mourit mouritnja, tida bole jaddi, agar jangan datang dhinckikanja: Tetapi haramla pada orang itou, derri pada ſjappa itou datang.

2 Lebé baic padanja, ſatou batou beſar daen brat jaddi gontong de lehernja, daen dia jaddi boang de laout, derri pada dia dhincki-acan ſatou derri orang jang kitſjil ini.

3 Ingat-la pada djouw orang ſendiri. Daen calou ſoudara-mou berdooſſa pada djouw, batogorla padanja: daen calou dia menjaſſal, ampon-la padanja.

4 Daen calou dia toudjou cali berdooſſa pada djouw pada ſatou hari, daen toudjou cali pada ſatou hari datang combali pada djouw, cattanja, Beta menjaſſal, voſte adda ampon padanja.

5 Daen orang Apoſtolo ſouda catta pada Tuan, Bri-la pada cami petſjayahan lebé beſar.

6 Tuan pon ſouda catta, Djycalou jouw orang adda petſjayahan beſar ſamma ſa bidjy ſaſavi, jouw orang adda catta pada ſa pohon ini, Beërla acarmou jaddi taourey, daen jaddi-la pacanira tannam de laout: dia pon adda mendengar pada djouw orang.

7 Sjappa-la derri djouw orang adda ſatou hamba jang mengali tanna attau jang tonghou binatang, jang padanja, calou dia derri bendang datang de rouma, ſabantar adda catta, Marri-la de ſini, daen doudoc de meeſje?

8 Tetapi boucan di'adda catta padanja, Hadirken-la itou nang kita pada petang hari adda maccan, daen icat-la pingang-mou daen ſervyr-la pada kita, ſampei kita ſouda maccan daen minnom: daen maccan-la daen minnom-la pacanira comediën?

9 Adda pon dia trima caſſie pada hamba itou, ſebab dia ſouda memboat itou nang jaddi ſouro padanja? kita kira-kira, tida.

10 Bagitou pon lagi jouw orang, calou jouw orang ſouda memboat ſamoanja jang jaddi ſouro pada jouw orang, catta-la pon, Cami adda ſouroang ſouroang jang tida bergouna, carna cami ſouda boat itou jouga jang adda haros cami boat.

11 Souda pon jaddi calou dia pegi de negri Jeruſchalim, agar dia lalou de tenga negri Samaria daen Galilea.

12 Daen mannacalla dia maſſoc de dallam ſatou campon, ſa poulo orang lacki lacki jang ſackit cadel ſouda bertamou dia de djallan, jang badiri derri djouw.

13 Daen diorang ſouda ancat ſuaranja, cattanja, Jeſu, Pangadjar Sayangacan-la pada camie.

14 Daen ſerta dia ſouda liat padanja, dia catta padanja, Pegi-la daen oundjo-la pacanira orang pada Himam Himam. Macca ſouda jaddi ſedang diorang pegi, agar diorang jaddi bertſjoutſjy.

15 Daen ſatou derri diorang ſerta dia ſouda liat dia ſouda berſombo, ſouda combali, daen dia ſouda berpoudjy-acan Alla Thalla dengan ſuara beſar,

16 Daen

16 Daen dia ſouda ſedjout adapan moucanja, daen ſouda trima caſſie padanja: orang ini pon adda orang Samaritano.

17 Jeſu pon ſouda menjaout cattanja, Boucan ſa poulo orang ſouda menjaddi tſjoutſjy? De manna pon tingal jang ſambilan orang itou?

18 Tida jaddi bertamou ſatou orang lebé jang combali, pada bri hormat pada Tuan Deos, derri pada orang horgay ini?

19 Daen dia catta padanja badiri-la, daen pegi-la: petſjayahan-mou ſouda toulong pada djouw.

20 Macca mannacalla orang Phariſeo ſouda tanja pada dia, pada wactou appa Radjat Alla adda datang, dia ſouda menjaout padanja daen catta, Radjat Alla tida datang dengan barang roupa jang caliatan de louwar.

21 Orang pon lagi tiadda catta, Liat-la de ſini, attauw, Liat-la de ſanna: carna liat-la Radjat Alla adda de dallam djouw orang.

22 Daen dia ſouda catta pada mourit mouritnja, Adda datang hari hari, mannacalla camou adda inging pada liat ſatou hari derri Annac manuſia pounja hari hari, daen camou tiadda liat itou.

23 Daen diorang adda catta pada camou, Liat-la dia adda de ſini attauw de ſanna: jangan pegi de ſanna daen jangan icot.

24 Carna ſeperti jang kilat jang berkilat derri ſatou oudjong de bava langit babintang, caliatan ſampei oudjong laïn de bava langit babintang, bagitou Annac manuſia itou lagi adda menjaddi pada dia pounja hari itou.

 25 Te-

25 Tetapi daulou dia mifter meraffa banja daen jaddi boang derri affal ini.

26 Daen feperti fouda menjaddi pada Noë pounja hari hari, bagitou lagi adda menjaddi pada Annac manufia pounja hari hari.

27 Diorang fouda maccan, fouda minnom, diorang fouda cauwin, daen diorang jaddi bri pada orang mampeley, fampei pada hari itou mannacalla Noë fouda maffoc dallam Arka daen ayer befar itou datang, daen ayer itou fouda binaffa diorang famoa.

28 Bagitou lagi, feperti fouda menjaddi pada Loth pounja hari hari, diorang fouda maccan, fouda minnom, diorang fouda bli, fouda djouwal, diorang fouda tannam, diorang fouda memboat rouma rouma.

29 Hanja pada hari itou mannacalla Loth fouda callouwar derri Sodom, fouda oudjang api daen blirang derri langit, daen (oudjang itou) fouda binaffa-can diorang famoa.

30 Bagitou djouga adda menjaddi pada hari itou, mannacalla manufia pounja Annac lacki lacki itou adda bertimboul.

31 Pada hari itou, calou barang orang adda de atas atap rouma, daen artanja adda dallam rouma, jangan dia tourong, pada mengambil itou: Daen calou barang orang adda de bendang, jangan dia lagi pegi combali pada itou jang adda de blackan.

32 Ingat-la pada Loth pounja bini.

33 Calou barang orang inging pegang idoppan-

ja,

ja, di'adda ilang itou, daen calou barang orang adda ilang itou, dia adda memboat itou idop.

34 Ako catta, pada camou, pada malam itou dua orang adda tidor de cama ſatou: orang ſatou adda jaddi tarima, daen jang laïn jaddi boang.

35 Dua parampouan adda bakiſſar ſamma ſamma: orang ſatou jaddi tarima, daen jang laïn jaddi boang.

36 Dua orang adda [bacardja] de bendang, orang ſatou jaddi tarima, daen jang laïn jaddi boang.

37 Diorang pon ſouda menjaout daen catta padanja, De manna Tuan? Daen dia catta padanja, de manna adda badang, de ſanna bourong bourong wali adda bacampon.

Brentihan nang ca delappan-blas.

1 Dia pon lagi ſouda catta ſatou ſepertihan padanja, agar orang derri itou adjar ſedecalla wactou menjomba, daen agar orang jangan jaddi malas.

2 Cattanja, Barang Jure-houccom ſouda doudoc dallam barang negri ſatou, jang tida tacot pada Alla Thalla, daen tida adda malou ija tagal ſatou orang manuſia pon tida:

3 Adda pon ſatou balou parampouan de dallam negri itou, daen dia ſouda datang pada dia, cattanja, Toulong-la pada beta agar beta bole bertamou beta pounja haros derri orang itou jang adda beta pounja ſa bela.

4 Daen lamma lammanja dia tida mau: hanja come-

comediën dia catta de dallam hatinja, Maski kita tida tacot pada Alla Thalla, daen tida malou ija tagal ſatou orang manuſia pon tida,

5 Wellakin ſebab balou parampouan ini boat ſouſa pada kita, kita adda boat padanja ſeperti adda haros, agar dia pada achirnja jangan datang, daen petſja kita pounja capalla.

6 Tuan pon ſouda catta, Dengar-la, appa Jure-houccom itou nacal catta.

7 Boucan pon Alla Thalla banja lebé adda boat ſeperti adda haros pada dia pounja orang terpylli, jang ſeang malam bateria padanja, maski dia adda hati lambat padanja.

8 Ako catta pada camou, dia lecas adda boat padanja ſeperti adda haros: Tetapi calou Manuſia pounja Annac lacki lacki adda datang, adda dia pon bertamou petſjayahan de boumi?

9 Dia pon lagi ſouda catta pada barang orang jang dallam ſendirinja petſjaya diorang adda adil, daen jang tida ſadouli pada orang laïn, ſepertihan ini:

10 Dua orang manuſia ſouda naic ca Beytoul pada menjomba, orang ſatou adda Phariſeo, daen jang laïn adda orang tſjouckey.

11 Orang Phariſeo itou ſouda badiri daen menjomba bagitou dallam hatinja, Alla Thalla, kita trima caſſie pada Tuan, ſebab kita ti'adda ſeperti orang manuſia laïn, orang merampas, orang jang tida adil, orang batſjombo: attauw lagi ſeperti orang tſjoukey ini.

12 Kita ſa domingo ſa domingo poaſſa dua cali,

kita

kita bri bagian jang ca ſa poulo derri ſamoanja jang kita pounja.

13 Orang Tſjouckey itou pon ſouda badiri derri djauw, daen dia tida mau ancat mattanja ca ſurga, hanja dia ſouda pouccol dadanja, daen catta, Alla Thalla, caſſian-acan pada beta ſa orang berdooſſa.

14 Ako catta pada camou, orang ini ſouda tourong daen maſſoc dallam roumanja beradil lebé derri jang laïn. Carna ſegálla orang jang ancat ſendirinja diorang adda menjaddi renda, daen orang jang rendaken ſendirinja diorang adda jaddi ancat.

15 Diorang pon lagi ſouda bava padanja bouda bouda kitſjil; agar dia kena diorang: daen calou mourit mouritnja menliat itou diorang ſouda batogor padanja.

16 Hanja Jeſu ſouda pangil bauda bouda kitſjil itou capada dia, daen catta, Beërla bouda bouda kitſjil datang capada ako, daen jangan bri ſoucar padanja: carna Radjat Alla Thalla jaddi orang bagini pounja.

17 Songho ſongho ako catta pada camou, ſjappa tida trima Radjat Alla ſeperti bouda kitſjil, dia tida adda maſſoc de dallam itou ſacali cali pon tida.

18 Daen ſa orang Beſar ſouda tanja pada dia, cattanja, Pangadjar jang baic, appa kita miſter boat agar kita bole berpouſſaca idoppan itou ter. cacal?

19 Jeſu pon ſouda catta padanja, Appa djouw bernamma pada Ako bayc? Alla Thalla ſendiri

djouga

djouga adda bayc orang laïn tida ija ſatou pon tida.

20 Voſte tau jang Sabda itou, Jangan batſjombo, Jangan bounou orang, Jangan mentſjouri, Jangan jaddi ſaxi douſta: Berhormat-acan pada bappa-mou, daen pada ibou-mou.

21 Dia pon ſouda catta, ſamoanja ini kita ſouda tourut derri kita pounja djaman mouda [ſampei ſacaran.]

22 Tetapi calou Jeſu ſouda dengar itou ſouda catta padanja, Voſte adda courang lagi barang ſatou ſadja: djouwal-la barang appa ſamoa jang voſte pounja, daen bagi itou pada orang miskyn, daen voſte adda berole arta tida courang de dallam ſurga: daen marri-la voſte ca marri: icot pada Ako.

23 Hanja ſerta dia ſouda dengar cattahan ini dia ſouda bertſjinta banja: carna dia adda caya banjac.

24 Sedang Jeſu pon liat dia ſouda bertſjinta banjac, ſouda catta, Courang ſoucar, orang jang adda arta, adda maſſoc dallam Alla Thalla pounja Radjat.

25 Carna ſatou onta lebé moura adda bedjallan trous matta djarong, derri pada orang caya maſſoc de dallam Radjat Alla Thalla.

26 Orang pon jang ſouda dengar itou, ſouda catta, Sjappa pon bole menjaddi moumin?

27 Dia pon ſouda catta, berboatan itou jang manuſia tida bole boat, itou-la Alla Thalla bole boat.

28 Pedro pon ſouda catta, Liat la cami ſouda tinggal-acan ſamoanja, daen cami ſouda icot pada djouw.

29 Dia

29 Dia pon ſouda catta padanja, Songho ſongho ako catta pada camou, tiadda nen ſatou orang jang ſouda tingal-acan rouma, attauw ibou bappa, attauw ſoudara ſoudara lacki lacki, attauw bini, attauw annac annac, tagal Radjat Alla Thalla,

30 Jang ti'adda trima combali banja lapis pada wactou ini, daen pada auwal jang adda datang jang idoppan tercacal itou.

31 Dia pon ſouda mengambil jang dua-blas itou daen catta padanja, Liat-la cami pegi naic ca Jeruſchalim, daen ſamoanja itou, nang Nabbi Nabbini ſouda tertoullis, adda menjaddi poutous pada Annac manuſia itou.

32 Carna orang adda ſaracan dia dallam orang jentivo pounja tangan, daen orang adda boat ſedo padanja, daen orang adda boat malou padanja, daen adda balouda padanja.

33 Daen calou diorang ſouda ampas dia dengan ſaſappo ſaſappo diorang adda bounou padanja: daen pada hari nang ca tiga dia adda bangon combali derri matti.

34 Diorang pon tida mengarti app' appa derri baccattahan baccattahan ini: baccattahan ini ſouda ſembounjy padanja, daen diorang tida mengarti app' appa derri itou jang jaddi catta.

35 Souda pon jaddi calou dia ſouda datang decat pada negri Jericho, agar ſa orang matta bouta doudoc de tepi djallan, daen minta iſmola,

36 Daen calou orang ini ſouda dengar rayat jang lalou de ſanna, dia ſouda tanja appa itou.

37 Daen diorang bri tauw padanja, Jeſu derri Naſareth lalou de ſanna.

38 Daen

38 Daen dia ſouda bateria, cattanja: Jeſu, Annac David, Sayang-acan pada beta.

39 Daen orang jang lalou ſouda batogor padanja, agar dia Diëm, hanja dia ſouda bateria mackin lamma mackin lebé, Annac David ſayangacan pada beta.

40 Jeſu pon ſouda badiri daen ſouda ſouro agar orang antarken dia padanja: daen mannacalla dia ſouda datang decat dia ſouda tanja padanja,

41 Daen catta, Appa pacanira mau agar ako boat pada pacanira? Dia pon ſouda catta, Tuan agar beta bole liat.

42 Jeſu pon ſouda catta padanja, Meliat-la, petſjayahan-mou ſouda toulong pada pacanira.

43 Daen dia ſabantar ſouda meliat, daen dia ſouda icot padanja, daen dia ſouda bri hormat pada Alla Thalla: daen ſegalla orang manuſia jang ſouda liat itou, ſouda berpoudjy Alla Thalla.

Brentihan nang ca ſambilan-blas.

1 MAcca mannacalla Jeſu ſouda maſſoc dia ſouda bedjallan trous negri Jericho:

2 Daen liat-la, de ſanna adda ſa orang lacki lacki bernamma Zaccheus, daen orang ini adda pongoulou derri orang tſjouckey daen dia adda caya:

3 Daen dia ſouca liat pada Jeſu, ſjappa dia adda: daen dia tida bole tagal rayat, ſebab dia adlacki lacki kitſjil.

4 Tagal itou dia ſouda lari ca adapan daen dia ſouda naic de atas ſatou pohon caſſema, agar dia bole

bole liat padanja: carna dia adda lalou de ſanna.

5 Daen ſedang Jeſu ſouda ſampei de tampat itou, dia ſouda liat ca atas daen dia ſouda liat padanja, daen dia ſouda catta padanja, Zaccheus lecas daen tourong-la: carna hari ini ako miſter tingal de dallam rouma-mou.

6 Daen dia ſouda lecas daen ſouda tourong, daen dia ſouda tarima padanja dengan ſouca-hati.

7 Daen orang ſamoa jang ſouda liat itou diorang ſouda coucouroubou, cattanja, Dia ſouda maſſoc dallam orang berdooſſa [pounja rouma] pada brenti de ſanna.

8 Zaccheus pon ſouda badiri daen catta pada Tuan, liat-la Tuan, ſatenga derri beta pounja arta beta caſſie pada orang miskyn: daen djycalouw beta ſouda ambil barang appa derri barang orang dengan ſemou, beta bri itou combali ampat-lapis.

9 Jeſu pon ſouda catta padanja, hari ini pada rouma ini jaddi moumin-nan, ſebab orang ini lagi adda ſa orang derri Abraham pounja annac lacki lacki.

10 Carna Annac manuſia ſouda datang, pada tſjari daen pada boat moumin itou jang ſouda jaddi ilang.

11 Daen ſedang diorang dengar itou, dia lagi ſouda catta ſatou ſepertihan, ſebab di'adda decat Jeruſchalim, daen ſebab diorang ſanca Alla Thalla pounja Radjat ſabantar adda bertimboul.

12 Taghal itou dia ſouda catta, Sa orang lacki lacki aſſalnja baic ſouda pegi pada negri djauw djauw, agar dia trima ſatou Radjat pada dia ſendi-

ri, daen comediën datang combali.

13 Daen calou dia ſouda pangil dia pounja hamba hamba ſa poulo orang, dia ſouda bri padanja ſa-paulo catti [pera,] daen dia catta padanja, Vinjaggala ſampei ako datang.

14 Orang orang derri negrinja pon ſouda bintſjy padanja, daen diorang ſouda ſouro ſouroang de blackan dia, cattanja, Kit' orang tida mau agar orang ini jaddi kit' orang pounja Radja.

15 Macca ſouda menjaddi, mannacalla dia ſouda combali, ſedang dia ſouda trima Radjat itou, daen dia catta, agar hamba hamba itou jaddi pangil adapan dia, pada ſjapp' orang dia ſouda bri pera itou, agar dia bole tau, brappa ſa orang orang ſouda balabba dengan vinjagga.

16 Hamba jang bermoula pon ſouda datang, daen catta, Tuan, catti-mou itou ſouda balabba ſa poulo catti.

17 Dia pon ſouda catta padanja, Bayc-la hamba bayc: ſebab pacanira ſouda boat betul dallam jang kitſjil: tagal itou pegang-la cauwaſſa atas ſa poulo negri.

18 Daen hamba jang ca dua ſouda datang, daen catta, Tuan, ſa catti mou ſouda balabba lima catti.

19 Dia pon lagi ſouda catta pada hamba ini, Macca pacanira, pegang-la lima negri.

20 Daen ſa hamba laïn ſouda datang, cattanja, Tuan, Liat-la de ſini adda ſacatti-mou jang beta ſouda ſimpang dallam ſatou lenſou:

21 Carna beta ſouda tacot pada djouw, ſebab djouw adda ſa orang manuſia hati cras, djouw ambil

bil itou nang djouw tida tarou, daen djouw mengiris itou nang djouw tida menambor.

22 Dia pon ſouda catta padanja, Derri moulutmou ako adda houccom pada pacanira, pacanira hamba djahat: pacanira ſouda tauw ako adda ſa orang manuſia hati cras, jang ambil itou nang ako tida tarou, daen jang mengiris itou nang ako tida menambor.

23 Carnappa pacanira pon tida bri ako pounja pera pada jure-mengourop, daen calou ako datang ſouda bole minta itou dengan bonganja?

24 Daen dia ſouda catta pada orang jang badiri de ſanna decat, Ambil-la ſacatti itou derri dia, daen bri itou pada dia jang adda ſa poulo catti.

25 Daen diorang ſouda catta padanja, Tuan, dia adda ſa poulo catti.

26 Carna ako catta pada camou, pada ſegalla orang jang adda app' appa, jaddi bri: hanja derri dia jang ti' adda app' appa, derri itou-la jaddi ambil lagi itou jang dia adda.

27 Tetapi orang ini jang adda ako pounja ſatrou, jang tida mau, agar ako jaddi diorang pounja Radja, membawa-la de ſini, daen membounou diorang de ſini de mouca ako.

28 Daen ſerta dia ſouda catta itou dia ſouda pegi ca adapan diorang, daen dia ſouda naic ca negri Jeruſchalim.

29 Macca ſouda jaddi mannacalla dia ſouda datang decat Betphage daen Bethania, pada gounong bernamma gounong boa minja, agar dia ſouro callouwar mouritaja dua orang,

30 Cattanja, pegi-la dallam campon itou jang adda betul adapan camou : mannacalla camou maſſoc de ſanna camou adda bertamou ſatou annac calledey bericat, de atas appa boulom ſatou orang manuſia doudoc : ourey-acan-la itou, daen bava-la itou.

31 Daen calou barang orang tanja pada djouw orang, Carnappa djouw orang ourey-acan itou ? Tatcalla djouw orang adda catta padanja bagitou, Sebab Tuan adda courang itou.

32 Orang pon jang jaddi ſouro callouwar, ſouda pegi, daen diorang ſouda bertamou bagitou ſeperti Dia ſouda catta padanja.

33 Sedang diorang pon ourey-acan annac calledey itou, calledey pounja tuan tuan ſouda catta padanja, Carnappa camou ourey-acan annac calledey itou ?

34 Diorang pon catta, Tuan adda courang itou.

35 Daen diorang ſouda bava itou pada Jeſu. Daen diorang ſouda tarou packeyan packeyanja de atas annac calledey itou, daen diorang ſouda tarou Jeſu de atas itou.

36 Sedang Dia pon bedjallan, diorang ſouda ampar packeyan packeyanja de bava dia atas djallan.

37 Sedang dia pon ſouda datang decat gounong boa minja pounja cacki, ſegalla campon mourit mouritnja ſouda moulay berpoudjy Alla Thalla dengan ſouca-hati, daen dengan ſuara beſar, ſebab ſegalla berboatan tercoaſſa itou jang diorang ſouda liat,

38 Cattanja, Berpalihara-la jang Radja jang datang

tang dallam Alla Thalla pounja namma: Tantooſſa-la dallam Surga, daen mahamoulja jaddi-la dallam tampat terlebe tinghi.

39 Barang orang pon derri orang Phariſeo de antara campon orang itou ſouda catta padanja, Pangadjar, batogor-la pada mourit mourit-mou.

40 Dia pon ſouda menjaout daen catta padanja, Ako catta pada djouw orang, djycalouw orang ini diëm, batou batou ſabantar adda bateria.

41 Daen mannacalla dia ſouda datang decat, daen meliat jang Negri itou, Dia ſouda menangis tagal dia,

42 Cattanja, Eyó djycalouw djouw adda tauw, ija calou lagi tauw pada hari-mou ini djouga, itou nang catoudjou dengan tantooſſa-mou! Tetapi ſacaran itou ſouda ſembounjy pada matta matta-mou.

43 Carna barang hari hari adda datang atas djouw, agar mouſſo mouſſo-mou adda memboat parit daen pegga pegga coulilling djouw, daen diorang adda coulillingacan djouw, daen diorang adda ſaſaken djouw derri ſegalla tampat.

44 Daen diorang adda roubou-acan djouw ſampei ca tanna, daen annac annac-mou de dallam djouw: daen diorang tida beër tingal ſatou batou atas batou laïn de dallam djouw: tagal itou ſebab djouw tida tauw ingat wactou itou pada appa Alla ſouda caſtigââr pada djouw.

45 Daen dia ſouda maſſoc dallam Beytoul, daen dia ſouda moulay ouſſir derri ſanna de louwar orang itou jang de ſanna djouwal daen bli,

46 Cattanja pada diorang, jaddi menjourat, Roumako adda rouma menjombahan: Hanja camou ſouda memboat itou pada orang pembounoan pounja loubang.

47 Daen dia ſedecalla hari ſouda adjar de dallam Beytoul: daen Himam Himam beſar, daen orang Pengarti ſourat, daen Pongoulou Pongoulou orang ſouda tſjari membounou dia:

48 Daen diorang tida bertamou app' appa, bagimanna diorang adda memboat itou: carna orang orang ſamoa lecat padanja calou diorang dengar djouga pada Dia.

Brentihan nang cà dua poulo.

1 MAcca ſouda jaddi pada barang hari derri hari hari itou, ſedang dia adjar orang de dallam Beytoul, daen pregoar jang Euangelio, agar Himam Himam beſar daen orang Pengarti ſourat dengan orang Touwa Touwa datang de ſanna,

2 Daen bercatta padanja, cattanja, cattala pada cami, derri cauwaſſa appa voſte boat ſamoanja ini: Attauw ſjappa itou jang ſouda bri coaſſa itou pada voſte?

3 Dia pon ſouda menjaout cattanja pada diorang, Kita lagi adda tanja ſatou baccattahan pada djouw orang: daen catta-la pada kita,

4 Joannes pounja Baptiſmo itou-la adda derri ſurga, attauw derri orang manuſia?

5 Daen diorang ſouda bitſjara de antara diorang ſendiri, cattanja, Djycalouw cami catta derri ſurga: di adda catta, Carnappa djouw orang pon tida petſjaya capada dia?

6 Djy-

6 Djycalouw cami pon catta, Derri orang manuſia : tatcalla orang ſamoa adda balimpar-acan cami dengan batou : Carna diorang petſjaya ſongho ſongho Joannes adda ſa orang Nabbi.

7 Daen diorang ſouda menjaout, diorang tida tauw derri manna dia.

8 Macca Jeſu ſouda catta padanja, Tagal itou ako lagi tida catta pada djouw orang, derri cauwaſſa appa ako boat ini ſamoanja.

9 Dia pon ſouda moulay catta ſepertihan ini pada orang orang, Orang manuſia ſa orang ſouda tannam ſatou coubon angor, daen dia ſouda ſeeuwa itou pada orang douſſon, daen dia tingal de louwar negri lamma lammanja.

10 Daen pada wactou betul, dia ſouda ſouro ſatou ſouroang pada orang douſſon itou, agar diorang bri padanja derri coubon angor itou pounja boa : orang douſſon itou pon ſouda pouccol dia, daen diorang ſouda ſouro dia pegi ampa.

11 Dia pon lagi ſouda ſouro ſatou ſouroang laïn, diorang pon lagi ſouda pouccol daen boat malou padanja, daen diorang ſouda ſouro dia pegi ſin app' appa.

12 Macca dia lagi ſouda ſouro (ſouroang) jang catiga : Diorang pon lagi ſouda loucacan (ſouroang) ini, daen boang dia de louwar.

13 Coubon angor ini pounja tuan pon ſouda catta, Ako adda boat appa? Ako adda ſouro annacko lacki lacki jang kekaſſie: ſjappa tauw calou diorang adda liat ini diorang adda tacot padanja.

14 Sedang orang douſſon pon ſouda liat dia, dio-

rang ſouda bitſjara ſamma ſamma, daen catta, Ini-la adda jure-pouſſaca, mari-la, beërla cami bounou dia, agar arta pouſſaca jaddi bet' orang pounja.

15 Macca mannacalla diorang ſouda boang dia de louwar coubon angor, diorang ſouda bounou dia. Coubon angor pounja tuan pon adda boat appa padanja?

16 Dia adda datang daen rouſſacan orang douſſon ini, daen dia adda bri coubon angor itou pada orang laïn. Sedang diorang pon ſouda dengar itou, diorang catta, Djangan bagitou.

17 Dia pon ſouda menantang diorang, daen catta, Appa-la pon adda itou, nang jaddi menjourat, Batou itou jang jure toucan ſouda boang, ini-la ſouda jaddi capalla tandjong?

18 Sjappa djatou atas batou itou, dia jaddi antſjor, daen atas ſjappa dia djatou, dia adda antſjoracan dia.

19 Macca Himam Himam beſar daen orang Pengarti ſourat pada djam itou djouga ſouda ſouca tancap dia: tetapi diorang ſouda tacot tagal rayat: carna diorang ſouda mengarti dia ſouda catta ſepertihan ini derri diorang djouga.

20 Tagal itou diorang ſouda ingat padanja, daen diorang ſouda ſouro orang hiſmou, jang poura poura diorang adda orang adil: agar diorang bole tancap dia dallam baccattahan baccattahanja, daen agar diorang bole ſaraçan dia pada orang beſar daen pada Jure-pegang-negri pounja coaſſa.

21 Daen diorang ſouda tanja pada dia, cattanja,

Pan-

Pangadjar, cami tauw voſte catta catta betul, daen adjar, daen tida menantang pada orang pounja mouca, tetapi voſte adjar Alla Thalla pounja djallan dallam ſa benarnja.

22 Adda patout cami bri tſjouckey pada Sultâân ca tida?

23 Tetapi ſebab dia ſouda mengarti diorang pounja tſjeredick, ſouda catta padanja; Appa camou tſjoba pada kita?

24 Oundjo-la pada kita ſatou kepeng: ſjappa pounja touladang daen ſjappa pounja ſourat alamat dia adda? Diorang pon ſouda menjaout daen catta, Sultâân pounja.

25 Dia pon ſouda catta padanja, Tagal itou pon bri-la pada Sultâân itou jang Sultâân pounja, daen pada Alla Thalla itou jang Alla Thalla pounja.

26 Daen diorang tida bole tancap dia dallam cattahanja adapan cauwan cauwan orang: diorang pon ſouda heraen tagal dia pounja menjaout-tan daen diorang ſouda diëm.

27 Barang orang Sadduceo pon ſouda datang pada dia, jang baſancal daen catta tiadda bangonnan, daen diorang ſouda tanja pada Dia,

28 Cattanja, Pangadjar, Mouſcha ſouda tertoullis pada cami, Djycalouw barang orang pounja ſoudara matti, jang adda bini, daen dia matti ſin annac, agar dia pounja ſoudara adda ambil bini itou, daen bangon-acan aſſal pada ſoudaranja.

29 Dauloucalla pon adda ſoudara lacki lacki toudjou orang, daen jang partama ſouda ambil bini, daen dia ſouda matti ſin annac.

 30 Daen

30 Daen jang ca dua ſouda ambil bini itou, daen dia lagi ſouda matti ſin annac.

31 Daen jang ca tiga ſouda ambil bini itou djouga: daen bagitou lagi toudjou itou ſamoa, daen tida tingal annac padanja, daen diorang ſouda matti.

32 Daen comediën de blackan diorang ſamoa parampouan lagi ſouda matti.

33 Pada wactou bangonnan pon, ſjappa pounja bini derri orang ini dia adda menjaddi? Carna toudjou orang itou ſouda ambil dia pada bininja.

34 Daen Jeſu ſouda menjaout cattanja pada diorang, Dunja ini pounja annac annac cauwin, daen jaddi bri pada orang mampeley.

35 Hanja orang itou jang jaddi kira adil daen baic pada berole auwal itou, daen bangonnan derri matti, diorang tiadda nen cauwin, nen jaddi bri pada orang mampeley.

36 Carna diorang tida bole matti lagi: carna diorang adda ſeperti Mellaïcat Mellaïcat. Daen diorang adda annac annac Deos, ſebab diorang adda annac annac derri bangonnan itou.

37 Orang matti pon adda bangon, itoula Mouſcha ſouda bertoundjo decat outan douri, ſedang dia pada Alla Thalla bernamma Abraham pounja Deos, daen Iſaac pounja Deos, daen Jacob pounja Deos.

38 Alla Thalla pon tiadda orang matti pounja Deos, hanja orang idop pounja: carna diorang ſamoa idop padanja.

39 Barang orang pon derri orang Pengarti ſourat ſouda menjaout cattanja, Pangadjar, voſte ſouda catta benar.

40 Dio-

40 Diorang pon tiadda brani tanja lagi barang appa padanja.

41 Dia pon ſouda catta padanja, Bagimanna orang catta, jang Chriſto itou adda annac David?

42 Daen David ſendiri catta dallam kitab Pſalmo, Tuan ſouda catta pada Tuanko, Doudoc-la ca tangan-ko canam:

43 Sampei Ako adda tarou mouſo mouſo-mou pada alas cacki cacki-mou.

44 David pon bernamma padanja dia pounja Tuan, bagimanna dia pon adda dia pounja annac?

45 Daen ſedang ſegalla campon orang adda dengar djouga, dia ſouda catta pada mourit mourit-nja.

46 Lalou-la derri orang Pengarti ſourat, jang mau bedjallan dallam packeyan packeyan pandjang, daen jang ſouca agar orang ſomba padanja de paſſar, daen jang ſouca cadera cadera raya dallam Synagoga Synagoga, daen tampat doudoc jang partama dallam feeſta feeſta pounja djoumahan.

47 Jang maccan abis parampouan parampouan balou pounja rouma rouma, daen jang poura poura menjomba lamma lamma: Pada orang ini adda kena houccomman lebé brat.

Brentihan nang ca dua poulo ſatou.

1 DAen ſedang dia ſouda ancat matta mattanja, dia ſouda liat orang orang caya limpar carounja carounja-nja dallam Alla pounja pitti.

2 Dia pon lagi ſouda liat ſatou parampouan balou daen miskyn, jang limpar dallam pitti itou dua pittys kitſjil.

3 Daen

3 Daen dia ſouda catta, Songho ſongho ako catta pada camou, parampouan boudjang ini jang miskyn ſouda limpar lebé de dallam pitti ini derri orang laïn ſamoa.

4 Carna diorang ſamoa ſouda limpar pada Alla Thalla pounja carounja carounja derri diorang pounja banjanja: hanja ini ſouda limpar dallam itou derri caſſianja ſegalla dia pounja redjycki.

5 Macca calou barang orang ſouda catta derri Beytoul, dia ſouda menjaddi biſey dengan batou batou bagous daen dengan carounja carounja laïn, Dia ſouda catta,

6 Brappa kena ſamoanja ini jang camou menantang, adda datang hari hari, pada appa nen ſatou batou adda tingal atas batou laïn, jang tida jaddi romba.

7 Diorang pon ſouda tanja pada Dia, cattanja, Pangadjar, mannacalla pon ſamoanja ini adda jaddi? Daen appa jaddi tanda, mannacalla ſamoanja ini adda menjaddi?

8 Dia pon ſouda catta, Liat-la agar jangan barang orang bentſjana pada djouw orang: carna orang banja adda datang dallam Ako pounja namma, cattanja, Ako adda jang Chriſto itou. Daen wactou ſouda datang decat: tagal itou jangan icot diorang.

9 Daen mannacalla camou adda dengar derri prang daen derri goggagompar, tatcalla jangan tacoudjôôt. Carna ſamoanja ini daulou miſter jaddi: tetapi boulom lagi ſegra adda jaddi jang ſoudahan.

10 Wa-

10 Wactou itou dia ſouda catta padanja, Orang ſatou adda ancat tangan pada orang laïn, daen ſatou Radjat (adda ancat tangan) pada Radjat laïn.

11 Daen gompa boumi gompa boumi beſar adda jaddi dallam tampat banja warna, daen lappar, daen penjackittan djahat: adda lagi jaddi derri langit tanda tanda beſar, daen cardjahan tercoudjôôt.

12 Tetapi daulou derri itou ſamoa jaddi, orang adda tancap camou, daen ſoucar-acan camou, daen orang adda ſaracan camou dallam Synagoga Synagoga daen dallam paſſong paſſong, daen orang adda hela jouw orang adapan Radja Radja daen adapan orang Jure-pegang-negri tagal Ako pounja namma.

13 Ini-la pon adda menjaddi pada djouw orang pada ſatou ſahittan.

14 Tagal itou facat-la dallam hati hatimou, derri daulou tida kira kira, bagimanna djouw orang adda menjaout.

15 Carna Ako adda bri pada djouw orang moulut daen boudiman bagini, agar tiadda nen ſatou orang jang adda bole menang djouw orang dengan baccattahan pon tida dengan boudiman pon tida, maski ſjappa ſjappa adda mau melauwan pada djouw orang.

16 Djouw orang pon jaddi ſaracan derri ibou bappa, daen derri ſoudara ſoudara, daen derri cauwom aſſal, daen derri ſobat ſobat-mou: daen diorang adda bounou barang orang derri djouw orang.

17 Daen jouw orang jaddi bintſjy derri ſegalla orang tagal ako pounja namma.

18 Te-

18 Tetapi nen ſatou rambot derri capalla-mou jaddi ilang.

19 Pegang-la djyuwa djyuwa-mou djouga dallam ſabour-mou.

20 Tetapi mannacalla camou adda liat balatantra balatantra coulilling-acan negri Jeruſchalim, tatcalla camou bole tauw binaſſahanja ſouda datang decat.

21 Beërla tatcalla orang jang adda de negri Judea, lari de gounong gounong: daen orang jang adda de antara itou, beërla diorang calouwar derri ſanna: daen jangan orang, jang adda de bendang bendang, maſſoc dallam itou.

22 Carna ini-la hari hari terballas, agar jaddi poutous ſamoanja jang jaddi menjourat.

23 Tetapi adoy pada parampouan parampouan jang adda bonting daen jang bri ſouſou pada hari hari itou: carna adda menjaddi ſoucar tida courang de boumi, daen amara tida courang atas aſſal ini.

24 Daen diorang adda djatou derri pedang pedang tadjang, daen diorang adda jaddi antar pegi catavang de antara ſegalla aſſal manuſia: daen Jeruſchalim adda jaddi inja de bava cacki cacki derri orang Jentivo ſampei orang Jentivo pounja wactou wactou ſouda poutous.

25 Daen adda menjaddi tanda tanda dallam Matta-hari, daen dallam Boulan, daen dallam bintang bintang daen de boumi orang jang jaddi hati-rouſſac daen hati bimbang tida courang, mannacalla laout daen ombacnja adda babounjy cras:

26 Daen mannacalla orang manuſia adda ilang

hati

hati derri tacottan, daen derri ſamoanja itou jang orang menanti daen jang adda datang atas boumi. Carna ſurga pounja coaſſa coaſſa adda jaddi begra.

27 Daen tatcalla orang adda liat Annac manuſia datang de dallam ſatou auwang dengan cauwaſſa daen mahamoulja beſar.

28 Mannacalla pon ſamoanja ini moulay menjaddi, tatcalla pendang ca atas, daen ancat capalla capalla-mou ca atas, ſebab lepaſſan-mou adda decat.

29 Daen dia ſouda catta padanja ſepertihan ſatou, Liat-la pada pohon caſſema, daen pada ſegalla pohon.

30 Mannacalla dia ſacaran batounas, daen camou liat itou, tatcalla camou tauw derri camou ſendiri mouſſim pannas ſacaran adda decat.

31 Bagitou camou lagi, mannacalla camou adda liat ſamoanja ini menjaddi, tauw-la tatcalla Radjat Alla Thalla adda decat.

32 Songho ſongho Ako catta pada camou, aſſal ini tida adda rouſſa ſacali cali pon tida, ſampei ſamoanja ſouda poutous.

33 Langit daen boumi jaddi rouſſa tetapi ako pounja cattahan cattahan tida rouſſa.

34 Daen ingat-la pada camou ſendiri, agar hati hati-mou jangan pada barang wactou jaddi brat dengan maccannan, daen mabocknja, daen dengan idoppan ini pounja tſjintahan, agar hari itou jangan datang ſegra pada camou mannacalla djouw orang tida ſanca itou.

35 Carna ſeperti ſatou djerat dia adda datang atas ſe-

ſegalla orang jang doudoc de ſegalla boumi.

36 Tagal itou djagga-la ſedecalla wactou, daen menjomba-la agar jaddi kira kira haros djouw orang lari derri ſamoanja itou jang adda menjaddi, daen agar djouw orang bole badiri adapan Annac manuſia.

37 Pada ſeang pon dia beradjar de dallam Beytoul, hanja pada malam dia pegi de louwar, daen dia bamalam de gounong, jang jaddi bernamma gounong boa-minja.

38 Daen ſegalla orang manuſia datang pagi pagi hari pada dia de dallam Beytoul, pada dengar Dia.

Brentihan nang ca dua poulo dua.

1 DAen roti manis pounja hari raya bernamma Paſcha ſouda decat.

2 Daen Himam Himam beſar daen orang Pengarti ſourat ſouda tſjari, bagimanna diorang bole bounou: carna diorang tacot tagal rayat.

3 Seitan pon ſouda maſſoc dallam Judas, jang jaddi bernamma Iſcarioth, jang adda ſatou derri jang dua-blas itou.

4 Daen dia ſouda pegi daen catta catta dengan Himam Himam beſar daen dengan Pongoulou orang, bagimanna dia adda ſaracan dia padanja.

5 Daen diorang ſouda berſouca, daen diorang ſouda badjandjy ſamma ſamma, agar diorang bri pera padanja.

6 Daen dia ſouda djandjy itou, daen dia ſouda tſjari wactou mannacalla dia bole ſaracan dia padanja ſin goggagompar.

7 Roti

7 Roti roti manis pounja hari pon ſouda datang decat, mannacalla jang Paſcha miſter jaddi ſombile.

8 Daen dia ſouda ſouro de louwar Pedro daen Joannes, cattanja, Pegi-la, daen hadirken jang Paſcha pada cami agar cami bole maccan itou.

9 Diorang pon ſouda catta padanja, De manna djouw mau agar cami hadirken itou ?

10 Dia pon ſouda catta padanja, Liat-la mannacalla camou adda datang de negri, camou adda bertamou de djallan ſatou manuſia, jang picol ſatou bouli dengan ayer, icot-la dia dallam rouma itou de manna dia adda maſſoc.

11 Daen camou adda catta pada rouma itou pounja tuan, Pangadjar catta pada djouw, Manna adda jang bilic maccan, de manna kita adda maccan Paſcha dengan kita pounja mourit mourit ?

12 Daen dia adda oundjo pada camou ſatou bilic beſar ca atas, jang ſouda berampar, hadirken-la de ſanna.

13 Diorang pon ſouda pegi, daen diorang ſouda bertamou itou bagitou dia ſouda catta padanja, daen diorang ſouda hadirken Paſcha.

14 Daen mannacalla horas itou ſouda datang, dia ſouda doudoc de mêêſje, daen jang dua-blas Apoſtolo dengan dia.

15 Daen dia ſouda catta padanja, Ako ſouda ſouca banja pada maccan Paſcha ini dengan camou, daulou derri Ako meraſſa.

16 Carna Ako catta pada camou, ako ti'adda maccan lagi derri itou, ſampei itou menjaddi

poutous dallam Radjat Alla Thalla.

17 Daen dia ſouda ambil ſatou tſjauwan minnoman, daen dia ſouda trima caſſie, daen dia ſouda catta, Ambil-la (tſjauwan minnoman) itou, daen bagi itou de antara camou.

18 Carna ako catta pada camou, ako ti'adda minnom derri pohon angor pounja boa, ſampei Radjat Alla Thalla ſouda datang.

19 Daen dia ſouda ambil roti, daen calou dia ſouda trima caſſie dia ſouda petſja itou, daen bri itou padanja, daen catta; Ini-la Ako pounja badang jang jaddi bri ganti djouw orang: Boat-la itou agar djouw orang ingat pada Ako.

20 Bagitou lagi jang tſauwan minnoman de blackan djoumahan petang, cattanja, Tſjauwan minnoman ini adda cauwoul jang Barou itou dallam ako pounja dara, jang jaddi tompa tagal djouw orang.

21 Tetapi, liat-la, tangan derri orang itou jang djouwal Ako, adda dengan ako de mêêſje.

22 Daen Annac manuſia pon pegi, ſeperti [Alla] ſouda facat: tetapi haram-la pada manuſia itou derri pada ſjappa dia jaddi djouwal.

23 Daen diorang ſouda moulay tanja ſatou pada ſatou, ſjappa-la dia de antara diorang jang adda boat itou.

24 Souda pon jaddi lagi barang tſjydera de antara diorang, ſjappa derri diorang caliatan jaddi lebé beſar derri orang laïn ſamoa.

25 Dia pon ſouda catta padanja, Orang Jentivo pounja Radja Radja pegang radjat atas diorang:

daen

daen orang jang pegang cauwaſſa atas diorang, diorang jaddi bernamma Tuan Tuan jang baic boudi.

26 Djouw orang pon jangan bagitou: tetapi jang lebé beſar derri laïn ſamoa de antara jouw orang, beërla dia jaddi ſeperti jang lebé kitſjil derri laïn ſamoa: daen dia jang adda jang partama, ſeperti ſa orang jang ſervyr.

27 Carna ſjappa-la jaddi lebé: dia jang doudoc de mêêſje, ca dia jang ſervyr? Boucan dia jang doudoc de mêêſje? Hanja ako adda de antara camou ſeperti ſa orang jang ſervyr.

28 Camou pon adda orang itou jang ſa hari hari ſouda tingal dengan ako dallam ako pounja tſjobahan tſjobahan.

29 Daen ako djandjy pada camou jang Radjat itou, ſeperti Bappako ſouda djandjy itou pada ako.

30 Agar camou maccan daen minnom de mêêſje ako dallam Radjat ako, daen agar camou doudoc atas malygei malygei, daen berhouccom jang duablas aſſal Iſraël.

31 Tuan pon ſouda catta, Simon, Simon, liatla, Seitan ſouda ſouca banja pada camou, agar dia bole aya-can camou ſeperti bidjy gendom:

32 Hanja ako ſouda mintadoa tagal pacanira, agar petſjayahan-mou jangan poutous: daen pacanira mannacalla pacanira ſouda toucar-hati, bertoggoken-la tatcalla ſoudara ſoudara-mou.

33 Dia pon ſouda catta padanja, Tuan, beta ſouca tourut tuan ija pon lagi ſampei dallam paſſong daen ſampei dallam maout.

34 Hanja dia ſouda catta, Ako catta pada pacanira Pedro, ayam hari ini ti'adda bacocco, daulou derri pacanira tiga cali ſouda baſancal, daen catta pacanira tida kenal ako.

35 Daen dia ſouda catta padanja, Mannacalla ako ſouda ſouro camou delouwar, ſin pondi, ſin ſarong coulit, ſin caous caous, appa jaddi courang pada camou? Diorang pon ſouda catta, tida courang pada cami app' appa.

36 Dia pon ſouda catta padanja, Hanja ſacaran, ſjappa adda ſatou pondi, dia ambil-la itou, bagitou lagi ſatou ſarong coulit: daen jang ti'adda ſatou, beërla dia djouwal packeyanja, pada bli pedang.

37 Carna ako catta pada camou itou lagi, jang jaddi tertoullis, miſter jaddi poutous dallam ako, catauwi, Daen dia jaddi bilang dengan orang orang jang boat djahat. Carna ſamoanja jang jaddi tertoullis derri ako, adda pon lagi ſoudahan.

38 Diorang pon ſouda catta, Tuan, liat-la de ſini adda dua pedang. Dia pon ſouda catta padanja, Souda.

39 Daen dia ſouda calouwar daen poulang, ſeperti dia beaſſa, de gounong boa-minja: mourit mouritnja pon lagi ſouda icot padanja.

40 Mannacalla dia pon ſouda datang ſampei de tampat itou, dia ſouda catta padanja, Menjombala, agar camou jangan datang dallam tſjobahan.

41 Daen dia ſouda tſjerey ſendirinja derri diorang, ampir djauw bagitou ſeperti orang bole limpar dengan batou, daen dia ſouda bateloc, daen menjomba,

42 Cat-

42 Cattanja, Bappa, djycalou voſte mau ambil pegi tſjauwan minoman itou derri ako: tetapi jangan beër jaddi beta pounja candati, hanja voſte pounja.

43 Derri dia pon jaddi liat ſatou Mellaïcat derri ſurga, jang bertoggoken dia.

44 Daen ſedang dia adda dallam ſoucarran brat, dia ſouda menjomba dengan coaſſa lebé beſar. Dia pounja peló pon menjaddi ſamma dara pounja tiris tiris beſar, jang lari tourong de tanna.

45 Daen ſerta dia ſouda bangon derri mintahan-doa, dia ſouda datang pada mourit mourit-nja, daen dia ſouda bertamou diorang tidor derri douca.

46 Daen dia ſouda catta padanja, Appa camou tidor? Bangon-la daen mintadoa-la, agar camou jangan maſſoc dallam tſjobahan.

47 Sedang dia pon catta catta lagi, liat-la ſa cau-wan orang: daen ſaorang derri jang dua-blas itou, nammanja Judas, dia ſouda bedjallan adapan dio-rang, daen dia ſouda datang pada Jeſu, pada ber-tſjum padanja.

48 Jeſu pon ſouda catta padanja, Judas, pa-canira-la hiſmou-acan Annac manuſia dengan tſjum?

49 Orang pon jang adda dengan Jeſu, ſedang diorang liat appa-la de ſanna adda menjaddi, ſou-da catta padanja, Tuan, Voſte mau agar cami pouccol dengan pedang?

50 Daen ſa orang derri diorang ſouda pouccol Himam beſar pounja hamba, daen dia ſouda tata

poutous telinganja canam.

51 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta, Beërla diorang ſampei de ſini. Daen dia ſouda kena telinganja, daen dia ſouda ſombo dia.

52 Jeſu pon ſouda catta pada Pang-himam Pang-himam daen pada Pongoulou Beytoul, daen pada orang Touwa Touwa, jang ſouda datang padanja, Caniou ſouda calouwar dengan pedang pedang daen dengan batang batang ſeperti pada ſa orang pembounoan?

53 Mannacalla ako ſa hari hari adda dengan camou de Beytoul, djouw orang tida tancap ako dengan tangan tangan-mou: hanja ini-la djouw orang pounja djam, daen galap pounja cauwaſſa.

54 Diorang pon ſouda tancap dia, daen diorang antar dia daen bava dia de dallam Himam beſar pounja rouma. Pedro pon ſouda icot derri djauw.

55 Mannacalla diorang pon ſouda paſſang api de antara bilic, daen ſedang diorang doudoc ſamma ſamma, Pedro ſouda doudoc de antara diorang:

56 Mannacalla pon barang hamba parampouan ſouda liat padanja doudoc de api, daen ſedang dia menantang padanja, dia ſouda catta, Orang ini lagi adda dengan dia.

57 Hanja dia ſouda baſancal padanja, daen catta, Parampouan, beta tida kenal padanja.

58 Daen ſidikit comediën ſaorang laïn ſouda liat padanja, daen catta, Pacanira lagi adda ſa orang derri orang itou. Hanja Pedro ſouda catta, Manuſia, beta ti'adda.

59 Daen

59 Daen ampir ſatou djam comediën, ſa orang laïn ſouda bertoggoken itou, cattanja, Sabenar orang ini lagi adda dengan dia: Carna dia lagi adda ſa orang Galiléo.

60 Hanja Pedro ſouda catta manuſia beta tida tau appa pacanira catta. Daen ſabantar ſedang dia lagi catta catta ayam djantan ſouda bacocco.

61 Daen Tuan ſouda babalic daen dia ſouda menantang pada Pedro, daen Pedro ſouda ingat pada Tuan pounja baccattahan, bagimanna dia ſouda catta padanja, daulou derri ayam bacocco, pacanira tiga cali adda baſancal pada ako.

62 Daen Pedro ſouda pegi de louwar daen dia ſouda menangis terpaït.

63 Orang lacki lacki pon jang pegang Jeſu diorang ſouda boat ſedo padanja, daen diorang ſouda pouccol padanja.

64 Daen mannacalla diorang ſouda toudong dia, diorang ſouda pouckol moucanja, daen diorang tanja pada dia, cattanja, Bernabbihi ſjappa-la jang ſouda pouckol pada pacanira.

65 Daen banja banja hodiatan laïn diorang ſouda catta padanja.

66 Daen ſerta menjaddi ſeang, orang pounja orang Touwa Touwa, daen Pang-himam Pang-himam, daen orang Pengarti ſourat ſouda bacampon ſamma ſamma, daen diorang ſouda antarken dia dallam diorang pounja Pitſjara-han.

67 Cattanja, Voſte adda jang Chriſto itou? Bri tauw pada cami. Dia pon ſouda catta padanja Djycalouw kita catta itou pada camou, camou tiadda petſjaya itou.

68 Daen djycalou ako lagi tanja, djouw orang tiadda menjaout pada ako pon tida tiadda bri lepas pada ako pon tida.

69 Derri pada ſacaran Annàc manuſia adda doudoc de tangan canam derri Alla Thalla pounja cauwaſſa.

70 Diorang ſamoa pon ſouda catta, Voſte pon adda Annac Alla Thalla? Dia pon ſouda catta padanja, djouw orang catta, ako-la adda dia.

71 Diorang pon ſouda catta, Manna cami lagi courang ſahittan? Carna cami ſendiri ſouda dengar itou derri dia pounja moulut.

Brentihan nang ca dua poulo tiga.

1 DAen ſegalla cauwan itou ſouda bangon, daen ſouda antar dia pada Pilato.

2 Diorang pon ſouda moulay mengadou padanja, cattanja, cami ſouda bertamou orang ini bentſjana pada orang, daen dia larang agar orang jangan bri tſjouckey pada Sultâân, cattanja, Dia ſendiri adda Chriſto jang Radja itou.

3 Pilato pon ſouda tanja padanja, daen catta, Voſte adda orang Jehoudi pounja Radja itou? Dia pon ſouda menjaout padanja daen catta, Voſte catta itou.

4 Pilato pon ſouda catta pada Pang-himam Pang-himam daen pada rayat, Ako tida bertamou barang ſallahan dallam manuſia ini.

5 Tetapi diorang ſouda bertoggoken cattahanja mackin lamma mackin lebé, cattanja, Dia boat agar jaddi goggagompar de antara orang, daen

dia

dia adjar de antara ſegalla negri Judeá ; daen dia ſouda moulay derri Galiléa ſampei de ſini.

6 Serta Pilato pon ſouda dengar derri negri Galiléa, dia ſouda tanja, djycalouw orang manuſia itou adda orang Galiléo ?

7 Daen ſerta dia ſouda mengarti dia adda derri Herodes pounja alam, dia ſouda ſouro dia pada Herodes, jang pada hari hari itou ſendiri lagi adda de negri Jeruſchalim.

8 Daen ſerta Herodes ſouda liat pada Jeſu, dia ſouda berſouca banja: carna dia derri lamma lammanja ſouda inging liat padanja, ſebab dia ſouda dengar banja derri Dia: daen dia ſouda heakin liat barang tanda, jang menjaddi derri dia.

9 Dia pon ſouda tanja pada dia dengan baccattahan banja: tetapi Dia tida menjaout padanja nen app' appa.

10 Pang-himam Pang-himam pon daen orang Pengarti ſourat ſouda badiri, daen diorang ſouda mengadou padanja ſangat.

11 Calou pon Herodes dengan dia pounja orang baprang ſouda bantjy daen boat ſedo padanja, dia ſouda bri packei padanja packeyan jang bertſjaya, daen dia ſouda ſouro dia combali pada Pilato.

12 Pada hari itou djouga Pilato daen Herodes pon ſouda menjaddi baſobat ſamma ſamma: carna diorang daulou ſouda idop dallam ſatrounja.

13 Mannacalla Pilato pon ſouda pangil bacampon jang Pang-himam Pang-himam, daen Orang Orang beſar daen jang rayat, dia ſouda catta padanja,

14 Djouw oraſg ſouda bava pada ako manuſia ini, ſeperti ſa orang jang bentſjana orang, daen liat-la, ako ſouda tanja padanja de mouca djouw orang, daen ako tida bertamou barang appa ſalla dallam manuſia ini, derri itou dengan appa djouw orang mengadou padanja:

15 Ija Herodes lagi pon tida: carna ako ſouda ſouro jouw orang pada dia, daen liat-la, dia tida boat appa appa, tagal appa haros dia matti.

16 Tagal itou pon ako adda caſtigââr padanja, daen bri lepas padanja.

17 Dia par forſa pon miſter bri lepas padanja ſa-orang pada hari raya Paſcha.

18 Segalla cauwan orang pon ſouda bateria ſamma ſamma, cattanja, Pegi-la dengan orang ini, daen bri lepas pada cami Barabbas.

19 Jang [Jure-houccom] tagal ſatou goggagompar, jang jaddi de negri, daen tagal ſatou amoc, ſouda boang de paſſong.

20 Pilato pon ſouda catta catta lagi ſacali padanja, daen dia mau bri lepas pada Jeſu.

21 Hanja diorang bateria combali cattanja, Bercrus-acan dia, bercrus-acan dia,

22 Dia pon ſouda catta pada nang ca tiga cali padanja, Djahat appa pon orang ini ſouda boat? Ako tida mendapat barang ſalla dallam dia tagal appa haros dia matti: tagal itou ako adda caſtigââr dia daen bri lepas pada dia.

23 Hanja diorang ſouda cottali dengan bateriahan beſar, daen diorang minta agar dia jaddi bapaco de crus: daen diorang pounja daen Pang-

himam

himam Pang-himam pounja bateria-han jaddi mackin lamma mackin cras.

24 Pilato pon ſouda houccom agar menjaddi bagitou ſeperti diorang minta.

25 Dia pon ſouda bri lepas padanja orang itou, jang tagal barang goggagompar daen tagal ſatou amoc jaddi boang de paſſong, jang diorang ſouda minta: hanja dia ſouda ſeracan Jeſu pada diorang pounja candati.

26 Daen ſedang diorang antar dia de louwar, diorang ſouda ambil ſatou Simon derri Negri Cireno, jang datang derri bendang, daen diorang tarou crus atas dia, agar dia picol itou de blackan Jeſu.

27 Orang banja banja daen parampouan banja pon ſouda icot padanja: Sjapp' orang lagi ſouda menangis daen ſayang-acan dia.

28 Jeſu pon ſouda babalic padanja, cattanja, Camou annac annac parampouan derri negri Jeruſchalim, jangan menangis tagal ako, hanja menangis tagal camou ſendiri, daen tagal annac annacmou.

29 Carna liat-la, adda datang hari hari bagini, agar orang adda catta, Moumin-la orang parampouan jang tida babya, daen pourut pourut jang tida berannac, daen ſouſſou ſouſſou jang tida jaddi menouſſou.

30 Pada waƈtou itou orang adda moulay catta pada gounong gounong, Djatou-la atas cami: daen pada boukit boukit toudong-la cami.

31 Carna calou orang boat bagitou pada cayou

jang

jang idjou, appa pon adda menjaddi pada cayou jang cring!

32 Daen dua orang laïn, jang adda orang jang ſouda boat djahat, lagi jaddi antar agar diorang jaddi bounou dengan Dia.

33 Daen ſerta diorang ſouda datang pada tampat itou jang jaddi bernamma tampat Tencora, diorang ſouda bercrus-acan Dia de ſanna, daen orang itou jang ſouda boat djahat, jang ſatou ca ſabla canam daen jang laïn ca ſabla kiri.

34 Jeſu pon ſouda catta, Bappa, ampon-la itou padanja, carna diorang tida tauw appa diorang boat. Diorang pon ſouda bagi packeyanja, daen diorang ſouda melontar parêê.

35 Daen orang ſouda badiri daen menantang itou: Orang orang beſar pon lagi ſouda bagourou dia dengan diorang, cattanja, Dia ſouda lepas-acan orang laïn, beërla dia ſacarang lepas-acan ſendirinja, djycalouw di'adda jang Chriſto itou jang Alla Thalla ſouda pylli.

36 Orang baprang pon lagi ſouda datang padanja daen ſouda boat ſedo padanja, daen diorang ſouda bava tſjoucka padanja:

37 Daen diorang ſouda catta, Djycalou voſte adda orang Jehoudi pounja Radja, lepas-acan-la voſte ſendiri.

38 Diorang pon lagi ſouda toullis ſatou ſourat alamat atas dia, dengan ourof ourof Grêêco, daen Romano, daen Hebrêêo, INILA ORANG JEHOUDI POUNJA RADJA.

39 Saorang pon, derri orang itou jang ſouda

boat

boat djahat jang jaddi bergantong, ſouda hodiat-acan dia, Cattanja, Djycalouw voſte adda Chriſto itou, lepas-acan-la voſte ſendiri daen bet' orang.

40 Hanja jang laïn ſouda menjaout daen batogor padanja, daen catta, Pacanira pon lagi tida tacot pada Alla Thalla, ſedang pacanira adda dallam houccomman ſatou daen ſendiri djouga?

41 Daen cami pon meraſſa itou ſeperti haros: carna cami berole houccom ſeperti patout pada cami pounja berboatan: tetapi orang ini tida boat nen ſatou ſallahan pon tida.

42 Daen dia ſouda catta pada Jeſu, Tuan, ingat pada beta, mannacalla djouw ſouda maſſoc dallam Radjat-mou.

43 Daen Jeſu ſouda catta padanja, Songho ſongho Ako catta pada pacanira, Hari ini djouga, pacanira adda maſſoc dengan ako dallam Paraïſo.

44 Adda pon ampir horas nang ca nam, daen ſouda menjaddi galap atas ſegalla boumi, ſampei horas nang ca ſambilan.

45 Daen matta hari menjaddi galap, daen Beytoul pounja tabir ſouda bela poutous de tenga tenga.

46 Daen Jeſu ſouda bateria dengan ſuara beſar daen catta, Bappa, dallam tangan-mou ako ſaracan ako pounja Spirito.

47 Sedang pon jang pongoulou atas ſarattus ſouda liat ſamoanja itou nang ſouda jaddi de ſanna, dia ſouda berpoudjy Alla Thalla, daen catta, Songho ſongho manuſia ini adda adil djouga.

48 Daen ſegalla cauwan cauwan orang jang ſouda

da bacampon de ſanna pada menantang itou, calou diorang liat ſamoanja ini, jang ſouda menjaddi, ſouda pouccol dada dadanja daen poulang.

49 Daen ſegalla orang jang kenal padanja diorang ſouda badiri derri djauw, parampouan parampouan jang ſouda icot dia derri Galiléa pon lagi, daen diorang ſouda menantang itou.

50 Macca liat-la, ſa orang lacki lacki bernammanja Joſeph, jang adda ſa orang Pitſjara, lacki lacki bay daen adil,

51 (Orang ini tida tourut pada jang laïn itou pounja bitſjara-han daen boatan) daen diadda derri Arimathea, jang adda ſa negri derri orang Jehoudi daen jang ſendiri lagi menanti Alla Thalla pounja Radjat.

52 Orang ini ſouda pegi pada Pilato, daen minta Jeſu pounja badang.

53 Daen mannacalla dia ſouda ambil [itou derri crus,] dia ſouda boncos-acan itou dallam ſatou cayin alous, daen tarou itou dallam ſatou coubour, jang dia ſouda boat de dallam ſatou batou carang, de manna boulom ſa orang jaddi tarou.

54 Daen adda hari pada appa orang hadirken ſendirinja daulou, daen jang Sabbath datang decat.

55 Parampouan parampouan jang ſouda datang dengan Dia derri Galiléa, diorang pon lagi ſouda icot, daen menantang coubour itou, daen bagimanna dia pounja badang jaddi tarou.

56 Mannacalla diorang pon ſouda combali, diorang ſouda hadirken rampa rampa daen oubat, daen

pada

pada hari Sabbath diorang ſouda brenti ſeperti adat Sabda.

Brentihan nang ca dua poulo ampat.

1 DAen pada domingo pounja hari nang bermoula diorang pagi pagi banja ſouda pegi pada coubour, daen diorang ſouda picol rampa rampa itou jang diorang ſouda hadir, daen barang orang dengan diorang.

2 Diorang pon ſouda dapat batou bagouling derri coubour.

3 Daen çalou diorang ſouda maſſoc diorang tida bertamou Tuan Jeſu pounja badang.

4 Daen menjaddi, ſedang diorang tagal itou jaddi hati bimbang, liat-la, dua orang lacki lacki badiri decat diorang dallam packeyan packeyan bakilat kilat.

4 Mannacalla diorang pon ſouda tacot ſangat, daen moucanja tondo ca tanna, diorang ſouda catta padanja, Appa djouw orang tſjari orang idop de antara orang matti?

6 Dia ti'adda de ſini, hanja dia ſouda bangon. Ingat-la bagimanna dia ſouda catta pada djouw orang, ſedang dia adda lagi de negri Galiléa:

7 Cattanja, Annac Manuſia miſter jaddi ſaracan pada orang berdooſſa pounja tangan, daen jaddi bercrus, daen bangon combali pada hari nang ca tiga.

8 Daen diorang ſouda ingat dia pounja baccattahan.

9 Daen diorang ſouda poulang derri coubour, daen

daen diorang ſouda bri tauw ſamoanja ini pada jang ſablas itou, daen pada orang laïn ſamoa.

10 Orang ini pon adda Maria Magdalena, daen Joanna, daen Maria Jacobo pounja ibou, daen orang jang laïn dengan diorang, jang ſouda catta itou pada Apoſtolo Apoſtolo.

11 Tetapi baccattahanja ſouda caliatan padanja ſeperti tſjeritahan gila, daen diorang tida petſjaya padanja.

12 Tetapi Pedro ſouda bangon daen lari pada coubour, daen ſedang dia toudo njauwanja dia ſouda liat jang cayn cayinja ſadja adda de ſanna, daen dia ſouda poulang, daen dia ſouda heraen dallam hatinja tagal itou jang ſouda menjaddi.

13 Daen liat-la, pada hari itou djouga dua orang derri diorang ſouda pegi pada barang campon jang adda djauw nam poulo ſtadi derri Jeruſchalim, nammanja Emmaus:

14 Daen diorang ſouda catta catta ſamma ſamma de antara diorang derri ſamoanja ini, jang ſouda menjaddi de ſanna.

15 Daen menjaddi, ſedang diorang catta catta ſamma ſamma, daen ſedang ſatou tanja pada ſatou, agar Jeſu ſendiri datang daen bedjallan dengan diorang.

16 Daen matta mattanja jaddi pegang, agar diorang tida kenal padanja.

17 Dia pon ſouda catta padanja, Cattahan appa ini, derri appa camou catta catta ſamma ſamma de djallan? Daen carnappa camou bertſjinta?

18 Orang ſatou pon, ſjappa bernamma Cleopas, ſouda

ſouda menjaout daen catta padanja, Djouw kendiri djouga adda orang horgay de negri Jeruſchalim, daen tida tauw appa de ſanna pada hari hari ini ſouda jaddi?

19 Dia pon ſouda catta padanja, Appa? Diorang pon catta ſamoanja itou jang kena pada Jeſu derri Nazareth, jang adda ſa orang Nabbi, jang adda tercauwaſſa dallam berboatan daen dallam baccattahan, adapan Alla daen adapan ſegalla orang manuſia.

20 Daen bagimanna bet' orang pounja Himam Himam beſar daen orang beſar ſouda ſeracan dia pada houccomman maout, daen bercrus-acan Dia.

21 Cami pon ſouda heakin dia adda orang itou jang adda lepas-acan orang Iſraël. Tetapi lebé derri pada itou hari ini lagi adda hari nang ca tiga, derri waćtou iton mannacalla ſamoanja ini ſouda menjaddi.

22 Hanja barang orang parampouan derri antara cami lagi ſouda boat cami hati rouſſac, jang pagi pagi hari ſouda pegi pada coubour.

23 Daen ſedang diorang tida bertamou badangnja diorang ſouda datang daen catta, diorang lagi ſouda liat pangcaliatan derri Mellaïcat Mellaïcat, jang catta dia idop.

24 Daen barang orang derri orang jang adda dengan cami, ſouda pegi pada coubour, daen diorang ſouda bertamou ſamoanja bagitou, ſeperti parampouan parampouan lagi ſouda catta, hanja diorang tida liat pada Dia.

25 Daen dia ſouda catta padanja, O Orang bo-

doc daen hati malas, pada petsjaya samoanja itou jang Nabbi Nabbini souda catta catta,

26 Boucan jang Christo mister merassa samoanja ini, daen bagitou massoc dallam bermouljanja?

27 Daen dia souda moulay derri Nabbi Mouscha daen derri Nabbi Nabbini samoa, daen dia souda boucacan padanja, dallam segalla sourat sourattan itou jang jaddi tertoullis derri Dia.

28 Daen diorang souda datang ampir campon itou, de manna diorang pegi, daen dia souda poura poura bagitou seperti calou dia mau pegi lebé djauw.

29 Diorang pon souda seassat padanja, cattanja, Tingal-la dengan cami, carna souda sacaran petang hari, daen matta hari souda tourong. Daen dia souda massoc, pada tingal dengan diorang.

30 Daen menjaddi, sedang dia doudoc dengan diorang de meesje, agar dia ambil roti, daen palihara itou, daen mannacalla dia souda pitsja itou, dia souda bri itou padanja.

31 Daen mattanja jaddi bouca, daen diorang souda kenal Dia: daen dia souda lalou derri matta mattanja.

32 Daen diorang souda catta satou pada satou, boucan hati cami souda berapi dallam cami, sedang dia catta catta dengan cami de djallan, daen sedang dia boucacan sourat sourattan pada cami?

33 Daen diorang pada djam itou djouga souda bangon daen poulang ca negri Jerusschalim, daen diorang souda mendapat jang sablas itou bacampon samma samma, daen orang lain itou jang adda dengan diorang.

34 Sjapp'

34 Sjapp' orang ſouda catta, Tuan ſongho ſongho ſouda bangon, daen dia ſouda caliatan pada Simon.

35 Daen diorang ſouda bilang itou jang ſouda jaddi de djallan, daen bagimanna diorang ſouda kenal padanja ſedang dia petſja roti.

36 Daen ſedang diorang catta catta derri itou, Jeſu ſendiri ſouda badiri de antara diorang, daen catta padanja, Tantooſſa-la pada djouw orang.

37 Diorang pon ſouda tacoudjôôt daen tacot ſangat, daen diorang kira kira diorang liat ſatou Spirito.

38 Daen dia ſouda catta padanja, Appa camou jaddi hati rouſſac? daen carnappa angan angan bagini maſſoc dallam hati hati-mou?

39 Liat-la tangan-ko daen cacki ako: carna ako-la ſendiri djouga. Djabat-la pada Ako, daen liat-la, carna Spirito tiadda nen daging nen toulang, ſeperti camou liat ako adda.

40 Daen ſedang dia catta itou, dia ſouda oun-djo tangan cakki padanja.

41 Daen calou diorang derri ſoucahati boulom bole petſjaya, daen ſedang diorang heraen, Dia ſouda catta padanja, camou de ſini ti'adda app' appa pada maccan?

42 Diorang pon ſouda bri padanja ſa pangal derri ſatou ican aſſar, daen derri ayer madou.

43 Daen dia ſouda ambil itou, daen maccan itou adapan matta mattanja.

44 Dia pon ſouda catta padanja, Ini-la baccattahan itou, jang ako ſouda catta catta pada camou, ſedang ako adda lagi dengan camou, catauwi, ba-

rang appa ſamoa miſter jaddi poutous, jang jaddi tertoullis derri ako dallam Sabda Mouſcha, daen dallam Nabbi Nabbini, daen dallam Pſalmo.

45 Tatcalla pon Dia ſouda boucacan padanja acal-nja, agar diorang bole mengarti jang ſourat ſourattan.

46 Daen Dia ſouda catta padanja, Bagitou menjaddi menjourat, daen bagitou jang Chriſto itou miſter meraſſa, daen bangon derri matti capada hari nang ca tiga:

47 Daen dallam Nammanja jaddi pregoar jang toucarran hati daen ampon dooſſa, de antara ſegalla orang, daen haros moulanja menjaddi derri negri Jeruſchalim.

48 Djouw orang pon jaddi ſaxi derri ſamoanja ini.

49 Daen liat-la, ako ſouro pada camou Bappa-ko pounja djandjyhan: tetapi tingal-la camou de dallam negri Jeruſchalim, ſampei djouw orang adda tarima jang cauwaſſa itou derri tampat terlebe tinghi.

50 Dia pon ſouda antarken diorang de louwar ſampei negri Bethania, daen dia ſouda ancat tanganja, daen palihara padanja.

51 Daen ſouda menjaddi ſedang Dia palihara padanja, agar dia poulang derri diorang, daen Dia menjaddi ancat dallam ſurga.

52 Daen diorang ſouda menjomba padanja, daen diorang ſouda poulang ca negri Jeruſchalim dengan birahi beſar.

53 Daen diorang ſa hari hari adda de Beytoul, daen diorang ſouda poudjy daen trima caſſie pada Alla Thalla.

Soudahan derri Euangelio facti ſeperti Lucas ſouda tertoullis itou.

JESU CHRISTO

pounja

EUANGELIO

seperti

JOANNES

souda menjourat itou.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAda moulanja adda jang Cattahan itou, daen jang Cattahan itou adda decat Alla Thalla, daen jang Cattahan itou adda Alla Thalla.

2 Itoula pada moulanja adda decat Alla Thalla.

3 Barang appa samoa souda menjaddi derri itou djouga, daen sin itou tida menjaddi app' appa [derri samoanja] nang souda menjaddi.

4 Dallam jang ini adda idoppan, daen idoppan itou adda orang manusia pounja trang.

5 Daen trang itou bertsjaya dallam galap, daen galap tida poló trang itou.

6 De sanna adda manusia satou jang jaddi souro derri Alla Thalla, nammanja Joannes.

7 Ini-la souda datang pada bri sahittan, agar dia bersaxi derri trang itou, agar orang samoa petsjaya derri pada dia.

8 Dia ti'adda jang trang itou, hanja dia jaddi menjouro, agar dia bersaxi derri trang itou.

9 Ini-la trang jang benar, jang bertrangacan

ſegalla manuſia jang datang de dallam dunja.

10 Dia adda de dallam dunja, daen dunja ſouda menjaddi derri pada Dia: daen dunja tida kenal pada Dia.

11 Dia ſouda datang pada dia pounja orang, daen dia pounja orang tida tarima pada Dia.

12 Hanja brappa orang ſouda tarima pada Dia, pada orang itou Dia ſouda bri coaſſa pada menjaddi Alla Thalla pounja annac, catauwi pada orang itou jang petſjaya capada Dia pounja namma.

13 Jang tida menjaddi derri dara, nen derri daging pounja candati, nen derri lacki lacki pounja candati, hanja derri Alla Thalla djouga.

14 Daen jang Cattahan itou ſouda jaddi daging, daen itou ſouda doudoc de antara cami, (daen cami ſouda menantang dia pounja berbeſaran, jang adda berbeſaran ſeperti Bappa pounja Annac ſa orang ſadja) pounou dengan fermang daen benarran.

15 Joannes ſouda berſaxi derri Dia, daen dia ſouda bateria, cattanja: Ini-la Dia derri ſjappa kita ſouda catta, Dia jang datang de blackan kita, daen Dia menjaddi daulou derri kita, carna Dia adda daulou derri kita.

16 Daen derri dia pounja pounounja cami ſamoa ſouda berole fermang ganti fermang.

17 Carna jang Sabda menjaddi bri derri pada Mouſcha: [tetapi] jang fermang daen ſabenarnja ſouda menjaddi derri pada Jeſu Chriſto.

18 Ti'adda nen ſatou orang manuſia jang ſouda liat Alla Thalla: Annac lacki lacki ſaorang ſadja, jang

jang adda de dallam Bappa pounja panko, dia ſouda bri tauw pada cami jang artinja derri Dia.

19 Daen ini-la Joannes pounja ſahittan, manna-calla orang Jehoudi ſouda ſouro barang orang Himam daen barang orang derri affal Levi, derri negri Jeruſchalim, agar diorang adda tanja pada dia: Sjappa-la voſte?

20 Daen dia ſouda mengaco, daen dia tida baſancal itou: daen dia ſouda mengaco, Kita ti'adda jang Chriſto itou.

21 Diorang pon ſouda tanja pada dia: Voſte pon jaddi appa? Voſte adda Elias? Daen dia catta, Kita tiadda itou: Voſte adda jang Nabbi itou? daen dia ſouda menjaout, Tida.

22 Diorang pon ſouda catta padanja: Sjappa voſte adda? Agar cami bole menjaout padanja, jang ſouda ſouro cami; Voſte catta appa derri voſte ſendiri?

23 Dia ſouda catta; Kita-la jang jure-bateria pounja ſuara de dallam rimba: baicki-la betul Tuan pounja djallan, ſeperti Nabbi Eſaias ſouda catta.

24 Daen ſouroang ſouroang itou adda orang Phariſeo.

25 Daen diorang ſouda tanja pada dia, daen catta pada dia: Carnappa djouw pon bauptiſââr, djycalou djouw tiadda jang Chriſto itou, nen Elias, nen Nabbi itou?

26 Joannes ſouda menjaout padanja, cattanja, kita bauptiſââr dengan ayer, hanja dia jang badiri de antara djouw orang, jang djouw orang tida kenal.

27 Ini-la dia djouga jang datang de blackan kita, jang menjaddi daulou derri kita, ija kita pounja patoutnja tida beſar bagitou agar kita adda oureyacan dia pounja icat caous.

28 Samoanja ini ſouda menjaddi de Bethabara de ſabla ſanna Jordaen, de manna Joannes ſouda bauptiſââr.

29 Pada hari oſſonja, Joannes ſouda liat Jeſu datang pada dia, daen dia ſouda catta, Liat-la Alla Thalla pounja Annac domba, jang ambil pegi dunja pounja dooſſa.

30 Ini-la Dia derri ſjappa kita ſouda catta: De blackan kita datang ſa orang lacki lacki, jang menjaddi daulou derri kita, carna dia adda daulou derri kita.

31 Kita pon tida kenal padanja: hanja agar dia jaddi bouca pada orang Iſraël, tagal itou kita ſouda datang daen bauptiſââr dengan ayer.

32 Daen Joannes ſouda berſaxi, cattanja, Kita ſouda liat Spirito ſouda tourong derri ſurga, ſeperti ſatou merepatti, daen dia ſouda tingal atas Dia.

33 Daen kita tida kenal padanja, hanja dia jang ſouda ſouro kita agar kita bauptiſââr dengan ayer, dia ſouda catta pada kita, Atas ſjappa pacanira adda liat Spirito tourong daen tingal atas dia, Ini-la dia djouga jang bauptiſââr dengan Spirito Sancto.

34 Daen kita ſouda liat, daen kita ſouda berſaxi, ini-la Alla Thalla pounja Annac lacki lacki djouga.

35 Pada hari eſſonja Joannes combali ſouda badiri, daen derri mouritnja dua orang.

36 Daen ſedang dia liat pada Jeſu jang paſſiââr

de

de ſanna, dia ſouda catta: Liat-la Alla Thalla pounja Annac domba.

37 Daen mourit ini dua orang ſouda dengar dia catta itou, daen diorang ſouda icot pada Jeſu.

38 Daen ſedang Jeſu babalic daen liat diorang icot, dia ſouda catta padanja,

39 Djouw orang tſjari appa? Diorang pon catta padanja, Rabbi, artinja djycalouw orang berſalin itou, Pangadjar, manna djouw doudoc?

40 Dia ſouda catta padanja, Marri liat. Diorang pon ſouda datang daen liat manna dia doudoc, daen hari itou diorang ſouda tingal dengan dia. Adda pon ampir horas nang ca ſa poulo.

41 Andreas Simon Pedro pounja ſoudara lacki lacki dia adda ſatou derri dua orang itou, jang ſouda dengar itou derri Joannes, daen jang ſouda icot pada dia.

42 Ini daulou ſouda bertamou ſoudaranja Simon, daen dia ſouda catta padanja, cami ſouda bertamou jang Meſſias itou, artinja, djycalouw orang berſalin itou, jang Chriſto.

43 Daen dia ſouda antar dia pada Jeſu. Daen Jeſu ſouda menantang dia daen catta, Paçanira adda Simon, jang annac Jona: Pacanira adda packey namma Cephas, artinja Pedro.

44 Hari Eſſonja Jeſu mau pegi de negri Galiléa, daen dia ſouda bertamou Philippo, daen dia catta padanja, Icot-la pada ako.

45 Philippo pon ſouda derri Bethſaida derri Andreas daen Pedro pounja negri.

46 Philippo ſouda bertamou Nathanaël daen

catta padanja, cami ſouda bertamou orang itou derri ſjappa Mouſcha dallam kita ſabda, daen Nabbi Nabbini ſouda tertoullis, catauwi Jeſu jang annac Joſeph derri Nazareth.

47 Daen Nathanaël ſouda catta padanja, derri Nazareth bole datang barang appa nang bayc? Philippo ſouda catta padanja, Marri liat.

48 Jeſu ſouda liat Nathanaël datang pada dia, daen dia catta derri dia, Liat-la, ſa orang jang ſa orang Iſraël ſabenar, dallam ſjappa tiadda ſemou.

49 Nathanaël catta padanja, derri manna djouw kenal pada beta? Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, daulou derri Philippo ſouda pangil pada pacanira, ſedang pacanira adda de bava pohon caſſema, ako ſouda liat pada pacanira.

50 Nathanaël ſouda menjaout daen catta padanja, Rabbi, djouw adda Alla Thalla pounja Annac, djouw adda orang Iſraël pounja Radja.

51 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Sebab ako ſouda catta pada pacanira, Ako ſouda liat pada pacanira de bava pohon caſſema, tagal itou pacanira petſjaya: pacanira adda liat berboatan lebé beſar derri itou.

52 Daen dia ſouda catta padanja, Songho ſongho ako catta pada camou, derri pada ſacaran camou adda liat ſurga tabouca, daen Alla pounja Mellaïcat Mellaïcat naic daen tourong atas manuſia pounja Annac lacki lacki.

Brentihan nang ca dua.

1 DAen pada hari naug ca tiga orang ſouda baicki ſatou fêêſta bacauwin de negri Cana Galiléa, daen Jeſu pounja ibou adda de ſanna.

2 Orang pon lagi ſouda pangil pada Jeſu dengan mourit mouritnja, pada maccan fêêſta bacauwin.

3 Daen mannacalla de ſanna adda courang angor, Jeſu pounja ibou ſouda catta padanja, diorang ti'adda angor.

4 Jeſu ſouda catta padanja, ako ſadouli appa pada djouw? Ako pounja djam boulom datang.

5 Ibounja ſouda catta pada hamba hamba, App' appa dia adda ſouro pada camou, boat-la itou djouga.

6 Orang pon ſouda tarou de ſanna nam baccas batou pada yſci ayer, tſjara orang Jehoudi pounja tſjoutſjyhan, daen ſa baccas ſa baccas bole moat dua ca tiga metreti.

7 Jeſu ſouda catta padanja, yſci-la baccas baccas ayer itou pounou ayer. Daen diorang ſouda yſci pounou ſampei ca atas.

8 Daen dia ſouda catta padanja, timba-la ſacaran daen picol-la itou pada marynjo, daen diorang ſouda picol itou.

9 Calou marynjo pon ſouda raſſa ayer itou nang ſouda menjaddi angor, (daen dia tida tauw derri manna angor itou datang, tetapi hamba hamba jang ſouda timba ayer itou diorang tauw) marynjo

ſouda

ſouda pangil orang mampeley lacki lacki,

10 Daen dia ſouda catta padanja, Segalla orang bri daulou angor nang bayc daeu mannacalla orang ſouda minnom bay bay, comediën angor nang lebé moura, tetapi djouw ſouda ſimpang angor nang bayc ſampey ſacaran.

11 Tanda tanda pounja moulanja ini Jeſu ſouda boat de negri Cana Galiléa, daen dia ſouda boucacan dia pounja berbeſaran: daen mourit mouritnja ſouda petſjaya capada Dia.

12 Comediën dia ſouda pegi tourong de negri Capernaum, dia dengan ibounja, daen ſoudara ſoudaranja lelacki, daen mourit mouritnja, daen diorang tida tingal banja hari de ſanna.

13 Daen Orang Jehoudi pounja Paſcha ſouda decat, daen Jeſu ſouda pegi naic pada Jeruſchalim.

14 Daen dia ſouda bertamou de dallam Beytoul orang jang djouwal lembou lembou, daen domba domba, daen merepatti merepatti, daen orang menoucar jang doudoc de ſanna;

15 Daen dia ſouda baycki ſatou ſaſappo derri tali tali kitſjil, daen dia boang diorang ſamoa de louwar Beytoul, domba domba daen lembou lembou lagi: daen orang menoucar pounja pera dia ſouda touwang calouwar, daen dia ſouda balic diorang pounja meeſje.

16 Daen dia catta pada orang jang jouwal merepatti, Ambil-la barang barang ini derri ſini: daen jangan boat derri Bappa-ko pounja rouma ſatou rouma djouwal daen bli.

17 Daen mouritnja ſouda ingat jaddi tertoullis,

Rouma-

Rouma-mou pounja caſſehan ſouda maccan abis ako.

18 Orang Jehoudi pon ſouda menjaout, daen catta padanja, Tanda appa djouw oundjo pada cami, carna djouw boat ſamoanja itou ?

19 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Petſjala Beytoul ini, daen dallan tiga hari ako adda baycki itou combali.

20 Orang Jehoudi pon ſouda catta, orang ſouda cardja ampat poulo nam tauwon pada menboat Beytoul ini, daen djouw mau baycki itou dallam tiga hari ?

21 Tetapi dia ſouda catta itou derri badangnja pounja Beytoul.

22 Tagal itou ſerta dia ſouda bangon derri matti, dia pounja mourit ſouda ingat, dia ſouda catta itou padanja: daen diorang ſouda petſjaya pada Sourat, daen pada cattahan itou jang Jeſu ſouda catta.

23 Daen mannacalla dia adda de negri Jeruſchalim, pada Paſcha pada feeſta itou, orang banja ſouda petſjaya dallam nammanja, ſedang diorang liat tanda tandanja jang dia boat.

24 Hanja Jeſu ſendiri tida petſjaya diorang tſjari dia pounja bayc, carna dia kenal diorang ſamoa:

25 Daen tida bergouna agar barang orang adda berſaxi padanja derri manuſia, carna dia ſendiri tauw appa adda dallam manuſia.

Brentihan nang ca tiga.

1 ADda pon ſa orang manuſia derri orang Phariſeo, nammanja Nicodemo, ſa orang beſar

ſar de antara orang Jehoudi:

2 Orang ini ſouda datang pada Jeſu pada malam, daen catta padanja, Rabbi, cami tauw djouw adda ſa orang Pangadjar jang ſouda datang derri Tuan Deos: carna tiadda nen ſatou manuſia jang bole boat tanda tanda bagini ſeperti djouw boat, djycalouw Tuan Deos tiadda dengan dia.

3 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Songho ſongho ako catta pada djouw, Tiadda nen ſatou manuſia jang bole liat Radjat Alla, djycalouw dia tida jaddi berannac combali.

4 Nicodemo ſouda catta padanja, Bagimanna manuſia bole jaddi berannac, calou dia ſacarang adda touwa? Bole dia pada nang ca dua cali lagi maſſoc dallam ibounja pounja pourut, daen jaddi berannac?

5 Jeſu ſouda menjaout, Songho ſongho ako catta pada djouw, Djycalou orang manuſia tida jaddi berannac derri ayer daen derri, ſpirito, dia tida bole maſſoc de dallam Alla Thalla pounja Radjat.

6 Barang appa ſamoa jang jaddi berannac derri daging, itou-la daging ſadja: daen barang appa ſamoa jang jaddi berannac derri ſpirito, itou-la Spirito djouga.

7 Jangan heraen ſebab ako ſouda catta pada djouw, camou miſter jaddi berannac combali.

8 Angin tiop de manna manna candatinja, daen djouw dengar babounjyhanja, tetapi djouw tida tauw derri manna dia datang, daen de manna dia pegi: bagitou-la ſa orang orang jang jaddi berannac derri Spirito.

9 Ni-

9 Nicodemo ſouda menjaout daen catta padanja, bagimanna itou bole jaddi?

10 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Djouw-la ſa orang Pangadjar de antara orang Iſraël, daen voſte tida tauw itou?

11 Songho ſongho ako catta pada djouw, kami catta itou nang cami tauw, daen cami berſaxi itou nang cami ſouda liat, daen camou tida tarima cami pounja ſahittan,

12 Djycalouw ako ſouda catta pada camou barang appa derri boumi, daen camou tida petſjaya, bagimanna camou adda petſjaya, djycalouw ako adda catta pada camou barang appa derri ſurga?

13 Daen tiadda nen ſatou orang jang ſouda naic ca ſurga, hanja dia ſendiri djouga jang ſouda tourong derri ſurga, catauwi, Manuſia pounja Annac lacki lacki itou, jang adda de ſurga.

14 Daen ſeperti Mouſcha ſouda ancat jang Oular itou de dallam rimba, bagitou manuſia pounja Annac lacki lacki miſter jaddi ançat.

15 Agar ſa orang jang petſjaya capada dia, jangan binaſſa, hanja agar dia berole idoppan tercacal.

16 Carna bagitou Alla Thalla ſouda caſſie dunja, agar dia ſouda caſſie dia pounja Annac lacki lacki ſa orang ſadja, agar ſa orang orang jang petſjaya capada dia, jangan binaſſa, hanja agar dia berole idoppon tercacal.

17 Carna Alla Thalla tida ſouro Annanja lacki lacki dallam dunja, agar dia haram dunja, hanja agar dunja jaddi moumin derri pada Dia.

18 Orang

18 Orang jang pitſjaya capada Dia, dia tida jaddi haram, hanja ſjappa tida petſjaya, dia ſacaran ſouda haram ſouda: ſebab dia tida petſjaya capada Namma derri Tuan Deos pounja Annac lacki lacki ſa orang ſadja.

19 Ini-la pon haram itou, carna trang ſouda maſſoc dallam dunja, daen orang orang manuſia ſouda caſſie lebé pada galap derri pada trang: carna berboatanja adda djahat.

20 Carna ſegalla orang jang boat djahat, dia bintſjy pada trang, daen dia tida datang pada trang, agar berboatan berboatanja jangan jaddi batogor.

21 Hanja ſjappa boat jang benarnja, dia datang pada trang, agar caliatan berboatan berboatanja ſouda menjaddi dallam Tuan Deos.

22 De blackan itou Jeſu dengan mourit mouritnja ſouda datang dalam negri Judea, daen dia ſouda tingal de ſanna dengan diorang, daen dia ſouda bauptiſââr.

23 Joannes pon lagi ſouda bauptiſââr dallam Enon decat Salim, ſebab de ſanna adda ayer banja: daen orang ſouda datang de ſanna, daen diorang jaddi bauptiſââr.

24 Carna [orang] boulom boang Joannes dallam paſſong.

25 Tagal itou pon ſouda jaddi barang tſjydera de antara Joannes pounja mourit mourit barang orang, daen de antara orang Jehoudi, derri tſjoutſjyhan.

26 Daen diorang ſouda datang pada Joannes, daen catta padanja, Rabbi, Orang itou jang adda

dengan

dengan djouw de ſabla ſongei Jordaen, pada ſjappa djouw ſouda bri ſahittan, liat-la dia bauptiſââr, daen ſegalla orang datang pada Dia.

27 Joannes ſouda menjaout daen catta, Tiadda nen ſatou manuſia jang bole tarima barang cardjahan, djycalou itou tida jaddi bri padanja derri ſurga.

28 Djouw orang ſendiri adda beta pounja ſaxi, kita ſouda catta, Kita ti adda jang Chriſto itou, hanja kita jaddi ſouro de louwar de mouca Dia.

29 Sjappa berole annac dara dia adda mampeley lacki lacki: hanja mampelei lacki lacki pounja ſobat, jang badiri daen dengar padanja, dia berſouca dengan ſoucahan tagal Mampeley lacki lacki pounja ſuara. Tagal itou beta pounja ſoucahan itou ſouda berole dia pounja pounounja.

30 Dia miſter naic, hanja beta miſter jaddi lebé kitſjil.

31 Sjappa datang derri atas, diadda atas orang ſamoa: ſjappa ſouda timboul derri tanna, dia adda derri tanna, daen dia catta derri tanna. Sjappa datang derri ſurga, diadda atas orang ſamoa.

32 Daen appa dia ſouda liat daen dengar, itou-la dia berſaxi: daen tiadda nen ſatou orang jang tarima ſahittanja.

33 Sjappa ſouda tarima ſahittanja, dia ſouda bertoggoken Alla Thalla adda benar.

34 Carna orang itou jang Alla Thalla ſouda ſouro, dia catta Alla Thalla pounja cattahan: carna Alla Thalla tida bri padanja Spirito dengan oucorran.

35 Bappa caſſie pada Annac lacki lacki itou, daen

dia ſouda bri ſamoanja dallam tanganja.

36 Sjappa petſjaya capada Annac lacki lacki itou, dia adda idoppan tercacal: hanja ſjappa tida mendengar pada Annac lacki lacki itou, dia tiadda liat idoppan itou: hanja Alla Thalla pounja amara tingal atas dia.

Brentihan nang ca ampat.

1 MAnnacalla Tuan pon ſouda tauw, orang Phariſeo ſouda dengar, Jeſu boat daen bauptiſââr mourit mourit lebé banja derri Joannes:

2 (Maski Jeſu ſendiri tida bauptiſââr, hanja mourit mouritnja.)

3 Dia ſouda tingal-acan negri Judea, daen pegi combali de negri Galiléa.

4 Dia pon miſter icot negri Samaria pounja djallan.

5 Dia pon ſouda datang dallam Samaria pounja negri ſatou, bernamma Sichar, decat bendang itou, nang Jacob ſouda caſſie pada annanja lacki lacki Joſeph.

6 De ſanna pon adda ſatou prigi ayer jang Jacob pounja. Jeſu pon ſouda lela derri djallan, daen dia ſouda doudoc bagitou de ſabla prigi ayer itou. Adda-la ampir djam nang ca nam:

7 Satou parampouan ſouda calouwar derri Samaria pada timba ayer. Jeſu ſouda catta padanja, Bri minnom pada ako.

8 (Carna mourit mouritnja ſouda pegi de negri pada bli maccannan.)

9 Parampouan itou derri Samaria pon ſouda catta

catta padanja, Bagimanna pacanira, jang adda orang Jehoudi, minta minnoman derri beta, ſedang beta adda ſa orang parampouan Samaria? Carna orang Jehoudi tiadda ſobat dengan orang Samaria.

10 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Djycalou pacanira kenal Alla Thalla pounja carounja, daen ſjappa-la dia, jang catta pada pacanira, Bri minnoman pada kita, pacanira adda minta derri Dia, daen Dia adda bri pada pacanira ayer teridop.

11 Parampouan itou ſouda catta padanja, Tuan, djouw ti'adda app' appa dengan appa djouw bole timba, daen prigi ini adda dallam, derri manna djouw pon adda ayer itou teridop?

12 Djouw-la lebé derri bappa-ko Jacob, jang ſouda bri prigi ini pada cami? Daen dia ſendiri ſouda minnom derri itou, daen anna annanja, daen haywanja.

13 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Segalla orang jang minnom derri ayer itou, diorang adda combali beraous:

14 Hanja djycalouw barang orang adda minnom derri ayer itou nang ako adda bri, dia tiadda beraous ſampei cacal pon tida, hanja ayer itou nang ako adda bri, itou-la adda jaddi dallam dia ayer pounja matta ayer jang balompa ſampei idoppan tercacal.

15 Parampouan itou ſouda catta padanja, Tuan, bri ayer itou pada beta, agar beta jangan beraous, daen agar beta jangan miſter lagi datang deſini pada timba.

16 Jeſu ſouda catta padanja, Pegi pangil lacki-mou, daen marre de ſini.

17 Parampouan ſouda menjaout daen catta, Beta ti'adda lacki. Jeſu ſouda catta padanja, Pacanira ſouda catta benar, Beta ti'adda lacki.

18 Carna pacanira ſouda cauwin dengan lacki lacki lima orang, daen itou jang pacanira ſacaran adda, ti'adda lacki-mou, itou-la pacanira ſouda catta dengan benar.

19 Parampouan ſouda catta padanja, Tuan, beta liat djouw adda ſa orang Nabbi.

20 Bappa bappa cami ſouda menjomba de atas gounong ini, daen djouw orang catta, de Negri Jeruſchalim adda tampat de manna orang miſter menjomba.

21 Jeſu ſouda catta padanja, parampouan, petſjaya-la pada ako, djam adda datang mannacalla jouw orang nen de atas gounong ini, nen de negri Jeruſchalim, adda menjomba pada Bappa.

22 Pacanira orang menjomba daen camou tida tauw pada appa, cami menjomba pada itou nang cami tauw: carna mouminja adda derri orang Jehoudi djouga:

23 Hanja djam adda datang, daen adda ſacarang, mannacalla orang menjomba jang benar adda menjomba pada Bappa dallam Spirito daen dallam benarnja: carna Bappa lagi ſouca orang bagini jang menjomba padanja bagitou.

24 Alla Thalla adda Spirito, daen orang jang menjomba padanja, diorang miſter menjomba padanja dallam Spirito daen dallam benarnja.

25 Pa-

25 Parampouan ſouda catta padanja, Beta tauw Meſſias itou adda datang (jang jaddi bernamma Chriſto) mannacalla dia datang, di'adda bri tauw pada cami ſamoanja.

26 Jeſu ſouda catta padanja, Ako-la dia djouga, jang catta catta dengan pacanira.

27 Sedang itou pon mourit mouritnja ſouda datang, daen diorang ſouda heraen dia catta catta dengan parampouan: Wellakin nen ſa orang ſouda catta, Appa Djouw tanja? Attauw, appa Djouw catta catta dengan dia?

28 Parampouan pon ſouda tingal-acan dia pounja baccas ayer, daen dia ſouda pegi de dallam negri, daen dia ſouda catta pada orang orang,

29 Marri, liat ſa orang manuſia, jang ſouda catta pada beta ſamoanja appa beta ſouda boat: Boucan ini-la jang Chriſto itou?

30 Diorang pon ſouda calouwar derri negri, daen datang pada dia.

31 Sedang itou pon mourit mouritnja ſouda menjomba padanja, daen catta, Rabbi, maccan-la.

32 Hanja dia ſouda catta padanja, Ako adda maccannan pada maccan, nang camou tida tauw:

33 Mourit mouritnja pon ſouda catta ſatou pada ſatou, Adda-la barang ſjappa jang ſouda bava maccanan padanja?

34 Jeſu pon ſouda catta padanja, Itoula aco pounja maccannan, agar ako boat dia pounja candati jang ſouda ſouro ako, daen agar ako boat poutous dia pounja cardjahan.

35 Boucan camou catta, Adda lagi ampat boulan,

lan, daen tatcalla datang mouſſim pada iris gendom? Liat-la, ako catta pada camou, ancat matta matta-mou, daen menantang bendang bendang: carna bendang bendang ſouda ſacaran pouti pada jaddi mengiris.

36 Daen orang jang mengiris gendom dia berole oupa, daen dia compol-acan boa pada idoppan tercacal, agar orang jang ambor benêê pon lagi, daen orang jang mengiris gendom pon lagi, berſou-ca ſamma ſamma.

37 Carna dallam ini cattahan ini adda benar, Adda orang laïn jang ambor benêê, daen orang laïn jang mengiris gendom.

38 Ako ſouda ſouro camou calouwar pada men-giris gendom itou, pada appa camou tida cardja: orang laïn ſouda cardja, daen camou ſouda maſſoc dallam diorang pounja cardjahan.

39 Daen orang Samaria banja derri negri itou ſou-da petſjaya capada Dia, ſebab parampouan itou pounja cattahan jang berſaxi, Dia ſouda catta pada beta ſamoanja nang beta ſouda boat.

40 Mannacalla pon orang Samaria ſouda datang padanja, diorang ſouda minta agar dia tingal den-gan diorang: daen dia ſouda tingal de ſanna dua hari.

41 Daen orang lebé banja ſouda petſjaya tagal dia pounja cattahan.

42 Daen diorang ſouda catta pada parampouan itou, Cami tida petſjaya lagi tagal cattahan-mou, carna cami ſendiri ſouda dengar itou, daen cami tauw orang ini ſongho ſongho adda jang Chriſto

itou,

itou, jang dunja pounja Salouwani.

43 Daen lalou dua hari dia ſouda poulang derri ſanna, daen pegi de negri Galiléa.

44 Carna Jeſu ſendiri ſouda berſaxi, Nabbi tida berole hormat dallam bappanja pounja negri ſendiri.

45 Mannacalla dia pon ſouda datang dallam negri Galiléa, orang Galiléo ſouda tarima dia, ſebab diorang ſouda liat ſamoanja itou, nang dia ſouda boat de negri Jeruſchalim pada hari Raya itou: carna diorang lagi ſouda pegi pada hari raya itou.

46 Jeſu pon ſouda datang combali de negri Cana dallam Galiléa, de manna dia derri ayer ſouda memboat angor. Daen de ſanna adda ſa orang derri Radja pounja orang, ſjappa pounja annac lacki lacki adda ſackit de negri Capernaum.

47 Serta dia ſouda dengar Jeſu derri negri Judea datang de negri Galiléa, dia ſouda pegi pada dia, daen minta agar dia tourong, daen ſombo dia pounja annac lacki lacki: carna dia ſackit ampir matti.

48 Jeſu pon ſouda catta padanja, Djycalou djouw orang tida liat tanda tanda daen berboatan berboatan heraen, djouw orang ti adda petſjaya.

49 Radja pounja orang itou ſouda catta padanja, Tuan, tourong-la daulo derri annacko matti.

50 Jeſu ſouda catta padanja, Pegi djouga, annacmou lacki lacki idop. Daen manuſia itou ſouda petſjaya cattahan itou, jang Jeſu ſouda catta padanja: daen dia poulang.

51 Sedang dia pon tourong, hamba hambanja

ſouda bertamou dia de djallan, daen bri tauw padanja, cattanja, Annac-mou idop.

52 Dia pon ſouda tanja padanja jang djam, pada appa dia ſouda menjaddi bay: daen diorang ſouda catta padanja, Calamari pada djam jang ca toudjou demam ſouda tingal-acan dia.

53 Bappa pon ſouda tauw, adda pada djam itou djouga pada appa Jeſu ſouda catta padanja, Annac-mou lacki lacki idop: daen dia ſendiri ſouda petſjaya daen ſegalla roumanja.

54 Tanda itou jang ca dua Jeſu ſouda memboat combali, mannacalla dia derri negri Judea ſouda datang de negri Galiléa.

Brentihan nang ca lima.

1 COmediën adda ſatou hari Raya orang Jehoudi pounja, daen Jeſu ſouda pegi naic ca Jeruſchalim.

2 De negri Jeruſchalim decat pintou domba pon adda ſatou tampat mandi jang baſſa Hebreo jaddi bernamma Betheſda, jang adda lima bilic beſar.

3 De dallam [bilic] itou adda banja orang ſackit, matta bouta, orang tſjapic orang cring jang menanti ſampey ayer jaddi begra.

4 Carna pada barang wactou ſatou Mellaïcat tourong de dallam tampat mandi itou, daen begra ayer itou: ſjappa pon daulou maſſoc de dallam itou (comediën derri pada ayer jaddi begra) dia jaddi ſombo, maski ſackittan appa ſouda djanckit padanja.

5 De ſanna pon adda manuſia ſa orang jang ſou-

da

da ſackit tiga poulo de lappan tauwon.

6 Sedang Jeſu liat dia tidor de ſanna, daen dia tauw dia ſacarang ſouda ſackit lamma lammanja, dia ſouda catta padanja, Pacanira mau jaddi taggap?

7 Orang ſackit itou ſouda menjaout padanja, Tuan beta tiadda nen ſatou manuſia pada bava beta de dallam ayer mandi itou, mannacalla ayer jaddi begra: daen ſedang beta datang barang orang laïn tourong daulou derri beta.

9 Jeſu ſouda catta padanja. Bangon-la, ancat caſſor-mou, daen bedjallan.

9 Daen ſabantar manuſia itou jaddi taggap, daen dia ſouda ancat dia pounja caſſor, daen dia bedjallan. Daen pada hari itou djouga adda hari Sabbath.

10 Orang Jehoudi pon ſouda catta pada orang itou jang ſouda menjaddi ſombo, Adda hari Sabbath, tida patout pacanira picol caſſor itou.

11 Dia ſouda menjaout padanja, Orang itou jang ſouda ſombo pada beta, dia ſouda catta pada beta, Ambil-la caſſor-mou daen bedjallan.

12 Diorang pon ſouda tanja pada dia, Sjappa-la manuſia itou jang ſouda catta pada pacanira, Ambil-la caſſor-mou daen bedjallan?

13 Daen orang itou jang jaddi ſombo, tida tauw ſjappa-la dia; carna Jeſu ſouda lalou, ſebab de ſanna de tampat itou adda cauwan cauwan orang beſar.

14 Comediën Jeſu ſouda bertamou dia de dallam Beytoul, daen catta padanja, Liat-la, pacanira ſouda menjaddi taggap: jangan berdooſſa lagi, agar

jangan jaddi pada pacanira barang appa nang lebé djahat.

15 Manuſia itou ſouda pegi daen bri tau pada orang Jehoudi, Jeſu adda dia jang ſouda ſombo padanja.

16 Tagal itou pon orang Jehoudi ſouda mengicot pada Jeſu, daen diorang tſjari dia agar diorang bole bounou dia, ſebab dia boat itou pada hari Sabbath.

17 Jeſu pon ſouda menjaout padanja, Bappako cardja ſampei ſacaran, daen ako lagi cardja.

18 Tagal itou pon orang Jehoudi ſouda tſjari lebe lagi pada bounou dia, ſebab dia tida coutſjoali petſja hari Sabbath, hanja ſebab dia lagi catta Alla Thalla adda dia pounja Bappa, daen ſebab dia bagitou boat ſendirinja ſamma ſa roupa dengan Alla Thalla.

19 Jeſu pon ſouda menjaout daen catta padanja, Songho ſongho ako catta pada camou, jang Annac lacki lacki tida bole boat app' appa derri ſendiri, djycalou dia daulou tida liat Bappanja boat itou: carna app' appa dia boat, itou Annac lacki lacki lagi boat bagitou djouga.

20 Carna Bappa caſſie pada Annac lacki lacki, daen oundjo padanja barang appa ſamoa nang dia boat: daen dia adda oundjo padanja berboatan lebé beſar derri ini, agar djouw orang heraen.

21 Carna bagimanna Bappa bangon-acan orang matti daen boat diorang idop, bagitou Annac lacki lacki lagi memboat idop ſjappa ſjappa dia mau.

22 Carna Bappa lagi tida houccom nen ſatou orang manuſia, hanja dia ſouda bri ſegalla houccom-

comman pada Annac lacki lacki.

23 Agar orang ſamoa berhormat-acan Annac lacki lacki, ſeperti diorang berhormat-acan Bappa. Sjappa tida berhormat-acan Annac lacki lacki, dia tida berhormat-acan Bappa jang ſouda ſouro dia.

24 Sabenar, benar ako catta pada camou, ſjappa dengar ako pounja cattahan, daen petſjaya capada dia jang ſouda ſouro ako, dia ſouda berole idoppan tercacal, daen dia tida datang dallam haram [narca:] hanja dia ſouda lalou derri maout ſampei dallam idoppan.

25 Songho ſongho ako catta pada camou, wactou datang, daen wactou itou adda ſacaran, mannacalla orang matti adda dengar Annac Deos pounja ſuara, daen orang jang ſouda dengar, diorang adda idop.

26 Carna bagimanna Bappa adda idoppan dallam dia ſendiri, bagitou dia lagi ſouda bri pada Annanja lacki lacki agar dia adda idoppan dallam dia ſendiri.

27 Daen dia ſouda bri coaſſa padanja pada pegang houccomman, ſebab dia adda manuſia pounja Annac lacki lacki.

28 Jangan heraen tagal itou: carna horas datang, mannacalla orang ſamoa jang adda de dallam coubour coubour adda dengar dia pounja ſuara.

29 Daen diorang adda calouwar, ſjapp' orang ſouda boat jang baic, pada idoppan pounja bangon-nan: daen ſjapp' orang ſouda boat jang djahat, pada haram pounja bangon-nan.

30 Ako tida bole boat app' appa derri ako ſendiri.

Bagi-

Bagimanna ako dengar, bagitou ako berhouccom: daen ako pounja houccom-man adda haros: carna ako tida tſjari ako pounja candati, hanja Bappa pounja candati jang ſouda ſouro ako.

31 Djycalouw ako berſaxi derri ako ſendiri, ako pounja ſahittan tiadda benar.

32 Adda-la ſatou jang laïn jang berſaxi derri ako, daen ako tauw ſahittan itou nang dia berſaxi derri ako adda benar.

33 Djouw orang ſouda ſouro pada Joannes, daen dia ſouda bri ſahittan pada ſa benarnja.

34 Tetapi ako tida tarima ſahittan derri orang manuſia: hanja ako catta itou agar djouw orang jaddi moumin.

35 Dia adda diën ſatou, jang menjala daen bri trang: daen djouw orang ſouda mau berſouca wactou kitſjil dallam dia pounja trang.

36 Hanja ako adda ſatou ſahittan jang lebé beſar derri pada Joannes pounja ſahittan. Carna berboatan berboatan itou jang Bappa ſouda bri pada ako agar ako boat poutous, berboatan berboatan itou jang ako boat berſaxi derri ako, Bappa ſouda ſouro ako.

37 Daen Bappa jang ſouda ſouro ako, Dia ſendiri ſouda berſaxi derri ako. Djouw orang boulom ſacali dengar ſuaranja pon tida, nen liat roupanja pon tida.

38 Daen camou tiadda cattahanja bagitou agar itou tingal dallam camou: carna camou tida petſjaya pada dia jang dia ſouda ſouro.

39 Prixa-la Sourat Sourattan: carna djouw orang fikir

fikir berole idoppan tercacal dallam itou: daen itou-la djouga jang berſaxi derri ako.

40 Daen djouw orang tida mau datang capada ako, agar djouw orang berole idoppan.

41 Ako tida tarima hormat derri orang orang manuſia:

42 Hanja ako kenal djouw orang, djouw orang tiadda Alla pounja caſſehan dallam camou ſendiri.

43 Ako ſouda datang dallam Bappako pounja namma, daen camou tida tarima pada ako: djycalouw barang orang laïn datang dallam nammanja ſendiri, pada dia camou adda tarima.

44 Bagimanna camou bole petſjaya, ſedang camou mengambil hormat ſatou derri ſatou, daen tida tſjari hormat itou jang datang derri Alla Thalla ſendiri?

45 Jangan ſanca ako adda mengadou pada camou adapan Bappa: orang jang mengadou pada camou adda Mouſcha, pada ſjappa camou ſouda heakin.

46 Carna calouw camou petſjaya pada Mouſcha, camou adda petſjaya [lagi] pada ako. Carna dia ſouda berſaxi derri ako.

47 Hanja djycalouw camou tida petſjaya pada ſourattan ſourattanja, bagimanna camou adda petſjaya cattahan cattahan-ko?

Brentihan nang ca nam.

1 COmediën Jeſu ſouda poulang daen ſabrang Galiléa pounja laout, jang adda Tiberias pounja laout.

2 Daen ſa campon orang beſar ſouda icot padanja,

danja, ſebab diorang liat dia pounja tanda tanda, jang dia memboat pada orang ſackit.

3 Daen Jeſu ſouda pegi naic de gounong, daen doudoc de ſanna dengan mourit mouritnja.

4 Daen orang Jehoudi pounja hari raya Paſcha adda decat.

5 Sedang Jeſu pon ancat mattanja daen liat de ſanna datang ſa cauwan orang beſar capada dia, dia ſouda catta pada Philippo, Derri manna cami adda bli roti agar orang ini bole maccan?

6 (Tetapi dia ſouda catta itou agar dia tſjoba padanja: carna dia ſendiri tauw appa dia adda boat.)

7 Philippo ſouda menjaout padanja, [maski cami bli] pada dua rattus pittys roti wellakin itou tida bole ſampei padanja, agar ſa orang orang derri diorang ambil ſidikit djouga.

8 Sa orang derri mouritnja, catauwi, Andreas, Simon Pedro pounja ſoudara, ſouda catta padanja,

9 De ſini adda ſatou bouda jang adda lima roti, daen dua ican kitſjil: hanja ini bole toulong appa de antara orang banja bagitou?

10 Jeſu pon ſouda catta, ſouro orang doudoc: daen de ſanna de tampat itou adda rompo banja. Orang lacki lacki pon ſouda doudoc, ampir lima ribous orang.

11 Jeſu pon ſouda ambil roti itou, daen ſerta dia ſouda trima caſſie, dia ſouda bagi roti itou pada mourit mouritnja, daen mouritnja pada orang jang doudoc de ſanna: bagitou lagi derri ican kitſjil, brappa diorang mau.

12 Man-

12 Mannacalla diorang pon ſouda kinjang, dia ſouda catta pada mouritnja, Compol-acan pangal pangal jang ſyſſa, agar jangan jaddi ilang app' appa.

13 Diorang pon ſouda compol-acan itou, daen pounou-acan dua-blas bacol dengan ſyſſa derri lima roti itou, jang adda ſyſſa derri orang, jang ſouda maccan.

14 Sedang orang orang manuſia pon ſouda liat tanda itou nang Jeſu ſouda boat, diorang catta, Orang ini ſongho ſongho adda Nabbi itou, jang adda datang de dunja.

15 Sebab Jeſu pon tauw diorang adda datang, daen mengambil dia dengan forſa agar diorang memboat dia Radja, dia ſouda lalou daen pegi combali de gounong, dia ſendiri djouga.

16 Daen mannacalla ſouda jaddi petang hari, mouritnja ſouda tourong ſampei de laout.

17 Daen mannacalla diorang ſouda maſſoc dallam prauw, diorang ſouda datang ca ſabrang laout de negri Capernaum. Daen ſouda ſacaran galap, daen Jeſu boulom datang capada diorang.

18 Daen ombac ombac laout jaddi tinghi, ſebab angin ſouda tiop cras.

19 Daen mannacalla diorang ſouda balayar ampir dua poulo lima ca tiga poulo ſtadi, diorang ſouda liat Jeſu jang bedjallan de atas laout, daen dia ſouda datang decat prauw daen diorang ſouda tacot.

20 Hanja dia ſouda catta padanja, Ako-la djouga, jangan tacot.

21 Diorang pon ſouda ſouca mengambil dia de prauw: daen ſabantar cappal ſouda ſampei de darat,

rat, de manna diorang balayar.

22 Pada hari essoc, sedang cauwan orang, jang badiri de sabla sanna derri laout, liat de sanna ti'adda nen satou prauw laïn derri itou satou sadja, de manna mouritnja souda massoc, daen Jesu tida massoc dallam prauw itou dengan mouritnja, hanja mouritnja sendiri djouga souda balayar derri sanna:

23 (Tetapi de sanna souda datang prââuw prââuw laïn derri negri Tiberias decat tampat itou, de manna diorang souda maccan roti itou, mannacalla Tuan souda trima caffie.)

24 Mannacalla rayat pon souda liat Jesu tiadda de sanna, monritnja lagi tida, diorang lagi souda massoc dallam prââuw prââuw, daen datang de negri Capernaum, daen diorang souda tsjari Jesu.

25 Daen mannacalla diorang souda bertamou dia de sabrang laout, diorang souda catta padanja, Rabbi, mannacalla djouw souda datang de sini?

26 Jesu souda menjaout padanja daen catta, Songho songho ako catta pada camou, camou tsjari pada ako, tida sebab camou souda liat tanda tanda, hanja sebab camou souda maccan derri roti roti itou, daen jaddi kinjang.

27 Jangan cardja tagal maccanan jang binassa, hanja tagal maccanan jang tingal sampei idoppan tercacal, jang manusia pounja Annac lacki lacki adda caffie pada camou: carna Deos Bappa souda bobo tsjap padanja.

28 Diorang pon souda catta padanja, Cami adda memboat appa, agar cami bole cardja Tuan Deos pounja cardjahan?

29 Jesu

29 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Inila adda Tuan Deos pounja cardjahan, agar camou petſjaya capada Dia, jang dia ſouda ſouro.

30 Diorang pon ſouda catta padanja, Tanda appa voſte pon boat, agar cami bole liat itou, daen petſjaya pada voſte? Appa voſte cardja?

31 Bet orang pounja bappa bappa ſouda maccan jang Manna de dallam rimba: ſeperti jaddi menjourat, Dia ſouda bri maccan padanja roti derri ſurga.

32 Jeſu pon ſouda catta padanja, Songho ſongho ako catta pada camou, Mouſcha tida bri pada camou roti itou derri ſurga: hanja Bappako bri pada camou roti itou jang benar derri ſurga.

33 Carna Tuan Deos pounja roti adda dia jang ſouda tourong derri ſurga, daen jang bri idoppan pada dunja.

34 Diorang pon ſouda catta padanja, Tuan, bri ſa hari hari roti itou pada cami.

35 Jeſu pon ſouda catta padanja, Ako adda idoppan pounja roti itou; ſjappa datang pada ako dia tiadda melappar ſacali cali pon tida: daen ſjappa petſjaya capada ako, dia tiadda beraous ſacali cali pon tida.

36 Hanja ako ſouda catta pada camou, camou lagi ſouda liat pada ako, daen camou tida petſjaya.

37 Barang appa ſamoa jang Bappa caſſie pada ako itoula adda datang capada ako: daen ako tiadda boang de louwar pada ſa orang pon tida jang datang capada ako.

38 Carna ako ſouda tourong derri ſurga, boucan

agar ako boat ako pounja candati, hanja dia pounja candati jang ſouda ſouro pada ako.

39 Daen ini-la Bappa pounja candati jang ſouda ſouro pada ako, agar ako jangan ilang app' appa derri ſamoa itou jang dia ſouda bri pada ako, hanja agar ako bangon-acan itou pada hari teroudjong.

40 Daen ini-la dia pounja candati jang ſouda ſouro pada ako, agar ſa orang orang jang menantang pada Annac lacki lacki, daen petſjaya capada dia, berole idoppan tercacal: daen ako adda bangon-acan dia pada hari teroudjong.

41 Orang Jehoudi pon ſouda coucouroubou tagal dia, ſebab dia ſouda catta, Ako adda roti itou jang ſouda tourong derri ſurga.

42 Daen diorang ſouda catta, Boucan ini adda Joſeph pounja annac lacki lacki, ſjappa pounja bappa daen ibou cami kenal? Bagimanna orang ini pon catta, Ako ſouda tourong derri ſurga?

43 Jeſu pon ſouda menjaout, daen catta padanja, Jangan coucouroubou de antara camou.

44 Tiadda nen ſatou orang jang bole datang capada ako, djycalouw Bappa, jang ſouda ſouro pada ako tida hela pada dia: daen ako adda bangon-acan dia pada hari teroudjong.

45 Jaddi menjourat dallam Nabbi Nabbini, Daen diorang ſamoa adda jaddi adjar derri Alla Thalla. Sa orang orang pon jang ſouda dengar daen adjar derri Bappa, dia datang capada ako.

46 Boucan ſebab barang orang ſouda liat pada jang Bappa, carna dia, jang adda derri Alla Thalla,

la, dia ſendiri djouga ſouda liat pada Bappa.

47 Songho, ſongho ako catta pada djouw orang, ſjappa petſjaya capada ako, dia adda idoppan tercacal.

48 Ako adda idoppan pounja roti itou.

49 Bappa bappa-mou ſouda maccan jang Manna itou de Rimba, daen diorang ſouda matti.

50 Ini-la jang roti itou nang tourong derri ſurga, agar manuſia maccan derri itou, daen jangan matti.

51 Ako adda roti itou teridop, jang ſouda tourong derri ſurga: djycalouw barang orang maccan derri roti itou, diadda idop ſampei cacal. Daen roti itou nang ako adda bri, adda ako pounja daging, nang ako adda bri agar dunja bole idop.

52 Orang Jehoudi pon ſouda babanta de antara diorang, cattanja, Bagimanna orang ini bole bri maccan dagingnja pada cami?

53 Jeſu pon ſouda catta padanja, Songho ſongho ako catta pada camou, djycalouw camou tida maccan Annac manuſia pounja daging, daen djycalouw camou tida minnom dia pounja dara, camou tiadda idoppon dallam camou ſendiri.

54 Sjappa maccan beta pounja daging, daen minnom ako pounja dara, dia adda idoppan tercacal: daen ako adda bangon-acan dia pada hari teroudjong.

55 Carna ako pounja daging adda maccanan jang benar, daen ako pounja dara adda minnoman jang benar.

56 Sjappa maccan ako pounja daging, daen min-

nom ako pounja dara, dia tingal dallam ako, daen ako dallam dia.

57 Seperti Bappa jang teridop ſouda ſouro ako, daen ſeperti ako idop derri pada Bappa, bagitou, ſjappa maccan ako, diadda idop derri pada ako.

58 Ini-la roti itou jang ſouda tourong derri ſurga. Tida ſeperti bappa bappa-mou ſouda maccan jang Manna itou, daen diorang ſouda matti: Sjappa maccan roti ini, diadda idop ſampei ſa oumor.

59 Samoanja itou dia ſouda catta dallam Synagoga, ſedang dia adjar de negri Capernaum.

60 Banja orang pon derri mourit-nja, ſedang diorang dengar itou, diorang ſouda catta, Baccattahan ini adda cras: Sjappa bole dengar itou?

61 Sedang Jeſu pon tauw dallam hatinja, mourit mouritnja tagal itou coucouroubou, dia ſouda catta padanja, itou-la berdhincky-acan camou?

62 Appa pon adda jaddi djycalouw camou liat Annac manuſia naic ca ſanna de manna dia daulou adda?

63 Jang Spirito adda dia djouga jang boat idop: jang daging tida bergouna app' appa. Baccattahan baccattahan jang ako bercatta pada camou adda Spirito daen idoppan.

64 Hanja adda barang orang de antara camou jang tida petſjaya. Carna Jeſu derri moulanja ſouda tauw ſjapp' orang itou-la jang tida petſjaya, daen ſjappa dia jang adda berhiſmou dia.

65 Daen dia ſouda catta, Tagal itou ako ſouda catta pada camou, ſatou orang tida bole datang capada ako, calou itou tida jaddi bri padanja derri Bappa-ko.

66 Derri

66 Derri pada wactou itou banja orang derri mourit mouritnja ſouda ondor de blackan, daen tida bedjallan lagi dengan dia.

67 Jeſu pon ſouda catta pada jang dua-blas itou, pacanira orang lagi tida mau pegi?

68 Simon Pedro pon ſouda menjaout padanja Tuan pada ſjappa cami adda pegi? Djouw adda idoppan tercacal pounja baccattahan baccattahan:

69 Daen cami ſouda petſjaya daen mengaco, djouw adda Jang Chriſto itou, jang Annac lacki lacki derri Deos teridop.

70 Jeſu ſouda menjaout padanja, Boucan ako ſouda pylli djouw orang dua-blas orang, daen ſa orang derri djouw orang adda Seitan?

71 Daen dia ſouda catta itou derri Judas Simon Iſcarioth pounja annac. Carna orang ini adda berhiſmou dia, daen ini adda ſa orang derri jang dua-blas itou.

Brentihan nang ca toudjou.

1 DAen de blackan itou Jeſu ſouda bedjallan de negri Galiléa, carna dia tida mau bedjallan de negri Judea, ſebab orang Jehoudi tſjari bounou dia.

2 Daen orang Jehoudi pounja hari raya, catauwi, pada tarou trata dauwon, ſouda decat.

3 Tagal itou ſoudara ſoudaranja lacki lacki ſouda catta padanja, Poulang derri ſini, daen pegi de negri Judea, agar mourit mourit-mou lagi bole menantang boatan boatan-mou jang djouw boat.

4 Carna tiadda nen ſatou orang manuſia jang boat app' appa dallam ſembounjy, daen ſouca ſendiri agar orang catta trous derri dia. Djycalouw voſte boat ſamoanja itou, oundjo berboatan berboatan-mou pada dunja.

5 Carna ſoudara ſoudaranja pon lagi tida petſjaya capada Dia.

6 Jeſu pon ſouda catta padanja, Ako pounja wactou boulom adda dè ſini: hanja camou pounja wactou ſa hari hari ſouda berhadir.

7 Dunja tida bole bintſjy pada camou, hanja dia bintſjy pada ako, Sebab ako berſaxi derri dia, cardjahan cardjahanja adda djahat.

8 Pegi-la camou pada hari Raya ini: ako boulom pegi pada hari Raya ini, carna ako pounja wactou boulom poutous.

9 Daen mannacalla dia ſouda catta itou padanja, dia ſouda tingal de Galiléa.

10 Hanja mannacalla ſoudara ſoudaranja ſouda pegi naic pada hari Raya itou, dia ſendiri lagi ſouda pegi naic ca ſanna, tida adapan ſegalla orang pounja matta, hanja ſeperti de dallam ſembounjy.

11 Orang Jehoudi pon ſouda tſjari dia pada hari Raya itou, daen catta, Manna dia adda?

12 Daen de ſanna adda coucouroubou-han banja derri dia de antara cauwan cauwan orang. Barang orang catta, Di'adda baic: daen orang laïn catta, Tida: Hanja dia bentſjana cauwan cauwan orang.

13 Wellakin tiadda nen ſatou manuſia jangcatta

catta

catta derri dia dengan braninja carna diorang tacot pada orang Jehoudi.

14 Tetapi mannacalla ſacarang hari Raya itou ſa tenga ſouda lalou, tatcalla Jeſu ſouda pegi naic ca Beytoul, daen beradjar orang.

15 Daen orang Jehoudi ſouda heraen, cattanja, Bagimanna orang ini tauw ſourat ſourattan, ſedang dia tida adjar itou?

16 Jeſu ſouda menjaout padanja, daen catta, Ako pounja adjarran tiadda ako pounja, hanja dia pounja jang ſouda ſouro ako.

17 Djycalouw barang orang mau boat dia pounja candati, dia adda mengarti derri adjarran ini, calouw diadda derri Alla Thalla, attauw calou ako catta catta derri ako ſendiri.

18 Sjappa catta derri dia ſendiri, dia tſjari dia ſendiri pounja hormat: hanja ſjappa tſjari hormat derri dia jang ſouda ſouro dia, di'adda benar, daen ti'adda barang douſtahan dallam dia.

19 Boucan Mouſcha ſouda bri ſabda pada djouw orang, daen tiadda nen ſa orang de antara djouw orang jang pegang ſabda? Appa djouw orang tſjari bounou ako?

20 Rayat ſouda menjaout daen catta, Pacanira adda Seitan: Sjappa tſjari bounou pacanira?

21 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Ako ſouda boat ſatou boatan, daen camou ſamoa heraen.

22 Tagal itou Mouſcha ſouda bri ſounottan pada camou, (tida ſebab itou adda derri Mouſcha, hanja derri Bappa Bappa) daen djouw orang ſounot

manuſia pada hari Sabbath.

23 Djycalou manuſia trima ſounottan pada hari Sabbath, agar Mouſcha pounja ſabda jangan jaddi petſja, djouw orang gouſſar pada ako, ſebab ako ſouda ſombo ſatou intero manuſia pada hari Sabbath?

24 Jangan houccom tagal orang pounja mouca, hanja houccom-la houccom-man adil.

25 Barang orang pon derri orang Jeruſchalim ſouda catta, Boucan orang ini adda dia jang diorang mau bounou?

26 Daen liat-la, dia catta callouwar betul, daen diorang tida catta app' appa padanja. Orang orang beſar ſacaran ſjappa tauw ſongho ſongho mengaco, orang ini ſongho ſongho adda jang Chriſto itou?

27 Tetapi cami tauw derri manna orang ini ſouda datang: Hanja mannacalla Chriſto adda datang, nen ſatou manuſia adda tauw derri manna dia adda.

28 Jeſu pon ſouda bateria dallam Beytoul, daen adjar cattanja, Macca camou kenal ako, daen camou tauw derri manna ako adda: daen ako tida datang derri ako ſendiri, hanja dia adda benar jang ſouda ſouro ako, ſjappa camou tida kenal.

29 Hanja beta kenal dia, carna ako adda derri dia, daen dia ſouda ſouro ako.

30 Diorang pon ſouda ſouca tancap dia: tetapi tiadda nen ſatou orang jang pegang dia dengan tangan, carna dia pounja djam boulom datang.

31 Daen banja orang derri rayat ſouda petſjaya

capa-

capada dia, daen catta Mannacalla Chriſto adda datang, dia pon adda boat tanda tanda lebé banja derri itou, jang orang ini ſouda boat?

32 Orang Phariſeo ſouda dengar rayat catta catta bagitou derri dia: daen orang Phariſeo daen Himam Himam beſar ſouda ſouro ſouroang, agar diorang tancap dia.

33 Jeſu pon ſouda catta padanja, Sa waƈtou kitſjil ako lagi adda dengan camou, daen ako pegi capada dia jang ſouda ſouro ako.

34 Djouw orang adda tſjari pada ako, daen djouw orang ti adda bertamou ako: daen de manna ako adda, de ſanna camou tida bole datang.

35 Orang Jehoudi pon ſouda catta ſatou pada ſatou, Manna orang ini adda pegi agar cami tida bole bertamou dia? dia pon Adda pegi pada orang Grêêco jang tſjerey merey, daen adjar orang Grêêco?

36 Cattahan ini adda cattahan appa, jang dia ſouda catta, Djouw orang adda tſjari pada ako, daen tiadda bertamou ako: daen de manna aco adda de ſanna djouw orang tida bole datang?

37 Daen pada hari teroudjong, jang adda hari Raya pounja hari beſar, Jeſu ſouda badiri daen bateria, cattanja, Djycalouw barang orang beraous, beërla dia datang capada ako daen minnom.

38 Sjappa petſjaya capada Ako, ſeperti ſourat catta, Songei ſongei derri ayer teridop adda malille derri dia pounja pourut.

39 (Ini pon dia ſouda catta derri Spirito jang adda tarima orang jang petſjaya capada dia. Carna Spirito Sancto boulom datang ſebab Jeſu boulom maſſoc dallam dia pounja mahamoulja.)

40 Banja orang pon derri rayat ſedang diorang dengar cattahan ini, ſouda catta, Orang ini ſongho ſongho adda Nabbi itou.

41 Orang laïn catta, Orang ini adda jang Chriſto itou. Orang laïn pon catta, Chriſto itou adda dia datang derri Galiléa?

42 Boucan Scriptoura catta, Chriſto itou adda datang derri bidjy David, daen derri negri Bethlehem, de manna David adda?

43 Daen de ſanna jaddi tſjydera de antara rayat, tagal Dia.

44 Barang orang pon derri diorang mau tancap dia: tetapi ti'adda nen ſatou orang jang pegang dia dengan tangan.

45 Daen ſouroang ſouroang ſouda datang pada Himam Himam beſar daen pada orang Phariſeo: daen diorang ſouda catta padanja, Carnappa pacanira orang tida bava dia?

46 Souroang ſouroang ſouda menjaout, Boulom ſa cali ſa orang manuſia ſouda catta catta bagitou ſeperti manuſia ini.

47 Orang Phariſeo pon ſouda menjaout padanja, Camou pon lagi ſouda jaddi bentſjana.

48 Adda barang orang derri orang orang beſar, jang ſouda petſjaya capada dia, attauw derri orang orang Phariſeo?

49 Hanja rayat ini, jang tida tauw ſabda, dia ſouda haram.

50 Ni-

50 Nicodemo ſouda catta padanja, jang pada malam ſouda datang pada dia, jang adda ſa orang derri diorang.

51 Sabda cami pon lagi houccom orang manuſia djycalouw daulou tida dengar derri dia, daen mengarti appa dia boat?

52 Diorang ſouda menjaout daen catta padanja, Pacanira lagi adda Orang Galiléo? Prixa-la daen liat-la, derri Galiléa ſa oumor boulom bangon barang Nabbi.

53 Daen ſa orang orang ſouda pegi de roumanja.

Brentihan nang ca' delappan.

1 HAnja Jeſu ſouda pegi de gounong boaminja.

2 Daen pagi pagi hari dia datang combali de Beytoul, daen ſegalla orang datang capada dia: Daen dia doudoc daen adjar di'orang.

3 Daen orang Pengarti ſourat daen Phariſeo Phariſeo ſouda bava padanja ſa orang parampouan jang orang ſouda pegang ſedang dia batſjombo:

4 Daen diorang ſouda tarou dia de tenga tenga, daen diorang ſouda catta padanja, Pang-adjar, orang ſouda pegang parampouan ini dallam boatan, ſedang dia batſjombo.

5 Daen Mouſcha ſouda ſouro pada cami dallam ſabda, agar orang bagini jaddi balimpar dengan batou batou: appa djouw pon catta?

6 Diorang pon ſouda catta itou pada tſjoba padanja, agar diorang berole appa appa pada mengadou dia. Hanja Jeſu ſouda tondo njauwanja daen ter-

tertoullis dengan djari-tangan dallam tanna.

7 Sedang diorang pon tida lepas derri tanjahan itou, dia ſouda badiri betul, daen catta padanja, Sjappa derri djouw orang ti'adda nen ſatou dooſſa, beërla dia limpar batou jang bermoula pada dia.

8 Daen dia combali ſouda tondo njauwanja daen tertoullis dallam tanna.

9 Tetapi ſedang diorang ſouda dengar itou, daen ſebab diorang pounja concienſa ſouda alacan diorang, diorang ſouda calouwar, ſatou de blackan laïn, daen diorang ſouda moulay derri orang touwa ſampei orang teroudjong: daen Jeſu ſouda tingal ſendiri djouga, dengan parampouan itou jang badiri de tenga tenga.

10 Daen calou Jeſu ſouda ancat njauwanja, daen dia tida liat nen ſatou orang lebé derri parampouan itou, dia ſouda catta padanja, Parampouau, mann' adda orang jang ſouda mengadou pacanira? Tiadda nen ſatou orang jang ſouda houccom pacanira?

11 Dia pon ſouda catta, Sa orang pon tida, Tuan. Jeſu pon ſouda catta padanja, Tagal itou ako lagi tida houccom pacanira: pegi daen jangan berdooſſa lagi.

12 Jeſu pon ſouda catta catta combali dengan diorang, cattanja, Ako adda dunja pounja trang: orang jang tourut ako dia ti'adda bedjallan dallam galap, hanja di'adda berole idoppan pounja trang.

13 Orang Phariſeo pon ſouda catta padanja, Djouw berſaxi derri djouw ſendiri: ſahittan-mou ti'adda benar.

14 Jeſu

14 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Maski ako berſaxi derri ako ſendiri, wellakin ſahittan-ko adda benar djouga: carna ako tauw derri manna ako ſouda datang, daen manna ako pegi: hanja camou tida tauw derri manna ako datang, daen manna ako pegi.

15 Pacanira orang houccom tſjara daging, ako tida houccom nen ſatou manuſia.

16 Daen djycalouw ako lagi houccom, ako pounja houccom-man adda benar: carna ako ti adda ſendiri, hanja ako, daen Bappa jang ſouda ſouro ako:

17 Daen dallam ſabda-mou pon lagi jaddi ertoulis, dua orang manuſia pounja ſahittan adda benar.

18 Ako-la adda dia jang berſaxi derri ako ſendiri, daen bappa, jang ſouda ſouro ako, dia berſaxi derri ako.

19 Diorang pon ſouda catta padanja, Mann' adda Bappa-mou? Jeſu ſouda menjaout, Djouw orang tida kenal nen ako nen Bappa-ko: calouw camou kenal ako, camou lagi adda kenal Bappa-ko.

20 Cattahan cattahan ini Jeſu ſouda catta catta decat Pitti-carounja, ſedang dia beradjar de Beytoul: daen tiadda nen ſatou orang jang taucap dia, carna dia pounja wactou boulom datang.

21 Jeſu pon ſouda catta combali padanja, Ako pegi, daen djouw orang adda tſjari pada ako, daen dallam dooſſa-mou camou adda matti: manna ako pegi, de ſanna camou tida bole datang.

22 Orang Jehoudi pon ſouda catta, Sjappa tauw diadda

diadda pon bounou dia ſendiri, ſebab dia catta, De manna ako pegi, de ſanna camou tida bole datang?

23 Daen dia ſouda catta padanja, camou adda derri de bava, ako adda derri atas: camou adda derri dunja ini, ako tiadda derri dunja ini.

24 Ako pon ſouda catta pada camou, Pacanira orang adda matti dallam dooſſa dooſſa-mou. Carna calou camou tida petſjaya ako adda orang itou, camou adda matti dallam dooſſa dooſſa-mou.

25 Diorang pon ſouda catta padanja, Sjappa djouw? Jeſu pon ſouda catta padanja, Itou-la jang ako derri moulanja lagi catta pada camou.

26 Ako adda lagi banja banja pada catta derri camou, daen pada houccom: Hanja dia jang ſouda ſouro ako di'adda benar: daen itou-la jang ako ſouda dengar derri dia, itou-la ako catta catta pada dunja.

27 Diorang tida mengarti dia bercatta padanja derri Bappa.

28 Jeſu pon ſouda catta padanja, Mannacalla camou adda ancat manuſia pounja Annac lacki lacki itou ca atas, tatcalla camou adda mengarti ako djouga adda orang itou, daen ako tida memboat app' appa derri ako ſendiri, hanja ako catta catta ſamoanja ini, ſeperti Bappa-ko ſouda adjar ako.

29 Daen dia jang ſouda ſouro ako, di'adda dengan ako. Bappa tida tingal-acan ako kendiri, carna ako ſa hari hari boat itou, jang dia ſouca.

30 Sedang dia catta catta ini ſamoanja, banja orang ſouda petſjaya capada Dia.

31 Jeſu

31 Jesu pon souda catta pada orang Jehoudi jang petsjaya capada dia, Djycalouw camou tingal dallam cattahan cattahan-ko, camou songho songho adda ako pounja mourit.

32 Daen camou adda mengarti jang benarran, daen benarran adda memboat camou orang mardeka.

33 Diorang souda menjaout padanja, Cami adda Abraham pounja bidjy, daen cami boulom sa oumor jaddi orang pounja hamba: bagimanna djouw pon catta, Camou adda jaddi orang mardeka?

34 Jesu souda menjaout padanja, Songho, Songho, ako catta pada camou, sa orang orang jang boat doossa diadda doossa pounja hamba.

35 Daen hamba tida tingal dallam rouma sampei sa oumor: annac lacki lacki tingal de sanna sampei sa oumor.

36 Djycalouw pon Annac lacki lacki adda memboat camou orang mardeca, camou songho songho adda menjaddi orang mardeka.

37 Ako tauw camou adda assal Abraham: hanja camou mau bounou ako, carna ako pounja baccattahan ti adda tampat dallam camou.

38 Ako catta itou jang ako souda liat de mouca Bappa-ko: camou pon lagi boat itou jang camou souda liat de mouca bappa-mou.

39 Diorang souda menjaout daen catta padanja, Abraham adda cami pounja bappa. Jesu souda catta padanja djycalouw camou adda Abraham pounja annac, djouw orang adda memboat Abraham pounja cardjahan.

40 Han-

40 Hanja ſacaran djouw orang mau bounou ako, ſa orang manuſia jang ſouda catta catta pada camou ſa benarnja, jang ako ſouda dengar derri Alla Thalla. Abraham tida boat bagitou.

41 Pacanira orang boat bappa-mou pounja cardjahan. Diorang pon ſouda catta padanja, Cami tida berjaddi derri ſondalnja: cami adda Bappa ſatou, catauwi, Alla Thalla.

42 Jeſu pon ſouda catta padanja, Djycalou Alla Thalla adda Bappa-mou, djouw orang adda caſſie pada ako: carna ako ſouda calouwar derri Alla Thalla, daen ako datang derri dia. Carna ako lagi tida datang derri ako ſendiri, hanja Dia ſouda ſouro ako.

43 Carnappa camou tida kenal ako pounja baſſa? Itou-la, tagal itou djouga carna camou tida bole dengar ako pounja cattahan.

44 Pacanira orang adda derri bappa Seitan, daen camou mau boat bappa-mou pounja naſſou. Dia-la ſatou pembounoan orang derri moulanja, daen dia tida tingal dallam ſa benarnja: carna jang benarnja ti'adda dallam dia. Mannacalla dia catta catta douſtahan, tatcalla dia catta catta derri dia ſendiri pounja: carna diadda ſatou pandouſta, daen douſtahan pounja bappa.

45 Hanja pada ako, ſebab ako catta pada camou jang benarran, camou tida petſjaya.

46 Sjappa derri pacanira orang houccom ako tagal dooſſa? Daen djycalouw ako catta jang berran, carnappa camou tida petſjaya pada ako?

47 Sjappa adda derri Alla, dia dengar cattahan cat-

cattahan Alla: tagal itou camou tida dengar, ſebab camou ti'adda derri Alla.

48 Orang Jehoudi pon ſouda menjaout daen catta padanja, Boucan cami catta benar, pacanira adda orang Samaritano, daen pacanira adda Seitan?

49 Jeſu ſouda menjaout, Ako ti'adda Seitan, hanja ako berhormat-acan Bappa-ko, daen pacanira orang boat malou pada ako.

50 Tetapi, ako tida tſjari ako pounja hormat: adda ſatou jang tſjari itou daen jang berhouccom.

51 Songho ſongho ako catta pada camou, calou barang orang adda pegang ako pounja baccattahan, dia ti'adda liat jang maout ſampei cacal.

52 Orang Jehoudi pon ſouda catta padanja, Sacaran cami liat pacanira adda Seitan. Abraham ſouda matti orang Nabbi Nabbini lagi: daen pacanira catta, Djycalouw barang orang adda pegang ako pounja baccattahan, dia tiadda raſſa maout ſampei cacal?

53 Pacanira adda lebé beſar derri bappa-ko Abraham, Jang ſouda matti? Daen Nabbi Nabbini ſouda matti: brappa tinghi djouw ancat djouw ſendiri?

54 Jeſu ſouda menjaout, Djycalou ako berhormat pada ako ſendiri, ako pounja hormat tiadda bergouna app' appa: Bappako adda dia jang berhormat pada ako, derri ſjappa camou catta di'adda camou pounja Deos.

55 Daen camou tida kenal pada Dia, hanja ako kenal pada dia: daen djycalouw ako catta, ako

tida kenal padanja, ako adda jaddi ſeperti camou, artinja, ſa orang pandouſta: hanja ako kenal pada Dia, daen ako pegang dia pounja baccattahan.

56 Bappa-mou Abraham ſouda inging dengan ſoucahan, agar dia bole liat ako pounja hari: daen dia ſouda liat itou, daen dia ſouda berſouca.

57 Orang Jehoudi pon ſouda catta padanja, Djouw boulom touwa lima poulo tauwon, daen djouw ſouda liat Abraham?

58 Jeſu ſouda catta padanja, Songho, ſongho, ako catta pada camou, Ako adda, daulou derri Abraham menjaddi.

59 Diorang pon ſouda ambil batou batou, agar diorang limpar dia dengan itou. Hanja Jeſu ſouda ſembounjy acan dia ſendiri, daen dia calouwar derri Beytoul, daen dia bedjallan trous de tenga diorang: daen bagitou dia ſouda pegi lalou.

Brentihan nang ca ſambilan.

1 DAen ſedang Jeſu bedjallan lalou, dia ſouda liat manuſia ſa orang jang matta bouta derri wactou mannacalla dia jaddi berannac:

2 Daen mourit mouritnja ſouda tanja pada dia, cattanja, Rabbi, ſjappa ſouda berdooſſa? Orang ini ca ibou bappanja, ſebab dia jaddi berannac matta bouta?

3 Jeſu ſouda menjaout, nen orang ini, nen ibou bappanja ſouda berdooſſa, tida: hanja itou ſouda menjaddi, agar Tuan Deos pounja cardjahan cardjahan bole caliatan dallam dia.

4 Ako miſter cardja Dia pounja cardjahan jang

ſouda

ſouda ſouro ako, brappa lamma adda ſeang: malam datang, mannacalla nen ſa orang bole cardja.

5 Brappa lamma ako adda dallam dunja, ako adda dunja pounja trang.

6 Serta dia ſouda catta itou dia ſouda balouda de tanna, daen dia boat lompor derri louda itou, daen dia bobo lompor itou atas orang bouta pounja matta,

7 Daen dia ſouda catta padanja, Pegi-la, daen mandi pacanira dallam tampat mandi Siloam, (jang jaddi ſalin, terſouro calouwar.) Dia pon ſouda pegi daen mandi ſendirinja, daen dia ſouda datang daen dia ſouda liat.

8 Orang pon jang doudoc decat dia, daen orang jang daulou ſouda liat padanja dia adda matta bouta, diorang catta, Boucan orang ini jang doudoc de ſanna daen minta iſmola?

9 Orang laïn ſouda catta, Dia adda dia djouga, daen orang laïn catta, Diadda ſa roupa ſamma dia. Dia pon catta, Beta dia djouga.

10 Diorang pon ſouda catta padanja, Bagimanna matta matta-mou jaddi bouca?

11 Dia ſouda menjaout daen catta, Manuſia itou jang jaddi bernamma Jeſu, dia ſouda boat lompor daen bobo itou atas matta matta-ko, daen catta pada beta, Pegi pada tampat mandi Siloam, daen mandi pacanira. Macca beta ſouda pegi, daen mandi beta, daen beta liat.

12 Diorang pon ſouda catta padanja, Manna dia adda? Dia ſouda catta, Beta tida tauw.

13 Diorang ſouda antarken dia pada orang Phariſeo,

riſeo; catauwi orang itou jang daulou ſouda matta bouta.

14 Daen adda hari Sabbath, mannacalla Jeſu ſouda boat lompor itou, daen bouca dia pounja matta.

15 Orang Phariſeo pon lagi ſouda tanja padanja combali, bagimanna matta mattanja jaddi bouca. Daen dia ſouda catta padanja, Dia ſouda bobo lompor atas matta matta-ko, daen beta ſouda mandi beta, daen beta liat.

16 Barang orang pon derri orang Phariſeo ſouda catta Manuſia ini tiadda derri Alla Thalla: carna dia tida pegang hari Sabbath. Orang laïn pon ſouda catta, Bagimanna manuſia jang adda orang berdooſſa bole boat tanda tanda bagini? Daen de ſanna jaddi tſjydera de antara diorang.

17 Diorang ſouda catta lagi ſacali pada orang matta bouta; Pacanira, appa pacanira catta derri dia, ſebab dia ſouda bouca matta matta-mou? Daen dia catta, Dia adda ſa orang Nabbi.

18 Orang Jehoudi pon tida petſjaya derri dia, dia daulou matta bouta, daen matta mattanja jaddi bouca, ſampei diorang ſouda pangil ibou bappa derri orang itou, ſjappa pounja matta [Jeſu] ſouda bouca.

19 Daen diorang ſouda tanja pada diorang, cattanja, Ini-la adda annac-mou lacki lacki, derri ſjappa camou catta dia ſouda jaddi berannac matta bouta? Bagimanna dia ſacaran pon liat?

20 Ibou Bappanja ſouda menjaout padanja daen catta, Cami tauw orang ini adda cami pounja annac

nac lacki lacki, daen cami tauw dia jaddi berannac matta bouta:

21 Hanja bagimanna dia ſacaran liat cami tida tauw: attauw ſjappa ſouda bouca matta mattanja, cami tida tauw: dia adda dia pounja djaman, tanja pada dia ſendiri: di'adda catta catta derri dia ſendiri.

22 Ibou bappanja ſouda catta itou, ſebab diorang tacot orang Jehoudi. Carna orang Jehoudi ſacaran ſouda facat ſamma ſamma, djycalouw barang orang mengaco dia adda Chriſto, agar dia jaddi boang de louwar Synagoga.

23 Tagal itou ibou bappanja ſouda catta, Dia adda djamanja, tanja-la pada dia ſendiri.

24 Diorang pon pada nang ca dua cali ſouda pangil manuſia itou jang daulou adda matta bouta, daen diorang catta padanja, Bri-la hormat pada Alla Thalla: cami tauw manuſia ini adda orang berdooſſa.

25 Dia pon ſouda menjaout daen catta, Calou calou dia adda ſa orang berdooſſa beta tida tauw: beta tauw ſatou beta adda matta bouta, daen ſacaran beta liat.

26 Diorang pon ſouda catta lagi ſacali padanja, Appa dia ſouda boat pada pacanira? Bagimanna dia ſouda bouca matta matta mou?

27 Dia ſouda menjaout padanja, Beta ſacaran ſouda catta pada djouw orang, daen djouw orang, tida dengar: carnappa djouw orang mau dengar itou lagi ſacali? Djouw orang lagi mau jaddi dia pounja mourit?

28 Diorang pon ſouda macki padanja, daen catta Pacanira adda dia pounja mourit: hanja cami adda Mouſcha pounja mourit.

29 Cami tauw Alla Thalla ſouda catta pada Mouſcha: hanja cami tida tauw derri manna orang ini.

30 Manuſia itou ſouda menjaout, daen catta padanja, Dallam itou pon adda barang appa terheraen, djouw orang tida tauw derri manna dia, daen wellakin dia ſouda bouca matta matta-ko.

31 Daen cami tauw Alla Thalla tida dengar orang berdooſſa: hanja calou barang orang adda ſacti daen boat dia pounja candati, orang bagini dia dengar djouga.

32 Derri ſegalla auwal orang boulom dengar, barang orang ſouda bouca matta derri ſa orang jang jaddi berannac matta bouta.

33 Djycalouw orang ini tiadda derri Alla Thalla, dia tiadda bole boat app' appa.

34 Diorang ſouda menjaout, daen catta padanja, Pacanira ſouda jaddi berannac dallam dooſſa ſacali cali, daen pacanira adjar cami? Daen diorang ſouda boang dia de louwar.

35 Jeſu ſouda dengar diorang ſouda boang dia de louwar, daen mannacalla dia ſouda bertamou dia, dia ſouda catta padanja, Pacanira pitſjaya capada Alla Thalla pounja Annac lacki lacki?

36 Dia ſouda menjaout daen catta, Sjappa dia, Tuan, agar beta bole pitſjaya capada dia?

37 Jeſu pon ſouda catta padanja, Daen djouw ſouda liat dia, daen dia jang catta catta dengan djouw, ini-la dia djouga.

38 Dia

38 Dia pon ſouda catta, Beta pitſjaya, Tuan: daen dia ſouda ſomba padanja.

39 Daen Jeſu ſouda catta, Ako ſouda maſſoc dallam dunja ini pada ſatou houccomman, agar orang jang tida liat, bole liat, daen agar orang jang liat, jaddi matta bouta.

40 Daen barang orang derri orang Phariſeo ſouda dengar itou, jang adda decat dia, daen diorang ſouda catta padanja, Cami pon lagi adda matta bouta?

41 Jeſu ſouda catta padanja, Djycalouw djouw orang adda matta bouta, djouw orang tiadda picol dooſſa: hanja ſacaran camou, catta, Cami liat: tagal itou pon dooſſa-mou tingal.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 SOngho, ſongho ako catta pada djouw orang, ſjappa tida maſſoc derri pada pintou dallam tampat domba, hanja naic maſſoc derri barang tampat laïn, itou-la ſa orang pentſjouri, daen pembounoan.

2 Hanja ſjappa maſſoc derri pada pintou, itou-la ſatou combala domba.

3 Pada orang ini jure-tonghou pintou bouca pintou, daen domba domba dengar ſuaranja: daen dia pangil domba dombanja dengan nammanja, daen dia antar diorang de louwar.

4 Daen ſerta dia ſouda ouſſir domba dombanja de louwar, dia bedjallan de mouca diorang, daen domba domba icot dia, ſebab diorang kenal ſuaranja.

5 Hanja diorang tiadda icot ſa orang horgay, hanja diorang adda lari derri dia: ſebab diorang tida kenal orang horgay pounja ſuara.

6 Sepertihan ini Jeſu ſouda catta padanja: hanja diorang tida mengarti appa itou, jang dia catta padanja.

7 Jeſu pon catta lagi ſacali padanja, Songho, ſongho ako catta pada camou, Ako adda domba domba pounja pintou.

8 Orang ſamoa jang ſouda datang daulou derri ako, diorang adda orang pentſjouri daen pembounoan djouga, hanja domba domba tida dengar diorang.

9 Ako-la djouga pintou: calou barang orang maſſoc derri pada Ako, diadda jaddi moumin: daen dia adda maſſoc daen calouwar, daen bertamou tampat bertjangala.

10 Orang pentſjouri datang djouga pada mentſjouri, daen pada bante, daen pada binaſſa, tagal lain tida: ako ſouda datang agar diorang berole idoppan, daen agar diorang berole mamournja.

11 Ako adda combala domba jang baic itou: combala domba jang baic dia tarou idoppanja ganti domba domba.

12 Hanja jang orang beroupa, daen jang tiadda combala, daen domba domba tiadda dia pounja, calou dia liat harimââu datang, dia tingal-acan domba domba daen lari: daen harimââu tancap domba domba daen tſjerey merey diorang.

13 Daen orang beroupa lari, ſebab diadda ſa orang beroupa, daen dia tida ſadouli pada domba domba.

14 Ako-

14 Ako-la djouga jang combala baic: daen ako kenal domba-ko, daen ako jaddi kenal derri ako pounja.

15 Seperti Bappa kenal ako, bagitou, ako lagi kenal Bappa: daen ako tarou djyuwa-ko ganti domba domba.

16 Ako adda lagi domba domba laïn, jang tiadda derri tampat domba ini: domba itou ako lagi miſter antar de ſini: daen diorang adda dengar ako pounja ſuara, daen itou-la adda jaddi ſatou candan domba, daen ſatou combala.

17 Tagal itou Bappa caſſie pada ako, ſebab ako tingal-acan idoppan-ako, agar ako ambil itou combali.

18 Tiadda nen ſatou orang jang rampas itou derri ako, hanja ako tingal-acan itou derri pada ako ſendiri: ako adda cauwaſſa pada tingal-acan itou, daen ako adda cauwaſſa pada ambil itou combali. Sabda ini ako ſouda tarima derri Bappa-ko.

19 Tagal itou combali ſouda jaddi tſjydera de antara orang Jehoudi, ſebab baccattahan baccattahan ini.

20 Daen banja orang derri diorang ſouda catta, Dia adda Seitan, daen diadda gila bingis: appa camou dengar dia?

21 Orang laïn ſouda catta, Baccattahan ini tiadda baccattahan derri orang jang adda Seitan: Seitan pon bole lagi bouca orang bouta pounja matta?

22 Daen pada waktou itou adda ſatou Feeſta de negri Jeruſchalim pada ingat orang ſouda baiki

Beytoul barou, daen adda mouſſim dingin.

23 Daen Jeſu ſouda bedjallan dallam Beytoul dalam Salomon pounja waranda.

24 Orang Jehoudi pon ſouda coulilling-acan dia, daen catta padanja, Brappa lamma djouw pegang cami pounja djyuwa? Calou djouw adda Chriſto, catta-la pada cami calouwar betul.

25 Jeſu ſouda menjaout padanja, Ako ſouda catta itou pada camou, daen camou tida petſjaya itou. Berboatan boatan jang ako boat dallam Bappa-ko pounja namma, itou-la berſaxi derri ako.

26 Hanja camou tida petſjaya, carna camou tiadda derri domba domba-ko, ſeperti ako ſouda catta pada camou.

27 Domba domba-ko dengar ſuara-ko, daen ako kenal diorang, daen diorang icot ako.

28 Daen ako bri padanja idoppan tercacal: daen diorang tiadda binaſſa ſampei cacal, daen tiadda nen ſa orang jang adda rampas diorang derri pada tangan-ko.

29 Bappa-ko jang ſouda bri diorang pada ako, diadda lebé beſar derri pada ſamoa, daen tiadda nen ſatou orang jang bole rampas diorang derri pada Bappa-ko pounja tangan.

30 Ako daen Bappa adda ſatou djouga.

31 Orang Jehoudi pon combali ſouda ambil batou batou, pada limpar dia dengan batou.

32 Jeſu ſouda menjaout padanja, Ako ſouda oundjo pada camou berboatan bayc banja derri Bappa-ko: ſebab berboatan appa derri berboatan berboatan itou camou melimpar ako dengan batou?

33 Orang

33 Orang Jehoudi ſouda menjaout padanja, daen catta, Cami tida melimpar pacanira dengan batou ſebab barang berboatan bayc, hanja ſebab hodiatan, daen ſebab pacanira jang adda ſa orang manuſia memboat pacanira ſendiri Alla Thalla.

34 Jeſu ſouda menjaout padanja, Boucan jaddi menjourat dallam Sabda-mou, Ako ſouda catta, Djouw orang adda Alla Thalla?

35 Djycalouw Sabda ſouda bernamma diorang Alla Thalla, pada ſjapp' orang Alla Thalla pounja cattaban ſouda jaddi, daen calou Scriptoura tida bole jaddi petſja:

36 Pacanira orang catta pada ako, jang Bappa ſouda berſacti-acan daen ſouro de dallam dunja, pacanira hodjat [Alla Thalla] ſebab ako ſouda catta, Ako adda Alla Thalla pounja Annac lacki lacki?

37 Djycalouw ako tida boat Bappa-ko pounja berboatan boatan, jangan petſjaya pada ako:

38 Hanja calouw ako boat itou, daen calou camou tida petſjaya pada ako, petſjaya-la pada berboatan boatan: agar camou bole tauw daen petſjaya, Bappa adda dallam ako, daen ako dallam Dia.

39 Diorang pon combali ſouda tſjari tancap dia, daen dia ſouda lalou derri diorang pounja tangan.

40 Daen dia combali ſouda pegi de ſabrang ſongey Jordaen, pada tampat de manna Joannes ſouda bauptiſâar, daen dia ſouda tingal de ſanna.

41 Daen orang banja ſouda datang padanja daen catta, Benar Joannes pon tida boat barang tanda:

hanja

hanja ſamoanja jang Joannes ſouda catta derri orang ini, itou-la benar djouga.
42 Daen orang banja de ſanna ſouda petſjaya capada Dia.

Brentihan nang ca ſa-blas.

1 DAen de ſanna adda ſa orang ſackit, bernamma Lazarus, derri Bethania derri Maria daen ſoudaranja parampouan Martha pounja negri.
2 (Maria pon adda dia djouga jang ſouda beroubat-acan Tuan dengan oubat, daen jang ſouda ſappo cacki cackinja dengan rambotnja: ſjappa pounja ſoudara lacki lacki Lazarus adda ſackit.)
3 Soudara ſoudaranja parampouan pon ſouda ſouro padanja, cattanja, Tuan liat-la, orang itou jang Tuan caſſie, dia ſackit.
4 Daen ſedang Jeſu ſouda dengar itou, dia ſouda catta, Sackittan ini ti'adda ſampei maout, hanja agar Alla Thalla jaddi berhormat: agar Alla Thalla pounja Annac lacki lacki derri pada itou berole berbeſaran.
5 Jeſu pon caſſie pada Martha, daen pada ſoudaranja parampouan, daen pada Lazarus.
6 Sedang dia pon ſouda dengar dia ſackit, dia tingal lagi dua hari de tampat itou de manna dia adda.
7 Comediën dia lagi catta pada mourit mouritnja, Beër-la cami pegi combali de negri Judea.
8 Mouritnja ſouda catta padanja, Rabbi, orang Jehoudi tadi ini ſouda ſouca melimpar djouw dengan

gan batou, daen djouw pegi combali de ſanna?

9 Jeſu ſouda menjaout, Boucan adda dua-blas djam dallam ſa hari? Djycalouw barang orang bedjallan pada ſeang, dia tida taſonto-cacki: ſebab dia liat dunja ini pounja trang.

10 Hanja calou barang orang bedjallan pada malam, dia taſonto cacki: ſebab jang trang tiadda dallam dia.

11 Itou-la dia ſouda bercatta: daen comediën dia ſouda catta padanja, Cami pounja Sobat Lazarus dia tidor: hanja ako pegi pada bangon-acan dia derri tidor.

12 Mourit Mouritnja pon ſouda catta, Tuan, calou dia tidor, diadda jaddi taggap.

13 Tetapi Jeſu ſouda catta catta derri dia pounja maout: hanja diorang fikir dia ſouda catta catta derri mengantoc tidor.

14 Tatcalla Jeſu pon ſouda catta padanja callouwar betul, Lazarus ſouda matti:

15 Daen ako berſouca ſebab djouw orang, ako ti'adda de ſanna, agar djouw orang bole petſjaya: tetapi beër-la cami pegi pada dia.

16 Thomas pon, jang jaddi bernamma Didymus, ſouda catta pada mourit mourit tamanja, Beërla cami lagi pegi, agar cami matti dengan dia.

17 Sedang Jeſu pon ſouda datang de ſanna, dia bertamou dia ſacaran ampat hari ſouda tidor de dallam coubour.

18 Bethania pon adda decat Jeruſchalim, ampir lima-blas ſtadi derri ſanna.

19 Daen banja orang derri orang Jehoudi ſouda datang

datang pada Martha daen Maria, agar diorang iborken diorang tagal ſoudaranja lacki lacki.

20 Serta Martha pon ſouda dengar Jeſu datang, dia ſouda pegi djompot padanja: tetapi Maria ſouda doudoc de rouma.

21 Martha pon ſouda catta pada Jeſu, Tuan, calou djouw adda de ſini, ſoudarako lacki lacki tida matti:

22 Hanja ſacaran beta lagi tauw, ſamoanja jang djouw adda minta derri Alla Thalla, Alla Thalla adda bri itou djouga pada djouw.

23 Jeſu ſouda catta padanja, Soudara-mou lacki lacki adda combali bangon.

24 Martha ſouda catta padanja, Kita tauw diadda bangon pada terbangonnan pada hari teroudjong.

25 Jeſu ſouda catta padanja, Ako-la bangonnan daen idoppan itou: ſjappa petſjaya capada ako, di'adda idop, maski dia ſouda matti:

26 Daen ſegalla orang jang idop, daen petſjaya capada ako, dia orang ti'adda matti ſampei cacal. Djouw petſjaya itou?

27 Dia ſouda catta padanja, Ija Tuan: beta ſouda petſjaya djouw adda jang Chriſto itou jang Annac Alla Thalla, jang adda datang de dunja.

28 Daen ſerta dia ſouda catta itou dia ſouda pegi pangil ſoudaranja parampouan. Maria dallam ſembounjy, cattanja, Jang Pangadjar adda de ſanna, daen dia pangil pacanira.

29 Maria pon ſerta dia ſouda dengar itou, dia ſegra ſouda bangon, daen pegi pada dia.

30 (Car-

30 (Carna Jesu boulom massoc dallam campon orang itou: hanja di'adda de tampat de manna Martha souda bertamou dia de djallan.)

31 Orang Jehoudi pon jang dengan dia adda de dallam rouma, daen jang iborken dia, serta diorang souda liat Maria segra souda bangon, daen pegi de louwar, diorang souda icot dia, cattanja, Dia souda pegi de coubour, agar dia menangis de sanna.

32 Serta Maria pon souda datang de manna Jesu adda, daen serta dia souda liat dia, dia souda djatou adapan cackinja, daen catta pada dia, Tuan calou djouw adda de sini, Soudara-ko lelacki tida matti.

33 Sedang Jesu pon liat dia menangis, daen orang Jehoudi jang souda datang dengan dia lagi menangis, dia jaddi begra sangat dallam dia pounja Spirito, daen dia begra-acan sendirinja.

34 Daen dia catta, Manna djouw orang souda tarou dia? Diorang catta padanja, Tuan, marri liat.

35 Jesu souda menangis.

36 Orang Jehoudi pon souda catta, Liat-la, bagimanna dia cassie padanja.

37 Daen barang orang derri diorang souda catta, Orang ini, jang souda bouca orang bouta pounja matta, dia tida bole boat, agar orang ini lagi jangan matti?

38 Jesu pon lagi sacali jaddi begra sangat dallam hatinja, daen dia souda datang sampei pada coubour; daen coubour itou adda courongan, daen

orang

orang ſouda tarou ſatou batou de atas itou.

39 Jeſu pon ſouda catta, Boang-la batou itou. Martha orang matti pounja ſoudara parampouan ſouda catta padanja, Tuan, dia ſacaran babauw bouſoc, carna dia ſouda tidor de ſanna ampat hari.

40 Jeſu ſouda catta padanja, Boucan ako ſouda catta pada djouw, djycalouw djouw petſjaya, djouw adda liat Alla Thalla pounja berbeſaran?

41 Diorang pon ſouda boang batou itou, de manna orang matti tidor. Daen Jeſu ſouda ancat mattanja ca atas, daen catta, Bappa, ako trima caſſie pada djouw, ſebab djouw ſouda dengar ako.

42 Tetapi ako ſouda tauw djouw dengar ako ſa hari hari: hanja ſebab cauwan cauwan orang jang badiri coulilling, ako ſouda catta itou, agar diorang adda petſjaya, djouw ſouda ſouro ako.

43 Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia ſouda bateria dengan ſuara beſar, Lazarus marri-la calouwar.

44 Daen orang matti ſouda calouwar, macca tangan daen cacki ſouda bericat dengan cayin coubour, daen dia pounja mouca ſouda bericat dengan cayin menjappo poló. Jeſu pon ſouda catta padanja, Ourey-acan dia, daen beër dia pegi.

45 Orang banja pon derri orang Jehoudi, jang ſouda datang pada Maria, daen jang ſouda menantang itou jang Jeſu ſouda boat, diorang ſouda petſjaya capada Dia.

46 Hanja barang orang derri diorang ſouda pegi pada orang Phariſeo, daen catta padanja itou jang Jeſu ſouda boat.

47 Himam

47 Himam Himam beſar pon daen orang Phariſeo ſouda bacampon-acan orang bitſjara, daen catta, Appa cami adda boat? Carna manuſia ini boat tanda banjac.

48 Djycalou cami beër dia bagitou, orang ſamoa adda petſjaya capada Dia, daen orang Romano adda datang daen ambil pegi caduanja cami pounja tampat daen cami pounja orang.

49 Daen ſatou derri diorang, [catauwi] Cajaphas, jang pada tauwon itou adda Himam beſar, ſouda catta padanja, Djouw orang tida tauw app' appa.

50 Daen djouw orang lagi tida ingat, adda bergouna pada cami, agar ſatou manuſia matti tagal rayat, daen agar ſegalla aſſal cami jangan binaſſa.

51 Daen dia tida catta itou derri dia ſendiri: hanja ſebab dia pada tauwon itou adda Himam beſar dia ſouda bernabbihi, Jeſu adda matti tagal aſſal itou:

52 Daen tida coutſjoali tagal aſſal itou, hanja agar dia lagi adda bacampon-acan ſamma ſamma Alla Thalla pounja annac annac jang ſouda jaddi tſjerey merey.

53 Derri pada hari itou, diorang pon ſouda bitſjara ſamma ſamma, agar diorang adda bounou dia.

54 Jeſu pon tida bedjallan lagi brani de mouca orang Jehoudi: hanja dia pegi derri ſanna pada ſatou negri decat rimba, pada negri bernamma Ephraïm: daen dia doudoc de ſanna dengan mouritmouritnja.

55 Daen orang Jehoudi pounja Paſcha adda decat,

daen orang banja derri negri itou ſouda pegi naic ca Jeruſchalim daulou derri Paſcha datang, agar diorang tſjoutſjycken diorang ſendiri.

56 Diorang pon ſouda tſjari Jeſu daen catta ſatou pada ſatou, ſedang diorang badiri dallam Beytoul, Appa camou ſanca? Camou ſanca dia tiadda datang pada hari Raya ini?

57 Himam Himam beſar pon daen orang Phariſeo ſouda bri ſatou penjouroan, djycalouw barang orang tauw manna dia adda, agar dia bri tauw itou, agar diorang bole tancap dia.

Brentiban nang ca dua-blas.

1 JEſu pon nam hari daulou derri Paſcha ſouda datang de Bethania, de manna Lazarus adda, jang ſouda matti, daen jang dia ſouda bangou-acan derri matti.

2 Diorang pon ſouda hadirken padanja de ſanna ſatou djoumahan petang, daen Martha ſouda lalayani: daen Lazarus adda ſatou derri orang itou jang doudoc dengan dia de meeſje.

3 Maria pon ſouda ambil ſa catti oubat derri Nardus benar jang pounja harga adda beſar, daen dia ſouda beroubat-acan Jeſu pounja cacki, daen dengan rambot-nja dia ſouda ſappo cackinja, daen rouma itou jaddi pounou derri oubat itou pounja bauw.

4 Tagal itou ſa orang derri mouritnja ſouda catta, [catauwi] Judas Simon Iſcariot pounja annac jang adda berhiſmou dia,

5 Carnappa oubat ini tida jaddi djouwal pada

tiga

tiga rattus pittys, daen jaddi bri pada orang miskyn?

6 Daen dia ſouda catta itou, tida ſebab dia tſjinta tagal orang miskyn, hanja ſebab diadda ſa orang pentſjouri, daen diadda jang bolſa daen dia picol itou jang jaddi caſſie.

7 Jeſu pon ſouda catta, Beër-la dia dallam tantooſſa: dia ſouda tarou itou ſampei hari mannacalla ako adda jaddi bertannam.

8 Carna orang miskyn ſa hari hari adda de antara djouw orang, hanja ako ſa hari hari tiadda de antara djouw orang.

9 Orang Jehoudi pounja ſa cauwan orang beſar pon ſouda dengar di'adda de ſanna: daen diorang tida coutſjoali ſouda datang tagal Jeſu, hanja lagi agar diorang bole liat Lazarus, jang dia ſouda bangon-acan derri matti.

10 Daen Himam Himam beſar ſouda bitſjara, agar diorang lagi adda bounou Lazarus.

11 Carna banja orang Jehoudi pegi tagal dia, daen petſjaya capada Jeſu.

12 Pada hari eſſonja ſa cauwan orang beſar, jang ſouda datang pada hari Raya, mannacalla diorang ſouda dengar Jeſu datang de negri Jeruſchalim,

13 Diorang ſouda ambil pohon chorma pounja tſjabang tſjabang, daen diorang ſouda pegi de louwar pada djompot padanja, daen diorang bataria, Hoſanna, Paliharahan padanja jang datang dallam Alla Thalla pounja namma, padanja jang adda Radja Iſraël.

14 Daen Jeſu ſouda bertamou ſatou calledey mouda, daen dia doudoc atas itou: ſeperti jaddi tertoullis,

15 Jangan tacot djouw annac parampouan derri Sion: Liat-la, Radja-mou datang daen doudoc atas calledey betiná pounja annac.

16 Tetapi mourit mouritnja pada moulanja tida mengarti itou: hanja mannacalla Jeſu ſouda maſſoc dallam dia pounja mahamoulja, tatcalla diorang ſouda ingat itou-la jaddi tertoullis derri dia, daen diorang ſouda boat bagitou padanja.

17 Rayat pon jang adda dengan dia, ſouda berſaxi dia ſouda pangil Lazarus derri coubour, daen bangon-acan dia derri matti.

18 Tagal itou rayat lagi ſouda pegi bertamou dia de djallan, ſebab diorang ſouda dengar, dia ſouda boat tanda itou.

19 Orang Phariſeo pon ſouda catta ſatou pada ſatou, Boucan djouw orang liat djouw orang tida menang app' appa? Liat-la ſegalla dunja icot padanja.

20 Adda pon lagi barang orang Grêêco derri orang jang ſouda datang naic, agar diorang menjomba pada hari Raya:

21 Orang ini pon ſouda datang pada Philippo, jang adda derri Betſaida de negri Galiléa, daen diorang ſouda minta derri dia, cattanja, Tuan, cami ſouca liat Jeſu,

22 Philippo ſouda datang daen bri tauw itou pada Andreas: daen Andreas dengan Philippo combali ſouda bri tauw itou pada Jeſu.

23 Hanja Jeſu ſouda menjaout padanja, daen catta, Sa djam ſouda datang, agar manuſia pounja Annac lacki lacki jaddi bermoulja.

24 Son-

24 Songho, ſongho ako catta pada camou, Djycalouw bidjy gendom tida djatou dallam tanna daen calou itou tida matti, itou tingal kendiri: hanja calou itou matti, tatcalla itou bri boa banjac.

25 Sjappa caſſie idoppanja, diadda ilang itou: daen ſjappa bintſjy idoppanja de dunja ini, di'adda pegang itou ſampei idoppan tercacal.

26 Djycalouw barang orang lalayani pada ako, beër-la dia icot ako: daen de manna ako adda, de ſanna lagi miſter adda ako pounja ſouroang. Daen djycalouw barang orang lalayani pada ako, Bappa adda hormat-acan dia.

27 Sacaran djyuwa-ko ſouda begra: daen ako adda catta appa? Bappa, lepas-acan-la ako derri djam itou. Hanja tagal itou ako ſouda datang dallam djam ini.

28 Bappa, berhormat-acan Namma-mou. Daen de ſanna ſouda datang ſatou ſuara derri ſurga, cattanja, Macca ako ſouda berhormat-acan dia, daen ako adda berhormat-acan dia lagi ſacali.

29 Rayat pon jang badiri de ſanna, daen jang dengar itou, catta ſouda jaddi ſatou babounjyhan gontor. Orang laïn catta, Satou Mellaïcat ſouda catta padanja.

30 Jeſu ſouda menjaout daen catta, Suara ini ſouda jaddi boucan carna ako, hanja carna camou.

31 Sacarang dunja ini pounja houccom-man adda: ſacarang dunja ini pounja Pongoulou adda jaddi boang de louwar.

32 Daen mannacalla ako ſouda jaddi ancat ca atas

derri tanna, tatcalla ako adda hela ſegalla orang capada ako.

33 (Dia pon ſouda catta itou, pada bri tauw appa djenis maout diadda matti.)

34 Rayat ſouda menjaout padanja, Cami ſouda dengar derri Sabda, Chriſto itou adda tingal ſampei cacal: daen bagimanna voſte catta, Annac manuſia itou miſter jaddi ancat ca atas? Sjappa-la manuſia pounja Annac lacki lacki itou?

35 Jeſu pon ſouda catta padanja, Wactou ſidikit lagi jang trang adda de antara camou: bedjallan-la ſedang camou adda trang itou, agar galap jangan toudong camou. Daen orang itou jang bedjallan dallam galap, dia tida tauw de manna dia pegi.

36 Sedang camou adda trang itou, petſjaya-la capada trang itou, agar camou bole jaddi trang pounja annac annac. Jeſu ſouda catta itou: daen dia ſouda poulang daen ſembounjy-acan ſendirinja derri diorang.

37 Maski dia pon ſouda boat tanda banja bagitou de mouca diorang, wellakin diorang tida petſjaya capada dia:

38 Agar Nabbi Eſaia pounja cattahan jaddi poutous, jang dia ſouda catta, Tuan, Sjappa ſouda petſjaya pada cami pounja pregoaſon? Daen pada ſjappa Alla Thalla pounja tangan ſouda caliatan?

39 Tagal itou diorang tida bole petſjaya, ſebab Eſaias lagi ſacali ſouda catta,

40 Dia ſouda boat bouta diorang pounja matta, daen dia ſouda boat cras diorang pounja hati: agar diorang jangan liat dengan matta, daen agar dio-

rang

rang jangan mengarti dengan hati, daen agar diorang jangan toucar-hati, daen agar ako jangan fombo diorang.

41 Itou-la Efaias fouda catta, fedang dia liat Dia pounja mahamoulja, daen fedang dia catta catta derri dia.

42 Wellakin pon banja orang derri orang befar lagi fouda petfjaya capada dia: hanja carna orang Pharifeo diorang tida mengaco itou, agar diorang jangan jaddi boang de louwar Synagoga.

43 Carna diorang caffie manufia pounja hormat lebé derri pada Alla Thalla pounja hormat.

44 Jefu pon fouda bateria, daen catta, Sjappa pitfjaya capada ako, dia tida pitfjaya capada ako, hanja capada dia fjappa fouda fouro ako.

45 Daen fjappa liat ako, dia liat Dia jang fouda fouro ako.

46 Ako fouda datang dallam dunja [feperti] fatou trang, agar fa orang orang jang petfjaya capada ako, jangan tingal de dallam galap.

47 Daen calou barang orang fouda dengar ako pounja baccattahan, daen tida petfjaya, ako tida houccom dia. Carna ako tida datang agar ako houccom dunja, hanja agar ako boat dunja moumin.

48 Sjappa boang ako, daen tida tarima ako pounja cattahan, dia adda fatou jang houccom dia: Cattahan itou jang ako fouda catta, itou-la adda houccom dia pada hari teroudjong.

49 Carna ako tida catta derri ako fendiri: hanja Bappa itou jang fouda fouro ako, dia fouda bri fa-

tou penjouroan pada ako, appa ako adda catta, daen appa ako adda adjar.

50 Daen ako tauw dia pounja penjouroan adda idoppan tercacal djouga. Samoanja itou pon jang ako catta, itou ako catta catta bagitou seperti Bappa souda bri tauw pada ako.

Brentihan nang ca tiga-blas.

1 DAen daulou derri hari Raya Pascha datang, sedang Jesu tauw dia pounja djam souda datang, agar dia adda lalou derri dunja ini sampei pada Bappa, sebab dia souda cassie dia pounja [mourit] jang adda de dunja, tagal itou dia souda cassie diorang sampei oudjong.

2 Daen mannacalla djoumahan petang itou souda poutous (sedang Seitan sacaran souda bri massoc itou dallam Judas, annac Simon Iscarioth, pounja hati, agar dia adda berhismou-acan dia,)

3 Sedang Jesu tauw Bappa souda saracan samoanja dallam dia pounja tangan, daen dia souda calouwar derri Alla Thalla, daen dia pegi capada Alla Thalla,

4 Dia souda bangon derri djoumahan petang, daen dia souda callouwar packeyanja, daen dia souda ambil satou cayin, daen icat pingangnja.

5 Comediën dia souda touwang ayer dallam satou camistan, daen dia souda moulay basso mourit mouritnja pounja cacki, daen menjapo itou-la dengan cayin itou, dengan appa dia souda icat pingangnja.

6 Dia pon souda datang pada Simon Pedro, daen dia

dia ſouda catta padanja, Tuan, djouw adda baſſo ako pounja cacki ?

7 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Appa ako boat pacanira ſacaran tida tauw, hanja comediën pacanira adda tauw itou.

8 Pedro ſouda catta padanja, Djouw ti'adda baſſo ako pounja cacki ſampei cacal. Jeſu ſouda menjaout padanja, Calouw ako tida baſſo pacanira, pacanira ti'adda barang bagian dengan ako.

9 Simon Pedro ſouda catta padanja, Tuan, tida coutſjoali beta pounja cacki, hanja tangan daen capalla lagi.

10 Jeſu ſouda catta padanja, orang jang ſouda jaddi baſſo dia adda courang djouga agar dia pounja cacki jaddi baſſo, laïn tida, carna diadda tſjoutſjy ſacali çali. Daen pacanira orang ſouda tſjoutſjy, tetapi boucan ſamoa.

11 Carna dia tauw ſjappa adda djouwal dia: tagal itou dia ſouda catta, pacanira orang ſamoa tiadda tſjoutſjy.

12 Mannacalla dia pon ſouda baſſo diorang pounja cacki, daen ſouda ambil dia pounja packeyan, dia combali ſouda doudoc de meeſja, daen dia catta padanja, camou mengarti appa ako ſouda boat pada camou ?

13 Camou bernamma pada ako Pangadjar, daen Tuan, daen camou catta betul: carna ako adda itou-la.

14 Djycalouw pon ako, jang Tuan daen Pangadjar, ſouda baſſo cacki cacki-mou, tagal itou patout lagi agar camou baſſo ſatou orang laïn pounja cacki.

15 Carna ako ſouda bri ſatou touladang pada camou, agar camou lagi boat bagitou, ſeperti ako ſouda boat pada camou.

16 Songho, ſongho ako catta pada camou, Satou hamba tiadda lebé derri tuanja, nen ſatou ſouroang adda lebé derri dia jang ſouda ſouro dia.

17 Djycalouw camou tauw ſamoanja ini, camou adda moumin calou camou boat itou.

18 Ako tida catta derri camou ſamoa: ako tauw ſjapp' orang ako ſouda pili: hanja itou jaddi, agar Scriptoura jaddi poutous, Orang itou jang maccan roti dengan ako, dia ſouda ancat cacki cackinja pada ako.

19 Derri pada ſacaran ako bri tauw itou pada camou, daulou derri itou jaddi, agar mannacalla itou ſouda jaddi, camou bole petſjaya ako-la itou djouga.

20 Songho, ſongho ako catta pada camou, Djycalouw ako ſouro barang orang, ſjappa tarima dia, dia tarima ako: daen ſjappa trima ako, dia trima dia jang ſouda ſouro ako.

21 Serta Jeſu ſouda catta itou dia jaddi hati rouſſac, daen dia berſaxi daen catta, Songho, ſongho ako catta pada camou, ſa orang derri camou adda berhiſmou ako.

22 Mourit mouritnja pon ſouda menantang ſatou pada ſatou, daen diorang adda hati bimbang derri ſjappa dia catta itou.

23 Daen ſa orang derri mouritnja adda doudoc: de meeſja dallam Jeſu pounja panco, pada ſjappa Jeſu caſſie.

24 Si-

24 Simon Pedro pon ſouda bri tanda pada ini, agar dia adda tanja, ſjappa-la dia derri ſjappa dia catta itou.

25 Daen orang ini ſouda baſandar atas Jeſu pounja dada, daen catta padanja, Tuan, ſjappa itou?

26 Jeſu ſouda menjaout, Ini-la dia pada ſjappa ako adda bri ſa crat ini, ſerta beta ſouda menjelop itou: daen ſerta dia ſouda menjelop ſa crat itou, dia ſouda bri itou pada Judas, Simon Iſcariot pounja annac.

27 Daen de blackan ſa crat itou, Seitan ſouda maſſoc dallam dia. Jeſu pon ſouda catta padanja, Appa pacanira boat, boat-la itou lecas.

28 Daen tiadda nen ſatou orang derri orang jang doudoc de meeſja jang mengarti itou, carnappa dia catta itou padanja.

29 Carna barang orang ſanca, ſebab Judas adda jang bolſa, Jeſu catta padanja, Bli itou jang cami adda courang pada hari Raya, attauw, agar dia bri app' appa pada orang miskyn.

30 Serta dia pon ſouda ambil ſa crat itou dia ſabantar ſouda calouwar. Macca ſouda malam.

31 Mannacalla dia pon ſouda pegi de louwar, Jeſu ſouda catta, Sacarang Annac manuſia itou ſouda berole mahamoulja, daen Alla Thalla ſouda berole mahamoulja dallam dia.

32 Djycalouw Alla Thalla ſouda berole mahamoulja dallam dia, Alla Thalla lagi adda bri mahamoulja padanja dallam dia ſendiri, daen dia ſabantar adda bri mahamoulja padanja.

33 Annac annac ſahat ſidikit lagi ako tingal dengan

gan camou. Camou adda tſjari pada ako, daen ſeperti ako ſouda catta pada orang Jehoudi, de manna ako pegi de ſanna camou tida bole datang, bagitou ako lagi catta pada camou.

34 Ako bri pada camou ſatou ſabda barou, agar camou caſſie ſatou pada ſatou. Seperti ako ſouda caſſie pada camou, agar camou lagi caſſie ſatou pada laïn.

35 Derri itou orang ſamoa adda tauw, camou adda ako pounja mourit, calou camou adda caſſehan de antara camou.

36 Simon Pedro ſouda catta padanja, Tuan, manna djouw pegi? Jeſu ſouda menjaout padanja, de manna ako pegi, pacanira ſacaran tida bole icot ako: hanja comediën pacanira adda icot ako.

37 Pedro ſouda catta padanja, Tuan carnappa beta ſacaran tida bole icot djouw? Beta adda tarou beta pounja idoppan ganti djouw.

38 Jeſu ſouda menjaout padanja, Pacanira adda tarou idoppan-mou ganti ako? Songho, ſongho ako catta pada pacanira, ayam djantan tida bacocco, ſampei pacanira ſouda baſancal ako tiga cali.

Brentihan nang ca ampat-blas.

1 JAngan djouw orang jaddi hati rouſſac: djouw orang petſjaya capada Alla Thalla, petſjaya-la lagi capada ako.

2 De dallam Bappa-ko pounja rouma adda tampat doudoc banja: djycalouw tiadda bagitou, ako adda catta itou pada djouw orang: ako pegi pada hadir

hadir tampat pada camou.

3 Daen ſerta ako ſouda pegi, daen ſerta ako ſouda hadir tampat pada camou, ako adda datang combali, daen ako adda mengambil camou pada ako, agar camou lagi bole doudoc de manna ako adda.

4 Daen de manna ako pegi camou tauw, daen camou tauw djallan:

5 Thomas ſouda catta padanja, Tuan, cami tida tauw, de manna djouw pegi: bagimanna cami pon bole tauw djallan?

6 Jeſu catta padanja, Ako-la jang djallan, daen jang benarran, daen jang idoppan. Nen ſatou orang datang capada Bappa, djycalouw dia tida datang derri pada ako.

7 Djycalouw camou ſouda kenal ako, camou lagi adda kenal Bappa-ko: daen derri pada ſacarang camou kenal dia, daen camou ſouda liat dia.

8 Philippo ſouda catta padanja, Tuan, oundjo pada cami jang Bappa, daen itou-la ſouda pada cami.

9 Jeſu ſouda catta padanja, ako ſelamma adda dengan camou, daen pacanira tida kenal ako Philippo? Sjappa ſouda liat ako, dia ſouda liat Bappa: daen bagimanna djouw catta, Oundjo pada cami jang Bappa?

10 Pacanira tida petſjaya, ako adda dallam Bappa daen Bappa adda dallam ako? Cattahan itou jang ako catta pada camou, ako tida catta catta itou derri ako ſendiri, hanja Bappa jang tingal dallam ako, dia djouga memboat cardjahan cardjahan itou.

11 Petſ-

11 Petsjaya-la pada ako, ako adda dallam Bappa daen Bappa adda dallam ako, daen calou tida, petsjaya-la pada ako sebab cardjahan cardjahan djouga.

12 Sabenar, benar ako catta pada camou, sjappa petsjaya capada ako, cardjahan cardjahan jang ako cardja, dia lagi adda cardja itou, daen di'adda cardja lebé lagi derri ini. Carna ako pegi pada Bappa-ko:

13 Daen app' appa camou adda minta dallem ako pounja namma, itou-la ako adda boat: agar Bappa jaddi bermoulja dallam Annac lacki lacki itou.

14 Djycalouw camou adda minta app' appa dallam Namma-ko, itou ako adda boat.

15 Djycalouw camou caffie pada ako, pegang-la ako pounja penjouroan.

16 Daen ako adda menjomba pada Bappa, daen dia adda caffie pada camou satou Jure-iborken laïn, agar dia tingal dengan camou sampei cacal.

17 Catauwi, Spirito itou jang terbenar, sjappa dunja tida bole tarima, carna dia tida liat dia, nen kenal dia: hanja camou kenal dia, carna dia tingal dallam camou, daen diadda doudoc dallam camou.

18 Ako tiadda tingal-acan djouw orang seperti annac annac piatou: ako datang combali pada djouw orang.

19 Sahat lagi, daen dunja ti'adda liat ako lagi: hanja djouw orang adda liat ako: carna ako idop, daen djouw orang adda idop.

20 Pada hari itou djouw orang adda tauw, ako adda

adda dallam Bappa-ko, daen djouw orang dallam ako, daen ako dallam djouw orang.

21 Orang itou jang adda ako pounja penjouroan penjouroan, daen jang pegang itou, dia-la djouga jang caſſie pada ako: daen ſjappa caſſie pada ako diadda jaddi caſſie derri Bappa-ko: daen ako adda caſſie pada dia, daen ako adda boat agar ako ſendiri caliatan padanja.

22 Judas, boucan Iſcarioth itou, ſouda catta padanja, Tuan, app' itou, djouw adda boat agar djouw ſendiri caliatan pada cami, daen boucan pada dunja?

23 Jeſu ſouda menjaout daen catta padanja, Djycalouw barang orang caſſie pada ako, diadda pegang ako pounja baccattahan: daen Bappa-ko adda caſſie padanja, daen cami adda datang padanja, daen cami adda baicki tampat doudoc dallam dia.

24 Sjappa tida caſſie pada ako, dia tida pegang cattahan cattahan-ko. Daen cattahan itou jang djouw orang dengar, tiadda ako pounja, hanja Bappa pounja, jang ſouda ſouro ako.

25 Baccattahan cattahan ini ako ſouda catta pada pacanira orang, ſedang ako tingal dengan pacanira orang.

26 Hanja Jure-iborken itou jang Spirito Sancto, jang Bappa adda ſouro dallam ako pounja namma, di'adda adjar ſamoanja pada camou, daen boat agar camou ingat ſamoanja jang ako ſouda catta pada camou.

27 Ako beër tingal tantooſſa pada camou, ako pounja

pounja tantoossa ako bri pada camou : boucan seperti dunja bri itou, bagitou ako bri itou pada camou. Jangan hati-mou jaddi rousſac, jangan tacot lagi.

28 Djouw orang ſouda dengar ako ſouda catta pada djouw orang, Ako poulang daen ako datang combali pada djouw orang. Djycalouw camou caſſie pada ako, camou berſouca djouga, ſebab ako ſouda catta, Ako pegi pada Bappa : carna Bappa-ko adda lebé derri pada ako.

29 Daen ſacaran ako ſouda catta itou pada camou daulou derri itou jaddi, agar camou bole petſjaya mannacalla itou ſouda jaddi.

30 Ako tiadda catta catta lagi banja dengan camou : carna dunja ini pounja pongoulou datang, daen dia tiadda app' appa dallam ako.

31 Hanja agar dunja tauw ako caſſie pada Bappa, daen ako boat bagitou ſeperti Bappa ſouda ſouro pada ako. Bangon-la, beër-la cami poulang derri ſini.

Brentihan nang ca lima-blas.

1 AKo-la pohon angor itou jang benar, daen Bappa-ko adda orang douſſon.

2 Segalla tſjabang jang tida baboa dallam ako, itou-la dia crat poutous : daen ſegalla [tſjabang] jang baboa, itou-la dia tſjoutſjycken, agar itou-la baboa lebé lagi.

3 Djouw orang ſacaran adda tſjoutſjy, ſebab cattahan itou, jang ako ſouda bercatta pada djouw orang.

4 Tingal-

4 Tingal-la dallam ako, daen ako dallam djouw orang. Seperti tſjabang tida bole baboa derri dia ſendiri, calou dia tida tingal dallam pohon angor: bagitou djouw orang lagi tida, djycalouw djouw orang tida tingal dallam ako.

5 Ako-la pohon angor, daen djouw orang tſjabang tſjabang: ſjappa tingal dallam ako, daen ako dallam dia, dia bri boa banjac: carna ſin ako camou tida bole boat app' appa.

6 Djycalouw barang orang tida tingal dallam ako, dia jaddi boang de louwar ſeperti tſjabang, daen dia ſouda cring: daen orang compol-acan itou, daen orang boang itou de dallam api, daen itou-la jaddi baccar abis.

7 Djycalouw camou tingal dallam ako, daen calou cattahan cattahan-ko tingal de dallam camou, app' appa camou mau, itou-la camou adda minta, daen camou adda berole itou.

8 De dallam itou-la Bappa-ko jaddi bermoulja, agar djouw orang baboa banjac: daen djouw orang adda menjaddi ako pounja mourit.

9 Seperti Bappa ſouda caſſie pada ako, bagitou ako lagi ſouda caſſie pada camou: tingal-la dallam ako pounja caſſehan itou.

10 Calou camou pegang ſabda ſabda-ko, tatcalla camou adda tingal dallam ako pounja caſſehan: ſeperti ako ſouda pegang Bappa-ko pounja ſabda ſabda, daen ako tingal dallam dia pounja caſſehan.

11 Baccattahan cattahan ini ako ſouda catta catta pada camou, agar ako pounja ſoucahan tingal dallam camou, daen ſoucahan-mou menjaddi poutous.

12 Ini-la ſabda-ko, agar camou caſſie ſatou pada laïn, ſeperti ako ſouda caſſie camou.

13 Tiadda nen ſatou manuſia jang adda caſſehan lebé beſar derri pada ini, agar ſa orang manuſia tarou idoppanja ganti ſobat ſobat-nja.

14 Camou adda ako pounja ſobat, calou camou boat itou jang ako ſouro pada camou.

15 Ako tida ſebout djouw orang lagi hamba hamba: carna hamba tida tauw appa tuanja boat: hanja ako ſouda ſebout djouw orang ſobat ſobat, carna ſamoanja itou jang ako ſouda dengar derri Bappa-ko, itou-la ako ſouda bri tauw pada djouw orang.

16 Djouw orang tida pylli ako, hanja ako ſouda pylli djouw orang, daen ako ſouda tarou djouw orang agar djouw orang pegi daen baboa, daen agar boa-mou tingal: agar ſamoanja itou jang djouw orang adda minta derri Bappa dallam namma-ko, agar dia bri itou pada djouw orang.

17 Ini-la ako ſouro pada djouw orang, agar djouw orang caſſie ſatou pada laïn.

18 Djycalouw dunja bintſjy pacanira orang tauw-la dunja ſouda bintſjy ako lebé daulou derri pada pacanira orang.

19 Djycalouw pacanira orang adda derri dunja: tatcalla dunja adda caſſie itou jang dia pounja: tetapi ſebab pacanira orang tiadda derri dunja, hanja ſebab ako ſouda pylli pacanira orang derri dunja, tagal itou dunja bintſjy pacanira orang.

20 Ingat-la pada cattahan itou jang ako ſouda catta pada pacanira orang, Sa orang hamba tiadda

da lebé derri pada tuanja. Djycalouw diorang ſouda ouffir ako, diorang lagi adda ouffir pacanira orang: djycalouw diorang ſouda pegang ako pounja cattahan, diorang lagi adda pegang pacanira orang pounja cattahan.

21 Hanja ſamoanja ini diorang adda boat pada pacanira orang tagal Namma-ko, ſebab diorang tida kenal dia jang ſouda ſouro ako.

22 Djycalouw ako tida datang, daen calouw ako tida catta padanja, diorang tiadda dooſſa: hanja ſacaran diorang tiadda barang toudong pada dooſſanja.

23 Sjappa bintſjy ako, dia lagi bintſjy Bappa-ko.

24 Djycalouw ako tida boat boatan bagitou de antara diorang, bagimanna nen ſatou orang laïn ſouda boat, diorang tiadda dooſſa: hanja ſacaran diorang ſouda liat itou, daen diorang ſouda bintſjy ako pon lagi daen Bappa-ko pon lagi.

25 Hanja itou jaddi agar cattahan itou jaddi poutous, jang jaddi tertoullis dallam ſabdanja, Diorang ſouda bintſjy ako ſin ſebabnja.

26 Hanja mannacalla Jure-iborken itou adda datang, jang ako adda ſouro pada djouw orang derri pada Bappa, catauwi, Spirito itou jang terbenar, jang calouwar derri Bappa, dia adda berſaxi derri ako.

27 Daen djouw orang lagi adda berſaxi, carna djouw orang adda dengan ako derri moulanja djouga.

Brentihan nang ca nam-blas.

1 SAmoanja ini ako ſouda bercatta pada djouw orang, agar djouw orang jangan jaddi berdhincki.

2 Orang adda boang djouw orang de louwar Synagoga Synagoga : ija djam itou datang, agar ſa orang orang jang adda bounou djouw orang, diadda ſanca dia bri hormat pada Alla.

3 Daen ſamoanja ini diorang adda boat pada djouw orang, ſebab diorang tida kenal nen Bappa, nen ako.

4 Hanja ſamoanja ini ako ſouda catta catta pada djouw orang, agar mannacalla djam itou ſouda datang, djouw orang bole ingat pada itou catauwi ako ſouda catta itou pada djouw orang : tetapi derri moulanja ako tida catta itou pada djouw orang, ſebab ako adda dengan djouw orang.

5 Daen ſacaran ako pegi capada Dia jang ſouda ſouro ako, daen nen ſa orang derri djouw orang tanja pada ako, Manna djouw pegi ?

6 Hanja ſebab ako ſouda catta catta baccattahan ini pada djouw orang, tagal itou douca ſouda pounou-acan hati-mou.

7 Tetapi ako catta pada camou ſa benarnja, adda bayc pada camou agar ako poulang : carna calou ako tida poulang, jang Jure-iborken itou tiadda datang pada camou : hanja calou ako poulang, ako adda ſouro dia pada camou.

8 Daen mannacalla dia ſouda datang, dia adda berhouccom dunja derri dooſſa, daen derri adillan,

lan, daen derri houccomman.

9 Derri dooffa ſebab diorang tida petſjaya capada ako:

10 Daen derri adillan, ſebab ako pegi capada Bappa-ko, daen djouw orang tiadda liat lagi pada ako.

11 Daen derri houccom-man, ſebab dunja ini pounja Pongoulou ſouda jaddi berhouccom.

12 Ako adda lagi banja banja, jang bergouna agar ako, catta pada djouw orang, tetapi djouw orang ſacaran tida bole pikol itou.

13 Hanja calou dia ſouda datang, catauwi, Spirito itou jang terbenar, di'adda antarken djouw orang dallam ſegalla benarran. Carna dia ti'adda catta catta derri dia ſendiri, hanja itou jang dia ſouda, dengar, itou-la di'adda catta catta, daen di'adda bri tauw pada djouw orang itou-la jang comediën adda jaddi.

14 Dia adda mahamoulja-can ako: carna di'adda ambil derri itou jang ako pounja, daen di'adda bri tauw itou pada djouw orang.

15 Barang appa ſamoa jang Bappa adda, itou ako pounja: tagal itou ako ſouda catta, dia adda ambil derri itou jang ako pounja, daen bri tauw itou pada djouw orang.

16 Wactou ſidikit daen djouw orang ti'adda liat ako: daen lagi ſacali wactou ſidikit, daen djouw orang adda liat ako, carna ako pegi capada Bappa.

17 Barang orang pon derri mouritnja ſouda catta ſatou pada laïn, App' itou jang dia catta pada cami, Wactou ſidikit daen djouw orang ti'adda liat

ako: daen lagi ſacali wactou ſidikit daen djouw orang adda liat ako: daen, Carna ako pegi capada Bappa?

18 Diorang pon catta, App' itou jang dia catta, Wactou ſidikit? Cami tida tauw appa dia catta.

19 Jeſu pon ſouda tauw diorang mau tanja padanja, daen dia catta padanja, Djouw orang tanja derri itou de antara djouw orang, ſebab ako ſouda catta. Wactou ſidikit, daen djouw orang ti'adda liat ako: daen lagi ſacali wactou ſidikit, daen djouw orang adda liat ako?

20 Songho, ſongho ako catta pada djouw orang, djouw orang adda menangis daen marata terpait, hanja dunja adda berſouca: daen djouw orang adda bertſjinta, hanja tſjintahan-mou adda menjaddi ſalin dallam ſoucahan.

21 Parampouan ſa orang mannacalla dia berannac, diadda douca ſebab dia pounja djam ſouda datang: hanja mannacalla dia ſouda berannac annac itou, dia tida ingat lagi dia pounja ſoucar itou, ſebab birahi itou carna ſa orang manuſia ſouda jaddi berannac de dunja.

22 Macca djouw orang ſacaran pon adda douca, hanja ako combali adda liat djouw orang. daen hati-mou adda berſouca, daen tiadda nen ſatou orang jang adda rampas ſoucahan-mou derri djouw orang.

23 Daen pada hari itou djouw orang tiadda tanja app' appa pada ako. Songho, ſongho ako catta pada djouw orang, Barang appa ſamoa jang djouw orang adda minta derri Bappa dallam Namma-ko,

itou-la

itou-la di'adda bri djouga pada djouw orang.

24 Sampei ſacaran djouw orang boulom menjomba dallam Namma-ko: menjombala, daen djouw orang adda berole, agar ſouca-han-mou jaddi lancap.

25 Ini-la ſamoa ako ſouda catta catta pada djouw orang tſjara ande ande: hanja djam itou datang mannacalla ako tiadda catta catta lagi pada djouw orang tſjara ande ande, hanja ako adda batſjerita pada djouw orang derri Bappa callouwar betul.

26 Pada hari itou djouw orang adda menjomba dallam Namma-ko, daen ako tida catta pada djouw orang, ako adda menjomba pada Bappa tagal djouw orang.

27 Carna Bappa ſendiri caſſie pada djouw orang, ſebab djouw orang ſouda caſſie pada ako, daen ſebab djouw orang ſouda petſjaya ako ſouda calouwar derri Alla Thalla.

28 Ako ſouda calouwar derri Bappa, daen ako ſouda datang de dallam dunja: combali ako tingalacan dunja, daen pegi capada Bappa.

29 Mourit mouritnja ſouda catta padanja, Liat-la, ſacaran djouw catta catta calouwar betul, daen djouw tida catta catta tſjara ande ande.

30 Sacaran cami tauw djouw tauw ſamoanja, daen tida bergouna agar barang orang tanja pada djouw. Tagal itou cami petſjaya djouw ſouda calouwar derri Alla Thalla.

31 Jeſu ſouda menjaout padanja, Djouw orang ſacaran petſjaya?

32 Liat-la djam itou datang daen dia ſacaran ſou-

da datang, agar djouw orang adda jaddi tsjerey merey, sa orang orang capada itou jang dia pounja, daen djouw orang adda tingal-acan ako kendiri. Daen wellakin ako tiaddi kendiri: carna Bappa adda dengan ako.

33 Baccattahan cattahan ini ako souda catta catta pada djouw orang, agar djouw orang adda tantoossa dallam ako. De dallam dunja djouw orang adda rassa anjayahan: tetapi jangan tsjinta, ako souda alacan dunja.

Brentihan nang ca toudjou-blas.

1 INi-la Jesu souda catta, daen dia souda ancat matta mattanja ca surga, daen dia catta, Bappa djam itou souda datang, bermouljaken Annac-mou lacki lacki, agar Annac-mou lacki lacki lagi bermouljakan djouw.

2 Seperti djouw souda bri padanja segalla daging pounja cauwassa, agar dia bri padanja idoppan tercacal, ija pada samoa jang djouw souda bri pada dia.

3 Ini-la pon idoppan tercacal itou, agar orang kenal djouw jang sendiri sadja adda Deos jang benar daen Jesu Christo, jang djouw souda souro.

4 Ako souda bermouljakan djouw de boumi: ako souda poutous-acan cardjahan itou, jang djouw souda bri pada ako, agar ako memboat itou.

5 Daen sacaran bermouljakan ako djouw Bappa adapan djouw sendiri, dengan mahamoulja itou, jang ako adda de mouca djouw, daulou derri dunja jaddi.

6 Ako

6 Ako ſouda bri tauw Namma-mou pada orang manuſia, jang djouw ſouda caſſie pada ako derri dunja. Diorang daulou adda djouw pounja, daen djouw ſouda caſſie diorang pada ako, daen diorang ſouda pegang cattahan-mou.

7 Sacaran diorang ſouda tauw ſamoanja, jang djouw ſouda caſſie pada ako, itou-la derri djouw djouga.

8 Carna cattahan cattahan itou jang djouw ſouda bri pada ako, ako ſouda bri padanja, daen diorang ſouda tarima itou, daen diorang ſongho ſongho ſouda tauw, ako ſouda calouwar derri djouw, daen diorang ſouda petſjaya, djouw ſouda ſouro ako.

9 Ako mintadoa tagal diorang: ako tida mintadoa tagal dunja, hanja tagal orang itou jang djouw ſouda caſſie pada ako, carna diorang adda djouw pounja.

10 Daen ſamoanja jang ako pounja itou-la voſte pounja djouga, daen itou jang voſte pounja itou-la ako pounja djouga: daen ako jaddi bermoulja dallam diorang.

11 Daen ako ti'adda lagi dallam dunja, hanja orang ini adda dallam dunja, daen ako datang capada voſte. Bappa Sancto, tonghou-la diorang dallam Namma-mou, jang voſte ſouda caſſie pada ako, agar diorang jaddi ſatou ſadja ſeperti cami.

12 Sedang ako dengan diorang adda de dunja, ako ſouda tonghou diorang dallam Namma-mou. Ako ſouda tonghou orang itou jang voſte ſouda bri pada cami, daen nen ſatou orang derri diorang

ſouda binaſſa, hanja binaſſahan pounja annac lacki lacki itou ſadja, agar Scriptoura jaddi poutous.
13 Hanja ſacaran ako datang pada voſte, daen ako catta itou dallam dunja, agar diorang bole bertamou ako pounja ſoucahan terpounou de dallam diorang ſendiri.
14 Ako ſouda bri padanja cattahan-mou, daen dunja ſouda bintſjy di'orang, ſebab diorang ti'adda derri dunja, ſeperti ako ti'adda derri dunja.
15 Ako tida mintadoa agar voſte mengambil diorang de louwar dunja, hanja agar voſte tonghou diorang derri pada jang djahat itou.
16 Diorang tiadda derri dunja, ſeperti ako ti'adda derri dunja.
17 Berſacti-acan-la diorang dallam benarran-mou: cattahan-mou itou-la jang benarran itou.
18 Bagimanna voſte ſouda ſouro ako de dallam dunja, bagitou ako lagi ſouda ſouro diorang de dallam dunja.
19 Daen ako berſacti-acan ako ſendiri ganti diorang, agar diorang lagi jaddi berſacti dallam jang benarran.
20 Ako pon tida coutſjoali mintadoa tagal orang ini, hanja lagi tagal diorang jang derri diorang pounja cattahan adda petſjaya capada ako.
21 Agar diorang ſamoa jaddi ſatou, ſeperti voſte Bappa dallam ako, daen ako dallam voſte, agar diorang dallam cami lagi jaddi ſatou: agar dunja petſjaya voſte ſouda ſouro ako.
22 Macca ako ſouda bri padanja bermoulja itou, jang voſte ſouda bri pada ako: agar diorang jaddi

ſatou,

ſatou, ſeperti cami adda ſatou.

23 Ako dallam diorang, daen voſte dallam ako: agar diorang jaddi lancap dallam ſatou, daen agar dunja tauw, voſte ſouda ſouro ako, daen voſte ſouda caſſie padanja: ſeperti voſte ſouda caſſie pada ako.

24 Bappa, ako mau agar de manna ako adda, diorang de ſanna lagi adda dengan ako, jang voſte ſouda caſſie pada ako: agar diorang bole menantang ako pounja mahamoulja, jang voſte ſouda bri pada ako, carna voſte ſouda caſſie pada ako, daulou derri voſte ſouda tarou dunja pounja batou moula.

25 Bappa teradil, dunja tida kenal voſte, hanja ako ſouda kenal voſte, daen orang ini ſouda tauw, voſte ſouda ſouro ako.

26 Daen ako ſouda bri tauw Namma-mou padanja, daen ako adda bri tauw itou padanja: agar caſſehan dengan appa voſte ſouda caſſie pada ako adda dallam diorang, daen ako de dallam diorang.

Brentihan nang ca delappan-blas.

1 SErta Jeſu ſouda catta itou, dia ſouda pegi de louwar dengan mourit mouritnja de ſabrang ſongei Cedron, de manna adda ſatou coubong, de manna dia ſouda maſſoc dengan mourit mouritnja.

2 Judas pon, jang djouwal dia, lagi ſouda tauw tampat itou, ſebab Jeſu de ſanna banja cali ſouda bacampon dengan mourit mouritnja.

3 Se-

3 Sedang Judas pon ſouda mengambīl jang cauwan Soldado, daen barang orang hamba derri Himam Himam beſar daen derri orang Phariſeo, dia ſouda datang de ſanna dengan tangilong tangilong, daen dengan dammar dammar, daen dengan ſinjata ſinjata.

4 Jeſu pon ſouda tauw ſamoanja itou nang adda jaddi padanja, daen dia ſouda calouwar, daen catta padanja, Sjappa camou tſjari?

5 Diorang ſouda menjaout padanja, Jeſu jang Nazareno, Jeſu ſouda catta padanja, Ako-la dia djouga. Daen Judas jang berhiſmou-acan dia, lagi ſouda badiri dengan diorang.

6 Mannacalla dia pon ſouda catta padanja, Ako dia djouga, diorang ſouda ondor de blackan, daen djatou de tanna.

7 Dia pon ſouda tanja padanja lagi ſacali, Sjappa camou tſjari? Daen diorang catta, Jeſu jang Nazareno.

8 Jeſu ſouda menjaout, Ako ſouda catta pada camou ako-la dia djouga. Djycalouw camou pon tſjari ako, beër-la pon orang ini pegi.

9 Agar cattahan itou jaddi poutous, jang dia ſouda catta: Derri orang itou jang voſte ſouda bri pada ako, ako tida ilang nen ſatou manuſia pon tida.

10 Sedang Simon Pedro pon adda ſatou pedang, dia ſouda tſjabot itou, daen dia ſouda poucol Himam beſar pounja hamba, daen dia ſouda tatá poutous dia pounja telinga canam. Daen hamba itou pounja namma adda Malchus.

11 Je-

11 Jeſu pon ſouda catta pada Pedro ticam pedang mou de dallam ſarongnja. Ako tiadda minnom tſjauwan-minnoman itou jang Bappa ſouda bri pada ako?

12 Macca jang cauwan itou, daen jang Pongoulou atas ſaribous, daen orang Jehoudi pounja hamba hamba ſouda mengambil Jeſu daen ſouda icat dia.

13 Daen diorang ſouda antarken dia daulou pada Annas: carna di'adda Cajaphas pounja mintouwa lacki lacki, jang pada tauwon itou adda Himam beſar.

14 Cajaphas pon dia jang ſouda beradjar pada orang Jehoudi, adda bergouna agar ſatou manuſia matti ganti orang.

15 Daen Simon Pedro ſouda icot pada Jeſu daen mourit ſaorang laïn. Himam beſar pon kenal mourit ini, daen dia ſouda maſſoc dengan Jeſu de dallam Himam beſar pounja aſtana.

16 Pedro pon ſouda badiri de louwar de pintou. Mourit itou laïn pon, pada ſjappa Himam beſar kenal, ſouda pegi de louwar daen catta catta dengan parampouan jang tonghou pintou, daen dia ſouda antarken Pedro de dallam.

17 Hamba parampouan pon jang jure-tonghou pintou, ſouda catta pada Pedro, Boucan pacanira lagi ſa orang derri manuſia ini pounja mourit? Dia ſouda catta, Beta tida.

18 Hamba hamba pon daen orang ſouroang ſouda badiri, daen diorang ſouda boat ſatou api bára pada jaddi pannas carna adda dingin. Pedro pon ſouda

ſouda badiri decat dia pada jaddi pannas.

19 Himam beſar pon ſouda tanja pada Jeſu derri mourit mouritnja, daen derri dia pounja adjarran.

20 Jeſu ſouda menjaout padanja, Ako ſouda catta catta calouwar betul pada dunja: ako ſa hari hari ſouda adjar de dallam Synagoga daen de dallam Beytoul, de manna orang Jehoudi derri ſegalla tampat bacampon: daen ako tida catta catta de dallam ſembounjy.

21 Appa djouw tanja pada ako? Tanja pada orang itou jang ſouda dengar itou, appa ako ſouda catta catta padanja: liat-la orang ini tauw appa ako ſouda catta.

22 Daen mannacalla dia catta itou, ſa orang derri ſouroang jang badiri de ſanna, ſouda bri ſatou tampar pada Jeſu, cattanja, Pacanira menjaout bagitou pada Himam beſar?

23 Jeſu ſouda menjaout padanja, Djycalouw ako ſouda catta catta ſalla, berſaxi pon derri jang djahat: djycalouw pon bayc, carnappa pacanira poucol pada kita?

24 (Annas pon ſouda ſouro dia bericat pada Cajaphas jang Himam beſar.)

25 Daen Simon Pedro ſouda badiri decat api: orang pon ſouda catta padanja, Boucan pacanira lagi ſatou derri dia pounja mourit? Dia ſouda baſancal itou daen catta, Beta tida.

26 Satou derri Himam beſar pounja ſouroang, jang adda bacauwum aſſal derri orang itou ſjappa pounja telinga Pedro ſouda totá poutous, dia ſouda

da catta, Boucan beta liat pacanira dengan dia de dallam coubong itou ?

27 Pedro pon ſouda baſancal itou lagi ſacali. Daen ſabantar ayam djantan ſouda bacocco.

28 Diorang pon ſouda antar Jeſu derri Cajaphas de dallam rouma berhouccom. Adda pon pagi hari : daen diorang tida maſſoc dallam rouma berhouccom, agar diorang jangan jaddi tſjammar, hanja agar diorang bole maccan Paſcha.

29 Pilato pon ſouda calouwar padanja, daen catta, Mengadou-han appa djouw orang bava derri pada manuſia ini ?

30 Diorang ſouda menjaout daen catta padanja, Djycalouw orang ini ti'adda ſa orang paralente, cami tida ſeracan dia pada djouw.

31 Pilato pon ſouda catta padanja, Mengambilla camou dia, daen berhoucom dia ſeperti patout tſjara ſabda-mou. Orang Jehoudi pon ſouda catta padanja, Cami tiadda licenſa pada bounou barang orang.

32 Agar Jeſu pounja cattahan jaddi poutous, jang dia ſouda catta, pada bri tauw appa djenis maout di'adda matti.

33 Pilato pon ſouda maſſoc combali dallam rouma houccom, daen dia pangil Jeſu, daen catta padanja, voſte adda Radja Jehoudi ?

34 Jeſu ſouda menjaout padanja, voſte catta itou derri voſte ſendiri, attauw orang laïn ſouda bri tauw itau pada voſte derri kita ?

35 Pilato ſouda menjaoùt, Ako-la ſa orang Jehoudi? voſte pounja aſſal daen Himam Himam beſar

ſar ſouda ſaracan voſte pada kita : voſte ſouda boat appa?

36 Jeſu ſouda menjaout, Ako pounja Radjat ti'adda derri dunja ini: Djycalou ako pounja Radjat adda derri dunja ini, ako pounja ſouroang ſouroang adda baprang, agar ako jangan jaddi ſaracan pada orang Jehoudi : hanja ſacaran ako pounja Radjat ti'adda derri ſini.

37 Pilato pon ſouda catta, voſte pon adda Radja? Jeſu ſouda menjaout, voſte catta ako adda Radja. Sebab ini ako ſouda jaddi berannac, daen ſebab ini ako ſouda maſſoc dallam dunja, agar ako bri ſahittan pada ſa benarnja. Sa orang orang jang adda derri benarnja, dia dengar ako pounja ſuara.

38 Pilato ſouda catta padanja, Appa jang benarnja? Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia ſouda combali calouwar pada orang Jehoudi, daen dia catta padanja, Ako tida bertamou barang ſallahan dallam dia.

39 Tetapi camou adda ſatou eſteadat, agar ako pada hari Raya Paſcha bri lepas pada camou ſatou orang. Camou pon mau agar ako bri lepas pada camou jang Radja Jehoudi itou?

40 Diorang ſamoa ſouda bateria combali, cattanja, Boucan Orang ini, hanja Barabbas. Barabbas pon adda ſa orang pembounoan.

Brentihan nang ca ſambilan-blas.

1 TAtcalla Pilato pon ſouda ambil Jeſu, daen dia ſouda ſaſappa dia.

2 Daen

2 Daen orang Soldado ſouda belít ſatou corona derri cayou douri, daen diorang ſouda tarou itou de atas dia pounja capalla, daen diorang ſouda bri packei padanja ſatou packeyan mera:

3 Daen diorang catta, Tabêê, djouw orang Jehoudi pounja Radja, daen diorang ſouda bri tampar tampar padanja.

4 Pilato pon ſouda calouwar combali, daen catta padanja, Liat-la, ako bava dia de louwar pada camou, agar camou tauw, ako tida bertamou barang dooſſa dallam dia.

5 Jeſu pon ſouda pegi de louwar, daen dia ſouda packei corona badouri, daen packeyan mera. Daen Pilato ſouda catta padanja, Menantang-la manuſia ini.

6 Serta pon Pang-himam Pang-himam daen ſouroang ſouroang ſouda liat dia, diorang ſouda bateria, cattanja, Bounou dia de crus, bounou dia de crus. Pilato ſouda catta padanja, Ambil-la camou dia daen bounou-la dia de crus. Carna ako tida dapat barang ſalla dallam dia.

7 Orang Jehoudi ſouda menjaout padanja, Cami adda ſatou Sabda, daen derri Sabda cami jaddi haros dia matti, carna dia ſouda memboat ſendirinja Annac Deos.

8 Serta Pilato pon ſouda dengar cattahan ini, dia ſouda tacot lebé lagi.

9 Daen dia ſouda maſſoc combali dallam rouma houccom, daen dia catta pada Jeſu, Derri manna Voſte? Hanja Jeſu tida menjaout padanja.

10 Pilato pon catta padanja, Pacanira tida bercatta pada ako? Pacanira tida tauw ako adda cauwaſſa pada bounou pacanira de crus, daen ako adda cauwaſſa pada bri pacanira lepas?

11 Jeſu ſouda menjaout, Voſte tiadda cauwaſſa atas ako, djycalouw itou tida jaddi bri pada voſte derri atas: tagal itou orang itou jang ſouda ſaracan kita pada voſte, dia pounja dooſſa lebé beſar.

12 Derri pada wactou itou Pilato ſouda tſjari bri lepas pada dia: hanja orang Jehoudi ſouda bateria, cattanja, Djycalouw voſte bri lepas pada orang ini, pacanira tiadda Sultâân pounja ſobat: ſa orang orang jang memboat ſendirinja Radja, dia melauwan pada Sultâân.

13 Serta Pilato pon ſouda dengar cattahan ini, dia ſouda bava Jeſu calouwar, daen dia ſouda doudoc de Cadera berhouccom, de tampat itou jang jaddi bernamma Lithoſtrotos, daen baſſa Hebrêêo Gabbata.

14 Adda pon hari jang de mouca Paſcha mannacalla orang hadirken ſendiri daulou pada maccan Paſcha, daen adda ampir horas nang ca nam, daen dia catta pada orang Jehoudi, Liat-la, Radja-mou.

15 Diorang pon ſouda bateria, Ambil pegi, ambil pegi, bapacou dia de crus. Pilato catta padanja, Ako adda bèrcrus-acan Radja-mou? Panghimam Panghimam ſouda menjaout, Cami tiadda Radja laïn derri pada Sultâân.

16 Tatcalla dia pon ſouda ſaracan dia padanja: agar

agar dia jaddi bounou de crus. Diorang pon ſouda mengambil Jeſu, daen antarken dia pegi.

17 Daen dia ſouda tanghong dia pounja crus, daen dia pegi de louwar pada tampat itou jang jaddi bernamma tampat tencora, jang baſſa Hebrêêo jaddi bernamma Golgotha:

18 De ſanna diorang ſouda bercrus-acan dia, daen dengan dia dua orang laïn de ſabla ſini ſatou daen de ſabla ſanna ſatou, daen Jeſu de tenga tenga.

19 Pilato pon lagi ſouda tertoullis ſatou ſourat-alamat, daen tarou itou atas crus: daen de ſanna jaddi menjourat, JESU NAZARENO, ORANG JEHOUDI POUNJA RADJA.

20 Banja orang Jehoudi pon ſouda batſja ſourat alamat itou: carna tampat itou, de manna Jeſu jaddi bercrus, adda decat negri: daen orang ſouda tertoullis itou baſſa Hebréo, Gréco, daen Latíno.

21 Orang Jehoudi pounja Panghimam Panghimam pon ſouda catta pada Pilato, Jangan toullis, Orang Jehoudi pounja Radja: hanja dia ſouda catta, Ako-la orang Jehoudi pounja Radja.

22 Pilato ſouda menjaout, Appa ako ſouda tertoullis, ako ſouda tertoullis itou.

23 Mannacalla orang Soldado pon ſouda bercrus-acan Jeſu, diorang ſouda ambil dia pounja packeyan, (daen diorang ſouda boat ampat bagian, pada ſa Soldado Soldado ſatou bagian) dengan badjou. Badjou itou pon tida jaddi mendjahit, hanja orang ſouda itou intero tenoun derri atas ca bava.

24 Diorang pon ſouda catta ſatou pada ſatou, Jan-

gan cami tſjaric itou, hanja beër-la cami melontar parêê ſjappa pounja itou jaddi: agar Scriptoura jaddi poutous, jang catta, Diorang ſouda bagi ako pounja packeyan de antara diorang, daen diorang ſouda melontar parêê atas ako pounja packeyan. Itou-la pon orang Soldado ſouda boat.

25 Daen decat Jeſu pounja crus ſouda badiri dia pounja ibou, daen ibounja pounja ſoudara parampouan, Maria Clope pounja bini, daen Maria Magdalena.

26 Sedang Jeſu pon liat dia pounja ibou, daen mourit itou pada ſjappa dia caſſie jang badiri decat dia, dia ſouda catta pada ibounja, Parampouan, Liat-la annac-mou lacki lacki.

27 Comediën dia ſouda catta pada Mourit itou, Liat-la voſte pounja ibou. Daen derri pada djam itou Mourit itou ſouda mengambil dia dallam roumanja.

28 De blackan itou ſebab Jeſu tauw ſamoanja ſacaran ſouda poutous, agar Scriptoura jaddi poutous, dia ſouda catta, Ako beraous.

29 De ſanna pon badiri ſatou baccas pounou dengan tſjouca, daen diorang ſouda yſci ſatou coulat-coulat pounou tſjouca, daen coulilling-acan itou dengan ſayor hyſopo, daen bava itou bagitou pada moulutnja.

30 Serta Jeſu pon ſouda ambil tſjouca itou, dia ſouda catta, Souda poutous: daen dia ſouda tondo capalla daen dia ſouda poutous njauwa.

31 Orang Jehoudi pon, agar badang badang jangan tingal de atas crus pada hari Sabbath carna

adda

adda hari pada hadirken orang daulou, (daen hari Sabbath itou adda beſar) diorang ſouda mintadoa pada Pilato, agar toulang toulangnja jaddi petſja, daen agar diorang jaddi ambil pegi.

32 Orang Soldado pon ſouda datang daen petſja toulang toulang derri orang jang bermoula daen derri orang jang ca dua, jang jaddi bercrus dengan dia:

33 Hanja mannacalla diorang ſouda datang capada Jeſu, daen calou diorang liat dia ſacaran ſouda matti, diorang tida petſja dia pounja toulang toulang.

34 Hanja ſa orang Soldado ſouda ticam trous dia pounja lambong dengan ſatou tombac, daen ſabantar derri ſanna ſouda malille dara dengan ayer.

35 Daen orang itou jang ſouda liat itou, dia ſouda berſaxi itou, daen dia pounja ſahittan adda benar: daen dia tauw dia catta itou jang adda benar, agar djouw orang lagi bole petſjaya.

36 Carna ſamoanja ini ſouda jaddi, agar Scriptoura jaddi poutous, Orang tiadda petſja dia pounja toulang, ija ſatou pon tida.

37 Daen Scriptoura laïn lagi ſacali catta, Diorang adda liat de dallam ſjappa diorang ſouda ticam.

38 Daen de blackan itou Joſeph derri Arimathea (jang adda Jeſu pounja mourit, tetapi de dallam ſembounjy ſebab dia tacot orang Jehoudi) ſouda mintadoa pada Pilato, agar dia bole mengambil bava Jeſu pounja badang: daen Pilato ſouda bri licenſa padanja. Dia pon ſouda pegi daen ambil bava Jeſu pounja badang.

39 Daen Nicodemo lagi ſouda datang (jang bermoula

moula cali ſouda datang capada Jeſu pada malam) daen dia ſouda bava ſatou batſjamporran derri Môôr daen Aloë, ampir ſarattus catti.

40 Diorang pon ſouda ambil Jeſu pounja badang, daen boncos-acan itou de dallam cayin dengan rampa rampa, ſeperti orang Jehoudi beaſſa tannam [orang matti.]

41 Daen de ſanna de dallam tampat itou de manna dia jaddi bercrus adda ſatou coubon, daen de dallam coubon itou adda ſatou coubour barou, de manna boulom ſacali jaddi tarouw nen ſatou orang.

42 De ſanna diorang pon ſouda tarou Jeſu, ſebab orang Jehoudi pounja wactou hadirran daulou, ſebab coubour adda decat.

Brentihan nang ca dua poulo.

1 DAen pada domingo pounja hari nang bermoula pagi pagi, ſedang lagi galap, Maria Magdalena ſouda pegi de coubour: daen dia liat batou itou ſouda lalou derri coubour.

2 Dia pon ſouda lari daen datang capada Simon Pedro daen capada jang mourit itou laïn, pada ſjappa Jeſu caſſie, daen dia catta padanja, Orang ſouda ambil bava Tuan derri coubour, daen cami tida tauw manna diorang ſouda tarou dia.

3 Pedro pon ſouda pegi de louwar dengan mourit itou laïn, daen diorang ſouda datang pada coubour.

4 Diorang caduanja pon ſouda lari ſamma ſamma: daen mourit itou laïn ſouda lari ca adapan lebé ladjou derri Pedro, daen dia ſouda datang pada coubour lebé daulou.

5 Daen

5 Daen ſedang dia tondo njauwanja, dia ſouda liat cayin cayinja de ſanna, wellakin dia tida maſſoc de ſanna.

6 Simon Pedro pon ſouda datang daen icot dia, daen dia ſouda maſſoc dallam coubour, daen dia ſouda liat cayin cayin itou adda de ſanna.

7 Daen cayin peló itou, jang orang ſouda tarou atas capallanja, dia tida liat dengan cayin cayin itou laïn jang adda de ſanna, hanja dia ſouda liat itou tagoulong de ſabla de tampat laïn.

8 Tatcalla mourit itou laïn pon lagi ſouda maſſoc, jang lebé daulou ſouda datang pada coubour, daen dia ſouda liat itou, daen dia ſouda petſjaya.

9 Carna diorang boulom tauw Scriptoura, catauwi, dia miſter bangon derri matti.

10 Mourit mouritnja pon ſouda combali de rouma.

11 Daen Maria ſouda badiri de louwar decat coubour, daen dia menangis. Sedang dia pon menangis, dia ſouda tondo njauwanja de dallam coubour.

12 Daen dia ſouda liat dua Mellaïcat badoudoc doudoc de dallam packeyan pouti, jang ſatou ca capalla jang laïn ca cacki, de manna Jeſu pounja badang ſouda brenti.

13 Daen diorang ſouda catta padanja, Parampouan, Carnappa djouw menangis? Dia ſouda catta padanja: Sebab orang ſouda ambil pegi Tuanko, daen beta tida tauw diorang ſouda tarou dia de manna.

14 Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia ſouda babalic ca blackan, daen dia liat Jeſu badiri de ſan-

na, daen dia tida tauw itoula Jesu.

15 Jesu souda catta padanja, Parampouan, appa djouw menangis? Djouw tsjari pada sjappa? Dia souda sanca, itou-la jang jure-coubon, daen dia souda catta padanja, Tuan, calou vosse souda ambil bava dia, catta pada beta manna vosse souda tarou dia, daen beta adda ambil bava dia.

16 Jesu souda catta padanja, Maria, Dia souda babalic daen dia catta padanja, Rabbouni, artinja, Pangadjar.

17 Jesu souda catta padanja, Jangan kena kita carna kita boulom naic pada Bappa-ko: hanja pegi-la pada soudara soudara-ko lacki lacki, daen catta padanja, Ako naic pada Bappa-ko daen pada Bappa-mou, daen pada ako pounja Deos, daen pada camou pounja Deos.

18 Maria souda pegi daen bri tauw pada mourit mourit itou, dia souda liat Tuan, daen dia souda catta itou padanja.

19 Maunacalla pon souda petang hari pada domingo pounja hari itou djouga, daen mannacalla orang souda toutop pintou pintou, de manna mourit mourit souda bacampon tagal orang Jehoudi pounja tacottan, Jesu souda datang daen badiri de tenga tenga, daen catta padanja, Tantoossa jaddi-la pada djouw orang.

20 Daen serta dia souda catta itou, dia souda oundjo padanja tangan tanganja daen lambongnja. Mourit mouritnja pon souda bersouca, mannacalla diorang liat Tuan.

21 Jesu pon lagi sacali souda catta padanja,

Tan-

Tantooſſa jaddi-la pada djouw orang: bagimanna Bappa ſouda ſouro ako, bagitou ako lagi ſouro djouw orang.

22 Daen ſerta dia ſouda catta itou dia ſouda tiop atas diorang, daen catta padanja, Trima-la Spirito Sancto.

23 Djycalou camou ampon barang orang pounja dooſſa, pada diorang dooſſa jaddi ampon: djycalou camou barang orang pounja dooſſa pegang, diorang pounja [dooſſa] jaddi pegang.

24 Thomas pon, ſa orang derri dua-blas itou, bernamma Didymus, dia tiadda dengan diorang ſedang Jeſu datang de ſanna.

25 Mourit mourit laïn pon ſouda catta padanja, Cami ſouda liat Tuan. Dia pon ſouda catta padanja, Djycalouw beta tida liat pacou pacou pounja tanda dallam tangan tanganja, daen [djycalouw beta] tida tſjoutſjou beta pounja djari tangan dallam tanda pacou, daen [calou beta] tida tſjoutſjou beta pounja tangan dallam dia pounja lambong, beta ti'adda petſjaya ſacali cali pon tida.

26 Macca lalou delappan hari mourit mouritnja combali adda de dallam, daen Thomas dengan diorang: daen Jeſu ſouda datang mannacalla orang ſouda toutop pintou pintou, daen badiri de tenga tenga, daen catta, Tantooſſa jaddi-la pada tuan orang.

27 Comediën dia ſouda catta pada Thomas, Bava-la voſte pounja djari tangan de ſini, daen liat-la tangan tanganko, daen bava-la tangan-mou, daen tſjoutſjou itou dallam ako pounja lambong,

daen jangan tingal lebé lamma ſin petſjayahan, hanja petſjaya-la.

28 Daen Thomas ſouda menjaout daen catta padanja, Beta pounja Tuan, daen beta pounja Deos.

29 Jeſu ſouda catta padanja, Carna voſte ſouda liat ako Thomas, tagal itou voſte ſouda petſjaya: moumin-la orang jang tida liat, daen wellakin petſjaya.

30 Jeſu pon ſouda memboat lagi banja tanda laïn de mouca mourit mouritnja, jang tida jaddi tertoullis de dallam kitab ini.

31 Hanja ini-la ſouda jaddi tertoullis, agar djouw orang petſjaya Jeſu adda Chriſto, jang Annac Deos: daen agar djouw orang derri pada petſjayahan itou memberolé idoppan tercacal dallam dia pounja namma.

Brentihan nang ca dua poulo ſatou.

1 COmediën derri pada itou Jeſu ſendiri combali ſouda caliatan pada mourit mouritnja decat Tiberias pounja laout. Dia pon ſouda caliatan warna bagini:

2 De ſanna adda ſamma ſamma Simon Pedro, daen Thomas bernamma Didymus, daen Nathanaël, jang derri Cana dallam negri Galiléa, daen Zebedeo pounja annac annac lelacki, daen dua orang laïn derri mourit mouritnja.

3 Simon Pedro ſouda catta padanja, Beta pegi memoukat. Diorang ſouda catta padanja, Cami lagi pegi dengan djouw. Diorang ſouda pegi de louwar daen diorang ſabantar ſouda tourong de prauw,

prauw, daen pada malam itou diorang tida bertamou appa appa.

4 Maunacalla ſacaran pon ſouda jaddi pagi hari, Jeſu badiri de pante: mourit mourit pon tida tauw di'adda Jeſu.

5 Jeſu pon ſouda catta padanja, Annac annac camou ti'adda barang bacal? Diorang ſouda menjaout padanja, Tida.

6 Dia pon ſouda catta padanja, Boang poucat ca ſabla canam prauw, daen camou adda mendapat. Diorang pon ſouda boang itou, daen diorang tida bole lagi hela itou, ſebab ican banja banja.

7 Mourit itou pon pada ſjappa Jeſu caſſie, ſouda catta pada Pedro, Itou-la Tuan. Sedang Simon Pedro pon dengar itou-la Tuan, dia ſouda icat de pingang packeyanja jang ca atas, (carna di'adda talandjang) daen dia ſouda boang ſendirinja de laout.

8 Mourit mourit laïn pon ſouda datang dengan prauw (carna diorang ti'adda djauw derri darat, hanja ampir dua rattus aſta) daen diorang terhela-hela poucat dengan ican.

9 Mannacalla diorang pon ſouda calouwar naic ca darat, diorang de ſanna ſouda liat ſatou api bara, daen ican de atas itou, daen roti.

10 Jeſu ſouda catta padanja, Bava-la derri ican ican jang camou ſacaran ſouda pegang.

11 Simon Pedro ſouda pegi naic, daen hela poucat ca darat, pounou ican ican beſar, ſampei ſarattus lima poulo tiga: daen maski banja bagitou wellakin poucat tida tſjaric.

12 Jeſu ſouda catta padanja, Marri ca marri,

mac-

maccan maccannan tenga hari. Tida pon nen ſatou orang derri mourit mourit adda brani pada tanja pada dia, Sjappa voſte? Carna diorang tauw itou-la Tuan.

13 Jeſu pon ſouda datang, daen ambil roti, daen bri itou padanja, daen ican lagi.

14 Ini-la ſacaran jang ca tiga cali, Jeſu ſouda caliatan pada mourit mouritnja, comediën derri pada itou mannacalla dia ſouda bangon derri matti.

15 Mannacalla diorang ſacaran pon ſouda maccan tenga hari, Jeſu ſouda, catta pada Simon Pedro, Simon annac Jona, voſte caſſie pada ako lebé derri orang ini? Dia ſouda catta padanja. Ija, Tuan, Tuan tauw beta caſſie pada Tuan. Dia ſouda catta padanja, Batjangalacan anna auna domba-ko.

16 Dia combali ſouda catta padanja pada nang ca dua cali, Simon annac Jona voſte caſſie pada ako? Ija, Tuan, voſte tauw beta caſſie pada voſte. Dia ſouda catta padanja, Batjangala domba domba-ko.

17 Dia ſouda catta padanja pada nang ca tiga cali, Simon, annac Jona, voſte caſſie pada ako? Pedro ſouda bertſjinta, ſebab dia pada nang ca tiga cali catta padanja, Voſte caſſie pada ako? Daen dia catta padanja, Tuan, djouw tauw ſamoanja, djouw tauw beta caſſie pada djouw. Jeſu ſouda catta padanja, Batjangala domba dombako.

18 Songho, ſongho ako catta pada djouw, mannacalla djouw adda lebé mouda, djouw ſendiri ſouda icat pingang-mou, daen djouw ſouda bedjallan de manna djouw ſouca: hanja mannacalla djouw

ſou-

ſouda touwa, djouw adda oundjo tangan tangan-mou, daen orang laïn adda icat djouw, daen ba-va djouw de manna djouw tida ſouca.

19 Itou-la dia pon ſouda catta, pada bri tauw den-gan appa djenis maout diadda bermouljacan Tuan Deos. Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia catta pa-danja, Icot-la ako.

20 Daen ſedang Pedro babalic dia ſouda liat mou-rit itou icot, pada ſjappa Jeſu caſſie, ſjappa pada djoumahan petang lagi ſouda baſandar atas dia pounja dada, daen ſouda catta, Tuan, ſjappa itou jang adda berhiſmou-acan djouw?

21 Mannacalla Pedro ſouda liat orang ini, dia catta pada Jeſu, Tuan, Orang ini pon boat appa [de ſini?]

22 Jeſu ſouda catta padanja, Djycalouw ako mau dia tingal ſampei ako datang, appa pacanira fadou-li? Icot-la pacanira de blackan ako.

23 Baccattahan ini pon ſouda calouwar de antara ſoudara ſoudara lelacki, mourit itou tiadda matti: Daen Jeſu tida catta padanja, dia tiadda matti: hanja, calou mau dia tingal, ſampei ako datang, appa pacanira fadouli?

24 Ini-la mourit itou jang berſaxi derri ini ſamo-anja, daen jang ſouda tertoullis ini ſamoanja: daen cami tauw dia pounja ſahittan adda benar.

25 Adda pon lagi berboatan berboatan laïn tida courang, jang Jeſu ſouda boat, djycalou itou ſamoa jaddi tertoullis berbagi bagi, kita ſanca, ſegalla, dun-ja pon lagi tida bole pegang kitab kitab itou, Amin.

Oudjong derri Euangelio jang Johannes ſouda tertoullis.

BER.

BERBOATAN̄
derri orang
APOSTOLO
jang ſacti jang
LUCAS
ſouda Tertoullis.

Brentihan nang Bermoula.

1 KItab itou jang partama kita ſouda memboat, O Theophilo, derri ſamoanja itou nang Jeſu ſouda moulay memboat pon lagi mengadjar pon lagi,

2 Sampei pada hari itou mannacalla dia jaddi ancat ca atas, mannacalla dia daulou derri pada Spirito Sancto ſouda bri penjouroan penjouroan pada Apoſtolo Apoſtolo, jang dia ſouda pylli.

3 Pada ſjapp' orang dia lagi ſouda bertoundjo ſendirinja teridop, de blaccan wactou itou mannacalla dia ſouda meraſſa: [Dia pon ſouda bertoundjo ſendirinja padanja,] dengan banja tanda benar, ampat poulo hari, daen [wactou itou] dia jaddi liat derri diorang, daen dia ſouda catta catta derri itou jang kena Radjat Alla Thalla.

4 Daen ſedang dia ſouda bacampon dengan diorang, dia ſouda ſouro padanja, agar diorang jangan poulang derri Jeruſchalim, hanja menanti Bappa pounja djandjyhan, catauwi, jang camou ſouda dengar derri ako.

5 Carna

5 Carna Joannes pon ſouda bauptiſár dengan ayer, hanja djouw orang adda jaddi bauptiſár dengan Spirito Sancto, tida lamma de blackan hari hari ini.

6 Diorang pon jang ſouda bacampon, ſouda tanja pada dia, cattanja, Tuan, voſte pada wactou ini combali adda bertoggoken Radjat Iſraël?

7 Dia pon ſouda catta padanja, Tida patout camou tauw wactou attauw cotica, jang Bappa ſouda tarou dallam dia pounja cauwaſſa ſendiri.

8 Hanja djouw orang adda berole Spirito Sancto pounja cauwaſſa, jang adda datang atas djouw orang, daen djouw orang adda jaddi ako pounja ſaxi, de dallam Jeruſchalim pon lagi, de dallam ſegalla negri Jehoudi daen Samaria pon lagi, daen ſampei oudjong boumi.

9 Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia jaddi ancat ca atas, daen diorang liat itou, daen ſatou auwang ſouda mengambil dia pegi derri matta mattanja.

10 Daen ſedang diorang pounja matta menantang ca ſurga, tatcalla dia pegi [ca atas] liat-la, lacki lacki dua orang badiri decat diorang dallam packeyan pouti:

11 Jang lagi ſouda catta, djouw orang lacki lacki derri Galiléa, Appa djouw orang badiri menantang ca atas ca ſurga? Jeſu ini, jang ſouda jaddi ancat derri djouw orang ca ſurga, di'adda datang bagitou, bagimanna djouw orang ſouda liat dia pegi ca ſurga.

12 Tatcalla diorang ſouda pegi combali denegri Jeru-

Jeruſchalim derri gounong, jang jaddi bernamma gounong boa-minja, jang adda decat Jeruſchalim, djauw hari Sabbath pounja djallan.

13 Daen mannacalla diorang ſouda maſſoc, diorang ſouda naic dallam bilic ca atas, de manna diorang tingal, catauwi, Pedro daen Jacobo, daen Joannes, daen Andreas, Philippo daen Thomas, Bartholomeo daen Mattheo, Jacobo annac Alpheo, daen Simon Zelotes, daen Judas Jacobo pounja ſoudara.

14 Orang ini ſamoa ſouda cotali ſamma ſamma dallam menjombahan daen mintahan-doa, dengan orang parampouan, daen Maria Jeſu pounja ibou, daen dengan ſoudara ſoudaranja.

15 Daen pada hari hari itou djouga Pedro ſouda bangon de antara mourit mourit, daen catta, (de ſanna pon ſouda bacampon ſamma ſamma ſa cauwan orang ampir ſa rattus dua poulo manuſia.)

16 Soudara ſoudara lacki lacki, Scriptoura ini miſter jaddi poutous, jang Spirito Sancto ſouda bri tauw daulou derri pada moulut David derri Judas, jang ſouda jaddi malim derri orang itou jang ſouda tancap Jeſu,

17 Carna dia jaddi bilang dengan cami, daen dia ſouda berole cardjahan ini pounja bagian.

18 Orang ini pon ſouda berole ſatou bendang derri nacallan pounja oupa itou, daen dia ſouda djatou ca adapan tjarap daen dia ſouda bela de tenga, daen dia pounja yſci pourut ſamoa jaddi tompa calouwar.

19 Daen ſegalla orang jang doudoc de negri Jeruſcha-

ruſchalim ſouda dengar itou, bagitou agar bendang itou dallam diorang pounja baſſa ſendiri jaddi bernamma Akeldama, artinja, bendang-dara.

20 Carna jaddi tertoullis dallam kitab Pſalmo: Beërla dia pounja tampat doudoc jaddi rimba, daen jangan bararang doudoc de dallam itou. Daen, Beërla ſa orang laïn ambil dia pounja office jure-tonghou.

21 Tagal itou patout, agar derri lacki lacki itou, jang ſouda bedjallan coulilling dengan cami ſegalla wactou, ſedang Tuan Jeſu ſouda maſſoc daen callouwar de antara cami,

22 Bermoulay moulay derri Joannes pounja Bauptiſmo, ſampei hari itou pada appa dia ſouda jaddi ancat ca atas derri cami, agar ſa orang derri orang itou dengan cami jaddi ſaxi derri dia pounja terbangonnan.

23 Daen diorang ſouda tarou dua orang, Joſeph bernamma Barſabas, jang lagi packei namma Juſtus, daen Matthias.

24 Daen diorang ſouda menjomba daen catta: Djouw Tuan, djouw jang kenal ſegalla orang pounja hati, Oundjo-la ſatou derri dua orang ini, ſjappa djouw ſouda pylli,

25 Agar dia ambil bagian derri cardjahan ini daen derri Apoſtolo pounja jabattan, derri manna Judas ſouda lalou, agar dia pegi dallam dia pounja tampat ſendiri.

26 Daen diorang ſouda melontar diorang pounja parêê: daen jang parêê ſouda djatou pada Matthias, daen dengan ſegalla orang pounja candati

dia jaddi pylli pada jaddi tamba pada jang ſa-blas Apoſtolo.

Brentihan nang ca dua.

1 MAcca mannacalla hari Raya Pentecoſte jaddi pounou, diorang ſamoa ſouda bacampon ſamma ſamma dengan hati ſatou.

2 Daen ſegra derri ſurga ſouda jaddi ſatou babounjy-han, ſeperti derri angin dras jang terbang cras, daen itou ſouda pounouacan ſegalla rouma de manna diorang doudoc.

3 Daen ſouda caliatan padanja lida lida terbelá ſamma derri api, daen itou-la ſouda doudoc atas ſa orang orang de antara diorang.

4 Daen diorang ſamoa jaddi pounou dengan Spirito Sancto, daen diorang moulay catta catta dengan lida lida laïn, ſeperti Spirito bri bacatta catta padanja.

5 Daen de ſanna adda orang Jehoudi jang doudoc de negri Jeruſchalim, orang jang tacot Tuan Deos, derri ſegalla orang jang doudoc de bava langit.

6 Daen ſerta ſuara ini ſouda jaddi cauwan cauwan orang ſouda bacampon, daen jaddi begra: carna ſa orang orang ſouda dengar diorang catta catta dallam dia pounja baſſa ſendiri.

7 Daen diorang ſamoa ſouda tatſjangan daen heraen, cattanja ſatou pada laïn, Boucan orang ini, jang catta catta, ſamoa adda orang Galiléo?

8 Daen bagimanna cami dengar diorang ſa orang orang dallam dia pounja baſſa ſendiri, dallam áppa cami jaddi berannac?

9 Orang

9 Orang Partho daen Medo, daen Elemita, daen orang jang doudoc de negri Meſopotamia, daen Judea, daen Cappadocia, Ponto, daen Aſia,

10 Daen Phrygia, daen Pamphilia, Egypto daen derri negri Lybia pounja daratan, jang adda ampir Cyrene, daen orang Romano horgay, caduanja orang Jehoudi daen orang Jehoudi pounja taman,

11 Orang derri negri Creta daen derri Abia, cami dengar diorang dallam cami pounja baſſa catta catta Alla Thalla pounja berboatan boatan heraen.

12 Daen diorang ſamoa ſouda tatſjangan, daen diorang jaddi bimbang-hati, cattanja ſatou pada laïn, Ini-la mau jaddi appa?

13 Daen orang laïn ſouda bagourou cattanja, Diorang adda pounou dengan angor barou.

14 Hanja Pedro dengan orang ſa-blas itou ſouda badiri, daen dia ſouda ancat ſuaranja, daen catta padanja, Djouw orang Jehoudi, daen djouw orang ſamoa jang doudoc de negri Jeruſchalim, ini-la kita bri tauw pada djouw orang, daen beër cattahan cattahan-ko maſſoc dallam telinga telingamou.

15 Carna orang ini tida maboc ſeperti tuan orang ſanca; carna ſouda djouga ſeang pounja djam jang ca tiga.

16 Tetapi ini-la itou jang Nabbi Joël catta,

17 Macca adda jaddi pada hari hari jang terou-djong (Alla catta) ako adda touang derri Ako pounja Spirito atas ſegalla daging: daen annac annacmou lacki lacki daen parampouan adda bernabbihi,

daen orang orangmou mouda adda liat pangcaliatan pangcaliatan, daen orang orang-mou touwa touwa adda mimpi mimpihan mimpihan.

18 Macca atas ako pounja hamba hamba lacki lacki daen parampouan ako pada hari hari itou lagi adda touang derri ako pounja Spirito, daen diorang adda bernabbihi.

19 Daen ako adda bri alamat heraen de atas de langit, daen tanda tanda de bava de boumi, dara, daen api, daen ouwap-aſſap.

20 Matta hari adda jaddi ſalin dallam galap, daen Boulan dallam dara, daulou derri Tuan pounja hari itou beſar daen trang datang.

21 Macca adda jaddi agar ſa orang orang jang adda menjomba pada Alla Thalla pounja Namma, dia adda jaddi moumin.

22 Djouw orang lacki lacki Iſraël, dengar-la baccattahan cattahan ini: Jeſu derri Nazareth, ſa orang lacki lacki jang Alla Thalla de antara djouw orang ſouda jaddi bertoundjo derri coaſſahan coaſſahan daen derri boatan boatan heraen, daen derri tanda tanda, jang Alla Thalla ſouda boat derri pada dia de antara djouw orang ſeperti djouw orang ſendiri lagi tauw.

23 Orang ini ſouda jaddi ſaracan derri pada Alla Thalla pounja bitſjarahan terfacat daen kenallan daulou, daen tuan orang ſouda mengambil dia daen tuan orang ſouda bapacou de crus daen bounou dia derri pada orang nacal pounja tangan.

24 Orang itou Tuan Deos ſouda bangon-acan, daen dia ſouda ourey-acan ſanſara ſanſara maout, carna

carna tida bole jaddi, agar dia jaddi pegang derri maout itou.

25 Carna David catta derri dia, Ako ſa hari hari ſouda meliat jang Tuan itou adapan mouca-ko:carna dia adda de ſabla ako pounja tangan canam, agar ako jangan jaddi begra.

26 Tagal itou ako pounja hati berſouca, daen ako pounja lida trima askyt: ija ako pounja daging lagi adda brenti dallam heakiman.

27 Carna Tuan ti'adda tingalacan djyuwa-ko dallam narca, nen ſaracan Tuan pounja orang ſacti, agar dia meliat binaſſahan:

28 Voſte ſouda bri tauw pada ako djallan djallan idoppan: Voſte adda pounou-acan ako dengan ſoucahan adapan mouca-mou.

29 Tuan orang ſoudara lacki lacki, beta bole catta catta brani pada tuan orang derri Patriarcha David, catauwi, dia ſouda matti pon lagi orang ſouda tarou dia pon lagi de coubour, daen dia pounja coubour ſampei hari ini adda de antara cami.

30 Sebab dia pon adda ſatou Nabbi, daen ſebab dia tauw TuanDeos ſouda baſompa padanja dengan ſompahan,catauwi,dia adda bangon-acan jang Chriſto itou derri pingangnja pounja bidjy,pada ſa pacanira daging,agar dia tarou dia atas dia pounja maligi

31 Tagal itou ſebab dia tauw daulou appa adda menjaddi, dia ſouda catta catta itou derri Chriſto pounja bangonnan, catauwi, dia pounja djyuwa ti'adda tingal dallam narca, nen dia pounja daging liat binaſſahan bouroc.

32 Jeſu ini Deos ſouda bangon-acan: derri itou cami ſamoa jaddi ſaxi.

33 Sebab Dia pon ſouda jaddi berancat ca atas derri pada Deos pounja tangan canam, daen ſebab dia derri pada Bappa ſouda tarima Spirito Sancto pounja djandjyhan, tagal itou dia ſouda touang itou jang tuan orang ſacaran liat daen dengar.

34 Carna David tida naic ca ſurga: hanja dia catta, Tuan ſouda catta pada Tuanko, Doudoc-la capada ako pounja tangan canam,

35 Sampei ako ſouda tarou ſatrou ſatrou-mou pada alas cacki cacki-mou.

36 Sebab itou ſegalla rouma Iſraël miſter tauw ſongho ſongho, Deos ſouda memboat dia jaddi Tuan daen Chriſto, catauwi Jeſu ini jang tuan orang ſouda bounou de crus.

37 Macca ſedang diorang dengar itou diorang pounja hati ſackit, daen diorang ſouda catta pada Pedro, daen pada Apoſtolo Apoſtolo laïn, Soudara ſoudara lacki lacki, appa cami adda memboat?

38 Pedro pon ſouda catta padanja, Toucar hati, daen beër-la ſa orang orang derri tuan orang jaddi bauptiſár dallam Jeſu Chriſto pounja Namma, pada trima dooſſa pounja ampon: daen tuan orang adda tarima Spirito Sancto pounja carounja.

39 Carna djandjyhan itou tuan orang pounja djouga, daen anna anna-mou pounja, daen ſegalla orang pounja jang adda djauw, brappa orang Alla Thalla cami pounja Deos adda pangil lagi.

40 Dengan baccattahan laïn banja dia pon ſouda berſaxi, daen beradjar padanja, daen catta, Liat-la, agar tuan orang jaddi moumin de antara aſſal ini djahat.

41 Sjapp.

41 Sjapp' orang pon ſouda tarima dia pounja cattahan dengan ſoucahan, diorang jaddi bauptiſár: daen pada hari itou jaddi tamba padanja ampir ampir tigaribous djyuwa.

42 Diorang pon ſouda cotali dallam orang Apoſtolo pounja adjarran, daen dallam mouſſina, daen dallam pitſjayahan roti daen dallam mintahandoa.

43 Daen ſatou tacottan ſouda djanckit pada ſegalla djyuwa: daen banja berboatan heraen daen tanda jaddi boat derri pada Apoſtolo Apoſtolo.

44 Segalla orang pon jang petſjaya adda de tampat ſatou, daen diorang adda [artinja] ſamoa ſamma ſamma.

45 Daen diorang djouwal artinja daen barang appa ſamoa nang diorang pounja, daen diorang bagi itou pada orang ſamoa, ſeperti ſa orang orang adda courang.

46 Daen diorang ſedecalla hari ſouda tingal dallam Beytoul dengan hati ſatou, daen diorang ſouda pitſja roti de rouma ſatou daen laïn, daen diorang ſouda maccan ſamma ſamma dengan ſoucahan daen dengan betul-hati:

47 Daen diorang ſouda poudjy Deos, daen diorang bertamou caſſian adapan ſegalla orang. Daen Tuan ſa hari hari ſouda tamba pada Eccleſia orang jang jaddi moumin.

Brentihan nang ca tiga.

1 PEdro pon daen Joannes ſamma ſamma ſouda pegi naic ca Beytoul, ampir pada djam men-

jombahan, jang adda djam nang ca ſambilan:

2 Daen adda ſa orang jang timpang derri ibounja pounja pourut, daen dia jaddi douccom: daen orang ſa hari hari tarou dia decat pintou Beytoul, itou jang jaddi bernamma Bagous, agar dia minta iſmóla derri orang jang maſſoc de dallam Beytoul.

3 Calou orang itou liat Pedro daen Joannes, ſedang diorang mau maſſoc de dallam Beytoul, dia ſouda minta agar dia bole tarima iſmóla.

4 Daen ſedang Pedro daen Joannes menantang padanja, Pedro ſouda catta, Menantang-la pada cami.

5 Dia pon ſouda menantang padanja, daen menanti tarima barang appa derri diorang.

6 Pedro pon ſouda catta, Beta tiadda nen pera nen mas: hanja itou jang beta adda itou-la beta caſſic pada pacanira, Dallam Jeſu Chriſto orang Nazareno pounja Namma, Bangon-la daen bedjallan.

7 Daen dia ſouda pegang dia pounja tangan canam, daen ancat dia, daen ſabantar dia pounja cacki daen matta-cacki ſouda jaddi togó.

8 Daen dia ſouda balompat daen badiri daen bedjallan, daen dia ſouda maſſoc dengan diorang de dallam Beytoul, daen dia ſouda paſſiââr daen balompat daen poudjy Deos.

9 Daen orang ſamoa ſouda liat dia bedjallan, daen poudjy Deos.

10 Daen diorang kenal dia, catauwi, dia orang ini djouga, jang ſouda minta iſmóla de pintou Beytoul,

toul, bernamma Bagous: daen diorang jaddi pounou tacottan daen tatſjangan, ſebab itou jang ſouda menjaddi padanja.

11 Daen ſedang orang timpang itou, jang ſouda jaddi taggáp, pegang pada Pedro daen pada Joannes, ſegalla orang ſouda lari ſamma ſamma pada diorang dengan tatſjangan, de dallam waranda itou jang jaddi bernamma Salomon pounja waranda.

12 Sedang Pedro pon ſouda liat itou, dia ſouda menjaout pada rayat, Djouw orang lacki lacki Iſraël, appa camou heraen tagal itou? Attauw appa camou menantang cras bagitou pada cami, ſeperti calou cami ſouda boat orang ini bedjallan derri cami ſendiri pounja cauwaſſa attauw bactian?

13 Abraham pounja Deos, daen Iſaäc pounja daen Jacob pounja Deos, Bappa bappa cami pounja Deos ſouda bermouljacan Annanja Jeſu, jang camou ſouda ſaracan, daen camou ſouda baſancal pada dia de mouca Pilato, mannacalla dia ſouda houccom haros dia jaddi lepas.

14 Hanja camou ſouda baſancal orang ſacti daen adil itou, daen camou ſouda minta agar ſa orang lacki lacki jang adda pembounoan jaddi caſſie pada camou:

15 Daen camou ſouda bounou Singadi idoppan, jang Tuan Deos ſouda bangon-acan derri matti: derri manna cami jaddi ſaxi:

16 Daen derri pada petſjayahan dallam dia pounja Namma, dia pounja Namma ſouda bertogóken orang ini, jang camou liat daen kenal: daen petſ-

jayahan itou jang jaddi derri pada dia, ſouda bri taggapnja ini terlancap padanja, de mouca camou ſamoa.

17 Macca ſacaran, Soudara ſoudara, kita tauw camou ſouda boat itou ſebab camou adda courang kenallan, ſeperti lagi Mantri Mantri-mou:

18 Hanja Deos bagitou ſouda pounouacan itou, jang dia derri daulou ſouda pregoár derri pada ſegalla Nabbi Nabbinja pounja moulut, catauwi, Chriſto miſter meraſſa.

19 Tagal itou baycki hati-mou daen toucarhati, agar dooſſa dooſſa-mou jaddi ampon: mannacalla wactou wactou ſoudjounja ſouda datang, derri pada Alla Thalla pounja mouca,

20 Daen mannacalla dia adda ſouro Jeſu Chriſto, jang daulou ſouda jaddi pregoár pada camou:

21 Sjappa ſurga miſter tarima ſampei wactou itou, mannacalla jaddi baycki combali ſamoanja itou, jang Deos ſouda catta catta derri pada ſegalla Nabbi Nabbinja ſacti pounja moulut derri ſegalla auwal.

22 Carna Mouſcha ſouda catta pada Bappa Bappa cami, Alla Thalla camou pounja Deos adda bangon acan ſatou Nabbi pada camou derri ſoudara ſoudara-mou ſamma ako: daen camou adda mendengar padanja, dallam ſamoanja jang dia adda catta catta pada camou.

23 Macca adda menjaddi, agar ſegalla djyuwa, jang tida mendengar pada Nabbi itou, diadda jaddi rouſſa derri antara orang manuſia.

24 Macca ſegalla Nabbi derri Samuël, daen jang co-

comediën ſouda icot, brappa orang ſouda bercatta, diorang lagi ſouda bri tauw daulou hari hari ini.

25 Tuan orang adda Nabbi Nabbini pounja annac, daen annac derri cauwoul itou jang Alla ſouda memboat dengan Bappa Bappa cami, cattanja pada Abraham, Daen dallam Bidjy-mou ſegalla aſſal dunja adda jaddi berpalihara.

26 Sedang Deos ſouda bangon-acan Annanja Jeſu, dia ſouda ſouro dia daulou pada djouw orang, agar dia palihara pada djouw orang bagitou agar ſa orang orang (de antara djouw orang,) lalou derri nacallan nacallan-mou.

Brentihan nang ca ampat.

1 SEdang diorang pon catta catta pada rayat, Himam Himam daen Pongoulou Pongoulou Beytoul daen orang Sadducéo ſouda datang pada diorang:

2 Daen diorang ſouda gouſſar ſangat, ſebab diorang adjar pada rayat, daen ſebab diorang pregoár bangonnan derri matti dallam Jeſu,

3 Daen diorang ſouda pegang diorang dengan tangan, daen tarou diorang de paſſong ſampei hari eſſonja. Carna ſouda petang hari.

4 Banja orang pon, derri orang jang ſouda dengar cattahan itou, ſouda pitſjaya: daen orang lacki lacki pounja bilangan jaddi ampir lima ribous.

5 Pada hari eſſonja pon jaddi agar diorang pounja Mantri Mantri, daen orang touwa touwa, daen orang Pengarti ſourat bacampon de negri Jeruſchalim:

6 Daen

6 Daen Annas jang Himam beſar, daen Cajaphas, daen Joannes, daen Alexander, daen brapp' orang de ſanna adda derri Himam beſar pounja affal.

7 Daen mannacalla diorang ſouda tarou diorang de tenga tenga, diorang ſouda tanja, Derri pada cauwaſſa appa, attauw derri pada Namma appa pacanira orang ſouda boat itou?

8 Tatcalla Pedro, pounou dengan Spirito Sancto, ſouda çatta padanja, Orang ini pounja Mantri Mantri, daen orang Touwa Touwa derri orang Iſraël,

9 Sebab hari ini dallam houccomman jaddi tanja pada cami derri berboatan itou baic, jang jaddi, pada orang ſackit ini, derri appa dia ſouda jaddi ſombo:

10 Tagal itou djouw orang ſamoa daen ſegalla orang Iſraël miſter tauw, derri pada Jeſu Chriſto jang Nazareno pounja Namma, jang djouw orang ſouda bounou de crus, jang Tuan Deos ſouda bangon-acan derri matti, derri pada Dia, [kita catta] orang ini badiri de ſini de mouca-mou taggap.

11 Ini-la batou itou, jang djouw orang toucan toucan batou ſouda bantjy, jang ſouda jaddi pada capalla oudjong.

12 Daen mouminnan itou tida adda dallam barang orang laïn. Carna de bava ſurga tiadda lagi barang namma laïn, jang jaddi bri de antara orang manuſia, derri ſjappa patout çami jaddi moumin.

13 Sedang diorang pon liat Pedro daen Joannes pounja hati-brani, daen ſedang diorang tauw diorang

rang adda orang manuſia jang tida ſouda beradjar daen orang bodoc, diorang ſouda heraen, daen diorang kenal diorang ſebab diorang ſouda icot pada Jeſu.

14 Daen ſebab diorang liat manuſia itou badiri dengan diorang jang ſouda jaddi ſombo, diorang tida tauw catta appa appa padanja.

15 Daen calouw diorang ſouda ſouro diorang calouwar derri tampat bitſjara, diorang ſouda bitſjara ſamma ſamma,

16 Cattanja, Appa cami adda boat pada orang manuſia ini? Carna diorang ſouda memboat ſatou tanda jang caliatan, daen ſegalla orang jang doudoc de negri Jeruſchalim tauw itou, daen cami lagi tida bole baſancal itou.

17 Hanja agar itou jangan mackin lamma mackin lebé jaddi bertſjerita de antara rayat, beër-la cami meng-arrham padanja ſangat, agar diorang jangan catta catta lagi nen pada ſatou manuſia dallam Namma ini.

18 Daen mannacalla diorang ſouda pangil diorang, diorang ſouda ſouro padanja, agar diorang jangan catta catta daen jangan beradjar dallam Jeſu pounja Namma, pada barang paracarra pon tida.

19 Tetapi Pedro daen Joannes ſouda menjaout daen catta padanja, Houccom-la djouw orang ſendiri djycalouw adda betul de mouca Alla Thalla, mendengar lebé pada djouw orang derri pada Alla Thalla.

20 Carna cami tida bole tingal-acan catta catta

itou

itou jang cami ſouda liat daen dengar.

21 Hanja diorang ſouda meng-arrham lebé lagi padanja, daen diorang ſouda bri lepas padanja, carna diorang tida bertamou app' appa, ſebab appa diorang bole houccom padanja, tagal rayat: carna orang ſamoa poudjy Alla Thalla ſebab boatan itou jang ſouda menjaddi.

22 Carna manuſia ini adda lebé touwa derri ampat poulo tauwon, pada ſjappa ſouda menjaddi tanda ini derri manna dia ſouda menjaddi taggap.

23 Serta diorang pon ſouda lepas diorang ſouda datang capada taman tamanja, daen bri tauw ſamoanja itou jang Panghimam Panghimam daen Orang touwa touwa ſouda catta padanja.

24 Serta diorang pon ſouda dengar itou, diorang ſamma ſamma ſouda ancat ſuaranja pada Alla Thalla, daen catta, Tuan, djouw adda Deos itou, jang ſouda memboat langit daen boumi daen laout dengan barang appa ſamoa jang adda de dallam itou.

25 Jang derri pada hamba-mou David pounja moulut ſouda catta, Carnappa Orang Jentivo gogga-gompar, daen carnappa orang orang ſouda kira-kira itou-la jang tida bergouna?

26 Boumi pounja Radja Radja ſouda bangon ſamma ſamma, daen Singadi Singadi ſouda bacampon ſeperti Alla Thalla pounja daen dia pounja Chriſto pounja mouſo.

27 Carna ſongho ſongho ſouda bacampon capada Annac-mou jang Sancto Jeſu, pada ſjappa voſte ſouda beroubat-acan, caduanja Herodes daen

Pontio

Pontio Pilato, dengan orang Jentivo daen orang Iſraël:

28 Pada memboat, barang appa ſamoa jang tangan-mou daen bitſjarahan-mou ſouda facat daulou agar jaddi bagitou.

29 Tagal itou pon Tuan, menantang-la pada diorang pounja arrham, daen bri-la pada ſouroang ſouroang-mou catta catta baccattahan-mou dengan hati brani ſacali cali.

30 Dallam itou, agar voſte oundjo tangan-mou pada ſombo-an, daen agar jaddi tanda tanda daen berboatan boatan heraen derri pada Annac-mou jang Sancto Jeſu pounja Namma.

31 Daen ſerta diorang ſouda menjomba, tampat itou, de manna diorang ſouda bacampon, ſouda goyang goyang. Daen diorang ſamoa jaddi pounou dengan Spirito Sancto, daen diorang ſouda catta catta Deos pounja cattahan dengan hati brani.

32 Hati pon daen djyuwa derri ſegalla orang jang petſjaya adda ſatou djouga: daen tiadda nen ſatou orang jang catta barang appa derri artanja jang dia adda, adda dia pounja, hanja diorang ſouda pegang ſamoanja ſamma ſamma djouga.

33 Daen Apoſtolo Apoſtolo ſouda bri ſahittan derri Tuan Jeſu pounja bangonnan dengan cauwaſa beſar: daen atas diorang ſamoa adda fermang beſar.

34 Carna lagi tiadda nen ſa orang manuſia de antara diorang jang adda courang app' appa. Carna brappa orang pegang bendang bendang attauw rouma rouma, diorang djouwal itou, daen bava harganja

ganja derri itou jang jaddi djouwal, daen tarou itou adapan Apoſtolo Apoſtolo pounja cacki.

35 Daen pada ſa orang orang jaddi bagi ſeperti bergouna padanja.

36 Daen Joſes, jang derri Apoſtolo Apoſtolo lagi jaddi bernamma Barnabas (artinja, calou orang ſalin itou, Annac iborran) derri aſſal Levi, jang ſouda jaddi berannac de negri Cypris,

37 Sebab dia adda ſatou bendang, dia ſouda djouwal itou, daen dia ſouda bava harganja, daen tarou itou adapan Apoſtolo Apoſtolo pounja cacki.

Brentihan nang ca lima.

1 BArang orang lacki lacki pon bernamma Ananias, dengan bininja Saphira ſouda djouwal ſatou bendang:

2 Daen dia ſouda merroubout [barang appa] derri harganja, dengan bininja pounja candati: daen dia ſouda bava barang bagian, daen tarou itou adapan orang Apoſtolo pounja cacki.

3 Pedro pon ſouda catta, Ananias, carnappa Seitan ſouda pounou-acan hati-mou, agar pacanira adda douſta pada Spirito Sancto, daen merroubout app' appa derri bendang pounja harga?

4 Djycalouw ſouda tingal, boucan itou tingal pacanira pounja? Daen maski pacanira ſouda djouwal itou, boucan itou-la dallam cauwaſſa-mou? Appa itou, carnappa pacanira ſouda payou berboatan ini dallam hati-mou? Pacanira ſouda berdouſta boucan pada orang manuſia, hanja pada Tuan Deos.

5 Serta

5 Serta Ananias pon ſouda dengar baccattahan cattahan ini, ſouda djatou, daen poutous njauwanja. Daen tacottan beſar ſouda djanckit pada orang ſamoa jang ſouda dengar itou.

6 Orang orang mouda pon ſouda bangon daen hela calouwar dia, daen diorang ſouda tanghong dia de louwar daen tannam dia.

7 Souda pon jaddi lalou ampir tiga horas, agar bidinja, jang tida tauw appa ſouda jaddi, lagi maſſoc:

8 Pedro pon ſouda menjaout padanja, Bri tauw pada kita, calou pacanira orang ſouda djouwal bendang pada banja bagitou? Dia pon ſouda catta, Ija, pada banja bagitou.

9 Pedro pon ſouda catta padanja, App' itou carnappa camou ſouda facat ſamma ſamma tſjoba pada Alla Thalla pounja Spirito? Liat-la orang pounja cacki jang ſouda tannam lacki-mou adda decat pintou, daen diorang adda tanghong pacanira calouwar.

10 Dia pon ſabantar ſouda djatou adapan cacki cackinja, daen poutous njauwanja. Daen ſedang orang mouda ſouda maſſoc diorang mendapat dia matti, daen diorang ſouda tanghong dia calouwar, daen tannam dia decat lackinja.

11 Daen tacottan beſar ſouda djanckit pada ſegalla Eccleſia, daen pada ſegalla orang jang ſouda dengar itou.

12 Daen derri pada orang Apoſtolo pounja tangan ſouda jaddi banja tanda daen berboatan heraen de antara orang: daen diorang ſamoa adda ſamma

ſamma dallam Salomon pounja waranda.

13 Derri orang laïn pon ti'adda nen ſatou orang jang brani maſſoc de ſanna ſamma diorang: hanja rayat ſouda bri padanja hormat beſar.

14 Daen mackin lamma mackin lebé orang jaddi tamba, jang petſjaya pada Tuan, banja orang lacki lacki pon lagi, parampouan parampouan pon lagi.

15 Bagitou agar orang douccom orang ſackit de louwar de djallan djallan, daen tarou diorang atas cama cama daen atas caſſor caſſor, agar mannacalla Pedro datang, bayang bayangnja djouga berbayang-acan pada barang orang derri diorang.

16 Banja banja orang pon lagi derri negri negri jang coulilling de ſanna ſouda bacampon de negri Jeruſchalim, daen bava orang ſackit daen orang jang meraſſa ſagoul derri Spirito Spirito tſjammar: jang ſamoa jaddi ſombo.

17 Himam beſar pon ſouda bangon, daen ſegalla orang jang adda dengan dia (jang adda aſſal orang Sadducéo) daen diorang jaddi pounou dengan iriati.

18 Daen diorang ſouda tancap Apoſtolo Apoſtolo, daen tarou diorang dallam negri pounja paſſong beſar.

19 Hanja Tuan pounja Mellaïcat pada malam ſouda bouca pintou pintou paſſong, daen antar diorang de louwar, daen catta:

20 Pegi-la, daen badiri, daen catta catta de dallam Beytoul pada rayat ſegalla idoppan ini pounja baccattahan.

21 Man-

21 Mannacalla diorang pon ſouda dengar itou, diorang ampir pagi hari ſouda maſſoc de Beytoul, daen adjar [pada orang.] Hanja mannacalla Himam beſar, daen orang jang adda dengan dia, ſouda datang diorang ſouda pangil orang bitſjara bacampon, daen ſegalla orang touwa touwa derri orang Iſraël, daen diorang ſouda ſouro [orang] de paſſong, pada bava diorang.

22 Hanja mannacalla ſouroang ſouroang datang de ſanna, diorang tida bertamou diorang de paſſong: tetapi diorang ſouda combali, daen bri tauw itou,

23 Cattanja cami pon ſouda bertamou paſſong bercontſjy toggó ſacali cali, daen orang djagga djagga badiri de louwar adapan pintou, hanja mannacalla cami ſouda bouca itou cami tida bertamou nen ſatou orang de dallam itou.

24 Sedang Himam beſar daen Pongoulou Pongoulou Beytoul, daen Panghimam Panghimam pon ſouda dengar baccattahan ini, diorang jaddi bimbang hati ſebab diorang, appa pon jaddi itou.

25 Tetapi ſatou orang ſouda datang, daen bri tauw padanja, cattanja, Liat-la lacki lacki itou jang djouw orang ſouda tarou de paſſong, diorang badiri de dallam Beytoul daen mengadjar pada orang.

26 Tatcalla jang Pongoulou ſouda pegi dengan ſouroang ſouroang, daen bava diorang, tetapi boucan dengan anjayahan. (Carna diorang tacot rayat, agar diorang jangan jaddi balimpar dengan batou.)

27 Daen mannacalla diorang ſouda bava diorang, diorang ſouda tarou diorang adapan orang bitſjara : daen Himam beſar ſouda tanja diorang, daen catta,

28 Boucan cami ſouda paſſang pada camou, agar camou jangan adjar dallam Namma ini? Daen liat-la, camou ſouda pounouacan Jeruſchalim dengan adjarran-mou ini, daen camou mau orang ini pounja dara moat atas cami.

29 Hanja Pedro daen Apoſtolo Apoſtolo [laïn] ſouda menjaout, daen catta, Patout cami mendengar lebé pada Deos derri pada manuſia.

30 Bappa Bappa cami pounja Deos ſouda bangon-acan Jeſu, jang tuan orang ſouda bounou mengantong gantong dia de cayou.

31 [Jeſu] ini Deos ſouda ancat derri pada tanganja canam pada Singadi daen Salouwani, pada bri pada orang Iſraël toucarran hati daen dooſſa pounja ampon.

32 Daen cami adda ſaxi derri cattahan ini; daen Spirito Sancto lagi, jang Deos ſouda caſſie pada orang jang mendengar padanja.

33 Sedang diorang pon ſouda dengar itou, hatinja ſouda tabelá, daen diorang ſouda bitſjara pada bounou diorang.

34 Hanja ſa orang Phariſeo ſouda bangon de antara orang bitſjara, nammanja Gamaliël, ſa orang Pangadjar Sabda, jang jaddi berhormat derri ſegalla rayat, daen dia ſouda paſſang agar diorang ſouro Apoſtolo Apoſtolo calouwar ſidikit.

35 Daen dia ſouda catta padanja, Camou orang

Iſraël,

Iſraël, ingat-la appa djouw orang adda memboat pada orang ini.

36 Carna daulou derri pada hari hari ini Theudas ſouda bangon, cattanja, diadda ſa orang beſar, pada ſjappa ſouda icot bilangan orang ampir ampat rattus lacki lacki: ſjappa jaddi rouſſa, daen ſegalla orang jang mendengar padanja jaddi tſjerey merey, daen tida tingal padanja barang coaſſa.

37 De blackan dia Judas Galiléo ſouda bangon, pada hari hari terſourat, daen dia ſouda bentſjana orang banja jang icot de blackan dia: orang ini pon lagi jaddi binaſſa, daen ſegalla orang jang mendengar pada dia, jaddi tſjerey merey.

38 Tagal itou ako ſacaran catta pada tuan orang, tingal-acan orang manuſia ini daen beër-la diorang pegi, carna calouw bitſjara ini attauw berboatan ini jaddi derri orang manuſia, itou-la jaddi pitſja djouga.

39 Hanja calouw itou jaddi derri Deos, tuan orang tida bole pitſja itou, agar ſjappa tauw jang caliatan tuan orang melauwan pada Deos.

40 Diorang pon ſouda mendengar padanja: daen calouw diorang ſouda pangil Apoſtolo Apoſtolo de dallam, diorang ſouda ſaſappo diorang, daen ſouro padanja agar diorang jangan catta catta dallam Namma Jeſu: daen diorang ſouda bri lepas padanja.

41 Diorang pon ſouda poulang derri orang bitſjara pounja mouca dengan askyt, ſebab diorang jaddi kira kira berharga tahan malou tagal dia pounja Namma.

42 Diorang pon tida brenti ſa hari hari adjar daen pregoar Jeſu Chriſto, de dallam Beytoul pon lagi de dallam rouma rouma pon lagi.

Brentihan nang ca nam.

1 MAcca pada hari hari itou mannacalla mourit mourit jaddi banja, orang Gréco ſouda coucouroubou pada orang Hebréo, ſebab diorang pounja parampouan parampouan balou jaddi loupa daen ſa hari hari tida trima dermá.

2 Tagal itou orang dua-blas itou ſouda pangil ſegalla mourit ſamma ſamma, daen catta, Tida patout agar cami tingal-acan cattahan Alla Thalla daen ſervyr pada meeſje meeſje.

3 Tagal itou ſoudara ſoudara, Pylli derri antara tuan orang toudjou orang lacki lacki, jang packei namma baic, daen jang pounou dengan Spirito Sancto daen dengan boudiman, agar cami bole tarou diorang pada fadouli cardjahan ini jang bergouna.

4 Hanja cami adda cottali dallam menjombahan, daen pada pregoar jang cattahan itou.

5 Macca ſegalla cauwan orang ſouca ſouca pada cattahan ini: daen diorang ſouda pylli Stephano, orang lacki lacki jang pounou dengan petſjayahan daen dengan Spirito Sancto, daen Philippo, daen Prochoron, daen Nicánora, daen Timóna, daen Parmenas, daen Nicolao jang orang Jehoudi pounja taman ſatou derri negri Antiochia.

6 Orang ini diorang ſouda tarou adapan Apoſtolo Apoſtolo: daen mannacalla diorang ſouda men-

menjomba, diorang ſouda tarou tangan tangan atas diorang.

7 Daen Deos pounja cattahan ſouda bertimboul, daen mourit mourit pounja bilangan jaddi banja ſacali cali de dallam negri Jeruſchalim: daen ſa cauwan beſar derri himam himam ſouda mendengar pada petſjaya-han itou.

8 Daen Stephano jang pounou dengan petſjayahan daen dengan coaſſa, ſouda boat berboatan boatan heraen daen tanda tanda beſar de antara rayat.

9 Barang orang pon, jang adda derri Synagoga itou, jang jaddi bernamma orang Libertino pounja, daen Cyreneo pounja, daen Alexandrino pounja, daen diorang pounja jang derri Cilicia daen derri Aſia, ſouda bangon, daen diorang ſouda babanta backeley dengan Stephano:

10 Tetapi diorang tida bole badiri adapan boudiman daen Spirito, derri pada ſjappa dia catta catta.

11 Tatcalla diorang ſouda ſouro orang jang catta, Cami ſouda dengar orang ini catta catta cattahan cattahan harami pada Mouſſcha daen pada Alla.

12 Daen diorang ſouda begra rayat, daen Orang touwa touwa, daen orang Pengarti ſourat: daen diorang ſouda ancat tangan capada dia daen pegang dia, daen antarken dia de mouca orang bitſjara.

13 Daen diorang ſouda tarou ſaxi ſaxi douſta, jang catta, Manuſia ini tida brenti catta catta bac-

cattahan cattahan harami pada tampat ini jang ſacti daen pada Sabda.

14 Carna cami ſouda dengar dia catta, Jeſu Nazareno ini adda rombacan tampat ini, daen ſalin-acan eſteadat eſteadat itou, jang Mouſcha ſouda ſaracan pada cami.

15 Daen orang ſamoa jang doudoc de tampat bitſjara, ſedang diorang menantang padanja, diorang ſouda liat dia pounja mouca ſamma Mellaïcat pounja mouca.

Brentuhan nang ca toudjou.

1 HImam beſar pon ſouda catta, Ini-la adda bagitou?

2 Dia pon ſouda catta, Tuan orang ſoudara ſoudara daen Bappa Bappa, dengar-la, Deos bermoulja ſouda caliatan pada cami pounja bappa Abraham ſedang dia adda lagi de negri Meſopotamia, daulou derri dia doudoc de negri Charran:

3 Daen dia catta padanja, Calouwar derri negri-mou daen derri affal-mou, daen marri maſſoc dallam ſatou negri jang ako adda oundjo pada djouw.

4 Tatcalla dia ſouda calouwar derri orang Chaldeo pounja negri, daen doudoc dallam Charram. Daen, mannacalla dia pounja bappa ſouda matti, dia ſouda antarken dia derri ſanna de negri ini, de manna djouw orang ſacaran doudoc.

5 Daen dia tida bri padanja arta pouſſaca, de dallam negri itou, ſa tanda cacki pon tida: daen dia ſouda djandjy diadda caſſie itou padanja, agar

itou

itou jaddi dia pounja djouga, daen affalnja pounja de blackan dia, ſedang dia boulom adda annac.

6 Deos pon ſouda catta bagitou, dia pounja affal adda jaddi horgay, dallam negri horgay, daen orang itou adda memboat [dia pounja affal] batuan padanja, daen boat djahat pada [dia pounja affal] ampat rattus tauwon.

7 Daen Alla catta pada orang itou pada ſjappa diorang adda batuan, ako adda houccom. Daen comedien diorang adda calouwar, daen diorang adda faſſouro pada ako de tampat ini.

8 Daen dia ſouda bri padanja ſounottan pounja cauwoul itou, daen bagitou dia ſouda bole Iſaac, daen dia ſouda ſounot-ken dia pada hari jang ca de lappan, daen Iſaac ſouda bole Jacob, daen Jacob ſouda bole dua-blas Patriarcha itou.

9 Daen ſebab Patriarcha itou ſamoa iriati pada Joſeph, diorang ſouda djouwal dia, agar orang antarken dia de negri Miſri: daen Deos adda dengan dia.

10 Daen dia ſouda lepasken dia derri dia pounja anjayahan ſamoa, daen dia ſouda caſſie padanja caſſian daen boudiman de mouca Pharao Radja Miſri, daen dia ſouda tarou dia pada Houccom Mantri atas negri Miſri, daen atas ſegallas dia pounja rouma.

11 Macca ſouda datang wactou lappar atas ſegalla negri Miſri daen Canaan, daen ſoucar beſar: daen bappa bappa cami tida mendapat maccannan.

12 Tetapi calouw Jacob ſouda dengar adda gen-

dom de negri Miſri, dia pada ſabermoulo cali ſouda ſouro ſouro bappa bappa cami.

13 Daen pada jang ca dua cali Joſeph jaddi kenal derri dia pounja caca ade, daen Joſeph pounja aſſal jaddi kenal derri Pharao.

14 Joſeph pon ſouda ſouro, daen paſſang bappanja Jacob, dengan ſegalla aſſalnja, (jang jaddi bilang) toudjou poulo lima djyuw a.

15 Jacob pon ſouda tourong de negri Miſri, daen dia ſouda matti, dia ſendiri dengan bappa bappa cami.

16 Daen diorang jaddi antar de negri Sichem, daen diorang jaddi tarou de dallam coubour itou, jang Abraham ſouda bli dengan harga pera, derri annac annac Emmor, jang Sichem pounja bappa.

17 Tetapi calouw ſacaran djandjyhan pounja wactou, jang Deos ſouda baſompa pada Abraham, datang ampir, orang itou ſouda bertimboul daen jaddi banja de negri Miſri:

18 Sampei bangon ſatou Radja laïn, jang tida kenal pada Joſeph.

19 [Radja] ini ſouda boat boudi pada aſſal cami, daen boat djahat pada bappa bappa cami, bagitou agar diorang miſter boang anna annanja kitſjil, agar diorang jangan jaddi banja.

20 Pada wactou itou Mouſcha jaddi berannac, daen dia adda bagous ſacali cali, jang jaddi peara de dallam bappanja pounja rouma tiga boulan.

21 Mannacalla dia pon jaddi boang, Pharao pounja annac parampouan ſouda ancat dia, daen peara dia pada ſendirinja pada annac lacki lacki.

22 Mac-

22 Macca Mouſcha jaddi beradjar dallam ſegalla boudiman derri orang Miſri : daen diadda bercauwaſſa dallam baccattahan pon lagi dallam berboatan pon lagi.

23 Mannacalla dia pon ſouda touwa ampat poulo tauwon betul, kira-kirahan, pada pegi liat ſoudara ſoudaranja annac annac Iſraël, ſouda maſſoc dallam hatinja.

24 Daen ſedang dia liat ſa orang ſjappa tahan jang tida haros, dia ſouda toulong pada dia, daen dia ſouda ballas [anjayahan itou] ganti dia jang tahan anjayahan, daen dia ſouda bounou orang Miſri itou.

25 Dia pon ſanca dia pounja ſoudara ſoudara adda mengarti, Deos adda bri lepaſſan padanja derri pada dia pounja tangan: hanja diorang tida mengarti itou.

26 Daen pada hari eſſonja dia jaddi liat derri diorang, ſedang diorang backeley, daen dia beradjar padanja badammei, cattanja, Orang lacki lacki tuan orang adda ſoudara [ſamma ſamma:] Carnappa djouw orang boat jang tida haros ſatou pada ſatou?

27 Daen orang itou jang boat pada dia pounja amſaya jang tida haros, dia ſouda boang dia, cattanja, Sjappa ſouda tarou pacanira pada Pongoulou daen Jurehouccom atas bet' orang?

28 Pacanira mau lagi bounou kita, ſeperti pacanira calamari ſouda bounou orang Miſri itou?

29 Sebab baccattahan ini Mouſcha pon ſouda lari, daen dia ſouda jaddi orang horgay de negri Midian,

Midian, de manna dia ſouda bole dua annac lacki lacki.

30 Macca lalou ampat poulou tauwon, Alla Thalla pounja Meilaïcat ſouda caliatan padanja de dallam gounong Sina pounja rimba dallam njalla api, [jang adda dallam] outang douri.

31 Serta Mouſcha pon ſouda liat itou, dia ſouda heraen ſebab Pangcaliatan itou: daen ſedang dia pegi de ſanna pada prixa itou, Alla Thalla pounja ſuara ſatou ſouda jaddi padanja,

32 Cattanja, Ako-la bappa bappa-mou pounja Deos, Abraham pounja Deos, daen Iſaac pounja Deos, daen Jacob pounja Deos. Mouſcha pon ſouda gommattar ſangat, daen dia tida brani pada prixa-ken itou.

33 Alla Thalla pon ſouda catta padanja, Oureyacan-la cacki cacki-mou pounja caous: carna tampat, de manna pacanira badiri, adda tanna ſacti.

34 Ako ſouda meliat liat anjayahan jang ako pounja orang tahan de negri Miſri, daen ako ſouda dengar diorang pounja menjelo, daen ako ſouda tourong, agar ako lepas-acan diorang derri ſanna: tagal itou marri-la ſacaran ca marri ako adda ſouro pacanira de negri Miſri.

35 Mouſcha ini, jang diorang ſouda baſancal, cattanja, Sjappa ſouda tarou pacanira pada pongoulou daen pada Jure-houccom? Orang ini pon Deos ſouda ſouro pada Pongoulou daen pada Jere-lepasken derri pada tangan Mallaïcat, jang ſouda caliatan padanja de dallam outang douri itou.

36 Orang

36 Orang ini ſouda antarken diorang calouwar, memboat boat berboatan berboatan heraen daen tanda tanda de negri Miſri, daen de Laout mera, daen de rimba, ampat poulo tauwon.

37 Ini-la Mouſcha itou, jang ſouda catta pada annac annac Iſraël, Alla Thalla Deos-mou adda bangon-acan ſa orang Nabbi pada djouw orang derri ſoudara ſoudara-mou, ſeperti ako, pada [Nabbi] itou djouw orang adda mendengar.

38 Ini-la dia jang de rimba adda de dallam Campon orang dengan Mellaïcat itou, jang ſouda catta catta padanja de gounong Sina, daen [diadda] dengan bappa bappa cami: jang ſouda tarima baccattahan baccattahan itou teridop, agar dia bri itou pada cami.

39 Pada ſjappa bappa bappa cami tida mau mendengar, tetapi diorang ſouda boang dia, daen dengan hati hatinja diorang ſouda combali de negri Miſri.

40 Cattanja pada Aaron: memboat-la pada cami Deos Deos, jang bedjallan de mouca cami. Carna brappa kena pada Mouſcha itou jang ſouda antarken cami calouwar derri Negri Miſri, cami tida tauw appa ſouda jaddi padanja.

41 Macca diorang ſouda memboat ſatou annac lembou pada hari hari itou, daen diorang ſouda bava ſombahan pada beralla itou, daen diorang ſouda berſouca pada tangan tanganja pounja berboatan.

42 Deos pon ſouda babalic, daen ſaracan diorang agar diorang faſſouro pada langit pounja balatan.

latantra, ſeperti jaddi tertoullis dallam Nabbi Nabbini pounja kitab, Camou ſouda berſomba ſombahan ſombahan berſombile, daen ſombahan ſombahan pada ako, ampat poulo tauwon de rimba, rouma Iſraël ?

43 Ija camou ſouda ancat Moloch pounja trata, daen Deos-mou Remphan pounja bintang, touladang itou jang camou ſouda memboat pada menjomba pada itou: tagal itou ako adda bava pacanira orang ſampei ca ſabrang Negri Babel.

44 Jang Trata-ſahittan itou ſouda doudoc de antara bappa bappa cami de rimba, ſeperti ſouda payou Dia jang ſouda catta pada Mouſcha, agar dia memboat itou-la ſeperti touladang itou jang dia ſouda liat.

45 [Trata] itou pon bappa bappa cami lagi ſouda trima, daen diorang ſouda bava itou dengan Jeſu de dallam negri itou de manna Orang Jentivo doudoc, jang Deos ſouda ouffir calouwar derri bappa bappa cami pounja mouca, ſampei David pounja hari hari.

46 Sjappa ſouda bertamou caffian de mouca Deos, daen ſouda ſouca bertamou tampat doudoc pada Jacob pounja Deos.

47 Salomon pon ſouda memboat ſatou rouma padanja.

48 Hanja [Deos] jang Terlebe Tinghi itou, dia tida doudoc dallam Beytoul Beytoul jang jaddi memboat dengan tangan tangan: ſeperti Nabbi itou catta,

49 Surga adda ako pounja Malygei, daen boumi

ako

ako pounja alas cacki. Rouma appa camou adda memboat pada ako ? Cattahan Alla Thalla: attauw manna ako pounja tampat brenti ?

50 Boucan ako pounja tangan ſouda memboat ſamoanja ini ?

51 Camou orang tingco-cras, daen ſjappa pounja nen hati nen telinga telinga jaddi berſounot, camou ſedecalla hari melauwan pada Spirito Sancto, bagimanna bappa bappa-mou bagitou camou lagi.

52 Sjappa derri Nabbi Nabbini bappa bappamou tida ouffir ? Daen diorang ſouda bounou orang itou jang daulou ſouda pregoar jang Adil itou pounja datangi, ſjappa camou orang ſacaran ſouda berhiſmou daen membounou.

53 Pacanira orang jang ſouda trima Sabda derri pada Mellaïcat Mellaïcat pounja ſervice, tetapi pacanira orang tida pegang itou,

54 Sedang diorang pon dengar itou hati hatinja ſouda tabelá, daen diorang ſouda mengaret dengan ghighi ghighinja pada dia.

55 Hanja ſebab dia ſouda pounou dengan Spirito Sancto, daen ſebab dia pandang ca ſurga, dia ſouda liat Deos pounja berbeſaran, daen Jeſu, jang badiri de tangan canam derri Tuan Deos:

56 Daen dia ſonda catta, Liat-la, kita liat ſurga tabouca, daen manuſia pounja Annac lacki lacki itou jang badiri de tangan canam derri Tuan Deos.

57 Hanja diorang ſouda bateria dengan ſuara beſar, daen ſouda toutop telinga telinganja, daen diorang ſamma ſamma ſouda pegi mengamoc padanja.

58 Daen

58 Daen diorang ſouda boang dia de louwar negri daen melimpar dia dengan batou: daen ſaxi ſaxi ſouda tarou packeyan packeyanja adapan cacki cacki derri ſa orang mouda, bernamma Saulo.

59 Daen diorang ſouda melimpar Stephano dengan batou, jang menjomba, daen catta, Tuan Jeſu trima-la ako pounja djyuwa.

60 Daen mannacalla dia ſouda bateloc, dia ſouda bateria dengan ſuara beſar, Tuan, jangan ingat diorang pounja dooſſa ini. Daen ſerta dia ſouda catta itou, dia ſouda bertidor.

Brentihan nang ca delappan.

1 SAulo pon lagi ſouda berſouca pada dia pounja maout. Daen pada waktou itou jaddi anjayahan beſar pada Eccleſia, jang adda de negri Jeruſchalim: daen diorang ſamoa jaddi tſjerey merey de dallam negri negri Judea daen Samaria, coutſjoali orang Apoſtolo.

2 Daen barang orang lacki lacki betul-hati ſamma ſamma ſouda tannam Stephano, daen diorang ſouda boat maratahan beſar tagal dia.

3 Saulo pon ſouda rouſſacan Eccleſia, daen dia ſouda maſſoc dallam roumarouma: daen dia ſouda taric orang lacki lacki daen parampouan parampouan, daen ſaracan diorang de dallam paſſong.

4 Orang pon jang ſouda jaddi tſjerey merey ſouda bedjallan coulilling [de negri negri] daen pregoar jang cattahan itou.

5 Daen Philippo ſouda datang touroñg de negri Samaria, daen dia ſouda pregoar padanja Chriſto.

6 Rayat

6 Rayat pon ſamma ſamma ſouda ingat pada itou jang jaddi catta derri Philippo, ſebab diorang dengar daen liat tanda tanda jang dia boat.

7 Carna derri orang banja, jang adda Spirito Spirito tſjammar, diorang calouwar daen bateria dengan ſuara beſar: daen banja orang jang ſackit lompo daen timpang jaddi ſombo.

8 Daen jaddi askyt beſar de dallam negri itou.

9 Daen ſa orang lacki lacki, bernamma Simon, adda de dallam negri itou, jang daulou ſouda boat ſwanghi, daen bentſjana orang, Samaria pounja hati, cattanja derri ſendirinja diadda ſa orang beſar.

10 Daen orang ſamoa lecat pada dia derri orang kitſjil ſampei jang beſar, cattanja, Ini la Deos pounja cauwaſſa beſar itou.

11 Diorang pon ſouda lecat padanja, ſebab dia lamma lammanja ſouda bentſjana hati hatinja dengan ſwangi,

12 Hanja ſerta diorang ſouda petſjaya pada Philippo, jang pregoar Euangelio derri Radjat Deos, daen derri Namma Jeſu Chriſto, diorang jaddi bauptiſar caduanja orang lacki lacki pon lagi orang parampouan pon lagi.

13 Daen Simon ſendiri lagi ſouda petſjaya, daen ſerta dia ſouda jaddi bauptiſar dia ſedouto ſouda tingal dengan Philippo: daen calou dia liat tanda tanda daen cauwaſſahan cauwaſſahan beſar jang jaddi de ſanna, dia ſouda tatſjangan.

14 Bilamanna pon Apoſtolo Apoſtolo jang adda de negri Jeruſchalim, dengar Negri Samaria ſouda trima Deos pounja cattahan, diorang ſouda

ſouro padanja Pedro dengan Joannes:
15 Bilamanna diorang ſouda datang tourong diorang ſouda menjomba tagal diorang, agar diorang trima Spirito Sancto.
16 (Carna dia boulom djatou atas ſa orang derri diorang, tetapi diorang coutſjoali ſouda jaddi bauptiſar dallam Tuan Jeſu pounja Namma.)
17 Tatcalla diorang ſouda tarou tangan atas diorang, daen diorang ſouda trima Spirito Sancto.
18 Mannacalla Simon pon liat, Spirito Sancto jaddi bri pada orang itou atas ſjapp, orang Apoſtolo Apoſtolo tarou tangan tanganja, dia ſouda djandjy pera padanja,
19 Cattanja, Bri-la pada kita lagi cauwaſſa ini, agar orang itou, atas ſjappa kita tarou tangan, trima Spirito Sancto.
20 Tetapi Pedro ſouda catta padanja, Pera-mou jaddi-la dengan pacanira pada binaſſahan, ſebab pacanira ſouda ſanca Deos pounja carounja jaddi berole derri pada pera.
21 Pacanira ti' adda nen bagian nen mouſina dallam cattahan ini: carna hati-mou tiadda betul addapan Deos.
22 Tagal itou toucarhati-mou derri nacallan-mou ini, daen menjomba-la capada Deos, calou calou ſjappa tauw hati-mou pounja kira kirahan ini jaddi ampon pada pacanira.
23 Carna kita liat pacanira adda dallam ampedou paït ſacali cali, daen dallam ſa-oubong derri nacallan.
24 Simon pon ſouda menjaout daen catta, Menjomba-

jomba-la djouw orang tagal beta capada Alla Thalla, agar jangan barang appa, derri itou jang djouw orang ſouda catta, datang pada beta.

25 Mannacalla diorang pon ſouda berſaxi daen bercatta Tuan pounja baccattahan, diorang ſouda combali de negri Jeruſchalim, daen pregoar jang Euangelio dallam orang Samaria pounja campon campon banja.

26 Tuan pounja Mellaïcat pon ſouda bercatta pada Philippo, cattanja: Bangon-la, daen pegi ca ſabla Salatan, de djallan itou jang tourong derri Jeruſchalim ca negri Gaza, jang adda ſounjy.

27 Macca dia ſouda bangon daen pegi: daen liat-la, ſa orang Caffir Candace orang Caffiri pounja Radja parampouan pounja jure-tonghou bilic, daen orang beſar jang adda lagi jure-tonghou derri Radja parampouan pounja arta bindara ſamoa, ſjappa ſouda datang pada menjomba de negri Jeruſchalim:

28 Daen dia combali, daen doudoc atas dia pounja caretta, daen batſja Nabbi Eſaias [pounja kitab.]

29 Spirito pon ſouda catta pada Philippo, Pegila de ſanna, daen bedjallan decat caretta ini,

30 Daen Philippo ſouda lari de ſanna, daen dengar dia betſja Nabbi Eſaias [pounja kitab,] daen dia catta, Voſte bole mengarti itou jang voſte batſja?

31 Dia pon ſouda catta, bagimanna beta bole [mengarti] calouw tiadda barang orang jang bri tauw pada beta artinja. Daen dia ſouda minta pa-

daen catta, Tuan, appa djouw mau agar kita boat? Daen Tuan ſouda catta padanja, Bangon-la daen maſſoc dallam cotta, daen de ſanna adda jaddi catta pada pacanira, appa pacanira miſter boat.

7 Lacki lacki itou pon jang pegi dengan dia de djallan, diorang badiri tacoudjôôt, carna diorang pon ſouda dengar ſuara itou, tetapi diorang tida liat nen ſatou orang.

8 Saulo pon ſouda bangon derri tanna: daen calou dia bouca matta mattanja, dia tida liat nen ſatou orang. Diorang pon ſouda pimping dia dengan tangan, daen antarken dia de cotta Damaſco.

9 Adda pon tiga hari macca dia tida liat: daen dia tida maccan pon lagi dia tida minnom pon lagi.

10 Daen de cotta Damaſco adda ſa orang mourit, nammanja Ananias: Daen Tuan ſouda catta padanja dallam pangcaliatan, Anania. Dia pon catta, Liat-la, beta de fini, Tuan.

11 Daen Tuan ſouda catta padanja, Bangon-la, daen pegi pada djallan itou nammanja jang Betul, daen tanja de rouma Juda, manna Saulo jang jaddi bernamma derri Tarſis: carna liat, dia menjomba.

12 Daen dia ſouda liat dallam pangcaliatan, agar lacki lacki, bernamma Ananias, maſſoc, daen tarou tangan atas dia, agar dia bole liat combali.

13 Ananias pon ſouda menjaout, Tuan, beta ſouda dengar derri orang banja derri orang ini, brappa banja djahat dia ſouda boat pada djouw pounja orang ſacti de negri Jeruſchalim.

14 Daen

14 Daen de ſini dia adda cauwaſſa derri Himam Himam beſar pada icat ſegalla orang jang menjomba pada Namma-mou.

15 Tetapi Tuan ſouda catta padanja, pegi djouga: carna orang ini adda ſatou baccas terpylli pada ako, agar dia bava Namma-ko pada orang Jentivo, daen pada Radja Radja, daen pada annac annac Iſraël.

16 Carna ako adda oundjo padanja, brappa dia miſter meraſſa tagal Namma-ko.

17 Ananias pon ſouda pegi daen maſſoc dallam rouma itou: daen ſedang dia tarou tangan atas dia, dia ſouda catta, Saulo, Soudara, Tuan ſouda ſouro kita, (catauwi Jeſu, jang ſouda caliatan pada djouw de djallan itou atas appa djouw ſouda datang) agar djou liat combali daen agar djouw jaddi pounou dengan Spirito Sancto.

18 Macca ſabantar ſouda djatou derri matta mattanja barang appa ſeperti coulit coulit, daen ſabantar dia ſouda liat combali: daen dia ſouda bangon, daen dia jaddi bauptiſar.

19 daen mannacalla dia ſouda ambil maccannan dia ſouda berole coat. Daen Saulo ſouda tingal dengan mourit mourit jang adda de negri Damaſco barang hari hari.

20 Daen dia ſabantar ſouda pregoar Chriſto de dallam Synagoga Synagoga, catauwi, Dia adda Annac Deos.

21 Daen ſegalla orang jang dengar itou ſouda tatſjangan, daen catta, Boucan orang ini dia djouga jang de negri Jeruſchalim ſouda ouſſir orang

jang menjomba pada Namma ini : daen jang tagal itou ſouda datang de ſini, agar dia icat orang itou daen antar diorang pada Panghimam Panghimam ?

22 Saulo pon ſouda beröle coat mackin lamma mackin lebé. Daen dia ſouda boat agar orang Jehoudi jang doudoc de negri Damaſco jaddi poutar balic, carna dia toundjo orang ini adda jang Chriſto itou.

23 Lalou pon banja hari, orang Jehoudi ſouda bitſjara ſamma ſamma agar diorang bounou dia.

24 Hanja diorang pounja bitſjarahan ſouda caliatan pada Saulo : diorang pon ſouda tonghou pintou pintou ſeang malam, agar diorang bole bounou dia.

25 Mourit mourit pon ſouda ambil dia pada malam daen diorang boat dia tourong derri paggar batou, carna diorang boat dia tourong dallam bacol.

26 Serta Saulo pon ſouda datang de negri Jeruſchalim, dia ſouda tſjoba tamba ſendirinja pada mourit mourit : tetapi diorang ſamoa ſouda tacot dia, carna diorang tida pitſjaya diadda ſatou mourit.

27 Tetapi Barnabas ſouda ambil dia daen antarken dia pada Apoſtolo Apoſtolo, daen bertſjerita padanja bagimanna dia de djallan ſouda liat Tuan, daen bagimanna [Tuan] ſouda catta catta padanja, daen bagimanna dia de negri Damaſco ſouda catta catta dallam Namma Jeſu dengan hati brani.

28 Macca dia ſouda maſſoc daen calouwar dengan diorang de negri Jeruſchalim.

29 Daen

29 Daen dia ſouda catta catta dallam Tuan Jeſu pounja Namma dengan hati brani, daen dia lagi ſouda catta catta dengan orang Gréco tſjara bertſjydera: tetapi orang ini ſouda tſjoba bounou dia.

30 Serta pon ſoudara ſoudara ſouda dengar itou, diorang ſouda antar dia de negri Ceſarea, daen ſouro dia tourong de negri Tharſis.

31 Daen Eccleſia ſamoa de dallam ſegalla Judea, daen Galiléa, daen Samaria adda tantooſſa, daen diorang ſouda berole coat dallam petſjayahan: daen diorang ſouda bedjallan dallam Tuan pounja tacottan, daen dallam Spirito Sancto pounja iborran, daen diorang jaddi mackin lamma mackin lebé banja.

32 Souda pon jaddi ſedang Pedro bedjallan coulilling de manna manna, agar dia lagi datang tourong pada orang ſacti jang doudoc de negri Lydda.

33 De ſanna dia pon ſouda bertamou barang manuſia ſa orang, nammanja Enéas, jang ſouda baring baring de cama delappan tauwon, jang ſackit lompo.

34 Macca Pedro ſouda catta padanja, Eneas, Jeſu Chriſto boat djouw taggáp: bangon-la, daen hadirken cama pada djouw ſendiri. Daen dia ſabantar ſouda bangon.

35 Daen ſegalla orang jang doudoc de negri Lydda daen Sarona ſouda liat dia, jang pon ſouda toucar hati capada Tuan.

36 De negri Joppe pon adda mourit parampouan ſa orang, nammanja Tabitha, artinja calou orang

ſalin itou, Dorcas. Parampouan ini adda pounou iſmola iſmola daen berboatan baic jang dia boat,

37 Souda pon jaddi hari hari itou, agar dia jaddi ſackit daen matti: daen mannacalla diorang ſouda baſſo dia, diorang ſouda tarou dia de dallam bilic ca-atas.

38 Sedang Lydda pon adda ampir Joppe, daen mannacalla mourit mourit ſouda dengar Pedro adda de ſanna, diorang ſouda ſouro padanja lacki lacki dua orang, jang minta agar dia jangan nanti lamma pada datang padanja.

39 Pedro pon ſouda bangon daen pegi dengan diorang: daen ſerta dia ſouda datang de ſanna, diorang ſouda antar dia de dallam bilic ca-atas: daen parampouan parampouan balou ſamoa badiri ampir dia, jang menangis daen oundjo badjou badjou daen packeyan packeyan jang Dorcas ſouda boat ſedang dia adda dengan diorang.

40 Pedro pon ſouda boang diorang ſomoa de louwar daen dia ſouda bateloc daen menjomba: daen dia ſouda babalic pada badang itou daen catta, Tabitha, bangon-la. Dia pon ſouda bouca matta mattanja, daen mannacalla dia ſouda liat Pedro dia ſouda doudoc bangon.

41 Dia pon ſouda bri tangan padanja, daen ancat dia, daen mannacalla dia ſouda pangil orang ſacti daen parampouan parampouan balou, dia ſouda tarou dia beridop de mouca diorang.

42 Berboatan ini pon jaddi terbouca de dallam ſegalla negri Joppe, daen orang banja ſouda petſjaya capada Tuan.

43 Macça

43 Macca ſouda jaddi agar dia tingal de negri Joppe banja hari de dallam barang Simon jureberhadir-coulit pounja rouma.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 DE Negri Ceſarea pon adda barang orang ſatou nammanja Cornelio, jang Pongoulou atas ſarattus, derri cauwan baprang bernamma jang Italiano:

2 Dia pon orang ſacti, daen dia tacot Alla dengan ſegalla roumanja, daen dia ſouda caſſie iſmola banja pada orang, daen dia ſedouto ſouda menjomba pada Alla Thalla.

3 Orang ini ſouda liat niata dallam pangcaliatan, ampir ſeang pounja djam jang ca ſambilan, catauwi, Deos pounja Mellaïcat ſatou ſouda maſſoc pada dia, daen catta pada dia, Cornelio.

4 Dia pon ſouda menantang padanja daen ſouda tacoudjôôt, daen catta, Appa adda Tuan? Dia pon ſouda catta padanja, menjombahan-mou daen ſedeca-mou ſamoa ſouda naic pada Deos daen dia ſouda ingat pada itou.

5 Tagal itou pon ſouro ſacaran barang orang de negri Joppe, daen pangil Simon jang lagi jaddi bernamma Pedro.

6 Dia doudoc de dallam ſa orang jure-berhadir-coulit, nammanja Simon, pounja rouma, ampir laout: orang ini adda catta pada djouw appa djouw miſter boat.

7 Serta Mellaïcat itou, jang ſouda catta catta pada Cornelio, pon ſouda poulang, dia ſouda pan-

pangil hamba hambanja dua orang daen ſatou Soldado, jang tacot Deos, ſa orang derri diorang jang ſedecalla hari adda dengan dia.

8 Macca mannacalla dia ſouda bilang ſamoanja pada diorang, dia ſouda ſouro diorang de negri Joppe.

9 Pada hari eſſonja pon ſedang orang ini bedjallan, daen datang decat cotta, Pedro ſouda naic atas rouma agar dia mintadoa, pada djam nang ca nam.

10 Dia pon ſouda melappar daen inging maccan. Sedang diorang pon hadirken maccannan, dia pounja hati jaddi hela ca atas dallam Spirito.

11 Daen dia ſouda liat ſurga tabouca, daen barang baccas tourong padanja, ſeperti cayn beſar tericat pada ampat oudjong, daen itou tourong ſampei boumi.

12 Dallam [baccas] itou adda ſegalla djenis binatang dunja dengan ampat cacki, daen binatang outan, daen binatang jang merancan, daen bourong de langit.

13 Daen ſouda jaddi ſuara padanja, Bangon-la, Pedro, bante daen maccan.

14 Tetapi Pedro ſouda catta, Jangan bagitou, Tuan, carna beta boulom ſacali maccan appa appa jang haram attauw tſjammar.

15 Daen combali pada nang ca dua cali ſuara ſouda jaddi padanja, Itou-la jang Deos ſouda tſjoutſjyken jangan pacanira catta harami.

16 Itou-la pon ſouda jaddi tiga cali: daen baccas itou jaddi combali ancat de dallam ſurga.

17 Sedang Pedro pon tingal bimbang-hati dallam ſen-

ſendirinja, appa artinja derri pangcaliatan ini, jang dia ſouda liat, liat-la, orang lacki lacki jang Cornelio ſouda ſouro, ſouda tanja manna Simon pounja rouma, daen diorang badiri de pintou.

18 Daen mannacalla diorang ſouda pangil barang orang, diorang ſouda tanja, calou Simon jang lagi jaddi bernamma Pedro doudoc de rouma itou?

19 Bilamanna Pedro pon kira kira pada pangcaliatan itou, Spirito ſouda catta padanja, Liat-la lacki lacki tiga orang tſjari pacanira.

20 Tagal itou bangon-la, tourong-la, daen pegi dengan diorang, daen jangan tingal bimbang-hati: carna ako ſouda ſouro diorang.

21 Pedro pon ſouda tourong pada lacki lacki itou, jang Cornelio ſouda ſouro padanja, daen dia catta, Liat-la, kita itou-la jang camou tſjari: appa ſebabnja tagal appa camou ſouda datang de ſini?

22 Diorang pon ſouda catta, Cornelio pongoulou atas ſarattus, orang adil, jang tacot Deos, daen pada ſjappa ſegalla aſſal orang Jehoudi bri ſahittan baic, dia ſouda trima ſabda dallam pangcaliatan Allahi derri pada Mellaïcat ſacti, agar dia pangil djouw pada maſſoc dallam dia pounja rouma, daen agar dia derri djouw dengar cattahan cattahan derri mouminnan.

23 Tagal itou dia ſouda pangil diorang maſſoc, daen ſambot diorang de rouma. Pada hari eſſonja Pedro pon ſouda pegi dengan diorang, daen barang orang ſoudara ſoudara, jang doudoc de negri Joppe, ſouda pegi ſamma dia.

24 Daen pada hari eſſonja diorang ſouda datang

de

de negri Ceſarea. Daen Cornelio nanti padanja, ſedang dia ſouda pangil bacampon ſoudara ſoudaranja daen ſobat ſobatnja jang lebé kekaſſie.

25 Mannacalla Pedro pon maſſoc, Cornelio ſouda pegi djompot padanja, daen dia ſouda djatou adapan dia pounja cacki daen dia ſouda ſomba.

26 Pedro pon ſouda ancat dia, cattanja, Bangonla, kita ſendiri lagi manuſia djouga.

27 Daen dia ſouda maſſoc daen bercatta dengan dia, daen dia ſouda bertamou de ſanna orang banja jang ſouda bacampon ſamma ſamma.

28 Macca dia ſouda catta padanja, Djouw orang tauw bagimanna ti'adda haros pada orang lacki lacki Jehoudi tamba ſendirinja, attauw maſſoc dallam orang horgay pounja rouma: tetapi Deos ſouda, oundjo pada kita, agar kita jangan ſebout barang orang manuſia harami attauw tſjammar.

29 Tagal itou kita lagi ſouda datang ſin ſoucar ſerta kita jaddi pangil. Tagal itou kita tanja carnappa djouw orang ſouda pangil kita?

30 Wactou itou Cornelio pon ſouda catta, Lalou ampat hari kita ſouda poaſſa ſampei djam ini, daen pada djam nang ca ſambilan kita ſouda menjomba dallam rouma-ko.

31 Macca liat-la, orang lacki lacki ſa orang dengan packeyan pouti ſouda badiri de mouca kita, daen catta, Cornelio, mintahan-doa-mou jaddi dengar, daen pada ſedeca ſedeca-mou jaddi ingat adapan Deos.

32 Tagal itou ſouro orang de negri Joppe, daen pangil Simon jang lagi jaddi bernamma Pedro: dia

doudoc de dallam Simon jure-berhadir-coulit pounja rouma decat laout, bilamanna dia ſouda datang de ſini diadda catta catta pada djouw.

33 Tagal itou kita ſabantar ſouda ſouro pada djouw, daen voſte ſouda boat baic, voſte ſouda datang de ſini. Cami ſamoa pon ſacaran adda de ſini de mouca Deos, pada dengar ſamoanja itou, jang Deos ſouda ſouro pada djouw.

34 Pedro pon ſouda bouca moulut daen catta, Sacaran kita mengarti ſongho ſongho Deos tida menantang pada mouca orang,

35 Hanja de antara ſegalla orang, dia ſouca pada orang itou jang tacot dia daen jang boat adillan.

36 Ini-la cattahan itou jang [Deos] ſouda ſouro pada orang Iſraël, catauwi, dia pregoar tantooſſa derri pada Jeſu Chriſto: Ini-la adda Tuan atas ſamoanja.

37 Tuan orang tauw itou-la jang ſouda jaddi de antara ſegalla negri Jehoudi, moulanja ſouda jaddi derri Galiléa, de blackan bauptiſmo itou jang Joannes ſouda pregoar:

38 Bagimanna Deos ſouda beroubat-acan Jeſu derri Nazareth dengan Spirito Sancto daen dengan cauwaſſa: jang ſouda bedjallan coulilling, daen boat baic daen ſombo ſegalla orang itou pada ſjapp' orang Seitan ſouda anjaya: carna Deos adda dengan Dia.

39 Daen bet'orang adda faxi derri ſamoanja itou jang dia ſouda boat, dallam tanna Jehoudi pon lagi daen dallam negri Jeruſchalim pon lagi: Sjappa diorang ſouda bounou, daen diorang ſouda gantong dia de cayou.

40 Orang ini Deos ſouda bangon-acan [derri matti]

matti] pada hari nang catiga, daen ſouda bri agar dia caliatan:

41 Boucan pada ſegalla orang, hanja pada orang ſaxi, jang Deos ſouda pylli daulou, catauwi, pada cami jang ſouda maccan daen minnom dengan dia, de blackan wactou itou mannacalla dia ſouda bangon derri matti.

42 Daen dia ſouda ſouro pada cami pregoar pada orang manuſia, daen berſaxi dia adda orang itou jang Deos ſouda pylli daen tarou pada Jure-houccom derri orang idop daen derri orang matti.

43 Pada orang ini ſegalla Nabbi Nabbini bri fahittan, macca ſa orang orang jang petſjaya capada dia, dia berole ampon dooſſa dallam dia pounja Namma.

44 Sedang Pedro catta catta lagi baccattahan ini, Spirito Sancto ſouda djatou atas ſegalla orang jang dengar baccattahan itou.

45 Daen orang terpitſjaya jang derri ſounottan, jang ſouda datang dengan Pedro, diorang ſouda tatſjangan ſebab Spirito Sancto pounja carounja lagi jaddi tompa atas orang Jentivo.

46 Carna diorang ſouda dengar diorang catta catta baſſa horgay, daen berhormat pada Deos. Tatcalla Pedro ſouda menjaout,

47 Bole barang orang pon larang jang ayer, agar orang ini jangan jaddi bauptiſar, jang ſouda trima Spirito Sancto ſeperti bet' orang?

48 Daen dia ſouda ſouro agar diorang jaddi bauptiſar dallam Tuan pounja Namma. Wactou itou diorang ſouda minta padanja, agar dia tingal de ſanna dengan diorang barang hari.

Brentihan nang ca ſa-blas.

1 APoſtolo Apoſtolo pon, daen ſoudara ſoudara jang adda de negri Judea, ſouda dengar, orang Jentivo ſouda trima Deos pounja cattahan.

2 Daen mannacalla Pedro ſouda naic de negri Jeruſchalim, orang jang adda derri ſounottan ſouda bertſjydara dengan dia,

3 Cattanja, Djouw ſouda maſſoc pada orang jang packei coulop, daen djouw ſouda maccan dengan diorang.

4 Hanja waćtou itou Pedro ſouda moulay bilang padanja ſamoanja berator, cattanja,

5 Kita ſouda brenti de negri Joppe, daen kita ſouda menjomba, daen kita ſouda liat, ſedang kita pounja hati jaddi hela ca atas dallam Spirito, ſatou pangcaliatan, catauwi, barang baccas, ſeperti cayin beſar, jang tourong, daen jang datang tourong derri ſurga dengan ampat oudjong, daen itou ſouda datang ſampei decat kita.

6 Daen ſedang kita menantang pada itou, tatcalla kita ſouda ingat, daen kita ſouda liat dunja pounja binatang ſegalla djenis dengan ampat cacki, daen binatang outang daen oular oular, daen bourong bourong langit.

7 Daen kita ſouda dengar ſuara jang catta pada kita, Bangon-la Pedro, bante-la daen maccan.

8 Tetapi kita ſouda catta, Jangan bagitou Tuan: carna boulom ſacali barang appa jang tſjammar attau harami, ſouda maſſoc dallam kita pounja moulut.

9 Suara itou pon ſouda menjaout pada kita pada

nang ca dua cali derri ſurga, Itou-la jang Deos ſouda tſjoutſjy, jangan pacanira ſebout tſjammar.
10 Itou-la pon ſouda jaddi tiga cali: daen itou ſamoanja jaddi hela combali ca atas dallam ſurga.
11 Daen liat-la pada djam itou tiga orang lacki lacki ſouda badiri adapan rouma itou de manna kita adda, jang jaddi ſouro derri Ceſarea capada kita.
12 Spirito pon ſouda catta pada kita, agar kita pegi dengan diorang, daen jangan tingal bimbang hati. Soudara ſoudara ini nam orang pon lagi ſouda pegi dengan kita, daen cami ſouda maſſoc dallam lacki itou pounja rouma.
13 Daen dia ſouda bilang pada cami bagimanna dia ſouda liat Mellaïcat ſatou, jang badiri dallam dia pounja rouma, daen catta padanja, Souro-la orang de negri Joppe daen pangil Simon, jang lagi jaddi bernamma Pedro:
14 Jang adda bercatta pada djouw baccattahan baccattahan derri manna djouw adda jaddi moumin, daen ſegalla rouma-mou.
15 Daen ſerta kita ſouda moulay catta catta, Spirito Sancto ſouda djatou atas diorang, ſeperti lagi pada moulanja atas cami.
16 Daen kita ſouda ingat pada Tuan pounja cattahan, bagimanna dia ſouda catta, Joannes pon ſouda bauptiſar dengan ayer, hanja djouw orang adda jaddi bauptiſar dengan Spirito Sancto.
17 Djycalouw pon Deos ſouda caſſie padanja carounja carounja bagitou djouga ſeperti pon pada cami, jang ſouda petſjaya capada Tuan Jeſu Chriſto, ſjappa pon kita, manna kita adda cauwaſſa pada taggaken Deos?
18 Ser-

18 Serta diorang pon ſouda dengar itou, diorang ſouda jaddi contento, daen poudjyken Deos, cattanja, Deos pon lagi pada orang Jentivo ſouda caſſie toucarran hatinja pada idoppan tarcacal!

19 Orang itou pon jang ſouda jaddi tſjerey merey ſebab anjayahan, jang ſouda jaddi tagal Stephano, ſouda bedjallan ſini ſanna ſampei Phenicia daen Cypris, daen Antiochia, tetapi diorang tida catta catta cattahan itou nen pada itou nen pada ini, hanja coutſjoali pada orang Jehoudi.

20 Barang orang pon derri diorang adda orang derri negri Cypris daen Cyrene, bilamanna diorang pon ſouda maſſoc dallam negri Antiochia, diorang ſouda catta catta pada orang Gréco, daen pregoar Tuan Jeſu.

21 Tuan pounja tangan pon adda dengan diorang: daen bilangan beſar ſouda pitſjaya, daen toucar hati capada Tuan.

22 Macca diorang pounja chabar ſouda ſampei pada Eccleſia, jang adda de Jeruſchalim, pounja telinga: daen diorang ſouda ſouro Barnabas calouwar, agar dia pegi de negri ſini ſanna ſampei Antiochia.

23 Mannacalla dia ſouda datang de ſanna, daen liat Deos pounja fermang, dia ſouda berſouca, daen dia beradjar pada diorang ſamoa, agar diorang dengan hatinja pounja facat tingal dengan Tuan.

24 Carna diadda lacki baic daen pounou dengan Spirito Sancto, daen dengan pitſjayahan: daen rayat banja jaddi bertamba pada Tuan.

25 Barnabas pon ſouda pegi calouwar de negri Tharſis pada tſjari Saulo: daen bilamanna dia ſou-

da bertamou dia, dia ſouda antarken dia de negri Antiochia.

26 Souda pon jaddi agar diorang ſa tauwon betul bacampon ſamma ſamma dallam Eccleſia, daen adjar rayat banja: De negri Antiochia pon mourit mourit ſa bermoula cali jaddi bernamma orang Chriſtiano.

27 Pada hari hari itou pon barang Nabbi Nabbini ſouda datang derri Jeruſchalim de negri Antiochia.

28 Macca ſatou derri diorang, nammanja Agabus, ſouda bangon, daen bri tauw derri pada Spirito, adda datang wactou lappar beſar atas ſegalla dunja: jang lagi ſouda datang de bava Sultâân Claudio.

29 Daen ſa orang orang derri mourit mourit ſouda facat kirim appa appa, ſeperti dia pounja cauwaſſa bole ſampei, pada ſoudara ſoudara pounja toulongan jang doudoc de negri Judea.

30 Diorang pon lagi ſouda boat itou, daen diorang ſouda kirim itou pada orang Touwa Touwa derri pada Barnabas pounja daen Saulo pounja tangan.

Brentihan nang ca dua-blas.

1 AMpir ampir pon pada wactou itou djouga Radja Herodes ſouda ancat tangan daen tancap barang orang derri Eccleſia, agar dia boat djahat padanja.

2 Daen dia ſouda bounou Jacobo Joannes pounja ſoudara dengan pedang.

3 Macca mannacalla dia liat orang Jehoudi ſouca bagitou, dia ſouda tamba itou, daen tancap Pedro lagi, (macca adda roti manis pounja hari hari.)

4 Daen

4 Daen mannacalla dia ſouda pegang dia, dia ſouda tarou dia de paſſong, daen dia ſaracan [Pedro] pada ampat cauwan, ſa cauwan cauwan derri ampat Soldado, agar diorang tonghou dia, carna de blackan Paſcha dia ſouda mau bava dia de mouca orang.

5 Pedro pon jaddi tonghou de paſſong: hanja Eccleſia ſouda menjomba ſedouto tagal dia capada Deos.

6 Mannacalla Herodes pon adda bava dia de mouca orang, tatcalla Pedro malam itou ſouda tidor de tenga tenga dua Soldado, bericar dengan dua rante: orang djagga djagga pon ſouda tonghou paſſong adapan pintou.

7 Macca liat, Tuan pounja Mellaïcat ſatou ſouda badiri de ſanna daen trang ſatou bertſjaya dallam rouma itou, daen dia ſouda pouccol Pedro pounja lambong daen bangon-acan dia, cattanja, Bangonla lecas. Daen dia pounja rante ſouda djatou derri tangan tanganja.

8 Daen Mellaïcat ſouda catta padanja, Icat-la pingang-mou, daen packei caous caous-mou. Daen dia ſouda boat bagitou. Daen dia ſouda catta padanja, packei-la voſte pounja cappa, daen icot beta.

9 Macca dia ſouda calouwar daen [Pedro] ſouda icot dia, daen [Pedro] tida tauw itou-la adda benar jang jaddi derri pada Mellaïcat, hanja dia ſanca dia liat ſatou pangcaliatan.

10 Mannacalla diorang pon ſouda bedjallan lalou orang djagga djagga itou jang bermoula daen jang ca dua, diorang ſouda datang ſampei pintou beſſi

itou, jang antar orang de cotta: jang pon jaddi bouca padanja derri ſendiri. Daen calou diorang ſouda calouwar diorang ſouda bedjallan djauw ſatou djallan: daen ſabantar Mellaïcat itou ſouda tingal-acan dia.

11 Daen ſerta Pedro pounja hati ſouda combali pada ſendirinja, dia ſouda catta, ſacaran kita tauw ſongho ſongho Tuan ſouda ſouro dia pounja Mellaïcat calouwar, daen dia ſouda lepasken kita derri Herodes pounja tangan, daen derri ſegalla orang Jehoudi pounja heakiman.

12 Daen mannacalla dia ſouda kira kira [bay bay] dia ſouda pegi de rouma derri Maria jang Joannes pounja ibou, jang lagi jaddi bernamma Marcus de manna banja orang ſouda bacampon jang menjomba.

13 Macca mannacalla Pedro pouckol pada pintou itou jang ca adapan, ſatou hamba parampouan ſouda datang adapan pada dengar, nammanja Rhode.

14 Daen ſedang dia kenal Pedro pounja ſuara, dia ſebab ſoucahan tida bouca pintou itou jang ca adapan, hanja dia ſouda lari de dallam, daen bri tauw, Pedro adda badiri adapan pintou.

15 Diorang pon ſouda catta padanja, pacanira gila. Tetapi dia ſouda catta cras, adda bagitou djouga. Diorang pon ſouda catta, adda dia pounja Mellaïcat.

16 Hanja Pedro ſouda cottali poucol: daen mannacalla diorang ſouda bouca pintou, diorang ſouda liat dia daen tatſjangan.

17 Mannacalla dia pon ſouda bri tanda padanja den-

dengan tangan agar diorang diëm, dia ſouda bilang padanja bagimanna Tuan ſouda antarken dia calouwar paſſong: daen dia catta, bri tauw itou-la pada Jacobo daen pada ſoudara ſoudara. Daen dia ſouda calouwar daen pegi pada tampat laïn.

18 Mannacalla pon ſouda jaddi ſeang, hati rouſſac tida courang de antara orang baprang itou, appa pon ſouda jaddi pada Pedro.

19 Mannacalla Herodes pon ſouda tſjari dia, daen tida bertamou dia, daen mannacalla dia ſouda prixa derri orang djagga djagga, dia ſouda ſouro agar diorang jaddi antar pegi. Daen dia ſouda poulang derri Judea capada Ceſarea, daen dia tingal de ſanna.

20 Herodes pon ſouda facat baprang pada orang Tyrio daen pada orang Sidonio: hanja diorang ſouda datang padanja ſamma ſa-hati. Daen mannacalla diorang ſouda beradjar pada Blaſto jang Juretongou bilic Radja, diorang ſouda minta badammei, ſebab diorang pounja negri jaddi peara derri Radja pounja negri.

21 Pada ſatou hari pon jang orang ſouda facat, Herodes ſouda paçkey ſatou packeyan Radja, daen ſouda doudoc atas cadera berhouccom, daen dia ſouda catta catta padanja.

22 Rayat itou pon ſouda bateria, Itou-la Deos pounja ſuara, daen boucan manuſia pounja.

23 Sabantar pon Alla Thalla pounja Mellaïcat ſatou ſouda pouckol dia, ſebab dia tida bri hormat pada Alla Thalla: daen tſjatſjing ſouda maccan dia, daend ia matti.

24 Deos pounja cattahan pon ſouda timboul, daen jaddi banja banja.

25 Barnabas dengan Saulo pon ſouda combali derri negri Jeruſchalim, mannacalla diorang ſouda poutous cardjahan itou, daen diorang ſouda mengambil lagi ſamma diorang Joannes jang lagi jaddi bernamma Marcus.

Brentihan nang ca tiga-blas.

1 DE negri Antiochia pon de dallam Eccleſia jang adda de ſanna, adda barang orang Nabbi Nabbini daen orang pangadjar, catauwi, Barnabas daen Simeon bernamma Niger, daen Lucius orang Cyreno, daen Manahen, jang jaddi peara ſamma ſamma dengan Singadi Herodes, daen Saulo.

2 Bilamanna diorang pon faſſouro pada Alla Thalla daen poaſſa, Spirito Sancto ſouda catta, Tſerey-la pada ako Barnabas daen Saulo, pada cardjahan itou, pada appa ako ſouda pangil diorang.

3 Tatcalla diorang ſouda poaſſa daen mintadoa, daen mannacalla diorang ſouda tarou tangan atas diorang, diorang ſouda bri lepas padanja.

4 Orang ini pon ſouda jaddi ſouro calouwar derri Spirito Sancto, daen datang de negri Seleucia, daen derri ſanna diorang ſouda balayar de negri Cypris.

5 Daen ſerta diorang ſouda datang de negri Salamis, diorang ſouda pregoar Deos pounja bacc attahan de dallam orang Jehoudi pounja Synagoga Synagoga diorang pon lagi adda Joannes pada ſouroan.

6 Daen mannacalla diorang ſouda bedjallan la-

lou

lou poulou itou ſampei negri Paphos, diorang ſouda bertamou ſatou ſwanghi jang adda Nabbi douſta jang adda ſa orang Jehoudi, nammanja Bar-Jeſu,

7 Jang adda dengan Houccom Mantri Sergio Paulo, ſa orang beracal. Orang ini ſouda pangil Barnabas daen Saulo daen dia ſouca banja pada dengar Deos pounja baccattahan.

8 Hanja ſwanghi itou Elymas (carna bagitou dia pounja namma jaddi ſalin) ſouda melauwan padanja, carna dia ſouca taric Houccom mantri itou derri pitſjayahan.

9 Saulo pon (jang lagi jaddi bernamma Paulo) ſebeb dia pounou dengan Spirito Sancto, dia ſouda menantang padanja, daen catta,

10 O pacanira annac Seitan, pounou dengan ſegalla ſemou, daen dengan ſegalla moſſelehat, ſegalla adillan pounja ſatrou, pacanira tiadda brenti poutar balic Tuan pounja djallan djallan jang betul?

11 Macca liat-la ſacaran, Tuan pounja tangan atas pacanira: daen pacanira adda jaddi matta bouta, daen barang waktou pacanira tiadda liat matta hari. Macca ſabantar ſatou galap daen clam ſouda djatou atas dia, daen dia ſouda pegi coulilling daen tſjari orang, jang bole pimping dia de tangan.

12 Serta Houccom Mantri itou ſouda liat itou nang ſouda jaddi, dia ſouda pitſjaya, daen ſouda tatſjangan ſebab Tuan pounja adjarran.

13 Paulo pon daen orang itou jang adda dengan dia ſouda balayar derri Papho, daen datang de Pergen jang ſatou cotta de negri Pamphilia. Hanja Joannes ſouda tingal-acan diorang daen poulang ca Jeruſchalim.

14 Diorang pon ſouda poulang derri Pergen daen bedjallan ſampei diorang ſouda datang de Antiochia ſatou negri de Piſidia: Daen diorang ſouda maſſoc dallam Synagoga pada hari Sabbath daen doudoc.

15 Daen ſerta orang ſouda batſja Sabda daen Nabbi Nabbini, Pongoulou Pongoulou Synagoga ſouda ſouro padanja, cattanja, Orang ſoudara, djycalouw de dallam djouw orang adda barang baccattahan iborran pada orang ini, catta-la.

16 Paulo pon ſouda badiri daen bri tanda dengan tangan, daen catta, Djouw orang orang Iſraël, daen djouw orang jang tacot Deos, dengar-la.

17 Orang Iſraël ini pounja Deos, ſouda pylli bappa bappa cami, daen dia ſouda tinghi-acan orang ini, mannacalla diorang adda orang horgay de dallam negri Miſri, daen dia ſouda antar diorang calouwar derri ſanna dengan tangan tinghi.

18 Daen dia ſouda tahan diorang pounja adat de rimba ampir ampat poulo tauwon.

19 Daen dia ſouda rouſſa-can ſacali cali orang orang toudjou itou de negri Canaan, daen dia ſouda bagi diorang pounja negri padanja tſjara melontar parêê.

20 Daen comediën dia ſouda bri padanja Jure-houccom Jure-houccom ampir ampat rattus lima poulo tauwon, ſampei Nabbi Samuël.

21 Daen derri pada wactou itou diorang ſouda minta ſatou Radja, daen Deos ſouda bri padanja Saul annac Kis, ſa orang lacki lacki derri aſſal Benjamin, ampat poulo tauwon.

22 Daen

22 Daen mannacalla dia ſouda boang ini, dia ſouda bangon-acan padanja David pada Radja : pada ſjappa dia lagi ſouda bri ſahittan, daen catta, Ako ſouda bertamou David jang annac Jeſſe, ſa orang pada ſjappa ako pounja hati ſouca jang adda memboat ſegalla ako pounja candati.

23 Derri ini pounja bidjy Deos ſeperti djandjyhan [babounjy] ſouda bangon-acan pada Iſraël jang Salouwani itou Jeſu :

24 Mannacalla Joannes doulou derri derri dia datang ſouda pregoar pada ſegalla orang Iſraël jang bauptiſmo pada toucarhati.

25 Mannacalla Joannes pon poutous-acan larinja, dia catta, ſjappa djouw orang ſanca kita adda? Kita tiadda jang Chriſto itou, hanja liat-la, ſa orang datang de blackan kita, ſjappa pounja caous cackinja kita tida berharga ourey-acan.

26 Orang ſoudara, annac annac derri aſſal Abraham, daen orang jang de antara tuan orang tacot Deos, pada tuan orang jaddi ſouro mouminnan ini pounja cattahan.

27 Carna orang jang doudoc de negri Jeruſchalim, daen diorang pounja Mantri Mantri, ſebab diorang tida kenal orang ini, diorang lagi ſouda poutous-acan Nabbi Nabbini pounja ſuara jang pada ſegalla hari Sabbath jaddi batſja, daen jang berhouccom dia :

28 Daen ſedang diorang tida bertamou barang ſebabnja maout, diorang ſouda minta derri Pilato agar dia jaddi bounou.

29 Daen mannacalla diorang ſouda poutous-acan ſa-

ſamoanja jang ſouda jaddi tertoullis derri dia, diorang ſouda ambil dia derri cayou [crus,] daen tarou dia de coubour.

30 Hanja Deos ſouda bangon-acan dia derri matti.

31 Jang jaddi liat banja hari, derri orang itou jang ſouda datang naic dengan dia derri Galiléa ſampei Jeruſchalim, jang adda dia pounja ſaxi adapan orang.

32 Daen cami pregoar pada tuan orang djandjyhan itou, jang ſouda jaddi pada bappa bappa cami, catauwi, Deos ſouda poutous-acan itou pada cami jang adda diorang pounja annac, bilamanna dia ſouda bangon-acan Jeſu:

33 Seperti lagi jaddi tertoullis dallam Pſalmo nang ca dua, Djouw adda Annacko, hari ini djouw ſouda jaddi derri ako.

34 Daen dia ſouda bangon-acan dia derri matti, bagitou agar dia jangan combali maſſoc dallam binaſſahan, carna itou dia lagi ſouda catta bagitou: Ako adda caſſie pada tuan orang David pounja fermang itou jang benar.

35 Sebab itou dia lagi catta dallam Pſalmo laïn, Djouw tiadda ſaracan djouw pounja orang ſacti itou, pada liat binaſſahan.

36 Carna David, mannacalla dia dallam dia pounja wactou ſouda ſervyr Deos pounja bitſjarahan, dia ſouda tidor, daen jaddi tarou dengan bappa bappanja, daen dia ſouda liat binaſſahan.

37 Hanja dia, jang Deos ſouda bangon-acan, dia tida liat binaſſahan.

38 Tagal itou cami bri tauw pada djouw orang ſou-

ſoudara ſamoa, derri pada orang ini jaddi pregoar ampon dooſſa pada djouw orang.

39 Daen derri ſamoanja itou, derri appa djouw orang tida bole jaddi beradil derri pada Sabda Mouſcha, derri itou djouw orang jaddi beradil derri pada orang ini, ija ſa orang orang jang petſjaya djouga.

40 Tagal itou ingat-la, agar jangan datang atas djouw orang itou-la, jang jaddi bercatta dallam [kitab] Nabbi Nabbini,

41 Liat-la pacanira orang orang-berbintſjy, macca heraen-la daen linjap-la: carna ako memboat ſatou berboatan dallam hari hari-mou, berboatan ſatou jang pacanira orang tiadda petſjaya calou barang orang bri tauw itou-la pada pacanira orang.

42 Daen mannacalla orang Jehoudi ſouda callouwar derri Synagoga, orang Jentivo ſouda minta agar pada hari Sabbath jang de mouca baccattahan itou djouga jaddi bercatta padanja.

43 Daen bilamanna Synagoga jaddi tſjerey, banja orang derri orang Jehoudi daen derri orang jang orang bataman dengan orang Jehoudi ſouda icot Paulo daen Barnabas: jang ſouda catta catta padanja, daen beradjar padanja tingal dallam Deos pounja fermang.

44 Pada hari Sabbath pon jang comediën, ampir ſegalla negri ſouda bacampon ſamma ſamma, pada dengar Deos pounja baccattahan.

45 Tetapi ſerta orang Jehoudi ſouda liat cauwan cauwan orang itou diorang jaddi pounou dengan iriati, daen diorang ſouda melauwan dengan baccattahan pada itou jang jaddi catta derri Paulo.

46 Tat-

46 Tatcalla Paulo daen Barnabas ſouda catta dengan hati brani, Souda bergouna agar Deos pounja cattahan daulou jaddi bercatta pada djouw orang: tetapi ſebab djouw orang boang itou, daen djouw orang kira-kira djouw orang tiadda patoutnja pada berole idoppan tercacal itou, liat-la cami babalic pada orang Jentivo.

47 Carna bagitou Tuan ſouda ſouro pada cami, cattanja, Ako ſouda tarou djouw pada orang Jentivo pounja trang, agar djouw jaddi pada mouminnan ſampei oudjong boumi.

48 Bilamanna orang Jentivo pon dengar itou, diorang ſouda berſouca, daen poudjy tuan pounja baccattahan: daen ſouda petſjaya orang bagitou banja brappa ſouda jaddi berator pada idoppan tercacal.

49 Tuan pounja baccattahan pon ſouda jaddi pregoar dallam ſegalla negri itou.

50 Hanja orang Jehoudi ſouda bentſjana barang orang parampouan bacti daen adil, daen orang beſar dallam negri itou, daen diorang ſouda boat agar orang anjaya pada Paulo daen Barnabas, daen diorang ſouda boang diorang de louwar oudjong negrinja.

51 Diorang pon ſouda boang cacki cackinja pounja abou pada diorang, daen diorang ſouda datang de negri Iconia.

52 Mourit mourit pon jaddi pounou dengan ſoucahan daen dengan Spirito Sancto.

Brentihan nang ca ampat-blas.

1 MAcca ſouda jaddi de negri Iconia, agar diorang ſamma ſamma maſſoc dallam orang Jehoudi pounja Synagoga, daen diorang ſouda catta catta bagitou, agar rayat banja derri orang Jehoudi pon lagi derri orang Jentivo pon lagi petſjaya.

2 Hanja orang Jehoudi jang tida mendengar ſouda bentſjana daen boat orang Jentivo pounja hati gouſſar pada ſoudara ſoudara itou.

3 Diorang pon ſouda tingal de ſanna wactou lamma, daen catta catta dengan hati brani dallam Tuan [pounja Namma,] jang ſouda bri ſahittan pada fermangnja pounja baccattahan, daen dia ſouda bri, agar tanda tanda daen berboatan berboatan heraen jaddi derri pada diorang pounja tangan.

4 Daen ſegalla orang derri negri itou jaddi berbagi: daen barang orang tourut orang Jehoudi, daen barang orang tourut orang Apoſtolo.

5 Macca mannacalla de ſanna jaddi ſatou goggagompar derri orang Jentivo pon lagi derri orang Jehoudi pon lagi dengan diorang pounja Pongoulou Pongoulou, pada boat malou padanja, daen pada melimpar diorang dengan batou.

6 Diorang ſouda kira kira appa lebé baic, macca diorang ſouda lari de negri negri Icaonia, catauwi, de negri Lyſtra daen Derben, daen de negri negri jang de ſanna coulilling:

7 Daen diorang de ſanna ſouda pregoar Euangelio.

8 Sa

8 Sa orang lacki lacki pon de negri Lyſtra, jang courang coat de cacki cackinja ſouda doudoc de ſanna, jang timpang derri ibounja pounja pourut, jang ſa oumor boulom bedjallan.

9 Orang ini ſouda dengar Paulo catta catta: ſjappa ſouda menantang padanja, daen ſebab dia liat diadda petſjayahan pada jaddi taggap,

10 Dia ſouda catta dengan ſuara beſar, Badiri betul atas cacki cacki-mou. Daen dia ſouda balompa naic daen bedjallan.

11 Mannacalla rayat pon ſouda liat itou jang Paulo ſouda boat, diorang ſouda ancat ſuara ſuaranja daen catta dallam baſſa Lycaonia, Deos Deos ſouda packei roupa manuſia, daen diorang ſouda tourong pada cami.

12 Daen diorang ſouda ſebout Barnabas Jupiter, daen Paulo Mercurius, ſebab dia ſendiri catta catta djouga.

13 Macca Jupiter pounja himam jang adda adapan diorang pounja negri, bilamanna dia ſouda antarken lembou lembou daen corona banja de pintou jang ca adapan, dia ſouda mau berſomba dengan rayat.

14 Hanja bilamanna Apoſtolo Apoſtolo Barnabas daen Paulo ſouda dengar itou, diorang ſouda tſjaric packeyanja, daen balompa de tenga rayat, daen bateria,

15 Daen catta, Orang lacki lacki, carnappa djouw orang boat bagitou? Cami lagi adda orang manuſia jang adda faël ſa roupa ſamma ſamma ſeperti djouw orang, daen cami bri tauw pada djouw

orang

orang agar djouw orang toucar hati derri berboatan berboatan ini jang tida bergouna, capada Deos jang teridop itou, jang ſouda jadiacan ſurga, daen boumi, daen laout, daen barang appa ſamoa nang adda de dallam itou.

16 Jang pada Zemâân daulou ſouda beër ſegalla orang Jentivo bedjallan dallam djallan djallanja [ſendiri.]

17 Wellakin dia tida tingal-acan ſendirinja ſin ſahittan, brappa cali dia boat baic derri ſurga, daen bri oudjang daen mouſſim baboa baic pada cami, daen pounouacan hati hati-ko dengan maccannan daen dengan ſoucahan.

18 Daen dengan baccattaban baccattahan ini diorang ampir tida bole taggaken rayat, agar diorang jangan berſomba padanja.

19 Macca de ſanna ſouda datang orang Jehoudi derri negri Antiochia daen derri Iconia, daen diorang ſouda bentſjana rayat, daen melimpar Paulo dengan batou, daen terhela-hela dia de louwar negri, carna diorang ſanca dia ſouda matti.

20 Bilamanna mourit mourit pon ſouda badiri coulilling dia, dia ſouda bangon, daen maſſoc dallam negri: daen pada hari eſſonja dia ſouda pegi calouwar dengan Barnabas de negri Derben.

21 Macca mannacalla diorang ſouda pregoar Euangelio pada negri itou, daen mannacalla diorang de ſanna ſouda memboat mourit banja, diorang ſouda combali de negri Lyſtra, daen Iconia, daen Antiochia.

22 Daen diorang ſouda bertogoken mourit mou-

rit pounja djyuwa, daen beradjar padanja agar diorang tingal dallam petſjayahan, daen cami miſter maſſoc dallam Radjat Alla derri pada anjayahan tida courang.

23 Macca mannacalla diorang derri pada ancat tangan dallam ſegalla Eccleſia ſouda pylli orang Touwa Touwa, daen mannacalla diorang ſouda mintadoa dengan poaſſa, diorang ſouda ſaracan diorang pada tangan Tuan, capada ſjappa diorang ſouda pitſjaya.

24 Daen mannacalla diorang ſouda pegi lalou Piſidia, diorang ſouda datang de negri Pamphilia,

25 Daen mannacalla diorang ſouda catta catta baccattahan itou de negri Pergen, diorang ſouda datang tourong de negri Attalia.

26 Daen derri ſanna diorang ſouda balayar de negri Antiochia, derri manna diorang daulou jaddi, ſaracan pada Deos pounja fermang, pada cardjahan itou jang diorang ſouda poutous.

27 Mannacalla diorang pon ſouda datang de ſanna, daen ſouda bacampon Eccleſia, diorang ſouda bilang bagimanna Deos dengan diorang ſouda boat berboatan berboatan beſar ſacali cali, daen bagimanna dia ſouda bouca petſjayahan pounja pintou pada orang Jentivo.

28 Daen diorang ſouda tingal de ſanna dengan mourit mourit tida courang wactou.

Brentihan nang ca lima-blas.

1 MAcca barang orang jang ſouda datang tourong derri negri Judea, ſouda adjar pada ſoudara ſoudara, cattanja, calou djouw orang tida jaddi berſounot pada Mouſcha pounja eſteadat, djouw orang tida bole jaddi moumin.

2 Mannacalla pon jaddi bertſjydera daen babanta backaley tida courang derri Paulo daen derri Barnabas dengan diorang, tatcalla [ſoudara ſoudara itou] ſouda facat agar Paulo dengan Barnabas dengan barang orang laïn derri diorang, ſebab tanjahan ini, adda pegi naic pada orang Apoſtolo daen pada orang Touwa Touwa de negri Jeruſchalim.

3 Mannacalla Eccleſia pon ſouda antar diorang calouwar, diorang ſouda bedjallan lalou Phenicia daen Samaria, daen diorang ſouda bilang bagimanna orang Jentivo ſouda toucarhati: daen diorang ſouda bri ſoucahan beſar pada ſoudara itou ſamoa.

4 Mannacalla diorang pon ſouda datang de Jeruſchalim, diorang jaddi trima derri Eccleſia, daen derri Apoſtolo Apoſtolo, daen derri orang Touwa Touwa: daen diorang ſouda bilang bagimanna Deos ſouda boat berboatan berboatan beſar dengan diorang.

5 Hanja (diorang catta,) barang orang derri orang Phariſeo pounja djallan, jang ſouda trima pitſjayahan, ſouda bangon, cattanja, adda patout agar diorang jaddi berſounot, daen agar jaddi ſou-

ro padanja pegang Sabda Mouſcha.

6 Apoſtolo Apoſtolo dengan orang Touwa Touwa pon ſouda bacampon ſamma ſamma, agar diorang ingat pada hal ini.

7 Maunacalla tagal itou pon jaddi tſjydera beſar, Pedro ſouda bangon, daen catta padanja, Orang ſoudara, djouw orang tauw bagimanna Deos derri lamma lammanja de antara cami ſouda pylli kita, agar orang Jentivo derri pada kita pounja moulut dengar Euangelio pounja baccattahan daen pitſjaya.

8 Daen Deos jang kenal [orang pounja] hati ſouda bri ſahittan padanja, daen dia ſouda bri Spirito Sancto padanja, ſeperti pon lagi pada cami.

9 Daen dia tida tarou barang faract de tenga cami daen diorang, ſebab dia lagi ſouda tſjoutſjyken hati hatinja derri pada pitſjayahan.

10 Tagal itou pon, appa djouw orang tſjoba pada Deos, agar tarou tanghongan atas mourit mourit pounja ting-co, jang nen bappa bappa cami, nen bet'orang ſouda bole tanghong?

11 Hanja cami pitſjaya jaddi moumin derri pada Tuan Jeſu Chriſto pounja fermang, tſjara bagitou djouga ſeperti diorang pon lagi.

12 Daen ſegalla campon orang ſouda diëm, daen diorang dengar bagimanna Paulo daen Barnabas hakayat brappa tanda beſar daen berboatan heraen Deos ſouda boat de antara orang Jentivo derri pada diorang.

13 Serta diorang pon diëm, Jacobo ſouda menjaout, cattanja, Orang ſoudara dengar-la pada kita.

14 Si-

14 Simeon ſouda hacayat, bagimanna Deos ſa bermoula ſouda menantang pada orang Jentivo agar dia derri diorang trima barang orang pada dia pounja Namma.

15 Daen Nabbi Nabbini pounja cattahan catoudjou dengan ini: ſeperti jaddi tertoullis,

16 De blackan wactou ini ako adda datang combali, daen baicki combali David pounja Trata, jang ſouda rouſſa, daen itou nang ſouda pitſja derri itou ako adda membaiki combali, daen ako adda ancat itou-la combali:

17 Agar orang manuſia itou jang baſyſſa tſjari pada Tuan, daen ſegalla orang Jentivo ſebab ſjappa orang jaddi menjomba capada ako pounja Namma: cattahan Alla Thalla, jang memboat ini-la ſamoa.

18 Segalla Alla Thalla pounja berboatan ſouda caliatan padanja derri cacal.

19 Tagal itou kita kira kira patout, agar jangan barang orang boat ſouſſa pada orang, jang derri orang Jentivo toucar hatinja capada Alla Thalla.

20 Hanja agar jaddi tertoulis padanja, agar diorang lalou derri barang appa ſamoa jang jaddi memboat tſjammar derri pada beralla, daen agar diorang lalou derri berſondal, daen derri itou jang ſouda matti lemas, daen derri dara.

21 Carna Mouſcha derri lamma lammanja de ſegalla negri adda orang jang pregoar dia daen pada ſegalla hari Sabbath dia jaddi batſja de dallam Synagoga Synagoga.

22 Tatcalla ſegalla Apoſtolo daen orang Touwa Touwa; dengan ſegalla Eccleſia ſouda kira kira

baic pylli barang orang derri diorang, daen ſouro diorang dengan Paulo daen Barnabas de negri Antiochia: catauwi, Judas jang lagi jaddi bernamma Barſabas, daen Silas: lacki lacki jang adda orang partama de antara ſoudara ſoudara itou:

23 Daen diorang ſouda tertoullis derri pada tangan tanganja ini-la: Orang Apoſtolo, daen orang Touwa Touwa, daen ſoudara ſoudara [ſouca] pada ſoudara ſoudara itou jang derri orang Jentivo, jang adda de negri Antiochia daen Syria, daen Cilicia, Salammat.

24 Sebab cami ſouda dengar barang orang, jang ſouda calouwar derri cami, dengan baccattahan baccattahan ſouda boat hati-mou rouſſac daen ſouda boat djyuwa-mou bimbang, cattanja djouw orang miſter jaddi berſounot daen tourut Sabda itou, pada ſjappa orang cami tida ſouro itou.

25 Tagal itou, mannacalla cami ſouda bacampon dengan hati ſatou, cami ſouda kira kira baic pylli barang orang, daen ſouro diorang pada tuan orang, dengan cami pounja orang kekaſſie Barnabas daen Paulo.

26 Orang manuſia jang ſouda ſeracan djyuwa djyuwanja ſebab Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Namma.

27 Cami pon ſouda ſouro Judas daen Silas, jang dengan baccattahan lagi adda pregoar itou-la djouga.

28 Carna Spirito Sancto daen cami ſouda kira kira baic, tida tarou atas djouw orang barang picolan lebé derri pada itou-la jang bergouna ſacali cali:

29 Ar-

29 Artinja, agar djouw orang jangan maccan appa appa nang adda beralla pounja ſombahan, nen dara, nen app' appa jang ſouda matti lemas, daen jangan berſondak: calou djouw orang melalou derri barang barang ini djouw orang adda boat baic. Tabêê banja banja.

30 Mannacalla orang ini pon ſouda trima diorang pounja licenſa, diorang ſouda datang de negri Antiochia: daen ſerta diorang ſouda campon-acan rayat [jang petſjaya] diorang ſouda ſeracan [padanja] ſourat kiriman itou.

31 Daen mannacalla diorang ſouda batſja itou, diorang ſouda berſouca tagal iborran itou.

32 Judas pon daen Silas, jang ſendiri lagi adda Nabbi Nabbini, ſouda beradjar pada ſoudara ſoudara dengan baccattahan banja, daen bertogoken diorang.

33 Mannacalla diorang de ſanna pon ſouda tingal barang wactou, ſoudara ſoudara ſouda beër diorang poulang pada orang Apoſtolo dengan tantooſſa.

34 Tetapi Silas ſouda ſouca tingal de ſanna.

35 Paulo pon dengan Barnabas tingal de negri Antiochia, [de manna] diorang dengan banja orang laïn lagi ſouda adjar daen pregoar Tuan pounja baccattahan.

36 Lalou pon barang hari Paulo ſouda catta pada Barnabas, Marri-la, beër cami poulang daen pegi liat cami pounja ſoudara ſoudara de ſegalla negri, de manna cami ſouda pregoar Tuan pounja baccattahan, bagimanna jaddi dengan diorang.

37 Barnabas pon ſouda bitſjara agar diorang mengambil pada tamanja Joannes, jang jaddi bernama Marcus.

38 Tetapi Paulo ſouda kira kira, tida patout mengambil pada tamanja itou, jang ſouda tingal-acan diorang derri Pamphylia, daen jang tida tourut dengan diorang pada cardjahan itou.

39 Tagal itou pon ſouda jaddi de tenga tenga diorang haribirou terpaït, bagitou agar diorang ſouda bertſjerei ſatou derri ſatou, daen Barnabas ſouda ambil Marcus pada tamanja, daen dia ſouda balayar de poulo Cypris:

40 Hanja Paulo ſouda pylli Silas, daen ſerta ſoudara ſoudara ſouda ſeracan dia pada Alla Thalla pounja fermang, dia ſouda poulang.

41 Dia pon ſouda bedjallan coulilling ſini ſanna de Negri Syria daen Cilicia, daen dia ſouda bertogoken ſegalla Eccleſia.

Brentihan nang ca nam-blas.

1 DIa pon ſouda datang de negri Derben daen Lyſtra: daen liat-la de ſanna adda mourit ſa orang, nammanja Timotheo, jang annac lacki lacki derri parampouan Jehoudi jang petſjaya, hanja bappanja orang Gréco.

2 Pada ſjappa jaddi bri ſahittan baic derri ſegalla ſoudara jang doudoc de negri Lyſtra daen Iconia.

3 Paulo pon mau agar orang ini pegi dengan dia: daen dia ſouda ambil dia daen ſounot pada dia, ſebab orang Jehoudi jang doudoc de tampat tampat itou: carna diorang ſamoa tauw bappanja adda orang Gréco.

4 Mac-

4 Macca ſebab diorang de djallanja maſſoc callouwar de ſegalla negri diorang ſouda ſeracan padanja ſabda itou, derri appa ſegalla Apoſtolo daen orang Touwa Touwa de negri Jeruſchalim ſouda kira kira, adda patout orang tourut itou.

5 Segalla Eccleſia pon jaddi bertogoken dallam pitſjayahan: daen diorang pounja bilangan ſa hari hari jaddi lebé banja.

6 Daen mannacalla diorang ſouda bedjallan ſini ſanna coulilling de negri Phrygia daen Galatia, tatcalla Spirito Sancto ſouda taggaken diorang pregoar cattahan itou de negri Aſia.

7 Mannacalla diorang pon ſouda datang dallam negri Myſia, diorang ſouda tſjoba pegi de negri Bithynia: tetapi Spirito tida mau tahan itou.

8 Daen mannacalla diorang ſouda bedjallan lalou negri Myſia, diorang ſouda datang tourong dallam negri Troas.

9 Macca pada malam Paulo ſouda liat pangcaliatan: [artinja] ſa orang lacki lacki derri Macedonia ſouda badiri, jang minta padanja daen catta, Marri ſabrang-la ca negri Macedonia, daen toulong pada cami.

10 Serta dia pon ſouda liat pangcaliatan itou, cami ſabantar ſouda ſouca pegi de negri Macedonia, carna cami ſouda fikir Tuan ſouda pangil cami, agar cami pregoar Euangelio padanja.

11 Mannacalla cami pon ſouda balayar derri Troas, cami ſouda balayar betul ca Samothracia, daen pada hari eſſonja ca Neapolis.

12 Daen derri ſanna ca negri Philippi, jang adda

negri nang bermoula derri Macedonia pounja bagian ini, daen ini-la adda ſatou colonia. Bet orang pon ſouda tingal de negri itou barang hari.

13 Macca pada hari Sabbath cami ſouda bedjallan de louwar negri, pada ſongei, de manna beaſſa menjaddi menjombahan: daen ſerta cami ſouda doudoc, cami ſouda catta catta pada parampouan parampouan jang ſouda bacampon.

14 Macca parampouan ſa orang, nammanja Lydia, jang djouwal pupura, derri negri Thyatiris, jang faſſouro pada Deos, dia ſouda dengar cami: ſjappa pounja hati Tuan ſouda bouca, bagitou agar dia ingat pada itou jang jaddi bercatta derri Paulo.

15 Mannacalla dia pon jaddi bauptiſar dengan roumanja, dia ſouda minta, cattanja, Djycalouw djouw orang ſouda kira kira kita pounja hati betul pada Tuan, maſſoc-la dallam rouma-ko daen tingal de ſanna. Daen dia ſouda ſeaſſat pada cami.

16 Macca ſouda jaddi bilamanna cami pegi pada menjombahan, agar hamba parampouan ſa orang, jang adda Spirito ſwanghi, bertamou pada cami de djallan, jang bri ganda beſar pada tuan tuanja dengan ſwangi.

17 Daen dia ſouda icot Paulo daen cami, daen bateria, cattanja, Orang manuſia ini adda Alla Thalla Terlebe-Tinghi pounja ſouroang jang pregoar pada cami djallan derri mouminnan itou.

18 Itou-la pon dia ſouda boat banja hari. Tetapi mannacalla Paulo ſouda gouſſar tagal itou, dia ſouda babalic, daen catta pada Spirito itou, Kita ſouro pada pacanira dallam Jeſu Chriſto pounja Nam-

ma,

ma, agar pacanira calouwar derri dia. Daen dia ſouda calouwar pada djam itou djouga.

19 Tetapi mannacalla tuan tuanja liat gandanja pounja heakiman ſouda ilang, diorang ſouda pegang Paulo daen Silas daen hela diorang de paſſar adapan Houccom Houccom Mantri.

20 Daen mannacalla diorang ſouda antarken diorang de mouca Pongoulou Pongoulou, diorang ſouda catta, orang ini jang adda orang Jehoudi begra-acan cami pounja negri.

21 Daen diorang pregoar eſteadat, jang tida patout cami trima attauw tourut, ſebab cami adda orang Romano.

22 Daen rayat ſamma ſamma ſouda ancat tangan capada diorang: daen mannacalla Pongoulou Pongoulou ſouda tſjaric packeyanja diorang ſouda ſouro agar diorang jaddi ſaſappo.

23 Daen mannacalla diorang ſouda pouckol banja padanja, diorang ſouda tarou diorang dallam paſſong, daen ſouro pada jure-tonghou-paſſong agar dia tonghou diorang bay bay ſacali cali.

24 Mannacalla dia pon ſouda trima penjouroan bagini, dia ſouda boang diorang de dallam paſſong jang de dallam ſacali cali, daen dia tarou diorang pounja cacki togo dallam cayou.

25 Daen ampir tenga malam Paulo daen Silas ſouda menjomba, daen njanjy njanjyhan terpoudjy pada Tuan Deos: daen orang tericat de paſſong ſouda dengar padanja.

26 Macca ſegra jaddi gompa-boumi beſar bagitou agar paſſong pounja cacki batou goyang daen

ſa-

ſabantar ſegalla pintou jaddi tabouca, daen ſegalla orang pounja penjerat jaddi lepas.

27 Daen mannacalla jure-tonghou-paſſong ſouda bangon, daen liat pintou pintou paſſong tabouca, dia ſouda tſjabot pedangnja, daen dia mau bounou ſendirinja, ſebab dia ſanca orang tericat de paſſong ſouda lari.

28 Tetapi Paulo ſouda bateria dengan ſuara beſar cattanja, Jangan boat djahat pada djouw ſendiri: carna cami ſamoa adda de ſini.

29 Macca mannacalla dia ſouda minta [diën pada bri] trang, dia ſouda balompa de dallam, daen dia gommattar ſangat, daen dia ſouda djatou de mouca Paulo daen Silas.

30 Daen ſerta dia ſouda antar diorang calouwar, dia catta, Tuan Tuan, appa beta miſter boat, agar beta jaddi moumin?

31 Diorang pon ſouda catta, Pitſjaya-la capada Tuan Jeſu Chriſto, macca djouw adda jaddi moumin, djouw daen rouma-mou.

32 Macca diorang ſouda catta catta Tuan pounja cattahan padanja, daen pada orang ſamoa jang adda de dallam dia pounja rouma.

33 Daen dia boat diorang maſſoc dallam dia pounja rouma pada malam pada djam itou djouga, daen dia ſouda baſſo diorang pounja tanda tanda ſaſappo: daen dia ſabantar jaddi bauptiſar, daen dia pounja orang de rouma ſamoa.

34 Daen ſerta dia ſouda antar diorang dallam roumanja, dia ſouda tarou meeſje adapan diorang, daen dia ſouda berſouca, ſebab dia dengan

gan ſegalla roumanja ſouda petſjaya capada Tuan Deos.

35 Serta pon jaddi ſeang, Pongoulou Pongoulou ſouda ſouro negri pounja ſouroang ſouroang, cattanja, Bri lepas pada manuſia manuſia itou.

36 Jure-tonghou-paſſong pon ſouda bri tauw baccattahan itou pada Paulo, cattanja, Pongoulou Pongoulou ſouda ſouro agar djouw orang jaddi bri lepas: tagal itou calouwar-la ſacaran, daen bedjallan dengan tantooſſa.

37 Paulo pon ſouda catta padanja: Diorang ſouda cami, jang adda orang Romano, ſin jaddi berhouccom, ſaſappo de mouca ſegalla orang, daen boang de paſſong, daen ſacaran diorang boang cami calouwar dallam ſembounjy? Jangan bagitou: tetapi beër diorang ſendiri datang, daen antar cami calouwar.

38 Negri pounja ſouroang ſouroang pon ſouda hacayat baccattahan ini pada Pongoulou Pongoulou: daen diorang ſouda tacot, ſedang diorang dengar diorang adda orang Romano.

39 Daen diorang ſouda datang daen minta padanja, daen mannacalla diorang ſouda antarken diorang calouwar, diorang ſouda minta, agar diorang calouwar derri negri.

40 Daen ſerta diorang ſouda calouwar derri paſſong, diorang ſouda maſſoc dallam Lydia pounja rouma: daen ſedang diorang ſouda liat ſegalla ſoudara diorang ſouda iborken padanja, daen calouwar [derri negri.]

Bren-

Brentihan nang ca toudjoublas.

1 MAnnacalla diorang pon ſouda bedjallan lalou Amphipolis daen Apollonia, diorang ſouda datang de negri Theſſalonica de manna adda orang Jehoudi pounja Synagoga ſatou.

2 Daen Paulo, ſeperti dia beaſſa, ſouda maſſoc capada diorang, daen dia ſouda catta catta dengan diorang derri ſourat ſourattan tiga hari Sabbath,

3 Daen dia ſouda bouca itou, daen oundjo Chriſto itou miſter meraſſa daen bangon derri matti, daen Jeſu ini adda Chriſto itou, jang kita [dia catta] pregoar pada djouw orang.

4 Daen barang orang derri diorang ſouda pitſjaya, daen diorang jaddi tamba pada Paulo daen Silas, daen derri orang Gréco, jang faſſouro pada Deos, ſa cauwan beſar, daen derri parampouan parampouan jang lebé berhormat tida courang.

5 Hanja orang Jehoudi jang tida pitſjaya ſouda iriati, daen diorang ſouda mengambil barang orang nacal derri paralente-paſſar, daen diorang ſouda boat agar jaddi goggagompar de antara orang, daen diorang ſouda begra-acan ſegalla negri itou: daen diorang ſouda bacampon decat Jaſon pounja rouma, daen tſjari antarken diorang adapan rayat.

6 Macca mannacalla diorang tida bertamou diorang, diorang ſouda hela Jaſon daen barang

ſou-

ſoudara ſoudara de mouca Jure-houccom negri, daen diorang ſouda bateria, Orang ini, jang ſouda boat ſegalla dunja goggagompar, lagi ſouda datang de ſini.

7 Daen Jaſon ſouda trima diorang dallam roumanja: daen orang ini ſamoa melauwan pada ſabda Sultâân, cattanja, adda Radja laïn ſatou artinja, Jeſu.

8 Daen diorang ſouda begra-acan rayat, daen Houccom-Mantri Negri, jang dengar itou.

9 Tetapi ſerta diorang jaddi beradjar betul derri Jaſon daen derri orang laïn itou, diorang ſouda bri lepas padanja.

10 Daen ſoudara ſoudara ſabantar pada malam ſouda ſouro Paulo daen Silas calouwar de negri Beréa: ſerta diorang pon ſouda datang de ſanna diorang ſouda maſſoc dallam orang Jehoudi pounja Synagoga.

11 Orang ini pon adda lebé adil derri orang Theſſalonica, carna diorang ſouda trima cattahan itou dengan ſegalla ſouca-hati, daen diorang ſa hari hari ſouda prixa Scriptoura, djycalou ſamoa itou adda bagitou,

12 Banja orang pon derri diorang ſouda pitſjaya, daen orang Gréco pounja orang parampouan daen lacki lacki adil tida courang.

13 Hanja ſerta orang Jehoudi derri Theſſalonica ſouda tauw, Deos pounja baccattahan lagi jaddi pregoar derri Paulo de negri Berea, diorang pon lagi ſouda datang de ſanna, daen bentſjana rayat.

14 Te-

14 Tetapi ſoudara ſoudara tatcalla ſabantar ſouda ſouro Paulo calouwar, agar dia pegi ſeperti pada laout: hanja Silas daen Timotheo ſouda tingal de ſanna.

15 Orang itou pon jang ſouda pegi dengan Paulo, diorang ſouda antarken dia ſampei Athena: daen ſerta diorang ſouda trima penjouroan pada Silas daen pada Timotheo, agar diorang leca lecas datang capada dia, diorang ſouda poulang.

16 Sedang Paulo pon menanti padanja de negri Athena, dia pounja Spirito jaddi paſſang dallam dia, ſebab dia liat negri itou ſomba ſangat bagitou pada beralla.

17 Dia pon ſouda catta catta de dallam Synagoga, dengan orang Jehoudi, daen dengan orang jang berhormat pada Deos, daen de paſſar dia ſa hari hari bercatta dengan orang jang datang adapan dia.

18 Daen barang orang derri Philoſopho Epicureo ;daen Stoïco ſouda bertſjydera dengan dia: daen barang orang catta, Appa pon orang ganghou moulut ini mau catta? Tetapi orang laïn ſouda catta, dia caliatan ſa orang manuſia jang pregoar beralla horgay: ſebab dia pregoar padanja Jeſu daen bangonnan [derri matti.]

19 Macca diorang ſouda pegang dia, daen antar dia de tampat itou, bernamma Areopagos, cattanja, Cami tida bole tauw appa adjarran ini barou, derri manna pacanira catta catta?

20 Carna pacanira bava barang cattahan horgay

adapan

adapan cami pounja telinga. Cami pon mau tauw, appa ini-la mau jaddi.

21 (Segalla orang Athena pon, daen orang horgay jang doudoc de ſanna, diorang tida balanja wactounja pada app' appa laïn, tetapi coutſjoali pada catta catta daen dengar barang appa jang barou djouga.)

22 Sedang Paulo pon badiri de tenga tampat, bernamma Areopagos, dia ſouda catta, Djouw orang Athena, beta liat djouw orang pada ſegalla paracarra adda ſeperti orang jang faſſouro pada Deos ſangat ſacali cali.

23 Carna ſedang kita ſouda bedjallan coulilling de negri ini, daen ſouda menantang ſegalla djouw orang pounja tampat ſacti, kita lagi ſouda bertamou ſatou Altââr, atas ſjappa jaddi toullis, PADA DEOS JANG CAMI BOULOM KENAL. Kita pon pregoar pada djouw orang Deos ini, jang djouw orang tida kenal, daen wellakin faſſouro padanja lagi.

24 Deos itou jang ſouda jadiacan dunja dengan yſſinja ſamoa, Ini adda ſurga pounja daen boumi pounja Tuan, daen dia tida doudoc dallam Beytoul Beytoul jang jaddi boat derri pada orang manuſia pounja tangan.

25 Dia pon lagi tida jaddi ſervyr derri orang manuſia pounja tangan, ſeperti calou diadda courang appa appa, carna dia ſendiri bri idoppan, daen nafas, daen barang appa ſamoa, pada ſegalla manuſia.

26 Daen dia derri ſatou dara ſouda jadiacan

ſegalla affal manuſia, pada doudoc atas ſegalla boumi, daen dia ſouda facat daulou bagimanna wactou wactou jaddi berator, daen tampat tampat de manna [patout] diorang doudoc.

27 Agar diorang tſjari Tuan, calou diorang pon bole djabat daen bertamou padanja: maski dia tiadda djauw derri cami ſa orang ſa orang.

28 Carna dallam dia cami idop, daen cami begra, daen cami adda: ſeperti pon lagi barang orang derri Nabbi Nabbi-mou ſouda catta, carna cami pon lagi adda dia pounja affal djouga.

29 Sebab cami pon adda Deos pounja affal, cami tida miſter ſanca, Deos pounja roupa adda ſeperti mas, attauw pera, attauw batou, jang jaddi iris derri pada boudi daen kira-kirahan manuſia.

30 Deos pon tida ingat lagi wactou bodoc, daen dia ſacaran pregoar pada ſegalla orang manuſia de manna manna agar diorang toucar hati.

31 Sebab dia ſouda facat ſatou hari, pada appa dia adda berhouccom dunja dallam adillan, derri pada lacki lacki ſatou, jang dia ſouda pylli [pada berboatan itou] daen dia bri tauw pada ſegalla orang manuſia itou ſongho ſongho adda jaddi bagitou, ſebab dia ſouda bangon-acan dia derri matti.

32 Serta diorang pon ſouda dengar derri orang matti pounja bangonnan, barang orang ſouda bergourou; barang orang pon ſouda catta, Cami lagi ſacali adda dengar djouw catta catta derri itou.

33 Daen

33 Daen bagitou Paulo ſouda calouwar derri antara diorang.

34 Barang orang lacki lacki pon ſouda lecat pada [Paulo] daen pitſjaya: de antara diorang pon lagi adda Dionyſio Areopagita, daen ſatou parampouan nammanja Damaris, daen orang laïn dengan diorang.

Brentihan nang ca delappan-blas.

1 DE blackan berboatan itou, Paulo ſouda poulang derri negri Athena, daen dia ſouda datang de negri Corintho.

2 Daen dia ſouda bertamou ſa orang Jehoudi nammanja Aquila, aſſalnja derri uegri Ponto, jang barou ini ſouda datang derri negri Italia, dengan bininja Priſcilla (ſebab Claudio ſouda ſouro agar ſegalla orang Jehoudi poulang derri negri Roma,) daen dia ſouda maſſoc padanja:

3 Daen ſebab diorang adda ſatou djenis pande, dia ſouda tingal dengan diorang daen dia cardja: carna diorang adda pande trata.

4 Daen pada ſegalla hari Sabbath dia catta catta dallam Synagoga, daen dia ſouda begraken orang Jehoudi pon lagi orang Gréco pon lagi, [agar diorang pitſjaya pada Euangelio.]

5 Daen bilamanna Silas daen Timotheo ſouda datang tourong derri negri Macedonia, Paulo jaddi ſeaſſat derri pada Spirito, daen dia ſouda berſaxi pada orang Jehoudi Jeſu adda jang Chriſto itou.

6 Hanja mannacalla diorang ſouda melauwan

dengan baccattahan daen hodiat, dia ſouda goyang goyang packeyanja, daen catta padanja, dara-mou datang-la atas capalla-mou : kita adda tſjoutſjy : daen derri pada ſacaran kita adda pegi capada orang Jentivo.

7 Daen bilamanna dia ſouda poulang derri ſanna dia ſouda maſſoc dallam barang orang pounja rouma, bernamma Juſtus, jang faſſouro pada Alla Thalla, ſjappa pounja rouma adda decat Synagoga.

8 Criſpus pon jang Pongoulou Synagoga ſouda pitſjaya capada Tuan dengan ſegalla roumanja. Daen banja orang Corintho jang dengar pada dia ſouda pitſjaya, daen jaddi bauptiſar.

9 Tuan pon ſouda catta pada Paulo dallam pangcaliatan pada malam, Jangan tacot, hanja catta catta, daen jangan diëm.

10 Carna ako adda dengan djouw, daen tiadda nen ſatou orang jang adda ancat tangan capada djouw pada boat djahat pada djouw : carna ako adda orang banja dallam negri ini.

11 Dia pon ſouda tingal de ſanna ſa tauwon nam boulan, daen dia adjar de antara diorang Deos pounja baccattahan.

12 Tetapi bilamanna Gallio adda Houccom derri Achaja, orang Jehoudi ſamoa ſamma ſamma ſouda ancat tangan capada Paulo, daen antarken dia adapon cadera berhouccom.

13 Cattanja, Orang ini beradjar pada orang manuſia agar diorang faſſouro pada Deos boucan warna bagitou ſamma Sabda ſouro.

14 Serta

14 Serta Paulo pon adda moulay bouca moulut, Gallio ſouda catta pada orang Jehoudi, Djycalouw barang orang ſouda boat barang ſalla attauw berboatan nacal, O orang Jehoudi, haros ako tahan djouw orang:

15 Hanja djycalouw adda tſjydera ſebab baccattahan, daen namma namma, daen ſebab Sabda-mou, djouw orang ſendiri ingat: carna ako tida mau jaddi Jure-houccom derri barang appa warna bagini.

16 Daen dia ſouda ouffir diorang derri cadera terhouccom.

17 Tetapi ſegalla orang Gréco ſouda mengambil Soſtenes jang Pongoulou Synagoga, daen pouckol dia adapan malygei terhouccom: daen Gallio tida fadouli itou.

18 Sedang Paulo pon ſouda tingal lagi de ſanna banja hari, dia ſouda catta tabêê pada ſoudara ſoudara, daen balayar derri ſanna de negri Syria: daen Priſcilla daen Aquila dengan dia, mannacalla dia ſouda gonting capallanja de negri Cenchris: carna dia ſouda djandjy ſatou djandjyhan.

19 Daen dia ſouda langhar de negri Epheſo, daen dia tingal acan diorang de ſanna: tetapi dia ſouda maſſoc de dallam Synagoga daen dia catta catta dengan orang Jehoudi.

20 Daen mannacalla diorang minta agar dia tingal lebé lamma dengan diorang, dia tida mau:

21 Tetapi dia ſouda catta tabêê banja banja padanja, daen catta, Kita par forſa miſter pegang, hari raya itou jang adda de mouca, de negri Jeruſchalim:

ſchalim : tetapi kita adda datang combali pada djouw orang, calou Deos pounja candati bagitou. Daen dia ſouda poulang derri Epheſo.

22 Daen bilamanna dia ſouda datang de negri Ceſarea, dia ſouda pegi naic de Jeruſchalim, daen ſerta dia ſouda catta ſalammat pada Eccleſia, dia ſouda pegi tourong de negri Antiochia.

23 Daen mannacalla dia de ſanna ſouda tingal barang wactou, dia ſouda poulang, daen comedièn dia ſouda bedjallan coulilling ſini ſanna de ſegalla alam Galatia daen Phrygia, daen dia ſouda bertogoken ſegalla mourit.

24 Daen ſa orang Jehoudi, nammanja Apollos, aſſalnja orang Alexandria, lacki ſatou jang pandebercatta, ſouda datang de Epheſo, daen diadda tercauwaſſa dallam Scriptoura.

25 Orang ini ſouda mengarti Tuan pounja djallan : daen ſebab dia pannas derri Spirito, dia ſouda bercatta daen beradjar radjing Tuan pounja adjarran, [tetapi] dia coutſjoali ſouda tauw Joannes pounja Bauptiſmo.

26 Dia pon ſouda moulay, catta catta dallam Synagoga dengan hati brani : daen mannacalla Aquila daen Priſcilla ſouda dengar dia, diorang ſouda mengambil dia, daen boucakan padanja Deos pounja djallan lebé betul.

27 Daen mannacalla dia mau pegi de negri Achaja, ſoudara ſoudara ſouda mengadjar padanja, daen diorang ſouda toullis pada mourit mourit agar diorang trima dia : mannacalla dia pon ſouda datang de ſanna, dia ſouda toulong banja pada

orang.

orang jang pitsjaya derri pada fermang.
28 Carna dia souda alacan orang Jehoudi dengan coassa besar de mouca matta hari, carna dia souda oundjo derri pada Scriptoura macca Jesu adda Christo itou djouga.

Brentihan nang ca sambilan-blas.

1 MAcca souda jaddi sedang Apollos adda de Corintho, agar Paulo, talla dia souda bedjallan coulilling lalou negri itou jang ca atas pounja bagian, datang de Ephesо: daen sedang dia de sanna souda bertamou barang orang mourit.

2 Dia souda catta padanja, Djouw orang souda trima Spirito Sancto mannacalla djouw orang souda pitsjaya? Diorang pon souda catta padanja, Cami pon boulom dengar calou adda Spirito Sancto [ca tida.]

3 Dia pon souda catta padanja, Dallam appa djouw orang pon jaddi bauptisar? Diorang pon souda catta, Dallam Joannes pounja Bauptismo.

4 Tetapi Paulo souda catta, Joannes pon souda bauptisar Bauptismo agar orang toucar hati, cattanja pada orang, agar diorang pitsjaya capada dia jang datang de blackan dia, artinja, capada Christo Jesu:

5 Daen orang jang souda dengar padanja, diorang jaddi bauptisar dallam Tuan Jesu pounja Namma.

6 Daen serta Paulo souda tarou tangan atas diorang, Spirito Sancto souda datang atas diorang:

daen diorang ſouda catta catta dengan lida lida laïn, daen diorang ſouda bernabbihi.

7 Orang ini ſamoa pon adda lacki lacki ampir dua-blas orang.

8 Daen dia ſouda maſſoc dallam Synagoga, daen dia ſouda catta catta dengan hati brani, daen dia ſouda mengadjar padanja barang barang itou jang kena Tuan Deos pounja Radjat, tiga boulan.

9 Tetapi bilamanna barang orang jaddi hati-cras, daen tida mendengar, cattanja djahat derri Tuan pounja djallan de mouca rayat, dia ſouda lalou derri ſanna, daen dia tſjerei-acan mourit mourit [derri diorang,] daen ſahari-hari dia catta catta dallam eskola derri barang orang nammanja Tyrannus.

10 Itou-la pon jaddi dua tauwon, bagitou agar orang ſamoa jang doudoc de negri Aſia ſouda dengar Tuan Jeſu pounja baccattahan, orang Jehoudi pon lagi orang Gréco pon lagi:

11 Macca Deos ſouda boat derri pada tangan Paulo cauwaſſahan cauwaſſahan boucan mongho-mongho.

12 Bagitou agar orang lagi mengambil, derri badangnja, cayin cayn-ſappo-peló attauw icat pingang, daen bava itou pada orang ſackit, daen ſackittan ſackittan ſouda lalou derri diorang, daen Spirito Spirito djahat ſouda calouwar derri diorang.

13 Daen barang orang derri orang Jehoudi jang bedjallan coulilling, jang adda orang jang baſompacan Seitan, diorang ſouda tſjoba ſebout-ken

Tuan

Tuan Jeſu pounja Namma, atas orang jang adda Spirito Spirito djahat: cattanja; Cami baſompakan pacanira dallam Jeſu pounja Namma, jang Paulo pregoar.

14 Orang ini, pon adda barang toudjou annac lacki lacki derri ſceva orang Jehoudi pounja Panghimam, jang ſouda boat itou.

15 Hanja Spirito djahat ſouda menjaout cattanja, Beta kenal Jeſu, daen beta tauw Paulo: hanja camou, ſjapp' orang?

16 Daen manuſia itou, dallam ſjappa adda Spirito djahat itou, ſouda balompat atas diorang, daen ſedang dia anjaya padanja, dia jaddi lebé cras derri diorang, bagitou agar diorang ſouda lari derri rouma itou talandjang daen berlouca.

17 Itou-la pon ſouda caliatan pada ſegalla orang jang doudoc de Epheſo, pada orang Jehoudi pon lagi pada orang Gréco pon lagi: daen tacottan ſouda djanckit pada orang ſamoa, daen Tuan Jeſu pounja Namma jaddi beſar.

18 Daen banja orang, derri diorang jang pitſjaya, ſouda datang mengako daen hacayat cardjahan cardjahanja.

19 Banja orang lagi derri diorang jang ſouda boat berboatan boatan djahil, ſouda bava ſamma ſamma kitab kitab itou, daen diorang ſouda backar abis itou ſamoa de mouça ſegalla orang: daen diorang ſouda berkira harganja, daen diorang ſouda mendapat lima laxa pittys pera.

20 Bagitou Tuan pounja cattahan ſouda bertimboul cras, daen jaddi tercauwaſſa.

21 Mannacalla berboatan boatan ini pon ſouda poutous, Paulo ſouda facat dallam Spirito, bedjallan coulilling de ſegalla tampat dallam Macedonia daen Achaja, daen comediën pegi de negri Jeruſchalim: cattanja, ſerta beta ſouda maſſoc calouwar de ſanna, kita lagi miſter liat Roma.

22 Daen mannacalla dia ſouda ſouro de negri Macedonia dua orang derri orang jang ſervyr padanja, catauwi, Timotheo daen Erafto, tatcalla dia ſendiri barang wactou ſouda tingal de dallam Aſia.

23 Tetapi pada wactou itou de ſanna jaddi goggagompar tida courang, ſebab Tuan pounja djallan.

24 Carna barang orang nammanja Demetrio, pande-pera, jang memboat Diana pounja Beytoul Beytoul pera, dia bri pada orang pande-pera ganda tida courang.

25 Dia pon ſouda bacampon-acan diorang dengan orang pande jang lagi memboat boatan warna bagini, daen dia catta, Orang lacki lacki, djouw orang tauw cami derri ganda ini berole cami pounja bercat:

26 Macca djouw orang liat daen dengar, Paulo ini ſouda bentſjana daen hela ca ſabla banja orang, tida coutſjoali derri Epheſo, hanja ampir lagi derri ſegalla Aſia, cattanja, tiadda Deos Deos jang jaddi derri manuſia pounja tangan.

27 Macca cami tida coutſjoali adda dallam miſkyl ini, agar bagian ini jaddi bantjy, hanja agar beralla-parampouan itou beſar Diana pounja Beytoul

toul lagi jaddi berkira ſeperti barang appa jang tida bergouna, daen agar dia pounja mahamoulja lagi jaddi rouſſa, pada ſjappa ſegalla Aſia daen intêêre dunja bri hormat.

28 Serta diorang pon ſouda dengar itou, diorang jaddi pounou gouſſarrau, daen bateria, cattanja, Orang Epheſo pounja Diana adda Beſar.

29 Daen ſegalla negri jaddi pounou goggagompar: daen diorang ſamma ſamma ſouda lari dengan inger-banger pada tampat-menantang bermayin, daen diorang hela dengan diorang Gajo daen Ariſtarcho orang Macedonia, Paulo pounja taman de djallan.

30 Daen mannacalla Paulo mau maſſoc pada rayat, ſamoa mourit tida mau bri licenſa padanja.

31 Barang orang Houccom Mantri pon lagi derri Aſia, jang dia pounja ſobat, ſouda ſouro padanja, daen minta agar dia jangan pegi de tampat-menantang bermayin.

32 Diorang pon ſouda bateria, ſatou bagitou lain bagini. Carna campon orang adda tapoutar daen lebé derri ſa tenga orang tida tauw, ſebab appa diorang ſouda bacampon.

33 Daen diorang ſouda boat agar Alexandro calouwar derri rayat, carna orang Jehoudi ſouda toulac dia. Daen ſerta Alexander ſouda bri tanda dengan tangan, dia mau bri tauw artinja pada rayat.

34 Hanja ſerta diorang ſouda mengarti dia adda orang Jehoudi, jaddi ſatou ſuara derri orang ſamoa,

moa, jang bateria ampir dua horas. Orang Epheſo pounja Diana adda beſar.

35 Mannacalla negri pounja Jure-toullis pon ſouda boat rayat diëm, dia ſouda catta, Djouw orang derri Epheſo, manna adda ſatou orang jang tida tau Negri Epheſo adda Jure-tonghou-Beytoul derri beralla parampouan itou beſar Diana, daen derri touladang itou jang ſouda djatou derri ſurga.

36 Sebab ſamoanja itou tida bole jaddi baſancal, tagal itou patout, agar djouw orang ſamoa jaddi tatap djouga, daen jangan boat barang djahil.

37 Carna djouw orang ſouda antar lacki lacki ini de ſini, jang nen mentſjouri app' appa derri Beytoul, nen hodjat pada djouw orang pounja beralla parampouan.

38 Calouw calouw pon Demetrio, daen orang pande jang lagi boat boatan warna bagini ſamma dia, adda barang tſjydera dengan barang orang, hari hari-berhouccom jaddi pegang, daen adda Houccom Houccom Mantri, beër-la diorang mengadou ſatou pada jang laïn.

39 Calouw djouw orang pon minta barang appa laïn, itou-la adda jaddi poutous dallam campon-berhouccom ſeperti patout.

40 Carna tida courang miskyl cami jaddi mengadou derri goggagompar, ſebab hari ini djouga, carna tiadda moulanja derri manna cami adda bole bri tauw ſebabnja carnappa rayat bagitou tapoutar ſouda lari bacampon ſamma ſamma. Daen

ſerta

ſerta dia ſouda catta itou dia ſouda ſouro campon orang poulang.

Brentihan nang ca dua poulo.

1 SErta goggagompar itou brenti, Paulo ſouda pangil mourit mourit daen ſouda catta tabêê padanja, daen dia ſouda calouwar pada bedjallan de Macedonia.

2 Daen mannacalla dia ſouda bedjallan lalou negri pounja bagian bagian itou, daen mannacalla dia ſouda adjar orang dengan baccattahan banja, dia ſouda datang dallam negri Grécia.

3 Daen talla dia ſouda tingal de ſanna tiga boulan, dia ſouda facat bedjallan combali lalou Macedonia, ſebab orang Jehoudi boat ſaſingay padanja, mannacalla dia mau balayar de negri Syria.

4 Macca tourut dengan dia ſampei Aſia Sopater derri Berea: daen derri orang Theſſalonica Ariſtarcho, daen Secundo, daen Gajo derri Derben, daen Timotheo: daen derri orang Aſia Tychico daen Trophimo.

5 Orang ini ſouda pegi daulou daen nanti pada cami de negri Troas.

6 Cami pon ſouda balayar derri negri Philippis lalou hari hari roti-manis, daen dallam lima hari cami ſouda datang pada diorang de negri Troas, de manna cami ſouda tingal toudjouw hari.

7 Pada hari nang bermoula pon derri domingo, ſedang mourit mourit ſouda bacampon ſamma

ma ſamma pada pitſja roti, Paulo ſouda catta catta padanja, carna pada hari eſſonja dia mau poulang : daen dia ſouda pandjang-acan dia pounja baccattahan ſampei tenga malam.

8 Daen adda plita banja de dallam bilic ca atas, de manna diorang ſouda bacampon.

9 Daen orang mouda ſatou, nammanja Eutychus, doudoc de janelle, daen ſebab dia tidor cras, carna Paulo catta catta lamma padanja, dia jaddi hela ca bava derri pada mengantoc, daen dia ſouda djatouw ca bava derri baleeuw papan jang ca tiga: daen dia jaddi ancat matti.

10 Tetapi Paulo ſouda tourong daen djatou atas dia, daen dia ſouda poló padanja daen catta, Jangan hati-mou jaddi rouſſac : carna dia pounja djyuwa adda de dallam dia.

11 Daen mannacalla dia ſouda naic ca atas, daen petſja roti, daen maccan, daen mannacalla dia ſouda catta catta padanja lamma lamma ſampei fadjar caliatan, dia ſouda poulang bagitou.

12 Daen diorang ſouda antar orang mouda itou teridop, daen diorang jaddi beribor banja ſacali cali.

13 Hanja cami ſouda pegi daulou pada cappal, daen cami ſouda balayar de negri Aſſon, de manna Paulo mau maſſoc de cappal. Carna dia ſouda fouro bagitou, daen dia ſendiri mau bedjallan bacacki.

14 Daen ſerta dia ſouda datang pada cami de negri Aſſon, cami ſouda mengambil dia dallam cappal, daen cami datang de poulo Mitylena.

15 Daen

15 Daen talla cami ſouda balayar derri ſanna cami pada hari eſſonja ſouda datang betul adapan poulo Chio, daen pada hari eſſonja cami ſouda ſingha de poulo Samo, daen cami tingal de Trogyllion, daen pada hari eſſonja cami datang ſampei Miléta.

16 Carna Paulo ſouda facat balayar lalou Epheſo, agar dia jangan ilang wactou dallam Aſia. Carna dia lecas, agar dia, (calou dia bole,) pada hari Pentecoſte dapat maſſoc dallam negri Jeruſchalim.

17 Hanja derri Mileta dia ſouda ſouro ca negri Epheſo, daen dia ſouda pangil orang Touwa Touwa derri Eccleſia.

18 Daen talla diorang ſouda datang padanja, dia ſouda catta padanja, Djouw orang tauw, derri pada hari ſabermoula mannacalla kita ſouda datang dallam Aſia, bagimanna kita ſouda bedjallan ſegalla wactou ſedang kita adda de antara djouw orang:

19 [Bagimanna] kita pon ſouda faſſouro pada Tuan dengan hati renda, daen dengan banja ayer matta daen tſjobahan, jang ſouda djankit pada kita ſebab orang Jehoudi ſouda boat ſaſingay pada kita.

20 Bagimanna kita pon lagi tida ſembounjy app' appa derri itou jang bergouna, agar kita tida pregoar itou pada djouw orang, daen tida adjar itou pada djouw orang, de mouca orang daen de dallam rouma rouma.

21 Daen kita ſouda berſaxi pada orang Jehoudi pon

pon lagi daen pada orang Gréco pon lagi agar diorang toucar hati pada Deos, daen agar diorang pitſjaya capada Tuan cami Jeſu Chriſto.

22 Daen liat-la ſacaran, kita tericat derri Spirito, pegi de negri Jeruſchalim, daen kita tida tauw appa de ſanna adda jaddi pada kita:

23 Coutſjoali Spirito Sancto pada ſa negri ſa negri berſaxi, cattanja baragga daen anjayahan adda djanckit pada kita.

24 Tetapi kita tida ſadouli pada barang appa, daen kita lagi tida kira kira kita pounja idoppan berharga pada kita ſendiri, agar kita bole poutousacan kita pounja djallan dengan ſoukahan, daen jabattan itou jang kita ſouda tarima derri pada Tuan Jeſu, pada berſaxi Euangelio derri Tuan Deos pounja fermang.

25 Macca ſacaran liat-la, kita tauw djouw orang ſamoa, de antara ſjapp' orang kita ſouda bedjallan daen pregoar Deos pounja Radjat, [djouw orang ſamoa] tiadda liat lagi kita pounja mouca.

26 Tagal itou kita pada hari ini berſaxi pada djouw orang, kita adda tſjoutſjy derri djouw orang ſamoa pounja dara.

27 Carna kita tida ſembounjy app' appa agar kita jangan pregoar pada djouw orang ſegalla Deos pounja bitſjarahan.

28 Tagal itou ingat pada djouw orang ſendiri, daen pada ſegalla candan, atas ſjappa Spirito Sancto ſouda tarou djouw orang Jure-berinda, pada batjangala-kan Deos pounja Eccleſia, jang dia ſouda berole derri pada daranja ſendiri.

29 Carna

29 Carna itou-la kita tauw, Serta kita ſouda poulang harimau harimau brat adda maſſoc pada djouw orang, jang tiadda ſayang-acan pada candan.

30 Daen derri djouw orang ſendiri adda bangon lacki lacki, jang adda catta poutar balic, pada bentſjana mourit mourit, agar diorang icot de blackan diorang.

31 Tagal itou djagga-la, daen beringat kita tiga tauwon ſeang malam tida brenti, mengadjar pada ſa orang orang dengan ayer matta.

32 Macca ſacaran, Soudara ſoudara kita ſeracan djouw orang pada Tuan Deos, daen pada cattahan derri dia pounja fermang: jang adda cauwaſſa pada bertogoken djouw orang, daen caſſie pada djouw orang bagian terpouſſaca de antara ſegalla orang berſacti.

33 Kita tida inging barang orang pounja pera, attauw mas, attauw packeyan.

34 Djouw orang ſendiri pon tauw tangan tangan ini ſouda toulong pada berole kita pounja redjycki daen diorang pounja jang adda dengan kita.

35 Kita pada ſegalla paracarra ſouda oundjo pada djouw orang, bagimanna patout agar cami bagitou dengan bacardja toulong pada orang lombot, daen ingat pada Tuan Jeſu pounja baccattahan, bagimanna dia ſouda catta, Adda lebé moumin bri derri pada trima.

36 Daen talla dia ſouda catta itou, dia ſouda bateloc daen menjomba dengan diorang ſamoa.

37 Diorang ſamoa pon ſouda menangis banja

banja: daen diorang ſouda gantong pada Paulo pounja leher, daen bertſjum padanja:

38 Daen diorang ſouda tſjinta banja, terlebé-la ſebab ſa patta itou jang dia ſouda catta, cattanja diorang tiadda lagi menantang dia pounja mouca: daen diorang ſouda antarken dia ſampei pada cappal.

Brentihan nang ca dua poulo ſatou.

1 MAcca mannacalla jaddi agar cami balayar daen jaddi tſjerey derri diorang, cami ſouda balayar betul ca adapan daen datang de poulo coös, daen pada hari eſſonja de poulo Rhodos, daen derri ſanna de negri Patara.

2 Daen ſerta cami ſouda bertamou ſatou cappal jang mau ſabrang de negri Phenicia, cami ſouda maſſoc dallam itou daen balayar.

3 Macca mannacalla poulo Cypris ſouda moulai caliatan pada cami, daen cami ſouda tingal-acan itou ca tangan kiri, cami ſouda balayar de Negri Syria, daen cami ſouda langhar de Negri Tyrus: carna cappal pounja yſcimoatan de ſanna miſter jaddi calouwar.

4 Daen ſedang cami de ſanna ſouda bertamou barang mourit mourit, cami ſouda tingal de ſanna toudjou hari: jang ſouda catta pada Paulo derri pada Spirito, agar dia jangan pegi naic Jeruſchalim.

5 Serta pon hari hari itou ſouda lalou, cami ſouda calouwar daen bedjallan ca adapan, daen diorang ſamoa dengan diorang pounja parampouan pa-

parampouan daen anna annanja ſouda antarken cami ſampei de louwar negri: daen de pante cami ſouda bateloc daen menjomba.

6 Daen ſerta cami ſouda catta ſatou pada ſatou Tabêê banja banja, cami ſouda maſſoc dallam cappal: tetapi diorang ſouda combali ſa orang orang pada dia pounja [rouma.]

7 Calou cami pon ſouda poutous balayar derri Tyrus, cami ſouda datang de negri Ptolomaïs, daen calou cami ſouda catta tabêê pada ſoudara ſoudara, cami ſouda tingal dengan diorang ſatou hari.

8 Daen pada hari eſſonja Paulo daen cami jang adda dengan dia, ſouda poulang derri ſanna daen cami ſouda datang de Ceſarea: daen calou cami ſouda maſſoc dallam Philippo jang Euangeliſta pounja rouma (jang adda ſatou derri itou toudjou) cami ſouda tingal dengan dia.

9 Orang ini pon adda ampat annac parampouan annac dara jang bernabbihi.

10 Daen mannacalla cami de ſanna ſouda tingal banja hari, ſatou Nabbi ſouda datang tourong derri Judea nammanja Agabo:

11 Daen dia ſouda datang pada cami, daen ambil Paulo pounja icat pingang, daen talla dia ſouda icat dia ſendiri pounja tangan daen cacki, dia ſouda catta, Bagitou Spirito Sancto catta, Lacki itou, ſjappa pounja icat pingang itou, orang Jehoudi bagitou adda icat de Jeruſchalim, daen ſeracan dia dallam orang Jentivo pounja tangan.

12 Serta cami pon ſouda dengar itou, cami ſouda minta dengan orang jang doudoc de tampat itou,

agar dia jangan pegi naic de Jeruſchalim.

13 Hanja Paulo ſouda menjaout, Appa djouw orang boat, carnappa djouw orang menangis, daen boat hati rouſſac pada kita? Carna kita ſouca djouga tida coutſjoali jaddi icat, hanja lagi matti de negri Jeruſchalim ſebab Tuan Jeſu pounja Namma.

14 Daen mannacalla dia tida mendengar, cami ſouda brenti, cattanja, Beërla jaddi Tuan pounja candati.

15 Daen de blackan hari hari itou cami ſouda hadirken cami, daen pegi naic ca Jeruſchalim.

16 Daen dengan cami lagi ſouda pegi barang mourit mourit derri Ceſarea, jang antar dengan diorang barang Mnaſon derri Cypris, jang ſatouw mourit lamma, dallam ſjappa pounja rouma cami adda doudoc.

17 Daen talla cami datang de Jeruſchalim, ſoudara ſoudara ſouda trima cami dengan ſouca-hati.

18 Daen pada hari eſſonja Paulo ſouda maſſoc dengan cami dallam Jacobo pounja rouma: daen ſegalla orang Touwa Touwa ſouda datang de ſanna.

19 Daen ſerta dia ſouda catta tabêê padanja, dia ſouda hacayat tſjara berator, appa Deos derri dia pounja ſervice ſouda boat de antara orang Jentivo.

20 Daen ſerta diorang ſouda dengar itou, diorang ſouda poudjy Alla Thalla: daen diorang catta padanja, Djouw liat ſoudara, brappa ribous orang Jehoudi adda [de ſini] jang pitſjaya: daen

dio-

diorang ſamoa ſouca banja pada Sabda [Mouſcha.]

21 Daen brappa kena pada djouw, diorang ſouda dengar, djouw adjar pada ſegalla orang Jehoudi, jang adda de antara orang Jentivo, agar diorang tingalacan [Sabda] Mouſcha, cattanja agar diorang jangan ſounot-acan anna annanja, daen agar diorang jangan bedjallan pada eſteadat [Sabda Mouſcha.]

22 Appa pon patout menjaddi? Patout ſacali cali agar ſegalla orang bacampon: carna diorang adda dengar voſte ſouda datang.

23 Tagal itou boat-la itou jang cami catta pada voſte: Cami adda ampat lacki lacki jang ſouda djandjy ſatou djandjyhan,

24 Ambil-la orang ini, daen berſacti-ken voſte dengan diorang, daen balanja bagitou banja dengan diorang, agar diorang pounja capalla capalla jaddi bergonting: daen agar orang ſamoa bole tau tiadda app' appa derri itou, jang diorang ſouda dengar derri voſte: tetapi voſte bedjallan bagitou, agar voſte ſendiri tourut Sabda.

25 Tetapi derri orang Jentivo jang pitſjaya, cami ſouda toullis daen ſacat, agar diorang jangan tourut barang appa warna bagini, Tetapi agar diorang lalou derri itou jang jaddi berſomba pada beralla, daen derri dara, daen derri itou jang ſouda matti lemas, daen derri berſondal.

26 Tatcalla Paulo ſouda ambil lacki lacki itou, daen pada hari eſſonja, ſebab dia ſouda berſacti-ken ſendirinja dengan orang itou, dia ſouda maſ-

ſoc dallam Beytoul, daen bri tauw hari hari agar dia berſactiken ſendirinja ſouda poutous, [daen dia tingal de ſanna] ſampei ſebab ſa orang orang derri diorang ſombahan jaddi berſomba.

27 Mannacalla pon toudjou hari itou ſacaran ſouda ampir poutous, orang Jehoudi derri Aſia ſouda liat dia dallam Beytoul, daen diorang ſouda begraken ſegalla rayat, daen ancat tangan capada dia.

28 Daen bateria, Orang Iſraël; marre toulong: Orang ini adda manuſia itou jang de manna manna, (ſeperti orang ini pounja, daen Sabda pounja, daen tampat ini pounja ſatrou,) bentſjana ſegalla rayat: daen lebé derri itou dia lagi ſouda antar orang Gréco de dallam Beytoul, daen dia ſouda batſjammar-acan tampat ini ſacti.

29 Carna diorang daulou ſouda liat Trophimo orang Epheſo dengan dia de dallam negri, daen diorang ſanca Paulo ſouda antarken dia dallam Beytoul.

30 Daen ſegalla negri jaddi begra, daen rayat lari bacampon: daen diorang ſouda pegang Paulo, daen hela dia de louwar Beytoul: daen ſabantar pintou pintou jaddi bacontſjy.

31 Daen ſedang diorang ſouca bounou pada dia, brita ſouda datang pada Pongoulou atas ſa ribous catauwi, ſegalla Jeruſchalim haribirou.

32 Sjappa ſabantar ſouda ambil orang baprang daen Pongoulou Pongoulou atas ſarattus, daen dia ſouda lari tourong padanja. Macca mannacalla diorang liat jang Pongoulou atas ſa ribous daen orang

ba-

baprang, diorang ſouda brenti pouckol pada Paulo.

33 Tatcalla Pongoulou ſouda datang ampir, daen pegang Paulo, daen ſouro agar orang icat padanja dengan dua rante: daen dia tanja ſjappa dia, daen appa dia ſouda boat?

34 Daen de antara rayat ſatou bateria bagitou laïn bagini: tetapi mannacalla dia tida bole tauw ſabenarnja ſebab gogga, dia ſouro agar dia jaddi antar dallam tampat balatantra.

35 Macca mannacalla dia ſouda datang ſampei tangha, ſouda jaddi agar dia jaddi pyckol derri orang baprang, ſebab rayat pounja anjayahan.

36 Carna ſegalla rayat mengicot daen bateria. Ambil dia pegi.

37 Mannacalla Paulo pon adda maſſoc de tampat balatantra, dia ſouda catta pada Pongoulou itou, Voſſe mau bri licenſa pada catta catta ſidikit pada voſſe? Dia pon catta, voſſe tauw catta catta baſſa Gréco?

38 Boucan pacanira orang Orang Miſri itou, jang daulou ſouda boat goggagompar, daen jang ſouda antar de louwar ampat ribous orang pembounoan itou de rimba?

39 Paulo pon catta, kita adda orang Jehoudi derri negri Tarſis, orang bendar derri ſatou negri jang lacou tida courang de dallam Cilicia: daen kita minta pada djouw, bri licenſa pada kita pada catta catta ſidikit pada orang itou.

40 Sedang dia pon ſouda bri licenſa, Paulo badiri de tangha daen dia bri tanda pada rayat dengan tangan: daen talla diorang diëm ſacali cali, dia ſouda

catta catta padanja dallam baſſa Hebréo, cattanja:

Brentihan nang ca dua poulo dua.

1 ORang ſoudara ſoudara daen bappa bappa, dengarla appa kita ſacaran adda menjaout pada kita ſendiri de mouca djouw orang ſamoa.

2 (Mannacalla diorang pon dengar dia catta catta padanja dallam baſſa Hebréo, diorang ſouda diëm lebé lagi. Macca dia catta.)

3 Kita ſa orang Jchoudi, jang berjaddi de negri Tarſis dallam Cicilia, daen jang ſouda jaddi peara dallam negri ini adapan Gamaliël pounja cacki: daen kita ſouda beradjar Bappa Bappa cami pounja agamma betul ſacali cali, daen kita pounja hati ſouda tſjimboroang tagal Alla Thalla, bagitou ſeperti djouw orang ſamoa lagi pada hari ini:

4 Jang ſouda anjayahan djallan ini ſampei maout, kita ſouda icat daen ſeracan dallam paſſong orang lacki lacki pon lagi parampouan pon lagi.

5 Seperti Himam beſar daen ſegalla Orang Touwa Touwa pounja bitſjarahan lagi adda beta pounja ſaxi: derri ſjapp' orang beta lagi ſouda ambil ſourat ſourat kiriman daen beta ſouda pegi pada ſoudara ſoudara de negri Damaſco, agar beta lagi icat daen antar dè negri Jeruſchalim orang itou jang adda dè ſanna, agar diorang jaddi houccom.

6 Hanja

6 Hanja ſouda jaddi pada kita ſedang kita bedjallan, daen datang decat Damaſco ampir tenga hari, agar ſegra derri ſurga ſouda bertſjaya coulilling kita ſatou trang beſar ſacali cali.

7 Daen kita ſouda djatou de tanna, daen kita ſouda dengar ſuara ſatou jang catta pada kita, Saulo, Saulo, appa pacanira ouſſir ako?

8 Daen kita ſouda menjaout, Sjappa djouw Tuan? Daen dia ſouda catta pada kita, Ako-la adda Jeſu jang Nazareno, pada ſjappa pacanira anjaya.

9 Orang itou jang adda dengan beta diorang pon ſouda liat trang itou, daen diorang ſouda tacoudjót, hanja diorang tida dengar ſuara itou jang catta catta pada kita.

10 Beta pon ſouda catta, Tuan appa beta adda boat? Tuan pon ſouda catta pada kita, Bangonla daen pegi de negri Damaſco: daen de ſanna orang adda catta catta dengan djouw derri ſamoa itou jang pacanira miſter memboat.

11 Sedang beta ſebab trang itou pounja tſjayahan tida liat, kita jaddi antar dengan tangan derri orang itou jang adda dengan kita, daen kita ſouda datang de negri Damaſco.

12 Daen ſa orang nammanja Ananias, orang adil jang tourut Sabda, jang adda ſahittan baic derri ſegalla orang Jehoudi jang doudoc de ſanna,

13 Dia ſouda maſſoc pada kita, daen ſedang dia badiri de mouca kita, dia ſouda catta pada kita, Saulo, Soudara, Menantang-la combali. Daen pada djam itou djouga kita ſouda menantang pada dia.

14 Dia pon ſouda catta, Bappa bappa cami pounja Deos derri daulou ſouda pylli djouw agar djouw kenal dia pounja candati, daen agar djouw liat jang ſacti itou, daen agar djouw dengar ſuara derri dia pounja moulut.

15 Carna djouw adda jaddi dia pounja ſaxi pada ſegalla orang manuſia, derri itou jang djouw ſouda liat daen dengar.

16 Macca ſacaran, appa djouw nanti? Bangonla, daen trima-la bauptiſmo, daen beër-la djouw jaddi baſſo derri dooſſa dooſſa-mou, daen menjomba capada Tuan pounja Namma.

17 Macca ſouda jaddi pada kita, bilamanna kita ſouda datang combali de negri Jeruſchalim, daen mintadoa dallam Beytoul, agar kita pounja hati jaddi ancat ca atas dallam Spirito:

18 Daen agar kita liat dia, daen dia catta pada kita, Lecas-la, daen calouwar ſegra derri Jeruſchalim: carna diorang tiadda trima ſahittan-mou derri ako.

19 Daen kita ſouda catta, Tuan, diorang tauw bagimanna kita ſouda boang de dallam paſſong, daen ſaſappo de dallam Synagoga Synagoga orang itou jang pitſjaya capada djouw:

20 Daen bilamanna Stephano ſaxi-mou pounja dara jaddi touwang, kita lagi ſouda badiri decat, daen kita lagi ſouda berſouca pada dia pounja maout, daen kita ſouda tonghou orang pounja packeyanja jang bounou pada dia.

21 Macca dia ſouda catta pada kita, pegi: carna Ako adda ſouro djouw djauw pada orang Jentivo.

22 Dio-

22 Diorang pon ſouda dengar dia ſampei baccattahan ini: daen diorang ſouda ancat ſuaranja, cattanja, Ambil-la pegi orang bagini derri boumi: carna tida patout dia idop.

23 Daen ſedang diorang bateria, daen boang badjou badjounja, daen limpar abou [ca atas] de langit,

24 Tatcalla Pongoulou ſouda ſouro agar orang antar dia dallam tampat balatantra, daen dia catta agar orang dengan ſaſappo adda prixa pada dia, agar dia bole tauw moulanja ſebab appa diorang bagitou bateria pada dia.

25 Daen ſedang diorang icat dia dengan coulit, Paulo ſouda catta pada Pongoulou atas ſarattus, jang badiri de ſanna, djouw orang pon adda licenſa pada ſaſappo ſa orang Romano, jang lagi boulom jaddi berhouccom?

26 Serta Pongoulou atas ſarattus ſouda dengar itou, dia ſouda pegi daen bri tauw itou pada Pongoulou atas ſa ribous, cattanja, Liat-la appa djouw adda boat: carna manuſia ini adda ſa orang Romano.

27 Pongoulou atas ſa ribous pon ſouda datang padanja, daen catta padanja, Bri tauw pada kita, pacanira ſa orang Romano? Dia pon ſouda catta, Ija.

28 Pongoulou atas ſa ribous ſouda menjaout, Ako ſouda balanja banja pada jaddi orang bendar derri bendar itou. Paulo pon ſouda catta, Kita pon lagi ſouda orang bendar ſedang kita jaddi berannac.

29 Diorang pon, jang adda prixa appa dia pounja

ja ſalla, ſabantar ſouda tingal-acan dia. Daen Pongoulou atas ſa ribous ſouda tacot lagi, ſerta dia ſouda mengarti diadda ſa orang Romano, ſebab dia ſouda icat dia.

32 Pada eſſonja pon, ſedang dia mau tauw ſa benarnja, carnappa dia jaddi mengadou derri orang Jehoudi, dia ſouda ourey-acan dia derri baragga, daen dia ſouda ſouro agar Panghimam Panghimam daen diorang pounja orang Bitſjara ſamoa datang: daen ſerta dia ſouda antar tourong Paulo, dia ſouda tarou dia de mouca diorang.

Brentihan nang ca dua poulo tiga.

1 PAulo pon ſouda menantantang pada orang Bitſjara, daen catta, Orang Soudara, kita ſouda bedjalian de mouca Alla Thalla dengan ſegalla concienſa baic ſampei hari ini.

2 Tetapi Himam beſar Ananias ſouda ſouro pada orang jang badiri decat dia, agar diorang pouckol dia pounja moulut.

3 Tatcalla Paulo ſouda catta padanja, Deos adda pouckol pacanira, pacanira dinding berpouti: pacanira doudoc pada houccom beta tſjara bagitou ſamma Sabda ſouro, daen djouw ſouro agar orang pouckol beta maski Sabda larang itou?

4 Orang pon jang badiri decat ſouda catta, pacanira macki pada Deos pounja Himam beſar?

5 Beta tida tauw ſoudara ſoudara di'adda Himam beſar. Carna jaddi tertoullis, Jangan hodjat

pada

pada Houccom Mantri derri orang-mou.

6 Sedang Paulo pon tauw ſa bagian adda derri orang Sadduceo, daen bagian laïn derri orang Phariſeo, dia ſouda bateria de antara orang Bitſjara, Orang Soudara, beta ſa orang Phariſeo, orang Phariſeo pounja annac: beta jaddi houccom tagal heakiman daen tagal orang matti pounja bangonnan.

7 Daen ſerta dia ſouda catta itou, jaddi tſjydera de tenga tenga orang Phariſeo daen orang Sadduceo, daen campon orang jaddi berbagi.

8 Carna orang Sadduceo catta tida jaddi bangonnan derri matti, nen Mellaïcat, nen Spirito: hanja orang Phariſeo mengaco itou caduanja.

9 Daen jaddi bateriahan beſar: daen orang Pangadjar-ſourat derri ſabla orang Phariſeo ſouda badiri, daen diorang ſouda babanta backeley, cattanja, Cami tida bertamou barang djahat dallam manuſia ini: daen calou ſa Spirito ſouda catta catta padanja attauw Mellaïcat, jangan cami backeley pada Deos.

10 Sedang pon jaddi tſjydera beſar, Pongoulou atas ſaribous ſouda tacot, Paulo jaddi tſjaric poutous derri diorang, tagal itou dia ſouda ſouro orang baprang tourong, daen mengambil dia pegi derri antara diorang, daen antar dia de dallam tampat balatantra.

11 Macca pada eſſonja pounja malam Tuan badiri de mouca dia, daen catta, Jangan tſjinta Paulo. Carna bagimanna pacanira ſouda berſaxi

der-

derri ako de negri Jeruſchalim, bagitou pacanira lagi miſter berſaxi de negri Roma.

12 Serta pon jaddi ſeang, barang orang Jehoudi ſouda memboat campongan, daen haram-acan ſendirinja, cattanja, diorang tida mau nen maccan nen minnom ſampei diorang ſouda bounou pada Paulo.

13 Diorang pon jang ſouda baſompa ſompahan itou adda lebé derri ampat poulo orang.

14 Jang ſouda pegi pada Panghiman Panghiman daen pada orang Touwa Touwa, daen catta, Cami ſouda haram-acan cami ſendiri tida ſantap app' appa ſampei cami ſouda bounou pada Paulo.

15 Tagal itou djouw orang ſacaran bri tauw pada Pongoulou atas ſa ribous, daen pada orang Bitſjara, agar dia eſſoc bava dia tourong pada djouw orang, ſeperti djycalouw djouw orang mau prixa lebé baic appa kena dia pounja berboatan: daen cami ſouda berhadir pada bounou dia daulou derri dia datang pada djouw orang.

16 Serta pon annac lacki lacki derri Paulo pounja ſoudara parampouan ſouda dengar ſaſingay itou, dia ſouda datang de ſanna, daen maſſoc de dallam tampat balatantra, daen hacayat itou pada Paulo.

17 Paulo pon ſouda pangil ſa orang derri Pongoulou atas ſarattus, daen catta, Antarken orang mouda ini pada Pongoulou atas ſa ribous: carna diadda barang appa pada hacayat padanja.

18 [Pongoulou] ini pon ſouda mengambil dia

daen

daen antarken dia pada Pongoulou atas ſa ribous, daen catta, Paulo orang itou jang de paſſong ſouda pangil pada beta, daen dia ſouda minta agar beta antarken orang mouda ini pada djouw, jang adda barang appa, jang patout dia bilang pada djouw.

19 Pongoulou atas ſa ribous pon ſouda pegang dia pounja tangan, daen dia pegi ca ſabla daen tanja, Appa itou jang pacanira miſter bilang pada ako?

20 Dia pon ſouda catta, orang Jehoudi ſouda facat ſamma ſamma agar diorang minta derri djouw, agar djouw eſſoc antar Paulo dallam tampat bitſjara, ſeperti agar diorang lebé radjing prixa barang appa derri dia.

21 Tetapi jangan pitſjaya pada diorang. Carna lebé derri ampat poulo lacki lacki derri diorang boat ſaſingay padanja, jang ſamoa ſouda djandjy ſamma ſamma dengan haram padanja ſendiri nen maccan nen minnom, ſampei diorang ſouda bounou dia: diorang ſacaran pon ſouda berhadir daen nanti agar djouw djandjy itou.

22 Pongoulou atas ſa ribous pon ſouda ſouro bouda itou poulang, daen ſouro padanja, Jangan catta pada ſa orang, pacanira ſouda bri tauw itou pada ako.

23 Daen mannacalla dia ſouda pangil barang dua orang Pongoulou atas ſarattus, daen catta, Hadirla dua rattus orang Soldado, agar diorang pegi de negri Ceſarea, daen toudjou poulo orang-bacouda, daen dua rattus orang-paſſang pada malam

poun-

pounja horas nang ca tiga.

24 Daen beër diorang hadir binatang bacouda, agar diorang tarou Paulo atas itou, daen antar dia dengan ſalammat pada Jure-pegang negri Felix.

25 Dia pon ſouda toullis ſatou cartas, mengartinja bagini,

16 Claudio Lyſias catta tabêê pada Felix Jure-pegang-negri itou jang tercauwaſſa.

27 Sebab orang Jehoudi ſouda tancap orang lacki lacki ini, daen diorang ſouda mau bounou dia, kita ſouda datang dengan orang baprang, daen kita ſouda lepas-acan dia, ſebab kita ſouda dengar dia ſa orang Romano.

28 Daen mannacalla kita mau tauw ſebab appa diorang mengadou padanja, kita ſouda antarken dia ca bava dallam diorang pounja campon Bitſjara.

29 Daen kita ſouda dengar dia jaddi mengadou ſebab barang tanjahan derri diorang pounja Sabda, tetapi tiadda barang mengadouhan padanja ſebab appa haros dia tahan maout attauw rante.

30 Daen mannacalla orang ſouda bri tauw pada kita, orang Jehoudi mau boat ſaſingay pada orang ini, kita ſabantar ſouda ſouro pada djouw: daen kita lagi ſouda ſouro pada orang jang mengadou pada dia catta pada djouw calouw diorang adda barang mengadouhan padanja.

31 Orang baprang pon ſouda ambil Paulo, ſeperti jaddi ſouro padanja, daen diorang ſouda an-

antarken dia pada malam de negri Antipatris.

32 Daen pada hari essonja, diorang souda combali pada tampat balatantra, daen orang bacouda souda pegi dengan [Paulo.]

33 Serta diorang souda datang de negri Cesarea, diorang souda seracan sourat kiriman pada Jure-pegang-negri, daen diorang lagi souda tarou Paulo adapan dia.

34 Daen mannacalla Jure-pegang-negri souda batsja sourat kiriman, dia souda tanja, derri negri appa dia, daen mannacalla dia souda mengarti dia derri negri Cilicia,

35 Dia souda catta, Ako adda dengar pacanira serta pacanira pounja orang-mengadou lagi souda datang de sini. Daen dia souda souro agar dia jaddi tonghou dallam Herodes pounja rouma berhouccom.

Brentihan nang ca dua poulo ampat.

1 MAcca lalou lima hari Himam besar Ananias dengan orang Touwa Touwa, daen sa orang jure-bacatta, nammanja Tertullo, souda datang, jang souda mengadap adapan Jure-pegang-negri lauwan Paulo.

2 Macca serta dia jaddi pangil, Tertullo souda moulay mengadou padanja, cattanja,

3 Sedang cami berole tantoossa banja derri pada djouw, daen sedang orang ini berole ontong baic banja derri pada boudiman-mou, tagal itou cami trima caffie sacali cali daen de manna manna pada djouw, Felix tercauwassa.

4 Tetapi agar kita jangan boat djouw nanti lamma, kita minta pada djouw, agar djouw ſeperti baicboudi-mou beaſſa, dengar cami ſidikit.

5 Carna cami ſouda bertamou orang ini ſeperti ſackittan tſjeranna, daen ſa orang jang memboat goggagompar de antara ſegalla orang, Jehoudi jang adda de ſegalla dunja: daen pohou derri orang Naſſarani pounja agamma douſta.

6 Sjappa lagi ſouda tſjoba tſjammar-acan Beytoul: pada ſjappa cami lagi ſouda pegang, daen cami ſouda mau houccom dia pada ſabda cami pounja eſteadat.

7 Hanja Lyſias jang Pongoulou atas ſa ribous ſouda datang daen ſouda rampas-acan dia dengan cauwaſſa beſar derri cami pounja tangan:

8 Daen dia ſouda ſouro agar orang jang mengadou padanja datang pada djouw: derri ſjappa voſte ſendiri, calouw voſte prixa padanja, adda bole mengarti ſamoanja itou derri appa cami mengadou padanja.

9 Orang Jehoudi pon lagi ſouda berſaxi bagitou djouga, cattanja ſamoanja ini bagitou djouga.

10 Tetapi Paulo, ſerta Jure-pegang negri ſouda bri tanda padanja dengan tangan, agar dia bercatta, ſouda menjaout, Sebab kita tauw ſacaran banja tauwon voſte jaddi Jure-houccom pada orang ini, tagal itou kita menjaout pada kita ſendiri dengan hati lebé brani.

11 Carna voſte bole tauw tiadda lebé derri duablas hari, mannacalla kita ſouda datang naic pada menjomba de negri Jeruſchalim:

12 Mac-

12 Macca diorang tida bertamou kita nen de dallam Beytoul catta catta pada barang manuſia, nen kita memboat barang gogga de antara rayat nen dallam Synagoga Synagoga nen dallam negri:

13 Diorang pon lagi tida bole bertoundjo itoula, dengan appa diorang mengadou pada kita.

14 Tetapi itou-la kita mengako adapan djouw, Kita dallam agamma itou, jang diorang ſebout agamma douſta, bagitou faſſouro pada bappa bappa pounja Deos, agar kita pitſjaya ſamoanja itou jang jaddi tertoullis dallam kitab Sabda daen dallam Nabbi Nabbini [pounja kitab:]

15 Daen kita adda heakiman capada Deos, jang diorang ſendiri lagi menanti, adda jaddi orang matti pounja bangonnan orang adil pounja pon lagi orang nacal pounja pon lagi.

16 Daen pada ini kita fadouli djouga, agar kita ſanatias bole tongou concienſa baic ſin dhinckikanja adapan Deos pon lagi adapan orang manuſia pon lagi.

17 Tetapi lalou tauwon banja kita ſouda datang pada bri iſmola pada kita pounja orang-ſa-aſſal, daen pada boat ſombahan.

18 Dallam berboatan itou barang orang Jehoudi derri negri Aſia ſouda bertamou kita dallam Beytoul, diorang ſouda bertamou kita berfacti, boucan dengan rayat, nen dengan gogga,

19 Tagal itou patout agar diorang adda de ſini adapan djouw, daen mengadou pada kita, calou diorang tauw barang ſalla derri pada kita.

20 Attauw bëer orang ini ſendiri catta, djyca-

louw diorang ſouda bertamou barang nacallan dallam kita, bilamanna kita badiri de mouca orang bitſjara:

21 Tetapi ſebab ſatou baccattahan ini, jang kita ſouda bateria ſedang kita badiri de antara diorang. Sebab orang matti pounja bangonnan kita hari ini jaddi houccom derri djouw orang.

22 Serta Felix pon ſouda dengar itou, dia ſouda facat dengar diorang pada wactou laïn, cattanja, Bilamanna kita ſouda mendapat mengartinja lebébaic derri djallan ini, ſerta Lyſias jang Pongoulou atas ſa ribous ſouda datang, ako adda prixa bay bay ſamoanja itou jang kena voſte pounja hal ini.

23 Daen dia ſouda ſouro pada Pongoulou atas ſarattus agar Paulo jaddi tonghou, daen agar dia pounja baragga jaddi lebé aringan, daen agar dia jangan taggaken pada barang orang, derri dia pounja orang, ſervyr padanja, attauw datang capada dia.

24 Macca lalou barang hari bilamanna Felix ſouda datang de ſanna dengan iſtrinja Druſilla jang adda parampouan derri aſſal Jehoudi, dia ſouda pangil Paulo, daen dengar dia [catta catta] derri pitſjayahan capada Chriſto.

25 Daen ſedang dia catta catta derri adillan daen derri bactian daen derri houccomman jang adda datang, Felix ſouda tacot banja, daen menjaout, Pegi djouga ſacaran ini: daen mannacalla ako ſouda mendapat wactou patout, ako adda pangil pada pacanira.

26 Dia

26 Dia pon lagi ſouda heakin Paulo adda bri pera padanja agar dia bri lepas padanja: Daen tagal itou dia lagi ſouda pangil pada dia banja cali, daen catta catta dengan dia.

27 Tetapi calou dua tauwon ſouda gnap poutous, Portio Feſto ſouda datang ganti Felix: daen ſebab Felix mau oundjo dia pounja caſſehan pada orang Jehoudi, dia ſouda tingalacan Paulo dallam baragga.

Brentihan nang ca dua poulo lima.

1 BIlamanna Feſto pon ſouda datang dallam Negri, lepas tiga hari dia ſouda pegi naic derri Ceſarea ca negri Jeruſchalim.

2 Himam beſar pon daen orang Jehoudi pounja Mantri Mantri ſouda mengadap de mouca dia ſeperti Paulo pounja orang ſabela, daen diorang ſouda menjomba padanja:

3 Daen minta caſſie derri dia, agar dia ſouro Paulo jaddi antar de negri Jeruſchalim: diorang pon boat ſaſingay, pada bounou dia de djallan.

4 Tetapi Feſto ſouda menjaout, Paulo jaddi tonghou de negri Ceſarea, daen dia ſendiri lagi lecas mau pegi de ſanna.

5 Daen dia catta, Sjappa orang tatcalla de antara djouw orang bole, beër-la diorang pegi tourong ſamma ſamma, daen calouw adda barang ſalla dallam orang ini, beër-la diorang mengadou padanja.

6 Daen mannacalla dia ſouda tingal de antara

diorang tida lebé derri ſa poulo hari, dia ſouda tourong ca Ceſarea, daen pada hari effonja dia ſouda doudoc atas Maligey terhouccom, daen ſouro agar Paulo jaddi antar de ſanna.

7 Daen bilamanna dia ſouda datang de ſanna, orang Jehoudi, jang ſouda datang tourong derri Jeruſchalim, ſouda badiri coulilling dia, daen diorang ſouda bava mengadouhan banja daen brat pada Paulo, jang diorang tida bole bertoundjo.

8 Sebab dia ſouda menjaout daen catta, Kita tida berſalla pada orang Jehoudi pounja Sabda pon tida, pada Beytoul pon tida, pada Sultâân pon tida, ſacali cali pon tida.

9 Feſto pon ſouda mau oundjo dia caſſie pada orang Jehoudi, daen dia ſouda menjaout pada Paulo cattanja, Pacanira mau pegi naic ca Jeruſchalim, daen de ſanna adapan ako jaddi houccom derri barang barang ini?

10 Paulo pon ſouda catta, Kita badiri adapan Sultâân pounja Malygei-terhouccom, de manna kita mifter jaddi houccom: kita tida berſalla pada orang Jehoudi, ſeperti voſte tauw bay bay.

11 Carna calou kita ſouda berſalla, daen calou kita ſouda boat app' appa ſebab appa jaddi haros kita matti, kita tida baſankal matti: tetapi calou tiadda app' appa derri itou dengan appa orang ini mengadou pada kita, tiadda ſa orang jang bole ſeracan kita padanja ſeperti ſatou carounja. Kita mau jaddi houccom derri Sultâân.

12 Tatcalla Feſto, mannacalla dia ſouda catta catta dengan orang bitſjara, ſouda menjaout, Pacanira

canira mau jaddi houccom derri Sultâân ? Pacanira adda pegi pada Sultâân.

13 Macca lalou barang hari hari, Radja Agrippa dengan Bernice ſouda datang de negri Ceſarea, pada catta ſalammat pada Feſto.

14 Mannacalla diorang de ſanna pon ſouda tingal banja hari, Feſto ſouda bilang Paulo pounja hal pada Radja, cattanja, de ſini adda ſa orang lacki lacki jang Felix ſouda tingalacan [de ſini] dallam rante.

15 Sebab ſjappa, mannacalla ako adda de negri Jeruſchalim, Panghiman Panghimam daen orang Touwa Touwa derri orang Jehoudi ſouda datang adapan ako, daen diorang ſouda minta houccomman pada dia.

16 Pada ſjapp' orang ako ſouda menjaout, orang Romano tida beaſſa ſeracan ſa orang ſeperti carounja pada jaddi bounou, daulou derri dia jang jaddi mengadou adda adapan dia, orang itou jang mengadou-acan dia, daen mendapat tampat menjaout pada mengadouhan.

17 Mannacalla diorang pon ſamma ſamma ſouda datang de ſini, tatcalla ako tida nanti, tetapi pada hari eſſonja ako ſouda doudoc atas Malygei terhouccom, daen ako ſouda ſouro agar lacki itou jaddi antar adapan ako.

18 Pada ſjappa, orang mengadou ſedang diorang badiri de ſini, tida bava app' appa derri manna ako fikir djahat.

19 Tetapi diorang pounja tſjydera adda derri barang tanjahan tanjahan derri diorang pounja agamma, daen derri ſatou Jeſu jang ſouda matti,

derri ſjappa Paulo catta dia idop.

20 Macca ſedang ako adda bimbang-hati ſebab tſjydera itou, ako ſouda catta, calou dia mau pegi de negri Jeruſchalim, daen de ſanna jaddi houccom derri tſjydera itou?

21 Daen mannacalla Paulo catta dia mau jaddi tonghou ſampei dia datang pada Sultâân pounja kenallan, tagal itou ako ſouda ſouro, agar dia jaddi tonghou ſampei ako adda ſouro dia pada Sultâân.

22 Agrippa pon ſouda catta pada Feſto, Ako ſendiri lagi inging dengar orang manuſia itou. Dia pon catta, Eſſoc voſte adda dengar dia.

23 Pada hari eſſonja pon mannacalla Agrippa daen Bernice ſouda datang dengan mahamoulja beſar, daen mannacalla diorang ſouda maſſoc dallam Rouma-terhouccom dengan Pongoulou Pongoulou atas ſa ribous, daen dengan orang beſar derri negri itou, tatcalla Paulo jaddi antar de ſanna ſerta Feſto ſouda ſouro itou.

24 Feſto pon catta, Radja Agrippa daen djouw orang ſamoa jang adda de ſini dengan kit' orang, djouw orang liat orang ini, derri ſjappa ſegalla orang Jehoudi ſouda catta catta pada ako, de negri Jeruſchalim pon lagi de ſini pon lagi, daen diorang ſouda bateria, tida patout dia idop lebé lamma.

25 Tetapi ſebab ako ſouda mengarti dia tida boat app' appa jang berharga maout, daen ſebab dia ſendiri ſouda catta, dia mau jaddi houccom derri Sultâân, ako ſouda facat ſouro dia [de ſanna.]

26 Derri ſjappa ako tida tauw ſonghounja pada

toullis itou pada Tuan itou: tagal itou ako ſouda antarken dia de mouca djouw orang ſamoa, daen terlebe de mouca djouw Radja Agrippa, agar ako mendapat appa appa pada toulis, mannacalla ako ſouda prixacan dia.

27 Carna ako kira kira tida patout, ſouro ſa orang jang packei baragga, daen tida bri tauw lagi mengadou-han jang jaddi moat atas dia.

Brentihan nang ca dua poulo nam.

1 AGrippa pon ſouda catta pada Paulo, Pacanira adda licenſa pada catta catta ſebab pacanira ſendiri. Tatcalla Paulo ſouda oundjo tangan, daen dia catta catta bagini:

2 Kita kira kira beta ſendiri berontong baic, O Radja Agrippa, ſebab kita hari ini adapan djouw adda menjaout, pada ſamoanja itou ſebab appa kita jaddi mengadou derri orang Jehoudi.

3 Daen terlebe-la ſebab kita tauw, djouw mengarti ſegalla eſteadat daen tanjahan jang adda de antara orang Jehoudi. Tagal itou kita minta agar djouw dengar kita dengan ſabour.

4 Kita pounja idoppan pon derri mouda, jang derri moulanja ſouda jaddi de Jeruſchalim de antara kita pounja orang, ſegalla orang Jehoudi tauw:

5 Jang derri lamma lammanja ſouda kenal pada kita (calou diorang mau berſaxi itou) macca kita ſouda idop dallam agamma cami pounja eſteadat jang lebé betul, ſeperti ſa orang Phariſeo:

6 Daen ſacaran kita badiri daen jaddi houccom ſebab djandjyhan pounja heakiman, jang derri Deos ſouda jaddi pada bappa bappa [cami:]

7 Djandjyhan appa cami pounja aſſal dua-blas itou, ſedang diorang ſeang malam ſabagi-bagi faſſouro pada Deos, heakin bertamou: ſebab heakiman ini pon kita, O Radja Agrippa, jaddi mengadou derri orang Jehoudi.

8 Appa? Djouw orang kira kira tida haros pitſjaya, Deos bangon-acan orang matti?

9 Kita ſongho ſongho ſouda kira kira dallam kita pounja hati, adda patout kita menlauwan banja pada Jeſu derri Nazareth pounja Namma.

10 Kita pon lagi ſouda boat bagitou de dallam Jeruſchalim: daen kita ſouda bacontſjy dallam paſſong banja orang derri orang ſacti, carna kita ſouda trima cauwaſſa derri Himam Himam beſar: daen mannacalla diorang jaddi bounou, kita pon ſouda catta, patout jaddi bagitou.

11 Daen de dallam ſegalla Synagoga kita banja cali ſouda houccom diorang, daen ſeaſſat diorang hodjat: daen kita ſouda anjaya padanja ſangat ſacali cali, daen kita ſouda ouſſir diorang ija lagi ſampei de dallam negri negri jang de louwar.

12 Sebab appa kita lagi, ſedang kita pegi de negri Damaſco, dengan cauwaſſa daen ſabda, jang kita ſouda trima derri Himam Himam beſar,

13 Kita

13 Kita ſouda liat, O Radja, pada tenga hari de djallan ſatouw trang lebé beſar derri Matta hari pounja tſjaya, jang ſouda bertſjaya coulilling kita daen coulilling orang jang bedjallan dengan kita.

14 Daen mannacalla cami ſamoa ſouda djatou de tanna, kita ſouda dengar ſatou ſuara jang catta catta pada kita, cattanja dallam baſſa Hebreo, Saulo, Saulo, appa pacanira ouffir ako? Adda pon tadjang pada pacanira dengan toumit toumit pouckol pada beſſi-ticam.

15 Kita pon ſouda catta, Sjappa voſte Tuan? Dia pon ſouda catta, Ako-la adda Jeſu jang pacanira ouffir.

16 Hanja bangon-la, daen badiri atas cacki cackimou: carna tagal itou ako ſouda mengadap adapan pacanira, agar ako tarou pacanira pada ſouroang daen ſaxi derri itou jang pacanira ſouda liat pon lagi, daen derri itou dallam appa ako adda mengadap lagi pada pacanira:

17 Daen ako adda lepasken pacanira derri orang ini, daen derri orang Jentivo pada ſjapp' orang ako ſcaran ſouro pacanira,

18 Pada boucakan matta mattanja, daen pada balic-acan diorang derri galap pada trang, daen derri Seitan pounja cauwaſſa pada Deos: agar diorang berole ampon dooſſa, daen bagian terpouſſaca de antara orang berſacti, derri pada pitſjayahan dallam ako.

19 Tagal itou, O Radja Agrippa, kita tida melauwan pada pangcaliatan itou ſurgani:

20 Han-

20 Hanja kita pada ſabermoula ſouda pregoar pada orang itou jang adda de negri Damaſco, daen de Jeruſchalim, daen dallam ſegalla negri Jehoudi, daen pada orang Jentivo, agar diorang membaycki hatinja, daen babalic pada Deos, daen boat berboatan berboatan jang catoudjou dengan toucar hati.

21 Sebab itou orang Jehoudi ſouda pegang kita de dallam Beytoul, daen diorang ſouda tſjoba bounou pada kita.

22 Tetapi kita ſouda berole toulongan derri Deos, daen kita badiri ſampei hari ini, daen kita berſaxi pada orang kitſjil pon lagi pada orang beſar pon lagi: daen kita tida catta app' appa de louwar itou jang Nabbi Nabbini daen Mouſcha ſouda catta catta macca miſter menjaddi:

23 Catauwi, Chriſto miſter meraſſa, daen dia miſter jaddi jang bermoula derri orang jang bangon derri matti, daen dia adda pregoar ſatou trang pada orang ini, daen pada orang Jentivo.

24 Mannacalla dia pon catta catta ſamoanja ini pada menjaout pada orang jang ſouda mengadou pada dia, Feſto ſouda catta dengan ſuara beſar, Paulo pacanira jaddi gila: carna pacanira pounja boudiman beſar amat, boat pacanira jaddi gila.

25 Tetapi dia ſouda catta, Kita tiadda gila, Feſto tercauwaſſa, hanja kita catta baccattahan cattahan derri benarran daen derri acal-boudi betul.

26 Carna Radja tauw derri itou ſamoa, pada ſjappa kita lagi catta catta dengan braninja: carna

kita

kita tida pitsjaya, barang appa derri berboatan boatan ini jaddi sembounjy padanja, carna ini-la tida jaddi dallam barang oudjong.

27 Pitsjaya djouw, O Radja Agrippa, pada Nabbi Nabbini? Kita tauw djouw pitsjaya djouga padanja.

28 Agrippa pon souda catta pada Paulo, Pacanira ampir ampir seassat pada ako agar ako jaddi orang Nassarani.

29 Paulo pon souda catta, Kita souca trima derri Deos, agar ampir ampir daen sacali cali, boucan coutsjoali djouw, hanja orang samoa, jang hari ini dengar pada kita, lagi jaddi bagitou seperti kita, coutsjoali rante raute ini.

30 Daen serta dia souda catta itou, Radja souda bangon, dengan Jure-pegang negri daen Bernice, daen orang itou jang souda doudoc dengan diorang:

31 Daen mannacalla diorang souda pegi ca sabla, diorang souda catta catta satou pada satou, cattanja orang manusia ini tida boat app' appa jang berharga maout attauw baragga.

32 Agrippa pon souda catta pada Festo, Orang ini bole lepas, djycalouw dia tida catta, dia mau jaddi houccom derri Sultâân.

Brentihan nang ca dua poulo toudjou.

1 MAcca serta [orang besar] souda sacat, cami sadda balayar de negri Italia, orang souda seracan Paulo, daen barang orang laïn jang packei baragga, pada satou Pongoulou atas sarattus, nam-

manja

manja Julio, derri Sultâân pounja cauwan Soldado.

2 Daen ſerta cami ſouda maſſoc dallam ſatou cappal Adramytteno, ſebab cami miſter balayar ca ſabla ſatou derri tampat tampat Aſia, cami ſouda balayar: daen Ariſtarcho orang Macedonia itou derri Theſſalonica adda dengan cami.

3 Macca pada hari eſſonja, cami ſouda langhar de negri Sidon. Julio pon ſouda oundjo dia pounja baic boudi pada Paulo, daen dia ſouda bri licenſa padanja, agar dia pegi pada ſobat ſobatnja, agar diorang fadouli padanja.

4 Mannacalla cami pon ſouda balayar derri ſanna, cami ſouda balayar de bava poulou Cypris, ſebab angin datang derri alouwan.

5 Daen mannacalla cami ſouda balayar lalou laout itou jang adda ca ſabla ſatou derri Cilicia daen Pamphilia, cami ſouda langhar de negri Myra dallam Lycia.

6 Daen ſerta Pongoulou atas ſarattus de ſanna ſouda bertamou ſatou cappal derri negri Alexandria, jang balayar de negri Italia, dia ſouda ſouro cami maſſoc dallam itou.

7 Daen ſedang cami banja hari balayar lambat, daen ampir boulom datang betul adapan poulo Cnyda, ſebab angin taggaken itou, cami ſouda balayar de bava poulou Creta betul adapan oudjong Salmone.

8 Daen ſedang cami ampir tida balayar lalou itou, cami ſouda datang dallam ſatou tampat nammanja Telloc Biſei, de manna ampir adda negri Laſea.

9 Mannacalla pon wactou banja ſouda lalou, daen

daen ſacaran cappal cappal tida bole balayar ſin ſoucar, ſebab poaſſa pon lagi ſouda lalou, Paulo ſouda mengadjar padanja,

10 Daen catta padanja, Orang lacki lacki kita liat, calou cami balayar itou-la adda jaddi dengan ſoucar daen dengan merougi banja tida coutſjoali derri moattan daen derri cappal, tetapi lagi derri idoppan cami.

11 Pongoulou atas ſarattus pon ſouda pitſjaya lebé pada Malim daen pada Anachoda, derri pada itou, jang jaddi catta derri Paulo.

12 Daen ſedang telloc itou tiadda courang ſoucar pada tingal de ſanna pada mouſſim dingin, orang banja ſacali ſouda kira kira baic lagi pegi derri ſanna, agar diorang tſjoba calou diorang bole ſampei ca Phenicia ca tida agar cami tingal de ſanna pada mouſſim dingin, jang adda telloc ſatou de dallam Creta, jang pandang ca ſalatan-barat daen ca outara-barat.

13 Daen ſebab angin ſalatan tiop ſidikit, diorang ſanca diorang ſouda mendapat candatinja, daen mannacalla diorang ſouda ancat ſauw, diorang ſouda balayar decat lalou Creta.

14 Tetapi tida lamma comediën ſatou angin ribout nammanja Euroc-lydon ſouda datang derri alouwan.

15 Daen mannacalla cappal derri ribout itou jaddi tola pegi, daen tida bole balayar ſebab angin tiop derri alouwan, cami ſouda ſeracan cappal pada angin, daen cappal anjot djouga.

16 Daen cami ſouda lari de bava ſatou poulou

kitſjil

kitſjil nammanja Clauda, cami ampir tida bole pegang prauw.

17 Daen mannacalla cami ſouda hela itou ca ſabla cappal, diorang ſouda toulong brappa diorang bole, daen diorang ſouda icat ſatou tali-ſauw coulilling cappal: daen ſebab diorang tacot diorang adda djatou atas ſatou tampat cring nammanja Syrto, diorang ſouda tourong-acan layar, daen anjot bagitou djouga.

18 Daen ſebab cami jaddi goyang cras ſacali cali derri angin ribout itou, diorang pada eſſonja ſouda boang barang moattan:

19 Daen pada hari nang ca tiga cami ſouda boang cappal pounja barang barang dengan cami pounja tangan ſendiri.

20 Daen mannacalla pada banja hari tida caliatan nen Matta-hari nen bintang bintang, daen tida courang angin ribout jang goyang-acan cami, tatcalla cami pon ſouda ilang ſegalla idoppan pounja heakiman.

21 Macca mannacalla orang ſouda poaſſa lamma, tatcalla Paulo ſouda badiri de antara diorang, cattanja, Orang lacki lacki, ſouda patout mendengar pada kita, daen tida balayar derri Creta daen lalouacan ſoucar daen ilangan ini:

22 Tetapi ſacaran kita lagi minta pada djouw orang agar djouw orang jaddi hati tatap: carna tiadda nen ſatou orang de antara djouw orang jang adda ilang idoppanja, hanja coutſjoali cappal jaddi ilang.

23 Carna pada malam ini ſouda badiri decat kita

ſatou

ſatou Mellaïcat derri Deos, ſjappa pounja kita, pada ſjappa kita lagi faſſouro:

24 Cattanja, Paulo jangan tacot, pacanira miſter jaddi tarou de mouca Sultâân: daen liat-la, Deos ſouda caſſie pada pacanira ſegalla orang itou, jang balayar dengan pacanira.

25 Tagal itou jaddi-la hati tatap, O orang lacki lacki: carna kita pitſjaya pada Deos, macca adda jaddi bagitou, bagimanna dia ſouda bri tauw pada kita.

26 Tetapi cami miſter djatou atas poulo ſatou.

27 Mannacalla pon malam nang ca ampat-blas ſouda datang, ſedang cami anjot ca ſanna ca marri dallam laout Adriatico, ampir tenga malam, orang galla galla ſamoa ſouda ſanca cami datang ampir barang darat.

28 Daen mannacalla diorang ſouda boang tima itam itou, diorang ſouda bertamou dua poulo depa: daen mannacalla diorang ſouda balayar ſidikit ca adapan, diorang lagi ſacali ſouda boang tima itam itou, daen diorang ſouda bertamou lima-blas depa.

29 Daen ſebab diorang tacot djatou atas barang tampat de manna adda batou carang, diorang ſouda boang ampat ſauw derri britan cappal: daen diorang inging ſeang datang.

30 Tetapi mannacalla orang galla galla tſjari bagimanna bole lari derri cappal, daen tourong-acan prauw ca laout, daen poura poura ſeperti diorang mau boang ſauw derri alouwan,

31 Paulo ſouda catta pada Pongoulou atas ſarattus, daen pada orang baprang, Djycalouw orang ini tida tingal de cappal, djouw orang tida bole tingal idop.

32 Tatcalla orang baprang ſouda tata poutous prauw pounja tali tali,daen diorang beër itou djatou.

33 Daen ſedang itou daulou derri jaddi ſeang,Paulo ſouda ſouro pada diorang ſamoa agar diorang ambil maccannan : daen dia ſouda catta,Sacaran ini adda hari nang ca ampat-blas macca djouw orang nanti ſin maccan, daen djouw orang tida ſantap appa appa :

34 Tagal itou kita minta pada djouw orang trima maccannan : carna bagitou patout agar djouw orang jaddi lepas derri maout : carna tiadda djatou nen ſatou rambot derri djouw orang ſamoa pounja capalla.

35 Daen ſerta dia ſouda catta itou daen ſouda ambil roti, dia ſouda trima caſſie pada Deos de mouca diorang ſamoa : daen ſerta dia ſouda pitſja itou ſouda moulay maccan.

36 Daen ſebab diorang ſamoa ſouda jaddi hati tatap,diorang ſendiri lagi ſouda ambil maccannan.

37 Cami ſamoa pon adda de dallam cappal itou djyuwa dua rattus toudjou poulo nam.

38 Daen ſerta diorang ſouda kinjang derri maccannan, diorang ſouda boat cappal aringan, daen diorang ſouda boang gendom de laout:

39 Macca mannacalla jaddi ſeang diorang tida kenal darat itou : hanja diorang ſouda liat ſatou telloc jang adda tepi laout, de ſanna diorang calou bole, mau langhar cappal.

40 Daen mannacalla diorang ſouda hela ancat ſegalla ſauw, diorang ſouda ſeracan cappal pada ombac laout, daen diorang lagi ſouda ourey-acan tali tali commoudi : daen ſerta diorang ſouda hela layar be-

beſar ca atas pada pegang angin, diorang ſouda balayar de pante.

41 Tetapi ſebab cami ſouda djatou atas ſatou tampat de manna laout derri ſabla ſini daen derri ſabla ſanna, diorang ſouda tola cappal pada tampat itou: daen alouwan ſouda doudoc togo, daen tida bole jaddi begra, tetapi britan cappal jaddi pitſja derri ombac ombac pounja cauwaſſa.

42 Orang Soldado pon ſouda bitſjara bounou ſegalla orang paſſong, agar jangan barang orang derri diorang lari, mannacalla diorang ſouda bernang ca darat.

43 Tetapi ſebab Pongoulou atas ſarattus mau tonghou pada Paulo, dia ſouda taggaken diorang pounja bitſjarahan itou, daen dia ſouda ſouro agar orang jang bole bernang bermoula balompa dallam laout, daen pegi ca darat:

44 Daen orang laïn, barang orang atas papan papan, daen barang orang atas pangal pangal derri cappal [pegi de pante] daen bagitou ſouda jaddi agar diorang ſamoa, tingal idop daen datang ca darat.

Brentihan nang ca dua poulo delappan.

1 MAcca mannacalla diorang ſouda lepas derri ſoucar itou, diorang ſouda mengarti, poulo itou jaddi bernamma Melita.

2 Daen orang Barbaro itou ſouda oundjo pada cami caſſehan boucan mongho mongho. Carna diorang ſouda paſſang api beſar, daen diorang ſouda trima cami ſamoa dallam rouma roumanja, ſebab

oudjang jang djatou, daen ſebab dingin.

3 Mannacalla Paulo pon ſouda compol-acan tſjabang tſjabang banja daen tarou itou atas api, ſebab angat ſatou oular nagga ſouda calouwar derri ſanna daen pegang dia pounja tangan.

4 Mannacalla orang Barbaro pon ſouda liat binatang itou gantong pada dia pounja tangan, diorang ſouda catta ſatou pada ſatou, Orang ini ſongho ſongho adda ſa orang pembounoan, pada ſjappa Deos pounja houccom tida beër idop, talla dia ſouda lalou derri ſoucar laout.

5 Tetapi dia ſouda boang binatang itou de dallam api, daen dia tida meraſſa barang appa djahat:

6 Diorang pon ſouda menanti agar dia jaddi banca, attauwa ſa ſahat djatou matti. Tetapi mannacalla diorang ſouda nanti lamma, daen liat tiadda barang djahat nang djankit padanja, diorang ſouda ſalin kira kirahanja, daen catta diadda ſatou Deos.

7 Daen de ſanna ampir tampat itou djouga orang jang partama derri poulo itou nammanja Publio adda douſſon douſſonja, ſjappa ſouda trima cami dallam roumanja tiga hari dengan caſſehan beſar.

8 Macca ſouda jaddi agar Publio pounja bappa tidor de cama ſebab demam daen tſjerit dara jang ſouda djanckit padanja: Paulo pon ſouda maſſoc pada dia, daen talla dia ſouda menjomba, dia ſouda tarou tangan atas dia, daen dia ſouda ſombo padanja.

9 Serta itou pon ſouda jaddi, orang laïn jang de dallam poulo itou adda ſackittan lagi ſouda datang pada dia, daen jaddi ſombo.

10 Orang itou pon lagi ſouda berhormat pada cami

mi dengan hormat banja, daen calou cami adda poulang, diorang ſouda fadouli pada cami barang appa ſamoa jang bergouna.

11 Macca lalou tiga boulang cami ſouda balayar derri ſanna dallam cappal ſatou derri Alexandria, jang pada mouſſim dingin ſouda tingal de dallam poulo itou, jang packei tanda. Caſtor daen Pollux.

12 Macca mannacalla cami ſouda ſingha de negri Syracuſa, cami ſouda tingal de ſanna tiga hari.

13 Derri manna cami ſouda balayar coulilling daen ſingha de negri Regio: macca ſebab lalou ſatou hari angin ſouda tiop derri ſalatan, cami pada hari jang ca dua ſouda datang de negri Puteolo.

14 De manna cami ſouda bertamou ſoudara ſoudara, daen diorang ſouda minta agar cami tingal dengan diorang toudjou hari: daen bagitou cami ſouda pegi de negri Roma.

15 Daen derri ſanna ſoudara ſoudara, ſerta diorang ſouda dengar derri cami pounja hal itou, ſouda datang bertamou cami de djallan ſampei Appio pounja paſſar, daen ſampei Taberno-tiga: ſerta Paulo pon ſouda liat diorang, dia ſouda trima caſſie pada Deos, daen jaddi hati brani.

16 Serta cami pon ſouda datang de negri Roma, Pongoulou atas ſarattus ſouda ſeracan orang jang packei baragga pada Pongoulou derri balatantra: tetapi pada Paulo jaddi bri licenſa doudoc dallam roumanja ca ſabla dengan orang Soldado itou jang tonghou pada dia.

17 Macca lalou tiga hari ſouda jaddi, agar Paulo pangil bacampon orang orang jang partama de an-

tara orang Jehoudi? Daen bilamanna diorang ſouda bacampon, dia ſouda catta padanja, Orang ſoudara ſoudara, kita, jang tida berſalla nen pada orang, nen pada bappa bappa cami pounja eſteadat, kita derri Jeruſchalim jaddi ſeracan tericat dallam orang Romano pounja tangan.

18 Sjapp' orang, talla ſouda prixa beta pounja berboatan, ſouda mau bri lepas pada beta, ſebab tiadda barang ſalla dallam beta ſebab appa jaddi haros beta matti.

19 Tetapi mannacalla orang Jehoudi tida mau tahan itou, kita jaddi ſeaffat catta, kita mau jaddi houccom derri Sultâân: tetapi boucan bagitou ſeperti calou beta adda app' appa pada mengadou pada beta pounja affal.

20 Tagal ſebabnja ini pon beta ſouda pangil djouw orang, pada liat djouw orang daen pada catta catta dengan djouw orang: carna ſebab orang Iſraël pounja heakiman beta jaddi icat dengan rante ini.

21 Tetapi diorang ſouda catta padanja, Cami tida trima barang ſourat, jang kena pada djouw, derri Judea: ſatou orang pon tida derri ſoudara ſoudara jang ſouda datang de ſini, ſouda bri tauw attauw catta catta barang appa djahat derri djouw.

22 Tetapi cami pon ſouca dengar derri djouw, adjarran appa djouw tourut: Carna brappa kena pada agamma itou douſta, cami tauw, de ſegalla tampat orang boang itou djouga.

23 Mannacalla diorang pon ſouda facat ſatou hari padanja, banja orang ſouda datang dallam dia

pounja

pounja tampat doudoc : pada ſjappa orang dia ſouda boucakan Radjat Alla, daen ſouda berſaxi, daen ſouda tſjoba hela diorang pada Jeſu pounja pitſjayahan , derri pada Sabda Mouſcha pon lagi derri Nabbi Nabbini pon lagi, derri pagi pagi ſampei petang hari.

24 Daen barang orang pon ſouda pitſjaya itou jang jaddi bercatta , barang orang pon tida pitſjaya.

25 Daen ſebab adda tſjydera de antara diorang , diorang jaddi tſjerey : mannacalla Paulo ſouda catta ſa patta ini , Spirito Sancto ſouda catta catta betul derri pada Nabbi Jeſaias pada cami pounja Bappa Bappa ,

26 Cattanja , Pegi-la pada orang ini , daen catta, Dengan dengarran tuan orang adda dengar , daen tida mengarti barang warna pon tida : daen dengan matta tuan orang adda liat , daen tida beringat barang warna pon tida.

27 Carna orang ini pounja hati ſouda jaddi tabal , daen dengan telinga telinga diorang ſouda dengar berſoucar , daen diorang ſouda toutop matta mattanja : agar diorang jangan pada barang wactou liat dengan matta , daen dengar dengan telinga , daen mengarti dengan hati , daen toucar hati, daen ako ſombo padanja.

28 Sebab itou , tauw-la itou , Deos pounja mouminnan jaddi kirim pada orang Jentivo , daen diorang adda dengar.

29 Daen mannacalla dia ſouda catta itou , orang Jehoudi ſouda pegi, daen ſouda jaddi haribirou banja de antara diorang.

30 Pau-

30 Paulo pon ſouda tingal gnap dua tauwon dallam roumanja jang dia ſouda ſêêuwa: daen dia ſendiri ſouda trima orang ſamoa jang ſouda datang padanja:

31 Macca dia ſouda pregoar Deos pounja Radjat, daen dia ſouda adjar derri Tuan Jeſu Chriſto dengan hati brani ſacali cali, daen tiadda nen ſatou orang jang ſouda bri ſoucar padanja.

Soudahan derri Orang Apoſtolo pounja Berboatan.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG ROMANO.

Brentihan nangh Bermoula.

1 PAulo JESU CHRISTO pounja hamba, Apoſtolo bapangil, bertſjerei pada Deos pounja Euangelio,

2 (Nang dia daulou ſouda djandji derri Nabbi Nabbinja, dalam Sagrada Scriptoura .)

3 Derri Annanja lacki lacki (jang ſouda berjadi derri bidji David dalam daging :

4 Jang dengan coaſſa ſouda caliatan jang Annac Deos, dalam Spirito jang berſaictiacan carna bangon derri matti) artinja Jeſu Chriſto Tuan cami :

5 (Deri ſjappa cami ſouda tarima caſſian daen Apoſtolo pounja office, pada petſjayahan pounja mendengarran de antara ſegalla orang jentivo, tagal diapounja namma.

6 De antara ſjapp' orang tuan orang lagi adda, Jeſu Chriſto pounja orang bapangil.)

7 Pada orang ſamoa jang adda de Roma, Deos pounja orang kekaſſie, daen orang ſacti bapangil, Caſſian dengan Salammat pada tuan orang derri Deos Bappa cami, macca derri Tuan Jeſu Chriſto.

8 Pada moulanja beta tarima caſſie pada betapounja Deos derri pada Jeſu Chriſto tagal djou o-

rang ſamoa, tagal djou orang pounja petſjayahan jaddi batoutor dalam ſegalla dounja.

9 Carna Deos adda beta pounja ſaxi, jang kita faſſouro dalam betapounja ſpirito, dedalam annanja pounja Euangelio bagimanna beta ſa hari hari ingat pada tuan orang,

10 Sa hari hari menjomba jomba dedalam betapounja menjombahandoa calou calou barang hari dengan Deos pounja candati jaddi caſſie pada beta wactoubaic pada datan de mouca tuan orang.

11 Carna kita inging liat tuan orang, agar kita bole bagi pada tuan orang barang caſſian ſpirituael: agar djouw orang jaddi batogò:

12 Artinja, agar jaddi beribor ſamma ſamma dengan tuan orang, derri cami pounja petſjayahan, tuan orang pounja pon lagi kita pounja pon lagi.

13 Tetapi kita tida mau ſoudara dara agar tuan orang tida tau, kita banjac cali ſouda facat datan pada tuan orang (tetapi ſampei ſacarang barang ſoucar ſatou ca laïn ſouda taggaken) agar kita lagi bole adda barang boa de antara djou orang, ſeperti lagi de antara orang jentivo laïn.

14 Pada orang Grêêko pon lagi pada orang Barbaro pon lagi, pada orang alimboudi pon lagi pada orang bodoc pon lagi beta adda orang beroutang.

15 Tagal itou appa appa adda dalam kita, itou inging batoutor Euangelio pada tuan orang lagi jang adda de Roma.

16 Carna beta tida malou tagal Chriſto pounja Euangelio: Carna adda Alla pounja cawaſſa deri manna bole jaddi moumin ſa orang orang jang petſjaya,

petſjaya, pada bermoula orang Jehoudi, commediën lagi orang Greeco.

17 Carna Alla pounja adillan dalam itou jadi bouca derri petſjayahan pada patſjayahan: ſeperti jaddi tertoulis; orang adil pon adda idop derri petſjayahan.

18 Carna Alla pounja amara jaddi bouca derri ſurga atas orang orang pounja nacallan daen ſallahan ſamoa, nang tindis benarran dalam nacallan.

19 Carna jang itou nang orang bole kenal deri Deos adda tabouca dalam diorang carna Deos ſouda bouca pada diorang.

20 Carna diapounja itou ca ini nang orang tida bole liat, itou deri miarahan dounja jaddi mengarti daen caliatan deri barang appa ſamoa nang ſouda jaddi miara, diapounja cawaſſa ſaoumor daen diapounja faël Deos, agar ſatou orang tida bole catta diorang tida adda ſala.

21 Sebab diorang adda kenal pada Deos, tetapi tida bri berbeſaran nen trima caſſie ſeperti pada Deos: hanja ſouda jaddi gila dedalam kirakirahanja, lagi hatinja bodoc ſouda jaddi galap.

22 Sedang diorang catta diorang adda alimboudi, diorang ſouda jaddi gila.

23 Macca berbeſaran Deos nang tida bole jaddi binaſſa diorang ſouda ſalin dalam roupa deri toula-dang manuſia, nang jaddi binaſſa, daen deri binatang dengan ampat cacki daen nang merancan.

24 Tagal itou Alla lagi ſouda ſaracan diorang pada hatinja pounja naſſou pada tſjammarran, agar diorang baiki tſjammar badangnja ſatou pada lain.

25 Sebab diorang Alla pounja benarran ſouda ſa-

lin dalam douſtahan, daen berhormat lagi faſſouro itou nang ſouda jaddi lèbe deri Alla nang ſouda jaddiacan itou, jang patout jaddi poudji ſampei cacal, Amin.

26 Tagal itou Alla ſouda ſaracan diorang pada naſſou bermalou. carna diorang pounja parampouan pon lagi ſouda ſalin faëlpounja eſteadat dalam eſteadat nang tida patout pada faël.

27 Bagitou pon lagi lacki lacki ſouda tingalacan faëlpounja eſteadat dengan parampouan, lagi ſouda jaddi pannas dalam diorang pounja naſſou ſatou pada ſatou, lagi lacki lacki ſouda boat nang malou dengan lacki lacki, lagi bagitou diorang ſouda ſambot dalam ſendiri ballaſnja derri ſallahanja ſeperti haros.

28 Macca ſeperti diorang tida ſadouli kenallan derri Alla, bagitou Alla, ſouda ſaracan diorang dedalam artinja poutar balick, pada boat bagitou bagini ſamma tida patout.

29 Pounou deri ſegalla nacallan, ſondallan, djahat, kikirran, ſemou, pounou deri ſetina, bounouhan, gogghagompar, moſſelehat, faël djahat:

30 Orang menaſit, orang nangh hodjat, nang bintſji Deos, nang bantji ampſaya nang hatibeſáár, moulout beſaar, nang bri bitſjara pada boat djahat nang tida habar pada ibou bappa.

31 Orang bodoc orang pitſja cauwoul, orang nang tida caſſie orang ſa-aſſal, nang tida baſobat, hati bingis.

32 Maski diorang tau Deos pounja ſabda, artinja ſegalla orang nang baiki begitou adda haros matti, dio-

diorang tida coutſjoali baiki itou, tetapi diorang lagi ſouka pada orang lain nang baiki begitou.

Brentihan nang ca dua.

1 TAgal itou voſte pounja ſalla adda beſaar O manuſia, nang houcom orang laïn. Carna de manna pacanira houcom orang lain, de ſanna pacanira houcom voſte ſendiri: carna pacanira, nang houcom orang laïn, ſendiri baiki berboatan bagini jouga.

2 Macca kitorang tau, Deos pounja houcom tourout ſa benarnja djouga, atas orang nang baiki berboatan bagini.

3 Kira kira voſte lagi bagini, O manuſia, nang houcom orang nang baiki berboatan bagitou, macca boat bagitou jouga, voſte bole lagi lepas deri Deos pounja houcom?

4 Attau ſjappa tau voſte bantji kaijahan deri Deos pounja baicboudihan, daen ſabour, daen patienſa, lagi tida tau Deos pounja baicboudihan antar voſte pada toucar hati.

5 Tetapi voſte pounja djahat, daenhati nang tida tau toucarhati, bacompol amara ſa compol beſar, dedalam hari amara mannacalla adda njáta Deos pounja houcom adil:

6 Nang adda ballas pada ſa orang orang pounja berboatan ſamma haros:

7 Benar! pada orang nang ſa hari hari dengan berboatan baic, tſjari berbeſaran daen hormat nang tida binaſſa, jaddi ballas, idoppan tercacal:

8 Hanja pada orang nang ſouca babanta, daen

tida habar pada ſa benarnja tetapi habar pada nacallan, [jaddi ballas] gouſſarran daen amara.

9 Anjaijahan daen ſagoul atas ſegalla djiwa manuſia nang baiki djahat, atas orang Jehoudi pon daulou, atas orang Greeco pon lagi:

10 Hanja berbèſaran, daen hormat, daen ſalammat pada ſa orang orang nang boat baick, pada orang Jehoudi pon daulou, pada orang Greco pon lagi.

11 Carna Deos tida tarima orang pounja mouca.

12 Carna ſegalla orang nang ſouda berdoſa de louwar ſabda, diorang lagi jaddi binaſſa de louwar ſabda: macca ſegalla orang nang ſouda berdoſa de bava ſabda, diorang jaddi houcom deri ſabda.

13 (Carna orang nang dengar ſabda tiadda adil adapan Deos, tetapi nangh mendengar ſabda jaddi kira kira adil.

14 Carna mannacalla orang caffir nang tiadda ſabda, deri faël cardja ſabda pounja cardjahan, diorang, maski tida adda ſabda, jaddi ſabda pada ſendiri.

15 Carna diorang toundjoc ſabda pounja cardjahan tertoullis dalam hatinja, diorang pounja imam attau hati berſaxi ſaxi ſamma ſamma, daen kirakirahan ſatou mengadou ſatou attau tida mengadou.)

16 Pada hari itou mannacalla, Deos manuſia pounja berboatan, ſembounji adda houcom deri Jeſu Chriſto, tatourout tourout kita pounja Euangelio.

17 Liatla, voſte jaddi bernamma orang Jehoudi, lagi

lagi brenti atas ſabda, lagi packi namma beſaar dedalam Deos,

18 Lagi tau candatinja, lagi tſjoba boatan nang tſydera, carna ſouda adjar ſabda.

19 Lagi ſanca voſte adda orang matta bouta pounja malim, daen orang pounja trang nang doudoc de galap:

20 Orang bodoc pounja pandita, bouda bouda pounja pangadjar, daan voſte adda roupa derri kenallan daen deri benarnja dalam ſabda.

21 Voſte pon jang adjar orang laïn, tida beradjar pada voſte ſendiri? voſte jang pregoar orang tida meſter mentſjouri, voſte mentſjouri?

22 Voſte jang catta orang tida meſter bermouca, voſte bermouca? voſte jang tobat beralla, ſendiri merroubout igreſia?

23 Voſte jang packei namma beſaar atas ſabda, voſte bermalouacan pada Deos carna ſendiri petſja ſabda?

24 Carna Deos pounja Namma tagal pacanira jaddi hodiat deantara orang jentivo: ſeperti adda tertoullis.

25 Carna ſounottan bri ontong djouga, calou pacanira boat ſabda: hanja calou pacanira petſja ſabda, ſounottanmou ſouda jaddi coulop.

26 Calou calou pon coulop pegang adillan ſabda, boucan diapounja coulop jaddi kira kira ſamma ſounottan?

27 Lagi boucau coulop nang adda deri faël, calou pegang ſabda, adda houcom pada pacanira jang deri ourof daan ſounottan ſouda petſja ſabda?

28 Carna dia tiadda orang Jehoudi, jang adda bagini de mouca orang: ini lagi tiadda ſounottan, jang caliatan dalam daging:

29 Hanja inila namma orang Jehoudi, jang adda de ſembounjy, lagi ſounottan hati, dalam ſpirito, boucan dalam ourof, inila namma ſounottan, ſjappa pounja hormat tida adda derri orang manuſia, tetapi deri Tuan Deos.

Brentihan nang ca tiga.

1 Appa pon ontong deri orang Jehoudi? attau appa lacounja deri ſounottan?

2 Banja pada ſegalla paracarra, carna, inila pon nang bermoula, macca baccatahan Alla ſouda ſaracan padanja,

3 Carna app'itou, maski barang orang daulou tida petſjaya? bagimanna diorang pounja petſjayahan courang adda antſjor Alla pounja petſjayahan?

4 Barang warna pon tida: Tetapi Alla Thalla adda benar, hanja ſegalla manuſia adda douſta: ſeperti ſouda tertoullis, Agar Tuan tingal adil dalam baccatahanja, lagi menang mannacalla dia houcom.

5 Calou ſacarrang cami pounja nacallan bertogoken Alla pounja adillan, appa cami bole catta? bagimanna Alla jaddi tida adil calou dia menbauwa amara deatas cami? (kita catta tſjara manuſia)

6 Barang warna pon tida, lain warna bagimanna Alla adda houcum dunja?

7 Carna calou Alla pounja benarhan derri beta pounja douſtahan ſouda jaddi lebe beſaar pada dia-

poun-

pounja berbeſaran, carnappa kita pon lagi jaddi houcom ſamma orang berdoſa ?

8 Macca (carnappa cami tida catta lebe daulou) ſeperti cami jaddi hodiat, lagi ſeperti barang orang catta, cami catta, beër cami boat jang djahat, agar jang baic datan ? ſjappa orang pounja haram adda haros.

9 Appa comedië̈n ? kitorang adda lebe lacou ? barang warna pon tida : carna cami daulou ſouda mengadou caduanja orang Jehoudi dengan orang Greeco, macca diorang ſamoa adda de bava doſa.

10 Seperti ſouda tertoullis, ſatou orang tiadda adil ſatou pon tida :

11 Satou tida adda jang adda acalboudi, ſatou tida adda jang tſjari pada Deos !

12 Diorang ſamoa ſouda ondor, ſamma ſamma ſouda jaddi orang nang tiadda bergouna : tiadda nen ſatou jang boat baic, tiadda nen ſatou pon tida.

13 Diorang pounja leher adda coubour tabouca ; dengan lidanja boat boudi, ratſjun oular adda de bava bibirnja.

14 Moulutnja pon adda pounou deri haram daan pait :

15 Cackinja adda ladjou pada tompa dara :

16 Binaſſahan daan ſixa adda dedalam djallanja :

17 Djallan dammei pon tida kenal.

18 Tiadda barang Hormat Deos adapan mattanja.

19 Kit orang pon tau barang appa ſamoa jang ſabda catta, dia catta itou pada orang jang adda de bava ſabda : agar ſegalla moulut jaddi toutop lagi ſegalla dounja jaddi haros batobat adapan Deos.

20 Tagal itou deri bacardjahan ſabda tiadda jaddi adil barang daging pontida adapan dia.

21 Tetapi ſacarrang Deos pounja adillan ſouda caliatan de louwar ſabda, lagi adda ſaxi deri ſabda daan Nabbi Nabbi.

22 Artinja Deos pounja adillan derri pada petſjayahan Jeſu Chriſto, pada ſamoa daen atas ſomoa jang petſjaya: carna tiadda faract.

23 Carna diorang ſamoa ſouda berdoſa lagi ilang Deos pounja berbeſaran.

24 Lagi jaddi beradil tagal ſadja, deri diapounja, caſſian, deri lepashan nang adda dalam Jeſu Chriſto:

25 Carna inila jangh Deos ſouda caſſie pada toubouſſan deri petſjayahan dalam daranja, pada alamat derri dia pounja adillan, tagal ampon doſa, nang daulou ſouda jaddi, de bava Deos pounja ſabour,

26 Pada alamat derri diapounja adillan pada wactou ini ſacarrang: agar dia adda adil, daan beradil acan orang itou, jang adda dalam Jeſu pounja petſjayahan.

27 Manna ſacarrang namma beſaar? ſouda ilang. Sebab ſabda appa? Sebab ſabda berboatan? tida, hanja ſebab ſabda petſjayahan.

28 Kitorang pon katta dengan benar, manuſia jaddi beradil deri petſjaya, tetapi tida derri berboatan ſabda.

29 Bagimanna Deos adda coutſjoali orang Jehoudi pounja Deos? Boucan pon dia lagi adda jentivo pounja Deos? ija, dia lagi adda jentivo pounja.

30 Se-

30 Sedang dia adda Deos jang ſatou djouga, nang jangh ſounottan adda beradilacan dalam petſjayahan, daan jang coulop deri petſjayahan.

31 Bagimanna cami ſacarrang petſja ſabda ſebab petſjayahan? tida barang paracarra pontida; hanja cami bertogoken ſabda.

Brentihan nang ca ampat.

1 Appa cami comediën adda catta, appa bappako Abraham ſouda bole dalam daging?

2 Carna calou Abraham ſouda jaddi beradil deri cardjahan, comediën dia packei namma beſaar, hanja tida adapan Deos.

3 Carna bagimanna catta ſourat ſcriptoura? Macca Abraham petſjaya capada Deos, lagi itou jaddi kira kira padanja pada adillan.

4 Tetapi pada orang jang cardja oupa tida jaddi terkira kira ſamma caſſian, hanja ſamma outang.

5 Tetapi pada orang jang tida cardja, hanja petſjaya capada inila, jang beradilacan orang harami, pada dia petſjayahanja jadi terkira kira pada adillan

6 Bagimanna David lagi catta moumin pada manuſia, pada jang ſjappa ſjappa Deos terkira kira adillan de louwar cardjahan.

7 Catta cattanja, mouminla orang ſjappa pounja nacallan ſouda berampon, daen ſjappa pounja doſa ſouda tatoutop:

8 Mouminla lacki, ſjappa pounja doſa Alla tida beringat.

9 Mouminnan ini pon bagimanna, adda coutſjoali pada ſounottan, attau lagi pada coulop? carna

na cami catta macca Abraham pounja petſjayahan ſouda jaddi kira kira padanja pada adillan.

10 Bagimanna pon ſouda jaddi kira kira padanja? mannacalla dia adda dedalam ſounottan, attau dedalam coulop? boucan dedalam ſounottan, tetapi dedalam coulop.

11 Macca dia ſouda berole tanda ſounottan pada tſjap deri petſjayahan pounja adillan, jang ſouda jaddi kira kira padanja dalam coulop: agar dia jaddi bappa derri ſamoanja jang petſjaya dedalam coulop, agar adillan lagi jaddi kira kira pada diorang.

12 Lagi bappa derri ſounottan, catauwi pada diorang jang tida coutſjoali adda deri ſounottan, tetapi, jang lagi bedjallan dalam tanda cacki deri bappakou Abraham pounja petſjaya, nang adda dalam coulop.

13 Carna djandjihan tida jaddi pada Abraham attau bidjinja derri ſabda, catauwi agar jaddi pouſſaca derri dunja, hanja derri petſjayahan pounja adillan,

14 Carna calou orang orang derri ſabda, adda pouſſaka, petſjayahan tida bergouna, daen djandjihan ſouda poutous.

15 Carna ſabda cardja amara. carna manna tiadda ſabda, ſanna lagi tiadda ſalla.

16 Tagal itou pouſſacahan jaddi derri petſjayahan, agar jaddi derri caſſian: agar djandjihan jaddi togò pada ſegalla bidji, tida coutſjoali pada itou nang adda derri ſabda, hanja lagi pada itou, nang adda derri Abraham pounja petſjaya, nang adda bappa derri cami ſamoa,

17 Sam-

17 Samma ſouda tertoulis, Akou ſouda tarou pacanira Bappa derri orang orang banjac, de mouca dia capada ſjappa dia ſouda petſjaya, catauwi, Deos nang idopacan orang matti, daan pangil barang appa nang tida adda ſeperti barang appa nang adda.

18 Jang Abraham, courang heakiman, ſouda petſjaya dalam heakiman, agar dia jaddi bappa derri orang orang banjac: ſeperti ſouda catta, Bagitou jaddi voſte pounja bidji.

19 Dia pon tida menjaddi lethè dalam pitſjaya, daen tida ingat badangnia ſendiri, nang ſouda ſacarang ſamma matti, carna dia adda touwa ampir ſa rattous tauwon, lagi tida ingat Sara pounja papodjou ſouda matti.

20 Dia lagi tida bimbang hati dalam djandjihan Deos derri petſjayahan courang: hanja dia ſouda bertogo dalam petſjayahan, bacaſſie caſſie hormat pada Alla:

21 Macca dia tau ſongho, Alla adda cawaſſa pada boat itou nang ſouda djandji.

22 Tagal itou lagi itou jaddi kira kira padanja pada adillan.

23 Sacarang pon tida coutſjoali ſouda tertoulis ſebab dia, itou jaddi kira kira padanja:

24 Hanja lagi ſebab cami, pada ſjappa lagi adda jaddi kira kira, artinja, pada diorang nang petſjaya capada Dia nang ſouda bangonakan derri matti Tuan cami Jeſu Chriſto,

25 Nang ſouda matti tagal doſa cami, lagi bangon pada adilakan cami,

Bren-

Brentihan nang ca lima.

1 SEdang cami pon jaddi adil derri petſjaya, cami adda dammey dengan Alla derri pada Tuan cami Jeſu Chriſto:

2 Dalam dia cami lagi adda djalan derri petſjayahan capada caſſian ini, dalam ſjappa cami badiri daen berſedapken cami dalam heakiman derri Alla pounja berbeſaran.

3 Macca tida coutſjoali itou, tetapi cami lagi berſedapken cami dalam anjayahan: carna cami tau anjayahan cardja ſabour:

4 Daan ſabour cardja bertamouhan, daen bertamouhan cardja heakiman:

5 Daan heakiman tida malou, ſebab Alla ſouda touang dia pounja caſſie dalam hati cami derri pada Spirito Santo nang ſouda caſſie pada cami.

6 Carna Chriſto, ſedang cami tiadda barang coat, pada wactou betul ſouda matti ganti orang harami.

7 Carna ampir tida nen ſatou adda matti ganti orang adill: carna ganti orang baicboudi ſjappa tau barang orang lagi mau matti.

8 Hanja Alla bertogoken dia pounja caſſie capada cami, carna Chriſto ſouda matti ganti cami, ſedang cami lagi adda orang berdoſa.

9 Lebe banja pon, ſedang cami ſacarang adda beradil derri dia pounja dara, cami derri pada dia jaddi bertongou derri amara.

10 Carna calou cami ſouda bedammei dengan Deos derri Annanja lelacki pounja maout, ſedang cami

cami adda mouſſo, lebe banja cami, jaddi tonghou derri dia pounja idoppan, ſedang cami ſouda badammei.

11 Macca tida coutſjoali itou hanja cami lagi berſedapken cami dedalam Deos, derri pada Tuanko Jeſu Chriſto, derri ſjappa kami ſacarang ſouda tarima dammey.

12 Tagal itou ſeperti derri pada ſatou manuſia doſa ſouda maſſoc dedalam dunja, lagi derri pada doſa, jang maout: lagi maout bagitou ſouda ſampei capada orang mauuſia ſamoa, dalam ſjappa orang ſamoa ſouda berdoſa.

13 Carna ſampei ſabda doſa adda dalam dunja: hanja doſa tida jaddi kira kira, djicalou tiadda ſabda.

14 Tetapi maout ſouda toundjo coatnja deri Adam ſampei Mouſcha, ja lagi pada orang jang tida berdoſa pon tida lalou ſabda pon tida ſamma Adam, jang adda touladang derri itou jang adda datan.

15 Tetapi boucan, ſamma ſalla, bagitou lagi adda caſſian. Carna calou ſebab ſalla derri ſatou banjac ſouda matti, Deos pounja caſſian daen carounja derri caſſian, nang adda derri ſatou manuſia Jeſu Chriſto, lebe banja lagi ſouda beſar ſangat de atas banjac.

16 Macca boucan ſamma doſa derri ſatou itou jang ſouda berdoſa, bagitou lagi carounja. Carna ſalla adda pon derri ſatou doſa pada binaſſahan: hanja carounja caſſian adda derri berſallahan banjac pada adillan.

17 Carna djicalou ſebab doſa derri ſatou maout

ſouda

ſouda pegang cawaſſa derri ſatou itou, banjac lagi pon ini, jang berole banjanja derri caſſian daen derri adillan pounja carounja, adda pegang cawaſſa dedalam idoppan deri pada ſatou itou artinja derri, pada Jeſu Chriſto.

18 Seperti pon ſebab doſa ſatou, ſallahan ſouda datan atas ſegalla manuſia pada haramnja: begitou lagi derri adillan ſatou, caſſian datan atas ſegalla manuſia pada idoppan pounja adillan.

19 Carna ſeperti tagal nacallan derri manuſia ſatou itou, orang banjac ſouda jaddi orang berdoſa, bagitou lagi, ſebab mendengarran derri ſatou, orang banjac jaddi adil.

20 Hanja pon ſabda lagi ſouda maſſoc, agar ſallahan jaddi lebe banjac: macca manna doſa ſouda jaddi lebe banjac, de ſanna caſſian pon ſouda jaddi lebe banjac lagi.

21 Agar ſeperti doſa ſouda pegang cawaſſa pada maout, bagitou caſſian lagi adda pegang cawaſſa derri adillan pada idoppan tercacal, derri pada Jeſu Chriſto Tuan Cami.

Brentihan nang ca nam.

1 KIta orang ſacarang adda catta appa? bagimanna cami adda tingal dalam doſa, agar caſſian jaddi lebe banjac?

2 Jangan bagitou. cami jang ſouda bounou doſa, bagimanna cami lagi adda idop de dalam itou?

3 Attau ſjappa tau tuan orang tida tau, brappa cami ſouda baptiſaar dalam Jeſu Chriſto, cami ſouda baptiſaar dalam diapounja maout?

4 Cami

4 Cami pon dengan dia ſouda jaddi tannam derri baptiſmo dalam maout, agar ſeperti Chriſto ſouda bangon derri matti pada Bappa pounja berbeſaran, bagitou cami lagi adda bedjallan dedalam idoppan barou.

5 Carna calou cami ſouda jaddi ſatou tannaman dengan dia dedalam ſepertihan derri dia pounja maout, cami lagi pon adda jaddi bagitou dedalam ſepertihan derri dia pounja terbangonnan.

6 Carna cami tau, kitorang pounja manuſia touwa ſouda bapacou de cruis dengan dia, agar doſa pounja badang jaddi antſjor, agar cami jangan lalajani lagi pada doſa.

7 Carna ſjappa ſouda matti, dia ſouda lepas derri doſa.

8 Djicalou cami pon ſouda matti dengan Chriſto, cami petſjaya cami lagi adda idop dengan dia.

9 Carna cami tau ſedang Chriſto ſouda bangon derri matti, dia tida matti lagi: maout tida adda lagi cawaſſa de atas dia.

10 Carna jang itou nang dia ſouda matti, itou dia ſouda matti ſacali pada doſa, macca itou nang dia idop, itou dia idop pada Deos.

11 Bagitou lagi tuan orang kira kira bagitou, macca tuan orang pon ſouda matti pada doſa, hanja adda idop pada Deos dedalam Jeſu Chriſto Tuan cami.

12 Liat pon agar doſa jangan pegang radjat dedalam badangmou nang meſter matti, pada mendengar padanja dalam badangnia itou pounja naſſou.

13 Jangan pon lagi bri toubou touboumou pada doſa pada ſinjata nacallan: tetapi bri camou ſendiri pada Deos, ſeperti orang nang ſouda bangon derri matti, lagi bri toubou touboumou pada Deos pada ſinjata adillan.

14 Carna doſa tida adda pegang radjat atas tuan orang, carna tuan orang tida adda de bava ſabda, hanja de bava caſſian.

15 Bagimanna pon? kit' orang adda berdoſa, ſebab kitorang tida adda de bava ſabda, tetapi de bava caſſian? jangan bagitou.

16 Tuan orang tida tau, pada ſjappa tuan orang bri ſendiri ſeperti hamba pada mendengar, tuan orang jaddi hamba derri orang pada ſjapa tuan orang mendengar? calou pada doſa camou adda matti, calou pada mendengarran camou jaddi adil.

17 Tetapi cami meſter tarima caſſie pada Alla ſebab pacanira orang daulou adda doſa pounja hamba, hanja ſacarang dengan hatimou ſouda jaddi habar pada roupa adjarran, pada jang appa camou ſouda jaddi ſaracan.

18 Lagi ſedang tuan orang ſouda jaddi mardeca derri doſa, ſouda jaddi hamba derri adillan.

19 Kita catta tſjara manuſia, carna dagingmou pounja lombottan. carna ſeperti tuan orang ſouda tarou toubou touboumou agar jaddi habar pada tſjammarnja, daen nacallan pada nacallan, bagitou ſacarang tarou toubou touboumou agar jaddi habar pada adillan pada ulcaduſſan.

20 Carna ſedang camou adda hamba derri doſa, camou adda mardeca derri adillan.

21 Brap-

21 Brappa berontong wactou itou derri barang itou, derri manna ſacarang malou? carna itou pounja achirnja adda maout.

22 Tetapi ſedang camou ſouda jaddi mardeca derri doſa, daan ſouda jaddi habar pada Alla, ſacarang camou berontong ulcaduſſan, daan pada achirnja idoppan tercacal.

23 Carna doſa pounja oupa maout, tetapi Alla pounja carounja caſſian idoppan tercacal.

Brentihan nang ca toudjou.

1 TUan orang tida tau ſoudara carna kita katta pada orang nang mengarti ſabda, ſabda pegang radjat atas manuſia ſampei dia idop?

2 Carna parampuan jang adda de bava lacki, dia ſouda icat capada lacki beridop ſebab ſabda; hanja calou lacki ſouda matti, dia ſouda lepas derri ſabda lacki.

3 Tagal itou pon calou dia jaddi lacki laïn pounja, ſedang lacki idop, dia jaddi bernamma parampouan bamouca: hanja calou lacki ſouda matti, dia ſouda lepas derri ſabda, bagitou agar dia tida jaddi parampouan bamouca, caulou dia jaddi lacki laïn pounja.

4 Baicla ſoudara ſoudarako, tuan orang lagi ſouda matti pada ſabda derri pada badang Chriſto, agar jaddi orang laïn pounja, artinja, dia pounja nang ſouda bangon derri matti, agar cami baboa pada Alla.

5 Carna ſedang cami adda dedalam daging, doſa pounja naſſou, nang jaddi derri ſabda, cardja de-

dalam toubou toubouko, agar baboa pada maout.

6 Hanja ſacarang cami ſouda lepas derri ſabda, ſebab ſouda matti, de bava ſjappa cami daulou jaddi pegang: bagitou agar cami ſervyr dedalam Spirito barou, macca tida dedalam ourof lamma.

7 Appa cami pon adda catta? Sabda la adda doſa? jangan bagitou: ija kita tida kenal doſa calou tida derri ſabda. carna beta lagi tida tau jang inging jaddi doſa, calou ſabda tida catta; Pacanira tida meſter inging.

8 Hanja doſa ſouda ambil ſebabnja derri penjouroan, daen ſouda bacardja dalam beta ſegalla djenis inging. carna calou tiadda ſabda, doſa adda matti.

9 Macca beta daulou idop lagi beta tida adda ſabda, hanja mannacalla penjouroan ſouda datan, doſa ſouda combali beridop, tetapi beta ſouda matti.

10 Macca penjouroan nang adda pada idop itou pada beta ſouda jaddi pada matti.

11 Carna doſa ſouda ambil ſebabnja derri penjouroan, daan ſouda ſemou pada beta daan bounou pada beta derri itou.

12 Tagal itou pon ſabda adda ſacti, daen penjouroan adda ſacti, daen adil daen baic.

13 Jang baic pon ſouda jaddi maout pada beta? jangan bagitou, hanja doſa ſouda jaddi maout pada beta: agar caliatan adda doſa, jang derri nang baic bacardja maout pada beta: agar doſa banja ſa cali berdoſa derri penjouroan.

14 Carna cami tau ſabda adda Spirituael, hanja

beta

beta adda tſjara daging lagi beta jaddi jouwal de bava doſa.

15 Carna itou nang kita boat kita tida kenal, carna itou nang kita mau kita tida boat, hanja itou nang kita bintſjy kita boat.

16 Macca calou beta boat itou nang beta tida mau, beta mengaco ſabda adda baic.

17 Beta pon ſacarang tida boat itou lagi, hanja doſa nang doudoc dedalam beta.

18 Carna beta tau dedalam beta, artinja, dedalam betapounja daging, tida doudok barang appa nang baic: carna kita ſouca djouga, hanja coaſſa pada cardja nang baic kita tida adda.

19 Carna nang baic itou nang kita ſouca, kita tida boat, hanja nang djahat itou nang kita tida ſouca, itou kita boat djouga.

20 Calou kita boat itou nang kita tida ſouca, kita pon tida boat itou lagi, hanja doſa itou nang doudoc dedalam beta.

21 Tagal itou pon beta bertamou dedalam beta ſabda ini, mannacalla beta ſouca boat nang baic, nang djahat djanckit pada beta djouga.

22 Carna kita ſouca banja pada ſabda Alla dengan manuſia nang dedalam:

23 Hanja kita liat ſabda laïn dalam toubou toubouko, nang melauwan dengan ſabda hatiko, daen tavang pada beta de bava ſabda doſa, nang adda dalam toubou toubouko.

24 Manuſia kita caibana! ſjappa adda lepasken kita derri badang maout ini?

25 Kita tarima caſſie pada Alla derri pada Jeſu Chriſto Tuan cami.

26 Tagal itou pon kita ſendiri dengan hati ſaſſouro pada ſabda Alla, hanja dengan daging pada ſabda doſa.

Brentihan nang ca delappan.

1 TAgal itou pon tida adda barang haram pada orang nang adda dedalam Chriſto Jeſu, ſjappa tida bedjallan tſjara daging, hanja tſjara Spirito.

2 Carna Spirito beridop pounja ſabda dedalam Chriſto Jeſu, ſouda lepasken pada beta derri doſa pounja daen maout pounja ſabda.

3 Carna itoula nang ſabda tida bole, ſedang ſabda adda leté derri daging, Alla ſouda ſouro Annanja le lacki dedalam daging berdoſa pounja roupa, macca itou ſebab doſa, daen ſouda houcom doſa dedalam daging,

4 Agar ſabda pounja haros jaddi pounou dalam cami, ſjappa tida bedjallan tſjara daging hanja tſjara Spirito.

5 Carna ſjappa adda dalam daging diorang kira kira nang daging pounja; hanja ſjappa adda dalam ſpirito, diorang kira kira nang Spirito pounja.

6 Carna daging pounja kira kirahan adda maout, hanja Spirito pounja kira kirahan adda idoppan daen dammei:

7 Sebab daging pounja kira kirahan adda ſatrounja capada Alla: carna tida habar pada ſabſa Alla carna tida bole lagi.

8 Macca ſjappa adda dalam daging, pada diorang Alla tida bole ſouca.

9 Teta-

9 Tetapi tuan orang tiadda dalam daging, hanja dalam Spirito, djicalou Alla pounja Spirito jouga doudoc dalam tuan orang hanja calou barang orang tiadda Chriſto pounja Spirito, dia tiadda Chriſto pounja.

10 Macca calou Chriſto adda dedalam tuan orang, badang pon adda matti tagal doſa: hanja Spirito adda idop tagal adillan.

11. Macca calou dia pounja Spirito, nang ſouda bangonakan Jeſu derri matti, doudok dalam tuan orang, dia nang ſouda bangonakan Chriſto derri matti, dia pon lagi adda boat idop badang badangmou bermatti derri pada dia pounja Spirito nang doudok dalam tuan orang.

12 Tagal itou pon Soudara ſoudara, cami adda orang beroutang boucan pada daging, pada idop tſjara daging.

13 Carna calou tuan orang idop tſjara daging, tuan orang adda matti: hanja calou derri Spirito bounou badang pounja bacardjahan, tuan orang adda idop.

14 Carna brappa orang jaddi antar derri Spirito Alla, diorang adda annak Alla.

15 Carna tuan orang tida tarima ſpirito laſcar combali pada tacot: hanja tuan orang ſouda tarima Spirito derri ſjappa jaddi annac annac, derri ſjappa cami bateria, Abba, Bappa.

16 Spirito ini jouga berſaxi dengan kit' orang pounja Spirito kit' orang adda annac Alla.

17 Macca calou kit' orang adda annac, kit' orang lagi adda pouſſaca: artinja, Alla pounja pouſſaca

daen pouſſaca ſamma ſamma dengan Chriſto: calou pon meraſſa dengan dia, agar lagi tarima mahamoulja dengan dia.

18 Carna kita kira kira wactou ini ſacarang pounja meraſſahan tiadda beſar ſamma mahamoulja itou nang adda caleatan dalam cami.

19 Carna dunja nang ſouda menjaddi, ſeperti dengan capalla berbetul, nantiacan annac annac Alla pounja wactou bertimboul.

20 Carna dunja nang ſouda menjaddi adda de bava rouſſahan, boucan dengan ſouca hati, hanja ſebab dia, nang ſouda briken itou de bava rouſſahan:

21 Dengan heakiman dunja nang ſouda menjaddi pon lagi jaddi lepas derri binaſſahan pounja batuanja, pada mardekanja derri annac annac Alla pounja bermoulja.

22 Carna cami tau ſegalla dunja nang ſouda menjaddi menjelò ſamma ſamma, daen ſamma ſamma ſouca ſeperti berannac ſampei ſacarang.

23 Macca tida coutſjoali itou, hanja kit'orang ſendiri lagi nang ſouda tarima ſpirito pounja moulanja, kit' orang ſendiri pon menjelò dedalam cami ſendiri, daen menanti ſampei cami jaddi tarima pada annac, artinja cami menanti badangko pounja lepaſſan.

24 Carna kit' orang dedalam heakiman ſouda jaddi moumin, heakiman pon nang caleatan tiadda heakiman: carna itou nang barang ſjappa liat, carnappa dia adda heakin itou?

25 Hanja calou cami heakin itou nang cami tida liat,

liat, cami menanti itou dengan ſabour.

26 Bagitou pon Spirito toulong lombottan cami: carna cami tida tau appa cami meſter menjomba ſeperti patout, hanja Spirito ſendiri menjomba ganti cami dengan menjelo banja ſacali.

27 Macca ſjappa tſjoba hati hati dia tau appa Spirito inging: carna dia mintadoa ganti orang ſacti ſeperti Alla ſouca.

28 Macca cami tau, pada orang nang caſſie pada Alla barang appa ſamoa meſter toulong pada diorang pada baic, catauwi pada orang nang jaddi pangil ſamma dia ſouda facat.

29 Carna ſjappa dia derri daulou ſouda kenal, diorang dia lagi derri daulou ſouda paijou pada jaddi ſamma ſa roupa ſatou dengan Annanja, agar dia jaddi annac ſoulong de antara ſoudara banjac.

30 Macca ſjappa dia derri daulou ſouda paijou, inila dia lagi ſouda pangil: macca ſjappa dia ſouda pangil, inila dia lagi ſouda beradilacan: macca ſjappa dia ſouda beradilacan, inila dia lagi ſouda bermouliakan.

31 Appa cami pon derri itou adda catta? Djicalou Alla dengan kami ſjappa adda lauwan cami?

32 Sjappa lagi tida caſſian pada Annanja ſendiri, hanja ſouda menghentar dia (ca maout) ganti cami ſamoa, bagimanna dia lagi tiadda caſſie pada cami barang appa ſamoa dengan dia?

33 Sjappa adda mengadou pada Alla pounja orang terpili? Alla, ija, dia jang beradilacan.

34 Sjappala jang haramken? Chriſto pon, ija, dia jang ſouda matti, ija lebe derri itou, dia lagi

ſouda tarima pada annanja ſjapp' orang pounja adda jang mahamoulja, daen cauwoul cauwoul, daen ſjapp'orang ſouda berole ſabda, daen agamma, daen djandjihan djandjihan:

5 Sjapp'orang pounja adda bappa bappa, derri ſjapp' orang lagi adda Chriſto, artinja dia pounja daging, ſjappa adda Deos jang haros berpoudji de atas ſamoanja ſampei ſa oumor, Amin.

6 Tetapi, kita catta itou, boucan ſeperti calou bacattahan Alla ſouda tangol. carna diorang ſamoa tiadda Iſraël, ſjapp' orang adda derri Iſraël.

7 Lagi pon maski diorang adda Abraham pounja bidji, tagal itou ſamoanja tiadda annac: hanja dedalam Iſaac adda jaddi bernamma bidjimou.

8 Artinja, boucan daging pounja annac annac, itoula annac annac Alla: hanja djandjihan pounja annac annac jaddi kira kira ſeperti jang bidji itou.

9 Carna inila adda cattahan djiandjihan, Amdir wactou ini Kita adda datan, macca Sara adda berole annac lacki lacki.

10 Lagi tida coutsjoali ini, hanja Rebecca lagi, bole oundjo itou, mannacalla dia ſouda mengidang derri ſatou, artinja, derri bappako Iſaac.

11 Carna ſedang annac annac boulom callouwar, lagi boulom boat nen baic pon tida nen djahat pon tida, agar Alla pounja kira kirahan, nang adda derri jang terpilihan, tingal toggò, boucan derri bacardjahan bacardjahan, hanja derri itou nang pangil,

12 Jaddi catta padanja, jang lebe beſar adda lalaijani pada jang lebe kitſjil.

13 Samma

ſouda bangon: ija dia lagi adda doudock ca tangan canam derri Alla: ija dia lagi mintadoa ganti cami.

35 Sjappala adda tſjerey cami derri Chriſto pounja caſſie? Anjayahan, ca ſaſa, ca ouffirran, ca lappar, ca talandjangnja, ca miskyl, ca pedang?

36 Seperti jaddi menjourat, carna tagal tuan kitorang interou hari jaddi bounou: kit'orang jaddi kira kira ſamma domba domba pada bante.

37 Hanja dedalam ini ſamoa kitorang menang djouga, ija lebe lagi derri pada dia nang ſouda caſſie pada cami.

38 Carna kita tau ſeſoungho, nen maout pon tida, idopdan pon tida, mellaicat pon tida, Houcom mantri pon tida, barang cawaſſa pon tida, barang appa nang adda ſacarang pon tida attau nang adda jaddi commediën pon tida,

39 Barang tinginja pon tida, baranp dedallamnja pon tida, barang appa appa laïn pon tida bole tſjerey kitorang derri Alla pounja caſſie, nang adda dedalam Chriſto Jeſu Tuan cami.

Brentihan nang ca Sambilang.

1 KIta catta nang benarnja dalam Chriſto, kita tida douſta (kita pounja hati raſſahati bri ſaxihan pada kita derri pada Spirito Santo)

2 Adda pada beta douca beſar, lagi ſanſara pada hatiko ſa bagibagi.

3 Carna kita ſendiri pon adda ſouca jaddi boang derri Chriſto, ſebab ſoudara ſoudarako, nang adda kita pounja affal dedalam daging.

4 Sjappa adda orang Iſrael, ſjapporang Alla ſouda

13 Samma jaddi menjourat, kita ſouda kaſſie acan Jacob, daen kita berbintſjyacan Eſau.

14 Appa cami pon adda catta? addala ſallahan dalam Alla? jangan bagitou.

15 Carna dia catta pada Mouſcha, Kita adda ſaijangacan pada ſjappa kita ſayangacan, lagi kita adda caſſian-acan pada ſjappa kita caſſian-acan.

16 Tagal itou pon, tiadda, diapounja nang mau pon tida, lagi diapounja nang lari pon tida, hanja Alla pounja nang caſſian-acan.

17 Carna ſourat catta pada Pharao, Pada itou djouga kita ſouda boat pacanira timboul, agar kita dedalam pacanira adda oundjo kita pounja cawaſſa, lagi agar kita pounja Namma jaddi batoutor de atas ſegalla bouni.

18 Tagal itou pon Dia ſayangakan pada ſjappa dia mau, daen dia teggaracan pada ſjappa dia mau.

19 Pacanira pon adda catta pada beta, appa dia mengadou pon lagi? Carna ſjappa ſouda melauwan pada candatinja?

20 Hanja pon, O manuſia! ſjappa pacanira nang menjaout pada Alla? jang boatan lagi adda catta pada dia nang ſouda boat itou. Carnappa pacanira ſouda boat beta bagitou?

21 Attau ſjappa tau pande-priot tiadda cawaſſa atas lompor, pada baiki ſatou baccas pada hormat, daen laïn pada malou, derri ſatou compol djouga.

22 Lagi calou calou Alla mau oundjo amaranja, daen bri tauw cawaſſanja, dengan ſabour banjac ſouda tahan baccas amara jang ſouda berhadir pada binaſſahan:

23 Lagi

23 Lagi agar dia bole bri tauw ſa banjacnja derri mouliahanja atas baccas caſſian-can, nang dia daulou ſouda hadirken pada mouliahan?

24 Sjappa dia lagi ſouda pangil, catauwi, kit' orang, tida coutſjoali derri orang Jehoudi, hanja lagi derri orang jentivo.

25 Seperti dia lagi catta dedalam Hoſea, Kita adda bernamma orangako, ſjappa doulou tiadda orangako: daen ſjappa tiadda kekaſſie daulou, ako pounja kekaſſie.

26 Macca adda jaddi, dedalam tampat de manna jaddi catta padanja, Tuan orang tiadda ako pounja orang, de ſanna diorang jaddi bernamma Deos teridop pounja annac.

27 Macca Jeſaias bateria de atas Iſraël, Maski annac annac Iſraël pounja bilangan ſeperti paſſir laout, ſiſa jaddi tonghou djouga.

28 Carna dia abiſacan cardjahan daen poutousacan dedalam adillan Carna Alla Thalla adda boat cardjahan tapoutous de boumi.

29 Macca ſeperti Jeſaias daulou ſoda catta, Calou Alla Thalla Sebaoth tida beër tingal barang bidji, kit' orang ſouda jaddi ſeperti Sodoma, daen ſouda jaddi ſamma Gomorra.

30 Appa cami pon adda catta? Orang jentivo nang tida tſjari adillan, ſouda berole adillan, adillan pon nang jaddi derri petſjaya.

31 Hanja Iſraël, nang tſjari ſabda pounja adillan, tida datan ſampei ſabda pounja adillan

32 Carnappa? ſebab diorang tſjari itou boucan derri petſjayahan, hanja ſeperti derri ſabda poun-

ja

ja cardjahan. carna diorang ſouda taſonto pada batou taſontohan.

33 Seperti jaddi tertoullis, liatla kita dedalam Sion tarrou ſatou batou taſontohan daen ſatou batou-carang dhinckikanja : Macca ſaorang nang petſjaya capada dia, tida jaddi malou.

Brentihan nang ca ſapoulou.

1 SOudara dara, hatiko pounja ſoucahan, daen mintahandoa capada Alla ſebab Iſrael jaddi pada diorang pounja daulat tercacal.

2 Carna kita bri ſahittau padanja, diorang adda inging pada Deos, hanja tida dengan kenallan.

3 Carna ſedang diorang tida kenal Alla pounja adillan, daen ſouca tarrou diorang pounja adillan ſendiri, diorang tida habar pada Alla pounja adillan.

4 Carna oudjong ſabda adda Chriſto, pada adillan pada ſa orang orang nang petſjaya.

5 Carna Mouſcha tertoulis toulis derri adillan nang jaddi derri ſabda, catta; manuſia nang boat berboatan itou, derri itoula adda idop.

6 Hanja adillan nang jaddi derri petſjaya catta bagitou, Jangan catta catta dedalam hatimou, Sjappa adda naic ca ſurgha? artinja membawa tourong pada Chriſto derri atas.

7 Attau ſjappa adda tourong ca dalam terdallamnja? artinja antar combali pada Chriſto derri antara orang matti.

8 Hanja appa catta ſourat? Ampir djouw adda jang cattahan dedalam mouluimou daen dedalam hatimou Inila adda petsjayahan pounja cattahan, nang cami pregoar,

9 Ca-

9 Catauwi, Calou pacanira dengan moulut-mou adda mengaco Tuan Jeſu daen dengan hati-mou petſjaya, Alla ſouda bangon-acan dia derri matti, pacanira jaddi moumin.

10 Carna dengan hati cami petſjaya pada adillan, daen dengan moulut cami mengaco pada moumin-han.

11 Carna Sourat catta, Sa orang orang nang petſjaya capadanja, dia tida jaddi malou.

12 Carna tiadda faract derri orang Jehoudi pon tida derri orang Greecko pon tida, carna ſatou ſen-diri djouga adda ſamoanja pounja Tuan, nang adda caya pada ſegalla orang nang menjomba padanja.

13 Carna ſa orang orang, nang adda menjom-ba pada Namma Alla Thalla, jaddi moumin.

14 Bagimanna pon orang adda menjomba pa-danja, capada ſjappa diorang tida petſjaya Mac-ca bagimanna orang adda petſjaya capada dianja, derri ſjappa diorang tida dengar? Macca bagi-manna orang adda dengar calou tiadda barang ſjappa nang pregoar?

15 Macca bagimanna orang adda pregoar calou diorang tida jaddi ſouro? ſeperti jaddi menjourat, Bagimanna ſedap adda orang pounja cacki nang bilang dammei, orang itou pounja nang bilang jang baic.

16 Tetapi orang ſamoa tida mendengar pada Euangelio. Carna Jeſaia catta, Tuan ſjappa ſouda petſjaya kit' orang pounja pregoakaon?

17 Tagal itou jang petſjayahan jaddi derri den-garran: macca jang dengarran derri cattahan Alla.

18 Hanja

18 Hanja kita catta, orang tida dengar? ya ſongho babounjihanja ſouda callouwar de ſegalla boumi, daen baccatahanja ſampei oudjong dunja.

19 Hanja kita catta, Iſraël boulom dengar? Mouſcha daulou catta, kita adda ſouro tſjimboroangan dedalam hatimou, derri dianja nang tiadda orang, derri orang bodoc kita ſouro amara dedalam hatimou.

20 Macca Jeſaias menboat brani, daen catta, Kita jaddi bertamou derri orang nang tida tſjari pada kita; Kita ſouda caliatan pada orang nang tida tanja derri pada kita.

21 Hanja pada Iſraël dia catta, ſegalla hari kita ſouda callouwar tangan tanganko capada orang nang bercatta lawan daen nang tida habar.

Brentihan nang ca ſablas.

1 KIta pon catta, Alla ſouda boang dia pounja orang? jangan bagiton: Carna kita lagi adda orang Iſraël, derri bidji Abraham, derri Aſſal Benjamin.

2 Alla tida boang dia pounja orang nang dia daulou ſouda kenal. Attau ſjappa tau tuan orang tida tau appa jang ſourat catta derri Elia? Bagimanna dia catta catta pada Alla derri Iſraël, catta cattanja,

3 Tuan diorang ſouda bounou nabbi nabbimou, daen roubouacan tampat tampat ſombahanmou: macca beta kendiri ſouda tingal, daen diorang tſjari djiwako.

4 Hanja appa catta padanja menjaoutan ber-Allahi?

lahi? Toudjou ribous lacki lacki kita ſouda boat ſiſa pada Ako, nang tida irotken loutout pada touladang Baäl.

5 Bagitou pon pada wactou ini ſacarang lagi ſouda jaddi barang ſiſa ſebab terpilihan caſſian.

6 Macca calou jaddi derri caſſian, tida jaddi lagi derri cardjahan: laïn warna caſſian tiadda lagi caſſian: Macca calou jaddi derri cardjahan, tiadda lagi caſſian, laïn warna cardjahan tiadda lagi cardjahan.

7 Appa lagi? jang appa Iſraël tſjari, itoula dia tida berole: hanja jang terpile-harani ſouda berole, daen orang laïn ſouda menjaddi cras.

8 Seperti jaddi tertoulis, (Alla ſouda bri padanja Spirito derri antoc cadalam: matta matta pada tida liat, daen telinga linga pada tida dengar) ſampei hari ini.

9 Macca David catta, diorang pounja meeddja jaddi pada ſa djerat, daen pada djerat-balompat, daen pada taſontohan, daen pada ballaſſan padanja.

10 Beërla matta mattanja jaddi bergalap, agar tida liat: daen irotken belackanja ſa hari hari.

11 Kita pon catta lagi, diorang ſouda terantoc cacki agar diorang djatou? Jangan bagitou: hanja derri diorang pounja djatouhan ſouda jaddi orang jentivo pounja mouminnan, pada ſouro tſjimboroangan dedalam diorang pounja hati.

12 Macca calou diorang pounja djatouhan adda dunja pounja cayahan, daen diorang pounja bercourangnja orang jentivo pounja cayahan, brappa lagi diorang pounja pounounja?

13 Carna kita catta pada tuan orang jentivo, ſa paracarra kita adda Jentivo pounja Apoſtolo, kita baiki ako pounja djabattan biſey.

14 Calou calou kita barang paracarra bole ſouro tſjimboroangan dedalam dagingko pounja hati daen tongou barang ſjappa ſjappa derri diorang.

15 Carna calou diorang pounja boangan jaddi dunja pounja badammeyhan, appa jaddi tarimahan, boucan idoppan derri matti?

16 Macca calou roti roti jang partama adda ſacti tepong lagi adda ſacti, macca calou akar adda ſacti, tſjabang tſjabang lagi adda ſacti.

17 Macca calou barang tſjabang tſjabang ſouda poutong macca pacanira, nang adda pohon-minjak outang ſouda maſſoc ganti dianja, macca lagi ſouda berole barang bagian derri pohon-minjac pounja acar daan gomoc,

18 Jangan bouca moulut beſar pada tſjabang tſjabang. Macca calou pacanira bouca moulut beſar padanja, pacanira tida picol pada acar, hanja acar picol pada pacanira.

19 Pacanira pon adda catta; tſjabang tſjabang ſouda poutong, agar kita maſſõc.

20 Baicla: diorang ſouda poutong ſebab petſjaya courang, macca pacanira badiri ſebab petſjaya. jangan hati tingi, tetapi tacot.

21 Carna calou Alla tida tahan pada tſjabang tſjabang faël, ingat, ſjappa tau Dia lagi tida tahan pada pacanira.

22 Liat pon Alla pounja baicboudihan daen hati cras: hati cras pon padanja nang ſouda djatou, hanja

hanja baicboudihan pada pacanira, calou pacanira tingal dedalam baicboudihan: lain warna pacanira lagi jaddi poutong.

23 Hanja diorang lagi, calou tingal petsjayahan courang, jaddi massoc, carna Alla adda cawassa pada boat massoc combali padanja.

24 Carna calou pacanira souda poutong derri pohon-minjac nang saël outan, macca maski saël lain, souda massoc dalam pohon-minjac nang baic, brappa lebè ini nang adda tsabang tsjabang saël adda massoc dedalam pohon minjac ampounja.

25 Carna beta tida mau, soudara soudara, sembounjihan ini tingal tatoutop pada tuan orang (agar tiadda alimboudi dalam sendiri) hati cras barang paracarra souda djanckit pada orang Israël, sampei orang jentivo pounja pounounja souda massoc.

26 Macca bagitou segalla orang Israël adda jaddi moumin: seperti souda menjourat, Jure-toubous adda datan derri Sion, daen dia adda ambil bava nacallan callan derri Jacob,

27 Macca inila adda sa cauwoul padanja derri Akou, mannacalla akou adda ambil bava dosa dosanja.

28 Tagal itou diorang pon adda mouso brappa kena-acan Euangelio, sebab tuan orang: hanja, brappa kena jang terpilihan, diorang adda kekassie sebab bappa bappa:

29 Carna Alla pounja carounja cassian daen pangillan adda bagitou agar dia tida menjassal derri itou.

30 Carna ſeperti tuan orang daulou lagi tida mendengar pada Alla, tetapi ſacarang ſouda berole caſſian ſebab diorang tida mendengar:

31 Bagitou diorang ſacarang lagi tida mendengar, agar diorang lagi derri caſſianmou adda berole caſſian.

32 Carna Alla ſouda bericat diorang ſamoa ſamma ſamma de bava nacallan, agar dia caſſianacan pada ſamoa.

33 O cadallamnja derri banjanja derri Alla pounja boudiman pon lagi derri Alla pounja kenallan pon lagi! ſjappa bole prixa houcom houcomnja, attau ſjappa bole bertamou djallan djallanja?

34 Carna ſjappa ſouda kenal Alla pounja bitſjarahan? attau ſjappa ſouda jaddi dia pounja orang bitſjara?

35 Attau ſjappa ſouda caſſie pada dia daulou, macca jaddi ballas combali padanja?

36 Carna barang appa ſamoa ſouda derri dia, daen jaddi derri dia, daen pada dia. Dia pounja Berbeſaran ſampei cacal. Amin.

Brentihan nang ca duablas.

1 KIta pon minta pada tuan orang, ſoudara dara, ſebab ſayangan Alla, agar tuan orang tarou badang badangmou pada ſombahan beridop, berſacti nang Alla ſouca, itoula pada agammamou berpatout.

2 Macca jangan jaddi ſeperti dunja ini, tetapi jaddi berſalin daen packei acalboudi barou, agar bole tſjoba appa adda Alla pounja candati nang baic,

baic, nang lancap, macca nang dia ſouca.

3 Carna deri fermang nang kita ſouda berole, kita katta pada ſa orang nang adda de antara camou, jangan dia alimboudi lebe deri patout jaddi alimboudi. Hanja agar dia ija alimboudi ſedang-ſedang, ſeperti Alla pada ſa orang orang ſouda bagi oucorran petſjaya.

4 Carna ſeperti cami dalam badang ſatou adda toubou toubou banjac, macca ſamoa toubou tiadda cardjahan ſatou djenis djouga:

5 Bagitou cami orang banjac jaddi badang ſatou djouga dalam Chriſto, hanja cami ſa orang orang adda orang laïn pounja toubou toubou.

6 Sedang cami pon adda carounja laïn laïn, nang patout dengan fermang nang jaddi caſſie pada cami,

7 Beërla cami balanja carounja-rounja ini, calou cattahan nabbi, tourut oucorran petſjaya, calou ſervice pada Servyr: calou barang orang adjar, pada adjarran:

8 Calou barang orang mengadjar, pada mengadjarran: nang bagiacan, dengan betulnja: nang juretonghou, dengan radjing: nang ſayangacan; dengan ſoucahati.

9 Jang caſſie jangan poura poura. Bintſjiacan nang djahat, lecat pada nang baic.

10 Caſſie ſatou pada ſatou dengan hati ſamma orang caſſie pada ſoudaranja: ſa orang orang bri hormat daulou pada laïn.

11 Jangan mallas hanja jaddi radjing. jaddi pannas deri Spirito. Faſſouro pada Tuan Deos.

12 Berſoucala dedalam heakiman. ſabour dedalam anjayahan. Cottali dedalam mintahandoa.

13 Bagiacan pada orang ſacti nang adda courang. inging berpinda orang dalam rouma.

14 Palihara pada orang nang ouſſir tuan orang: palihara macca jangan tobat.

15 Berſoucala dengan orang nang berſouca: macca menangis dengan orang nang menangis.

16 Hati hatimou jaddi ſamma hati ſatou. jangan tſjari barang barang tingi, hanja tourut nang renda renda. jangan jaddi alimboudi dalam matta mattamou.

17 Jangan ballas pada orang djahat tagal djahat. tſjari nang adda haros adapan ſegalla manuſia.

18 Calou bole jaddi, brappa voſte bole, idop badammie dengan ſegalla manuſia.

19 Orang kekaſſie, jangan ſendiri ballas pada orang: hanja bri tampat pada amara. Carna jaddi berſourat, Akopounja jang ballashan, Ako mau ballas Alla catta.

20 Calou pon mouſſomou adda lappar, bri maccan padanja: calou dia beraous bri minnom Carna calou djouw boat bagitou djouw tamba bara bara api atas capallanja.

21 Jangan jang djahat alacan pacanira, hanja alacan jang djahat dengan jang baic.

Brentihan nang ca tiga blas.

1 SEgalla djiwa meſter habar pada cawaſſa cawaſſa nang jaddi tarou atas dianja. Carna tiadda cawaſſa nang tiadda derri Deos: macca cawaſſa

waſſa cawaſſa nang adda, Deos ſouda facat dianja.

2 Bagitou agar ſjappa melauwan pada Cawaſſa, dia melauwan pada Alla pounja facat: macca ſjappa melauwan pada dianja, diorang adda bava houcom atas ſendirinja.

3 Carna orang Pongoulou tiadda agar bri tacot pada bacardjahan nang baic, hanja pada nang djahat. Calou voſte pon tida mau tacot pada Cawaſſa, boat nang baic, lagi voſte adda berole hormat derri dianja.

4 Carna dia adda Deos pounja Souroang pada voſte pounja baic. Hanja calou voſte boat djahat, tacot: carna dia tida picol pedang tagal ſadja. Carna diadda Alla pounja ſouroang, jureballas pada houcom orang nang boat djahat.

5 Tagal itou patout habar, tida coutsjoali ſebab houcom, hanja lagi ſebab hati raſſa hati.

6 Carna ſebab itou tuan orang lagi bayar tſjouckey; çarna diorang adda Alla pounja Souroang, daen dedalam ini diorang ſa hari hari cardja.

7 Tagal itou pon bri pada ſa orang orang nang meſter bry: tſjouckey pada ſjappa meſter tſjouckey! Oupati pada ſjappa meſter oupati; tacot pada ſjappa meſter takot: hormat pada ſjappa meſter bri hormat.

8 Jangan beroutang appa appa pada barang orang, hanja beroutang caſſie djouga laïn tida. Carna ſjappa caſſie pada ampſayanja, dia ſouda pounouacan ſabda.

9 Carna inila, jangan bermouca, jangan bounou, jangan mentſjouri, jangan catta ſahittan

douſta, jangan inging, macca calou adda barang ſabda lain, dedalam cattahan ini ſeperti dedalam capalla capallanja jaddi pegang, catauwi dedalam ini; pacanira meſter caſſie pada amſaya ſamma pada pacanira ſendiri.

10 Jang Caſſehan tida boat djahat pada amſaya: tagal itou pon jang Caſſehan adda pounouhan derri ſabda.

11 Inila pon, kita catta lebe lagi, ſedang cami tan wactou haros, macca adda jang djam, agar cami bangon derri tidor. Carna mouminan ſacarang adda lebe ampir cami, derri pada wactou itou calla cami ſouda tarima petſjayahan.

12 Malam ſouda lalou daen ſeang ſouda datan decat. Beërla cami pon callouwar cardjahan galap, daen packei ſinjata trang,

13 Beërla cami ſeperti pada ſeang berdjallan dengan hormat: boucan dedalam djoumahan-mahan daen maboc maboc, boucan dedalam bilic bilic tidor daen nadjiſſan, boucan dedalam tſjidera daen iriati:

14 Hanja packei Tuan Jeſu Chriſto, daen jangan ſadouli pada daging pounja naſſou.

Brentihan nang ca ampat blas.

1 ORang pon nang adda lombot dedalam petſjayahan tarima, hanja tida agar orang jaddi bimbang-hati dalam kira-kirahan.

2 Orang ſatou pon petſjaya orang bole maccan barang appa ſamoa, hanja nang adda lombot dia maccan ſayor.

3 Sjap-

3 Sjappa maccan jangan bantſjy padanja nang tida maccan : macca ſjappa tida maccan, jangan houcom padanja nang maccan : carna Deos ſouda tarima dianja.

4 Sjappa pacanira agar pacanira houcom orang laïn pounja hamba ? dia badiri attau djatou tuanja pounja ontong : tetapi dia jaddi bertoggo : Carna Deos adda coaſſa pada bertoggoken dia.

5 Orang ſatou kira kira ſatou hari lebè derri hari laïn : hanja orang laïn kira-kira ſamoa hari ſamma ſamma djouga, ſa orang orang tingal tatap djouga dedalam hatinja ſendiri.

6 Sjappa fadouli pada hari, dia fadouli itou tagal Alla : macca ſjappa tida fadouli pada hari, dia tida fadouli itou tagal Alla. Sjappa pon maccan dia maccan tagal Alla, carna dia tarima caſſie pada Alla : lagi ſjappa tida maccan, dia tida maccan tagal Alla, macca dia tarima caſſie pada Alla.

7 Carna ſatou orang derri cami tida idop pada ſendirinja, ſatou orang lagi pon tida matti pada ſendirinja.

8 Carna calou cami idop, cami idop pada Tuan Deos : calou cami matti, cami matti pada Tuan Deos. maski pon cami idop, maski cami matti, cami ija adda Tuan Deos pounja.

9 Carna tagal itou Chriſto lagi ſouda matti, daen bangon, daen combali idop, agar dia pegang radjat atas orang idop pon lagi, atas orang mattipon lagi.

10 Hanja jouw, appa jouw houcom pada ſoudaramou ? attau jouw lagi, appa jouw bantſjy ſoudaramou ? Carna cami ſamoa jaddi tarou adapan

Chriſto pounja maligei terhoucom.

11 Carna jaddi menjourat, Ako idop Alla Catta: Segalla loutout adda bateloc capada Ako: macca ſegalla lida adda mengaco Alla.

12 Bagitou pon cami ſa orang orang ſendiri adda bri kirahan pada Alla.

13 Tagal itou pon jangan ſatou houcom lagi pada ſatou: hanja lebe baic houcom bagini, catauwi, agar tuan orang jangan tarou barang taſontohan attau dhinckikan pada jang Soudara.

14 Kita tau ija kita tau ſongho ſongho dedalam Tuan Jeſu, tida adda barang appa pon tida nang adda tſjammar dedalam ſendiri: tetapi ſjappa kira barang appa adda tſjammar, pada inila adda tſjammar.

15 Hanja djicalou ſoudaramou tagal maccanan jaddi bertſjinta, pacanira tida bedjallan lagi dedalam caſſehan. jangan binaſſa inila dengan maccananmou, ganti ſjappa Chriſto ſouda matti.

16 Agar tuan orang pounja baic jangan jaddi hodiat.

17 Carna Alla pounja Radjat tiadda maccanan daen minnoman, hanja adillan, daen dammey daen ſoucahan derri pada Spirito Sancto.

18 Carna ſjappo faſſouro pada Chriſto dedalam itou daen ini, Alla pon lagi manuſia manuſia pon lagi ſouca padanja.

19 Tagal itou pon beërla cami tſjari itou nang pa tout pada dammey daen pada bayki ſatou pada ſatou

20 Jangan petſja Alla pounja cardjahan tagal maccanan. barang appa ſamoa pon adda tſoutſji, hanja

hanja adda djagat pada manuſia nang maccan dengan dhinckikan.

21 Adda baic tida maccan daging nen minnom angor, nen appa appa derri mauna ſoudaramou taſonto attau jaddi berdhincky attau lombot.

22 Djicalou voſte adda petsjayahan ? tarou itou pada ſendirinja adapan Deos. Mouminla orang nang tida houcom ſendirinja, dalam itou nang kira kira baic

23 Hanja ſjappa bimbang hati, calou dia maccan, ſouda tobat, ſebab tida maccan derri petſjayahan : macca ſamoa nang tida jaddi derri petſjayahan doſa jouga.

Brentihan nang ca limablas.

1 HAnja kit orang nang adda cras, meſter picol orang lombot pounja lombot lombotty, macca tida boat ſendiri pounja candati.

2 Tagal itou pon beër cami ſa orang orang boat bagitou agar amſaya cami jaddi baiki, daen ſouca pada cami dedalam jang baic.

3 Carna Chriſto lagi tida tſjari ſendiri pounja ontong, hanja, ſeperti jaddi tertoulis, malou malou derri orang nang boat malou pada voſte, ſouda djatou de atas beta.

4 Carna ſamoa itou nang dauloucalla jaddi tertoulis, itou jaddi tertoulis pada cami pounja adjarran, agar cami derri Sabour daen Sourat Sourattan pounja iborran berole heakiman.

5 Tetapi Deos jang ſabour daen iborran pounja pohon bri pada jouw agar jouw orang ſamoa jaddi ſammaſa-hati dedalam Chriſto Jeſu. 6 Agar

6 Agar jouw orang ſamma ſamma dengan moulut ſatou bole hormat acan pada Deos daen Bappa derri Tuan cami Jeſu Chriſto.

7 Tagal itou ſambot ſatou pada ſatou, ſeperti Chriſto lagi ſouda ſambot pada cami pada Alla pounja hormat.

8 Macca beta katta, Jeſu Chriſto ſouda jaddi hamba derri ſounottan, ſebab Alla pounja benarran, agar dia bole bertoggoken bappa bappa pounja djandjihan:

9 Macca orang jentivo hormatacan pada Deos ſebab jang caſſian-kan: ſeperti jaddi tertoullis, Tagal itou beta adda mengako Tuan de antara orang jentivo, daen njanji Nammamou pounja hormat.

10 Macca dia combali catta, Berſoucala jouw orang jentivo dengan dia pounja orang orang.

11 Macca combali poudjila pada Tuan Deos ſegalla orang caffir, daen poudjiacan padanja orang orang ſamoa.

12 Daen Eſaias combali catta: De ſanna adda jaddi Jeſſe pounja acar, macca nang bangon pada pegang radjat de atas orang jentivo: Capada dia orang jentivo adda heakin.

13 Deos derri heakiman pon pounouacan tuan orang dengan ſegalla ſoucahan daen tantooſſa dedalam petijaya, agar tuan orang jaddi pounou dengan heakiman, derri Spirito ſancto pounja coaſſa

14 Tetapi ſoudara ſoudarako, beta ſendiri lagi derri jou orang tau ſongho ſongho jou orang ſendiri lagi adda pounou dengan baicboudihan, berpounou dengan ſegalla kenallan, daen coat lagi pada beradjar ſatou pada lain,

15 Han-

15 Hanja beta barang paracarra ſouda toullis lebe brani pada jou orang, ſoudara dara, ſeperti pada combali boat ingat pada jou orang, ſebab caſſian nang beta ſouda ſambot derri Alla :

16 Agar beta jaddi Jeſu Chriſto pounja ſouroang de antara orang jentivo bacardja cardja dalam Deos pounja Euangelio, agar orang jentivo pounja ſombahan jaddi ſedap, berſacti derri Spirito Sancto.

17 Tagal itou beta ſouda berole hormat dalam Jeſu Chriſto, dedalam cardjahan nang adda Deos pounja.

16 Carna beta tiadda brani catta appa appa, nang Chriſto tida cardja deri beta, pada orang jentivo pounja mendengarran, dengan baccatahan daen berboatan,

19 Derri alamat daen tanda tanda terheraen pounja coat, daen derri Spirito Deos pounja coat : bagitou agar beta derri Jeruſchalim, daen coulilling, ſampei-illyrico, ſouda pounouacan Chriſto pounja Euangelio,

20 Macca bagitou beta ſouda inging batoutor Euangelio, tida de manna Chriſto jaddi bernamma, agar beta jangan memboat rouma de atas orang lain pounja cacki batou :

21 Hanja ſeperti jaddi tertoullis, pada ſjappa ſjappa boulom jaddi bilang derri dia, diorang adda liat : daen ſjappa ſjappa boulom dengar, diorang adda mengarti.

22 Carnappa lagi barang ſoucar banjac-cali ſouda taggaken pada beta agar tida datan pada jou orang.

23 Hanja

23 Hanja ſedang beta ſacarrang tiadda tampat laïn lagi dedalam alam ini, daen ſedang derri tauon banjac ſouda inging datan pada jou orang,

24 Manna calla beta pegi de negri Hiſpania, beta datan pada jou orang: carna beta heakin liat tuan orang de djallan manna calla beta pegi de ſanna, lagi jaddi antar derri tuan orang ca ſanna: manna calla beta daulou barang paracarra ſouda kinjang derri moucamou.

25 Hanja ſacarrang kita pegi de negri Jeruſchalim, pada lalaijani pada orang ſacti.

26 Carna orang Macedonia daen orang Achaya ſouda ſouca bagi appa appa pada orang miskyn detenga tenga orang ſacti nang adda de Jeruſchalim.

27 Carna diorang ſouda ſouca bagitou: diorang pon lagi adda diorang pounja orang beroutang. Carna calou orang jentivo ſouda ſambot diorang pounja arta ſpirituael, adda haros diorang lagi ſervyr padanja derri daging pounja arta.

28 Mannacalla pon kita ſouda mempoutous itou, daen boa ini ſeracan padanja, kita derri negrimou adda tourong ca negri Hiſpania.

29 Macca kita tau, mannacalla kita datan pada jou orang, kita adda datan dengan Palihara pounou deri Chriſto pounja Euangelio.

30 Macca beta minta pada camou, ſoudara dara, derri pada Tuan cami Jeſu Chriſto, daen derri Spirito pounja caſſehan, agar melauwan dengan beta dedalam mintahan-doa capada Deos ſebab beta.

31 Agar beta jaddi lepas derri orang nacal dedalam negri Jchoudi. macca agar orang ſacti bole

ſouca

ſouca beta pounja ſervice ini nang beta boat pada Jeruſchalim:

32 Agar beta, derri Deos pounja candati, dengan ſoucahan bole datan capada jou orang, daen dengan jou orang bertamou tantooſſa.

33 Deos derri dammey pon tingal dengan tuan orang ſamoa. Amin.

Brentihan nang ca namblas.

1 KIta pon ſeracan pada jou orang ſoudarako Pheben, nang adda lalayani pada orang terpetſjaya nang adda de negri Cenchri:

2 Agar ſambot dia dedalam Tuan Deos, ſamma patout pada orang ſacti, daen toulong padanja, de manna manna diadda çourang toulonganmou. Carna dia ſouda ſadouli pada orang banjac, pada beta ſendiri lagi.

3 Katta tabè pada Priſcilla daen Aquila, nang cardja ſamma beta dedalam Chriſto Jeſu.

4 Sjappa ſouda tarou diorang pounja tingko ganti beta pounja idoppan, pada ſjappa tida coutsjoali beta trima caſſie, tetapi lagi ſegalla orang terpetſjaya derri jentivo.

5 Catta lagi tabe pada orang terpetſjaya dalam roumanja. catta tabe pada Epeneto beta pounja kekaſſie, nang adda ſoulong derri Achaya dedalam Chriſto.

6 Katta tabè pada Maria, nang ſouda cardja banjac ſebab kit'orang.

7 Katta tabè pada Andronico daen Junia beta pounja parenti, daen beta pounja taman dalam paſſong,

paſſong, nang packei namma de antara orang Apoſtolo, nang lagi ſouda dalam Chriſto daulou derri beta.

8 Katta tabe pada Amplia kita pounja kekaſſie dedalam Tuan.

9 Katta tabè pada Urbano cami pounja taman dalam Chriſto pounja cardjahan, daen Stachyno kita pounja kekaſſie.

10 Katta tabè pada Apellis nang ſouda bertſjoba dalam Chriſto. Katta tabè pada orang de rouma Ariſtobolo.

11 Katta tabè pada Herodiono nang derri beta pounja parenti. Katta tabè pada orang de rouma Narciſſi, ini djouga nang adda dedalam Tuan.

12 Katta tabè pada Tryphena daen Tryphoſa, parampuoan nang cardja dedalam Tuan. Katta tabè pada Perſis nang kekaſſie nang banjac ſouda cardja dedalam Tuan.

13 Katta tabè pada Rufo nang terpile dedalam Tuan, daen dia pounja ibou daen beta pounja.

14 Katta tabè pada Aſyncrito, Phlegontes, Herman, Petroban, Hermen, daen ſoudara dara nang adda dengan diorang,

15 Katta tabè pada Philologo daen Julia, Nereo, dengan ſoudaranja parampuoan, dengan Olympa, dengan ſegalla orang ſacti jang adda dengan diorang.

16 Katta tabè ſatou pada lain dengan tſjum berſacti Chriſto pounja, Eccleſia Eccleſia katta tabè pada tuan orang.

17 Kita pon minta pada jou orang, ſoudara dara, ingat

ingat pada orang jang baïki tſjydera daen dhinckikanja nang melauwan dengan adjarran, nang jou orang ſouda adjar derri cami: macca lalou derri diorang.

18 Carna orang bagitou tida faſſouro pada Tuan cami Jeſu Chriſto, tetapi pada diorang pounja pourut: daen bentſjana dengan boudji boudji daen poudji orang betul pounja hati.

19 Carna jou orang pounja mendengarran ſouda ſampei pada ſegalla orang pounja telinga. beta berſouca tagal tuan orang: daen beta mau tuan orang jaddi alimboudi dedalam jang baic, daen boudi betul dedalam jang djahat.

20 Macca Deos derri dammey lecas adda antſjoracan Seitan de bawa cacki cackimou. Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian datan atas tuan orang. Amin.

21 Timoteo taman-ko dedalan jang cardjahan catta tabè pada jou orang, daen Lucio, daen Jaſon, daen Soſipater beta pounja cauwum aſſal.

22 Beta Tertio jang ſouda toullis ſourat ini catta tabè pada jou orang dedalam Tuan.

23 Gajo, jang ſouda ſambot de rouma pada beta daen pada intero Eccleſia, catta tabè pada tuan orang. Eraſmo negri pounja bandari daen Quarto jang ſoudara catta tabè pada tuan orang.

24 Jeſu Chriſto Tuan cami pounja caſſian tingal dengan tuan orang. Amin.

25 Pada Dia, nang adda coaſſa pada bertoggoken tuan orang, ſeperti betapounja Euangelio daen Jeſu Chriſto pounja batoutorran bri tau, derri ſam-

bounjihan pounja caliatanan, nang derri wactou tercacal ſouda tingal ſambounji:

26 Hanja nang ſacarrang ſouda caliatan, macca derri Nabbi Nabbini pounja Sourat ſourattan, ſeperti Deos tercacal ſouda ſouro, pada petſjayahan pounja mendengarran, de antara ſegalla orang jentivo ſouda nyata:

27 Pada Alla jang kendiri Alimboudi itou ſouda Berbeſaran ſampei ſa oumor. Amin.

Sourat Kiriman pada orang Romano ſouda tertoulis derri negri Corintho, daen terſouro derri Pheben jang hamba parampouan derri Eccleſia nang adda de negri Cenchri.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman pada orang Romano.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang bermoula

Pada

ORANG CORINTHO.

Brentihan nangh Bermoula.

1 PAulo Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo bapangil, derri Alla pounja candati, daen Soſthenes jang ſoudara,

2 Pada Alla pounja Eccleſia nang adda de negri Corintho, pada jang berſacti ſacti dalam Chriſto Jeſu, pada orang orang ſacti jang bapangil, dengan ſamoa jang menjomba pada Tuan cami Jeſu Chriſto

Chriſto pounja Namma de ſegalla tampat, diorang pounja Tuan lagi, bet'orang pounja lagi.

3 Caſſian pada tuan orang dengan ſalammat derri Deos kit'orang pounja Bappa, daen derri Jeſu Chriſto jang Tuan.

4 Beta tarima caſſie pada Allako ſa hari hari ſebab jou orang, tagal Alla pounja caſſian, jang ſouda caſſie pada jou orang dedalam Chriſto Jeſu:

5 Macca ſebab jou orang dalam ſamoa ſouda bercaya dalam Dia, dalam ſegalla baccatahan daen ſegalla kenallan.

6 Seperti Chriſto pounja ſahittan ſouda bertoggò de antara jou orang.

7 Bagitou agar jou orang tida courang barang caſſian, bananti nanti ſampei Tuan cami Jeſu Chriſto caliatan.

8 Alla ini lagi adda bertoggoken jou orang ſampei ſoudahan, agar jaddi ſin ſalla pada Tuan cami Jeſu Chriſto punja hari.

9 Alla adda adil, derri ſjappa jou orang jaddi pangil pada Annanja lelacki Jeſu Chriſto Tuan cami pounja batamanja.

10 Hanja beta minta-doa pada tuan orang ſoudara dara, derri pada Namma Jeſu Chriſto tuan cami, agar tuan orang ſamoa catta catta ſatou ſatou djouga lagi agar jangan jaddi barang tſjidera de antara jou orang, hanja agar jou oran g jaddi bericat ſamma ſamma dedalam artinja ſatou, daen dedalam hati ſatou djouga.

11 Carna orang derri Chloës pounja rouma, ſouda bri tau pada beta derri jou orang, ſoudarako,

adda babanta babantahan de antara jou orang.

12 Kita pòn catta bagitou, ſa orang orang derri jou arang catta, Beta adda Paulo pounja, daen beta Apollo pounja, daen beta Cephe ponja, daen beta Chriſto pounja.

13 Chriſto ſouda bertſjerei? Paulo ſouda bapacou de cruz ſebab tnan orang? attau tuan orang ſouda bermandi dalam Paulo pounja namma?

14 Beta tarima caſſie pada Deos, beta tida bermandi barang orang derri jou orang, hanja coutſjoali Criſpo daen Gajò:

15 Agar jangan barang orang catta, beta ſouda bermandi dedalam beta pounja namma.

16 Tetapi beta lagi ſouda bermandi orang derri Stephanas pounja rouma: beta tida tau lagi calou calou beta ſouda bermandi barang orang laïn.

17 Carna Chriſto tida ſouro beta pada bermandi, hanja pada batoutor jang Euangelio: boucan dengan boudiman derri baccatahan, agar Chriſto pounja cruz jangan ilang dia pounja hormat.

18 Carna jang cattahan derri cruz adda pon gilanja, pada orang jang jaddi binaſſa, hanja pada cami jang jaddi moumin adda Alla pounja cawaſſa.

19 Carna jaddi tertoulis, Ako adda rouſſakan orang alimboudi pounja boudiman, daen orang beracal pounja acal Ako adda binaſſakan.

20 Manna orang alimboudi? manna chali? manna awal ini pounja jure-tſjoba? Boucan Alla, dunja ini pounja boudiman ſouda baiki gila?

21 Carna ſebab dedalam Alla pounja boudiman dunja tida kenal pada Alla derri boudiman, tagal itou

itou Alla pounja candati derri pregoacaon pounja gilanja baiki moumin orang berpetſjaya :

22 Sebab orang jehoudi ſouca alamat, daen orang Grêêco tſjari boudiman :

23 Tetapi cami batoutor Chriſto jang bercruz, pada orang Jehoudi pon dhinckikanja, daen pada orang Grêêco gilanja :

24 Hanja pada orang jang bapangil, pada orang jehoudi pon lagi pada orang Grêêco pon lagi, cami batoutor Chriſto, Alla pounja cawaſſa daen Alla pounja boudiman.

25 Carna Alla pounja gilanja adda alimboudi lebè derri orang manuſia : daen Alla pounja lombotty ija adda cras lebè derri orang manuſia.

26 Carna jou orang, ſoudara dara, liat jou orang pounja pangillan, jou orang tiadda banjac orang alimboudi ija paracarra daging, tida banjac orang cawaſſa, tida banjac orang aſſal beſar ;

27 Hanja dunja pounja gilanja Alla ſouda pylli, agar baiki malou pada jang alimboudi : daen dunja pounja lombotty Alla ſouda pylli, agar baiki malou pada jang cawaſſa.

28 Daen orang ſadja derri dunja, daen jang berbantſjy, Alla ſouda pylli, daen itou jang tida adda appa appa, agar rouſſacan itou jang adda appa appa.

29 Agar jangan bouca moulut beſar barang daging adapan dia.

30 Hanja derri dia jou orang adda dedalam Chriſto Jeſu jang ſouda jaddi pada cami boudiman derri Deos, daen adillan, daen ſactihan, daen lepaſhan.

31 Agar jaddi, ſamma jaddi tertoullis, jang bouca moulut beſar beër dia bouca moulut beſar dedalam Tuan Deos.

Brentihan nang ca dua.

1 MAcca beta, ſoudara dara, mannacalla ſouda datan pada tuan orang, beta tida datan pada lêêthir dengan baccatahan attau boudiman, batoutor touttor pada jou orang ſahittan Alla.

2 Carna beta kira kira de antara jou orang tau Jeſu Chriſto djouga jang ſouda bacruz, laïn tida.

3 Macca beta adda de tenga tenga jou orang dengan lombotty, daen dengan tacothan, daen dengan gommattar banjac.

4 Macca beta pounja babaſſahan, daen beta pounja pregoacaon tiadda dengan baccatahan boudji boudji derri boudiman manuſia, hanja dengan alamat Spirito daen coaſſa.

5 Agar jou orang pounja petſjayahan jangan adda dalam manuſia pounja boudiman, hanja dalam Deos pounja coaſſa.

6 Macca cami catta boudiman de antara orang berlancap: tetapi boudiman tida dunja ini pounja, orang beſar derri dunja ini pounja pon tida, jang jaddi binaſſa:

7 Hanja cami catta Deos pounja boudiman dedalam ſembounjihan, nang ſouda tatoutop, nang Deos daulou ſouda facat pada cami pounja berbeſaran daulou derri dunja jaddi.

8 Nang ſatou orang derri dunja ini pounja pangoulou tida kenal. Carna djicalou diorang ſouda kenal

kenal diorang tida bapacou de cruz jang Tuan itou berbeſaran.

9 Hanja ſeperti jaddi menjourat, itou nang matta tida liat, daen itou nang telinga tida dengar, daen itou nang dalam manuſia pounja hati tida naic, itoula nang Deos ſouda hadir pada orang jang caſſie padanja.

10 Tetapi Deos ſouda boucacan pada cami derri diapounja Spirito. Carna Spirito prixa barang appa ſamoa, ija Deos pounja cadalamnja lagi.

11 Carna ſjappa derri orang manuſia tau nang appa manuſia pounja? tetapi manuſia pounja Spirito nang adda dalam dia, dia djouga tau. Bagitou lagi ſatou orang tida tau nang appa Deos pounja, tetapi Deos pounja, Spirito tau djouga.

12 Tetapi kit' organg tida tarima dunja pounja Spirito, hanja Spirito nang derri Deos: agar cami tau appa Deos ſouda caſſie pada cami.

13 Appa cami lagi catta: tida dengan baccattahan nang manuſia pounja boudiman adjar, hanja dengan baccattahan nang Spirito Sancto adjar barapat rapat jang appa Spirituael dengan Spirituael.

14 Hanja orang daging tida mengarti appa jang Spirito Deos pounja. Carna adda padanja ſamma gilanja: daen dia tida bole mengarti, ſebab jaddi haucom tſjara Spirituael.

15 Tetapi orang Spirituael pon houcom barang appa ſamoa, hanja dia ſendiri tida jaddi houcom derri ſatou orang pon tida.

16 Carna ſjappa ſouda kenal Alla Thalla pounja artinja, agar adjar padanja? Hanja kit' orang tau Chriſto pounja artinja.

Brentihan nang ca tiga.

1 MAcca, Soudara dara, kita tida bole catta catta pada jou orang ſamma pada orang Spirituael, hanja ſamma pada orang daging, ſamma pada annac annac mouda dalam Chriſto.

2 Kita ſouda peara jou orang dengan ayer ſouſou, daen tida dengan maccanan, carna jou orang tella itou boulom bole tahan: ija ſampei ſacarang lagi tida bole.

3 Carna adda lagi orang daging. Carna ſebab de antara jou orang adda iriati, daen tſjidera, babanta backeley, boucan jou orang adda orang daging, boucan bedjallan tſjara manuſia?

4 Carna calou ſatou catta, kita adda Paulo pounja, daen lain ſatou, Kita adda Apollo pounja, boucan jou orang adda orang daging?

5 Sjappa pon Paulo, daen ſjappa Apollos, boucan caduanja orang hamba derri ſjappa orang jou orang ſouda petſjaya, macca pon bagitou ſamma Alla Thalla ſouda caſſie pada ſa orang orang?

6 Kita ſouda tannam Apollos ſouda ſyrang: hanja Deos ſouda bri tomboan.

7 Tagal itou nen jure tannam adda appa appa, nen jure ſyrang: hanja Deos nang bri tomboan.

8 Macca jang tannam, daen jang ſyrang adda ſatou: hanja ſa orang orang adda berole oupanja ſamma patout pada cardjahanja.

9 Carna kita orang cardja dengan Deos: jou orang pon adda Deos pounja cardjahan bendang, Deos pounja rouma.

10 Derri

10 Derri caſſian nang Deos ſouda caſſie pada kita, kita ſeperti pande-rouma ſatou alimboudi ſouda tarou batou moula, macca orang laïn menboat rouma deatas itou. Hanja ſa orang orang ingat bagimanna dia menboat rouma deatas itou.

11 Carna nen ſatou orang bole tarou batou moula laïn derri itou nang kita ſonda tarou, artinja Jeſu Chriſto.

12 Macca calou barang orang atas batou moula ini memboat rouma derri mas, pera, intang intang, cayou, rompot cring, ecor ecor gendom.

13 Sa orang orang pounja cardjahan adda caliatan: carna jang hari adda bertrangacan itou ſebab itoula nyata derri api: macca bagimanna ſa orang orang pounja cardjahan adda, api adda tſjoba.

14 Calou barang orang pounja cardjahan tingal, nang dia atas itou ſouda cardja, dia adda bertamou oupa.

15 Calou barang orang pounja cardjahan jaddi angos, dia bertamou ontong tſjelacka: tetapi dia ſendiri jad di tonghou derribinaſſahan, tetapi bagitou ſeperti derri api,

16 Tuan orang tida tau jou orang adda Alla pounja beitoul, macca Alla pounja Spirito doudock dalam jou orang?

17 Calou barang orang binaſſacan Alla pounja beitoul, ija Alla adda binaſſacan padanja: carna Alla pounja beitoul adda ſacti, ſjappa jou orang adda.

18 Jangan barang orang boat boudi pada ſendi-

ri: calou barang orang de antara jou orang fikir diadda alimboudi dedalam dunja ini, beër dia jaddi gila, agar jaddi alimboudi.

19 Carna dunja ini pounja boudiman adda gilanja de mouca Alla. Carna jaddi menjourat, Dia pegang orang orang alimboudi dedalam tfjeredicknja.

20 Macca poula: Alla Thalla tau orang alimboudi pounja kira kirahan adda gila.

21 Tagal itou jangan barang orang bouca moulut befar tagal orang manufia: carna famoa adda jou orang pounja.

22 Maski Paulo, maski Apollos, maski Cephas, maski dunja, maski idoppan maski maout, maski appa appa nang adda de mouca, maski nang adda datan commediën itou famoa adda jou orang pounja:

23 Tetapi jou orang adda Chrifto pounja, daen Chrifto adda Deos pounja.

Brentihan nang ca ampat.

1 BAgitou fa orang orang kira kira derri bet' orang, feperti derri Chrifto pounja fouroang, daen fembounjihan Deos pounja jure bagi.

2 Macca facarang patout agar jurebagi fa orang orang jaddi bertamou adil.

3 Tetapi kita tida fadouli fidikit pon tida, maski kita jaddi houcom derri jou orang attau derri houcomman manufia: ija kita lagi tida houcum pada kita fendiri:

4 Carna

4 Carna kita tida tau barang djahat pon tida derri beta ſendiri: tetapi ſebab itou beta tida jaddi beradil: hanja Tuan adda jang houcom pada beta.

5 Tagal itou jangan berhoucom appa appa daulou derri wactou, ſampei Tuan adda datan, ſjappa lagi adda bertrangacan nang ſouda ſembounji dedalam galap, daen boat caliatan hati hati pounja kira-kirahan: macca tatcalla ſa orang orang adda berole poudji-poudjihan derri Deos.

6 Macca inila beta, Soudara dara, tſjara ande ande ſouda catta derri beta ſendiri daen derri Apollos, tagal jou orang: agar pacanira orang derri bet' orang bole adjar, tida kira kira lebe tingi derri itou nang jaddi tertoullis, agar jangan ſatou tagal laïn jaddi djoumauwa lebe derri laïn.

7 Carna ſjappa prixa pada tuan orang? macca appa jou orang adda nang tida berole daulou? macca calou lagi ſouda berole, appa bouca moulut beſar ſeperti calou tida berole?

8 Sacarang ſouda berkinjang, ſacarang ſouda jaddi caya, de louwar kit' orang jou orang ſouda pegang radjat: Eyo calou calou jou orang pegang radjat, agar bet' orang lagi bole pegang radjat dengan tuan orang.

9 Carna beta ſanca Deos bet' orang, nang Apoſtolo jang commediën, ſouda bertoundjo ſeperti berhoucom pada matti, carna bet' orang ſouda jaddi menantanghan-bermaijin pada dunja, daen pada mellaicat, daen pada orang manuſia.

10 Bet' orang adda gila tagal Chriſto, hanja jou

orang

orang adda alimboudi dedalam Chriſto: bet' orang adda orang lombot, hanja jou orang adda orang cras: jou orang adda orang biſei, hanja bet' orang orang berbantſji.

11 Sampei djam ini ſacarang cami menahan lappar, daen cami beraous, daen adda talandjang, daen jaddi pouckol dengan gangam, daen tida adda tampat doudoc tatap:

12 Daen cami cardja, bacardja cardja dengan tangan ſendirinja: cami jaddi macki, daen cami palihara: cami jaddi ouffir daen cami tahan:

13 Cami jaddi hodjat, daen cami menjomba: cami ſouda menjaddi ſamma dunja pounja tſjammar daen ſegalla orang pounja nadjis ſampei ſacarang.

14 Beta tida toullis inila agar boat malou pada jou orang tida, hanja beta adjar pada jou orang ſamma pada annac annacko kekaffie.

15 Carna maski jou orang adda ſa laxa pang-adjar dedalam Chriſto, wellakin tiadda bappa banjac, Carna dedalam Chriſto Jeſu kita ſouda berannac pada jou orang derri Euangelio.

16 Tagal itou kita minta pada jou orang tourut pada kita.

17 Sebab itou beta ſouda Souro Timotheo pada jou orang, jang adda annacko kekaffie daen adil dedalam Tuan Deos, ſjappa adda beringatacan pada jou orang beta pounja djallan djallan nang adda dedalam Chriſto, bagimanna beta coulilling dalam ſegalla Eccleſia adjar.

18 Hanja barang orang adda djoumauwa, ſeperti

ti calou kita tiadda datan capada jou orang.

19 Hanja kita lecas adda datan capada jou orang, calou Alla mau, lagi waktou itou kita adda mengarti boucan orang djoumauwa pounja baccattahan, tida, hanja jang coaſſa.

20 Carna Deos pounja Radjat tida adda dedalam baccattahan, hanja dedalam cawaſſa.

21 Appa pacanira orang mau? Kita adda datan pada pacanira orang dengan ſaſappo, attau dalam caſſehan daen dalam Spirito hatilombot?

Bremtihan nang ca lima.

1 CAmi dengar ſongho ſongho adda boatan ſondal de antara pacanira orang, ija boatan ſoudal bagitou, nang de antara orang jentivo tida jaddi barnamma, bagitou agar ſatou orang ſouda cauwin bappanja pounja bini.

2 Pacanira orang lagi adda djouwmauwa, maccatida tau lebe baic ſougol, agar jaddi boang derri antara jou orang, nang ſouda boat boatan ini?

3 Tetapi kita, maski dengan badang tida adda de ſanna, dengan Spirito pon adda de ſanna, tagal itou beta ſamma calou adda de ſanna ſacarang ſouda facat, orang itou nang ſouda boat bagitou,

4 Dedalam Tuan cami Jeſu Chriſto pounja namma, ſerta tuan orang dengan beta pounja Spirito ſouda bacampon, dengan Tuan cami Jeſu Chriſto pounja cawaſſa,

5 Orang bagini ſaracan pada Satan, pada binaſſahan daging, agar Spirito jaddi menarou derri binaſſahan, pada Tuan Jeſu pounja hari.

6 Tuan

6 Tuan orang pounja djouwmauwa tida baic. Jou orang tida tau, ſidikit tepong-aſſam, boat aſſam intero tepong ?

7 Tſjoutſji boang tèpong-aſſam jang touwa, agar jou orang jaddi tepong barou, ſeperti jou orang adda tida beraſſam. Carna lagi beta orang pounja Paſcha ſouda ſombelé ſebab bet'orang, catauwi Chriſto.

8 Tagal itou pon beër kit'orang baiki feeſta, tida dalam tepong-aſſam jang touwa, dalam djahat daen nacallan pounja tepong-aſſam pon tida, hanja dalam betulnja daen benarnja pounja tepong tida beraſſam.

9 Kita ſouda toullis pada jou orang dalam ſourat, agar jou orang jangan batſjampor dengan orang berſondal:

10 Tetapi tida ſacali cali tida dengan dunja ini pounja orang berſondal, attau dengau orang kikir attau dengan orang-rampas, attau dengan orang jang fauffouro pada beralla: carna laïn warna miſter callouwar derri dunja.

11 Hanja ſacarang kita ſouda toullis pada jou orang, agar jangan batſjampor catauwi, calou barang orang nang jaddi bernamma ſoudara, adda orang berſondal, attau kikir, attau orang jang faſſouro pada beralla, attau orang jang hodjat, attau maboc, attau orang-rampas: agar dengan ſatou bagini jangan maccan lagi.

12 Carna appa kita ſadouli houcom lagi pada orang nang adda de louwar? boucan jou orang houcom pada orang jang adda dedalam?

13 Hanja

13 Hanja pada orang jang de louwar Alla houcom. jou orang pon boang pada orang djahat ini derri tenga tenga jou ourang.

Brentihan nang ca nam.

1 BArang orang derri jou orang adda brani bagitou calou adda barang tſjidera dengan orang laïn, agar dia pegi houcom de mouca orang jang tida adil, daen boucan de mouca orang ſacti?

2 Tida tau orang ſacti adda houcom dunja? Macca calou dunja jaddi houcom derri jou orang, tida patout jou orang houcom tſjidera kitſjil ſa cali cali?

3 Tida tau kit'orang adda houcom mellaïcat mellaïcat brappa lebé barang appa derri idoppan ini?

4 Calou pon adda barang tſjidera nang kena idoppan ini, tarou pada houcom itou orang nang dalam eccleſia adda orang ſadja djouga.

5 Beta catta pada jou orang pounja malou. Tida adda pon de antara pacanira orang ſatou nang alimboudi, ſatou pon tida, nang bole houcom de antara ſoudara ſoudaranja?

6 Hanja ſoudara pegi houcom dengan ſoudara ija de mouca orang jang tida petſjaya.

7 Sacarrang pon ſa cali cali adda courang de antara jou orang, ſebab adda tſjidera de tenga tenga jou orang. Carnappa tida ſouca lebé tahan anjayahan? Carnappa tida ſouca lebe tahan ſemou?

8 Hanja pacanira orang boat anjayahan, daen boat ſemou, ija pada ſoudara ſoudara.

9 Jou

9 Jou orang tida tau orang jang tida adil tida berpouſſaca Alla pounja Radjat?

10 Jangan kira kira ſalla: nen orang berſondal, nen orang jang faſſouro pada beralla. nen orang batſjombo, nen orang nacal, nen orang jang tidor dengan orang lelacki, nen orang mentſjouri, nen kikir, nen maboc: nen orang hodjat, nen orang rampas adda berpouſſaca Alla pounja Radjat.

11 Macca orang bagini jou orang barang orang adda daulou: hanja jou orang ſouda batſjouſji, hanja jou orang ſouda berſacti, hanja jou orang ſouda beradil dedalam Tuan Jeſu pounja Namma, daen derri Allako pounja Spirito.

12 Beta adda licenſa pada ſamoanja, hanja ſamoanja tida patout: Beta adda licenſa pada ſamoanja, hanja beta tida tahan agar barang appa pegang radjat atas beta.

13 Maccanan adda pada pourut, daen pourut pada maccanan: hanja Deos caduanja ini daan itou adda rouſſacan. Tetapi badang tida adda pada ſondallan, hanja pada Tuan, daen Tuan pada badang.

14 Macca Deos lagi ſouda bangon pada jang Tuan, daen adda bangonacan pada cami derri dia-pounja cawaſſa.

15 Tuan orang tida tau badang badangmou adda Chriſto pounja toubou toubou? Kita pon adda ambil Chriſto pounja toubou toubou, daen memboatnja toubou toubou ſondal? jangan bagitou.

16 Attau tida tau, jang lecat pada ſondal, jaddi badang

badang ſatou dengan dia? Carna dia catta; dua itou adda menjaddi daging ſatou.

17 Hanja ſjappa lecat pada Alla dia jaddi Spirito ſatou dengan dia.

18 Lari derri ſondallan: ſegalla doſa nang manuſia memboat, adda de louwar badang: hanja ſjappa memboat ſondallan, dia berdooſſa dedalam badangnja ſendiri.

19 Tida tau badangmou adda Spirito Sancto pounja beytoul, nang adda dedalam jou orang, ſjappa jou orang berole derri Deos, macca jou orang tida adda jou orang ſendiri pounja?

20 Carna Deos ſouda bli jou orang mahal: tagal itou bri hormat pada Deos, dengan badangmou daen dengan rouahmou, nang caduanja adda Deos pounja.

Brentihan nang ca toudjou.

1 BRappa kena barang barang itou derri appa jou orang ſouda toulis pada beta, Adda baic pada manuſia tida kena pada parampouan:

2 Hanja tagal ſondallan ſa orang lacki lacki adda ambil bininja ſendiri, daen ſa orang orang parampouan adda ambil lackinja ſendiri.

3 Lacki adda bayar pada bini cauwin pounja outang: bagitou pon lagi bini pada lacki.

4 Bini tida adda jang cawaſſa atas badangmou ſendiri, hanja lacki: bagitou pon lagi lacki tida adda jang cawſſa atas badangnja ſendiri, hanja bini.

5 Jangan ſatou pada laïn merroubout badang

badangmou, calou tida jaddi dengan caduanja pounja candati, ija pada barang wactou djouga lagi, agar lebé baic bole poaſſa daen menjomba: macca bacampon combali, agar Seitan jangan tſjoba pada jou orang, carna tida bole tahan naffoumou.

6 Tetapi inila kita catta derri licenſa, tida derri ſabda.

7 Carna beta ſouca ſegalla manuſia adda ſamma beta ſendiri: hanja ſa orang orang adda carounja ſendirinja derri Alla, ſatou pon bagini laïn pon bagitou.

8 Tetapi kita catta pada orang boudjang daen pada balou parampouan, adda baic padanja calou tingal bagitou ſeperti beta.

9 Hanja calou diorang tida bole tahan naffounja, beër cauwin: Carna lebè baic cauwin derri angos.

10 Tetapi pada orang bacauwin boucan beta, hanja Alla ſouro, agar bini jangan tſjerei derri lacki.

11 Macca calou dia lagi tſerei, beër dia tingal boudjang, attau bedammei dengan lacki: Macca lacki jangan tingalacan pada bini.

12 Hanja pada orang laïn beta catta, boucan Alla, Calou barang ſoudara adda bini jang tida petſjaya, macca dia ſouca doudoc dengan dia, jangan dia tingalacan padanja.

13 Macca bini jang adda lacki jang tida petſjaya, macca dia ſouca doudoc dengan dia, jangan dia tingalacan padanja.

14 Car-

14 Carna lacki jang tida petſjaya jaddi berſacti dedalam bini, daen bini jang tida petſjaya jaddi berſacti dedalam lacki. Carna laïn warna annac anacmou adda tſjammar: hanja ſacarang adda ſacti.

15 Hanja calou orang jang tida petſjaya tſjerei, beër tſjerei: Soudara lacki lacki attau parampouan warna bagitou tida packei ſalla hanja Deos ſouda pangil bet'orang dalam dammei.

16 Carna manna jou tau jou parampouan calou calou pacanira adda boat moumin pada lacki? Attau manna jou tau jou lacki lacki calou calou pacanira adda boat moumin pada bini?

17 Tetapi ſeperti Deos ſouda bagi pada ſa orang orang bagimanna Alla ſouda pangil pada ſa orang orang, beër dia bedjallan bagitou: macca bagitou beta ſouro dedalam ſegalla Eccleſia.

18 Calou barang orang jaddi pangil berſounot, jangan dia packei coulop. calou barang orang jaddi pangil dedalam coulop, jangan dia jaddi berſounot.

19 Jang ſounottan tida bergouna, daen coulop tida bergouna, hanja mendengarran pada Alla pounja ſabda.

20 Sa orang orang tingal dalam pangilan itou, dalam appa dia jaddi pangil.

21 Calou pacanira jaddi pangil hamba; jangan tſjinta: hanja calou pacanira lagi bole jaddi mardeca, boat itou djouga.

22 Carna ſjappa dalam Alla jaddi pangil ſedang adda hamba, dia adda Alla pounja mardeca: ba-

gitou lagi jang jaddi pangil ſedang adda mardeca, dia adda Chriſto pounja hamba.

23 Alla ſouda bli jou orang mahal, jangan jaddi manuſia pounja hamba.

24 Sa orang orang bagimanna dia jaddi pangil, ſoudara dara, dia tingal bagitou de mouca Alla.

25 Brappa pon kena pada annac-annacdara beta tida adda Deos pounja ſabda: hanja kita catta beta pounja kira-kirahan, ſeperti orang jang ſouda tarima caſſian derri Alla pada adda adil.

26 Beta pon ſanca ini baic ſebab ſoucar nang adda datan, beta pon catta adda baic manuſia tingal bagitou.

27 Pacanira adda bericat pada bini? jangan ſouca lepas. Pacanira ſouda lepas derri bini? jangan tſjari pada bini.

28 Hanja calou pacanira lagi cauwin, pacanira tida berdooſſa: macca calou annacdara cauwin dia tida berdooſſa. Tetapi orang bagitou adda raſſa anjayahan dalam daging. Beta pon ſayang pada jou orang.

29 Hanja bagitou kita catta, ſoudara dara, waktou pon adda pende: agar orang nang adda bini, jaddi ſamma tida adda:

30 Daen orang nang menangis, ſamma tida menangis: daen nang adda ſoucahan, ſamma tida adda ſoucahan: daen orang nang bli, ſamma tida adda appa appa nang diorang pounja.

31 Macca orang jang pegang dunja ini, ſamma jang tida pegang itou ſalla. Carna dunja ini pounja roupa lalou.

32 Beta

32 Beta pon tida mau agar barang ſoucar kena pada jou orang, orang boudjang fadouli berboatan Alla, agar Alla bole ſouca padanja:

33 Hanja orang cauwin fadouli berboatan dunja, agar bini bole ſouca padanja.

34 Adda faract de tenga tenga bini daen annac dara, jang boudjang fadouli berboatan Alla, agar jaddi ſacti dalam badang pon lagi dalam Spirito pon lagi: hanja jang ſouda bacauwin dia fadouli berboatan dunja, agar lacki bole ſouca padanja.

35 Beta pon catta itou pada ontongmou ſendiri: boucan agar beta limpar barang djerat de atas jou orang tida, hanja agar beta antar jou orang pada itou nang patout, daen adda baic pada lecat baic baic pada Tuan Deos, lagi jangan jaddi hela taric ca ſanna ca marri.

36 Hanja calou barang orang ſanca dia boat dengan annac daranja nang tida patout, calou dia nanti lebe lamma derri wactou djaman mouda, daen bagitou miſter jaddi: beër dia boat candati: dia tida berdooſſa: beër cauwin.

37 Tetapi ſjappa ſouda facat toggo dalam hatinja, macca tida jaddi ouſſir par forſa, hanja adda cawaſſa atas candatinja, daen ſouda payou dalam hatinja bagitou, dia mau menarou annacdaranja, dia boat baic.

38 Tagal itou pon, ſjappa bri cauwin dianja, dia boat baic: macca ſjappa tida bri cauwin dianja, dia boat lebe baic.

39 Bini derri ſabda jaddi bericat brappa lamma lacki idop; hanja calou lackinja ſouda matti, dia

ſouda lepas, pada cauwin pada ſjappa dia ſouca: ija tetapi dedalam Tuan Deos.

40 Hanja dia berontong lebè, calou dia tingal bagitou, ija beta kira kira bagitou. Macca beta ſanca lagi beta adda Alla pounja Spirito.

Brentihan nang ca delappan.

1 BRappa pon kena barang appa nang ſouda berſomba pada beralla beralla, kita orang tau, cami ſamoa adda kenallan. Kenallan menboat djoumauwa, hanja caſſehan membri adjarran.

2 Macca calou barang orang ſanca tau appa appa, dia boulom kenal appa appa, ſeperti patout kenal.

3 Hanja calou barang orang caſſie pada Alla, dia jaddi kenal derri dia.

4 Brappa pon kena, pada maccan barang appa nang ſouda berſomba pada beralla beralla, cami tau Beralla tida adda appa appa dedalam dunja, lagi tida adda barang Deos lain derri ſatou itou.

5 Carna maski adda lagi jang jaddi bernamma Deos, maski de ſurga maski de boumi (ſeperti banjac Deos daen banjac Tuan adda)

6 Wellakin kita orang adda Deos ſatou jouga, jang Bappa, derri ſjappa barrang appa ſamoa menjaddi, macca beta orang pada dia, daen Tuan ſatou jouga, Jeſu Chriſto, derri ſjappa barang appa ſamoa menjaddi, macca beta orang derri dia.

7 Tetapi kenallan tida adda dedalam orang ſamoa: hanja barang orang dengan imam beralla ſampei ſacarang maccan ſeperti appa appa nang

ſouda

ſouda berſomba pada Beralla: macca ſedang dia orang pounja imam adda lombot jaddi tſjammar.

8 Maccanan pon tida boat agar Deos ſouca pada cami. Carna maski cami maccan, cami tida adda mamour: macca maski cami tida maccan, cami tida adda courang.

9 Hanja liat agar cawaſſamou ini jangan barang paracarra jaddi taſontohan pada orang lombot.

10 Carna calou barang ſjappa liat, jou orang, nang adda kenallan, doudock de meedje dedalam Beitoul Beralla, boucan orang jang lombot pounja imam adda menjaddi toggo pada maccan barang appa nang ſouda berſomba pada Beralla?

11 Macca jang ſoudara nang adda lombot, adda jaddi rouſſa derri kenallanmou, ſebab ſjappa Chriſto ſouda matti?

12 Jou orang pon bagitou berdoſa doſa lauwan ſoudara dara, berdoſa lauwan Chriſto.

13 Tagal itou calou maccanan berbiſtouwi-acan ſoudarako, beta ſaoumor tida maccan daging, agar beta jangan berbiſtouwi-acan ſoudarako.

Brentihan nang ca ſembilan.

1 BOucan kita Apoſtolo? Boucan kita mardeca? Boucan kita ſouda liat Jeſu Chriſto Tuan cami? Boucan jou orang kita pounja cardjahan dalam Alla?

2 Calou calou kita tiadda Apoſtolo pada orang laïn, ija kita adda pada jou orang jouga. Carna jou orang adda tſjap derri beta pounja cardjahan Apoſtolo dedalam Alla.

3 Beta pounja menjaout pada orang nang prixa

pada beta, adda ini.

4 Boucan cami adda cawaſſa pada maccan daen minom ?

5 Boucan beta orang adda cawaſſa pada antar coulilling bini jang ſoudara, ſeperti lagi Apoſtolo Apoſtolo laïn, daen Tuanko pounja ſoudara dara, daen Cephas ?

6 Attau beta dengan Barnabas ſendiri tida adda cawaſſa pada tida cardja ?

7 Sjappa ſa oumor ſervir dalam prang jang tida berole oupa ? Sjappa tannam coubon angor, jang tida maccan derri boanja ? Attau ſjappa batjangala ſa candan jang tida maccan derri ſouſou candan ?

8 Catta kita bagini tſjara manuſia ? boucan pon ſabda lagi catta bagitou ?

9 Carna dalam Sabda Mouſcha jaddi menjourat, pada lembou nang tombo gendom jangan icat moulut. Alla pon lagi ſadouli pada lembou lembou ?

10 Attau catta pon itou ſa cali cali ſebab bet'orang ? Carna tagal beta orang itou ſouda tertoulis : ſebab ſjappa mengali, dia miſter mengali dengan heakiman : macca ſjappa tombo gendom dengan heakiman, dia miſter berole dia pounja heakiman.

11 Calou cami ſouda ambor pada jou orang jang Spirito pounja adda gouna beſar calou cami derri jou orang meng-iris nang daging pounja ?

12 Calou orang laïn adda cawaſſa bagini de atas jou orang, carnappa tida banjac lebé beta orang ? Tetapi beta orang tida pegang cawaſſa ini : hanja beta orang tahan ſamoa djouga, agar jangan bri barang ſoucar pada Chriſto pounja Euangelio.

13 Djou

13 Djou orang tida tau, orang itou nang ſervir pada barang appa nang ſacti, maccan derri ſacti itou? Macca ſjappa ſa hari hari adda coulilling Altaar, diorang bagi dengan Altaar?

14 Bagitou Alla lagi ſouda payou, agar orang jang batoutor Euangelio, idop derri Euangelio.

15 Hanja beta tida ambil barang appa derri ini. Beta lagi tida toulis ini, agar jaddi bagitou pada beta: Carna lebe baic beta matti, derri barang orang boat agar beta ilang beta pounja hormat ini.

16 Carna calou beta batoutor Euangelio, beta tida bole bouca moulut beſar: carna beta miſter boat par forſa. Macca adoy beta, calou beta tida batoutor Euangelio.

17 Carna calou beta boat itou dengan ſouca, beta berole oupa: hanja calou dengan djoumounja, batoutorran tingal bamoat djouga atas beta.

18 Appa pon beta berontong? Catauwi, beta batoutor toutor Euangelio, batoutor Euangelio Chriſto tagal ſadja, agar beta jangan pegang ſalla beta pounja cawaſſa dalam Euangelio.

19 Carna ſedang kita adda lepas derri orang ſamoa, kita ſendiri jaddi hamba derri ſamoa, agar beta menang orang lebe banjac.

20 Macca pada orang Jehoudi beta jaddi ſamma orang Jehoudi, agar kita menang orang Jehoudi: pada orang jang adda de bava ſabda, kita jaddi ſamma ſatou jang adda de bava ſabda, agar beta menang orang jang adda de bava ſabda.

21 Pada orang jang tiadda ſabda, kita jaddi ſamma ſatou jang tiadda ſabda (pada Alla kita wellakin

kin tiadda ſamma orang jang tiadda ſabda, hanja pada Chriſto de bava ſabda) agar kita menang orang jang tiadda ſabda.

22 Pada orang lombot beta jaddi ſamma orang lombot, agar beta menang orang lombot: pada ſamoa beta jaddi ſamoa agar beta baiki moumin barang orang djouga.

23 Macca kita boat itou tagal Euangelio, agar beta lagi berole bagian dedalam itou.

24 Pacanira orang tida tau, orang jang lari de tampat-lari, ſamoa pon lari, hanja ſatou djouga berole hormat? lari bagitou agar berole itou.

25 Macca ſa orang orang jang melauwan, ſebab hormat, dia berſedang dalam ſamoa. Orang ini pon boat itou agar berole makota jang rouſſa, hanja bet'orang ſatou jang tida rouſſa.

26 Kita pon lari bagitou, boucan ſeperti tida tau calou bertamou ca tida: kita melauwan bagitou, boucan ſamma poucol langit.

27 Hanja beta ſeaſſat badangko, daen memboat itou laſcar, agar jangan haros beta, jang ſouda pregoär pada orang laïn, ſendiri jaddi boang.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 MAcca beta tida mau ſoudara dara, jou orang tida tau, Bappa Bappako ſamoa ſouda de bava auwang, daen ſamoa ſouda maſſoc daen callouwar derri laout.

2 Daen ſamoa ſouda baptiſâär dalam Mouſcha dalam auwang daen dalam laout:

3 Daen ſamoa ſouda maccan maccanan Spirituael ſatou jouga:

4 Daen

4 Daen ſamoa ſouda minnom minoman Spirituael ſatou jouga: Carna diorang ſouda minnom derri batou-carang Spirituael jang tourut: batou-carang pon adda Chriſto.

5 Hanja pada barang banjac derri diorang Alla tida ſouca: carna Alla ſouda bounou diorang de rimba.

6 Macca berboatan itou ſouda jaddi alamat pada bet'orang, agar bet'orang jangan ſouca pada djahat, ſeperti diorang ſouda ſouca.

7 Macca jangan faſſouro pada Beralla, ſeperti diorang barang orang, ſamma jaddi tertoulis, Orang ſouda doudoc pada maccan, daen pada minnom, daen diorang bangon naic pada bermayn.

8 Macca jangan bet'orang berſondal, ſeperti barang orang derri diorang ſouda berſondal, macca ſouda djatou dua poulo ribous pada ſatou hari.

9 Macca jangan cami tſjoba pada Chriſto ſeperti lagi diorang barang orang ſouda tſjoba, daen jaddi rouſſa derri oular oular nagga.

10 Macca jangan coucouroubou ſeperti lagi diorang barang orang ſouda coucouroubou, daen jaddi rouſſa derri jure-binaſſa

11 Macca itoula ſamoa ſouda jaddi pada diorang pada alamat: daen ſouda tertoullis pada bet'orang pounja adjarran, de atas ſjappa orang oudjong oudjong auwal ſouda datan.

12 Tagal itou pon jang badiri, dia ingat, jangan dia djatou.

13 Tſjobahan nang djankit pada jou orang adda manuſia pounja djouga: tetapi Deos adda adil, jang

tida

tida tahan jou orang jaddi tſjoba atas cawaſſamou, hanja dengan tſjobahan dia lagi adda bri ſoudahan, agar jou orang bole tahan.

14 Tagal itou, kita pounja kekaſſie, lari derri beralla pounja ſervice.

15 Beta catta ſeperti pada orang beracal: jou orang prixa itou nang beta catta.

16 Tſjauwan-minnom derri paliharahan, pada appa cami paliharakan, boucan itou batamanja dengan Chriſto pounja dara? Roti nang cami petſja boucan itou batamanja dengan Chriſto pounja badang?

17 Carna adda ſatou roti, bagitou cami banjac adda ſatou badang: ſebab cami ſamoa ſouda tarima bagian derri ſatou roti.

18 Liatla orang Iſraël nang adda dalam daging: boucan diorang jang maccan ſomba-ſombahan adda batamanja dengan Altââr?

19 Appa kita pon catta? Beralla adda app' appa? attau Beralla pounja ſombahan adda app' appa?

20 Ija, kita catta, itou nang orang jentivo berſomba, diorang berſomba itou pada Seitan Seitan, daen tida pada Alla. Macca beta tida mau jou orang adda batamanja dengan Seitan Seitan.

21 Tuan orang tida bole minnom Alla pounja Tſjauwan minnom, daen Seitan pounja tſjauwan minnom: tuan orang tida bole tarima bagian derri Alla pounja meeſje, daen derri Seitan pounja meeſje.

22 Cami mau baiki tſjimboroang pada Tuan? cami lebe cras derri dia?

23 Beta

23 Beta adda licenſa pada ſamoanja, hanja ſamoanja tida patout: Beta adda licenſa pada ſamoanja, hanja ſamoanja tida bri adjarran.

24 Jangan barang orang tſjari jang ſendiri pounja, hanja ſa orang orang tſjari nang orang laïn pounja

25 Maccan ſamoanja nang jaddi djouwal dalam rouma daging, jangan batanja tanja ſebab imam.

26 Carna boumi adda Tuan pounja dengan boumi pounja pounounja.

27 Macca calou barang orang jang tida petſjaya pangil maccan pada jou rang, daen jou orang mau pegi de ſanna, maccan ſamoanja nang jaddi tarou adapan jou orang, jangan batanja tanja appa appa ſebab imam.

28 Hanja calou barang orang catta pada tuan orang, itoula ſombahan-Beralla, jangan maccan itou, ſebab dia nang ſouda bri tau itou, daen ſebab imam. Carna boumi adda Tuan pounja dengan yſſinja ſamoa.

29 Kita pon catta, ſebab imam boucan jou orang ſendiri pounja, hanja ini laïn pounja. Carna tagal appa beta pounja cawaſſa jaddi houcom derri imam laïn?

30 Macca calou beta derri caſſian tarima bagian derri maccanan, carnappa beta jaddi houcom derri itou, ſebab appa beta tarima caſſie?

31 Maski pon tuan orang maccan, maski minnom, maski boat appa appa laïn, boat itou ſamoanja pada Alla pounja hormat.

32 Jangan berbiſtouwi pada orang Jehoudi pon tida, pada orang Greeco pon tida, pada Alla pounja Eccleſia pon tida.

33 Se-

33 Seperti beta lagi dedalam ſamoanja jaddi ſedap pada ſamoa, carna beta tida tſjari beta pounja ontong ſendiri, hanja orang banjac pounja ontong, agar diorang jaddi moumin.

Brentihan nang ca ſablas.

1 TOurut beta pounja tanda cacki, ſeperti beta pon Chriſto pounja.

2 Macca beta poudji jou orang, Soudara dara, ſebab jou orang dalam ſamoanja ingat pada beta, macca pegang adat, ſeperti beta ſouda bri pada jou orang.

3 Tetapi beta mau jou orang tau, Chriſto adda ſa gnap orang lelacki pounja capalla: daen lacki parampouan pounja capalla: daen Deos Chriſto pounja capalla.

4 Sa orang orang lelacki jang menjomba attau bernabbihi dengan appa appa de capalla, dia bermalou acan capalla ſendiri.

5 Hanja ſa orang orang parampouan nang menjomba attau bernabbihi dengan capalla talille, dia bermalou-acan capalla ſendiri: carna adda ſamma ſamma djouga, ſeperti calou diapounja rambot ſouda gonting poutous.

6 Carna calou parampouan tida jaddi toudong, beër dia lagi jaddi gonting: hanja calou tiadda roupa pada parampouan jaddi gonting attau tſjoucor, beër toudong ſendirinja.

7 Carna lacki tida miſter toudong capalla, ſebab dia adda Deos pounja touladang daen berbeſaran: hanja

hanja parampouan adda lacki pounja berbeſaran.

8 Carna lacki tida jaddi derri parampouan, hanja parampouan jaddi derri lacki.

9 Carna lacki lagi tida menjaddi tagal parampouan, hanja parampouan tagal lacki.

10 Tagal itou patout parampouan adda cawaſſa atas capalla tagal Mellaïcat Mellaïcat.

11 Wellakin nen lacki adda de louwar parampouan, nen parampouan de louwar lacki, dedalam Tuan.

12 Carna ſeperti parampouan ſouda menjaddi derri lacki, bagitou lacki lagi ſouda jaddi derri parampouan: Hanja barang appa ſamoa ſouda menjaddi derri Deos.

13 Pacanira orang ſendiri houcom: Adda patout parampouan talille menjomba pada Alla?

14 Boucan faël ſendiri adjar pada jou orang, calou lacki lacki adda rambot pandjang, itoula malou padanja?

15 Hanja calou parampouan adda rambot pandjang, itoula hormat padanja? ſebab rambot pandjang jaddi caſſie padanja ganti toudong.

16 Tetapi calou calou barang orang ſouca haribirou, itoula nen bet orang pounja, nen Eccleſia Deos pounja eſteadat pon tida.

17 Inila pon, nang beta ſacarang bri tau pada pacanira orang, beta tida poudjy, catauwi, pacanira orang bacampon tida pada jaddi lebe baic, hanja pada lebe djahat.

18 Carna ſa bermoula calou pacanira orang bacampon dalam Eccleſia, kita dengar adda babanta

ta backelei de tenga tenga jou orang : kita pon lagi petſjaya barang paracarra.

19 Carna miſter lagi jaddi petſjayahan ſalla de antara jou orang , agar orang jang adda betul bole caliatan , de antara jou orang.

20 Mannacalla jou orang pon bacampon ſamma ſamma , itou tida namma maccan Tuan pounja Commegar.

21 Carna dalam maccan ſa orang orang daulou ambil dia ſendiri pounja Commegar : macca ini adda lappar , laïn adda maboc.

22 Pacanira orang tiadda rouma rouma pada maccan daen minnom de ſanna ? attau pacanira orang bantſji Deos pounja Eccleſia , daen baiki malou pada orang nang tiadda appa appa ? Appa kita adda catta pada pacanira orang ? kita adda poudji pada pacanira orang ? Dedalam inila kita tida poudji pada pacanira orang.

23 Carna kita ſouda tarima itou derri Tuan nang kita lagi ſouda ſaracan pada jou orang , artinja , Tuan Jeſu Chriſto , pada malam itou mannacalla dia jaddi berhiſmou , ambilla roti :

24 Lagi ſerta dia ſouda tarima caſſie , dia petſja itoula , daen catta , Ambilla , Maccanla : itoula Akou pounja badang , nang jaddi petſja tagal jou orang : Boatla itou agar ingat pada Akou.

25 Bagitou lagi dia ſouda ambil tſjauwan minnom ſerta ſouda maccan Commegar , daen catta , Tſjauwan minnom ini adda Djandjihan barou de dalam Akou pounja dara. Boatla itou brappa cali adda minnom itoula , pada ingatacan kita.

26 Carna

26 Carna brappa cali adda maccan roti ini, daen minnom tſjauwan minnom ini, batoutor Tuan pounja maout, ſampei dia datan.

27 Tagal itou ſjappa maccan roti ini attau minnom Tuan pounja tſjauwan minnom dengan hati ſamma tida patout, dia adda berſalla pada Tuan pounja badang daen dara.

28 Hanja manuſia tſjoba ſendirinja, daen maccan bagitou derri roti ini, daen minnom derri tſjauwan minnom ini.

29 Carna ſjappa maccan daen minnom bagitou ſamma tida patout, dia maccan daen minnom jang houcom pada ſendirinja, ſebab dia tida ingat badang Tuan pounja faract.

30 Tagal itou de antara jou orang adda banjac orang lombot daen ſackit, daen banjac nang tidor.

31 Carna djicalou cami berhoucom cami ſendiri, cami tida jaddi houcom.

32 Hanja mannacalla cami jaddi houcom cami jaddi caſtigââr derri Alla Thalla, agar cami jangan jaddi haram dengan dunja.

33 Tagal itou, Soudara ſoudarako, mannacalla jou orang bacampon pada maccan, nanti ſatou pada laïn.

34 Tetapi calou barang orang adda lappar, beër dia maccan de rouma, agar jou orang jangan bacampon pada haram. Derri berboatan warna warna laïn kita adda ſouro penjouroan ſerta kita datan.

Brentihan nang ca duablas.

1 DErri caſſian Spirituael, ſoudara dara, beta tida mau agar jou orang tingal ſamma orang nang tida tau.

2 Tuan orang tau, jou orang daulou adda orang jentivo, jang jaddi hela tarick capada Beralla Beralla biſou, bagimanna jou orang jaddi antar.

3 Sebab itou kita bri tau pada tuan orang, ſatou orang jang catta catta derri Alla pounja Spirito, tida catta haram pada Jeſu: ſatou orang pon tida bole catta Jeſu adda Tuan itou, calou Spirito Sancto tida adjar padanja.

4 Carounja carounja pon adda warna warna, tetapi adda Spirito ſatou djouga:

5 Jabattan jabattan pon adda warna warna, macca adda Tuan ſatou djouga:

6 Cardjahan cardjahan pon adda warna warna, tetapi adda Deos ſatou djouga, ſjappa cardja ſamoanja dedalam ſamoa.

7 Hanja pada ſa gnap orang jaddi caſſie Spirito pounja bertrangan pada itou nang patout.

8 Carna pada ſatou derri Spirito jaddi caſſie jang baccatahan boudiman, pada laïn pon jang baccatahan kenallan, derri Spirito ſatou djouga:

9 Pada laïn pon petſjayahan derri Spirito ſatou djouga: pada laïn pon carounja ſombouhan derri Spirito ſaton djouga:

10 Pada laïn pon cardjahan cawaſſa: pada laïn pon cattahan Nabbi pada laïn pon kenallan pada tau Ruah Ruah pounja faract: pada laïn pon baſſa

banjac

banjac warna : pada laïn pon coaſſa pada bri tau baſſa baſſa pounja artinja.

11 Berboatan pon inila ſamoa boat Spirito ſatou daen ſendiri, berbagi bagi pada ſa gnap orang ſeperti dia ſouca.

12 Carna ſeperti badang adda ſaton djouga, daen adda toubou banjac, daen ſegalla toubou derri ini ſatou badang, maski adda banjac, wellakin adda badang ſatou djouga : bagitou lagi Chriſto.

13 Carna bet'orang ſamoa derri ſatou Spirito ſouda lagi baptiſââr pada badang ſatou, maski orang Jehoudi, maski orang Greeco, maski orang laſcar, maski orang mardecka : bet'orang ſamoa pon ſouda minnom pada Spirito ſatou.

14 Carna badang lagi tiadda toubou ſatou, hanja toubou banjac.

15 Calou cacki catta, ſebab beta tiadda tangan, tagal itou beta tiadda derri badang : itoula tagal itou tiadda derri badang ?

16 Calou telinga pon catta, ſebab beta tiadda matta, tagal itou beta tiadda derri badang : itoula tagal itou tiadda derri badang ?

17 Djicalou interou badang adda matta, manna tingal dengarran ? djicalou interou badang adda dengarran, manna tingal tſjong ?

18 Hanja ſacarrang Alla ſouda tarou toubou toubou, ſatou ſatou derri dianja dedalam badang, ſamma dia pounja candati.

19 Calou ſamoanja ſatou toubou djouga, manna tingal badang ?

20 Hanja ſacarrang adda pon toubou toubou

banjac, tetapi badang ſatou djouga.

21 Matta pon tida bole catta pada tangan, beta tida courang pacanira: attau combali capalla pada cacki cacki, Beta tida courang pacanira.

22 Ija toubou toubou nang cami ſanca adda lebe lombot derri toubou badang ſamoa, itoula courang lebe banjac:

23 Itoula pon nang cami ſanca adda courang hormat derri toubou badang ſamoa, pada itou cami bri hormat lebe banjac: daen cami pounja toubou nang paras djahat, berole paras-baic lebe banjac.

24 Tetapi cami pounja toubou nang paras baic tida courarg itou: hanja Alla ſouda beratoracan badang bagitou, daen ſouda bri hormat lebe banjac pada itoula nang adda courang:

25 Agar jangan jaddi barang gogga-gompar dedalam badang, hanja agar toubou toubou ſadouli ſamma ſamma ſatou pada ſatou.

26 Macca calou ſatou toubou meraſſa, toubou ſamoa meraſſa lagi: calou ſatou toubou tarima hormat, toubou ſamoa berſoucala ſamma ſamma.

27 Tuan orang pon adda Chriſto pounja badang, daen toubou toubou berbagi bagi.

28 Deos pon ſouda tarou barang orang dalam Eccleſia, ſa bermoula orang Apoſtolo, ca dua Nabbi-nabbini, ca tiga Pandita pandita, comediën cawaſſa cawaſſa, comediën carounja ſombouhan, Toulonghan toulongan, Houcom mantri, baſſa warna banjac.

29 Samoanja adda Apoſtolo? ſamoanja adda Nabbi? Samoanja adda pandita? Samoanja adda cawaſſa?

30 Sa-

30 Samoanja adda carounja ſombouhan? Samoanja catta catta baſſa warna banjac? Samoanja adda kenallan pada bri tau artinja?

31 Tetapi inging pada carounja nang baic lebe derri ſamoa. Kita pon oundjoc pada tuan orang djallan ſatou, jang adda lebe lacou lagi.

Brentihan nang ca tiga blas.

1 MAski kita catta manuſia pounja daen mellaïcat pounja baſſa, daen tiadda caſſehan, kita adda tambagga babounjy, attau ginta baginta djouga.

2 Maski kita pon adda cattahan Nabbi, daen tau ſegalla ſembounjihan daen ſegalla kenallan: daen maski kita adda ſegalla petſjayahan, bagitou agar kita bole boang gounong gounong, macca tiadda jang caſſehan, kita tida bergouna nen ſidikit pon tida.

3 Maski pon lagi bagi bagi ſegalla kita pounja arta pada peara orang miskyn, maski pon lagi bri beta pounja badang agar kita jaddi baccar daen kita tiadda jang caſſehan, ſamoa itou tida bri ontong pada beta.

4 Jang caſſehan adda hati-pandjang, adda baicboudi: caſſehan tiadda iriati: caſſehan tida boat appa appa poutar, balic, tiadda djoumauwa,

5 Tida boat nang tida patout, tida tſjari ſendirinja, tida jaddi pedis-hati, tida kira kira djahat,

6 Tida berſoucala pada nacallan, hanja dia berſoucala pada benarran:

7 Dia toutop ſamoanja, dia petſjaya ſamoanja,

dia heakin ſamoanja, dia tahan ſamoanja.

8 Jang caſſehan tida rouſſa ſa oumor tida: hanja maski cattahan cattahan Nabbi, dianja jaddi rouſſa: maski baſſa baſſa jaddi rouſſa djouga: maski kenallan jaddi rouſſa lagi.

9 Carna cami kenal barang paracarra, daen cami bernabbihi barang paracarra:

10 Tetapi ſerta ſouda datan jang lancap, comediën jang ſa paracarra jaddi rouſſa.

11 Sedang kita annac, kita catta catta ſamma annac, kita kira kira ſamma annac, kita bitſjara ſamma annac: hanja mannacalla kita ſouda jaddi lacki, kita ſouda boang itou nang adda annac pounja.

12 Carna cami ſacarang meliat derri pada tſjeremin dedalam baccattahan baccattahan galap, hanja wactou itou, cami adda meliat mouca pada mouca: ſacarrang kita kenal barang paracarra, hanja wactou itou kita adda kenal ſamma kita lagi jaddi kenal,

13 Sacarrang pon tingal, Petſjayahan, Heakiman, daen Caſſehan, inila ca tiganja: Tetapi jang lebe beſar derri tiga ini adda jang Caſſehan.

Brentihan nang ca ampat blas.

1 JCot pada caſſehan, daen inging pada caſſian ſpirituael: hanja lebe derri ſamoa agar bole bernabbihi.

2 Carna ſjappa catta catta baſſa warna warna, dia tida catta pada manuſia manuſia hanja pada Alla. Carna ſatou orang tida mengarti, tetapi dengan

gan Spirito dia catta catta ſembounjyhan.

3 Hanja ſjappa bernabbihi, dia catta adjarran pada manuſia manuſia, daen prixahan, daen iborran.

4 Sjappa catta catta baſſa warna warna dia adjar pada ſendirinja: hanja ſjappa bernabbihi dia adjar pada Eccleſia.

5 Kita pon ſouca djouga agar jou orang ſamoa catta catta baſſa warna warna, hanja lebe agar jou orang bernabbihi. Carna ſjappa bernabbihi adda lebe derri dia jang catta catta baſſa warna warna, calou dia tida boucacan itoula, agar Eccleſia berole djarran.

6 Macca, ſoudara dara, calou beta datan pada jou orang, daen catta catta baſſa warna warna, ontong appa beta bri pada tuan orang, calou beta tida catta catta pada tuan orang, nen pada bri tau artinja, attau kenallan, attau cattahan Nabbi, attau adjarran.

7 Ija barang barang appa pon lagi nang tiadda djijuwa nang bri babounjyhan, maski banxi, maski chitara, calou dianja tida bri tau babounjyhan pounja faract, bagimanna orang bole kenal appa appa nang jaddi bertiop-banxi attau nang jaddi bermayan de chitara?

8 Carna pon lagi calou namfyri bri babounjyhan bouta touli, ſjappa adda hadirken ſendirinja pada prang?

9 Bagitou lagi jou orang calou dengan baſſa tida catta bacattahan trang, bagimanna orang bole mengarti appa appa nang jaddi bercatta catta?

Carna pacanira orang adda menjaddi ſamma orang nang catta catta de langit ſadja.

10 Adda pon, ſjappa tau, brappa warna ſuara dedunja, macca ſatou pon tida courang ſuara.

11 Calou pon beta tida mengarti ſuara pounja coaſſa, beta pon jaddi ſamma orang Barbaro padanja jang catta catta: macca dia jang catta catta jaddi ſamma orang Barbaro pada beta.

12 Bagitou jou orang lagi, ſedang jou orang inging pada caſſian ſpirituael, tagal itou tſjari agar bole lacou pada Eccleſia pounja adjarran.

13 Tagal itou ſjappa catta catta baſſa horgay, dia mintadoa agar bole bri tau artinja.

14 Carna calou beta mintadoa baſſa horgay, beta pounja ſpirito mintadoa djouga, hanja beta-pounja acalboudi tida berontong.

15 Appa pon comediën? Kita pon adda mintadoa dengan Spirito, hanja beta lagi adda mintadoa dengan acalboudi: Kita pon adda njanjy dengan Spirito, hanja kita lagi adda njanjy dengan acalboudi.

16 Laïn warna calou voſte tarima caſſie dengan Spirito, bagimanna dia nang pounouacan orang bodoc pounja tampat, bole catta Amin mannacalla voſte ſouda tarima caſſie? ſedang dia tida tau appa voſte catta.

17 Carna, betul, voſte tarima caſſie ſamma patout, hanja jang lain tida jaddi beradjar.

18 Kita tarima caſſie pada kita pounja Deos, ſebab kita catta catta baſſa horgay lebe banjac derri jou orang ſamoa:

19 Hanja

19 Hanja beta ſouca lebe dalam Eccleſia catta catta lima baccatahan dengan beta pounja acalboudi, agar beta lagi beradjar pada orang laïn, derri ſa poulo ribous baccattahan dalam baſſa horgay.

20 Soudara dara, jangan jaddi annac annac dalam acalboudi: hanja jaddi annac annac dalam nacallan, macca jaddi lancap dalam acalboudi.

21 Jaddi menjourat dalam Sabda, Derri orang jang catta baſſa laïn, daen derri bibirmoulut laïn Akou mau catta catta pada orang ini, macca bagitou lagi diorang tida dengar pada Akou, Alla catta.

22 Tagal itou pon baſſa baſſa horgay adda ſamma tanda boucan pada orang nang petsjaya, hanja pada orang jang tida petſjaya: Cattahan Nabbi pon adda tanda boucan pada orang jang tida petſjaya, hanja pada orang jang petſjaya.

23 Calou pon ſegalla Eccleſia ſouda bacampon ſamma ſamma, macca diorang ſamoa catta catta baſſa horgay, macca calou barang orang bodoc attau jang tida petſjaya maſſoc, boucan diorang adda catta pacanira orang adda gila bingis.

24 Hanja calou diorang ſamoa bernabbihi, macca barang orang jang tida petſjaya, attau orang bodoc maſſoc, dia jaddi batogor derri ſamoa, daen dia jaddi houcom derri ſamoa.

25 Macca bagitou hatinja pounja ſembounjyhan jaddi njata: macca bagitou badjatou djatou de atas moucanja dia adda menjomba pada Alla, daen batoutor Alla ſongho ſongho adda de antara tuan orang.

26 Appa pon lagi, ſoudara dara? mannacalla jou orang bacampon ſa orang orang derri jou orang calou dia adda Pſalmo, calou adda adjarran, calou adda baſſa horgay calou adda terboucahan, calou adda kenallan pada bri tau artinja, beër ſamoanja menjaddi pada Eccleſia pounja baic:

27 Macca calou barang orang catta catta baſſa horgay, beër itou jaddi derri dua attau derri tiga derri lebe banjaç tida, macca ſatou daulou comediën laïn: beër pon ſatou bertrangacan itoula.

28 Hanja calou tiadda ſatou nang britau artinja, beër dia djem dalam Eccleſia, tetapi beër dia catta pada ſendirinja, daen pada Alla.

29 Beër pon dua ca tiga Nabbi catta catta, beër pon jang laïn houcom.

30 Tetapi calou pada barang laïn jang doudoc de ſanna ſouda tabouca barang appa, beër jang partama djem.

31 Carna bole ſomoa ſatou deblaccan laïn bernabbihi, agar ſamoa adjar, daen ſamoa jaddi beribor.

32 Macca Nabbi Nabbi pounja Spirito adda de bava Nabbi Nabbi laïn.

33 Carna Alla tiadda Deos derri poutar balic, hanja derri dammei, ſeperti dedalam orang ſacti pounja Eccleſia ſamoa.

34 Beër parampouan parampouan-mou djem dalam Eccleſia: carna tida patout diorang catta catta, hanja mendengar, ſeperti ſabda lagi catta.

35 Macca calou diorang mau adjar appa appa, beër diorang tanja pada lacki lackinja de rouma.

Carna

Carna tida patout pada parampouan parampouan catta catta dalam Eccleſia.

36 Baccattahan Deos ſouda callouwar derri jou orang? attau ſouda ſampei pada jou orang ſendiri djouga?

37 Calou barang orang ſanca diadda Nabbi, attau Spirituael, beër dia mengaco, itoula nang kita toullis pada jou orang adda Alla pounja ſabda:

38 Hanja calou barang orang adda bodoc, dia tingal bodoc.

39 Tagal itou pon, Soudara dara, inging pada bernabbihi, macca jangan taggaken orang catta catta baſſa baſſa horgay.

40 Beër barang appa ſamoa jaddi dengan patoutnja daen dengan ator.

Brentihan nang ca lima blas.

1 SOudara ſoudara beta pon bri tau pada djouw orang jang Euangelio, nang beta ſouda bilang pada djouw orang nang djouw orang lagi ſouda tarima, dedalam appa djouw orang lagi adda badiri:

2 Deri manna djouw orang lagi jaddi moumin, calou djouw orang tarou itou bagitou, ſeperti beta ſouda bilang itou pada djouw orang: lamon djouw orang tida petſjaya tagal ſadja.

3 Carna beta pada nang bermoula ſouda bri tau pada djouw orang nang beta lagi ſouda tarima, catauwi Chriſto ſouda matti tagal bet' orang pounja doſa, ſamma Scriptura catta:

4 Dia lagi jaddi tannam ſouda, dia lagi ſouda ban-

bangon padi hari nang catiga, ſamma Scriptura catta:

5 Dia lagi ſouda caliatan pada Cefas, comediën pada nang Douablas itou.

6 Comediën dia ſouda caliatan pada lebe derri lima rattous ſoudara dara pada ſa cali, deri ſjapp' orang lebe derri ſatenganja adda idop lagi, barang orang pon lagi ſouda matti.

7 Comediën dia ſouda caliatan pada Jacobo, comediën pada ſegalla Apoſtolo.

8 Pada achirnia dia pon lagi ſouda caliatan pada beta, ſeperti pada annac Goggor.

9 Carna beta adda lebe kitſjil derri Apoſtolo laïn ija tida patout beta packei namma Apoſtolo, ſebab itou, carna beta ſouda ouffir Deos pounja Eccleſia.

10 Tetapi dengan Deos pounja caſſian beta adda nang beta adda: lagi dia pounja caſſian nang ſouda caſſie pada beta, tida jaddi ilang, tetapi beta ſouda cardja lebe banjac derri diorang ſamoa: tetapi boucan beta, hanja Deos pounja caſſian nang adda dengan beta.

11 Maski pon beta, maski diorang, bagitou betorang pregoââr, bagitou pon djou orang ſouda petſjaya.

12 Calou pon jaddi pregoââr derri Chriſto, macca dia ſouda bangon derri matti, bagimanna barang orang de antara djouw orang catta, orang matti tida bangon?

13 Ija calou orang matti tida bangon, Chriſto lagi pon tida bangon.

14 Lagi

14 Lagi calou Chriſto boulom bangon, bet'orang pounja pregoaſon tida bergouna appa appa pon tida, jouw orang pounja petſjayahan tida bergouna appa appa pon tida.

15 Ija calou bagitou, caliatan lagi betorang adda Deos pounja ſaxi douſta carna bet'orang ſouda berſaxi derri Deos, macca dia ſouda bangonakan pada Chriſto: pada ſjappa dia tida bangonakan, catauwi calou orang matti tida jaddi bangon.

16 Carna calou orang matti tida jaddi bangon, Chriſto pon lagi boulom bangon.

17 Lagi calou Chriſto boulom bangon, jouw orang pounja petſjayahan tida bergouna appa appa pon tida, jouw orang pon lagi adda dedalam jouw orang pounja doſa.

18 Ija diorang pon lagi ſouda binaſſa, jang ſouda matti dedalam Chriſto.

19 Calou betorang pounja heakiman dedalam Chriſto adda dedalam idoppan ini djouga, betorang adda gaibana lebe derri orang laïn ſamoa.

20 Hanja pon ſacarang, Chriſto ſouda bangon derri matti: lagi dia ſouda jaddi jang partama derri orang nang ſouda matti.

21 Carna ſedang maout adda deri ſatou manuſia, orang matti lagi combali idop deri ſatou manuſia.

22 Carna ſeperti orang ſamoa matti dedalam Adam, bagitou lagi orang ſamoa adda combali idop dedalam Chriſto.

23 Hanja ſa orang orang pada dia pounja wactou: Chriſto nang partama comediën diorang nang

nang adda Chriſto pounja, calou dia'adda datan.

24 Comediën adda menjaddi ſoudahan, calou dia ſouda bri radjat pada Deos daen Bappa: calou dia ſouda antſjorakan ſegalla radjat, daen ſegalla cawaſſa, daen coat.

25 Carna dia miſter pegang alam ſeperti Radja, ſampei dia ſouda tarou mouſo mouſo ſamoa de bawa diapounja cacki.

26 Mouſo nang de blackan ſa cali, nang jaddi antſjor, adda maout.

27 Carna dia ſouda tarou barang appa ſamoa de bawa dia pounja cacki. Tetapi calou dia catta, barang appa ſamoa ſouda jaddi de bawa dia, adda trang, dia tida jaddi bilang, ſjappa ſouda tarou barang appa ſamoa de bawa dia.

28 Lagi calou barang appa ſamoa ſouda jaddi de bawa dia. comediën Annac lacki lacki ſendiri lagi jaddi de bawa dia, ſjappa ſouda tarou barang appa ſamoa de bawa dia, agar Deos jaddi ſamoanja dedalam ſamoanja.

29 Laïn warna diorang adda boat appa, nang mandi deatas orang matti, calou orang matti tida bangon ſa cali pon tida? carnappa diorang lagi mandi de atas orang matti?

30 Carnappa betorang lagi ſa horas horas adda dedalam miskyl?

31 Sa hari hari beta matti, itou beta berſaxi dengan bet'orang pounja hormat nang beta adda dedalam Chriſto Jeſu Tuan cami.

32 Calou beta ſeperti manuſia de negri Efeſo ſouda backelei dengan binatang binatang appitou

ber-

bergouna pada beta, calou orang matti tida bangon? beër cami maccan daen minnom: carna essoc cami matti.

33 Jangan kira salla: baccattahan djahat, binassa esteadat baic.

34 Bangon beradill, lagi jangan berdosa. Carna barang orang tida kenal Deos. Beta catta itou pada jouw orang pounja malou.

35 Tetapi barang orang [sjappa tau] adda catta: bagimanna orang matti adda bangon? lagi dengan badang bagimanna diorang adda datan.

36 Pacanira gila, [bidjy] nang pacanira ambor, tida jaddi idop calou [daulou] tida matti.

37 Macca appa appa jou orang ambor, tida ambor itoula pounja badang nang adda menjaddi, hanja sätou bidjy djouga, sjappa tau, derri gendom, attau derri barang benêê laïn.

38 Hanja Alla bri padanja barang badang, seperti candatinja, daen pada sa bidjy bidjy badangnja sendiri.

39 Segella daging tiadda daging satou warna djouga; hanja manusia sia pounja daging adda warna laïn, daen binatang binatang pounja daging adda warna laïn, daen ican ican pounja warna laïn, daen bourong bourong pounja warna laïn.

40 Macca adda surga pounja badang badang, daen boumi pounja badang badang: hanja surga pounja badang badang adda mahamoulja warna laïn, derri boumi pounja.

41 Matta hari pounja mahamoulja adda warna laïn, daen boulang pounja mahamoulja adda warna

na laïn, daen bintang bintang pounja mahamoulja adda warna laïn: carna adda lagi faract de tenga tenga bintang bintang, carna ſatou bintang pounja mahamoulja adda warna laïn derri laïn pounja.

42 Bagitou lagi adda jaddi Terbangonnan derri matti. Badang jaddi tannam dengan rouſſahan, jaddi bangon bagitou agar tida bole rouſſa:

43 Jaddi tannam dengan malou, jaddi bangon dengan mahamoulja. Jaddi tannam dalam lombotty, jaddi bangon dalam coaſſa.

44 Badang faël jaddi tannam, badang ſpirituael jaddi bangon. Adda badang faël, adda badang ſpirituaël.

45 Bagitou lagi jaddi menjourat, Manuſia jang partama Adam ſouda jaddi pada djiwa beridop: Adam jang de blackan itou ſouda jaddi pada Spirito jang idopacan.

46 Tetapi jang ſpirituael tiadda daulou, hanja jang faël pounja comediën jang ſpirituael.

47 Manuſia jang partama ſouda derri tanna daen tanna pounja: Manuſia jang ca dua adda Tuan itou derri ſurga.

48 Bagimanna jang tanna pounja itou, bagitou pon ſamoa jang tanna pounja: macca bagimanna jang ſurga pounja itou, bagitou pon ſamoa jang ſurga pounja.

49 Macca ſeperti cami ſouda packei roupa derri jang tanna pounja itou, bagitou cami lagi adda packei roupa derri jang ſurga pounja itou.

50 Tetapi Soudara dara, bagitou kita catta: Daging

ging daen dara tida bole berpouſſaca Deos pounja radjat, nen jang rouſſahan berpouſſaca itou nang tida rouſſa.

51 Liatlá kita catta pada tuan orang Sembounjyhan ſatou, Bet'orang ſamoa pon tida matti, hanja bet'orang ſamoa adda menjaddi laïn:

52 Lecke lecas pada kitſjap matta, dengan namfiri jang de blackan lebe derri ſamoa: Carna namfiri adda tiop, daen orang matti jaddi bangon daen tida rouſſa combali, daen bet' orang adda menjaddi laïn.

53 Carna inila jang bole rouſſa miſter packei jang tida bole rouſſa, daen inila jang bole matti miſter packei jang tida bole matti.

54 Macca mannacalla inila jang bole rouſſa ſouda packei jang tida bole rouſſa daen ſerta inila jang bole matti ſouda packei jang tida bole matti, tatcalla adda menjaddi jang baccattahan itou nang jaddi menjourat, Maout ſouda matti lemas ſouda, pada menanghan.

55 Maout manna pacanira pounja douri? Naraca manna pacanira pounja menanghan?

56 Maout pounja douri pon adda dooſſa: daen dooſſa pounja coaſſa addala ſabda.

57 Hanja trima caſſie pada Alla, jang bri pada cami menanghan derri pada Tuan cami Jeſu Chriſto.

58 Tagal itou pon, Soudara ſoudarako kekaſſie, jaddi toggó, jangan goyang, jaddi ſa hari hari banjac ſa cali cali dalam Alla pounja cardjahan, carna tuan orang tau cardjahanmou tida jaddi ſadja dedalam Alla Thalla.

Brentihan nang ca nam blas.

1 BRappa pon kena bacompolhan nang jaddi ſebab orang ſacti, bagimanna beta ſouda ſouro pada Eccleſia Eccleſia de Negri Galatia, tuan orang boat lagi bagitou.

2 Pada ſa bermoula ſa bermoula djoumahat pounja hari, ſa orang orang ſimpang appa appa dalam dia pounja pitti, bacompol compol barang coupan, ſeperti dia pounja cawaſſa bole ſampei, agar bacompolhan compolhan jangan meſter jaddi tatcalla, mannacalla beta datan.

3 Macca mannacalla beta adda datan, ſjapp' orang jou orang adda kira adil, diorang beta adda ſouro dengan ſourat kiriman pada bawa iſmolamou pada Jeruſchalim.

4 Macca djicalou harganja bergouna bagitou agar beta ſendiri lagi pegi, diorang adda pegi dengan beta.

5 Tetapi beta adda datan capada tuan orang, ſerta beta ſouda pegi datan derri negri Macedonia, (carna beta adda pegi de negri Macedonia)

6 Kita pon ſjappa tau adda tingal dengan tuan orang, ſjappa tau lagi tingal intero mouſſim dingin, agar jou orang antar pada beta manna manna beta pegi.

7 Carna beta ſacarrang tida mau liat jou orang tſjara ſinga djouga, hanja beta heakin tingal barang wactou dengan jou orang, calou Tuan pounja candati.

8 Hanja kita adda tingal de negri Efeſo ſampei hari

hari raya pentecoſte.

9 Carna pintou beſar daen terlacou ſouda tabouca pada kita, adda pon lagi juremelauwan banjac.

10 Calou pon Timotheo ſacarrang datan, liat agar dia bole tingal dengan jou orang de louwar tacottan. Carna dia cardja Alla pounja cardjahan ſamma kita.

11 Tagal itou jangan barang orang bantſjy padanja: Hanja antar padanja dengan dammey, agar dia datan capada kita: carna kita menanti padanja dengan ſoudara ſoudara.

12 Brappa pon kena Apollo jang Soudara, kita ſouda minta banjac pada dia agar dia dengan Soudara ſoudara datan pada jou orang: Hanja dia tida ſouca ſa cali cali pon tida agar dia ſacarrang datan: tetapi diadda datan mannacalla diadda wactou baic.

13 Djagga djagga, badiri dalam petſjayahan, oundjoc jou orang ſamma lacki lacki, jaddi cras.

14 Beër cardjahanmou ſamoa menjaddi dedalam caſſehan.

15 Kita pon minta pada jou orang, Soudara ſoudara, tuan orang kenal Stephanas pounja rouma, itoula adda jang partama derri Negri Achaya, diorang pon lagi ſouda hadirken ſendiri pada orang ſacti pounja ſervice:

16 Patout jou orang lagi habar pada orang bagini, daen pada ſa orang orang jang lagi cardja daen baike ſervice.

17 Kita pon berſoucala tagal Stephanas, daen

Fortunato, daen Achaico ſouda datan, carna inila ſouda lancap appa appa lagi courang pada jou orang.

18 Carna diorang ſouda berſedapken beta pounja Spirito, jou orang pon lagi. Tagal itou ingat pada orang bagitou.

19 Eccleſia Eccleſia derri negri Aſia catta tabêê pada tuan orang. Aquila daen Priſcilla dengan Eccleſia, nang adda dedalam diorang pounja rouma, diorang catta tabêê banjac banjac dedalam Alla pada tuan orang.

20 Soudara Soudara ſamoa catta tabêê pada jou orang. Catta tabêê ſatou pada laïn dengan tſjum facti.

21 Tabêê tabêê dengan beta pounja tangan, Paulo pounja.

22 Djicalou barang orang tida caſſie pada Tuan Jeſu Chriſto haramla daen tobat pada dia.

23 Tuan Jeſu Chriſto pounja fermang tingal dengan jouw orang.

24 Beta pounja caſſehan adda dengan tuan orang ſamoa dedalam Chriſto Jeſu Amin.

Sourat Kiriman jang bermoula pada orang Corintho, ſouda tertoullis derri negri Philippis, daen terſouro derri Stephanas daen Fortunato daen Achaico daen Timotheo.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman nang bermoula pada orang Corintho.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang ca dua

Pada

ORANG CORINTHO.

Brentihan nangh Bermoula.

1 PAulo Jesu Christo pounja Apostolo, derri pada Deos pounja candati, dengan Timotheo jang Soudara, pada Deos pounja Ecclesia nang adda de Negri Corintho, dengan segalla orang sacti jang adda dedalam intero Negri Achaja.

2 Cassianla pada tuan orang daen dammei derri Deos bet'orang pounja Bappa, daen derri jang Tuan itou Jesu Christo.

3 Poudjyla pada Tuan cami Jesu Christo pounja Deos daen Bappa, jang Bappa derri cassiankan, daen jang Deos derri segalla iborran.

4 Jang iborken cami de dalam segalla anjayahan, agar cami bole iboracan orang jang adda de dalam segalla djenis anjayahan, derri pada iborran dengan appa betorang sendiri jaddi ibor derri Deos.

5 Carna seperti Christo pounja meraffa adda banjac dedalam cami bagitou lagi bet'orang pounja iborran adda banjac derri pada Christo.

6 Tetapi maski bet'orang jaddi anjaya, itoula jaddi, pada jouw orang pounja iborran daen daulat

lat tercacal, nang jaddi cardja dedalam meraſſa itou pounja ſabour, nang bet'orang lagi meraſſa: maski bet'orang jaddi beribor, itoula jaddi, pada jou orang pounja iborran daen daulat tercacal:

7 Bet'orang pounja heakiman derri jou orang adda pon toggó, carna bet'orang tau bagimanna jou orang bataman pada jang meraſſa, bagitou jou orang lagi bataman pada jang iborran.

8 Carna bet'orang tida mau, Soudara ſoudara, agar bet'orang pounja anjayahan, nang ſouda kena pada bet'orang de Negri Aſia, tingal ſembounji de mouca tuan orang, carna bet'orang pounja ſagoul ſouda menjaddi banjac amat lebe atas derri bet'orang pounja coaſſa, bagitou agar bet'orang bimbanghati ſa cali cali ija derri idoppau pon lagi.

9 Ija bet'orang ſendiri ſouda facat maout pounja houcom dedalam cami ſendiri, agar bet'orang jangan harap pada bet'orang ſendiri, hanja pada Alla jang bangon-acan orang matti:

10 Sjappa ſouda lepas-acan bet'orang derri maout beſar bagitou, daen ſampei ſacarrang lepasacan: capada ſjappa cami harap dia lagi ſacarrang adda lepasacan cami.

11 Sebab jou orang lagi cardja ſamma ſamma, tagal bet'orang, dengan mintahandoa, agar ſebab caſſian, nang derri orang banjac ſouda menjaddi pada cami, lagi menjaddi trima caſſie tagal cami derri orang banjac.

12 Carna bet'orang pounja hormat adda inila, catauwi imam cami pounja ſahittan, carna cami dedalam hati betul daen Alla pounja adillan, tida

dalam

dalam daging pounja acalboudi, hanja dalam Alla pounja caſſian dedalam dunja ſouda idop, daen lebe banjac de antara jou orang.

13 Carna cami tida toullis pada jou orang appa appa laïn, derri itoula jang jou orang batſja attau lagi kenal: macca beta heakin jou orang lagi adda kenal itoula ſampei ſoudahan:

14 Seperti jou orang pada barang paracarra lagi ſouda kenal pada cami, cami adda jou orang pounja hormat, ſeperti jou orang lagi cami pounja pada Tuan Jeſu pounja hari.

15 Pada heakiman ini pon kita daulou ſouda mau datan pada jou orang, agar jou orang tarima caſſian jang ca dua:

16 Kita pon ſouda mau derri Negrimou bedjallan de Negri Macedonia, daen derri Negri Macedonia combali pada jou orang, daen derri jou orang jaddi antar de Negri Judêêa.

17 Mannacalla beta pon ſouda payou bagitou, beta lagi ſouda boat itoula ſemenamena? Attau beta payou bagitou tſjara daging, jang beta payou, agar dalam beta adda menjaddi ija ija, daen tida tida?

18 Hanja Alla adda adil, agar cattahan ako jang ſouda jaddi pada jou orang tida jaddi ija daen Tida.

19 Carna Annac Deos Jeſu Chriſto, jang cami de antara jou orang ſouda pregoar, catauwi, kita, daen Silvano, daen Timotheo, tida jaddi ija daen Tida, hanja ſouda jaddi ija dedalam dia.

20 Carna brappa Alla pounja djandjihan ſouda

jaddi, diala adda dalam dia ija, daen adda dalam dia Amin, pada Alla pounja hormat derri bet'orang.

21 Hanja ſjappa bertoggoken bet'orang dengan jou orang dalam Chriſto, daen ſjappa ſouda beroubat bet'orang adda Deos.

22 Sjappa lagi ſouda bobo tſjap atas cami, daen caſſie Spirito pounja tſjincram dedalam hati cami.

23 Tetapi kita ſomba pada Alla pada ſaxi derri beta pounja djiwa, beta ſampei ſacarrang boulom datan de Negri Corintho, agar beta tida jaddi brat pada jou orang.

24 Tida bagitou agar cami pegang radjat de atas jou orang pounja petſjayahan, hanja bet'orang cardja ſamma ſamma dengan jou orang tagal jou orang pounja ſoucahan: carna jou orang badiri derri petſjayahan.

Brentihan nang ca dua.

1 HAnja beta ſouda facat dedalam beta ſendiri bagitou, catauwi, beta tida mau combali datan pada jou orang dengan douca.

2 Carna calou kita baiki ſougol pada jou orang, ſjappa pon adda baiki ſouca pada beta, calou jou orang tida baiki itou jang ſouda jaddi berdouca derri beta.

3 Inila beta pon ſouda toullis pada jou orang, agar beta calou datan de ſanna jangan bertamou douca derri diorang derri ſjappa patout beta bertamou ſouca, carna beta petſjaya derri jou orang ſamoa beta pounja ſouca jaddi jou

orang

orang ſamoa pounja ſouca.

4 Carna kita ſouda toullis pada jou orang dengan anjaya banjac, daen dengan hati ſaſa, daen dengan ayer matta banjac, tida agar jou orang menjaddi berdouca, hanja agar jou orang mengarti jang caſſehan beſar ſacali cali dengan appa kita caſſie pada jou orang.

5 Tetapi calou barang orang ſouda baiki douca, dia tida baiki douca pada kita, hanja barang paracarra, (agar kita jangan ſarat-acan padanja) jou orang ſamoa.

6 Pada orang bagitou ſouda batogorran ini ſouda, jang ſouda jaddi derri orang banjac.

7 Bagitou agar lebe patout jou orang ampon padanja, daen iboracan padanja, agar orang bagitou derri douca mamour amat jangan barang paracarra jaddi binaſſa.

8 Tagal itou kita minta pado jou orang agar bertoggoken jang caſſehan padanja.

9 Carna tagal itou kita lagi ſouda toullis, pada tſjoba jou orang pounja hati, calou calou jou orang habar dedalam ſamoanja.

10 Pada ſjappa pon jou orang ampon appa appa, kita lagi ampon: Carna calou kita lagi ſouda ampon appa appa, pada ſjappa kita ſouda ampon, kita ſouda ampon itou, tagal jou orang, de mouca Chriſto, agar Seitan jangan bertamou barang ontong derri cami.

11 Carna dia pounja kira kirahan tida ſembounji pada cami.

12 Tatcalla kita pon datan pada negri Troas pa-

da pregoar Chriſto pounja Euangelio, mannacalla lagi jaddi bouca pintou ſatou pada kita dedalam Alla, beta tida bertamou tantooſſa pada beta pounja Spirito, ſebab beta tida bertamou pada beta pounja ſoudara Titus:

13 Hanja tagal itou kita ſouda catta tabêê pada diorang, daen pegi de Negri Macedonia.

14 Macca trima caſſie pada Alla, ſjappa ſa hari hari boat cami menang dedalam Chriſto, daen ſjappa kenallanja pounja babau de ſegalla tampat boat trang derri cami.

15 Carna cami adda Chriſto pounja babau baic pada Deos, dedalam orang jang jaddi moumin pon lagi, dedalam orang jang jaddi haram pon lagi:

16 Pada orang ini pon babau maout pada maout: hanja pada orang itou babau idop pada idop. ſjappa pon adda arif pada inila?

17 Carna cami tida vinjagga dengan Baccattahan Alla ſeperti orang banjac boat, hanja bet'orang catta itoula ſamma derri hati betul, hanja ſamma derri Alla, adapan Alla pounja Mouca, dedalam Chriſto.

Brentiban nang ca tiga.

1 BEt' orang combali moulai poudjy bet' orang ſendiri? attau bet' orang lagi, ſamma barang orang, adda courang ſourat ſourat berſaxi pada jou orang, attau ſourat ſourat berſaxi derri jou orang?

2 Jou orang adda bet' orang pounja ſourat, berſourat dedalam bet' orang pounja hati, bakenal

nal daen babatſja derri ſegalla manuſia :

3 Samma orang derri ſjapp' orang ſouda njata, jou orang adda Chriſto pounja ſourat, daen berhadir derri bet' orang pounja ſervice jang jaddi tertoullis boucan dengan tinta, hanja derri pada Alla Beridop pounja Spirito, boucan dedalam papan papan-batou, hanja dedalam hati pounja papan papan-daging.

4 Petſjayahan pon bagini cami adda capada Alla derri pada Chriſto.

5 Tida ſebab cami derri ſendiri adda coaſſa pada kira kira barang appa, ſeperti derri cami ſendiri: hanja bet' orang pounja coaſſa datan derri Deos :

6 Sjappa lagi ſouda baiki arif pada cami pada jaddi Djandjihan Barou pounja ſouroang, tida ouroff pounja, hanja Spirito pounja. Carna ourof bounou hanja Spirito idop-acan.

7 Macca calou jabattau maout jang adda dedalam ourof ourof daen bapra dedalam batou batou, ſouda menjaddi dalam mahamoulja, bagitou agar orang Iſraël tida bole menantang cras pada Mouſcha pounja roupa, tagal roupanja pounja mahamoulja, jang adda menjaddi rouſſa:

8 Boucan banjac lebe jabattan Spirito adda menjaddi dalam mahamoulja ?

9 Carna djicalou jabattan haram ſouda packei mahamoulja, mackin lebe jabattan adillan packei mahamoulja banjac ſacalicali.

10 Carna lagi itou jang packei mahamoulja, tida packei mahamoulja pada paracarra ini, brappa

kena

kena pada mahamoulja ini terlacou.

11 Carna calou itou jang jaddi rouſſa, adda dedalam mahamoulja, mackin lebé adda dedalam mahamoulja itoula jang tingal.

12 Sedang cami pon adda heakiman bagini, cami ambil braninja banjac pada catta catta:

13 Cami pon tida baiki ſamma Mouſcha, jang tarou toudong de atas moucanja, agar orang Iſraël jangan menantang cras pada oudjong derri itou jang jaddi rouſſa.

14 Hanja diorang ſouda teggarracan kirakirahanja. Carna ſampei hari ini tingal toudong itou djouga mannacalla diorang batſja Teſtamento lamma, daen tida jaddi callouwar tida: tetapi jaddi callouwar derri Chriſto.

15 Hanja ſampei hari ini, mannacalla Mouſcha jaddi batſja tingal toudong ſatou de atas diorang pounja hati.

16 Tetapi ſerta diorang toucar hati capada jang Tuan, toudong itou jaddi callouwar.

17 Jang Tuan itou pon adda Spirito: macca manna Tuan pounja Spirito itou, de ſanna adda mardecanja.

18 Bet' orang pon ſamoa menantang antang dengan mouca talille jang Tuan pounja berbeſaran ſeperti dedalam tſjeremin, daen ſalin roupa dedalam toudong itou djouga, derri berbeſaran pada berbeſaran, ſeperti derri Tuan pounja ſpirito.

Bren-

Brentihan nang ca ampat.

1 TAgal itou ſedang cami adda jabattan ini, dedalam caſſian jang ſouda menjaddi pada cami, cami tiadda mallas.

2 Hanja cami ſouda boang toudong toudong bermalou, daen tida bedjallan dedalam tſjeredick pon tida, nen poutar balic Baccattahan Alla pon tida, hanja cami baiki bagitou agar cami menjadi berſouca derri ſegalla manuſia pounja imam ſebab cami boucakan jang benarnja djouga, adapan mouca Alla.

3 Tetapi djicalou bet' orang pounja Euangelio adda batoutop, adda batoutop djouga pada orang jang jaddi rouſſa:

4 Dedalam ſjapp'orang jang Deos derri auwal ini ſouda bouta-acan acalboudi, catauwi dedalam orang jang tida petſjaya, agar jangan bertſjaya-can padanja Euangelio pounja trang nen Chriſto pounja berbeſaran, jang adda Roupa Alla.

5 Carna cami tida pregoar bet'orang ſendiri, hanja Chriſto Jeſu jang Tuan itou: macca bet' orang ſendiri ſeperti tuan orang pounja hamba tagal Jeſu.

6 Carna Deos jang ſouda catta agar trang bertſjaya derri galap, adda ſendiri jouga jang ſouda bertſjaya dedalam bet' orang pounja hati, pada bri trang derri kenallan derri Deos pounja berbeſaran de dalam Jeſu Chriſto pounja mouca.

7 Hanja cami picol bindarahaan ini dedalam baccas tanna, agar cawaſſa terlacou caliatan Alla pounja

pounja, daen tida bet' orang pounja, tida:

8 Jang dedalam ſamoanja jaddi batindis, tetapi tida ſaſa: hati-bimbang tetapi tida hati courang:

9 Bet' orang jaddi berouſſir tetapi Alla tida tingalacan bet' orang de dalam itou. Bet' orang jaddi banting, tetapi tida rouſſa:

10 Bet' orang ſa hari hari picol coulilling dedalam badang Tuan Jeſu pounja maout, agar Jeſu pounja idoppan lagi caliatan dedalam bet' orang pounja badang.

11 Carna bet' orang jang idop ſa hari hari jaddi ſaracan pada maout tagal Jeſu: agar Jeſu pounja idoppan lagi caliatan dedalam bet' orang pounja daging bermatti.

12 Bagitou pon, maout cardja dedalam bet' orang, hanja idoppan dedalam jouw orang.

13 Sedang bet' orang pon adda petſjayahan pounja Spirito ſatou djouga: ſeperti jaddi tertoullis, Beta ſouda petſjaya tagal itou beta ſouda catta catta: Bet' orang pon lagi petſjaya, tagal itou bet' orang lagi catta catta.

14 Carna bet' orang tau Dia ſendiri jang ſouda bangon acan pada Tuan Jeſu, dia lagi adda bangonacan pada bet' orang derri pada Jeſu, daen tarou bet' orang ſamma jouw orang de ſanna.

15 Carna ſamoanja inila ſouda tagal jouw orang, agar caſſian beſar banjac, derri orang banjac pounja trima caſſie, jaddi mamour pada Alla pounja Berbeſaran.

16 Tagal itou bet' orang tiadda ſegang: hanja maski

maski bet' orang pounja manuſia jang de louwar jaddi rouſſa, wellakin manuſia jang de dalam jaddi berbarou derri ſa hari pada ſa hari.

17 Carna bet' orang pounja anjayahan aringan, jang lalou lacas ſa cali cali, cardja pada bet' orang berbeſaran pounja timbangan tercacal jang lacou ſacali-cali.

18 Carna bet' orang tida ingat pada barang appa nang cami liat, hanja pada barang appa nang cami tida liat. Carna barang appa nang cami liat adda pada barang wacton djouga, hanja barang appa nang cami tida liat adda ſa oumor.

Brentihan nang ca lima.

1 CArna bet' orang tau, calou bet' orang pounja rouma tanna derri barong-barong ini jaddi romba, bet' orang adda rouma derri Deos, ija rouma nang tida jaddi cardja dengan tangan, hanja jang adda cacal de ſurgha.

2 Carna dedalam inila cami lagi menjeló, daen inging pada jaddi bapackei dengan bet' orang pounja tampat doudock nang adda derri ſurgha.

3 Carna bet' orang adda lagi jaddi bertamou bapackei daen tida talandjang.

4 Carna bet' orang pon lagi jang adda dedalam barong-barong ini, menjelo ſebab cami adda ſougol-hati: ſebab cami tida mau packean jaddi callouwar hanja jaddi packei, agar itou nang miſter matti jaddi talang abis derri idoppan.

5 Sjappa pon ſouda hadirken cami pada inila, adda Deos, ſjappa pon lagi ſouda bri pada cami gade Spirito.

6 Cami

6 Cami ſa hari hari pon adda hati tatap, daen tau ſedang cami doudock dalam badang, doudock djou de louwar Tuan.

7 Carna cami bedjallan derri petſjayahan, tetapi tida derri menantang.

8 Hanja bet'orang adda hati tatap, daen ſouca lebé doudock de louwar badang, daen doudoc de dalam dengan Tuan.

9 Tagal itou bet'orang lagi inging ſacali cali, maski badoudoc doudoc dedalam, maski badoudoc doudoc de louwar, agar Tuan bole ſouca pada bet'orang.

10 Carna bet'orang ſamoa miſter mengadap adapan Chriſto pounja Maligey-terhouccom, agar ſa orang orang picol bawa itou nang ſouda jaddi derri badang, ſeperti dia ſouda boat, maski baic, maski djahat.

11 Sebab cami pon tau Tuan pounja coudjôôt, antaracan orang manuſia pada petſjayahan, daen cami ſouda jaddi terbouca pada Deos: beta pon heakin beta ſouda terbouca lagi dedalam imam imam-mou.

12 Carna cami tida poudjyacan combali cami ſendiri de mouca jou orang, hanja cami bri pada jou orang pohon terpoudjy derri cami, agar jou orang adda barang appa nang bole menjaout pada orang nang poudjy ſendirinja de mouca orang, daen tida dedalam hati.

13 Carna calou cami adda gila bingſs, cami adda bagitou pada Deos: calou cami adda ſedang-hati, cami adda bagitou pada jouw orang.

14 Car-

14 Carna Chriſto pounja caſſehan ſeaſſat pada cami:

15 Jang kira kira bagitou, calou ſatou orang ſouda matti ganti ſamoa, orang ſamoa ſouda matti: Macca Dia ſouda matti ganti ſamoa, agar orang jang idop jangan idop lagi pada ſendirinja, hanja pada dia jang ſouda matti daen bangon ganti diorang.

16 Cami pon derri ſacarrang tida kenal pada barang orang dedalam daging: macca calou cami lagi ſouda kenal pada Chriſto dedalam daging, wellakin cami ſacarang tida kenal lagi padanja dedalam daging.

17 Calou pon barang orang adda dedalam Chriſto, dia adda miarahan barou ſatou: jang touwa ſouda lalou, liatla, ſamoanja ſouda menjaddi barou.

18 Samoanja inila pon ſouda derri Alla, jang ſouda badammeyacan bet'orang dengan ſendirinja derri pada Jeſu Chriſto, daen ſouda caſſie pada cami badammeyhan pounja jabattan.

19 Carna Deos ſouda badammeyacan dunja dengan ſendirinja de dalam Chriſto: daen tida ingat diorang pounja dooſſa: daen badammeyhan pounja baccattahan-tahan dia ſouda tarou de dalam bet' orang.

20 Tagal itou bet'orang pon adda Outouſſang-outouſſang dedalam Namma Chriſto, ſamma calou Alla mintadoa derri cami: cami mintadoa dedalam Namma Chriſto, beërla jou orang jaddi badammey dengan Alla.

21 Carna pada dia jang tida kenal dooffa tida, pada dianja dia fouda baiki dooffa, ganti cami, agar cami bole jaddi Alla pounja adillan de dalam dianja.

Brentihan nang ca nam.

1 Bet'orang pon, feperti orang jang cardja famma famma, minta lagi pada jou orang agar caffian Alla, nang jouw orang fouda bertamou, jangan bertamou fadja.

2 Carna dia catta pada wactou berfouca Akou fouda berdengar pada pacanira orang, daen pada hari moumin Akou fouda toulong pada pacanira orang: liatla facarrang adda wactou jang berfouca, liatla facarrang adda hari moumin.

3 Bet'orang tida bri dhinckykanja de dalam barang appa pon tida, agar jang jabattan jangan jaddi hodjat:

4 Hanja bet'orang famma Alla pounja fouroang, baiki bet'orang fedap dedalam famoanja, dedalam fabour banjac, dedalam anjayahan, dedalam miskyl miskyl, dedalam foucar foucarran,

5 Dedalam poucol poucollan, dedalam paffong paffong, dedalam gogga gogga gompar, dedalam cardjahan, dedalam, djagga djagga, dedalam poaffa.

6 Dalam bertfjoutfjyhan, dalam kenallan, dalam hati pandjang, dalam baicboudihan, dalam Spirito fancto, dalam kaffehan nang tida golefonda,

7 Dalam Baccattahan derri benarran, dalam Alla

Alla pounja cawaſſa, derri adillan pounja ſinjata ca tangan canam daen ca tangan kiri,

8 Derri hormat daen malou, derri brita baic daen brita djahat: ſamma orang hismou, daen wellakin orang benar:

9 Samma orang jang orang tida kenal, tetapi bakenal djouga: ſamma bamatti matti, daen liatla cami idop: ſamma orang jang jaddi caſtigaar, daen tida berbounou:

10 Samma orang douca, tetapi ſa hari-hari berſouca: ſamma orang miskyn, tetapi jang baiki caya pada orang banjac: ſamma tiadda appa appa, daen wellakin adda ſamoanja:

11 Moulutaco ſouda tabouca pada jou orang, O orang Corintho: hati cami ſouda jaddi pandjang.

12 Pacanira orang tiadda ſaſá dedalam cami hanja pacanira orang adda ſaſá dedalam jou orang pounja yſſi pourut.

13 Pada ballas bagitou djouga, kita catta ſeperti pada beta pounja annac, patout jou orang pounja hati lagi jaddi pandjang.

14 Jangan packey tangongan laïn dengan orang jang tida petſjaya. Carna bagian appa adillan adda dengan nacallan? daen batamanja appa de tenga trang daen galap?

15 Daen baſobatnja appa de antara Chriſto daen Belial? attau bagian appa orang jang petſjaya adda dengan orang jang tida petſjaya?

16 Attau rapattan appa Alla pounja Beytoul adda dengan Beralla-ralla? Carna jou orang adda

Alla jang Teridop pounja Beitoul: ſamma Alla ſouda catta, Akou adda doudock de dalam diorang, daen Akou adda paſſear de antara diorang: daen Akou adda menjaddi diorang pounja Deos, daen diorang adda menjaddi ako pounja orang.

17 Tagal itou lalou derri tenga tenga diorang, daen batſjerei jou orang, cattahan Alla, daen jangan kena appa appa jang tſjammar, daen Ako adda tarima pada jouw orang.

18 Daen Ako adda menjaddi Bappa pada jou orang, daen jouw orang adda menjaddi annac lacki lacki daen annac parampouan pada Ako, cattahan Alla jang Tercawaſſa.

Brentihan nang ca toudjou.

1 SEbab cami pon adda djandjihan ini, orang kekaſſie, beërla cami tſjoutſjyacan cami ſendiri derri ſegalla daging pounja daen Spirito pounja tſjammar, daen lancap-acan ulcaduſſan dedalam Deos pounja tacottan:

2 Brila tampat pada bet'orang: bet'orang tida boat djahat pada barang orang, bet'orang tida rouſſa barang orang, bet'orang tida tſjari bet'orang pounja ontong derri barang orang.

3 Beta tida catta itou pada jouw orang pounja houcom. Carna beta daulou ſouda catta, jouw orang adda de dalam bet'orang pounja hati, pada matti ſamma ſamma, daen pada idop ſamma ſamma.

4 Kita adda hati brani ſacali cali pada catta pada pacanira orang, kita adda poudjyhan banjac

tagal

tagal pacaniara orang: Kita ſouda pounou derri iborran, kita adda mamour derri ſoucahan ſacali cali dedalam ſegalla anjayahan cami.

5 Carna lagi mannacalla cami ſouda datan de Negri Macedonia, daging cami tida bertamou tantooſſa, hanja cami ſouda tahan ſegalla djenis anjayahan: derri louwar prang, derri dalam tacottan.

6 Tetapi Deos jang iboracan pada orang renda hati, ſouda iboracan pada cami ſebab Titus ſouda datan.

7 Macca tida coutſjoali ſebab dia ſouda datan, hanja lagi derri iborran dengan appa dia ſouda jaddi beribor ſebab jouw orang, mannacalla dia bilang pada cami jou orang pounja ſoucahan, jouw orang pounja marata, jouw orang pounja inging ſebab beta: bagitou agar beta pounja ſoucahan ſouda jaddi lebe beſar.

8 Carna maski kita de dalam ſourat kiriman itou ſouda baiki douca pada jou orang, beta tida menjaſſal maski beta ſouda menjaſſal: carna beta liat ſourat kiriman itou, maski wactou kitſjil djouga, ſouda baiki douca pada jouw orang.

9 Sacarrang beta berſoucala, boucan ſebab jouw orang ſouda berdouca, hanja ſebab jou orang ſouda berdouca pada toucar-hati. Carna jouw orang ſouda berdouca ſamma Alla ſouca, bagitou agar jou orang tida tahan ontong tſjelacca derri bet' orang de dalam barang appa pon tida.

10 Carna jang douca ſamma Alla ſouca cardja toucarran hati, ſebab appa orang tida menjaſſal, pada daulat tercacal: hanja dunja pounja douca cardja maout.

11 Carna liatla, inila djouga carna jouw orang ſouda berdouca ſamma Alla ſouca, radjing bagimanna beſar ſouda cardja dedalam tuan orang? ija menjaouttan, ija ſagoul, ija tacottan, ija heakiman, ija inging, ija ballas: de dalam ſamoanja jou orang ſouda toundjock ſendiri tſjoutſjy de dalam berboatan ini.

12 Maski beta pon ſouda toullis pada jou orang, tida jaddi ſebab dianja jang ſouda boat nacallan, nen ſebab dianja jang ſouda tahan nacallan: hanja agar cami pounja radjing ſebab jouw orang bole caliatan de mouca jouw orang adapan mouca Alla.

13 Tagal itou cami ſouda jaddi beribor ſebab jouw orang pounja iborran: daen ſouda lagi berſouca lebe banjac ſebab Titus pounja ſoucahan, ſebab dia pounja Spirito ſouda tarima ſoucahan derri jouw orang ſamoa.

14 Carna djicalou beta ſouda bouca moulut beſar bagitou bagini derri jouw orang de mouca dia, beta tida malou, hanja ſeperti cami ſamoanja pada jouw orang ſouda catta dengan benarran, bagitou lagi cami pounja poudjyhan, jang de mouca Titus, ſouda jaddi benar:

15 Diapounja inging pon jang de dalam hatinja ſouda lebe mamour pada jou orang, calou dia kira-kira pada jou orang ſamoa pounja mendengarran, bagimanna jou orang ſouda trima padanja dengan tacot daen gommattar.

16 Beta pon berſouca, carna beta de dalam ſamoa bole jaddi tatap de dalam jouw orang.

Brentihan nang ca dilappan

1 CAmi pon bri tau pada tuan orang, Soudara ſoudara, Deos pounja caſſian jang Deos ſouda caſſie pada Eccleſia Eccleſia dedalam Negri Macedonia:

2 Catauwi dedalam anjayahan pounja tſjobahan banjac, jang mamour derri diorang pounja ſoucahan daen diorang pounja miskynan beſar ſacali cali ſouda banjac pada tanganja moura pounja cayahan.

3 Carna diorang ſouda bri, kita berſaxi itou, brappa ſouda bole, ija lebe derri bole,

4 Diorang lagi minta pada cami dengan baccattahan banjac, agar cami mau ambil jang carounja daen ſervice ini pounja batamanja, nang menjaddi pada orang ſacti.

5 Diorang pon tida coutſjoali ſouda boat ſamma bet'orang ſouda heakin, hanja daulou diorang ſaracan ſendirinja pada jang Tuan, daen comediën pada bet'orang derri Alla pounja candati.

6 Bagitou agar cami ſouda catta pada Titus, agar dia, ſeperti dia daulou ſouda moulai, bagitou pon lagi miſter lancap caſſian ini pada jou orang.

7 Tagal itou pon ſeperti jou orang adda mamour dedalam ſamoanja, catauwi de dalam petſjayahan, daen dedalam baccattahan daen de dalam kenallan daen de dalam ſegalla radjingan, daen de dalam jou orang pounja caſſehan pada bet'orang, liatla, agar jou orang lagi jaddi mamour

de dalam carounja ini.

8 Beta tida catta inila tſjara menjouro, hanja agar derri orang laïn pounja radjingan jang betulnja derri jouw orang pounja caſſehan lagi jaddi bertſjoba.

9 Carna jouw orang tau Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian, dia pon tagal jouw orang ſouda jaddi miskyn, ſedang dia adda caya, agar jouw orang bole menjaddi caya derri dia pounja miskynan.

10 Kita pon catta kita pounja kira kirahan. Carna inila adda patout pada jou orang, jang tida coutſjoali jang boatan, hanja lagi jang candati lebe derri ſa tauwon daulou ſouda moulay.

11 Hanja ſacarrang patout lancap lagi jang boatan: agar bagimanna jouw orang pounja hati ſouda radjing pada mau, bagitou lagi jaddi radjing pada lancap derri itoula nang jouw orang adda.

12 Carna calou hati pounja radjingan daulou adda de ſanna, orang adda ſedap ſamma itoula nang dia adda, boucan ſamma itoula nang dia tida adda.

13 Carna, kita catta inila, boucan agar orang laïn berole aringannan jouw orang pon anjayahan:

14 Hanja agar derri patoutnja pada wactou ini ſacarrang, jouw orang pounja mamournja adda pada pounouacan diorang pounja courang.

15 Seperti jaddi menjourat Sjappa ſouda pongou banjac dia tiadda mamournja daen ſjappa ſouda pongou ſididikit dia tiadda courang.

16 Trima caſſie pon pada Alla, jang de dalam Titus pounja hati ſouda bri radjingan ini tagal jouw orang,

17 A-

17 Agar dia ſouda tarima adjarran cami, daen dengan radjingan banjac daen ſouca hati ſouda pegi pada jouw orang.

18 Bet'orang pon ſouda ſouro dengan dia Soudara itou, jang adda hormat dedalam Euangelio, deantara ſegalla Eccleſia.

19 Macca tida coutſjoali itou, hanja Eccleſia Eccleſia lagi ſouda pylli padanja agar dia pegi ſamma bet'orang dengan carounja ini, jang jaddi bawa derri bet'orang ija pon pada Alla pounja berbeſaran, daen pada tanda derri hatimou pounja radjingan.

20 Pada inila pon Bet'orang beringat ingat, agar barang orang jangan hodjat pada bet'orang dedalam mamournja ini, jang bet'orang bawa.

21 Carna Bet'orang tſjari itou nang adda patout, tida coutſjoali de mouca Alla, hanja lagi de mouca orang manuſia.

22 Bet'orang lagi ſouda ſouro dengan diorang ſoudarako, jang bet'orang banjac warna daen banjac cali ſouda tſjoba daen bertamou dia radjing: daen ſacarrang radjing lebe banjac lagi ſebab harap beſar nang dia adda pada tuan orang.

23 Maski Titus diadda beta pounja taman, daen dia cardja dengan beta de antara jouw orang: Maski Bet'orang pounja ſoudara ſoudara ini, diorang adda Eccleſia Eccleſia pounja Outouſſang daen Chriſto pounja hormat.

24 Tagal itou oundjoc pada diorang tanda derri caſſehan-mou, daen derri bet'orang pounja poudjyhan derri jouw orang, oundjoc itou lagi de mouca Eccleſia cleſia.

Brentihan nang ca ſembilang.

1 CArna derri jabattan nang jaddi tagal orang ſacti tida bergouna kita toullis pada jouw orang.

2 Carna kita tau radjingan derri hati hatimou, derri manna kita poudjy pada jou orang de mouca orang Macedonia, ſebab Achaja interou tauwon ſouda hadir ſouda: daen jang inging jang ſouda ambil moulanja de antara jou orang, ſouda bangonacan orang banjac.

3 Hanja kita ſouda ſouro ſoudara ſoudara ini, agar poudjyhan nang bet'orang ſouda poudjy derri jouw orang jangan jaddi ilang pada bagian ini: agar jouw orang, ſamma kita ſouda catta, bole hadir ſouda.

4 Macca agar ſjappa tau. calou calou orang Macedonia datan ſamma beta, daen bertamou jouw orang boulom hadir bet'orang, agar kita jangan catta jouw orang, jaddi malou de dalam batoucacki ini derri bet'orang pounja poudjyhan.

5 Kita pon ſouda kira kira adda bergouna kita beradjar pada ſoudara ſoudara ini, agar diorang daulou datan pada jouw orang, daen hadir daulou jouw orang pounja daulat jang jou orang daulou ſouda djandji, agar itoula ſouda hadir ſouda, bagitou ſamma ſa daulat, macca tida ſamma ſa kikirran.

6 Itoula kita pon catta ſjappa ambour ſidikit dia lagi adda iris ſidikit: Sjappa pon ambour dengan daulat dia lagi adda iris dengan daulat.

7 Sa orang boat djouga ſamma dia facat de dalam

lam hatinja : boucan derri douca attau per forſa. Carna Alla caſſie pada orang jang bri dengan hati moura.

8 Alla pon adda cawaſſa pada boat agar ſegalla caſſian adda mamour de dedalam jouw orang: agar jouw orang ſa hari hari dè dalam ſamoanja, adda ſegalla banjacja, daen pada ſegalla cardjahan baic bole jaddi mamour djouga.

9 Samma jaddi menjourat, dia ſouda ambour, dia ſouda bri pada orang miskyn: dia pounja adillan tingal ſampei cacal.

10 Sjappa pon bri bidji pada jure-ambour, dia lagi bri roti pada maccannan, daen berbanjaran jang ambourran-mou daen mamouracan adillanmou pounja boa:

11 Agar jouw orang dedalam ſamoanja jaddi caya pada ſegalla cardjahan moura hati, jang derri pada cami cardja trima caſſie pada Deos.

12 Carna ſervice derri ſombahan ini tida coutſjoali pounouacan jang orang ſacti pounja courang, hanja adda lagi mamour derri banjac trima caſſie pada Deos:

13 Sebab diorang derri ſervice ini pounja tſjobahan poudyakan pada Alla tagal mengacohan-mou pounja mendengarran de bava Chriſto pounja Euangelio, daen tagal jouw orang dengan hati moura bagitou bagiacan bagian padanja daen pada ſamoanja:

14 Daen derri diorang pounja mintahandoa tagal jouw orang, jang inging pada jouw orang, ſebab Alla pounja ſermang terlacou de antara jouw orang.

15 Tri-

15 Trima caſſie pon pada Alla ſebab dia pounja carounja terlacou ſacali cali.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 KIta pon ſendiri kita Paulo minta pada jouw orang derri pada Chriſto pounja hati lombot daen baicboudihan, kita jang adda kitſjil djouga de antara djouw orang calou adda de mouca jouw orang, hanja jang adda brani lauwan jouw orang calou adda djauw derri jouw orang:

2 Kita pon minta, agar kita calou adda de mouca jouw orang jangan jaddi brani dengan braninja itou, dengan appa orang ſanca kita ſouda boat brani lauwan barang orang, jang ſanca derri bet' orang bagitou ſamma derri orang jang bedjallan tſjara daging.

3 Carna maski bet'orang bedjallan dedalam daging, wellakin bet'orang tida baprang prangan tſjara daging:

4 Carna ſinjata derri bet'orang pounja prang tiadda derri daging, hanja adda cras derri Deos pada roubou-acan jang cawaſſa cawaſſa.

5 Sebab bet'orang boang de bava kira-kirahan, daen ſegalla tinginja nang ancat ſendirinja lauwan kenallan Deos, daen tavang ſegalla angan angan pada Chriſto pounja mendengarran.

6 Macca bet'orang adda coaſſa pada ballas ſegalla nacallan mannacalla jouw orang pounja mendengarran ſouda pounou ſouda.

7 Jou orang menantang nang caliatan de matta? Calou barang orang dalam ſendiri petſjaya dia adda

adda Chriſto pounja, dia kira kira combali bagitou derri ſendiri, bagimanna dia adda Chriſto pounja, bagitou bet' orang lagi adda Chriſto pounja.

8 Carna calou kita lagi mau bouca moulut beſar lebe mamour derri cawaſſa cami, nang Tuan ſouda caſſie pada cami, pada baiki Eccleſia macca tida pada rombacan, kita tida jaddi malou:

9 Agar kita jangan caliatan ſeperti calou calou kita mau tercoudjotacan pada jouw orang dengan ſourat ſourat kiriman.

10 Carna orang catta ſourat ſourat pon adda beſar daen coat; hanja badang calou adda adapan cami adda lombot, daen cattahan adda haros jaddi bantji djouga.

11 Orang bagini kira kira bagini, bagimanna cami adda dalam baccattahan derri ſourat ſourat, calou kit' orang adda djau derri jouw orang, bet' orang lagi adda ſongho ſongho bagitou, calou bet' orang adda ampir jouw orang.

12 Carna cami tida brani berſammakan attau ſepertiken bet'orang dengan barang orang jang poudjyakan pada ſendirinja: hanja orang bagini tida mengarti diorang oucor ſendirinja dengan ſendirinja, daen ſendirinja ſepertiken dengan ſendirinja.

13 Kit' orang pon tida mau bouca moulut beſar derri barang appa nang adda de louwar bet' orang pounja oucorran: hanja bet' orang, dedalam ſipat oucorran, oucorran appa Alla ſouda bagiacan pada cami, lagi ſouda datan ſampei jou orang.

14 Car-

14 Carna cami tida pandjangacan bet' orang djau amat, ſamma cami tiadda datan pada jouw orang: Carna cami lagi ſouda datan ſampei jouw orang dedalam Chriſto pounja Euangelio.

15 Bet' orang pon tida bouca moulut beſar de louwar oucorran dalam orang laïn pounja cardjahan, hanja cami adda heakiman, mannacalla petſjayahanmou ſouda tombo, bet' orang de antara jouw orang adda jaddi beſar ſacali cali dedalam bet' orang pounja oucorran:

16 Pada batoutor Euangelio dalam tampat nang adda de ſabrang jou orang: boucan pada bouca moulut beſar dedalam orang laïn pounja ſipat ſebab barang appa nang ſacarrang ſouda hadir ſouda.

17 Tetapi calou barang orang mau bouca moulut beſar, beërla dia bouca moulut beſar dalam Tuan.

18 Carna tida ſjappa poudjy pada ſendirinja tida, hanja pada ſjappa Alla Thalla poudjy, itoula ſouda batſjoba ſouda.

Brentihan nang ca ſablas.

1 EYo calou jouw orang tahan ſidikit pada beta dedalam beta pounja gilanja: ija pon tahan pada beta.

2 Carna beta adda tſjimboroang pada jou orang dengan Deos pounja tſjimboroangan. Carna kita ſouda hadirken jouw orang, pada jou orang ſamma ſatou anac-dara tſjoutſjy tarou de mouca lacki ſatou, catauwi, de mouca Chriſto.

3 Te-

3 Tetapi beta tacot agar, ſamma nagga dengan tſjeredicnja ſouda berſemou pada Eva, jangan barang paracarra bagitou hati hatimou jaddi binaſſa, pada lalou, derri bętulnja jang adda de dalam Chriſto.

4 Carna calou barang orang jang datan pregoar barang Jeſu laïn, jang cami tida pregoar, attau calou jouw orang berole Spirito laïn, jang ſjappa jouw orang boulom berole, attau Euangelio laïn jang jouw orang boulom tarima, adda haros ija jouw orang tahan pada dia.

5 Carna kita kira kira, kita tiadda lebe kitſjil, derri Apoſtolo Apoſtolo jang terlacou ſacali cali, de manna manna pon tida.

6 Calou beta pon adda bodoc dedalam baccattahan tahan, kita wellakin tiadda bodoc dedalam kenallan: hanja de manna manna kit' orang dedalam ſamoanja ſouda caliatan de antara jou orang.

7 Kita ſouda boat dooſſa mannacalla kita ſouda rendaken kita ſendiri, agar jouw orang jaddi ancat? ſebab kita ſouda pregoar Alla pounja Euangelio pada jouw orang tagal ſadja?

8 Kita ſouda merroubout pada Eccleſia cleſia laïn, daen ambil oupa derri diorang, agar kita ſervir pada jou orang: macca calou kita adda de antara jouw orang, daen adda courang, kita tida mallas dengan ſatou orang pounja ylang.

9 Carna ſoudara ſoudara jang datan derri Negri Macedonia ſouda pounouacan beta pounja courang: macca dedalam ſamoanja kita ſouda fadouli pada kita ſendiri daen tida jaddi brat pada jouw orang,

orang, daen kita adda lagi fadouli pada kita bagitou.

10 Chrifto pounja benarnja adda dalam beta, poudjyhan ini dedalam Alam Achaya tida menjaddi toutop pada beta.

11 Carnappa? Jaddila itou febab beta tida caffie pada jouw orang? Deos tau itou.

12 Hanja itou nang kita boat, kita adda boat lagi, pada poutong febabnja pada orang itou jang mau adda febabnja, agar diorang dedalam itou demanna diorang boucacan moulut befar, bole jaddi bertamou famma bet' orang.

13 Carna Apoftolo poftolo doufta bagitou adda orang bacardja baboudi, daen berfalin roupanja famma diorang adda Apoftolo poftolo Chrifto.

14 Tiadda heraen lagi tida: Carna Seitan fendiri berfalin roupanja famma diadda mellaïcat derri trang.

15 Tagal itou pon tiadda barang appa befar, calou dia pounja hamba lagi berfalin roupanja famma diorang adda hamba derri adillan: diorang pounja oudjong pon adda menjaddi famma patout pada berboatanja.

16 Kita catta poula, jangan barang orang fanca kita adda gila: tetapi calou tida, baicla trima pada kita famma pada orang gila, agar kita lagi bole boucacan moulut befar fidikit.

17 Itoula nang kita catta, kita tida catta dedalam Tuan, hanja feperti dedalam gilanja, dedalam batou cacki ini derri poudjyhan.

18 Sebab orang banjac baucacan moulut befar deda-

dedalam daging, tagal itou beta lagi adda boucacan moulut beſar.

19 Carna tuan orang tahan moura pada orang gila, ſebab tuan orang adda alimboudi.

20 Carna tuan orang tahan djouga calou barang orang baiki hamba pada tuan orang, calou barang orang maccan abis pada jou orang, calou barang orang rampas, calou barang orang ancat ſendirinja, calou barang orang poucol jouw orang pounja mouca.

21 Kita catta inila tſjara bamalou, ſeperti calou cami ſouda lombot ſouda: hanja manna barang orang adda brani, kita katta tſjara gila, ſanna beta lagi adda brani.

22 Diorang pon adda orang Hebrêêo? kita lagi: diorang adda orang Iſraël? kita lagi: diorang adda Abraham pounja bidjy? kita lagi:

23 Diorang adda Chriſto pounja ſouroang? kita catta ſamma gila, kita adda de atas diorang: lebe mamour dedalam bacardjahan, lebe lacou dedalam poucol poucollan, lebe mamour dedalam paſſong paſſong, banjac cali dedalam miskyl maout.

24 Lima cali kita derri orang Jehoudi ſouda ſambot poucol poucollan ſatou courang derri ampat poulo

25 Tiga cali orang ſouda ampas pada kita dengan ſaſappo ſappo, ſa cali kita ſouda merjaddi melimpar dengan batou batou ſouda, tiga cali kita ſouda tahan rouſſa-cappal, ſatou intero malam dengan intero hari kita ſouda tingal dedalam cadallamnja:

26 De djallan djallan kita banjac cali ſouda, dedalam miskyl miskyl derri ſongey ſongey, dedalam miskyl derri penamoan penamoan, dedalam miskyl derri beta pounja aſſal, dedalam miskyl derri orang jentivo, dedalam miskyl de Negri, dedalam miskyl de rimba, dedalam miskyl de laout, dedalam miskyl de antara ſoudara ſoudara berdouſta:

27 Dedalam cardjahan daen ſouſa, de dalam djagga djagga banjac cali, de dalam lappar daen äous, de dalam poaſſa banjac cali, de dalam dingin daen talandjangnja.

28 Jangan bilang appa appa nang datan derri louwar, ſa hari hari kita miſter picol ſegalla Eccleſia cleſia pounja takotton.

29 Calou barang orang djouga adda lombot, boucan kita lagi lombot? calou barang orang djouga jaddi berdhincky, boucan hati kita berapi?

30 Calou miſter jaddi bouca moulut beſar, kita adda bouça moulut beſar dedalam cardjahan derri kita pounja lombotty.

31 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Deos daen Bappa, jang haros jaddi poudjy ſampei cacal, dia tau kita tida douſta.

32 Jang Radja Arete pounja Pangoulou de Negri Damaſco coulilling ſouda tongou orang Damaſco pounja Negri, daen dia mau tancap pada kita.

33 Tetapi orang boat kita tourong derri janelle dalam bacol ſatou de ſabela paggar batou, daen kita lari pegi derri dia pounja tangan.

Bren-

Brentihan nang ca dua blas.

1 BOucacan moulut beſar ſongho tida bergouna pada beta. Carna beta adda datan pada Tuan pounja pangcaliatan caliatan daen terboucahan boucahan.

2 Beta kenal ſatou manuſia, dalam Chriſto, daulou derri ampat blas tauwon, calou calou ſouda jaddi, dalam badang, beta tida tau: attau de louwar badang, beta tida tau: Deos tau, manuſia itou ſouda jaddi hela ca atas ſouda ſampei dalam ſurga nang ca tiga.

3 Kita pon kenal ſatou manuſia bagitou, calou de dalam ca de louwar badang ſouda jaddi kita tida tau; Tuan Deos tau:

4 Dia ſouda jaddi hela ca atas ſouda de dalam paraïſo, daen ſouda dengar baccattahan cattahan nang manuſia tida bole catta calouwar, nang lagi tida patout manuſia catta catta.

5 Derri bagini ſatou kita mau boucacan moulut beſar: tetapi derri beta ſendiri beta tida mau boucacan moulut beſar, tida, hanja derri beta pounja lombotty.

6 Carna calou beta mau boucacan moulut beſar, beta tiadda gila: carna beta adda catta jang benarnja djouga: hanja beta tingalacan itou; agar barang orang jangan ſikir derri beta de atas itou jang dia liat beta adda, attau jang dia dengar derri beta.

7 Macca agar beta, ſebab terboucahan boucahan terlacou, jangan ancat pada beta, tagal itou ſouda

jaddi bri pada beta douri tadjang ſatou de dalam daging, catauwi, mellaïcat Seitan, agar dia poucol pada beta dengan gangam gangam, agar beta jangan ancat pada beta.

8 Tagal ini beta tiga cali ſouda menjomba capada Alla Thalla, agar dia lalou derri beta.

9 Dia pon ſouda catta pada beta, Akou pounja fermang ſouda pada jouw; carna Akou pounja cawaſſa jaddi lancap de dalam lombotty. Tagal itou beta ſouca lebe boucacan moulut beſar dedalam beta pounja lombotty lombotty, agar Chriſto pounja cawaſſa doudoc dalam beta.

10 Tagal itou beta berſoucala de dalam lombotty lombotty, dalam malou malou, dalam miskyl miskyl, dalam anjayahan jahan, dalam ſoucar ſoucarran tagal Chriſto. Carna mannacalla beta adda lombot, tatcalla beta adda coat.

11 Sedang beta ſouda boucakan moulut beſar beta ſouda jaddi gila, jouw orang ſouda ſeaſſat pada beta: Carna patout agar jouw orang poudjy pada beta: Carna beta tiadda lebe kitſjil derri Apoſtolo Apoſtolo terlacou ſacali cali dedalam appa appa pon tida, maski beta tiadda appa appa.

12 Apoſtolo pounja alamat alamat ſouda jaddi oundjoc de antara jouw orang de dalam ſegalla ſabour, dengan tanda tanda, daen berboatan berboaton herâên, daen coaſſa coaſſa.

13 Carna appa adda, de manna jouw orang ſouda jaddi lebe kitſjil derri Eccleſia Eccleſia laïn, ija beta ſendiri tida jaddi brat pada jouw orang, ija itou djouga laïn tida? ampon pada beta ſalla itou.

14 Liatla,

14 Liatla, pada nang ca tiga cali beta ſouda hadir ſouda pada datan pada jou orang, daen beta tiadda jaddi brat pada jouw orang. Carna beta tida tſari jou orang pounja, hanja jouw orang. Carna annac annac tida miſter bacompol arta bindara pada ibou bappa, hanja ibou bappa pada annac annac.

15 Beta pon ſouca banjac pada balanja, daen jaddi balanja tagal djiwa djiwamou: maski ſedang beta caſſie pada jouw orang lebe mamour, beta jaddi caſſie lebe courang.

16 Beërla pon bagitou, beta tida jaddi brat pada jouw orang: hanja ſebab beta tſjeredick, beta ſouda tavang pada tuan orang dengan ſemou.

17 Betala derri ſatou orang jang beta ſouda ſouro pada jouw orang, ſouda tſjari beta pounja ontong derri jouw orang?

18 Beta ſouda minta pada Titus, daen ſouda ſouro ſamma ſamma jang ſoudara itou: Titus pon lagi ſouda tſjari dia pounja ontong derri jou orang? boucan bet'orang ſouda bedjallan dalam Spirito ſatou djouga? boucan bet'orang ſouda bedjallan dalam tanda cacki ſatou daen ſendiri?

19 Djouw orang ſanca poula bet'orang minta ampon derri jouw orang? Bet'orang catta catta de mouca Alla dalam Chriſto: Samoanja itou pon, orang kekaſſie, pada adjarranmou,

20 Carna beta tacot calou beta ſouda datan, beta pada barang paracarra tida adda bertamou bagitou pada jou orang ſeperti beta mau, daen beta derri jou orang adda jaddi bertamou bagitou ſeper-

ti jouw orang tida mau : liat agar barang paracarra jangan adda tſjidera tſjidera, iriati iriati, amara, babanta backelei, fetina, menafit, menafit, djouwmauwa, goggagompar.

21 Agar poula mannacalla beta ſouda datan, betaponnja Deos jangan rendaken pada beta de tenga tenga jouw orang, daen beta berole douca tagal orang banjac jang daulou ſouda berdooſſa, daen jang boulom ſouda toucarhati derri tſjammarnja, daen ſondallan, daen nacallan nang diorang ſouda boat.

Brentihan nang ca tiga blas.

1 INila adda nang ca tiga cali kita datan pada jou orang : de dalam moulut derri dua ca tiga orang ſegalla baccattahan adda badiri.

2 Beta ſouda catta daulou, daen catta itou daulou ſamma calou beta adda de antara jouw orang nang ca dua cali, macca beta toulis itou ſacarang ſedang beta adda djau, pada orang jang daulou ſouda berdoſa daen pada orang laïn ſamoa, calou beta datan combali, beta tida ampon pada diorang :

3 Sebab jouw orang tſjari Chriſto pounja alamat ſatou nang catta catta dedalam : beta, ſjappa tida adda lombot dedalam jouw orang, hanja adda coat de antara jouw orang.

4 Carna maski dia ſouda jaddi bercrus derri lombotty, dia wellakin idop derri Alla pounja cawaſſa. Carna bet'orang lagi adda lombot de dalam dia, hanja bet'orang adda idop dengan dia derri Alla

Alla pounja cawaſſa de dalam jouw orang.

5 Prixa pada jouw orang ſendiri, calou jouw orang adda de dalam petſjayahan, tſjoba pada ſendirinja. Attau ſjappa tau jouw orang tida kenal pada jouw orang ſendiri, calou Jeſu Chriſto adda dedalam jouw orang? calou calou tiadda haros pada barang paracarra jouw orang jaddi boang.

6 Beta pon heakin jouw orang adda mengarti, tiadda haros bet'orang jaddi boang.

7 Beta lagi mintadoa derri Deos, agar jouw orang jangan boat djahat: tida agar bet'orang jaddi bertamou ſamma bertſjoba, hanja agar djouw orang boat baic djouga, bet'orang pon jaddi ſamma orang ſjappa adda haros jaddi boang.

8 Carna bet'orang tida bole melauwan dengan ſa benarnja pada barang paracarra pon tida, hanja pada ſadouli pada jang bernarnja.

9 Carna bet'orang ſouca banjac agar bet'orang adda lombot, jouw orang pon coat. Bet'orang lagi ſouca itoula, catauwi, agar jouw orang jaddi lancap.

10 Tagal itou beta toulis itoula ſedang beta adda djau derri jouw orang, agar beta jangan boat appa dengan hati cras mannacalla beta adda ampir jouw orang, dengan coaſſa jang Alla ſouda bri pada beta pada baiki Eccleſia, macca tida pada rombacan.

11 Pada comediën, Soudara ſoudara, berſoucala, jaddi lancap, jaddi beribor, jaddi ſamma ſa hati, idop dalam tantooſſa: macca Deos derri caſſehan daen derri tantooſſa adda tingal dengan jouw orang.

12 Catta tabé ſatou pada laïn dengan tſjum berſacti. Orang ſacti ſamoa catta tabé pada jouw orang.

13 Tuan Jeſu Chriſto pounja caſſian, daen Alla pounja caſſehan, daen Spirito ſancto pounja batamanja, tingal dengan jouw orang ſamoa. Amin.

Sourat Kiriman nang ca dua pada orang Corintho ſouda jaddi tertoullis derri Negri Philippis de Negri Macedonia, daen berſouro derri Titus daen Lucas.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman nang ca dua pada orang Corintho.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG GALATO.

Brentihan nang bermoula.

1 PAulo Apoſtolo, (bapangil, tida derri orang manuſia, nen derri manuſia ſatou, hanja derri Jeſu Chriſto daen Deos jang Bappa, jang ſouda bangonacan padanja derri matti,)

2 Daen ſoudara ſamoa jang adda dengan beta, pada Eccleſia Eccleſia jang adda de Negri Galato.

3 Caſſianla pada jouw orang dengan dammei derri Deos Bappa, daen derri Tuan cami Jeſu Chriſto:

4 Jang ſouda bri ſendirinja ſebab dooſſa cami, agar

agar dia hela pada cami derri dunja ini djahat ſacarrang, ſeperti adda candati derri bet'orang pounja Deos daen Bappa.

5 Pada ſjappa jaddi berbeſaran ſampei ſegalla cacal. Amin.

6 Kita heraen jouw orang lalou bagitou lecas derri itou jang ſouda pangil pada jouw orang dedalam Chriſto pounja caſſian, daen jaddi antar bawa pada Euangelio laïn.

7 Wellakin tiradda laïn: hanja adda barang orang jang baiki hati rouſſa pada jouw orang, daen mau poutar balic pada Chriſto pounja Euangelio.

8 Tetapi calou calou maski lagi kit orang, maski Mellaïcat derri ſurgha batoutor pada jou orang barang Euangelio delouwar Euangelio itou jang cami ſouda batoutor pada jouw orang, tobat pada dia.

9 Seperti bet'orang daulou ſouda catta, bagitou beta ſacarrang combali lagi catta, calou barang orang batoutor Euangelio laïn pada jouw orang de louwar itou nang tuan orang ſouda ſambot, tobat pada dia.

10 Carna pregoar beta ſacarrang pada orang manuſia attau pada Alla? attau tſjari beta manuſia pounja caſſehan? carna calou beta ſacarrang lagi tſjari manuſia pounja caſſehan, beta tiadda Chriſto pounja ſouroang.

11 Hanja beta bri tau pada jouw orang, ſoudara ſoudara, Euangelio nang beta ſouda batoutor tida adda tſjara manuſia.

12 Carna beta lagi tida ſambot itou nen adjar derri manuſia, hanja derri Jeſu Chriſto pounja terboucahan.

13 Carna jouw orang ſouda dengar beta pounja ſifat, jang daulou adda tſjara ſifat orang Jehoudi, macca beta ſouda anjaya banjac ſacali cali pada Deos pounja Eccleſia, daen rouſſacan padanja.

14 Macca beta berole menang dedalam ſifat orang Jehoudi lebe derri banjac orang derri beta pounja djaman dedalam beta pounja aſſal, daen beta adda tſjimboroang banjac tagal bappa bappako pounja adat.

15 Hanja mannacalla Alla ſouda ſouca, jang derri ibou-ako pounja badang ſouda tſjery pada beta, daen pangil derri dia pounja caſſian,

16 Terboucakan Annanja lacki lacki, agar beta batautor dianja derri Euangelio de antara orang jentivo, beta ſabantar tida betſjara dengan daging daen dara:

17 Macca tida pegi combali pada Negri Jeruſchalim pada diorang jang ſouda Apoſtolo daulou derri beta: hanja beta pegi de Negri Arabia, daen beta mendatan poula de Negri Damaſco.

18 Comediën lalou tiga tauon beta datan poula de Negri Jeruſchalim pada liat Pedro, macca beta ſouda tingal dengan dia lima blas hari.

19 Macca beta tida liat barang Apoſtolo laïn, tetapi Jacobo Soudara derri Tuanko ſendiri djouga.

20 Itoula pon nang beta toullis pada tuan orang, liatla, beta berſaxi de mouca Deos, beta tida douſta.

21 Comediën beta ſouda datan dedalam Syria daen Cicilia.

22 Ec-

22 Eccleſia Eccleſia pon derri Negri Judea, jang adda dalam Chriſto, boulom kenal beta pounja mouca.

23 Hanja diorang coutſjoali ſouda dengar, orang catta, itoula jang daulou anjaya pada bet'orang. ſacarang batoutor petſjayahan, nang dia daulou rouſſacan.

24 Macca diorang bri barbeſaran pada Deos dedalam beta.

Brentihan nang ca dua.

1 COmediën lalou ampat blas tauon beta combali pegi naic de Negri Jeruſchalim dengan Barnaba, bet'orang lagi antar pada Titus dengan bet'orang.

2 Macca beta pegi naic, derri pangcaliatan, daen bri tau pada diorang jang Euangelio jang beta pregoar de antara orang Jentivo: daen pada orang jang packei namma beſar lebe daulou daen lebe banjac, agar beta pada barang paracarra jangan lari tagal ſadja, attau ſouda lari tagal ſadja.

3 Hanja Titus lagi nang adda dengan beta, maski orang Grêêco, tida jaddi ſeaſſat pada jaddi Sounot

4 Itoula pon jaddi tagal ſoudara ſoudara berdouſta jang ſouda merancan dedalam, jang ſouda maſſoc derri ſabela pada hismou bet'orang pounja mardecahan, nang cami adda dedalam Chriſto Jeſu, agar diorang ſeaſſat cami pada batuanja.

5 Derri ſjapp' orang cami lagi tida ondor nen ſatou djam tida dengan lalouhan, agar ſabenarnja derri

derri Euangelio adda tingal dengan tuan orang.

6 Derri diorang pon nang packei namma beſar, bagimanna diorang daulou adda, beta tida fadouli appa appa: Deos tida menantang pada orang manuſia pounja mouca: carna jang packei namma beſar tida bri barang ontong pada beta.

7 Hanja ſa bela mannacalla diorang liat Euangelio derri coulop ſouda jaddi ſeracan pada kita, ſeperti pada pedro Euangelio derri ſounottan:

8 (Carna ſjappa dedalam Pedro cardja bercoat de dalam Apoſtolo pounja office derri ſounottan, dia lagi cardja bercoat de dalam beta de antara orang Jentivo.)

9 Macca mannacalla Jacobo, daen Cephas, daen Johannes jang jaddi kira kira ſamma tiang tiang batou, ſouda kenal jang caſſian jang ſouda jaddi caſſie pada kita, diorang bri tangan canam derri batamanja pada kita daen pada Barnabas, agar kit'orang pegi pada orang Jentivo, diorang pon pada orang berſounot.

10 Coutſjoali agar bet'orang beringat pada orang miskyn: itoula pon kita ſendiri ſouda boat lagi dengan radjingan.

11 Mannacalla pon Pedro ſouda de Negri Antiochia, kita ſouda melauwan dengan dia de mouca dia, carna adda haros orang batogor pada dia.

12 Carna daulou derri barang orang ſouda datan derri Jacobo, dia maccan ſamma ſamma dengan orang Jentivo: hanja tatcalla diorang ſouda datan, dia lalou daen tſjerey ſendirinja derri diorang, carna dia tacot pada orang jang adda derri ſounottan.

13 O-

13 Orang Jehoudi laïn pon lagi poura-poura ſamma dia: bagitou agar Barnabas lagi jaddi hela de blackan tagal diorang pounja poura-poura.

14 Hanja ſerta beta liat diorang tida bedjallan betul ſamma patout pada Euangelio pounja benarran, kita catta pada Pedro de mouca orang ſamoa, Calou voſte jang adda orang Jehoudi tourut ſifat orang Jentivo, macca tida tourut ſifat orang Jehoudi, carnappa pacanira ſeaſſat pada orang Jentivo agar diorang tourut ſifat orang Jehoudi?

15 Bet'orang derri faël adda orang Jehoudi, daen tida orang berdoſa derri orang Jentivo:

16 Tetapi ſedang bet'orang tau orang manuſia tida jaddi beradil derri ſabda pounja cardjahan, hanja derri Jeſu Chriſto pounja petſjayahan, tagal itou bet'orang lagi ſouda petſjaya capada Chriſto Jeſu, agar bet'orang jaddi beradil derri Chriſto pounja petſjayahan, tetapi tida derri ſabda pounja cardjahan: tagal itou ſebab derri ſabda pounja cardjahan tida jaddi beradil barang daging pon tida.

17 Hanja calou bet'orang jang ſouca jaddi beradil dalam Chriſto, ſendiri lagi jaddi bertamou orang berdoſa, Chriſto tagal itou jaddi doſa pounja hamba? Jangan bagitou

18 Carna calou beta baiki combali itou, nang beta ſouda rombaken, beta tarou beta ſendri ſamma orang berdooſſa.

19 Carna derri ſabda beta ſouda matti pada ſabda, agar beta idop pada Deos.

20 Beta ſouda bercrus dengan Chriſto. Beta pon idop,

idop, tetapi beta tida idop lagi, hanja Chriſto idop dedalam beta: itoula pon nang beta ſacarrang idop dedalam daging, itoula beta idop derri Deos pounja annac lacki lacki pounja petſjayahan, jang ſouda caſſie pada beta daen bri ſendirinja ganti beta.

21 Kita tida boang Alla pounja caſſian. Carna calou adillan jaddi derri ſabda, Chriſto pon ſouda matti tagal ſadja.

Brentihan nang ca tiga.

1 O Orang Galato gila bingis, ſjappa ſouda berbiſou-biſou pada pacanira orang, agar pacanira orang jangan mendengar pada ſa benarnja: pada ſjapp orang Jeſu Chriſto daulou ſouda jaddi balouckis ſouda adapan matta matta ſeperti ſouda bercrus de antara jouw orang.

2 Inila djouga beta mau adjar derri jouw orang, jouw orang ſouda berole jang Spirito derri ſabda pounja cardjahan attau derri petſjayahan pounja pregoaſon?

3 Pacanira orang adda gila bingis bagitou? ſedang ſouda moulai dengan Spirito, ſacarrang poutous-acan dengan daging?

4 Banjac bagitou ſouda meraſſa tagal ſadja? calou djouga tagal ſadja.

5 Sjappa pon bri Spirito pada jouw orang, daen cardja berboatan tercoat de antara jouw orang, boatla dia itou, derri ſabda pounja cardjahan, attau derri petſjayahan pounja pregoaſon?

6 Seperti Abraham ſouda petſjaya pada Alla, daen

daen jaddi kira kira padanja pada adillan?

7 Sacarrang pon mengarti, orang jang adda derri petſjayahan, diorang adda Abraham pounja annac.

8 Sedang ſourat ſourattan pon ſouda liat daulou, Alla adda beradilacan orang Jentivo derri petſjayahan, daulou ſouda batoutor Euangelio pada Abraham bacatta catta; Segalla orang adda jaddi berdaulat dedalam voſte.

9 Tagal itou ſjappa ſjappa adda derri petſjayahan, diorang jaddi berdaulat dengan Abraham jang berpetſjayahani.

10 Carna brappa orang adda derri ſabda pounja cardjahan, diorang adda de bawa haram. Carna jaddi menjourat, Haramla pada ſa orang orang jang tida tingal dedalam ſamoanja jang jaddi tertoullis dalam kitab ſabda, pada boat itoula.

11 Satou orang pon tida jaddi beradil adapan Alla derri ſabda adda trang: carna orang adil adda idop derri petſjayahan.

12 Tetapi ſabda tiadda derri petſjayahan: hanja manuſia jang boat berboatan ini adda idop derri inila.

13 Chriſto ſouda lepas-acan bet'orang derri haram ſabda, carna dia ſendiri ſouda menjaddi haram ganti bet'orang. Carna jaddi menjourat, haramla ſegalla orang jang gantong de cayou.

14 Agar Abraham pounja daulat datan pada orang Jentivo dalam Chriſto Jeſu, macca agar bet'orang berole Spirito pounja djandjyhan derri petſjayahan.

15 Sou-

15 Soudara Soudara kita catta tſjara manuſia, ija ſatou orang pon tida nen petſja, ſatou orang pon tida nen tamba pada manuſia pounja cauwoul nang ſouda jaddi bertoggo.

16 Sacarrang pon djandjyhan djandjyhan ſouda jaddi catta catta pada Abraham daen pada dia pounja bidjy. Dia tida catta, Daen bidjy bidjy, ſamma derri banjac, hanja ſamma derri ſatou, Daen pada voſte pounja bidjy: ſjappa adda Chriſto.

17 Kita pon catta itoula: Jang Cauwoul itou jang daulou ſouda menjaddi bertoggo derri Alla dedalam Chriſto, derri ſabda, jang ampat rattous tiga poulo tauon de blackan ſouda datan, tida jaddi petſja, pada rouſſacan djandjyhan.

18 Carna djicalou pouſſiakahan jaddi derri ſabda, tida jaddi lagi derri djandjyhan: hanja Deos derri djandjyhan ſouda caſſie itoula pada Abraham ija derri caſſian.

19 Appa pon bergouna jang Sabda? Tagal berſallahan itoula jaddi tamba, ſampei Bidjy itou adda datan, pada jang ſjappa ſouda jaddi djandjyhan: daen ſabda derri mellaïcat mellaïcat ſouda jaddi ſeracan dedalam orang de tenga tenga pounja tangan.

20 Orang de tenga tenga tiadda, orang de tenga tenga, derri ſatou: hanja Alla adda ſatou.

21 Sabdala pon adda lauwan dengan Alla pounja diandjyhan? Jangan bagitou: carna calou calou ſouda jaddi bri ſabda jang adda coaſſa pada baiki idop, adillan ſongho ſongho adda jaddi derri ſabda.

22 Han-

22 Hanja Scriptura ſouda bacontſjy ſamoanja de bawa dooſſa, agar djandjyhan jaddi caſſie pada orang terpetſjayahani derri Jeſu Chriſto pounja petſjayahan.

23 Tetapi daulou derri petſjayahan datan, cami jaddi tarou de bava ſabda ſeperti de dalam cotta, daen jaddi bacontſjy ſampei petſjayahan jang adda bertimboul.

24 Bagitou pon ſabda ſouda bet'orang pounja pangourou dedalam Chriſto, agar bet'orang jaddi beradil derri petſjayahan:

25 Hanja ſerta petſjayahan ſouda datan cami tiadda lagi de bava pangourou.

26 Carna tuan orang ſamoa adda Deos pounja annac derri pada petſjayahan dedalam Chriſto Jeſu.

27 Carna brappa derri tuan orang ſouda baptiſââr de dalam Chriſto, diorang ſouda packei Chriſto.

28 De dalam itou tiadda nen orang Jehoudi nen orang Grêêko: de dalam itou tiadda nen hamba nen mardeka: de dalam itou tiadda lacki lacki daen parampouan. Carna tuan orang ſamoa adda ſatou djouga dedalam Chriſto Jeſu.

29 Calou jouw orang pon adda Chriſto pounja, jouw orang lagi adda Abraham pounja bidjy, daen pouſſaca tagal djandjyhan.

Brentihan nang ca ampat.

1 KIta pon catta, brappa lamma jang pouſſaca adda annac, tiadda faract de tenga tenga

dia daen hamba, maski dia adda Tuan derri ſamoanja.

2 Hanja dia adda de bava orang jang pegang coaſſa atas dia daen jang fadouli padanja, ſampei wactou jang bappa daulou ſouda payou.

3 Bagitou bet'orang lagi, ſedang bet'orang adda annac, bet'orang adda hamba de bava dunja pounja moulanja nang bermoula.

4 Hanja mannacalla wactou itou pounou ſouda datan, Tuan Deos ſouda ſouro dia pounja Annac lacki lacki, jang ſouda jaddi derri parampouan, jaddi de bava ſabda:

5 Agar dia lepasacan orang jang adda de bava ſabda, daen agar bet'orang jaddi tarima pada annac annac.

6 Sebab tuan orang pon adda annac, Alla ſouda ſouro Annanja lacki lacki pounja Spirito dedalam hati hatimou, jang bateria, Abba, Bappa.

7 Tagal itou pon pacanira tiadda lagi hamba hanja annac: macca calou pacanira adda annac, pacanira lagi adda Tuan Deos pounja pouſſaca derri Chriſto.

8 Hanja ſedang pacanira orang tida kenal pada Alla, pacanira orang faſſouro padanja jang derri faël tiadda Deos Deos.

9 Hanja ſacarang ſedang jouw orang adda kenal pada Tuan Deos, ija lebe banjac ſedang jaddi kenal derri Tuan Deos, bagimanna babalic combali capada moulanja nang bermoula nang lombot daen miskyn, pada appa jouw orang combali mau faſſouro ſamma daulou?

10 Jouw

10 Jouw orang fadouli pada hari hari, daen boulang boulang, daen wactou wactou daen tauon tauon.

11 Kita tacot tagal jouw orang, agar kita jangan pada barang paracarra ſouda cardja de antara jouw orang tagal ſadja.

12 Jaddi-la jouw orang ſeperti beta: carna beta lagi adda ſeperti jouw orang. Soudara ſoudara beta minta pada jouw orang: jouw orang tida boat djahat pada beta.

13 Jou orang pon tau beta pada bermoula calj ſouda batoutor Euangelio pada jouw orang dengan daging pounja lombotty.

14 Macca beta pounja tſjobahan nang ſouda menjaddi dedalam beta pounja daging, jouw orang tida bantſjy nen tobat: hanja jouw orang ſouda tarima pada beta ſamma Alla Thalla pounja mellaïcat ſatou, ija ſamma Chriſto Jeſu.

15 Manna pon jouw orang pounja daulat attau ontong? Carna beta bri ſahittan pada jouw orang, calou jouw orang ſouda bole, ſouda ſouca djouga callouwar matta mattamou daen bri pada beta.

16 Beta pon ſouda jaddi jouw orang pounja ſatrou, ſebab ſouda catta pada jou orang ſa benarnja?

17 Diorang pounja inging pada jouw orang tida betul, hanja diorang mau boang de louwar pada cami, agar jouw orang pounja inging naic de atas dianja.

18 Tetapi ſa hari hari inging pada nang baic adda baic, macca tida coutſjoali calou beta adda de mouca jouw orang:

19 Annac annacko pada ſjappa beta combali ſouca berannac, ſampei Chriſto pounja roupa timboul de dalam jouw orang.

20 Kita pon ſouca djouga agar kita ſacarrang adda de mouca jouw orang daen bole ſalin betapounja ſuara: carna beta adda hati bimbang tagal jouw orang.

21 Cattala pada beta jouw orang jang mau adda de bava ſabda, tida dengar pada ſabda?

22 Carna jaddi menjourat; Abraham adda annac lacki lacki dua orang: ſatou derri hamba parampouan, daen ſatou derri jang mardeca.

23 Hanja itoula jang derri hamba parampouan ſouda jaddi, dia ſouda jaddi berannac tſjara daging; tetapi inila jang ſouda jaddi derri jang mardeca, derri djandjyhan.

24 Itoula adda boatan nang adda artinja laïn: carna inila adda cauwoul dua itou: jang ſatou derri gounong Sina, jang berannac pada batuanja, artinja inila adda Hagar.

25 Carna ini, catauwi, Hagar adda Sina gounong ſatou de Negri Arabia, daen catoudjou dengan Jeruſchalim nang ſacarrang adda, daen adda hamba dengan annac annanja.

26 Hanja Jeruſchalim jang adda de atas, itoula adda mardeka, itoula pon adda ibou derri bet orang ſamoa.

27 Carna jaddi tertoullis, berſoucala pacanira jang tida babya, jang tida berannac: callouwar daen bateria pacanira jang tida adda ſoucar pada berannac: Carna annac annac derri itou jang tingal

gal kendiri adda banjac lebé derri itoula pounja jang adda lacki.

28 Hanja bet'orang, Soudara ſoudara, adda annac annac derri djandjyhan ſeperti Iſaac.

29 Tetapi ſeperti wactou itou, itoula jang ſouda jaddi berannac tſjara daging, ſouda anjaya padanja jang ſouda jaddi berannac tſjara ſpirituael, bagitou ſacarrang lagi.

30 Hanja ſcriptoura catta appa? Boang de louwar pada hamba parampouan dengan annanja lacki lacki: carna hamba parampouan pounja annac lacki lacki tiadda jaddi pouſſaca dengan jang mardeka pounja annac lacki lacki tida pada barang paracarra pon tida.

31 Tagal itou pon, ſoudara ſoudara, bet'orang tiadda hamba parampouan pounja annac, hanja jang mardeka pounja.

Brentihan nang ca lima.

1 BAdiri pon dedalam mardekahan, dengan appa Chriſto ſouda baiki mardeka pada cami, macca jangan combali jaddi tavang dengan tangongan batuanja.

2 Liatla, Kita Paulo catta pada jouw orang, calou jouw orang menjaddi ſounot, Chriſto tida bergouna appa appa pada jouw orang.

3 Kita pon combali berſaxi pada ſegalla orang jang jaddi berſounot, dia jaddi orang beroutang pada pegang ſegalla ſabda.

4 Chriſto tida bergouna pada jouw orang jang mau jaddi beradil derri ſabda, jouw orang ſouda ilang caſſian.

5 Carna cami derri Spirito menanti adillan pounja heakiman derri petſjayahan.

6 Carna dedalam Chriſto Jeſu tiadda barang cooſſa nen ſounottan nen coulop: hanja petſjayahan nang cardja derri caſſehan.

7 Jouw orang ſouda lari baic, ſjappa ſouda taggaken pada jouw orang agar tida mendengar pada ſa benarnja.

8 Boatan itou tiadda derri dia jang pangil pada jouw orang.

9 Tepong aſſam ſidikit beraſſamacan ſegalla tepong.

10 Kita petſjaya derri jouw orang dedalam Tuan, jouw orang tida adda kira kira warna laïn: hanja orang itou jang baiki hati rouſſac pada jouw orang, adda pikol jang houccom, maski ſjappa ſjappa.

11 Hanja beta, Soudara ſoudara, calou beta lagi pregoar ſounottan, carnappa orang ouſſir lagi pada beta? Tagal itou pon crus pounja dhinckikanja ſouda rouſſa.

12 Eijo calou orang pon jaddi crat poutous, jang baiki hati rouſſac pada jouw orang.

13 Carna jouw orang, Soudara ſoudara, ſouda jaddi pangil pada mardecanja: Coutſjoali jangan ſalin-acan mardecanja pada cacki batou derri daging pounja naſſou: hanja lalayani ſatou pada laïn tagal caſſehan.

14 Carna ſegalla ſabda jaddi poutous dedalam ſatou baccattahan, catauwi, dedalam ini: pacanira miſter caſſie pada amſaya ſamma pada pacanira ſendiri.

15 Han-

15 Hanja calou pacanira orang gigit daen maccan abis ſatou pada laïn, liat agar ſatou jangan jaddi binaſſa derri laïn.

16 Kita pon catta bedjallan derri Spirito, macca jangan boat poutous daging pounja naſſou.

17 Carna daging pounja naſſou melauwan dengan Spirito pounja, daen Spirito pounja dengan daging pounja: macca inila melauwan ſatou pada laïn, bagitou agar jouw orang tida boat itoula jang jouw orang mau.

18 Hanja calou jouw orang jaddi antar derri Spirito, jouw orang tiadda de bava ſabda.

19 Daging pounja cardjahan pon ſouda njata: carna itoula adda bamoucahan, berſondallan, nadjis, nacallan,

20 Sombahan pada beralla, batſjamporran rattſjun, ſatrounja, tſjydera, ſackit-hati, amara, babanta backaley, goggagompar, adjarran douſta,

21 Iriati, bounouhan, maboccan, djoumahan banjac amat, daen warna bagitou: derri itoula kita catta derri daulou pada jouw orang, ſeperti kita lagi ſouda catta derri daulou, ſjappa orang boat berboatan bagini tiadda berpouſſiaka Tuan Deos pounja radjat.

22 Hanja Spirito pounja boa, adda caſſehan, berſoucahan, dammey, hati pandjang, baicboudihan, hati baic, petſjayahan, hati lombot, tſjoutſjyhan.

23 Sabda tida mengadou pada orang bagini.

24 Hanja orang jang adda Chriſto pounja, dio-

rang ſouda bercrus-acan pada daging dengan ſallahan daen naſſou naſſounja.

25 Calou cami idop derri Spirito, beër cami lagi bedjallan derri ſpirito.

26 Jangan pon cami inging pada hormat jang tida bergouna, jangan ſatou ouſſir pada laïn, jangan ſatou iriati pada laïn.

Brentihan nang ca nam.

1 SOudara ſoudara, calou lagi barang manuſia jaddi ſaſingay derri barang ſallahan, tuan orang jang adda ſpirituael adjar padanja betul dengan Spirito lombot-hati: meliat liat pada pacanira ſendiri, agar pacanira ſendiri lagi tida jaddi bertſjoba.

2 Picol ſatou laïn pounja picolan picolan: macca poutous bagitou Chriſto pounja ſabda.

3 Carna calou barang orang ſanca dia adda namma beſar, ſedang dia barou mendapat, dia boat boudi pada ſendirinja dedalam hatinja.

4 Hanja ſa orang orang tſjoba ſendiri pounja cardjahan: macca bagitou dia adda berole poudjyhan dedalam ſendirinja djouga, daen tida dedalam orang laïn.

5 Carna ſa orang orang adda picol ſendiri pounja picolan.

6 Sjappa pon jaddi beradjar dedalam jang Baccattahan, dia bagiacan derri arta ſamoa pada dia jang adjar padanja.

7 Jangan fikir ſalla: Tuan Deos tida tahan agar manuſia boat ſedo padanja: carna appa appa manuſia

nuſia ambor, itoula dia lagi adda iris.

8 Carna ſjappa ambor dedalam ſendirinja pounja daging, dia derri daging adda iris binaſſahan: hanja ſjappa ambor dedalam Spirito, dia derri Spirito adda iris idoppan tercacal.

9 Tetapi jangan cami jaddi ſegang dedalam cardjahan baic: carna pada waƈtou betul cami adda iris, calou cami tida lepas.

10 Tagal itou ſedang cami adda waƈtou, beër cami boat baic pada ſamoa, hanja pada orang terpetſjayahani lebe banjac derri pada ſamoa.

11 Liatla Sourat kiriman brappa beſar kita' ſouda toullis pada jouw orang dengan kita pounja tangan.

12 Orang ſamoa jang mau haybat baic tſjara daging, diorang ſeaſſat pada tuan orang agar jaddi berſounot, coutſjoali agar diorang tagal Chriſto pounja crus jangan jaddi ouſſir.

13 Carna diorang ſendiri jang jaddi berſounot, tida tourut ſabda: hanja diorang mau agar tuan orang jaddi berſounot, agar diorang bouca moulut beſar de dalam tuan orang pounja daging.

14 Hanja adda djau derri beta agar beta tſjari hormat de dalam appa appa, tida, hanja coutſjoali dedalam Tuan cami Jeſu Chriſto pounja crus: derri ſjappa dunja jaddi bercrus pada beta ſouda, daen beta pada dunja.

15 Carna de dalam Chriſto Jeſu tida adda barang coat nen ſounottan, nen coulop, hanja miarahan barou.

16 Brappa pon adda tourut ſipat ini, pada dio-

rang adda menjaddi dammey daen caſſian, daen pada Alla pounja Iſraël.

17 Derri barang appa laïn, jangan barang orang baiki ſouſa pada kita. Carna kita picol Tuan Jeſu pounja tanda tanda louca de dalam kita pounja badang.

18 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingal dengan jouw orang pounja Spirito, Soudara Soudara. Amin.

Pada orang Galato tertoulis derri Negri Roma.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman pada orang Galato.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG EPHESO.

Brentihan nangh Bermoula.

1 PAulo Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo, dengan Tuan Deos pounja candati, pada orang ſacti nang adda de Negri Epheſo, daen pada orang terpetſjaya capada Jeſu Chriſto:

2 Caſſian daen ſalammat pada tuan orang, derri Deos Bappa cami, daen derri Tuan Jeſu Chriſto.

3 Berpaliharala Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Deos daen Bappa, jang ſouda paliharakan cami dengan

dengan ſegalla paliharahan ſpirituael dedalam ſurga dalam Chriſto.

4 Seperti dia ſouda pili cami dalam dia, daulou deri dounja jaddi, agar cami jaddi ſacti daen tſjoutſjy de mouca dia dedalam caſſehan.

5 Jang daulou ſouda facat cami jaddi [diopounja] annac, derri Jeſu Chriſto, dedalam ſendirinja dedalam candatinja pounja ſoucahan,

6 Agar jaddi berpoudjy berbeſaran deri diapounja caſſian, derri manna dia ſouda caſſianacan pada cami dedalam jang kekaſſie itou:

7 Dedalam ſjappa cami adda toubouſſan ſebab diapounja dara, artinja, doſa pounja ampon, dedalam caſſianja pounja cayahan:

8 Nang dia ſouda caſſie pada cami banja warna, dedalam ſegalla boudiman daen acal:

9 Dia lagi ſouda bri tau pada cami candatinja pounja ſembounjyhan, dengan hatinja pounja ſoucahan, nang dia ſouda facat, dedalam ſendirinja:

10 Agar dia pada wactou pounou bacampon combali dedalam Chriſto, ſamoanja nang adda de ſurga pon lagi, nang adda de boumi pon lagi:

11 Dedalam dia, dalam ſjappa cami lagi ſouda jaddi berpyli, cami jang daulou ſouda jaddi payou ſeperti dia ſouda facat, jang boat ſamoanja tatourut tourut candatinja pounja pitſjarahan.

12 Agar dia pounja berbeſaran jaddi poudjy dedalam bet'orang, jang daulou derri laïn ſamoa ſouda heakin capada Chriſto.

13 Dedalam ſjappa tuan orang pon lagi, ſerta tuan orang ſouda dengar baccatahan itou nang benar,

nar, catauwi Euangelio deri daulatmou tercacal:
dedalam ſjappa tuan orang pon lagi, ſerta tuan
orang ſouda petſjaya, ſouda jaddi bertſjap den-
gan Spirito ſancto jang dia ſouda berdjandjy
14 Jang adda gade deri cami pounja pouſſaca-
han, ſampei berole lepaſſahan, pada poudjy dia
pounja berbeſaran.
15 Tagal itou kita lagi, ſerta kita dengar petſjaya-
han capada Tuan Jeſu, nang adda de antara djouw
orang, daen caſſehan pada ſegalla orang ſacti,
16 Tida lepas trima caſſie ſebab djouw orang,
daen ingat pada djouw orang dalam beta pounja
mintahan-doa:
17 Agar Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Deos,
jang Bappa berbeſaran caſſie pada djouw orang
Spirito boudiman daen terboucahan dalam dia-
pounja kenallan:
18 Artinja hati pounja matta matta trang, agar
tuan orang bole tau daulat deri diapounja pangil-
lan, lagi appa adda cayahan daen mahamoulja de-
ri diapounja pouſſacahan dalam orang ſacti:
19 Lagi brappa tingi adda beſarnja derri dia
pounja coaſſa, pada cami jang petſjaya, deri cawaſ-
ſanja pounja cardjahan daen coat,
20 Nang dia ſouda cardja dalam Chriſto, ſe-
dang dia bangonakan dia derri matti; daen tarou
ca tanganja canam dedalam ſurga.
21 Sacali cali atas ſegalla houcom mantri, daen
cawaſſa, daen coat, daen radjat daen ſegalla nam-
ma nang jaddi bernamma, tida coutſjoali dalam
dounja ini, tetapi lagi dalam itou nang adda datan
comediën:
22 Daen

22 Daen dia ſouda tarou Samoanja de bava cacki cackinja, daen caſſie dia pada Eccleſia pounja capalla de atas ſamoanja:

23 Jang adda dia pounja badang, daen pounounja deri Dia jangh pounouakan ſamoanja dedalam ſamoa.

Brentihan nang ca dua.

1 MAcca dia lagi ſouda baiki idop pada jouw orang, ſedang djouw orang ſouda matti dalam nacallan daen, dooſſa.

2 Dalam appa djouw orang daulou ſouda bedjallan, tſjara dounja ini, daen icot pada pangoulou deri langit pounja cawaſſa, [artinja] ſpirito itou, jang ſacarang bacardja dalam annac annac nacal.

3 Deantara orang bagini bet'orang ſamoa daulou lagi ſouda bedjallan dalam daging cami pounja naffou, berboat boat daging pounja daen angan-angan pounja candati: macca cami deri faël ſouda annac annac amara, ſeperti orang laïn lagi.

4 Tetapi Deos jangh adda caya dalam caſſian, derri dia pounja caſſehan beſar dengan appa dia ſouda caſſie pada cami,

5 Ija ſedang cami lagi ſouda matti dedalam berboatan djahat, dia ſouda boat idop pada cami dengan Chriſto: (derri caſſian tuan orang ſouda jaddi moumin.)

6 Ija dia lagi ſouda bangonakan cami, daen tarou cami dedalam ſurga ſamma ſamma dengan Jeſu Chriſto.

7 Agar dia pada wactou wactou nang commediën,

diën, adda oundjo caſſianja pounja cayahan jang terlacou, dedalam baic boudihan pada cami dedalam Jeſu Chriſto.

8 Carna derri caſſian djouw orang ſouda jaddi moumin derri petſjayahan, macca itou boucan deri djouw orang: addala Deos pounja carounja.

9 Boucan derri berboatan: agar jangan barang orang boucacan moulut beſar.

10 Carna bet'orang adda dia pounja cardjahan, [jang ſouda jaddi] miara dedalam Chriſto Jeſu pada [boat] berboatan baic nang Deos ſouda hadir agar bet'orang adda bedjallan dedalam itou.

11 Tagal itou ingat tuan orang jang daulou ſouda orang jentivo dalam daging, daen jaddi bernamma coulop, derri orang jang jaddi bernamma ſounottan dalam daging, nang jaddi dengan tangan tangan:

12 Macca tuan orang pada wactou itou ſouda delouwar Chriſto, horgay derri mardekahan Iſraël, daen horgay deri cauwoul djandjyhan, [djouw orang] tida adda heakiman, macca djouw orang tida adda Deos dalam dounja.

13 Hanja ſacarang dalam Chriſto Jeſu, djouw orang jang daulou djauw, ſouda jaddi ampir dalam Chriſto pounja dara.

14 Carna dia adda cami pounja dammei, jang caduanja ini ſouda baiki ſatou, macca petſja dinding tenga tenga pounja paggar,

15 Macca dedalam dia pounja daging dia ſouda lalouakan ſatrounja, catauwi, penjouroan pounja ſabda jang adda dalam eſteadat eſteadat: agar dia

ca-

caduanja itou dedalam ſendirinja bole miara pada ſatou manuſia jang barou, daen baiki dammei:

16 Lagi agar dia cadunja itou badammei dengan Deos dalam badang ſatou deri crus, babounon bounou ſatrounja dedalam ſendirinja.

17 Macca ſerta dia datan dia ſouda britacan dammei deri Euangelio pada djouw orang jang adda djauw pon lagi, jang adda ampir pon lagi.

18 Carna derri dia cami caduanja adda djallan capada Bappa itou derri Spirito ſatou.

19 Tagal itou djouw orang tida adda lagi orang horgay daen dagang hanja mardeka ſamma ſamma dengan orang ſacti, daen Deos pounja orang de rouma:

20 Jang ſouda jaddi memboat atas Apoſtolo daen Nabbi Nabbi pounja kacki batou, derri manna Jeſu Chriſto adda batou jang teroudjong ſacali cali.

21 Atas dia interou rouma ſouda jaddi bacompol baic baic, daen tombo pada beitoul ſacti dalam Tuan.

22 Atas ſjappa djouw orang lagi jaddi memboat ſamma ſamma pada Deos pounja tampat doudok ſatou dedalam Spirito.

Brentihan nang ca tiga.

1 SEbab itou kita Paulo adda Jeſu Chriſto pounja orang catavang tagal djouw orang jang adda orang jentivo:

2 Calou djouw orang ſouda dengar djouga derri caſſian Deos pounja bagian, nang ſouda jaddi caſſie

caſſie pada kita de antara djouw orang:

3 Carna dia derri boucahan ſouda bertrangacan pada beta ſembounjihan ini (ſeperti beta daulou ſouda toulis dengan baccatahan ſidikit:

4 Derri manna pacanira orang, calou batſja ini, bole liat beta pounja kenallan dedalam Chriſto pounja ſembounjihan ini)

5 Nang dalam aſſal laïn tida jaddi bouca pada manuſia pounja annac annac, ſeperti ſacarrang ſouda jaddi bouca pada diapounja Apoſtolo daen Nabbi Nabbi ſacti deri Spirito:

6 Catauwi, orang jentivo lagi adda pouſſaca, daen lagi derri badang ſatou jouga, daen lagi adda bagian dedalam diapounja djandjyhan, dedalam Chriſto derri Euangelio:

7 Derri itou beta ſouda jaddi ſouroang, ſeperti Deos ſouda ſouro pada beta, derri diapounja caſſian, nang ſouda jaddi bagi pada beta derri cawaſſanja pounja cardjahan.

8 Pada beta, jang lebe kitſjil deri orang ſacti ſamoa, ſouda jaddi bagi caſſian ini, agar beta de antara orang jentivo derri Euangelio batoutor Chriſto pounja cayahan nang tida bole jaddi kenal poutous.

9 Macca agar beta bertrangacan ſegalla orang; agar diorang bole mengarti, appa adda bagian derri ſembounjyhan, nang derri ſegalla oumor ſouda [tingal] ſembounjy dalam Deos, jang ſouda miara barang appa ſamoa deri Jeſu Chriſto.

10 Agar ſacarang derri Eccleſia jaddi bouca pada houccom mantri daen cawaſſa dalam ſurga Deos

Deos pounja boudiman nang banja warna itou :
11 Deri payou tercacal itou, nang dia ſouda baiki dedalam Chriſto Jeſu Tuan cami :
12 Dedalam ſjappa cami adda branihan, daen djallan dengan tatapnja, derri petſjayahan capada Dia.
13 Sebab itou kita minta jangan tuan orang jaddi ſegang dalam betapounja anjayahan tagal pacanira orang, itoula pacanira orang pounja namma beſar.
14 Tagal ſebabnja ini beta berloutout pada Jeſu Chriſto Tuan cami pounja Bappa,
15 Deri ſjappa ſegalla affal jaddi bernamma de ſurga pon lagi de dounja pon lagi,
16 Agar dia bri pada pacanira orang, derri berbeſaranja pounja cayahan, jaddi bertogó dengan coat derri dia pounja Spirito dalam manuſia jang dedalam :
17 Agar Chriſto doudok dalam djouw orang pounja hati derri petſjayahan, lagi agar djouw orang jaddi berakar daen bertogó dedalam caſſehan :
18 Agar tuan orang ſa cali cali bole mengarti dengan ſegalla orang ſacti, appa lebarnja, daen pandjangnja, daen cadalamnja, daen tinginja,
19 Macca bakenal Chriſto pounja caſſehan nang lebe tingi deri kenallan [cami,] agar djouw orang jaddi pounou dengan ſegalla Deos pounja pounounja.
20 Dia pounja pon, jang adda cawaſſa pada boat lebe derri banja de atas ſamoanja nang cami

mintadoa attau kira kira, deri cöaſſa nang cardja dedalam cami,

21 Ija Diapounja ſouda berbeſaran dalam Eccleſia derri Chriſto dalam ſegalla aſſal ſampei ſegalla oumor. Amin.

Brentihan nang ca ampat.

1 SEbab itou kita minta derri tuan orang, kita jang orang catavang itou dedalam Tuan, agar djouw orang bedjallan bagimanna patout pada pangillan itou, dengan appa djouw orang ſouda jaddi pangil:

2 Dengan hati renda daen hati lombot ſa cali cali, dengan ſabour-hati ſatou tahan pada ſatou dedalam caſſehan:

3 Macca ingat baic pada tingal ſamma ſamma ſeperti hati ſatou derri Spirito dengan tali dammei.

4 Adda-la Satou badang, daen ſatou Spirito, bagimanna pacanira orang lagi ſouda jaddi pangil dalam ſatou heakiman derri pangillan-mou:

5 Satou Tuan, ſatou petſjayahan, ſatou baptismo djouga:

6 Addala Deos ſatou daen Bappa ſatou derri orang ſamoa, jang adda atas ſamoa, daen de ſabla ſamoa, daen dalam ſamoa.

7 Tetapi pada cami ſa orang orang ſouda jaddi bri caſſian tſjara oucorran deri Chriſto pounja carounja.

8 Tagal itou dia catta, ſedang dia naic ca tingi, dia ſouda tavang paſſong, daen ſouda bri karounja pada orang manuſia.

9 Inila

9 Inila pon, Dia ſouda naic, app'itou boucan carna dia daulou lagi ſouda tourong ca bava dedalam tanna pounja tampat nang de bava ſacali?

10 Inila jang ſouda tourong, adda inila djouga jang lagi ſouda naic djauw atas ſegalla ſurga, agar dia adda pounouakan barang appa ſamoa.

11 Macca dia djouga ſouda bri, barang orang jaddi Apoſtolo, barang orang Nabbi, barang orang Euangeliſto, daen barang orang combala daen pandita:

12 Pada berſammaken orang ſacti, pada jabattan pounja cardjahan, pada hadir Chriſto pounja badang.

13 Sampei cami ſamoa adda datan ſampei petſjayahan pounja ſatouhan daen Annanja Deos pounja kenallan ſampei lacki lacki berlancap, ſampei oucorron deri beſarnja deri Chriſto pounja pounounja:

14 Agar cami jangan tingal lagi bouda bouda, jang jaddi begra daen babalik ſeperti aros dengan ſegalla adjarran pounja angin, deri orang manuſia pounja ſemou, derri moſſelehat pada antar orang dalam ſallahan dengan tſjeredik:

15 Hanja [agar] cami boat jang benarnja dedalam caſſehan, daen de manna manna tombo dedalam dia jang adda capalla, [catauwi] Chriſto:

16 Derri itou djouga interou badang jaddi bericat ſamma ſamma baic baic, daen jaddi bertogó ſamma ſamma, deri ſegalla toubou pounja toulongan, bagimanna ſa tobou toubou pounja cardjahan dedalam oucorranja, bertamou badang poun-

ja tomboan pada ſendirinja pounja jaddinja dedalam caſſehan.

17 Kita pon katta ini daen berſaxi itou dalam Tuan, pacanira orang tida bedjallan lagi ſamma orang jentivo laïn bedjallan dalam hatinja pounja gilanja,

18 Bergalap dalam acalboudi, berhorgay derri Deos pounja idoppan, ſebab bodoc-nja nang adda dalam diorang, ſebab diorang pounja hati bercras:

19 Diorang ſouda ilang raſſahan, daen ſouda ſaracan ſendiri dalam nacallan, pada boat ſegalla nadjis dengan inging.

20 Pacanira orang pon tida adjar Chriſto bagitou:

21 Calou djouga ſouda dengar pada dia, daen ſouda jaddi adjar derri dia, ſeperti ſabenarnja adda dalam Jeſu:

22 [Artinja] agar pacanira orang boang, catauwi, djallan jang daulou itou, manuſia jang lamma itou jang berbinaſſa ſebab ſallahan pounja naſſou:

23 Macca agar pacanira orang jaddi barou dedalam hatimou pounja ſpirito,

24 Daen packei manuſia jang barou itou, jang ſouda jaddi ſamma touladang Deos dedalam adillan daen ſactihan benar.

25 Tagal itou boang jang douſtahan, daen catta catta ſabenarnja, ſa orang orang dengan amſaya: carna betorang adda orang ſatou, orang laïn pounja toubou toubou.

26 Jaddi gouſſar, macca jangan berdoſa: jangan matta hari maſſoc de atas amaramou:

27 Lagi

27 Lagi jangan bri tampat pada ſeitan.
28 Sjap'orang ſouda mentſjouri, jangan dia mentſjouri lagi, hanja dia cardja lebe daulou, daen boat nang baic dengan tangan tanganja, agar dia adda [appa appa] pada bagi pada orang jang adda courang.
29 Jangan barang baccattahan bouffoc callouwar derri moulutmou: hanja calou adda barang baccattahan baic pada adjarran nang bergouna pada bri caſſian pada orang jang dengar itou.
30 Lagi jangan bertſjintacan Deos pounja Spirito ſancto, dedalam itou djouga pacanira orang ſouda jaddi bertſjap ſampei hari toubouſſan.
31 Boang ſegalla païtnja, daen gouſſarnja, daen amara, daen bateryahan, daen hodiattan, dengan ſegalla nacallan.
32 Satou pon jaddi pada ſatou baicboudi, ſayanghati, ampon ampon ſatou pada ſatou bagimanna Deos lagi ſouda ampon pada pacanira orang dedalam Chriſto.

Brentihan nang ca lima.

1 TAgal itou ponicot pada Deos ſeperti annac annac kekaſſie.
2 Macca bedjallan dalam caſſehan bagimanna Chriſto lagi ſouda caſſie pada cami, daen ſarakan ſendiri capada Deos pada ſombahan-berſombele tagal cami: pada babauw ſedap.
3 Hanja ſondallan daen ſegalla tſjammarnja attau kikirran, jangan jaddi bernamma lagi de antara djouw orang, ſamma patout pada orang ſacti:

4 Nadjis lagi pon tida, cattahan gila attau bagourou lagi pon tida, itou daen ini tida patout: Hanja lebe baic trima caffie.

5 Carna djouw orang tau ini, dedalam Chriſto daen Deos pounja radjat tida adda pouſſa-cahan, orangberſondal pon tida, orang nadjis pon tida, orang kikir pon tida, nang ſomba pada beralla pon tida.

6 Jangan barang orang berſemou pada djouw orang dengan baccatahan gila: carna ſebab boatan boatan bagini Deos pounja amara datan atas orang nacal.

7 Tagal itou jangan jaddi diorang pounja taman.

8 Carna daulou pacanira orang adda galap, hanja ſacarrang pacanirorang adda trang dedalam Tuan: bedjallan ſeperti annac trang:

9 (Carna Spirito pounja boa jaddi dalam ſegalla baicboudihan, daen adillan, daen benarnja.)

10 Batſjoba tſjoba appa Tuan pounja candati.

11 Lagi jangan trima batamanja dengan cardjahan galap nang tida baboa, hanja lebe baic lagi batogór pada itou.

12 Carna diorang pounja berboatan nang jaddi dalam ſembounjy, adda lagi malou pada catta.

13 Hanja berboatan ini ſamoa [calou] jaddi batogór deri trang jaddi tabouca. Carna barang appa ſamoa nang ſouda tabouca, adda trang.

14 Sebab itou dia catta, bangon pacanira nang tidor, daen bangon deri matti, macca Chriſto adda bertſjaya atas pacanira.

15 Ta-

15 Tagal itou liat bagimanna pacanira bedjallan dengan acalboudi: boucan ſamma orang bodoc hanja ſamma orang alimboudi.

16 Bli daen pyli wactou, carna hari hari jaddi djahat.

17 ſebab itou jangan jaddi bodoc, hanja mengarti appa Tuan pounja cahendac.

18 Lagi jangan jaddi maboc derri coa-angor, dedalam itou pon adda nacallan, hanja jaddi pounou derri ſpirito:

19 Bacatta catta de antara djouw orang dengan pſalmo, daen njanjyhan berpoudjy, daen njanjyhan ſpirituael: menjanjy njanjy, daen bap'ſalmo pſalmo pada Tuan dedalam hatimou.

20 Batrima trima caſſie ſa hari hari tagal barang appa ſamoa pada Deos daen Bappa, dalam namma Tuan cami Jeſu Chriſto:

21 Macca ſatou jaddi hábar pada ſatou dalam takottan Deos.

22 Djouw orang parampouan jaddi hábar pada djouw orang pounja lacki. ſamma pada Tuan:

23 Carna lacki adda parampouan pounja capalla, bagimanna Chriſto lagi adda Eccleſia pounja capalla: macca diadda ſalouwani derri badang.

24 Tagal itou bagimanna Eccleſia adda habar pada Chriſto, bagitou lagi parampouan pada lackinja dalam barang appa ſamoa.

25 Djouw orang lacki lacki [miſter] caſſie pada bini binimou, bagimanna Chriſto lagi ſouda caſſie

pada Ecclesia daen saracan sendiri tagal dia :

26 Agar Dia adda bersactiakan dia daen tsjoutsjyakan dia dengan mandihan ayer dalam jangh baccattahan :

27 Agar Dia tarou dia pada sendiri bisei, Ecclesia nang tidadda tanda tsjammar nen tanda lipat nen app appa bagini, hanja agar dia jaddi sacti daen boucan adda barang salla.

28 Bagitou lacki lacki mister caffie pada bini bininja, samma badang badangnja sendiri. Sjappa nang caffie bininja dia caffie sendirinja.

29 Carna boulom barang orang souda bintsjy dagingnja sendiri nen sacali, tetapi dia peara daen tongou itou, bagimanna lagi Tuan [boat pada] Ecclesia.

30 Carna betorang adda toubou toubou derri diapounja badang, cami adda derri dia pounja daging, daen derri diapounja toulang.

31 Sebab itou orang manusia adda tingalacan ibou bappa daen lecat pada bininja, macca diorang dua orang adda jaddi pada satou daging.

32 Sembounjyhan ini adda besar : tetapi kita katta itou derri Christo daen derri Ecclesia.

33 Tagal itou pon djouw orang lagi satou satou sendiri, sa orang orang caffie bagitou pada bininja samma pada sendirinja: ija parampouan pon [ingat] agar dia tacot pada lacki.

Brentihan nang ca nam.

1 PAcanira orang annac annac mendengar pada ibou bappamou dedalam Tuan : carna itoula jaddi betul.

2 Ber-

2 Berhormat pada ibou bappamou (itoula penjouroang nang bermoula dengan djandjyhan,)

3 Agar jaddi baic pada pacanira orang, lagi agar pacanira orang idop lamma de atas tanna.

4 Macca djouw orang bappa bappa jangan ſeaſſat annac annacmou pada amara, tetapi peara diorang dedalam houcom daen addjarran Tuan.

5 Pacanira orang hamba hamba mendengar pada tuan tuanmou dedalam daging, dengan tacottan daen gommattââr, dalam hatimou pounja betulnja, ſeperti pada Chriſto:

6 Boucan ſamma ſervice matta, ſeperti orang jang boudjy boudjy pada manuſia, hanja ſeperti Chriſto pounja hamba, berboat boat Deos pounja candati derri hati.

7 Macca ſervyr dengan ſouca-hati pada Tuan, tetapi boucan pada orang manuſia:

8 [Carna] pacanira, orang tauw, brappa baic ſaorang orang ſouda boat, diadda berole itoula derri Tuan, maski hamba, maski mardeka.

9 Djouw-orang tuan tuan pon lagi boat bagitou pada diorang, lagi jangan arrham padanja: carna jouw orang tauw jouw orang ſendiri pounja Tuan lagi adda de ſurga, lagi dia tida pyli mouca.

10 Ija ſoudara ſoudarako jaddi lagi bercoat dalam Tuan, daen dalam cawaſſanja pounja coat.

11 Packei ſegalla Deos pounja packeyan-prang, agar bole badiri de mouca ſeitan pounja moſſelehat.

12 Carna bet'orang tidadda baprang dengan daging daen dara, hanja dengan orang mantri, den-

gan cawaſſa, dengan orang coat derri dounja, derri awal ini pounja galap, dengan djahattan ſpirituael dedalam langit.

13 Tagal itou ambil intero Deos pounja packeyan-prang, agar bole menlauwan pada hari djahat, daen balancap lancap ſamoanja daen tingal badiri.

14 Tagal itou badiri daen icat pingang dengan nang benarnja, daen packei ſinjata-dada deri adillan:

15 Daen berkaouſakan cacki dengan Euangelio dammei pounja hadirran.

16 Dedalam ſamoanja pon ambil priſey derri petſjayahan, dengan appa adda bole padam ſegalla annac pana derri jang djahat itou:

17 Daen ambil toudong beſſi deri daulat tercakal, daen Spirito pounja pedang, nang adda baccatahan Deos:

18 Dengan ſegalla mintahandoa daen menjombahan daen mintadoa ſedecalla wactou dedalam Spirito, badjagga djagga pon lagi dedalam itou ſahari hari djouga dengan boudjy-boudjyhan tagal ſegalla orang ſacti:

19 Daen tagal beta, agar jaddi bri pada beta jang baccattahan itou dedalam moulut tabouca dengan branihan, pada britau Euangelio pounja ſembounjyhan,

20 Sebab appakita adda ſouroang dedalam rante, agar kita dedalam itou bole catta catta dengan branihan, ſeperti patout kita catta catta.

21 Agar djouw orang pon lagi bole tau appa nang

nang kena pada kita, daen appa kita boat, itou ſamoa Tichico ſoudara itou jang kekaſſie daen ſouroang itou jang adil dedalam Tuan adda bri tau pada djouw orang:

22 Sebab itou djouga kita pon ſouda ſouro dia pada djouw orang, agar djouw orang bole tau cami pounja hal, daen [agar] dia beriborken hati hati-mou.

23 Salammat pada ſoudara ſoudara, daen caſſehan dengan petſjayahan, derri Deos Bappa, daen derri Tuan Jeſu Chriſto.

24 Caſſian tingal dengan orang ſamoa jang caſſie pada Tuan cami Jeſu Chriſto dedalam daulat nang tida binaſſa. Amin.

Tertoulis pada orang Epheſo derri Roma [daen terſouro] dengan Tychico.

Soudahan derri ſourat kiriman Paulo pounja pada orang Epheſo.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG PHILIPPO.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAulo dengan Thimotheo Jeſu Chriſto pounja Souroang, pada ſegalla orang ſacti dalam Chriſto Jeſu jang adda de Negri Philippo, dengan pandita pandita daen Diacono Diacono:

2 Caſ-

2 Caſſian pada jouw orang daen dammey derri Deos bet'orang pounja Bappa, daen derri Tuan Jeſu Chriſto.

3 Beta trima caſſie pada beta pounja Deos brappa cali beta ingat pada jouw orang,

4 (Daen beta ſa hari hari dedalam ſegalla beta pounja menjombahan-doa tagal jouw orang ſamoa, baiki mintahan-doa dengan ſoucahan.)

5 Sebab jouw orang pounja batamanja dedalam Euangelio, derri hari nang bermoula ſampei ſacarang:

6 Macca beta petſjaya itoula, Dia jang ſouda moulay dalam jouw orang berboatan baic, dia adda baiki abis itou ſampei Jeſu Chriſto pounja hari itou:

7 Seperti adda patout pada beta agar beta fikir bagitou derri jouw orang ſamoa, ſebab beta dedalam beta pounja hati ſanca jouw orang, dalam beta pounja djerat pon lagi, dalam beta pounja menjaouttan pon lagi, dalam Euangelio pounja bertoggokanja pon lagi, jouw orang ſamoa, kita catta, adda batamanja lagi dalam kita pounja caſſian.

8 Carna Tuan Deos adda beta pounja ſaxi, bagimanna kita inging ſacali cali pada jouw orang ſamoa, dengan Jeſu Chriſto ponja ſoucahan nang dedalam.

9 Itoula pon kita minta pada Alla, agar caſſehan-mou jaddi mackin lamma mackin beſar derri kenallan daen ſegalla raſſahan:

10 Agar jouw orang bertſjoba barang appa nang tida

tida catoudjou dengan itoula, agar jouw orang jaddi betul, daen jangan bri tasontohan, sampei Christo pounja hari itou:

11 Agar, pon lagi, jaddi pounou dengan adillan pounja boa jang derri Jesu Christo jaddi pada Tuan Deos pounja berbesaran daen poudjyhan.

12 Kita pon mau, Soudara soudara, agar jouw orang tau, itoula nang souda jaddi pada beta, souda datan pada Euangelio pounja ontong lebe banjac:

13 Bagitou agar beta pounja tali tali dalam Christo souda caliatan dedalam interou astana radja, daen pada lain samoa:

14 Macca soudara soudara dalam Tuan ampir samoa, souda berole petsjayahan toggò derri beta pounja djerat djerat, daen diorang adda brani pada catta jang baccattahan itou lebe mamour daen tida tacot.

15 Barang orang pon lagi pregoar Christo derri iriati daen tsjydera, hanja barang orang lagi dengan soucahan.

16 Barang orang batoutor pon Christo derri tsjydera, tida tsjoutsjy, daen diorang sanca tamba soucar pada beta pounja djerat djerat:

17 Tetapi orang lain derri cassehan, sebab diorang tau, beta souda tavang pada Euangelio pounja tongouhan.

18 Appa comediën? Christo wellakin jaddi batoutor segalla warna, maski dengan golesonda maski dengan sa benarnja: macca tagal itou kita bersoucala, ija kita adda bersoucala lagi.

19 Carna beta tau, itoula adda menjaddi pada

beta

beta pounja daulat tercacal, ſebab jouw orang pounja mintahandoa, daen derri Spirito Jeſu Chriſto pounja toulongan,

20 Seperti beta ſongho ſongho menanti daen heakin, beta tida jaddi malou dalam barang appa pon tida: Hanja Chriſto adda jaddi berhormat dedalam hati brani ſa cali cali, ſeperti ſa hari hari, bagitou pon lagi ſacarang, dedalam beta pounja badang, maski derri idoppan maski derri maout.

21 Carna Chriſto adda beta pounja ontong dedalam idoppan pon lagi, dedalam maout pon lagi.

22 Hanja calou calou bergouna lebe pada beta idop dedalam daging, macca appa beta adda pylli beta tida tau.

23 Carna beta jaddi ſeaſſat derri dua ini, carna beta inging jaddi lepas daen adda dengan Chriſto. Carna itoula ſacali cali lebe baic derri lain ſamoa.

24 Hanja tagal jouw orang bergouna lebe banjac beta tingal dalam daging.

25 Inila pon beta petſjaya daen tau, beta adda tingal daen dengan jouw orang ſamoa adda bertingal pada jouw orang pounja toulongan daen petſjayahan pounja foucahan:

26 Agar jouw orang pounja poudjyhan dedalam Chriſto Jeſu jaddi mamour derri beta, ſebab beta combali datan de mouca jouw orang.

27 Coutſjoali bedjallan ſamma patout pada Chriſto pounja Euangelio, agar beta maski beta datan daen liat pada jouw orang, maski tida datan, derri berboatan berboatan-mou bole dengar, jouw orang badiri dalam ſatou Spirito, daen melauwan ſamma

ſam-

ſamma dengan hati ſatou derri Euangelio pounja petſjayahan :

28 Lagi jangan tercoudjot dedalam ſatou pon tida ſebab orang itou jang melauwan pada cami : itoula pon pada diorang adda alamat derri binaſſahan, hanja pada jouw orang derri mouminnan, itoula pon derri Tuan Deos.

29 Carna pada tuan orang derri caſſian dalam Chriſto pounja cardjahan ſouda caſſie ſouda, tida coutſjoali pada petſjaya capada dia, hanja lagi pada meraſſa tagal dia.

30 Sebab jouw orang adda prang bagini djouga, bagimanna ſouda liat dalam beta, daen ſacarang dalam beta dengar.

Brentihan nang ca dua.

1 CAlou pon adda barang iborran dalam Chriſto, calou adda barang iborran derri caſſehan, calou adda barang batamanja derri Spirito, calou adda barang ſayang daen caſſian de dalam jouw orang :

2 Pounou-acan beta pounja ſoucahan, agar jouw orang jaddi ſamma ſa-acal, daen pegang caſſehan ſatou daen ſendiri, jaddi pon lagi ſamma ſa-hati, ſamma artinja ſatou daen ſendiri.

3 Jangan boat appa appa derri babanta backeley pon tida, ſebab hormat jang binaſſa pon tida, hanja derri hati renda ſatou kira kira laïn lebe lacou derri ſendirinja.

4 Sa orang orang jangan menantang pada ſendiri pounja, hanja ſa orang orang menantang lagi

pada

pada itou jang adda orang laïn pounja.

5 Carna beërla hati bagini adda dedalam jouw orang, bagimanna lagi adda dalam Chriſto Jeſu:

6 Sjappa bapackei packei roupa Alla, tida kira kira ſamma rampaſſan adda roupa ſamma Alla djouga:

7 Hanja dia ſouda rendakan ſendirinja, daen ſouda packei roupa hamba, daen ſouda menjaddi ſeperti orang manuſia djouga:

8 Daen dia jaddi bertamou dalam roupa ſamma manuſia, daen dia ſouda mouda-acan pada ſendiri, daen ſouda habar ſampei maout, ija ſampei maout crus.

9 Tagal itou Tuan Deos lagi ſouda tingi-acan padanja terlacou ſacali cali, daen ſouda caſſie padanja Namma nang adda de atas ſegalla namma:

10 Agar dedalam Namma Jeſu irotken ſendirinja ſegalla loutout derri orang jang adda de ſurga, daen de boumi, daen de bava boumi:

11 Macca ſegalla lida adda mengaco Jeſu Chriſto adda Tuan itou, pada Deos Bappa pounja berbeſaran.

12 Tagal itou pon, kita pounja kekaſſie, ſeperti jouw orang ſa hari hari ſouda mendengar, tida coutſjoali ſeperti de mouca kita, hanja banjac lebe ſacarang de blackan kita ſedang kita adda djau, cardja jouw orang ſendiri pounja daulat tercacal dengan tacottan daen gommattarran.

13 Carna Alla djouga jang cardja dalam jouw orang jang mau pon lagi jang cardja pon lagi, ſeperti dia pounja candati.

14 Boat

14 Boat barang appa ſamoa ſin coucouroubou, ſin babanta pon lagi:

15 Agar jouw orang bole jaddi tſjoutſjy daen betul, ſamma patout pada Tuan Deos pounja annac jaddi adil de antara affal benco daen tapoutar: de antara ſjappa orang jouw orang bertſjaya ſamma trang de dalam dunja:

16 Daen pegang jang cattahan derri idoppan: itoula adda menjaddi beta pounja hormat pada Chriſto pounja hari itou, agar beta jangan ſouda lari tagal ſadja pon tida, nen ſouda cardja tagal ſadja pon tida.

17 Ija Calou kita lagi jaddi berſomba pada ſombahan-berminnom tagal petſjayahan-mou pounja ſombahan daen jabattan, kita pon berſoucala daen kita berſoucala dengan tuan orang ſamoa.

18 Macca ſebab itou djouga jouw orang lagi berſoucala, macca berſoucala lagi dengan beta.

19 Kita pon harap de dalam Tuan Jeſu, lecas ſouro Thimotheo pada jouw orang, agar beta pounja hati lagi jaddi tatap, mannacalla beta ſouda dengar derri jouw orang pounja cardjahan.

20 Carna beta tiadda nen ſatou orang pon tida, ſjappa pounja hati adda bagitou baic, ſjappa dengan hati betul adda fadouli pada cardjahan-mou.

21 Carna diorang ſamoa tſjari jang ſendiri pounja, tida jang Chriſto Jeſu pounja.

22 Jouw orang pon tau dia pounja tſjobahan, dia ſeperti annac pada bappanja, bagitou dengan beta ſouda Servir de dalam Euangelio.

23 Kita pon harap ſouro pada ini ſabantar, ſerta

beta ſouda fadouli beta pounja cardjahan:

24 Kita pon petſjaya dedalam Tuan Deos, beta ſendiri lagi lecas adda datan capada jouw orang.

25 Hanja beta ſouda kira kira adda bergouna, ſouro capada jou orang beta pounja ſoudara Epaphrodito, jang adda jure-cardja dengan beta, daen jure-melauwan dengan beta, daen jouw orang pounja ſouroang, daen beta pounja hamba pada ſervir pada beta de dalam itou nang bergouna pada beta:

26 Sebab dia inging banjac pada jouw orang ſamoa, daen dia adda ſoucar banjac, ſebab jouw orang ſouda dengar dia ſackit.

27 Dia pon lagi ſouda ſackit ſampei ampir matti: hanja Alla ſouda caſſian pada dia: daen tida coutſjoali pada dia, hanja lagi pada beta, agar jangan kena pada beta douca ſatou deatas douca lain.

28 Tagal itou beta ſouda ſouro pada dia lebe lecas, agar jouw orang berſouca combali calou jou orang liat padanja, lagi agar beta pounja douca jaddi lebe kitſjil.

29 Sambotla pon pada dia dedalam Tuan Deos, dengan ſegalla ſoucahan, daen fadouli baic baic pada orang bagitou.

30 Carna ſebab Chriſto pounja cardjahan dia ſouda datan ampir ampir capada maout, carna dia tida fadouli idoppanja, agar dia pounouacan jouw orang pounja ſervice nang beta adda courang.

Brentihan nang ca tiga.

1 SAcarang pon, Soudara ſoudarako, berſoucala de dalam Tuan. Satou ſatou ſendiri djouga

djouga toulis pada pacanira orang, tiadda ſouſa pada beta, pada jouw orang pon adda bergouna.

2 Meliat pada andjing andjing, meliat pada orang bacardja djahat, meliat pada ſounottan-ſalla.

3 Carna bet'orang adda jang Sounottan, bet'orang jang faſſouro pada Tuan Deos de dalam Spirito, daen bouca moulut beſar de dalam Chriſto Jeſu, daen tida petſjaya capada daging.

4 Maski beta adda bagitou, agar beta lagi bole petſjaya derri daging: calou barang orang djouga ſanca petſjaya derri daging, beta lebe derri dio-rang:

5 Beta jaddi baſounot ſouda pada hari nang ca delappan, derri aſſal Iſraël, derri aſſal Benjamin, orang Hebrêêo derri orang Hebrêêo, dedalam agamma ſabda Phariſeo.

6 Dedalam tſjimboroangan Jure-ouſſir derri Eccleſia: dedalam adillan jang adda de dalam ſabda, orang tida bole batogor pada beta.

7 Hanja itou nang adda ontong pada beta, itoula beta ſebabChriſto ſouda kira kira ſamma ontong tſjelacka.

8 Ija ſongho ſongho beta lagi kira kira ſamoanja ſamma ontong tſjelacca tagal Tuanko Jeſu Chriſto pounja kenallan jang terlacou: tagal ſjappa kita ſamoanja itou ſouda kira kira ſamma ontong tſjelacka, daen kira kira itoula ſamma tſjammarnja, agar beta menang pada Chriſto,

9 Daen jaddi bertamou de dalam dia, tida dengan beta pounja adillan jang adda derri ſabda, hanja jang adda derri Chriſto pounja petſjayahan,

catauwi, adillan nang jaddi derri Deos ſebab petſjayahan:

10 Agar beta kenal padanja, daen cawaſſa derri diapounja bangonnan, daen batamanja derri dia pounja meraſſahan, ſedang beta jaddi ſamma ſa roupa dengan dia pounja maout:

11 Agar beta pada barang paracarra bole datan ſampei bangonnan derri matti.

12 Tida ſamma calou beta ſacarang ſouda berole, attau ſacarang ſouda lancap: Hanja beta mem bourou itoula, calou calou beta lagi bole pegang itou, ſebab appa Chriſto Jeſu lagi ſouda pegang pada beta.

13 Soudara ſoudara, beta tida fikir beta ſendiri ſouda pegang itou.

14 Hanja ſatou boatan beta boat, beta loupa itou jang adda de blackan, daen tſjari itou nang de mouca, daen bagitou beta lari pada tanda berpana, agar berole pangillan Deos pounja ballashan, nang datan derri atas de dalam Chriſto Jeſu.

15 Brapp' orang pon cami ſouda lancap, beërla cami hadir bet'orang dengan hati bagini: macca calouw jouw orang fikir appa appa laïn, itoula Deos lagi adda boucacan pada jouw orang.

16 Tetapi ſampei de manna cami ſouda datan, beërla cami, de dalam itou, bedjallan tatourut tourut ſipat ſatou ſendiri jouga, beërla cami jaddi ſamma ſa hati.

17 Soudara ſoudara, icot lagi pada beta, daen ingat pada diorang jang bedjallan bagitou, bagi manna jouw orang adda touladang ſatou dalam cami.

18 Car-

18 Carna orang banjac bedjallan warna laïn: derri ſjapp' orang beta banjac cali ſouda catta pada jouw orang, daen ſacarang beta lagi menangis nangis catta, diorang adda ſatrou derri Chriſto pounja Cruz.

19 Sjapp'orang pounja oudjong adda jang binaſſahan, ſjapp'orang pounja Deos adda jang pourut, daen diorang pounja mahamoulja adda dedalam diorang pounja malou, jang ingat pada cardjahan tanna djouga.

20 Hanja bet'orang pounja djallan adda dedalam ſurga, derri manna cami lagi nantiacan jang Saluwani, catauwi, jang Tuan Jeſu Chriſto:

21 Sjappa adda berſalinacan badangko renda pounja roupa, agar itoula packei ſa roupa ſamma dia pounja badang bermoulja, tſjara cardjahanja derri manna dia bole lagi ſamoanja limpar de bava dianja ſendiri.

Brentihan nang ca ampat.

1 TAgal itou pon, Soudara ſoudarako kekaſſie pada ſjapp'orang beta inging ſacali cali, beta pounja ſourcahan daen diſtar radja, badiri bagitou de dalam Tuan, orang kekaſſie.

2 Beta beradjar pada Euodia, daen beta beradjar pada Syntiches, agar diorang jaddi ſamma ſa hati de dalam Tuan.

3 Beta pon lagi minta pada voſte, voſte beta pounja taman benar, toulong pada parampouan parampouan ini, jang ſouda melauwan dengan beta de dalam Euangelio, dengan Clemento lagi,

daen dengan beta pounja taman laïn de dalam cardjahan, ſjapp' orang pounja namma adda de dalam jang kitap idoppan itou.

4 Berſoucala dedalam Tuan Deos ſa hari hari: kita catta poula, Berſoucala.

5 Beër tuan orang pounja ſabour-hati caliatan pada orang ſamoa. Tuan Deos adda ampir.

6 Jangan penacot tagal barang appa: hanja beër jang inging ingingmou de dalam ſamoanja, dengan mintahandoa daen menjombahan daen trima caſſie caliatan pada Tuan Deos.

7 Daen Tuan Deos pounja tantooſſa, jang adda lebe tingi derri ſegalla acalboudi, adda tonghou jouw orang pounja hati daen acal de dalam Chriſto Jeſu.

8 Brappa kena jang laïn, ſoudara ſoudara, barang appa ſamoa jang adda benar, barang appa ſamoa jang adil, barang appa ſamoa jang tſjoutſjy, barang appa ſamoa jang madjelis, barang appa ſamoa jang babounjy baic, calou adda barang bactian, daen calou adda barang poudjyhan, itoula jouga kira kira.

9 Itoula lagi jang tuan orang ſouda adjar, daen ſambot, daen dengar, daen itou jang jouw orang dalam beta ſouda liat derri beta, itoula boat: daen Allahu Salaman adda tingal dengan jouw orang.

10 Kita pon ſouda berſouca banjac ſacali de dalam Tuan, ſebab jouw orang ſacarang ſacali combali ſouda bangon pada ingat pada kita: bagimana jouw orang lagi ſouda ingat, hanja jouw orang tiadda wactou betul lebe daulou.

11 Kita

11 Kita tida catta itou ſebab adda courang, tida: Carna kita ſouda adjar ſabour de dalam itou jang kita adda.

12 Kita pon tau jaddi renda, kita lagi tau adda mamournja: de manna manna daen dedalam ſamoanja beta ſouda adjar, caduanja jaddi berkinjang pon lagi, tahan lappar pon lagi, caduanja adda mamournja pon lagi, adda courang pon lagi.

13 Kita bole barang appa ſamoa derri Chriſto jang bri coat pada beta.

14 Tuan orang wellakin ſouda boat baic, jouw orang ſouda ambil batamanja dengan beta pounja anjayahan.

15 Jouw orang Philippo pon lagi tau, pada moulanja derri Euangelio, mannacalla beta ſouda poulang derri Negri Macedonia, ſatou Eccleſia tida bagi appa appa pada beta ſatou pon tida pada berkira-kirahan derri jang balanja daen derri jang tarimahan, hanja jouw orang ſendiri djouga.

16 Carna de Negri Theſſalonica jouw orang lagi ſacali daen dua cali ſouda ſouro pada beta, barang appa, calou beta adda courang.

17 Jangan fikir beta tfjari jang carounja, hanja beta tfjari jang boa jang jaddi mamour pada jouw orang pounja berkira-kirahan.

18 Kita pon ſouda tarima ſamoanja, daen kita adda mamournja: kita ſouda jaddi pounou, mannacalla beta derri Epaphrodito ſouda tarima itou, jang jouw orang ſouda ſouro ſamma bauw jang babauw baic, ſamma ſombahan ſedap, jang Alla ſouca djouga.

19 Beta pounja Deos pon derri dia pounja cayahan adda pounou-acan barang appa ſamoa jang jouw orang adda courang, dengan bermoulja dedalam Chriſto Jeſu.

20 Berbeſaran pon jaddi ija pada kit'orang pounja Deos daen Bappa ſampei ſegalla cacal. Amin.

21 Catta Tabêê pada orang ſacti ſamoa dedalam Chriſto Jeſu. Soudara ſoudara jang adda dengan beta kirim ſomba pada jouw orang.

22 Segalla orang ſacti kirim ſomba pada tuan orang, orang pon jang adda derri rouma Radja lebe derri laïn ſamoa.

23 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingal dengan jouw orang ſamoa. Amin.

Jaddi tertoullis pada orang Philippo derri Negri Roma, daen jaddi ſouro ſouda derri Epaphrodito.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman pada orang Philippo.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG COLOSSO.

Brentihan nang bermoula.

1 PAulo Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo, derri Alla pounja candati, daen jang Soudara Timotheo,

2 Pada Soudara ſoudara jang berſacti daen terpetſjaya-

petsjayahani dalam Chrisio, jang adda de Negri Colloſſo: Caſſianla jaddi pada jouw orang dengan tantooſſa derri Tuan Deos Bappa cami, daen derri jang Tuan Jeſu Chriſto.

3 Cami tarima caſſie pada Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Deos daen Bappa, daen ſa hari hari menjomba jomba tagal jouw orang:

4 Sebab cami ſouda dengar derri petsjayahanmou dedalam Chriſto Jeſu, daen derri caſſehanmou, jang jouw orang adda pada ſegalla orang Sacti:

5 Sebab heakiman jang ſouda jaddi ſimpang pada tuan orang de ſurga, derri appa jouw orang daulou ſouda dengar, derri jang benarnja pounja, catauwi derri Euangelio pounja baccattahan:

6 Jang ſouda datan ſampei tuan orang, ſamma lagi dedalam ſegalla dunja: macca itoula bri boa boa, ſamma lagi de antara jouw orang, derri hari itou djouga mannacalla jouw orang ſouda dengar, daen Alla pounja caſſian dedalam ſa benarnja ſouda kenal:

7 Seperti jouw orang lagi ſouda adjar derri Epaphra tamanko kekaſſie dedalam bet' orang pounja ſervice, ſjappa adda Chriſto pounja ſouroang adil ſatou pada jouw orang.

8 Sjappa lagi ſouda bri tau pada cami jouw orang pounja caſſehan dedalam Spirito.

9 Tagal itou bet'orang lagi, derri hari itou mannacalla cami ſouda dengar itou, tida tingalacan mintadoa tagal jouw orang, daen menjomba agar jouw orang jaddi pounou dengan candatinja

pounja kenallan, dedalam ſegalla boudiman daen acalboudi Spirituael:

10 Agar jouw orang bole bedjallan ſamma patout pada Alla, agar Alla ſouca pada jouw orang, daen agar jouw orang dedalam ſegalla cardjahan baic bri boa, daen tombo dedalam Alla pounja kenallan:

11 Agar jouw orang lagi jaddi batoggó dengan ſegalla coat, dedalam coat derri dia pounja berbeſaran, pada ſegalla ſabour daen hati pandjang dengan ſoucahan:

12 Macca tarima caſſie pada jang Bappa itou, jang ſouda hadirken pada cami ſamma patout pada tarima bagian dedalam orang ſacti pounja arta pouſſaka dedalam jang trang itou:

13 Sjappa ſouda hela pada cami derri galap pounja cawaſſa daen tarou pada cami dedalam Annanja lacki lacki jang kekaſſie pounja Radjat,

14 Dedalam ſjappa cami adda jang lepashan derri dia pounja dara, catauwi, dooſſa pounja ampon.

15 Sjappa packei Roupa derri Deos jang tida bole jaddi liat, ſjappa adda ſegalla miarahan pounja ſoulong.

16 Carna derri dia ſouda menjaddi barang appa ſamoa, jang adda de ſurga daen jang adda de boumi, jang caliatan daen jang tida caliatan, maski Maligei Maligei, maski Radjat Radjat, maski houcom houcom mantri, maski Cawaſſa Cawaſſa: barang appa ſamoa ſouda menjaddi derri Dia daen pada Dia:

17 Dia

17 Dia pon adda daulou derri barang appa ſamoa, daen barang appa ſamoa badiri ſamma ſamma derri Dia.

18 Dia pon adda Capalla badang, catauwi, capalla Eccleſia. Dia jang adda moulanja, jang ſoulong derri orang matti, agar Dia jaddi jang bermoula dedalam ſamoanja.

19 Carna ſouda Bappa pounja candati, agar ſegalla pounounja doudoc dedalam Dia:

20 Macca agar Dia mannacalla ſouda boat dammei derri dia derri cruſnja pounja dara, derri dia bole bedammei dengan ſendirinja barang appa ſamoa, maski itoula jang adda de boumi, maski itoula jang adda de ſurga.

21 Dia pon lagi, ſacarang ſouda badammei pada jouw orang jang daulou ſouda horgay, daen ſatrou derri acal, dedalam berboatan djahat,

22 (Dia ſouda badammei pada jouw orang) dedalam dagingnja pounja badang derri maout, agar dia tarou jouw orang de mouca Dianja ſacti ija bagitou agar nen ſatou orang bole pada jouw orang nen batogor pon tida, nen mengadou pon tida:

23 Calou jouw orang tingal djouga cras daen toggó dedalam petſjayahan, macca tida jaddi begra derri Euangelio pounja heakiman, jang jouw orang ſouda dengar, jang ſouda jaddi pregoar de antara orang ſamoa jang adda de bawa ſurga, derri appa beta Paulo ſouda jaddi ſouroang.

24 Jang ſacarang berſouca dedalam beta pounja menahan ſebab jouw orang, daen beta dedalam

beta

beta pounja daging pounouacan jang ſiſa ſiſa derri Chriſto pounja anjayahan anjayahan, ſebab dia pounja badang, jang adda Eccleſia.

25 Sjappa pounja hamba beta ſouda menjaddi, derri Tuan Deos pounja facat, jang ſouda ſouro beta pada jouw orang, agar beta pounou-acan jang cattahan Alla:

26 Catauwi, ſembounjyhan itou, jang ſouda tingal ſembounjy derri ſegalla awal daen derri ſegalla affal, hanja facarang ſouda tabouca pada dia pounja orang facti,

27 Pada ſjappa orang Tuan Deos ſouda mau bri tau, appa adda cayahan derri ſembounjyhan ini pounja berbeſaran de antara Orang Jentivo, ſjappa adda Chriſto de antara jouw orang, jang berbeſaran pounja heakiman:

28 Sjappa cami batoutor, daen adjar pada ſegalla manuſia, daen beradjar pada ſegalla manuſia, dalam ſegalla boudiman, agar cami pada ſa orang orang manuſia tarou balancap dedalam Chriſto Jeſu.

29 Carnappa beta lagi cardja, daen melauwan derri dia pounja cawaſſa jang cardja dedalam beta dengan coat.

Brentihan nang ca dua.

1 CArna beta mau agar jouw orang tau, brappa beſar adda jang prang nang beta baprang tagal jouw orang, daen ſebab diorang jang adda de Negri Laodicêêa, daen ſebab ſegalla orang jang boulom liat moucaako dedalam daging:

2 Agar

2 Agar diorang pounja hati jaddi beribor, daen diorang jaddi bericat samma samma dedalam cassehan, macca, itou, pada segalla cayahan derri acal pounja songhounja pounou pounou, pada kenallan derri Tuan Deos daen Bappa daen Christo pounja sembounjyhan:

3 Dedalam sjappa segalla boudiman daen kenallan pounja cayahan souda sembounjy.

4 Inila kita pon catta, agar jangan barang orang boat boudi pada jouw orang dengan baccattahan boudjy boudjy

5 Carna maski beta dengan daging adda djau derri jouw orang, dengan Spirito beta wellakin adda de antara jouw orang, daen beta bersouca daen liat sifat-mou daen liat petsjayahanmou pounja toggounja dedalam Christo.

6 Bagimanna jouw orang pon souda tarima jang Tuan Christo Jesu, bedjallan bagitou dedalam Dia:

7 Samma beracar dan lancap dedalam Dia, daen bertoggo dedalam petsjayahan, bagimanna jouw orang souda adjar, macca jaddi mamour dedalam itou, dengan trima cassie.

8 Ingat agar jangan berang orang antar salla pada jouw orang samma rampassan derri boudiman manusia, daen derri semouhan tsjeredick, tsjara sifat manusia, dedalam dunja pounja moulanja moulanja nang bermoula, daen tida dedalam Christo.

9 Carna dedalam Christo doudoc jang pounounja derri Deos ponja roupa songho songho:

10 Jouw orang pon souda lancap dedalam Dia,

jang

jang adda Capalla derri ſegalla houcom mantri daen cawaſſa :

11 Dedalam ſjappa jouw orang lagi ſouda berſounot dengan ſounottan jang tida jaddi dengan tangan tangan, dedalam jang callouwar-han derri dooſſa daging pounja badang, derri Chriſto pounja ſounottan :

12 Carna jouw orang ſouda jaddi tannam dengan Dia dedalam bauptiſmo, dedalam appa jouw orang lagi ſouda bangon dengan Dia derri cawaſſa Deos pounja petſjayahan, Jang ſouda bangon-acan padanja derri matti.

13 Macca Dia ſouda idop-acan pada pacanira orang dengan Dia, tatcalla pacanira orang ſouda matti dedalam ſalla ſallahan, daen dedalam dagingmou pounja coulop, daen dia ſouda ampon ſallahanmou ſamoa :

14 Daen Dia ſouda bounou adat pounja Souratt angan jang adda bet'orang pounja ſatrou, jang pada barang paracarra, kita catta, adda bet'orang pounja ſatrou, daen dia ſouda callouwar itou derri antara daen ſouda bapacou itou de cruz :

15 Daen Dia ſouda merroubout pada jang pangoulou pangoulou daen pada Cawaſſa Cawaſſa, dia ſouda pou njata bermalou-acan padanja, daen derri itou dia ſouda toundjo diapounja menangan daen berbeſaran.

16 Jangan pon barang orang houcom pada jouw orang dedalam maccannan attau minnomman, attau brappa kena pada hari feſta, attau boulan barou, attau ſabbith ſabbith :

17 Carna

17 Carna itoula adda bayang bayang djouga derri itoula nang adda datan, hanja jang badang adda Chriſto pounja.

18 Tagal itou jangan barang orang pegang radjat de atas jouw orang ſamma diapounja candati dedalam rendahan daen Mellaïcat Mellaïcat pounja ſervice, bamaſſoc maſſoc dedalam itou jang dia tida liat, ſjapp' orang adda djouw-mauwa tagal ſadja, derri dagingnja pounja acalboudi:

19 Macca diorang tida pegang jang Capalla, derri manna ſegalla badang dengan rapat rapattan daen dengan icat icattan ſamma ſamma jaddi fadouli daen berator, tombo dengan jaddinja allahi.

20 Calou jouw orang dengan Chriſto pon ſouda matti, jou orang ſouda lepas derri dunja pounja moulanja moulanja nang bermoula, carnappa pon, ſamma calou idop de dalam dunja, jaddi bericat pada adat adat?

21 Catauwi, Jangan kena pon tida, nen raſſa pon tida, nen pegang pon tida:

22 Cardjahan itou ſamoa rouſſa derri eſteadat, carna ſouda moulai derri manuſia manuſia pounja penjouroan daen adjarran:

23 Jang adda pon roupa boudiman dedalam candatinja pounja Service, daen de dalam rendahati, daen tida ſayang pada badang, tetapi tiadda bergouna appa appa, hanja pada kinjanghan daging djouga.

Brentihan nang ca tiga.

1 CAlou jouw orang pon ſouda bangon dengan Chriſto, tſjari itoula nang adda de atas, de manna Chriſto adda doudoc de tangan canam derri Tuan Deos:

2 Kira kira pada itoula nang adda de atas, tida nang adda de tanna.

3 Carna jouw orang ſouda matti daen idoppanmou ſouda ſembounjy dengan Chriſto de dalam Tuan Deos.

4 Mannacalla pon Chriſto adda caliatan, jang adda bet'orang pounja idoppan, tatcalla jouw orang lagi adda caliatan dengan Dia dedalam mahamoulja.

5 Tagal itou pon bounou toubou toubou-mou nang adda de boumi, catauwi, ſondallau, tſjammarnja, naffou malou, inging jang djahat, daen kikirran, nang adda Beralla pounja ſervice.

6 Sebab appa Alla pounja amara datan de atas orang nacal:

7 Dedalam ſalla ſallahan itou pacanira orang daulou lagi ſouda bedjallan, mannacalla pacanira orang ſouda idop de dalam itou.

8 Hanja ſacarrang, patout, jouw orang lagi boang itou ſamoa, catauwi, amara, gouſſarrau, jang djahat, hodiattan, cattahan cattahan tſjammar derri moulut-mou.

9 Jangan douſta ſatou pada laïn, ſedang jouw orang ſouda callouwar-acan manuſia jang touwa itou dengan cardjahanja:

10 Daen

10 Daen ſouda packei manuſia jang barou itou, jang jaddi barou-acan pada kenallan, de dalam roupa derri Dia jang ſouda miara dianja:

11 De manna tiadda nen orang Grêêco nen orang Jehoudi, nen ſounottan nen coulop, nen orang Barbaro nen orang ſchyta, nen hamba nen mardeca: hanja Chriſto adda ſamoanja, daen de dalam ſamoa.

12 Tagal itou packei, ſamma Deos pounja orang terpylly, ſacti, daen kekaſſie, yſſi yſſi pourut derri caſſian, baicboudihan, rendehati, lombothati, pandjanghati:

13 Daen tahan ſatou pada laïn, daen ampon ſatou pada laïn, calou barang orang adda barang mengadouhan lauwan barang orang: ſeperti Chriſto ſouda ampon pada jouw orang, jouw orang miſter boat lagi bagitou.

14 Macca lebe derri pada itou ſamoa packei jang caſſehan, jang adda tali derri lancaphan.

15 Macca beër-la Alla pounja tantooſſa pegang radjat dedalam hati hatimou, pada appa jouw orang lagi ſouda jaddi pangil de dalam badang ſatou: daen tarima caſſie.

16 Beër Chriſto pounja baccattahan itou doudoc mamour de dalam pacanira orang de dalam ſegalla boudiman: adjar daen prixa ſatou pada laïn dengan Pſalmo Pſalmo daen njanjyhan njanjyhan terpoudjy daen njanjyhan njanjyhan ſpirituael, daen njanjy pada Alla dengan ſoucahan de dalam hatimou.

17 Macca appa appa ſamoa nang jouw orang

boat dengan baccattahan attau dengan cardjahan, boat itou ſamoa dedalam jang Tuan Jeſu pounja Namma, daen tarima caſſie pada Tuan Deos daen Bappa derri Dia.

18 Pacanira orang parampouan parampouan mendengar pada lacki lacki-mou ſendiri, ſamma patout de dalam jang Tuan.

19 Jouw orang lacki lacki caſſie pada parampouan parampouan-mou, macca jangan jaddi hati pedis padanja.

20 Pacanira orang annac annac mendengar pada ibou bappa-mou dedalam ſamoanja: carna Alla ſouca bagitou.

21 Jouw orang Bappa bappa jangan ouſſir pada annac annac-mou: agar diorang jangan ilang hati.

22 Pacanira orang hamba hamba mendengar dalam ſamoanja pada tuan tuan-mou dedalam daging, tida dengan matta pounja ſervice ſamma orang jang mau agar manuſia manuſia ſouca padanja, hanja dengan hati betul, bertacot-tacot pada Tuan Deos.

23 Macca barang appa ſamoa jang pacanira orang boat, boat itoula derri hati ſeperti pada Alla, daen tida pada orang manuſia:

24 Carna pacanira orang tau, pacanira orang derri Alla Thalla adda tarima pouſſacahan pounja ballaſſan: carna pacanira orang ſervir pada jang Tuan Chriſto.

25 Hanja ſjappa boat nacallan, dia adda picol nacallan itou nang dia ſouda boat: daen tiadda

tiadda menantangan derri orang pounja mouca.

Brentihan nang ca ampat.

1 JOu orang tuan tuan boat pada hamba hambamou jang haros daen betul, ſamma orang jang tau jouw orang lagi adda Tuan ſatou dedalam ſurga:

2 Cotali cras dedalam mintahan-doa, daen djagga dedalam itou dengan trimahan caſſie.

3 Daen menjomba ſamma ſamma lagi tagal bet' orang, agar Tuan Deos bouca pada bet' orang jang cattahan pounja pintou pada catta catta Chriſto pounja ſemounjyhan, ſebab appa kita lagi ſouda jaddi bericat:

4 Agar kita bole boucacan itoula, ſamma patout kita catta catta.

5 Bedjallan dengan boudiman de mouca orang jang adda de louwar, daen pylly wactou betul.

6 Baccattahan-mou ſa hari hari patout jaddi dengan ſedap-nja, baſombour dengan garam, agar bole tau bagimanna patout menjaout pada ſa orang orang.

7 Tychico ſoudara itou kekaſſie, daen ſouroang itou adil, daen hamba taman dedalam Tuan, dia adda bri tau pada jouw orang beta pounja berboatan ſamoa:

8 Sjappa beta tagal itou djouga ſouda ſouro pada jouw orang, agar dia tau berboatan berboatanmou, daen beriborken hati hatimou:

9 Dengan Onesimo Soudara jang adil daen kekassie, sjappa souda jaddi derri jouw orang, diorang adda bri tau pada jouw orang barang appa samoa nang menjaddi de sini:

10 Aristarcho beta pounja taman de passong carta tabêê pada jouw orang, daen Marcus Barnaba pounja soudara, derri sjappa jouw orang souda sambot penjouroan penjouroan: calou dia datan capada jouw orang, tarima padanja:

11 Daen Jesu bernamma Justus sjapp' orang adda derri sounottan: inila kendiri djouga adda orang jang bacardia dengan beta dedalam Alla pounja Radjat, jang souda jaddi iborran pada beta.

12 Epaphras jang souda jaddi derri jouw orang, Christo pounja hamba, dia catta tabêê pada tuan orang, daen dia sa hari hari melauwan tagal jouw orang dedalam mintahan mintahan-doa, agar jouw orang bole badiri berlancap daen berpounou dedalam segalla Deos pounja candati.

13 Carna kita bri sahittan padanja dia adda inging besar pada jouw orang, daen pada orang jang adda de Negri Laodicêêa, daen pada orang jang adda de Negri Hierapolis.

14 Lucas jang tabib, jang kekassie, daen Demas, catta tabêê pada jouw orang.

15 Catta tabêê pada soudara soudara, jang adda de Negri Laodicêêa, daen pada Nymphas, daen pada Ecclesia jang adda dedalam dia pounja rouma.

16 Macca serta jouw orang souda batsja sourat kiriman ini, boat agar lagi jaddi batsja dedalam

orang

orang Loadicea pounja Eccleſia : daen agar jouw orang lagi batſja itoula nang ſouda jaddi menjourat derri Negri Laodicêêa.

17 Macca catta pada Archippo , ingat pada jang jabattan nang voſte ſouda ſambot dedalam jang Tuan , agar voſte pouttous-acan itou.

18 Jang Salammat dengan beta pounja tangan Paulo pounja. Ingat pada beta pounja tali tali. Jang Caſſian tingal dengan jouw orang. Amin.

Pada Orang Coloſſo menjourat derri Negri Roma , macca terſouro , derri Tychico daen Oneſimo.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat kiriman pada Orang Coloſſo.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang bermoula

Pada

ORANG THESSALONICA.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAulo daen Silvano , daen Timotheo, pada Orang Theſſalonica pounja Eccleſia , jang adda dedalam Deos Bappa , daen dedalam jang Tuan Jeſu Chriſto : Caſſian jaddi pada jouw orang daen tautooſſa derri Deos Bappa cami , daen derri Jang Tuan Jeſu Chriſto.

2 Bet' orang ſa hari hari trima caſſie pada Tuan

Deos tagal jouw orang ſamoa, daen bet'orang ingat pada jouw orang dedalam bet'orang pounja mintahan mintahan-doa:

3 Sanatias bet' orang ingat petſjayahan-mou pounja cardjahan, daen caſſehan pounja berboatan, daen heakiman pounja ſabour capada Tuanko Jeſu Chriſto, derri bet'orang pounja Deos daen Bappa:

4 Carna cami tau, Soudara ſoudara kekaſſie, jouw orang pounja pyllyhan derri Tuan Deos:

5 Carna bet'orang pounja Euangelio de antara jouw orang ſouda jaddi tida coutſjoali de dalam baccattahan baccattahan, hanja lagi dedalam cawaſſa, daen dedalam Spirito Sancto, daen dedalam ſongounja banjac, ſeperti tuan orang tau bagimanna bet'orang de antara jouw orang ſouda idop tagal jouw orang.

6 Daen jouw orang ſouda tourut pada bet'orang, daen pada jang Tuan, daen jouw orang ſouda tarima jang cattahan dedalam anjayahan banjac, dengan Spirito Sancto pounja ſoucahan:

7 Bagitou agar jouw orang ſouda jaddi toula-dang touladang pada orang terpetſjayahani ſamoa jang adda de Negri Macedonia daen Achaja.

8 Carna derri jouw orang jang baccattahan Alla ſouda babounjy tida coutſjoali dedalam Negri Macedonia daen Achaja, hanja petſjayahan-mou, jang jouw orang adda capada Tuan Deos, lagi ſouda callouwar dedalam ſegalla tampat, bagitou agar tida bergouna bet'orang catta catta barang appa derri itou.

9 Carna

9 Carna diorang ſendiri bertſjerita derri cami bagimanna cami adda maſſoc capada jouw orang, macca bagimanna jouw orang ſouda toucar hati capada Tuan Deos derri beralla beralla, pada faſſouro pada Deos jang teridop daen jang benar:
10 Daen pada menanti Annanja lacki lacki derri ſurga, jang Dia ſouda bangon-acan derri matti, catauwi, Jeſu, jang lepasacan cami derri amara jang comediën.

Brentihan nang ca dua.

1 CArna jouw orang ſendiri tau, Soudara, bagimanna cami ſouda maſſoc capada jouw orang, macca itou tida jaddi pada ſadja djouga.
2 Hanja maski bet'orang daulou ſouda meraſſa, daen bet'orang lagi ſouda tahan malou, ſeperti jouw orang tau, de Negri Philippo, bet'orang wellakin, dengan hati brani ſouda petſjaya capada bet'orang pounja Deos pada catta catta Tuan Deos pounja Euangelio pada jouw orang de dalam ſoucar banjac.
3 Carna bet'orang pounja beradjarran tida jaddi derri hismou-han pon tida, derri tſjammarnja pon tida, derri ſemou-han pon tida:
4 Hanja ſeperti bet'orang ſouda jaddi bertſjoba derri Tuan Deos, agar Euangelio jaddi Saracan pada bet'orang, bagitou bet'orang catta catta, tida agar manuſia manuſia ſouca pada bet'orang, hanja Tuan Deos jang tſjoba bet'orang pounja hati.
5 Carna cami ſa oumor tida catta catta dengan baccattahan baccattahan boudjy boudjy, ſeperti tuan orang tau, nen dengan barang kikirran pounja

toudong: Tuan Deos adda ſaxi.

6 Bet'orang lagi tida tſjari hormat derri manuſia manuſia pon tida, derri jouw orang pon tida, derri orang lain lagi pon tida: maski bet'orang bole ambil derri jouw orang pada balanja, ſebab cami adda Chriſto pounja Apoſtolo:

7 Hanja bet'orang ſouda boat dengan baicboudihan de antara jouw orang, ſamma pengaſſo ſadouli pada annac annanja:

8 Sebab bet'orang ſouca banjac pada jou orang, tagal itou bet'orang dengan ſoucahati ſouda mau bagi pada jou orang tida coutſjoali Alla pounja Euangelio, hanja bet'orang pounja djywa lagi, ſebab bet'orang ſouca pada jouw orang.

9 Carna, Soudara ſoudara, jouw orang ingat pada bet'orang pounja cardjahan daen ſouſa: Carna ſedang cami ſouda pregoar Euangelio de antara jou orang, bet'orang ſouda cardja ſeang malam, agar bet'orang jangan jaddi birat pada barang orang de antara jouw orang.

10 Jouw orang adda ſaxi, daen Tuan Deos, bagimanna ſacti, daen adil, daen de louwar batogorhan bet'orang ſouda idop de tenga tenga jouw orang jang petſjaya.

11 Seperti jouw orang tau bagimanna bet'orang ſouda beradjar daen beriborken pada ſa orang orang de antara jouw orang, ſeperti bappa pada annac annanja,

12 Daen ſouda berſaxi agar jouw orang bedjallan ſamma patout pada Alla, jang pangil jouw orang pada dia pounja radjat daen berbeſaran.

13 Ta-

13 Tagal itou cami lagi tarima caſſie pada Tuan Deos ſabagi bagi, Carna mannacalla jouw orang ſouda tarima derri cami jang baccattahan derri Alla pounja pregoaſon, ſouda tarima itou, tida ſamma manuſia pounja baccattahan, hanja (ſamma ſongho ſongho adda) ſeperti Tuan Deos pounja baccattahan, jang lagi cardja de dalam jouw orang jang petſjaya.

14 Carna jouw orang, ſoudara ſoudara ſouda tourut pada Alla pounja Eccleſia Eccleſia jang adda de Negri Judêêa, dedalam Chriſto Jeſu: ſebab jouw orang lagi ſouda tahan derri jouw orang pounja mardeca daen taman ſatou daen ſendiri, ſeperti diorang derri orang Jehoudi:

15 Sjapp' orang lagi ſouda bounou pada jang Tuan Jeſu, daen pada diorang pounja Nabbi Nabbi ſendiri, daen ſouda ouffir pada cami, daen Alla tida ſouca padanja, daen diorang adda ſegalla manuſia pounja ſatrou:

16 Daen diorang taggaken pada bet'orang agar tida bole catta catta pada orang Jentivo, agar diorang jaddi moumin, agar diorang ſa bagi bagi adda pounouacan dooſſanja. Daen amara ſouda naic de atas dianja ſampei achirnja.

17 Hanja, Soudara ſoudara, ſebab cami pada wactou kitſjil ſouda jaddi merroubout derri jouw orang, ſa paracarra mouca boucan paracarra hati, tagal itou cami ſouda inging lebé dengan ſouca banjac pada liat moucamou.

18 Tagal itou bet'orang ſouda mau datan pada jouw orang (kita Paulo djouga) ſa cali daen dua ca-

li, hanja Zeitan ſouda taggaken pada cami:

19 Carna appa adda cami pounja heakiman, attau ſoucahan, attau makota poudjyhan? Boucan jouw orang lagi itoula djouga adapan Tuanko Jeſu Chriſto pada dia pounja datangi?

20 Carna jouw orang adda bet'orang pounja bermoulia daen ſoucahan.

Brentihan nang ca tiga.

1 TAgal itou, ſebab bet'orang tida bole tahan lagi jang inging ini, bet'orang dengan ſouca hati ſouda mau tingal ſendiri de Negri Athene.

2 Daen ſouda ſouro pada Timotheo ſoudara cami, daen Deos pounja ſouroang, daen bet'orang pounja taman dalam cardjahan pada paracarra Euangelio Chriſto pounja, pada bertoggoken pada jouw orang, daen pada beradjar pada jouw orang derri petſjayahan-mou:

3 Agar jangan barang orang goyang goyang de dalam anjayahan anjayahan ini. Carna jouw orang ſendiri tau bet'orang ſouda jaddi payou pada itou.

4 Carna mannacalla bet'orang adda de mouca jouw orang, bet'orang lagi ſouda catta daulou pada jouw orang, bet'orang adda jaddi anjaya, ſeperti lagi ſouda jaddi, daen jouw orang tau itou.

5 Tagal itou lagi, ſebab bet'orang tida bole tahan lagi, jang inging ini, kita ſouda ſouro padanja pada mengarti petſjayahanmou: calou calou ſjappa tau jang jure-bertſjoba itou tida bertſjoba pada jouw orang, daen bet'orang pounja cardjahan tiadda pada ſadja.

6 Han-

6 Hanja mannacalla Timotheo ſacarang derri jouw orang ſouda datan capada bet'orang, daen ſouda bava pada bet'orang tſjerita itou nang baic derri petſjayahan-mou daen derri caſſehan-mou, daen jouw orang ſa hari hari adda ingattan baic baic derri bet'orang, daen ſouca banjac liat pada bet'orang, ſeperti bet'orang lagi pada liat jouw orang:

7 Bet'orang tagal itou pon, ſoudara ſoudara dedalam ſegalla anjayahan daen miskyl cami ſouda jaddi beribor tagal jouw orang, derri petſjayahan-mou:

8 Carna ſacarang bet'orang idop, calou jouw orang badiri toggo de dalam Tuan.

9 Carna tarima caſſie appa cami bole ballas pada Tuan Deos tagal jouw orang, ſebab ſegalla ſoucahan, dengan appa cami berſouca carna jouw orang adapan bet'orang pounja Deos?

10 Cami pon ſeang malam menjomba jomba lagi banjac ſacali pada liat mouca-mou, daen lancap itou nang adda courang pada petſjayahan-mou.

11 Bet'orang pounja Deos daen Bappa pon ſendiri, daen Tuan cami Jeſu Chriſto berbetul-acan cami pounja djallan capada jouw orang.

12 Tuan Deos pon boat agar jouw orang jaddi banjac, daen boat agar jouw orang jaddi mamour dedalam caſſehan ſatou pada laïn, daen pada orang ſamoa, ſeperti bet'orang lagi adda pada jouw orang:

13 Agar dia bertoggoken hati hatimou pada jaddi betul de dalam jang ſactihan, adapan bet'orang pounja Deos daen Bappa mannacalla Tuan cami Jeſu Chriſto adda datan dengan dia pounja orang ſacti ſamoa.

Bren-

Brentihan nang ca ampat.

1 LEbe derri itou ſamoa, ſoudara ſoudara, bet' orang minta daen beradjar pada jouw orang de dalam Tuan Jeſu, ſeperti derri bet'orang ſouda ſambot bagimanna patout jouw orang bedjallan agar Alla pon ſouca pada jouw orang, patout lagi agar jouw orang jaddi lebe mamour de dalam itou.

2 Carna jouw orang tau penjouroan appa bet'orang ſouda bri pada jouw orang derri Tuan Jeſu.

3 Carna inila Alla pounja candati, jouw orang pounja Sactihan: agar jouw orang lalou derri berſondallan:

4 Agar ſa orang orang de antara jouw orang tau pegang dia pounja badang dedalam ſactihan daen hormat.

5 Tida de dalam naffou pounja kira-kirahan djahat, ſamma orang Jentivo jang tida kenal pada Tuan Deos.

6 Jangan barang orang tindis pada ſoudaranja pon tida, jangan berſemou-acan padanja dedalam berboatanja pon tida: Carna Tuan Deos adda Jure-memballas pada itou ſamoa, ſeperti bet'orang daulou lagi ſouda catta daen berſaxi pada jouw orang.

7 Carna Tuan Deos tida pangil bet'orang pada tſjammarnja, hanja pada ſactihan.

8 Tagal itou pon ſjappa boang, ini, dia tida boang manuſia hanja Tuan Deos, jang lagi ſouda caffie dia pounja Spirito Sancto dedalam bet'orang.

9 Derri ſoudara ſoudara pounja caffehan pon tida bergouna beta toullis pada jouw orang: Carna

na jouw orang ſendiri ſouda adjar derri Deos caſſie ſatou pada laïn.

10 Carna tuan orang toundjoc itou lagi pada ſegalla ſoudara, jang adda de Negri Macedonia. Hanja bet'orang beradjar pada jouw orang, ſoudara ſoudara, agar jaddi lebe mamour.

11 Lagi agar jouw orang ingat pada jaddi tatap, daen cardja cardjahan cardjahan-mou ſendiri, daen cardja dengan tangan tangan-mou ſendiri, ſeperti bet'orang ſouda ſouro pada jouw orang:

12 Agar pacanira orang bedjallan dengan hormat adapan orang itou jang adda de louwar, daen agar jou orang jangan adda courang barang appa.

13 Tetapi, Soudara Soudara, beta tida mau agar tingal tatoutop pada jou orang brappa kena orang jang ſouda batidor, agar jouw orang jangan bertſjinta, ſeperti orang laïn itou jang tida adda heakiman.

14 Carna djicalou cami petſjaya Jeſu ſouda matti, daen bangon, bagitou lagi Alla adda antar combali dengan Jeſu, orang itou jang ſouda batidor de dalam Jeſu.

15 Carna itou cami catta pada jouw orang derri jang Cattahan Alla Thalla, bet'orang jang adda tingal idop ſampei wactou mannacalla jang Tuan itou adda datan, tiadda datan daulou derri orang jang ſouda batidor.

16 Carna jang Tuan itou ſendiri adda tourong derri ſurga dengan batariahan ſatou, dengan pangmellaïcat pounja ſuara, daen denghan Alla pounja namfiri: daen orang jang ſouda matti de dalam

Chri-

Chriſto, diorang adda bangon daulou:

17 Comediën bet'orang jang ſouda tingal idop, dengan diorang ſamma ſamma adda jaddi antar ca atas de dalam awang awang, ampir ampir capada daen adapan jang Tuan, de langit: macca bagitou kit' orang ſa oumor adda tingal dengan Tuan.

Brentihan nang ca lima.

1 HAnja derri wactou daen derri bila itou, ſoudara ſoudara, tida mengappa toullis pada jouw orang.

2 Carna jouw orang ſendiri tau baic baic, jang Tuan pounja hari itou adda datan bagitou bagimanna pentſjouri pada malam.

3 Carna mannacalla orang adda catta, Adda dammei daen tiadda barang miskyl: tatcalla binaſſahan ſegra adda datan atas diorang, ſamma wactou berannac datan pada parampouan bonting: daen diorang tiadda bole lari pegi ſacali cali pon tida.

4 Hanja jouw orang, ſoudara ſoudara, tiadda dedalam galap, agar hari itou pegang pada jouw orang ſeperti pentſjouri.

5 Tuan orang ſamoa adda trang pounja annac, daen hari pounja annac: bet'orang tiadda malam pounja, nen galap pounja.

6 Tagal itou jangan bet'orang pon tidor, ſeperti orang laïn, ſanja beër bet'orang djagga daen idop modou.

7 Carna orang jang tidor, diorang tidor pada malam: daen orang jang adda maboc, pada malam adda maboc.

8 Han-

8 Hanja bet'orang jang adda jang hari pounja, beër cami tingal modou, daen packei badjou prang derri petſjayahan daen derri caſſehan daen pada toudong beſſi packei heakiman derri daulat terçacal.

9 Carna Deos tida tarou bet'orang de bava amara hanja pada berole daulat jang tercacal derri pada Tuan cami Jeſu Chriſto,

10 Jang ſouda matti ganti bet'orang, agar bet' orang, maski bet'orang djagga, maski tidor adda idop ſamma ſamma dengan Dia.

11 Tagal itou adjar ſatou pada laïn daen beradjar ſatou pada laïn: ſeperti jouw orang lagi boat.

12 Bet'orang pon minta pada tuan orang, ſoudara ſoudara, ſadouli pada orang jang cardja de antara jouw orang, daen jang adda jouw orang pounja juretongou juretongou dedalam Tuan, daen adjar pada jouw orang:

13 Daen hormatacan banjac dedalam caſſehan padanja, ſebab cardjahanja. Idop ſamma ſamma dedalam dammei.

14 Bet'orang pon minta pada jouw orang, Soudara ſoudara beradjar pada orang nacal, iborken pada orang kitſjil-hati, toncat de bava pada orang lombot, jaddi hati pandjang pada orang ſamoa.

15 Liat agar jangan barang orang ballas djahat pada djahat pada barang orang: hanja icot ſa hari hari pada jang baic, ſatou pada laïn pon lagi pada orang ſamoa pon lagi.

16 Berſoucala ſa bagi bagi.

17 Menjomba ſanatias.

18 Ta-

18 Tarima caſſie, pada Alla, dedalam ſamoanja. Carna inila Deos pounja candati dedalam Chriſto Jeſu deatas jouw orang.

19 Jangan padam pada Spirito.

20 Jangan bantſjy cattahan cattahan Nabbi.

21 Tſjoba barang appa ſamoa: pegang jang baic.

22 Lalou derri ſamoanja nang Namma djahat djouga.

23 Allahu Salaman pou Sendiri berſactiacan pada jouw orang ſacali cali daen poutous: daen jouw orang pounja intero Spirito, daen djywa, daen badang jaddi tongou adil dedalam hari mannacalla Tuan cami Jeſu Chriſto adda datan.

24 Dia jang pangil pada jouw orang adda adil, jang lagi adda boat.

25 Soudara ſoudara, menjomba tagal bet'orang.

26 Catta tabêê pada ſoudara ſamoa dengan tſjum berſacti.

27 Beta baſompa pada jouw orang de mouca Tuan Deos, agar ſourat kiriman ini jaddi batſja adapan ſoudara ſacti ſamoa.

28 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingal dengan jouw orang. Amin.

Sourat Kiriman pada orang Theſſalonica nang bermoula ſouda jaddi tertoullis derri Negri Athene.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman nang Bermoula pada orang Theſſalonica.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang ca dua

Pada

ORANG THESSALONICA.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAulo daen Silvano daen Timotheo pada Orang Theſſalonica pounja Eccleſia, jang adda dedalam Alla Bappa cami daen de dalam Tuan Jeſu Chriſto:

2 Caſſian pada jouw orang, daen tantooſſa derri Alla Bappa cami daen Tuan Jeſu Chriſto.

3 Bet' orang ſa hari hari miſter tarima caſſie pada Tuan Deos tagal jouw orang, Soudara ſoudara, ſeperti patout, carna jouw orang pounja petſjaya tombo banjac, daen ſa orang orang pounja caſſehan de antara jouw orang ſamoa jaddi mamour ſja ſatou pounja pada laïn:

4 Bagitou agar cami ſendiri boucacan moulut beſar dedalam jouw orang dedalam Deos pounja Eccleſia Eccleſia tagal ſabour-mou daen petſjayahan-mou, dedalam ſegalla ouffirhan-mou daen anjayahan-mou nang jouw orang menahan:

5 Alamat ſatou derri Deos pounja houccom adil, agar caliatan haros jouw orang berole Alla pounja radjat tagal appa jouw orang lagi meraſſa:

6 Carna adda haros adapan Alla ballas anjaya-

han pada orang jang anjaya pada jouw orang:

7 Daen pada jouw orang jang tahan anjayahan, ſoucahan djouga dengan cami, pada wactou mannacallaTuan Jeſu adda bertimboul derri ſurga dengan dia pounja mellaïcat mellaïcat bercawaſſa,

8 Dengan njala api, pada ballas ballas-han pada orang jang tida kenal pada Alla Thalla, daen pada orang jang tida mendengar pada Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Euangelio:

9 Sjapp' orang adda meraſſa binaſſahan tercacal pounja houccom, daen jaddi boang derri Mouca Alla Thalla, daen derri cawaſſanja pounja mahamoulja.

10 Mannacalla dia adda datan pada jaddi bermoulja de dalam dia pounja orang ſacti, daen pada jaddi heraen de dalam ſegalla orang jang petſjaya, ſebab bet'orang pounja ſahittan jaddi petſjaya ſouda de antara jouw orang, pada hari itou.

11 Sebab appa bet'orang ſa hari hari lagi menjomba tagal jouw orang, agar bet'orang pounja Deos kira kira haros jouw orang jaddi pangil pada itou, daen agar dia pounouacan ſegalla baicboudinja pounja candati, daen petſjayahan pounja cardjahan dengan coaſſa:

12 Agar Tuanko Jeſu Chriſto pounja Namma jaddi bermoulja de dalam jouw orang, daen jouw orang, de dalam Dia, derri Alla cami pounja, daen Tuan Jeſu Chriſto pounja caſſian.

Brentihan nang ca dua.

1 BEt'orang pon minta pada jouw orang, ſoudara ſoudara, derri Jeſu Chriſto Tuan cami pounja datangi, daen bet'orang pounja bacampon-han capada Dia,

2 Agar jouw orang jangan lecas goyang goyang de dalam acal-mou, jangan pon tacoudjot: derri Spirito pon tida, derri cattahan pon tida, derri Sourat-kiriman ſamma tertoullis derri bet'orang pon tida, ſeperti calou Chriſto pounja hari itou adda ampir.

3 Jangan barang orang berhismou pada jouw orang pada barang paracarra: Carna, hari itou tida datan, hanja baſancallan itou daulou miſter jaddi, daen doſa pounja manuſia itou, binaſſahan pounja annac itou daulou miſter bertimboul,

4 Jang melauwan daen ancat ſendirinja de atas ſamoanja nang packei Namma Deos, attau nang jaddi berhormat ſamma Deos, bagitou agar dia de dalam Deos pounja Beitoul adda doudoc ſamma Deos ſatou, batoundjoc toundjoc ſendirinja ſeperti Deos.

5 Jouw orang ſouda loupa, kita ſouda catta itou ſamoa pada jouw orang ſedang beta adda lagi dengan jouw orang?

6 Sacarang pon appa taggaken padanja jouw orang tau, agar dia bertimboul pada wactounja dia ampounja.

7 Carna nacallan pounja ſembounjyhan ſacarrang ini pon jaddi cardja; coutſjoali ini jang ſacar-

rang taggaken padanja, dia adda taggaken, padanja, ſampei dia derri nang tenga adda jaddi callouwar.

8 Pada waƈtou itou pon jang nacal itou adda bertimboul, pada ſjappa Alla adda binaſſacan derri moulutnja pounja Spirito, daen rouſſakan mannacalla adda datan bertimboul:

9 Pada dia pon, kita catta, ſjappa adda datan de dalam cardjahan Seitan, dengan ſegalla coat daen alamat alamat, daen dengan cardjahan cardjahan herani douſta:

10 Daen de dalam ſegalla hismouhan derri nacallan de dalam orang jang jaddi rouſſa: tagal itou carna diorang benarran pounja caſſehan tida tarima, pada jaddi moumin.

11 Tagal itou pon Alla Thalla adda ſouro padanja kawaſſa ſatou derri kira-kirahan ſalla, agar diorang petſjaya pada douſtahan:

12 Agar diorang ſamoa jaddi berhouccom jang tida petſjaya pada benarran, hanja ſouda ſouca pada nacallan.

13 Hanja adda haros bet'orang ſa hari hari trima caſſie pada Tuan Deos tagal jouw orang, ſoudara ſoudara, jang jaddi caſſie derri Tuan Deos, ſebab Alla derri moulanja ſouda pylly jouw orang pada jaddi moumin, de dalam Spirito pounja berſaƈtihan, daen de dalam benarran pounja petſjayahan:

14 Pada appa dia ſouda pangil jouw orang derri bet'orang pounja Euangelio, pada berole Tuan cami Jeſu Chriſto pounja mahamoulja.

15 Tagal itou pon, ſoudara ſoudara, badiri toggo,

toggo, daen pegang adat adat nang ſouda adjar, maski derri cattahan cami, maski derri ſourat kiriman cami.

16 Tuan cami Jeſu Chriſto pon ſendiri, macca Alla daen Bappa cami jang ſouda caſſie pada cami, daen bri iborran tercacal, daen heakiman baic de dalam caſſian,

17 Ija Dia djouga iborken hati hati-mou, daen bertoggoken pada jouw orang de dalam ſegalla cattahan daen cardjahan baic.

Brentihan nang ca tiga.

1 PAda achirnia, ſoudara ſoudara, menjomba tagal cami, agar jang cattahan Alla lari, daen jaddi bermoulja ſeperti lagi de antara jouw orang:

2 Macca agar cami bole jaddi lepas derri orang paralenti daen djahat: Carna petſjayahan tiadda ſegalla orang pounja.

3 Hanja Alla Thalla adda adil, jang adda bertoggoken jouw orang daen tongou derri jang djahat itou.

4 Bet'orang pon petſjaya derri jouw orang de dalam Tuan, jouw orang boat lagi, daen adda boat itou nang cami ſouro pada jouw orang.

5 Jang Tuan itou pon berbetul-acan hati hati-mou capada Alla pounja caſſehan, daen capada Chriſto pounja ſabour.

6 Macca bet'orang ſouro pada jouw orang, ſoudara, de dalam Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Namma, agar jouw orang tſjerei ſendiri derri ſa orang orang jang namma ſoudara jang

bedjallan tſjara nacal, daen tida tourut jang eſteadat nang ſouda ſambot derri bet'orang.

7 Carna pacanira orang ſendiri tau bagimanna patout tourut pada bet'orang: carna bet'orang tida idop tſjara nacal de antara jouw orang, tida:

8 Bet'orang lagi tida maccan roti, barang orang pounja roti pon tida, tagal ſadja, hanja cami dengan cardjahan daen ſouſa ſeang malam ſouda cardja: agar cami jangan jaddi birat pada barang orang de antara jouw orang:

9 Tida ſebab cami tiadda cawaſſa bagitou, hanja agar cami bri bet'orang ſendiri ſamma toula-dang ſatou pada jouw orang, agar jouw orang tourut pada bet'orang.

10 Carna mannacalla cami adda de tenga tenga jouw orang, cami lagi ſouda ſouro pada jouw orang bagitou, calou barang orang tida mau cardja, agar dia lagi jangan maccan.

11 Carna cami dengar barang orang de antara jouw orang bedjallan tſjara paralenti, jang tida cardja, hanja boat berbotan tida baic.

12 Tetapi pada orang bagini cami ſouro daen beradjar derri Tuan cami Jeſu Chriſto, agar diorang cardja badiëm diëm daen bagitou maccan diorang ſendiri pounja roti.

13 Tuan orang pon, Soudara, jangan jaddi ſegang dedalam cardjahan baic.

14 Hanja calou barang orang tida mendengar pada cattahan cami jang jaddi tertoulis derri Sourat kiriman ini, bertanda-acan padanja: macca jangan batſjampor dengan dia, agar dia jaddi malou:

15 Jan-

15 Jangan pon kira kira padanja ſamma pada ſatrou, hanja beradjar padanja ſamma pada ſoudara.
16 Jang Tuan pon derri dammei dia ſendiri bri dammei pada jouw orang pada ſegalla wactou, daen ſegalla djenis. Jang Tuan tingal dengan jou orang ſamoa.
17 Jang ſalammat dengan kita pounja tangan Paulo pounja, nang adda alamat de dalam ſegalla Sourat kiriman : bagitou kita toullis.
18 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingal dengan jouw orang ſamoa. Amin.

Sourat kiriman nang ca dua pada Orang Theſſalonica ſouda jaddi menjourat derri Negri Athene.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman nang ca dua pada orang Theſſalonica.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang Bermoula

Pada

TIMOTHEO.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAulo Chriſto pounja Apoſtolo, derri Alla Salouwani cami daen Tuan Jeſu Chriſto, jang heakiman cami pounja penjouroan,
2 Pada Timotheo beta pounja annac lacki lacki kekaſſie de dalam petſjayahan: Caſſian, baicboudihan,

dihan, tantooſſa pada voſte derri Alla Bappa cami, daen Tuanko Chriſto Jeſu.

3 Bagimanna kita ſouda minta pada voſte, agar voſte tingal de Negri Epheſo, manacalla beta pegi de Negri Macedonia, bagitou kita minta pada voſte lagi ſacali, agar voſte ſouro pada barang orang, jangan diorang adjar adjarran laïn:

4 Nen diorang pon ſadouli pada tſjeritahan tſjeritahan douſta, nen pada aſſal pounja kira-kirahan banjac jang tida tau oudjong, daen moura jaddi moulanja derri tanjahan tanjahan babanta hanja tida derri Alla pounja adjarran, jang adda dalam petſjayahan.

5 Hanja ſabda pounja oudjong adda caſſehan derri hati tſjoutſjy, daen derri concienſa baic, daen derri petſjayahan tida poura poura.

6 Derri appa barang orang ſouda lalou, daen ſouda babalic pada baccattahan nang tida bergouna.

7 Sedang diorang mau jaddi pangadjar pangadjar derri ſabda, macca diorang tida mengarti, nen itou nang diorang catta, nen itou nang diorang bertoggoken.

8 Tetapi cami tau jang Sabda adda baic calou barang orang pegang itou betul,

9 Macca dia tau itou, Sabda tida jaddi tarou pada orang adil, hanja pada orang nacal daen pada orang jang tida mau mendengar, pada orang harami daen berdoſa, pada orang tſjammar daen paralenti, pada orang jang bounou bappanja daen jang bounou ibounja, daen jang bounou orang manuſia,

10 Pada

10 Pada orang berſondal, pada orang jang tidor dengan lacki lacki, pada pentjouri pentjouri manuſia, pada orang pandouſta, pada orang baſompa douſta, macca calou adda barang appa laïn nang melauwan dengan adjarran jang benar:

11 Nang jaddi derri Deos mounin itou pounja Euangelio bermoulja, nang ſouda jaddi ſaracan pada kita.

12 Kita pon trima caſſie pada Dia jang ſouda bri coat pada kita, catauwi, pada Chriſto Jeſu Tuan cami, ſebab dia ſouda kira kira kita adil, daen tarou pada kita de dalam jabattan ini:

13 Pada kita, jang daulou adda orang jang hodiat-acan Alla Thalla, daen berouſſir daen anjaya-pada orang laïn: Hanja beta ſouda berole Alla pounja caſſian, ſebab beta ſouda boat itou derri pada tida tau wactou itou ſedang beta boulom petſjaya.

14 Tetapi Tuan cami pounja caſſian ſouda jaddi mamour ſacali cali, dengan petſjayahan daen caſſehan, jang adda de dalam Chriſto Jeſu.

15 Inila cattahan adil, daen patout agar orang ſamoa tarima itou, catauwi, Chriſto Jeſu ſouda maſſoc de dounja agar dia baiki moumin pada orang berdooſſa, de antara diorang pon beta adda jang lacou lebe derri laïn ſamoa.

16 Hanja tagal itou beta ſouda berole caſſian, agar Jeſu Chriſto de dalam beta, jang orang berdooſſa lebe lacou derri laïn ſamoa, adda toundjoc ſegalla dia pounja ſabour, pada touladang pada orang jang adda petſjaya capada Dia pada berole, idoppan tercacal.

17 Pada Radja pon itou Tercacal, jang tida bole matti, jang tida bole jaddi liat, pada Alla itou jang coutſjoali adda alimboudi jaddi hormat, daen berbeſaran ſampei ſegalla cacal. Amin.

18 Penjouroan ini kita penjouro pada voſte, beta pounja annac Timotheo, agar voſte tatourut tourut cattahan nabbi nang jaddi catta daulou derri voſte, de dalam inila baprang prangan baic:

19 Daen tongou petſjayahan, dengan concienſa baic pada appa ſebab barang orang ſouda boang, ſouda ilang lagi petſjayahan.

20 De antara orang bagitou adda Hymeneo daen Alexandro, ſjappa orang kita ſouda ſaracan pada Seitan, agar diorang adjar tida hodjat lebé.

Brentihan nang ca dua.

1 Kita beradjar pon pada moulanja ſacali, agar jaddi baiki ſombahan, mintahandoa, menjombahan, tarimahan caſſie tagal ſegalla manuſia:

2 Tagal Radja Radja, daen tagal orang ſamoa jang adda orang beſar: agar cami bole idop idoppan tantooſſa daen tatap de dalam ſegalla ſactihan daen tſjoutſjyhan:

3 Carna itou adda baic daen ſedap adapan Alla jang Salouwani cami,

4 Jang mau agar ſegalla manuſia jaddi moumin, daen datan pada nang benarnja pounja kenallan.

5 Carna adda ſatou Deos, adda lagi ſatou Jure-bedammei de tenga Alla daen orang manuſia, jang manuſia Chriſto Jeſu.

6 Jang ſouda bri ſendirinja pada toubouſſan ganti

ganti ſamoa, agar dia jaddi jang ſahittan pada wactou jang betul:

7 Pada itou pon kita ſouda jaddi tarou ſouda pada jure-pregoar daen Apoſtolo (kita catta ſa benarnja dalam Chriſto, kita tida douſta) Pandita derri orang Jentivo, de dalam petſjayahan daen benarran.

8 Beta mau agar lacki lacki menjomba de ſegalla tampat, daen ancat ca atas tangan tangan berſacti jang tida tſjammar dengan amara daen tſjydera.

9 Bagitou pon lagi agar parampouan parampouan baiki biſey pada ſendirinja de dalam packean tſjoutſjy, dengan malou daen ſedang-ſedang, tida dengan icattan rambot, attau dengan mas attau moutiara moutiara, attau packean derri harga beſar:

10 Hanja dengan cardjahan cardjahan baic, carna itou patout pada parampouan parampouan jang mengaco jang bactian.

11 Beër parampouan adjar diëm diëm, dengan ſegalla habar-han.

12 Tetapi beta tida bri licenſa pada parampouan agar dia adjar pada orang laïn nen agar dia pegang radjat de atas lacki, hanja beta mau dia tingal diëm diëm.

13 Carna Adam ſouda menjaddi daulou, comediën Eva.

14 Daen Adam tida jaddi berhiſmou: hanja parampouan ſouda jaddi berhiſmou, daen bagitou dia ſouda jaddi pohon derri lalouhan.

15 Te-

15 Tetapi dia adda jaddi moumin derri berannac annac annac, calou dia tingal dedalam petſjayahan, daen caſſehan, daen ſactihan dengan modou-han.

Brentihan nang ca tiga.

1 INila cattahan adil, calou barang ſjappa inging pada pandita pounja jabattan, dia inging pada cardjahan baic.

2 Pandita pon miſter adda tſjoutſjy, ſatou bini pounja lacki, jang djagga djagga, modou, adil, jang moura boat maſſoc de roumanja orang horgay, arif pada adjar.

3 Jang tida inging angor, jang tida backelei, jang tida tſjari ganda tſjammar: hanja jang adda betul, jang tida bamoucol, tida kikir:

4 Jang pegang radjat baic baic dedalam roumanja ſendiri, ſjappa pounja annac annac adda habar, dengan ſegalla tſjoutſjyhan:

5 Carna calou barang ſjappa tida tau pegang radjat dedalam roumanja ſendiri, bagimanna dia bole ſadouli pada Alla pounja Eccleſia?

6 Tida jang barou Neſſarani, agar dia jangan jaddi djouwmauwa, daen djatou dedalam ſeitan pounja houccom.

7 Dia pon lagi miſter adda ſahittan baic derri orang de louwar, agar dia jangan jaddi bantſjy, daen jangan djatou dedalam djerat ſeitan.

8 Orang Diacono lagi miſter adda ſa orang baic, tida jang catta dua warna, tida jang minnom angor banjac, tida jang tſjari ganda tſjammar:

9 Jang pegang petſjayahan pounja ſemounjyhan de-

dedalam concienſa tſjoutſjy.

10 Macca patout daulou lagi tſjoba padanja, daen beër diorang ſervir comediën, calou diorang adda betul.

11 Pada parampouan parampouan lagi patout bagitou agar diorang adda orang baic, jang tida hodjat, jang modou, adil dedalam ſamoanja.

12 Patout agar orang Diacono adda ſatou bini pounja lacki, jang fadouli baic baic pada annac annanja daen rouma roumanja ſendiri.

13 Carna ſjappa ſouda ſervir baic baic diorang berole namma baic pada ſendirinja, daen braninja banjac dedalam petſjayahan, nang adda dedalam Chriſto Jeſu.

14 Samoa itou beta toulis pada voſte, tetapi beta heakin lecas datan capada voſte:

15 Hanja calou beta nanti, agar voſte bole tau bagimanna patout boat dedalam Alla pounja rouma, jang adda Deos beridop pounja Eccleſia, tiang batou daen toggónja derri benarran.

16 Macca ſongho ſongho bactian pounja ſemounjyhan adda beſar: Deos ſouda caliatan dedalam daging, ſouda beradilken dedalam Spirito, ſouda jaddi liat derri mellaïcat mellaïcat, ſouda jaddi pregoar de antara orang Jentivo, ſouda jaddi petſjaya dedalam dounja, ſouda jaddi ancat naic dedalam mahamoulja.

Brentihan nang ca ampat.

1 SPirito pon catta trous, pada wactou wactou nang achirnja barang orang adda tingal-acan pada

pada petſjayahan, daen balic pada ſpirito ſpirito jang berhiſmou, daen adjarran adjarran Seitan,

2 Jang derri orang douſta pounja goleſonda ſouda angos toutop dianja ſendiri pounja concienſa dengan beſſi berapi,

3 Jang larang cawin, daen ſouro orang tahan derri maccannan, nang Tuan Deos ſouda maira, agar orang petſjaya, daen orang jang ſouda mengaco benarran itou, maccan dengan trima caſſie.

4 Carna ſegalla Alla pounja miarahan adda baic, daen tiadda appa appa jang haros jaddi boang, calou jaddi ambil dengan trima caſſie.

5 Carna itoula jaddi berſacti derri cattahan Alla daen derri mintahandoa.

6 Calou voſte baccattahan ini bri tau pada Soudara ſoudara, voſte adda jaddi Jeſu Chriſto pounja ſouroang ſatou baic baic, jang ſouda jaddi peara dedalam petſjayahan daen jang addjarran baic pounja baccattahan, jang voſte ſouda tourut.

7 Hanja boang parampouan touwa touwa pounja tſjerita-han douſta daen djahat: daen hadirken ſendirinja pada bactian.

8 Carna badang pounja cardjahan tida bergouna banjac: hanja jang bactian adda bergouna banjac ſacali cali, carna itoula adda djandjyh an derri idoppan ini daen derri idoppan tercacal.

9 Inila cattahan adil, daen patout agar jaddi tarima derri orang ſamoa.

10 Carna tagal bet orang lagi cardja, daen jaddi macki ſebab cami ſouda heakin capada Deos jang beridop, jang adda Salouwani derri ſegalla orang, manu-

manuſia, hanja derri orang petſjaya lebe derri pada ſamoa.

11 Souro ſamoanja ini, daen adjar ini.

12 Jangan barang orang bantſjy voſte pounja djaman mouda: hanja jaddi voſte orang petſjaya pounja touladang, dedalam cattahan, dedalam cardjahan, dedalam caſſehan, dedalam Spirito, dedalam petſjayahan, dedalam tſjoutſjyhan.

13 Cotali dengan batſja, dengan prixa, dengan adjar, ſampei kita datan.

14 Jangan alepa jang carounja jang adda dedalam voſte, jang voſte ſouda ſambot derri cattahan Nabbi mannacalla tangan tangan ſouda jaddi tarou atas cappallamou pada alamat derri pandita pounja jabattan.

15 Kira kira ſamoanja ini, tingal dedalam ſamoanja ini: agar voſte pounja ganda caliatan de antara ſamoanja.

16 Ingat pada voſte ſendiri, daen pada jang Adjarran: tingal dedalam itoula. Carna calou voſte boat bagitou voſte adda tongou pada voſte ſendiri pon lagi, daen orang jang dengar pada voſte pon lagi.

Brentihan nang ca lima.

1 PAda orang touwa jangan batogór pedís, hanja beradjar padanja ſamma pada jang bappa: pada orang mouda ſamma pada ſoudara ſoudara lacki lacki:

2 Pada parampouan parampouan touwa, ſamma pada jang ibou ibou: pada jang mouda mouda, ſamma

ſamma pada ſoudara ſoudara parampouan, dedalam ſegalla tſjoutſjyhan.

3 Bri hormat pada balou balou-parampouan, jang ſongho ſongo adda balou balou parampouan.

4 Hanja calou barang balou-parampouan adda annac, attau tſjoutſjou, beër diorang daulou adjar boat bactian pada roumanja ſendiri, daen ballas combali ballaſſan pada Nene-Moyang. Carna itoula baic daen betul adapan Alla.

5 Sjappa ſacarang ſongho ſongho adda balou-parampouan, daen tingal ſendiri, dia heakin capada Tuan Deos, daen tingal dedalam menjombahan daen mintahan-doa ſeang malam.

6 Hanja jang icot pada naffounja nacal, dia ſouda matti maski idop.

7 Penjouro pon itoula agar diorang tingal adil.

8 Tetapi calou barang ſjappa tida fadouli pada dia pounja orang daen lebe pada ſamoa calou tida fadouli pada dia pounja orang de rouma, dia ſouda baſancal petſjayahan, daen adda lebe djahat derri orang jang tida petſjaya.

9 Beër jaddi pylly balou-parampouan jang tida courang nam poulo tauon, jang ſouda jaddi ſatou lacki pounja bini djouga:

10 Jang adda ſahittan derri cardjahan cardjahan baic: calou ſouda peara annac annac, calou moura ſouda boat maſſoc de roumanja pada orang horgay, calou ſouda baſſo orang ſacti pounja cacki, calou ſouda toulong pada orang gaibana ſouda, calou ſouda tourut pada ſegalla berboatan baic.

11 Hanja jangan tarima pada balou balou-parampouan

pouan mouda : carna mannacalla diorang jaddi nacal lauwan Chriſto , diorang mau cauwin :

12 Diorang adda ſalla , ſebab ſouda boang petſjayahan jang bermoula :

13 Diorang lebe derri itou lagi adjar bedjallan ſadja coulilling rouma rouma : macca diorang tida coutſjoali doudoc ſadja , hanja lagi adda lete lete , daen boat cardjahan nang tida bergouna , daen catta catta bagitou nang tida patout.

14 Kita pon mau agar balou balou-parampouan mouda cauwin , berannac annac annac , ſadouli pada rouma , jangan bri pada ſatrou cami ſebabnja pada macki.

15 Carna barang orang ſouda tſjerei ſendirinja de blackan ſeitan.

16 Calou barang lacki lacki jang petſjaya , attau parampouan jang petſjaya adda balou balou-parampouan , beër diorang ſadouli padanja ſamma patout , agar diorang jangan jaddi birat pada Eccleſia , agar dia bole ſadouli ſamma patout pada orang jang ſongho ſongho adda balou balou-parampouan.

17 Beër Orang touwa touwa jang baiki jabattanja baic baic berole hormat dua lapis, lebe lagi derri pada ſamoa jang cardja dedalam jang cattahan daen adjarran.

18 Carna Sourat catta , jangan toutop moulut pada lembou jang tombo gendom. Daen adda haros agar orang-beroupa ſambot oupanja.

19 Jangan ſambot barang mengadou-han lauwan barang orang touwa touwa , calou tiadda dua ça tiga ſaxi.

20 Pada Orang jang berdooffa batogor de mouca orang ſamoa, agar orang laïn lagi tacot.

21 Kita berſaxi de mouca Alla, daen de mouca jang Tuan Jeſu Chriſto, daen de mouca mellaïcat mellaïcat jang terpylly itou, agar voſte tourut ſamoanja ini, daen jangan menantang pada mouca orang, jangan boat appa appa warna timpang.

22 Jangan lecas tarou tangan tangan de atas barang orang, jangan pon lagi ambil batamanja dengan orang laïn pounja dooffa: tongou pada voſte ſendiri tſjoutſjy.

23 Jangan minnom lagi ayer ſadja, hanja ambil ſidikit angor, ſebab ampedal-mou, daen ſebab voſte pounja ſackittan banjac.

24 Barang orang manuſia pounja dooffa daulou caliatan, daen pegi daulou pada diorang pounja houccom: tetapi dedalam barang orang icot lagi de blackan.

25 Bagitou lagi cardjahan cardjahan baic caliatan derri daulou: macca calou barang cardjahan adda warna laïn, tida bole tingal ſembounjy.

Brentihan nang ca nam.

1 PAtout agar hamba hamba brappa adda debava tangongan bri ſegalla hormat pada tuan tuanja: agar Alla pounja Namma, daen Agamma jangan jaddi macki.

2 Sjapp' orang pon adda tuan tuan jang petſjaya, jangan diorang bantſjy pada tuan tanja, ſebab diorang adda ſoudara ſoudara: hanja diorang tagal itou miſter lalayani lebe padanja ſebab diorang adda

adda orang petſjaya daen kekaſſie, ſamma orang jang lagi adda batamanja dedalam daulat ini. Adjar daen beradjar ſamoanja itou.

3 Djicalou barang ſjappa adjar adjarran laïn, daen tida catoudjou dengan Tuan cami Jeſu Chriſto pounja baccattahan jang benar, daen dengan adjarran nang adda dedalam bactian,

4 Dia adda djouw mauwa, daen tida tau appa appa, hanja dia hari birou dedalam tanjahan tanjahan-babanta daen baccattahan baccattahan backelei: derri manna datan iriati, tſjydera, hodjat, kira-kirahan djahat,

5 Gogga goggagompar tapoutar derri orang manuſia ſjappa pounja acal ſouda rouſſa, daen merroubout derri benarran, ſjapp' orang ſanca jang Bactian adda ganda. Lalou derri orang bagitou.

6 Jang Bactian pon adda ganda beſar dengan hati contento.

7 Carna bet'orang tida bava appa appa pon tida dedalam dounja, adda trang bet'orang lagi tida bole bava appa appa de louwar dounja.

8 Hanja calou bet'orang adda maccannan daen packean, dengan itou hati cami miſter jaddi contento.

9 Tetapi orang jang mau jaddi caya, djatou dedalam tſjobahan, daen dedalam djerat, daen dedalam naſſou banjac jang gila daen djahat, jang boat manuſia tingalam dedalam rouſſahan daen binaſſahan.

10 Carna kikirran-pera adda acar derri ſegalla

djahat, barang orang, ſebab ſouca pada itou, ſouda lalou derri petſjayahan, daen ſouda ticam trous pada ſendirinja dengan ſanſara ſanſara banjac.

11 Hanja voſte O Alla pounja manuſia, lalou derri ſamoanja itou: daen tſjari degan ſegalla coat adillan, Bactian, petſjayahan, caſſehan, ſabour, hati-lombot.

12 Baprang petſjayahan pounja prang jang baic, pegang idoppan tercacal, ſebab appa voſte lagi jaddi pangil ſouda, daen ſouda mengaco mengaco-han jang baic de mouca ſaxi banjac.

13 Kita ſouro pada voſte de mouca Alla Thalla jang idop-acan barang appa ſamoa, daen de mouca Chriſto Jeſu, jang adapan Pontio Pilato ſouda berſaxi mengaco-han jang baic:

14 Agar voſte pegang penjouroan ini, tſjoutſjy daen betul, ſampei wactou mannacalla Tuan cami Jeſu Chriſto adda bertimboul:

15 Jang pada wactou betul adda oundjo Tuan itou jang moumin daen jang ſendiri cawaſſa, jang Radja Radja pounja Radja, daen jang Tuan Tuan pounja Tuan:

16 Jang ſendiri djouga tida bole matti, daen doudoc de Trang manna ſa orang ſa orang pon tida bole maſſoc, pada ſjappa ſatou orang manuſia tida liat, nen bole liat: ſjappa pounja jang hormat, daen cawaſſa tercacal. Amin.

17 Souro pada orang caya de dounja ini ſacarang agar diorang jangan jaddi djouw mauwa, jangan pon lagi tarou heakiman-ja capada cayahan jang

rouſſa,

rouſſa, hanja capada Deos jang beridop, jang caſſie mamour pada cami barang appa ſamoa pada balanja:

18 Agar diorang jaddi hati-moura, daen jaddi caya dedalam cardjahan baic, moura pada bagi iſmola, daen hati-renda:

19 Agar diorang ſimpang pada ſendirinja arta cayahan daen cacki batou baic baic pada wactou comediën, agar diorang berole idoppan tercacal.

20 O Timotheo, tonghou jang gade itou jang voſte ſouda berole, daen bintſjy bateriahan itou harami nang tida bergouna, daen gogga-gompar derri kenallan douſta:

21 Derri manna ſedang barang orang bouca moulut beſar, ſouda lalou derri petſjayahan. Caſſian tingal dengan voſte. Amin.

Sourat Kiriman nang bermoula pada Timotheo, ſouda jaddi tertoullis derri Negri Laodicea, jang adda Negri Radja derri Negri Phrygia Pacatiana.

Soudahan derri Paulo pounja ſourat Kiriman nang bermoula pada Timotheo.



APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman nang ca dua

Pada

TIMOTHEO.

Brentihan nang Bermoula.

1 PAulo Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo, derri Tuan Deos pounja candati, dedalam idoppan pounja djandjyhan nang adda dedalam Chriſto Jeſu.

2 Pada Timotheo, beta pounja annac lacki lacki kekaſſie: Caſſian, Baicboudihan, tantooſſa pada voſte derri Deos Bappa daen Jeſu Chriſto Tuan cami.

3 Beta tarima caſſie pada Tuan Deos, pada ſjappa beta faſſouro ſampei derri beta pounja Nene-Moyang dedalam concienſa tſjoutſjy, ſeperti beta ſa bagi bagi ingat pada voſte dedalam beta pounja mintahan-doa ſeang malam:

4 Daen beta ſouca banjac pada voſte, manna-calla beta ingat pada voſte pounja ayer-matta, agar beta bole jaddi pounou dengan ſoucahan:

5 Mannacalla beta adda ingat pada petſjayahan tida poura poura jang adda dedalam voſte, jang daulou ſouda doudoc dedalam voſte pounja Nene parampouan Loïs, daen dedalam voſte pounja ibou

ibou Eunice: beta pon lagi tau ſongho ſongho adda doudoc lagi dedalam voſte.

6 Sebab appa beta bri ingat pada voſte agar voſte bangon-acan Deos pounja carounja nang adda dedalam voſte derri beta pounja tangan tangan nang beta ſouda tarou de atas voſte.

7 Carna Tuan Deos tida caſſie pada cami Spirito derri tacottan, hanja derri coaſſa, daen derri caſſehan, daen derri acal baic.

8 Tagal itou pon jangan malou tagal Tuan cami pounja ſahittan, nen tagal beta pounja, jang adda dia pounja orang catavang: hanja tahan djouga jang anjayahan dengan Euangelio dedalam Deos pounja cawaſſa:

9 Jang ſouda boat moumin pada cami, daen ſouda pangil pada cami dengan pangil-han berſacti: tida ſebab bet orang pounja cardjahan, hanja ſebab dia ſendiri pounja facat daen caſſian, jang dia ſouda caſſie pada cami dedalam Chriſto Jeſu derri ſegalla cacal:

10 Tetapi ſacarang Dia ſouda boucacan itou mannacalla Jeſu Chriſto Saluwani cami ſouda mengadap, Jang ſouda rouſſa-can pada maout, daen bava de trang jang idoppan daen daulat jang tida rouſſa derri pada Euangelio.

11 Dedalam appa Tuan ſouda tarou pada beta pada Jure-pregoar, daen Apoſtolo, daen pandita derri orang Jentivo:

12 Sebab appa beta lagi tahan ſamoanjo ini: hanja beta tida jaddi malou. Carna beta tau capada ſjappa beta ſouda petſjaya, daen beta tau ſongho

ſongho dia adda cawaſſa pada tonghou beta pounja gade nang ſouda tarou adapan Dia ſampei hari itou.

13 Pegang touladang derri baccattahan baccattahan jang benar jang voſte ſouda dengar derri beta, dedalam petſjayahan daen caſſehan nang adda dedalam Chriſto Jeſu

14 Gade itou nang baic, nang Tuan ſouda bri pada voſte, tongou itou derri pada Spirito Sancto, jang doudoc dedalam bet orang.

15 Voſte tau itou, orang ſamoa jang adda de Negri Aſia, ſouda tſjeri-acan ſendirinja derri beta: de antara orang itou lagi adda Phygellus daen Hermogenes.

16 Tuan Deos bri caſſian pada Oneſiphori pounja rouma: carna dia banjac cali ſouda beriborken pada beta, daen dia tida malou tagal beta pounja rante.

17 Hanja mannacalla dia ſouda datan de Negri Roma, dia ſouda tſjari pada beta dengan inging beſar, daen dia ſouda bertamou pada beta.

18 Jang Tuan bri padanja agar dia bertamou caſſian de mouca Tuan pada hari itou: brappa pon dia ſouda lalayani pada beta de Negri Epheſo, voſte tau baic baic.

Brentihan nang ca dua.

1 VOſte pon, beta pounja annac lacki lacki, jaddi toggó dedalam caſſian jang adda dalam Chriſto Jeſu:

2 Macca itou nang voſte ſouda dengar derri beta de

de antara ſaxi banjac, ſaracan itou pada orang manuſia adil, jang adda arif pada adjar lagi pada orang laïn.

3 Voſte pon tahan anjayahan ſamma Jeſu Chriſto pounja orang ſoldado ſatou baic baic.

4 Satou orang pon tida, jang ſervir dedalam prang, ſadouli appa appa pada cardjahan derri idoppan ini, agar orang itou jang ſouda ſeeuwa padanja pada baprang bole ſouca padanja.

5 Macca calou barang orang lagi baprang dia pounja capalla tida jaddi biſey-acan dengan macota, calou tida ſouda baprang baic daen betul.

6 Jure-tannam calou dia cardja, bagitou djouga dia miſter bertamou boa.

7 Ingat baic baic appa kita catta: Tuan Deos pon bri pada voſte acal dedalam ſamoanja.

8 Ingat baic baic, Jeſu Chriſto ſouda bangon derri matti, jang ſouda jaddi derri bidjy David, ſeperti beta pounja Euangelio adjar:

9 Sebab appa beta tahan anjayahan ſampei tali tali, ſamma paralenti ſatou djahat: Hanja Tuan Deos pounja cattahan tida jaddi icat.

10 Tagal itou beta tahan ſamoanja ſebab orang terpylly, agar diorang lagi bole berole daulat tercacal itou, jang adda dedalam Chriſto Jeſu dengan mahamoulja tercacal.

11 Inila cattahan adil: Carna calou cami ſouda matti dengan Dia, cami lagi adda idop dengan Dia:

12 Calou cami menahan, cami lagi adda pegang Radjat dengan Dia: calou cami baſancal pada Dia,

Dia lagi adda baſancal pada cami:

13 Maski cami tida petſjaya Dia tingal adil: Dia tida bole baſancal pada ſendirinja.

14 Boat voſte agar orang ingat ſamoanja ini, daen berſaxi de mouca Alla agar diorang jangan babanta baccalei ſebab baccattahan cattahan, carna itou tida bergouna appa appa pon tida, hanja poutar balic orang dengar pounja acal djouga.

15 Ingat agar voſte bole tarou voſte ſendiri batſjoba ſouda adapan Tuan Deos, ſamma orang-bacardja jang tida malou, jang iris-acan cattahan benarran betul.

16 Hanja lalou derri batariahan itou harami nang tida bergouna: carna diorang adda tamba pada itou lagi nacallan lebe beſar.

17 Macca diorang pounja baccattahan adda maccan coulilling ſamma tſjeranna jang djahat itou: de antara diorang adda lagi Hymeneo daen Phileto:

18 Jang ſouda tingal-acan jang benarran, daen catta bangon-han derri matti ſouda jaddi ſouda: daen diorang poutar balic barang orang pounja petſjayahan.

19 Alla pounja cacki-batou wellakin badiri toggó, daen adda tſjap ini, Alla Thalla kenal orang jang adda Dia pounja: Sa orang orang pon jang bernamma Chriſto pounja Namma, dia miſter lalou derri nacallan.

20 Dedalam rouma beſar pon tida coutſjoali adda baccas baccas mas daen pera, hanja lagi baccas cayou daen tanna: macca barang baccas pada hormat hanja barang baccas pada malou.

21 Ca-

21 Calou pon barang orang tſjoutſjya-can ſendirinja derri inila, dia adda jaddi baccas ſatou pada hormat, berſacti daen arif pada Alla pounja ſervice, berhadir pada ſegalla cardjahan baic.

22 Hanja lalou derri djaman mouda pounja naffou naffou: daen tſjari dengan ſegalla inging adillan, petſjayahan, caſſehan, dammei dengan orang jang menjomba pada Alla Thalla dengan hati tſjoutſjy.

23 Daen boang tanjahan nang adda gila daen jang tida adjar appa appa, carna voſte tau, itoula jaddi moulanja derri tſjydera.

24 Tuan Deos pounja ſouroang pon tida miſter batſjydera; hanja catta ſedap pada orang ſamoa, arif pada adjar, daen jang bole tahan orang djahat:

25 Jang adjar dengan hati-lombot pada orang jang melauwan: calou calou Tuan Deos pada barang wactou bri agar diorang toucar hati, daen kenal jang benarran:

26 Daen diorang bangon combali derri ſeitan pounja djerat, de bava appa diorang tingal catavang ſamma dia pounja candati.

Brentihan nang ca tiga.

1 ITou pon miſter tau, pada hari hari nang pada acnirnja adda datan wactou wactou birat.

2 Carna orang manuſia adda caſſie pada ſendirinja, adda jaddi kikir-pera, djouw mauwa, hati beſar, orang hodjat, jang tida habar pada ibou bappa, jang tida tarima caſſie, tida ſacti,

3 Jang

3 Jang tiadda caſſehan faël, jang tida mau badammei, orang fetina, jang tida ſedang, orang pedis, jang tida caſſie pada orang baic,

4 Orang-hiſmou, nacal, djouwa, orang jang caſſie lebe pada naſſou derri pada Tuan Deos:

5 Jang adda touladang derri Bactian, hanja jang ſouda baſancal roupanja. Bintſjy lagi orang bagini.

6 Derri orang bagini pon adda jang maſſoc ſembounjy dedalam rouma rouma, daen tancap pada parampouan parampouan jang ſouda moat dengan dooſſa, daen jaddi bourou derri naſſou naſſou banjac warna:

7 Parampouan parampouan jang ſa hari hari adjar, daen ſa oumor tida bole datan ſampei benarran pounja kenallan.

8 Seperti pon Jannes daen Jambres ſouda melauwan pada Mouſcha, bagitou ini lagi melauwan pada benarran, orang manuſia ſjappa pounja acal ſouda rouſſa, adda haros diorang jaddi boang ſa paracarra petſjayahan.

9 Hanja diorang tida adda naic lebe tingi: carna diorang pounja gilanja bingis adda caliatan adapan orang ſamoa, ſeperti orang laïn itou pounja lagi ſouda caliatan.

10 Hanja voſte ſouda tourut beta pounja adjarran, beta pounja ſifat, facat, petſjayahan, hatipandjang, caſſean, ſabour,

11 Beta pounja ſoucar, beta pounja meraſſahan, bagimanna ſouda jaddi pada beta de Negri Antiochia, de Negri Iconia, daen de Negri Lyſtro:

ſtro: anjayahan daen ſoucar bagini beta ſouda raſſa: Alla Thalla pon ſouda lepasken beta derri itou ſamoa.

12 Macca ſegalla orang pon lagi jang mau idop idoppan teralla dedalam Chriſto Jeſu, diorang adda raſſa anjayahan.

13 Tetapi orang djahat daen orang hiſmou adda jaddi mackin lamma mackin djahat, diorang adda berſemou-acan orang, daen ſendiri lagi jaddi berſemou.

14 Hanja tingal voſte dedalam itou nang voſte ſouda adjar, nang lagi ſouda jaddi ſaracan pada voſte, carna voſte tau derri ſjappa voſte ſouda adjar:

15 Voſte pon lagi derri bouda ſouda tau ſourat ſourattan jang ſacti, nang bole baiki voſte alimboudi pada jaddi moumin, derri pada petſjayahan nang adda dedalam Chriſto Jeſu.

16 Segalla Sourat itou ſouda callouwar derri Tuan Deos, daen adda coaſſa pada adjarran, pada batogorran, pada membaïky-han, pada pangaddjarran nang adda dedalam adillan:

17 Agar Deos pounja manuſia jaddi lancap, berhadir ſacali cali pada ſegalla bacardjahan baic.

Brentihan nang ca ampat.

1 KIta pon berſaxi de mouca Tuan Deos, daen de mouca Tuan Jeſu Chriſto, jang adda houcom orang idop daen orang matti pada wactou mannacalla dia bertimboul daen dedalam dia pounja Radjat:

2 Pre-

2 Pregoar voſte jang cattahan itou: Cotali pada wactou mannacalla patout, daen mannacalla tida patout: Prixa, batogor, beradjar dedalam ſegalla pandjang-hati, daen adjarran.

3 Carna adda datan wactou mannacalla orang tida adda tahan adjarran nang benar: hanja diorang pounja telinga adda gatal, daen diorang adda bacompol-acan pangadjar pangadjar jang adjar ſamma naffou naffounja ſouca:

4 Daen diorang adda tſjerei-acan telinga telinganja derri benarran', daen babalick pada tſjeritahan tſjeritahan douſta?

5 Hanja voſte djagga djagga dedalam ſamoanja, tahan jang anjayahan: cardja Euangeliſta pounja bacardjahan, boat agar orang tau voſte ſouda bertoggoken voſte pounja jabattan.

6 Carna kita ſacarang jaddi berſomba pada ſombahan-minnom, daen wactou derri beta pounja lepaſſan adda ampir.

7 Kita ſouda baprang prangan jang baic, kita ſouda lari ſampei oudjong, kita ſouda tongou jang petſjayahan.

8 Sacarang pon ſouda jaddi ſimpang pada kita ſouda adillan pounja macota, nang Tuan jang Jure-Houccom itou Teradil, pada hari itou adda caſſie pada kita: macca tida coutſjoali pada kita, hanja lagi pada orang ſamoa jang ſouda inging pada wactou itou mannacalla Tuan adda bertimboul.

9 Ingat agar voſte lecas datan pada kita.

10 Carna Demas ſouda tingalacan pada beta, carna

carna dia ſouda combali tarima dounja pounja caſſehan, daen ſouda pegi de Negri Theſſalonica: Creſcens ſouda pegi de Negri Galatia, Titus de Negri Dalmatia.

11 Lucas ſendiri adda dengan beta. Beër Marcus datan ſamma voſte, daen antar padanja dengan voſte. Carna beta ſouca padanja daen dia adda arif ſacali pada jang ſervice itou:

12 Hanja beta ſouda Tychico ſouro de Negri Epheſo.

13 Mannacalla voſte datan bava ſamma voſte jang cappa-bedjallan itou nang kita ſouda tarou de Negri Troas de dalam Carpo pounja rouma, bava lagi kitap kitap itou, daen lebe derri ſamoa coulit coulit-menjourat itou.

14 Alexandro jang pande-tambagga ſouda boat djahat banjac pada beta: Tuan Deos ballasacan padanja ſamma haros pada boatan boatanja.

15 Voſte lagi lalou derri dia: carna dia ſouda melauwan ſangat pada bet'orang pounja baccattahan.

16 De dalam beta pounja menjaout-tan nang bermoula ſatou orang tida tingal dengan beta ſatou pon tida, hanja diorang ſamoa ſouda tingalacan pada beta. [Kita minta agar Alla] jangan ballas itou padanja.

17 Hanja Alla Thalla ſouda toulong pada beta, daen ſouda bertoggoken pada beta: agar orang derri beta jaddi bertoggoken ſacali cali de dalam pregoaſon, daen ſegalla orang Jentivo bole dengar itoula: daen beta ſouda lepas derri moulut ſinga.

18 Macca Tuan Deos adda lepasken beta derri ſegalla

galla cardjahan djahat daen tongou beta pada dia pounja radjat furgani. Tuan ini pounja pon fouda berbefaran fampei fegalla cacal. Amin.

19 Katta tabêê pada Prifca daen pada Aquila, daen pada Onefiphoro pounja rouma.

20 Craftus fouda tingal de Negri Corîntho: daen beta fouda tingalacan pada Trophimo fackit de Negri Mileto.

21 Ingat agar voſte bole datan daulou derri mouſſim dingan datan. Eubulo, daen Pudens, daen Linus, daen Claudia, daen foudara foudara famoa catta tâbêê pada voſte.

22 Tuan Jefu Chriſto tingal dengan voſte pounja fpirito. Jang Caſſian tingal dengan tuan orang. Amin.

Sourat Kiriman nang ca dua pada Timotheo, jang adda Juretongou terpylly nang bermoula derri orang Epheſo pounja Eccleſia, jaddi menjourat derri Negri Roma, mannacalla Paulo nang ca dua cali fouda badiri de mouca Radja Nero.

Soudahan derri Paulo pounja fourat Kiriman nang ca dua pada Timotheo.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

T I T U S.

Brentihan nang bermoula.

1 PAulo Tuan Deos pounja hamba daen Jefu Chriſto pounja Apoſtolo, tatourut tourut petſjayahan derri Alla pounja orang orang jang

jang terpylly, daen benarran pounja kenallan jang adda dedalam bactian,

2 Dedalam idoppan tercacal pounja heakiman, jang Deos, jang tida bole, dousta, souda djandjy daulou derri segalla cacal, hanja souda boat timboul pada wactou betul djouga:

3 Catauwi, dia pounja baccattahan, derri pregoason jang dia souda saracan pada beta, tatourut tourut Alla jang Salouwani cami pounja penjouroan: pada Titus beta pounja annac lacki lacki jang benar dedalam petsjayahan mousina:

4 Cassian, baicboudihan, tantoossa pada voste derri Deos Bappa, daen derri Tuan Jesu Christo, jang Salouwani cami.

5 Tagal sebabnja itou kita souda souro voste tingal de Negri Creta, agar voste baiki itou nang de sanna lagi adda courang, daen agar voste dedalam sa Negri Negri tarou pandita pandita, seperti beta souda souro pada voste:

6 Calou barang orang adda tsjoutsjy, satou bini pounja lacki, jang adda annac annac jang petsjaya, jang tida bole jaddi mengadou derri nacallan, jang mendengar [pada ibou bappanja.]

7 Carna pandita mister adda tsjoutsjy, samma Jure-fadou li derri Tuan Deos pounja rouma, tida djouwmauwa, jang tida goussar lecas, jang tida inging angor, jang tida bamoucol, jang tida tsjari ganda tsjammar:

8 Hanja orang jang moura boat massoc de roumanja orang horgay, jang cassie pada orang baic, jang modou, jang adil, sacti, tsjoutsjy.

9 Jang pegang toggó cattahan itou nang benar nang catoudjou dengan agamma, agar dia adda coaſſa pada beradjar dengan addjarran nang benar pon lagi, daen pada toutop moulut pon lagi pada orang jang melauwan pada jang benarran.

10 Carna adda lagi orang nacal banjac, jang catta catta nang tida bergouna, jang lagi berſemou orang pounja hati: orang jang ſouda berſounot boat itou lebe derri orang laïn.

11 Pada orang bagitou cami miſter toutop moulut: carna diorang berhiſmou rouma rouma intero, daen adjar nang tida patout, tagal ganda tſjammar.

12 Orang ſatou derri antara diorang, jang adda diorang pounja Nabbi ſendiri, ſouda catta: Orang Creta ſa hari hari adda orang douſta, binatang binatang djahat, pourut pourut malas.

13 Sahittan ini adda benar. Tagal itou batogor padanja cras, agar diorang jaddi adil dedalam petſjayahan:

14 Macca agar diorang jangan dengar pada orang Jehoudi pounja tſjeritahan douſta, daen pada orang manuſia pounja penjouroan jang tſjerei diorang derri benarran:

15 Barang appa ſamoa pon adda tſjoutſjy pada orang tſjoutſjy: hanja pada orang tſjammar daen pada orang jang tida petſjaya tidadda tſjoutjy nen barang appa pon tida, hanja caduanja diorang pounja acal pon lagi diorang pounja concienſa pon lagi ſouda tſjammar.

16 Diorang mengaco diorang kenal pada Tuan Deos,

Deos, hanja dengan berboatan berboatanja diorang baſancal padanja, ſedang diorang adda nacal daen boat boatan boatan nang haros tercoudjot, daen tida bole boat nen ſatou berboatan pon tida nang baic.

Brentihan nang ca dua.

1 TEtapi voſte liat, agar voſte catta catta bagitou bagimanna patout pada adjarran nang benar.

2 Agar lacki lacki touwa jaddi modou, tſjoutſjy, jang ingat baic baic pada berboatanja, adil dedalam petſjayahan, dedalam caſſehan, dedalam ſabour.

3 Agar parampouan parampouan touwa lagi packei packean ſamma patout pada orang ſacti, agar jangan macki pada orang, jangan diorang minnom angor banjac, hanja agar diorang jaddi Jure-adjar Jureadjar derri jang baic:

4 Agar diorang adjar pada parampouan parampouan mouda ſadouli baic baic pada rouma roumanja, caſſie pada lacki lackinja, caſſie pada anna annanja:

5 Jaddi modou, jaddi tſjoutſjy, tongou rouma, jaddi baic, agar diorang mendengar pada lacki lackinja ſendiri: agar orang jangan hodjat pada jang cattahan Alla.

6 Beradjar pon lagi pada lacki lacki mouda agar diorang jaddi modou.

7 Oundjo ſendirinja dedalam ſamoanja ſamma touladang derri berboatan berboatan baic, dedalam

lam adjarran oundjo, voſte tida adjar barang douſtahan, tetapi jang patoutnja, jang betulnja.

8 Jang cattahan beër jaddi benar, daen bagitou agar jangan haros jaddi bantjy: agar orang jang melauwan pada itou jaddi malou, daen tiadda appa appa pada catta djahat derri jouw orang.

9 Beradjar pada hamba hamba agar diorang mendengar pada tuan tuanja ſendiri, agar jaddi ſedap dedalam ſamoanja, jangan diorang melauwan dengan baccattahan baccattahan:

10 Jangan diorang mentſjouri appa appa, hanja beër diorang dedalam ſamoanja oundjo adillan: agar diorang Tuan Deos Salouwani cami pounja adjarran dedalam ſamoanja bole biſey-acan.

11 Carna Tuan Deos pounja caſſian itou jang boat moumin, ſouda caliatan pada ſegalla orang manuſia:

12 Daen adjar pada cami, agar cami baſancal nacallan daen dunja pounja naſſou naſſou, daen dedalam dunja ini ſacarang idop modou, daen beradil, daen berſacti:

13 Daen menanti bagitou heakiman jang moumin daen wactou mannacalla adda bertimboul jang Berbeſaran derri Tuan Deos itou Beſar daen derri Salouwani cami Jeſu Chriſto:

14 Jang ſouda bri ſendirinja ganti bet'orang, agar dia lepas-acan bet'orang derri ſegalla nacallan, daen agar dia tſjoutſy-acan pada ſendirinja orang orang barang jang dia ſendiri pounja jang inging pada cardjahan cardjahan baic.

15 Catta catta bagitou, daen beradjar, daen bato-

batogor dengan ſegalla cawaſſa. Jangan barang orang bantſjy pada voſte.

Brentihan nang ca tiga.

1 BEradjar pada diorang agar diorang mendengar pada houccom Houccom-Mantri daen pada, jang Cawaſſa Cawaſſa, agar diorang jaddi habar, agar diorang jaddi hadir pada ſegalla cardjahan baic:

2 Agar jangan hodjat pada barang orang, jangan diorang backelei, hanja agar jaddi orang baic, daen oundjo ſegalla ſabour pada ſegalla orang manuſia.

3 Carna bet'orang daulou lagi ſouda gila, nacal, bedjallan djallan ſalla, daen bet'orang daulou lagi ſouda lalayani pada jang inging inging daen naſſou naſſou banja warna, daen ſouda idop dedalam nacallan daen iriati, ſouda haros agar bet'orang jaddi berbintſjy carna bet'orang ſouda bintſjy ſatou pada laïn.

4 Hanja mannacalla Tuan Deos Salouwani cami pounja baicboudihan, daen dia pounja caſſehan capada orang manuſia ſouda caliatan,

5 Dia ſouda boat moumin pada bet'orang boucan derri adillan pounja cardjahan cardjahan nang bet'orang ſouda cardja, hanja derri dia pounja caſſian, derri poula-berannacki pounja mandihan, daen derri Spirito Sancto pounja baicki-han barou:

6 Jang Alla ſouda touang banjac ſacali de atas bet'orang derri pada Jeſu Chriſto Salouwani cami:

7 Agar bet'orang jaddi beradil derri dia pounja caſſian, daen lagi jaddi Jure-pouſſaka dedalam idoppan tercacal pounja heakiman.

8 Inila cattahan jang adil: daen kita mau agar voſte bertoggoken itoula, agar orang jang petſjaya capada Tuan Deos, berinda daen fadouli cardjahan cardjahan baic: inila baic daen bergouna pada orang manuſia.

9 Hanja boang tanjahan tanjahan gila daen kira-kirahan derri aſſal aſſal, daen tſjydera tſjydera, daen babantahan-backalei ſebab ſabda: Carna ſamoanja ini tida mengappa daen tida bergouna.

10 Orang manuſia jang fadouli agamma douſta boang mannacalla ſa cali daen dua cali ſouda beradjar padanja:

11 Carna cami tau orang bagini ſouda poutar balic, daen dia berdooſſa, daen dia ſouda berhouccom dedalam ſendirinja.

12 Mannacalla kita adda ſouro Arteman attau Tychico pada voſte, tatcalla voſte miſter lecas datan pada kita de Negri Nicopolo: carna kita ſouda facat tingal de ſanna intero mouſſim dingin.

13 Antar baic baic pada Zenas jang Mengarti-Sabda daen pada Apollo, agar diorang jangan adda courang appa appa.

14 Agar bet'orang pounja orang lagi adjar fadouli cardjahan cardjahan baic bagimanna adda haros, agar diorang jangan jaddi talandjang derri boa boa baic.

15 Orang ſamoa jang adda dengan beta catta tabêê pada voſte. Catta tabêê pada orang jang caſſie

pada

pada bet'orang dedalam petsjayahan. Jang Cassian tingal dengan jouw orang samoa. Amin.

Sourat Kiriman, pada Titus, jang adda Juretongou terpylly nang bermoula derri orang Creta pounja Ecclesia, jaddi tertoullis derri Negri Nicopolo dedalam Negri Macedonia.

Soudahan derri Paulo pounja Sourat Kiriman pada Titus.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

PHILEMON.

1 PAulo Christo Jesu pounja orang catavang daen Timotheo jang Soudara, pada Philemon jang kekassie, daen bet'orang pounja taman dedalam jang cardjahan itou,

2 Daen pada Appio jang kecassie, daen pada Archippo bet'orang pounja taman dedalam prangan itou, daen pada Ecclesia jang adda dedalam vosste pounja rouma:

3 Cassian pada jouw orang daen tantoossa derri Deos Bappa cami, daen derri Tuan Jesu Christo.

4 Beta trima cassie pada beta pounja Deos, daen ingat sa hari hari pada jouw dedalam mintahan-doa mintahan-doako:

5 Sebab beta dengar caſſehan-mou, daen petſjayahan-mou, nang voſte adda capada Tuan Jeſu, daen pada ſegalla orang ſacti:

6 Agar batamanja derri petſjayahan-mou jaddi bercoat dedalam kenallan derri ſegalla jang baic, jang adda dedalam jouw orang derri Chriſto Jeſu.

7 Carna bet'orang adda ſoucahan daen iborran beſar ſebab caſſehan-mou, carna orang ſacti pounja yſſi pourut ſouda berole tantooſſa derri voſte, Soudara.

8 Tagal itou maski kita adda hati brani ſacali cali dedalam Chriſto pada penjouro pada voſte barang appa nang patout:

9 Wellakin kita minta lebe daulou derri jang caſſehan, maski kita orang bagini ſatou, catauwi Paulo, lacki lacki touwa, daen ſaçarang lagi Jeſu Chriſto pounja orang catavang.

10 Kita pon minta doa ſacarang pada voſte, ſebab beta pounja annac lacki lacki, jang kita ſouda berannac dedalam beta pounja tali tali, catauwi, Oneſimo:

11 Jang daulou tida bergouna appa appa pada voſte, hanja jang ſacarang bergouna banjac pada voſte pon lagi pada kita pon lagi: ſjappa kita ſouda ſouro combali.

12 Tetapi voſte, tarima padanja, artinja, pada beta pounja yſſi pourut, combali:

13 Kita ſouda ſouca pon pegang dia pada kita, agar dia lalayani pada beta, de dalam Euangelio pounja tali tali ganti voſte:

14 Hanja kita tida ſouda mau boat appa appa ca-

lou

lou tida jaddi dengan voſte pounja candati, agar voſte pounja baic-boudihan jangan jaddi ſamma tſjara ſeaſſat, hanja dengan voſte pounja candati.

15 Carna ſjappa tau tagal itou dia barang wactou kitſjil ſouda jaddi batſerey derri voſte, agar voſte bertamou dia combali pada ſa oumor:

16 Sacarang pon daen comediën tida ſamma hamba, hanja lebé derri hamba, catauwi, ſamma ſoudara kekaſſie, ija pon lagi pada kita, brappa lebé pada voſte, caduanja dedalam daging pon lagi, dedalam Tuan pon lagi?

17 Calou calou voſte pon kira pada beta ſamma pada taman ſatou, baicla trima padanja ſamma pada kita.

18 Macca djicalou dia ſouda boat appa appa pada voſte nang tida haros, attau calou dia adda barang outang pada voſte, kira kira itou de atas kita.

19 Kita Paulo ſouda toullis itou dengan beta pounja tangan ini, kita mau bayar: agar kita jangan catta pada voſte, voſte lagi lebé derri itou adda outang pada beta voſte pounja njauwa ſendiri.

20 Ija ſoudara beër kita trima derri voſte boa ini dedalam Tuan: bri tantooſſa pada beta pounja yſſi pourut dedalam Tuan.

21 Kita ſouda toullis pada voſte, carna kita petſjaya voſte mendengar pada kita jouga, daen kita tau voſte adda boat lagi lebé derri itou nang kita catta.

22 Macca hadirken ſamma ſamma lagi tampat

doudoc pada kita : carna kita heakin, kita jaddi caſſie pada jouw orang derri menjombahan menjombahan-mou.

23 Epaphras beta pounja taman dedalam Jeſu Chriſto pounja paſſong,

24 Marcus, Ariſtarcho, Demas, Lucas beta pounja taman taman dedalam cardjahan itou, diorang ſamoa catta tabêê pada voſte.

25 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingal dengan voſte pounja Spirito. Amin.

Sourat Kiriman pada Philemon ſouda jaddi tertoullis derri Negri Roma, daen jaddi ſouro derri hamba de rouma Oneſimo.

Soudahan derri Paulo pounja Sourat Kiriman pada Philemon.

APOSTOLO PAULO

pounja Sourat Kiriman

Pada

ORANG HEBRÊÊO.

Brentihan nang Bermoula.

1 ALla Thalla douloucalla banja cali daen banja warna ſouda catta catta pada jang Bappa Bappa dedalam Nabbi Nabbini, Tetapi, pada hari hari iui nang de blackan ſouda catta catta pada cami dedalam jang Annac lacki lacki :

2 Sjappa dia ſouda tarou pada Jure-pouſſaca derri

derri ſamoanja, derri ſjappa dia lagi ſouda baiki dounja.

3 Sjappa ſebab adda jang Tſjayahan derri dia pounja mahamoulja daen Touladang jang betul derri dia pounja Roupa, daen ſamoanja picol derri cawaſſanja pounja cattahan itou, mannacalla dia ſouda poutous dooſſa dooſſa-ko pounja bertſjoutſjyhan ſouda derri ſendirinja, Dia ſouda doudoc ca tangan canam derri Deos nang ca beſaran de dalam ſurga nang ter lebe tingi:

4 Daen dia ſouda menjaddi bagitou banjac lebe baſar derri mellaïcat mellaïcat, bagimanna dia ſouda berpouſſaca namma lebe lacou de atas diorang.

5 Carna pada ſjappa derri mellaïcat mellaïcat dia ſa oumor ſouda catta: Voſte adda Ako pounja Annac lacki lacki, hari ini Ako ſouda barannac Voſte? Macca combali: Ako adda menjaddi padanja pada Bappa, daen Dia adda menjaddi pada Ako pada Annac lacki lacki?

6 Daen mannacalla dia combali antar dedalam dounja jang Annac ſoulong itou, dia catta, Macca beër ſegalla Deos pounja mellaïcat mellaïcat menjomba padanja.

7 Daen pada mellaïcat mellaïcat dia pon catta, ſjappa mellaïcat mellaïcatnja baiki Spirito Spirito, daen ſouroang ſouroangnja njala api:

8 Hanja pada jang Annac lacki lacki, dia catta; Voſte pounja maligey, O Deos, tingal ſampei ſegalla cacal: Batang radja derri Radjat-mou adda ſatou batang-radja benar.

9 Voſte

9 Voſte ſouda caſſie adillan, daen bintſjy nacallan: Tagal itou, O Deos, voſte pounja Deos, ſouda bobo minjac terſouca de atas voſte lebé derri pada taman taman-mou.

10 Macca, voſte Alla Thalla, pada moulanja ſouda tarou cacki boumi, daen langit dengan ſurga ija adda tangan tangan-mou pounja cardjahan cardjahan:

11 Itoula jaddi rouſſa, hanja voſte tingal ſa hari hari: daen dianja adda menjaddi touwa ſamma ſatou packean:

12 Daen ſamma ſatou ſelimot voſte adda goulong itoula ſamma ſamma, daen dianja jaddi laïn: hanja voſte tingal jang itou ſendiri djouga, daen tauwon tauwon-mou tida jaddi poutous.

13 Macca pada ſjappa derri mellaïcat mellaïcat dia ſa oumor ſouda catta, Doudocla ca tangancanam-ako, ſampei ako ſouda tarou ſatrou ſatroumou pada ſatou alas-cacki cacki-mou?

14 Boucan diorang ſamoa adda ſpirito ſpirito ſouroang, jang jaddi ſouro de louwar pada ſervir orang jang adda berpouſſaca jang daulat tercacal itou?

Brentihan nang ca dua.

1 TAgal itou cami miſter pegang lebé cras itou nang cami ſouda dengar, agar cami pada barang wactou jangan malille trous.

2 Carna calou jang cattahan nang daulou ſouda jaddi catta derri meſſaïcat mellaïcat ſouda toggó, daen ſegalla berſallahan daen nacallan ſouda bertamou

mou ballaſſan jang adil:

3 Bagimanna cami bole lari pegi, calou cami tida ingat pada mouminnan beſar bagitou? jang ſouda moulai jaddi batoutor derri Jang Tuan, daen ſouda jaddi batoggo pada cami derri orang itou jang ſouda dengar pada Tuan:

4 Alla Thalla lebe derri itou ſouda lagi berſaxi ſamma ſamma dengan alamat alamat daen berboatan berboatan heraen, daen cawaſſa cawaſſa banja warna, daen dengan Spirito Sancto pounja carounja carounja, ſamma dia pounja candati.

5 Carna dia tida tarou dounja nang adda datan de bava mellaïcat mellaïcat, derri manna cami catta.

6 Hanja barang orang de barang tampat ſouda berſaxi, catta cattanja, Appala manuſia agar Tuan ingat padanja? attau manuſia pounja annac agar Tuan menantang padanja?

7 Tuan ſouda boat dia ſidykit lebe kitſjil derri mellaïcat mellaïcat: Tuan ſouda biſeyacan cappallanja dengan mahamoulja daen hormat, daen Tuan ſouda tarou dia de atas tangan tanganja pounja cardjahan cardjahan.

8 Barang appa ſamoa Tuan ſouda tarou de bava cacki cackinja. Carna de ſanna de manna dia ſamoanja ſouda tarou de bava dia, Tuan tida pylly appa appa nang tida jaddi de bava dia: Tetapi ſacarang bet orang boulom liat barang appa ſamoa ſouda jaddi de bava dia:

9 Hanja cami liat Jeſu pounja capalla ſouda jaddi biſey dengan mahamoulia daen hormat, ſjappa

ſou-

ſouda jaddi ſidykit lebe kitſjil derri mellaïcat mellaïcat, ſebab meraſſa-han maout: agar Dia derri Alla Thalla pounja caſſian adda meraſſa maout ſebab, orang, ſamoa.

10 Carna adda haros agar dia, ſebab ſjappa menjaddi ſamoanja, daen derri ſjappa menjaddi ſamoanja, agar dia berantar antar annac banjac dedalam mahamoulja itou, moumin-nanja pounja malim beſar itou adda berſacti-acan derri meraſſahan.

11 Carna maski dia jang berſacti-acan, maski diorang jang jaddi berſacti, diorang ſamoa ſouda derri ſatou djouga: ſebab appa dia tida bermalou bernamma diorang ſoudara ſoudara,

12 Catta cattanja, kita mau bri tau Tuan pounja Namma pada ſoudara ſoudarako, de antara bacampon-han orang kita mau njanjy poudjy-poudjyhan pada Tuan.

13 Daen combali, Ako mau tarou ako pounja harap capada Tuan. Daen combali, Liatla ako dengan annac annac jang Alla Thalla ſouda caſſie pada Ako.

14 Sebab pon annac annac packei daging daen dara, Dia pon lagi bagitou ſouda packei daging daen dara, agar Dia derri maout bole rouſſakan dia jang adda maout pounja cawaſſa, artinja, jang zeitan.

15 Daen lepas-acan orang ſamoa jang dengan maout pounja tacottan ſa hari hari ſampei idop adda de bava jang batuanja itou.

16 Carna ſongho ſongho dia tida tarima mellaïcat mellaïcat, hanja dia tarima Abraham pounja bidjy.

17 Se-

17 Sebab appa dia dedalam ſamoanja miſter menjaddi ſamma jang Soudara ſoudara, agar dia bole jaddi Himam-beſar jang ſayang-hati daen adil dedalam berboatan berboatan itou, nang miſter jaddi de mouca Alla Thalla, pada bayar toubouſſan tagal orang manuſia pounja dooſſa.

18 Carna de manna dia ſendiri ſouda jaddi bertſjoba daen de manna ſendiri ſouda tahan, de ſanna, dia bole toulong pada orang jang jaddi bertſjoba.

Brentihan nang ca tiga.

1 TAgal itou, Soudara ſoudara ſacti, jang ſouda tarima pangillan itou derri ſurga, ingat pada Apoſtolo daen Himam-beſar itou derri mengaco-han cami Chriſto Jeſu:

2 Jang adda adil pada Dia jang ſouda tarou padanja, bagimanna Mouſcha lagi ſouda adil, dedalam dia pounja rouma intero:

3 Carna adda haros agar ini berole mahamoulja bagitou banjac lebe, bagimanna orang jang ſouda baiki rouma bertamou hormat lebé banjac derri rouma.

4 Carna ſegalla rouma jaddi baiki derri barang: orang Hanja ſjappa ſouda baiki ini ſamoa, inila Alla Thalla djouga.

5 Macca Mouſcha pon ſouda jaddi adil dedalam dia pounja rouma intero, ſamma hamba, pada ſahittan derri itoula nang comediën jaddi catta catta:

6 Hanja Chriſto ſamma Annac lacki lacki dedalam roumanja ſendiri: ſjappa pounja rouma bet

orang

orang adda, calou bet'orang djouga pegang toggó jang harap itou daen poudjyhan derri heakiman ſampei oudjong.

7 Tagal itou ſeperti Spirito Sancto catta, Hari ini calou jouw orang dengar dia pounja ſuara:

8 Jangan baiki cras hati hatimou, ſeperti ſouda jaddi dedalam païttan itou, pada hari tſjobahan itou, dedalam rimba:

9 De manna Bappa bappa-mou ſouda bertſjoba pada Ako: diorang ſouda tſjoba pada Ako, daen ſouda liat Ako pounja cardjahan cardjahan ampat poulo tauwon.

10 Tagal itou Ako ſouda gouffar pada affal itou, daen catta, Sa hari hari diorang ſalla dengan hati, daen diorang tida kenal djallan djallanko.

11 Tagal itou Ako pon ſouda baſompa dalam Ako pounja gouffarran, Calou diorang adda maſſoc dedalam Ako pounja brentihan.

12 Ingat Soudara ſoudara, agar jangan pada barang wactou dedalam barang orang de antara jouw orang jaddi bertamou hati djahat jang tida petſjaya, pada lalou-acan derri Alla Thalla jang beridop.

13 Hanja beradjar ſa hari hari ſatou pada laïn, brappa lamma jaddi bernamma ſa hari ini: agar jangan barang orang de antara jouw orang jaddi hati cras derri hiſmouhan dooffa:

14 Carna bet'orang ſouda berole baramanja dengan Chriſto, calou bet'orang djouga pegang cras jang moulanja derri alas jang toggó ini ſampei oudjong:

15 Sedang jaddi bercatta, Hari ini calou jouw orang

orang dengar dia pounja ſuara, jangan boat cras hati hatimou, ſeperti ſouda jaddi pada wactou païttan itou.

16 Carna barang orang mannacalla ſouda dengar itou, ſouda paït-acan padanja, tetapi orang ſamoa tida jang dengan Mouſcha ſouda callouwar derri Negri Mizri.

17 Pada ſjapp' orang pon dia ſouda gouſſar ampat poulo tauon? Boucanla pada orang itou jang ſouda berdooſſa, ſjapp' orang pounja badang badang ſouda djatou dedalam rimba?

18 Daen pada ſjapp'orang dia ſouda baſompa, diorang tiadda maſſoc de dalam dia pounja brentihan, boucanla pada orang jang tida mendengar djouga, ija pada orang lain tida?

19 Daen bet'orang liat diorang tida bole maſſoc ſebab diorang tida petſjaya.

Brentihan nang ca ampat.

1 BEër bet'orang pon tacot, agar jangan pada barang wactou, jou orang tingalacan djandjyhan pada maſſock dedalam dia pounja brentihan, barang orang pon derri jouw orang caliatan tingal de blackan.

2 Carna pada bet'orang pon lagi ſouda jaddi batſjerita jang Euangelio, ſeperti pada diorang: hanja pregoaſon pounja baccattahan tida bri barang ontong pada diorang, ſebab tida jaddi batſjampor dengan petſjayahan de dalam diorang jang ſouda dengar.

3 Carna bet'orang jang ſouda petſjaya maſſoc

de dalam jang brentihan itou, ſeperti dia ſouda catta, Ako pon ſouda baſompa dedalam ako pounja gouſſarran, Calou diorang adda maſſock dedalam ako pounja brentihan: maski diapounja cardjahan cardjahan derri moulanja dounja ſouda lancap ſouda.

4 Carna dia pada barang tampat derri hari nang ca toudjou ſouda catta bagitou, Alla Thalla pon pada hari nang ca toudjou ſouda brenti derri ſegalla dia pounja cardjahan.

5 Macca de ſini combali, Calou diorang adda maſſock de dalam ako pounja brentihan.

6 Sedang pon tingal benar, barang orang maſſoc de dalam brentihan itou, daen diorang pada ſjapp' orang Euangelio ſouda jaddi batoutor daulou derri pada barang orang laïn, tida maſſock ſebab tida mendengar:

7 Dia combali tarou ſatou hari betul, catauwi, Hari ini, derri David catta cattanja bagitou lamma comediën, ſeperti jaddi catta ſouda, Hari ini calou jouw orang dengar dia pounja ſuara, jangan boat cras hati hatimou.

8 Carna calou Jeſus ſouda antar diorang de dalam jang brentihan itou, dia comediën tida bole catta catta derri hari laïn ſatou.

9 Tagal itou tingal ſiſa barang brentihan pada Alla Thalla pounja orang.

10 Carna ſjappa ſouda maſſock dedalam dia pounja brentihan dia ſendiri lagi ſouda brenti derri dia pounja cardjahan, ſeperti Alla Thalla derri dia pounja.

11 Ta-

11 Tagal itou beër bet'orang jaddi radjing pada maſſock dedalam brentihan itou: agar jangan barang orang djatou dedalam touladang derri nacallan itou ſendiri djouga.

12 Carna Alla Thalla pounja baccattahan adda beridop daen tercoat, daen crat lebe tadjang derri barang cris tadjang, daen maſſock ſampei barang tſjereyan derri djyuwa, daen derri ſpirito, daen derri oubong-han, daen derri outac toulang, daen adda jure-houccom derri angan angan, daen derri hati pounja kira kirahan.

13 Macca tida adda nen ſatou miarahan jang dia tida liat: hanja barang appa ſamoa adda talandjang daen tabouca adapan dia pounja matta pada ſjappa bet'orang miſter bri kirahan derri cami pounja cardjahan.

14 Sebab cami pon adda Himam beſar jang tinghi, jang ſouda maſſoc trous langit daen trous langit babintang, catauwi, Jeſu jang Annac Deos, tagal itou beër cami pegang cras mengaco-han ini.

15 Carna bet'orang tiadda himam-beſar ſatou jang tida bole ſayang pada bet'orang pounja lombotty, hanja jang dedalam ſamoanja ſeperti bet'orang, jaddi bertſjoba ſouda, hanja boucan dedalam dooſſa.

16 Tagal itou beër bet'orang dengan hati brani bedjallan capada maligey caſſian, agar bet'orang berole Sayang-han daen bertamou caſſian pada jaddi toulong pada wactou nang betul.

Brentihan nang ca lima.

1 CArna ſegalla himam beſar, jang jaddi ambil derri antara orang manuſia, dia jaddi tarou tagal orang manuſia dedalam berboatan boatan nang miſter jaddi boat adapan Deos, agar dia berſomba carounja carounja daen ſombahan ſombahan-berſombile ſebab dooſſa:

2 Sjappa bole ſayang ſeperti patout pada orang jang tida tau daen jang berſalla, ſebab dia ſendiri lagi packey lombotty.

3 Macca ſebab lombotty itou, dia lagi miſter berſomba bagitou tagal ſendirinja, bagimanna pada orang laïn, ſebab dooſſa.

4 Macca nen ſatou orang derri ſendiri ambil hormat itou, hanja dia djouga jang jaddi pangil derri Tuan Deos, ſeperti Aaron.

5 Bagitou lagi Chriſto tida ancat ſendirinja pada jaddi Himam-beſar, hanja dia jang ſouda catta padanja, voſte adda Ako pounja Annac lacki lacki, hari ini Ako ſouda berannac voſte.

6 Seperti dia lagi catta de tampat laïn, voſte adda Himam ſampei cacal, tſjara [himam] Melchiſedeck.

7 Sjappa pada hari hari derri dia pounja daging, ſouda berſomba mintahan-doa daen boudjy boudjyhan dengan bateryahan cras daen dengan ayer matta capada dia jang bole lepas-acan dia derri maout, daen dia pounja mintahan mintahan-doa jaddi dengar ſouda, daen dia jaddi lepas derri tacottan,

8 Maski

8 Maski dia adda Annac lacki lacki, wellakin dia ſouda adjar mendengarran derri itou nang dia ſouda meraſſa:

9 Macca mannacalla dia jaddi lancap ſouda, dia ſouda menjaddi moumin-nan tercacal pounja pohon pada ſegalla orang jang mendengar padanja:

10 Macca derri Tuan Deos dia jaddi bernamma Himam-beſar tſjara [himam] Melchiſedeck.

11 Derri ſjappa bet orang adda cattahan banjac pada catta daen birat pada bertrang-acan: ſebab jouw orang ſouda jaddi ſegang pada dengar.

12 Carna calou cami bilang wactou, patout jouw orang adda pang-adjar, hanja ſacarang patout agar cami adjar combali pada pacanira orang jang moulanja bermoula derri Alla pounja baccattahan baccattahan: daen pacanira orang ſouda jaddi ſamma orang jang miſter jaddi peara dengan ayer ſouſou, daen tida dengan maccannan toggó.

13 Carna ſa orang orang jang miſter ambil ayer ſouſou dia adda bodoc dedalam adillan pounja baccattahan: carna dia adda annac.

14 Hanja pada orang jang ſouda lancap patout maccannan toggó, pada orang pon jang derri beaſſahan ſouda hadirken acal-nja, pada kenal jang faract de antara jang baic daen jang djahat.

Brentihan nang ca nam.

1 TAgal itou patout agar cami tingal-acan moulanja derri Chriſto pounja adjarran, daen pegi pada jang lancap-pan: daen cami tida

mau ,tarou combali batou moula pada toucar-hati derri cardjahan cardjahan matti , nen tarou batou moula , derri petſjayahan capada Tuan Deos.

2 Nen derri baptiſmo pounja adjarran , daen derri tangan tangan pounja tarou-han de atas capalla , daen derri orang matti pounja bangon-nan , daen derri houccom tercacal.

3 Itoula pon bet'orang lagi adda boat calou Tuan Deos pounja candati bagitou.

4 Carna tida bole jaddi , agar orang jang ſacali ſouda jaddi trang , daen ſouda raſſa ſurga pounja carounja , daen ſouda berole Spirito Sancto pounja batamanja ,

5 Daen ſouda raſſa Tuan Deos pounja cattahan jang baic , daen cawaſſa derri awal jang adda datan comediën ,

6 Daen baſancal agamma , tida bole jaddi kita catta , agar orang bagini combali jaddi baiki barou pada toucar hati : Carna diorang pada ſendirinja combali bercrus-acan daen bermalou-acan Tuan Deos pounja Annac lacki lacki.

7 Carna tanna jang oudjang nang banjac cali djatou atas dianja minnom dedalam , daen boat tombo ſayor baic baic pada orang itou derri ſjapp orang tanna lagi jaddi gali , tanna itou bertamou paliarahan derri Alla.

8 Hanja tanna jang boat tombo douri douri daen rompot badouri , itoula haros jaddi boang , daen adda ampir pada jaddi haram , ſjappa pounja ſoudahan adda pada angos.

9 Hanja , orang kekaſſie , bet'orang petſjaya derri

derri jouw orang berboaton lebe baic, daen jang lecat pada daulat tercacal, maski bet'orang catta catta bagitou.

10 Carna Tuan Deos adda adil djouga, jang tida bole loupa jouw orang pounja cardjahan, daen caſſehan pounja berboatan, jang jouw orang ſouda oundjo pada dia pounja Namma, ſeperti orang jang ſouda lalayani pada orang ſacti daen lalayani ſampei ſacarrang.

11 Hanja bet'orang ſouca agar jouw orang ſa orang orang oundjo radjingan bagini djouga ſampei heakiman pounja ſonghounja ſouda pounou, ſampei ſoudahan:

12 Agar jouw orang jangan jaddi malas, hanja tourut pada orang jang derri petſjayahan daen derri ſabour berpouſſaca jang djandjyhan djandjyhan.

13 Carna mannacalla Alla Thalla ſouda caſſie djandjyhan pada Abraham, ſebab dia tida bole baſompa pada barang ſjappa jang lebe beſar, dia ſouda baſompa pada ſendirinja,

14 Catta cattanja, Songho ſongho, berpalihara palihara Ako adda palihara-can pada voſte, daen berboat boat banjac Ako adda boat banjac voſte pounja bidjy.

15 Daen dia bagitou dengan ſabour ſouda nanti, daen berole jang djandjyhan.

16 Carna orang manuſia pon baſompa pada dia jang adda lebe beſar derri diorang, daen jang ſompahan pada bertoggo-han jaddi pada diorang oudjong derri ſegalla tſjydera.

17 Hanja Alla Thalla, mannacalla dia pada jang

djandjyhan pounja jure pouſſaka jure pouſſaka, lebe mamour mau oundjo bitſjarahanja pounja toggounja, dengan ſompahan ſouda bertoggoken djandjyhan djandjyhanja:

18 Agar bet'orang derri cattahan dua itou, jang tida bole jaddi laïn, dedalam appa tida bole jaddi agar Tuan Deos douſta, bole berole iborran cras, catauwi bet'orang, jang ſouda lari pada pegang cras heakiman jang jaddi djandjy pada bet'orang.

19 Appa cami pegang ſeperti djyuwa pounja ſau, jang adda ſongho daen toggo, daen maſſoc dedalam ſacali cali ſampei dedalam tampat nang adda de blackan jang tabir itou:

20 De manna Jure-balari-de-mouca ſouda maſſoc tagal bet'orang, catauwi, Jeſu, jang tſjara Melchiſedek ſouda menjaddi Himam-beſar ſampei cacal.

Brentihan nang ca toudjou.

1 CArna Melchiſedek ini ſouda Radja de Negri Salem, himam ſatou derri Alla Thalla ter lebe tingi derri ſamoa, jang ſouda pegi bertamou pada Abraham de djallan, mannacalla dia datan combali derri Radja radja itou jang dia ſouda poucol dedalam prangan, daen ſouda palihara pada Abraham:

2 Pada ſjappa Abraham lagi ſouda bagi bagian nang ca ſa poulo derri ſamoanja: jang pada ſabermoula, calòu nammanja jaddi ſalin, jaddi berſalin Radja derri adillan, daen lebe derri itou lagi adda Radja derri Negri Salem, artinja, Radja Dammei:

3 Dia

3 Dia tiadda nen bappa, nen ibou, nen kirahan derri affal, nen hari hari pounja moulanja, nen idoppan pounja ſoudahan: hanja ſouda jaddi ſamma ſa roupa dengan Tuan Deos pounja Annac lacki lacki, daen tingal himam ſampei ſa oumor.

4 Sacarang pon ingat brappa beſar ini ſouda jaddi, pada ſjappa Abraham jang Patriarcha lagi ſouda bagi bagian nang ca ſapoulo derri bonjaco.

5 Macca orang jang derri annac annac Levi berole himam pounja jabattan, diorang adda pon penjouroan pada ambil bagian nang ca ſa poulo derri orang, tſjara ſabda, artinja, derri ſoudara ſoudaranja, maski diorang ſouda callouwar derri Abraham pounja pingang,

6 Hanja itou jang tida kira-kira dia pounja affal derri diorang, dia ſouda ambil bagian nang ca ſa poulo derri Abraham, daen dia ſouda palihara pada dia jang ſouda berole jang djandjyhan.

7 Tetapi ſatou orang tida bole baſancal, itou jang adda lebe kitſjil jaddi palihara derri itou jang adda lebe beſar.

8 Daen de ſini pon ambil bagian nang ca ſa poulo orang manuſia jang matti: hanja de ſanna ambil, bagian nang ca ſa poulo dia derri ſjappa jaddi berſaxi dia adda idop.

9 Daen, pada catta tſjara ande ande, Levi, jang ambil bagian nang ca ſa poulo, dia ſendiri lagi ſouda bri bagian nang ca ſa poulo derri Abraham:

10 Carna dia adda lagi dedalam Bappa pounja

pingang, mannacalla Melchiſedek ſouda bertamou dianja de djallan.

11 Calou pon ſactihan jaddi derri Levi pounja jabattan-himam: (carna de bava iton orang ſouda ſambot jang ſabda) appa bergouna lagi, agar Himam laïn timboul tſjara himam Melchiſedek, daen jang jaddi catta dia tida adda tſjara himam Aaron?

12 Carna mannacalla himam pounja jabattan jaddi berſalin, ſabda parforſa lagi miſter jaddi berſalin.

13 Carna dia, derri ſjappa ſamoanja ini jaddi bercatta, adda derri aſſal laïn, derri manna nen ſatou orang ſouda ſadouli pada Altaar.

14 Carna adda trang, Tuan cami ſouda menjaddi derri, aſſal, Juda: derri ſjappa pounja aſſal Mouſcha tida catta app' appa derri himam pounja jabattan.

15 Daen inila adda trang banjac lebe, calou timboul barang himam laïn ſamma Melchiſedek,

16 Jang ſouda jaddi, himam, boucan derri penjouroan daging pounja ſabda, hanja derri idoppan jang tida rouſſa pounja cawaſſa.

17 Carna dia berſaxi, voſte adda Himam ſampei cacal tſjara Himam Melchiſedek.

18 Carna penjouroan nang daulou itou jaddi boang ſebab adda lombot daen tida bergouna:

19 Carna ſabda tiadda nen app' appa nang ſouda lancap, hanja antar cami capada heakiman lebe baïc, derri manna cami datan ampir pada Tuan Deos.

20 Daen pada paracarra itou ſebab tida jaddi ſin baſompa ſompahan, carna orang itou pon ſouda

jaddi

jaddi himam himam ſin baſompa ſompahan :

21 Hanja ini dengan baſompa ſompahan derri dia jang ſouda catta padanja, Tuan ſouda baſompa, daen dia tida menjaſſal, voſte adda Himam ſampei cacal tſjara Himam Melchiſedek.

22 Jeſu ſouda jaddi ſecouta derri cauwoul nang bagitou banjac lebe baic,

23 Daen orang itou pon ſouda jaddi himam himam banjac, ſebab maout taggaken padanja agar diorng tida bole tingal ſanatias :

24 Hanja ini, ſebab dia tingal ſampei cacal, adda himam pounja djabattan nang tida rouſſa.

25 Tagal itou dia lagi bole baiki moumin gnap ſacali orang itou jang derri pada dia pegi capada Tuan Deos, ſebab dia idop ſa oumor pada menjomba tagal diorang.

26 Carna Himam-beſar bagini patout pada cami, jang ſacti, betul, tſjoutſjy, bretſjerei derri orang berdooſſa, daen jang lebe tingi derri langit daen derri langit babintang :

27 Sjappa par forſa ſa hari hari, ſeperti himam himam beſar, tida miſter berſomba ſombahan-berſombile ſebab dooſſa dooſſanja ſendiri daulou, daen comediën ſebab orang orang pounja dooſſa: Carna itoula dia ſa cali ſouda boat mannacalla dia ſouda berſombacan ſendirinja.

28 Carna jang ſabda tarou himam himam-beſar manuſia manuſia jang adda lombotty: hanja jang baſompahan pounja cattahan, nang ſouda jaddi de blackan ſabda, tarou jang Annac lacki lacki, jang ſampei cacal ſouda lancap ſouda.

Bren-

Brentihan nang ca delappan.

1 SAmoanja ini pounja capalla capallanja derri manna bet'orang ſacarang catta catta adda itou, Cami adda Himam-beſar bagini, jang adda doudoc de tangan canam derri maligey mouljahan dedalam ſurgha,

2 Jang adda hamba derri Tampat jang ſacti itou, daen derri Trata jang benar itou, nang Alla Thalla ſouda baicki, daen boucan manuſia.

3 Carna ſa orang orang jang Himam-beſar jaddi tarou pada berſomba carounja carounja daen ſombahan ſombahan-berſombile: tagal itou lagi bergouna agar ini lagi adda app' appa, nang dia bole berſomba.

4 Carna djycalou dia adda de boumi, dia tida bole jaddi himam tida, ſedang adda himam himam jang berſomba carounja carounja ſeperti-la eſtea-dat ſabda:

5 Sjappa lalayani pada touladang daen bayang bayang derri berboatan ſurgha, ſeperti Mouſcha derri ſuara Allahi jaddi beradjar, ſedang dia adda lancap jang Trata itou. Carna liatla, dia catta, agar pacanira baiki ſamoa itou ſeperti touladang itou nang pada pacanira de gounong jaddi oun-djo ſouda.

6 Sacarang pon dia ſouda berole djabattan ſatou jang bagitou banjac lebe lacou, bagimanna dia lagi adda jure-tenga-tenga derri cauwoul jang lebe baic, nang jaddi batoggo ſouda dedalam djandjyhan djandjyhan lebe baic.

7 Car-

7 Carna calou cauwoul itou nang bermoula ſouda bagitou agar de ſanna tida courang app' appa, tida jaddi tſjari tampat pada nang ca dua.

8 Carna tſjara batogor dia catta padanja, Liatla, hari hari adda datan, Alla Thalla catta, macca Ako adda baicki cauwoul barou ſatou, dengan rouma Iſraël daen dengan rouma Juda:

9 Tida ſamma cauwoul itou nang Ako ſouda baiki dengan Bappa bappanja pada hari mannacalla Ako ſouda pegang diorang pounja tangan, pada antar diorang de louwar Negri Miſri: carna diorang tida tingal dedalam Ako pounja cauwoul itou, daen Ako ſouda bantjy diorang, catta Alla Thalla.

10 Carna inila adda cauwoul itou nang Ako adda baiki dengan rouma Iſraël de blackan hari hari itou, cattahan Alla Thalla, Ako adda bri ſabda ſabdako dedalam diorang pounja acal-boudi, daen dedalam hati hatinja Ako adda tertoullis itou: daen Ako adda jaddi diorang pounja Deos, daen diorang adda jaddi Ako pounja orang.

11 Macca diorang tida adda adjar ſatou pada laïn, daen ſa orang orang pada ſoudaranja, cattanja, kenal-la pada Alla Thalla: Carna diorang ſamoa adda kenal pada Ako derri diorang pounja kitſjil ſampei diorang pounja beſar:

12 Carna Ako adda ſayangacan pada diorang pounja nacallan nacallan, daen pada dooſſa dooſſanja daen pada ſallahan ſallahanja Ako tida mau ingat lagi ſacali cali pon tida.

13 Mannacalla Dia catta Cauwoul barou, dia ſouda

ſouda baiki lamma pada jang bermoula itou : itou pon nang ſouda jaddi lamma daen nang jaddi touwa, adda decat pada jang rouſſahan.

Brentihan nang ca ſembilan.

1 CAuwoul jang bermoula pon lagi adda Agamma pounja eſteadat adat, daen dunja pounja tampat ſacti.

2 Carna jang Trata itou jaddi hadir ſouda : catauwi jang bermoula itou, de manna adda cackidiën, daen mêêſje, daen roti roti ber-oundjo, nang jaddi bernamma tampat ſacti :

3 Hanja de blackan tabir nang ca dua adda jang Trata, nang jaddi bernamma jang ſacti derri Tampat ſacti,

4 Nang adda ſatou baccas-cominjan derri mas, daen Cauwoul pounja Arca nang coulilling ſouda tatoutop dengan mas, dedalam appa adda boeyong mas, dedalam appa adda jang Manna itou, daen Aaron pounja batang, jang ſouda babonga, daen meeſje cauwoul.

5 Daen de atas pada itou adda mahamoulja pounja Cherubim Cherubim, jang berbayang-acan jang cadera-badammei : derri ſamoanja itou cami ſacarang tida mau catta catta berbagi bagi.

6 Mannacalla ſamoanja itou bagitou ſouda berhadir, himam himam pon ſa hari hari maſſoc dedalam Trata nang bermoula pada berſomba ſombahan :

7 Hanja dedalam Trata nang ca dua Himambeſar ſa tauon tauon maſſoc ſacali djouga, tida ſin

dara,

dara, nang dia berſomba pada dia ſendiri pounja daen pada orang orang pounja ſallahan.

8 Dengan appa Spirito Sancto bri artinja bagitou, Tampat ſacti pounja djallan boulom ſouda jaddi terbouca, ſelamma Trata nang bermoula adda oumor lagi:

9 Nang adda touladang pada wactou itou, dedalam appa jaddi berſomba carounja carounja ſombahan ſombahan-berſombile nang tida bole berſactiacan orang jang boat-ſervice itou dedalam conſcienſa:

10 Nang jaddi djouga, dedalam maccannan maccannan, daen minnoman minnoman, daen banja warna mandihan mandihan, daen daging pounja menjaddi-han menjaddi-han beradil nang ſouda jaddi tarou atas diorang ſampei wactou nang lebe baic.

11 Hanja mannacalla Chriſto jang barang-barang comediën pounja himam ſouda datan, dia ſacali ſouda maſſoc dedalam Tampat ſacti itou, ſouda maſſoc derri Trata jang lebe baic daen lebe lancap jang tida jaddi baiki dengan tangan tangan, artinja tida derri miarahan ini,

12 Dia pon ſouda maſſoc tida dengan cambing cambing daen annac annac ſapi pounja dara, hanja dengan dia ſendiri pounja dara, daen ſouda bertamou toubouſſan tercacal.

13 Carna calou lembou lembou-djantan daen cambing cambing pounja dara, daen lembou betina mouda pounja abou jang ſyrang pada orang tſjammar, berſacti-acan padanja pada daging pounja tſjoutſjyhan:

14 Quan-

14 Quanto mââs Chriſto pounja dara, jang derri Spirito tercacal ſouda berſomba-can ſendirinja tſjoutſjy pada Alla Thalla, adda tſjoutſjy-acan jouw orang pounja conſcienſa derri cardjahan cardjahan matti, pada faſſouro pada Deos jang teridop?

15 Daen tagal itou Dia adda Jure-tenga-tenga derri Cauwoul barou, agar mannacalla maout ſouda datan de tenga tenga, pada toubouſſan derri ſallahan ſallahan nang jaddi de bava Cauwoul nang bermoula, orang jang ſouda jaddi pangil berole pouſſacahan tercacal pounja djandjyhan.

16 Carna de manna manna adda cauwoul, de ſanna par forſa Jure-baicki-cauwoul pounja maout miſter datan de tenga tenga.

17 Carna jang Cauwoul adda toggó dedalam orang orang matti: ſebab boulom adda coat, mannacalla Jure-baicki-cauwoul adda idop.

18 Tagal itou Cauwoul jang bermoula lagi tida jaddi bertoggó ſin dara.

19 Carna mannacalla Mouſcha ſabda pounja penjouroan ſamoa ſouda catta de louwar pada ſegalla orang, dia ambil annac annac lembou daen cambing cambing pounja dara, dengan ayer, daen dengan boulo-domba mera, daen dengan hyſopo, daen dia ſyrang pada caduanja pada kitap pon lagi, daen pada ſegalla orang pon lagi,

20 Catta cattanja, inila Cauwoul itou pounja dara, nang Alla Thalla ſouda penjouro pada jouw orang.

21 Daen dia bagitou lagi ſouda ſyrang dara de atas jang Trata, daen de atas ſegalla baccas baccas derri ſervice itou.

22 Daen

22 Daen ampir barang appa ſamoa de bava ſabda jaddi tſjoutſjy dengan dara, daen ſin tompahan dara tida menjaddi barang ampon.

23 Tagal itou pon touladang touladang derri barang barang itou nang adda de ſurga par forſa miſter jaddi tſjoutſjy derri barang barang ini: hanja barang barang nang adda de ſurga miſter jaddi tſjoutſjy derri ſombahan ſombahan lebe baic derri ini.

24 Carna Chriſto tida maſſoc dedalam Tampat ſacti itou nang ſouda menjaddi derri tangan tangan, nang adda touladang derri jang benar itou, hanja dedalam ſurgha ſendiri, pada ſacarang mengadap de mouca Alla Thalla ſebab bet' orang.

25 Nen lagi agar dia berſomba-acan ſendirinja banjac cali, ſeperti Himam-beſar ſa tauon tauon maſſoc dedalam Tampat ſacti dengan dara horgay.

26 Laïn warna dia ſouda miſter meraſſa banjac cali derri moulanja dounja, hanja ſacarang dia ſacali ſouda timboul pada awal awal pounja pounounja, pada ambil bawa dooſſa derri nang tenga derri ſendirinja pounja ſombahan.

27 Macca ſeperti ſouda jaddi facat agar orang manuſia ſacali matti, daen comediën jang houccom-man:

28 Bagitou lagi Chriſto ſebab dia ſa cali ſouda jaddi berſomba ſouda, pada ambil bava orang banja pounja dooſſa, pada nang ca dua cali ſin dooſſa adda caliatan pada orang itou jang nanti-acan padanja pada moumin-nan.

Brentihan nang ca ſapoulo.

1 CArna ſedang ſabda adda djouga bayang bayang derri arta nang comediën, daen tida jang roupa pounja touladang ſendiri, tagal itou ſabda ſa oumor tida bole berfacti-acan orang jang datan padanja, dengan ſombahan ſombahan nang diorang ſa hari hari berſomba.

2 Laïn warna dianja ſouda brenti derri jaddi berſomba, ſebab orang jang baiki ſervice itou tida adda lagi conſcienſa derri dooſſa, ſebab ſacali ſouda jaddi tſjoutſjy ſouda:

3 Hanja ſacarrang ſa tauon touon dedalam dianja jaddi combali dooſſa pounja pang-ingat-an.

4 Carna tida bole jaddi, agar lembou lembou djantan daen cambing cambing pounja dara bava pegi dooſſa dooſſa.

5 Tagal itou mannacalla dia datan de dounja dia catta, ſombahan berſombile daen ſombahan Tuan tida mau, hanja Tuan ſouda hadirken jang badang pada kita:

6 Sombahan terapi daen ſombahan terdooſſa Tuan tida ſouca:

7 Tagal itou kita catta, liatla kita datan, (dedalam kitap pounja capalla jaddi tertoulis derri kita,) pada boat Tuan pounja candati, O Tuan Deos.

8 Mannacalla dia daulou ſouda catta, ſombahan berſombile daen ſombahan, daen ſombahan ſombahan terapi, daen ſombahan terdooſſa Tuan tida mau, Tuan pon lagi tida ſouca, (jang jaddi berſomba tſjara ſabda.)

9 Tagal

9 Tagal itou dia catta, Liatla kita datan, O Tuan Deos, pada boat Tuan pounja candati. Dia boang nang bermoula pada tarou nang ca dua itou.

10 Dedalam jang candati itou bet' orang jaddi berſacti ſouda derri pada badang Jeſu Chriſto pounja ſombahan jang ſouda jaddi ſa cali.

11 Macca ſa himam ſa himam pon ſa hari hari badiri balalayani lalayani, daen banjac cali berſomba berſomba ſombahan ſombahan itou ſendiri djouga, nang ſa oumor tida bole bava pegi dooſſa dooſſa.

12 Hanja ſerta ini ſouda berſomba ſombahan ter-dooſſa ſatou djouga, adda doudoc de tangan canam derri Alla Thalla ſampei ſa oumor:

13 Daen ſacarang dia menanti djouga ſampei dia pounja ſatrou ſatrou jaddi tarou pada cacki cackinja pounja alas-cacki.

14 Carna dengan ſombahan ſatou djouga dia ſampei ſa oumor ſouda lancap acan orang orang jang jaddi berſacti.

15 Spirito ſancto pon lagi berſaxi itou pada cami.

16 Carna mannacalla dia daulou ſouda catta, inila jang cauwoul itou nang kita adda baiki dengan diorang de blackan hari hari itou, cattahan Alla, Thalla, kita adda bri ſabda ſabdako dedalam hati hatinja, daen kita adda tertoullis itoula dedalam acal acalnja:

17 Daen pada dooſſa dooſſanja, daen pada nacallan nacallanja ako tida mau ingat lagi ſacali cali pon tida.

18 De manna pon adda dooſſa pounja ampon,

de ſanna tidadda lagi ſombahan terdooſſa.
19 Sedang cami pon Soudara ſoudara, adda braninja pada maſſoc dedalam tampat ſacti itou derri Jeſu pounja dara,
20 De djallan jang barou daen beridop, jang dia ſouda hadir pada cami derri tabir itou, artinja, derri dia pounja daging:
21 Macca ſedang cami adda himam ſatou beſar de atas Tuan Deos pounja rouma:
22 Beër cami maſſoc dengan hati benar, dedalam petſjayahan pounja bertoggounja ſa cali cali, daen daulou tſjoutſjy hati hatiko derri conſcienſa djahat, daen daulou baſſo badang dengan ayer tſjoutſjy:
23 Beër cami pegang cras mengako-han derri heakiman jang tida goyang goyang: Carna dia jang ſouda djandjy adda adil.
24 Daen beër cami ingat ſatou pada laïn, pada idop acan jan caſſehan daen berboatan berboatan baic:
25 Jangan cami pon tingalacan cami pounja campon campon-nan, ſeperti barang orang pounja ſifat, hanja beër cami beradjar ſatou pada laïn: daen tagal itou lebe banjac lagi ſebab jouw orang liat hari itou datan decat.
26 Carna calou cami berdooſſa dengan ſoucahati, mannacalla cami ſouda berole ſa benarnja pounja kenallan, comediën tida tingal lagi ſombahan berſombile ganti dooſſa:
27 Hanja houccom pounja ballaſſan tercoudjôôt, daen api pounja pannas nang adda binaſacan orang nacal.
28 Ca-

28 Calou barang orang ſouda petſja Mouſcha pounja ſabda, dia matti ſin caſſian derri dua ca tiga orang pounja ſahittan.

29 Quanto lebe birat adda jaddi houccom nang adda haros dia meraſſa, jang ſouda inja de bava cacki pada Tuan Deos pounja Annac lacki lacki, daen jang cauwoul itou pounja dara ſouda kira kira tſjammar, derri manna dia ſouda jaddi tſjoutſjy, daen dia jang ſouda memboat malou pada Spirito caſſian?

30 Carna bet' orang kenal padanja jang ſouda catta, Ako pounja adda jang ballaſſian, Ako adda ballas cattahan Alla Thalla. Daen combali, Tuan Deos adda houccom dia pounja orang.

31 Adda tercoudjôôt djatou dedalam Tuan Deos teridop pounja tangan tangan.

32 Tetapi ingat pada hari hari jang daulou, pada appa jouw orang comediën, mannacalla ſouda bertamou kenallan, ſouda tahan meraſſahan pounja prangan banjac:

33 Pada barang paracarra, mannacalla jouw orang derri malou-han malouhan daen derri anjayahan anjayahan ſouda jaddi menantang-han bermalou: daen pada barang paracarra, mannacalla jouw orang ſouda jaddi taman derri orang jang miſter meraſſa bagitou.

34 Carna jouw orang lagi ſouda ſayang-acan pada beta pounja tali tali, daen dengan ſoucahati tahan agar orang merroubout jouw orang pounja arta arta, carna jouw orang tau jouw orang adda dedalam jouw orang ſendiri arta lebe baic daen

nang tingal dedalam ſurgha.

35 Tagal itou jangan boang jouw orang pounja heakiman, carna dianja adda oupa pounja ballaſſan beſar.

36 Carna jouw orang par forſa miſter ſabour: agar jouw orang mannacalla ſouda boat Tuan Deos pounja candati, bole pycol pegi jang djandjyhan itou.

37 Carna ſahat kitſjil lagi, daen dia nang miſter datan adda datan djouga, daen dia tida nanti.

38 Hanja orang adil adda idop derri jang petſjayahan: daen calou barang orang tſjerey-acan ſendirinja, beta pounja djywa tida ſouca padanja.

39 Hanja bet orang tiadda derri orang itou jang tſjerey-acan ſendirinja pada binaſſahan, hanja derri orang itou jang petſjaya pada berole djiuwa pounja daulat.

Brentihan nang ca ſablas.

1 JAng petſjayahan pon adda alas toggo derri itou nang cami heakin, daen ſaxi benar derri itou nang cami tida liat.

2 Carna derri itou orang touwa touwa ſouda berole ſahittan.

3 Derri petſjayahan cami mengarti dounja ſouda menjaddi derri cattahan Alla Thalla, bagitou agar itoula nang cami liat, tida menjaddi derri barang appa nang jaddi liat

4 Derri petſjayahan Abel ſouda berſomba ſombahan lebe lacou pada Alla Thalla derri Cain, derri manna dia ſouda berole ſahittan dia adda adil, ſe-

bab

bab Alla Thalla ſouda berſaxi derri dia pounja carounja carounja: daen derri petſjayahan itou ſendiri djouga dia catta catta lagi mannacalla dia ſouda matti ſouda.

5 Derri petſjayahan Enoch ſouda ſabrang, agar dia jangan liat maout: daen dia tida jaddi bertamou, tagal itou ſebab Alla Thalla ſouda ſabrangacan padanja: carna daulou derri dia jaddi ſabrang, dia ſouda berole ſahittan macca Alla Thalla ſouca padanja.

6 Hanja tida bole jaddi agar Alla Thalla ſouca pada barang orang ſin petſjayahan. Carna ſjappa ſjappa jang datan capada Alla Thalla dia miſter petſjaya adda Alla Thalla, daen dia ballas oupa pada orang jang tſjari padanja.

7 Derri petſjayahan Noë, ſebab dia derri Alla jaddi beradjar derri itou nang boulom caliatan, daen ſebab dia tacot, ſouda hadirken jang Arca itou pada tonghou idop dia pounja orang de rouma: daen derri Arca itou dia ſouda berharam pada dounja, daen dia ſouda menjaddi pouſſaca derri adillan jang jaddi derri petſjayahan.

8 Derri petſjayahan Abraham, mannacalla dia jaddi pangil, ſouda mendengar pada pegi delouwar capada tampat itou nang dia adda bertamou pada pouſſacahan: daen dia ſouda callouwar maski dia tida tau de manna dia adda datan.

9 Derri petſjayahan dia ſouda doudoc dedalam tanna badjandjy, ſeperti dedalam tanna horgay, daen ſouda doudoc dedalam barong-barong dengan Iſaac daen Jacob, jang lagi adda pouſſaca

pouſſaca derri djandjyhan itou ſendiri djouga.
10 Carna dia menanti-acan Negri itou jang adda cacki cacki batou, derri manna Tuan Deos adda pande-memboat daen pande-bacardja.
11 Derri petſjayahan Sara ſendiri lagi ſouda bertamou coat pada bri bydjy, daen mannacalla ſacarang diapounja djaman mouda ſouda lalou dia ſouda berannac: ſebab dia ſouda kira kira dianja adil jang ſouda djandjy itou.
12 Tagal itou lagi derri ſatou djouga, ija derri ſa-bermatti ſatou ſouda jaddi berannac orang banjac bagitou ſamma banjanja derri langit pounja bintang bintang, daen ſamma paſſir nang adda de tepi laout, nang tida bole jaddi bilang.
13 Orang ini ſamoa ſouda matti dalam petſjayahan, daen tida bertamou jang djandjyhan itou, hanja diorang ſouda liat itoula derri djau, daen ſouda petſjaya, daen polo, daen diorang ſouda mengaco diorang adda orang aſſing daen orang horgay djouga de boumi:
14 Carna orang jang catta catta bagitou, diorang toundjo trang ſacali diorang tſjari tanna bappa.
15 Macca calou diorang ſouda ingat pada tanna bappa itou, derri manna diorang ſouda callouwar, diorang tida courang wactou pada combali.
16 Hanja ſacarang diorang inging, tanna bappa, nang lebe baic, artinja, ſurga pounja. Tagal itou Tuan Deos tida malou tagal diorang, pada jaddi bernamma diorang pounja Deos: Carna dia ſouda hadirken ſatou Negri padanja.
17 Derri

17 Derri petſjayahan Abraham, mannacalla dia jaddi bertſjoba, ſouda berſomba Iſaac, daen dia, jang ſouda berole djandjyhan djandjyhan itou, ſouda berſomba annac lacki lacki ſa orang ſadja,

18 (Pada ſjappa (Alla) ſouda catta, Dalam Iſaac adda jaddi bernamma voſte pounja bidjy itou) carna dia kira Deos adda cawaſſa lagi pada bangonacan dianja derri matti:

19 Derri manna dia tſjara ande ande lagi ſouda bertamou combali padanja.

20 Derri petſjayahan Iſaac ſouda paliharacan (annanja lacki lacki) Jacob daen Eſau derri itoula nang adda datan de blackan.

21 Derri petſjayahan Jacob calou adda ampir matti ſouda paliharakan Joſeph pounja annac lacki lacki caduanja, daen dia ſouda menjomba (baſandar baſandar) de atas dia pounja batang pounja deataſnja.

22 Derri petſjayahan Joſeph calou ſouda ampir matti ſouda tſjerita derri orang Iſraël pounja callouwar-ran, daen ſouda bri penjouroan derri toulang toulangnja.

23 Derri petſjayahan Mouſcha, calou dia ſouda jaddi berannac, derri dia pounja ibou-bappa jaddi ſembounjy tiga boulan, ſebab diorang liat jang annac kitſjil adda paras baic: daen diorang tida tacot tita radja.

24 Derri petſjayahan Mouſcha, calou ſacarang ſouda jaddi beſar, tida mau jaddi bernamma annac lacki lacki derri Pharao pounja annac parampouan;

25 Carna dia pylly lebe derri itou jaddi anjaya dengan Tuan Deos pounja orang: maski laïn warna barang wactou bole berole dooſſa pounja askyt.

26 Carna dia kira Chriſto pounja malou jaddi cayahan lebe beſar derri ſamoa arta de Negri Miſri: carna dia menantang pada oupa pounja ballaſſan.

27 Derri petſjayahan dia ſouda tingal-acan Negri Miſri, daen tida tacot pada radja pounja gouſſarran. Carna dia bertoggoken hatinja bagitou ſeperti calou dia liat Tuan itou jang tida bole jaddi liat.

28 Derri petſjayahan dia ſouda berſactiken jang eſteadat Paſcha, daen dara pounja ſyrang-an itou, agar jure-binaſſa jang binaſſa anna annac ſoulong jangan kena padanja.

29 Derri petſjayahan diorang ſouda bedjallan lalou laout mera, ſamma de darat djouga: orang Miſri lagi ſouda tſjoba itou, hanja diorang ſouda matti lemas.

30 Derri petſjayahan Negri Jericho pounja paggar paggar batou ſouda djatou, mannacalla ſacarang toudjou hari ſouda jaddi tonghou coulilling.

31 Derri petſjayahan Rachab jang ſondal tida jaddi rouſſa dengan orang nacal, mannacalla dia ſouda tarima orang orang hiſmou dengan dammei.

32 Appa kita pon adda catta lagi? Carna adda jaddi courang wactou, calou kita mau bri tau derri Gedeon, daen Barac, daen Sampſon, daen Jephte, daen David, daen Samuël, daen Nabbi Nabbini:

33 Sjapp

33 Sjapp' orang derri petsjayahan ſouda alacan Radjat Radjat, ſouda boat adillan ſouda berole jang djandjyhan djandjyhan itou, ſouda toutop ſinga ſinga pounja moulut:

34 Souda padam coat api, ſouda lalou derri pedang tadjang, ſouda berole coat derri lombotty, ſouda jaddi cras dalam prangan, ſouda boat lari pada orang horgay pounja balatantra balatantra:

35 Parampouan parampouan ſouda bertamou combali diorang pounja orang matti derri bangonnan matti: daen orang laïn ſouda tahan agar orang laïn pandjang-acan padanja, daen tida mau tarima lepaſſan nang jaddi antat padanja, agar diorang berole bangon-nan lebe baic.

36 Daen orang laïn ſouda raſſa bagourou-han bagourou-han daen ampas-ſan ampas-ſan, tali tali daen paſſong pon lagi:

37 Souda jaddi melimpar matti dengan batou, ſouda jaddi bergirghadjy poutous, ſouda jaddi bertsjoba, ſouda jaddi bounou dengan pedang: ſouda bedjallan dedalam coulit coulit domba, daen dedalam coulit coulit cambing: ſouda jaddi boang, ſouda jaddi anjaya, ſouda tahan djahat banjac:

38 (Dunja tida mengharga agar diorang doudoc de antara diorang) orang laïn ſouda djallan de rimba rimba, daen de gounong gounong, daen dedalam courong courong, daen dedalam loubang loubang tanna.

39 Daen orang ini ſamoa ſouda bertamou ſahittan derri petsjayahan, daen tida berole jang djandjyhan itou:

40 Se-

40 Sebab Tuan Deos ſouda facat pada bet' orang barang appa nang lebe baic agar diorang ſin cami jangan jaddi lancap.

Brentihan nang ca duablas.

1 TAgal itou pon lagi, ſebab bet' orang adda ſaxi ſaxi pounja mega beſar bagitou jang badiri coulilling cami, beër cami boang ſegalla picolan, daen dooſſa nang moura coulilling-acan cami, daen beër cami dengan ſabour lari tampat-lari itou nang (Alla) ſouda tarou de mouca cami:

2 Daen beër cami menantang pada petſjayahan pounja Malim daen Jure-lancap beſar Jeſu, jang tagal birahy nang (Alla) ſouda tarou de mouca dia, ſouda tahan jang crus daen ſouda bantjy jang malou-han, daen ſouda doudoc de tangan canam derri Alla Thalla pounja Maligey.

3 Carna ingatla pada ini jang ſouda tahan orang berdooſſa pounja inger-banger bagitou lauwan dia, agar jouw orang jangan jaddi leſſou, nen jaddi leſſou betêê dedalam djyuwa djyuwa-mou.

4 Jouw orang boulom berdjawap ſampei dara, melauwan lauwan dengan dooſſa:

5 Daen jouw orang ſouda loupa adjarran itou, nang pada jouw orang ſamma pada anna annac lelacki catta, Beta pounja annac lacki lacki, jangan kira aringan Tuan Deos pounja houccom, nen ilang hati calou jouw orang jaddi batogor derri dia.

6 Carna pada orang jang Alla Thalla caſſie, dia houccom daen dia ſaſappo pada ſa annac ſa annac lacki

lacki lacki jang dia tarima.

7 Calou jouw orang tahan jang houccom, Alla Thalla toundjo ſendirinja pada jouw orang ſamma pada annac annac lelacki: carna manna annac lacki lacki jang bappa tida houccom?

8 Hanja calou jouw orang adda ſin houccom, derri manna ſamoa bertamou dianja pounja bagian, pacanira orang pon adda haram-ſjada, daen boucan annac annac lelacki.

9 Lebe derri itou bappa bappa derri daging cami pon ſouda houccom pada cami, daen cami tacot ſebab diorang: boucan pon cami banja lebe adda habar pada ſpirito ſpirito pounja Bappa, daen idop?

10 Carna diorang pon ſouda houccom pada cami wactou kitſjil, ſeperti diorang ſanca adda patout: hanja ini houccom pada cami pada cami pounja ontong, agar cami bertamou batamanja derri dia pounja factihan.

11 Macca ſegalla houccom ſelamma tingal atas cami, tida caliatan pohon derri ſoucahan hanja derri doucahan: tetapi comediën ballas adillan pounja boa tantooſſa pada orang jang ſouda tahan itou dengan ſabour.

12 Tagal itou ancat combali tangan tangan ſegang, daen loutout loutout lombot:

13 Daen baiki djallan djallan betul pada cacki cackimou, agar itou nang adda timpang jangan jaddi poutar balic, hanja banja lebe agar jaddi berſombo.

14 Tſjarila dengan ſegalla cawaſſa jang dammey dengan ſegalla orang, daen jang factihan, carna

ſin

ſin itou ſatou orang tida bole liat Alla Thalla ſatou pon tida :

15 Daen ingat agar nen ſatou orang ondor derri Alla pounja caſſian : agar jangan barang païttan pounja acar bertimboul ca atas daen baiki haribi-rou , daen derri ſanna banja orang jaddi tſjammar.

16 Jangan barang orang jaddi orang baſondal attau orang harami , ſamma Eſau , jang ſebab barang maccannan ſatou ſouda jouwal dia pounja on-tong itou nang haros dia bertamou ſebab dia annac ſoulong.

17 Carna jouw orang tau dia comediën lagi calou dia mau pouſſaca jang paliharahan , jaddi boang. Carna dia tida bertamou tampat menjaſſal , maski dia tſjari itou dengan ayer matta.

18 Carna jouw orang ſouda datan boucan pada gounong berdjabat , daen pada api jang menjala , daen pada galapnja , daen pada clam , daen pada rybout.

19 Daen pada namfyri pounja babounjyhan, daen pada cattahan cattahan pounja ſuara : derri manna orang jang dengar itou , mintadoa agar cattahan itou jangan jaddi lagi ſacali padanja.

20 (Carna diorang tida bole menahan itou nang de ſanna jaddi penjouro , Calou maski lagi barang haywan kena gounong itou , miſter jaddi balimpar matti dengan batou , attau jaddi bapana trous dengan annack pana.

21 Macca Mouſcha , tercoudjôôt bagitou jaddi pang-caliatan itou , catta , kita adda tacot daen gommattar ſacali cali.)

22 Han-

22 Hanja tuan orang ſouda datan pada gounong Sion, daen pada Tuan Deos teridop pounja Negri, pada ſurgha pounja Jeruſchalim, daen pada banja ribous mellaïcat,

23 Pada campon mouſina daen pada Eccleſia derri anna annac ſoulong, jang (Alla) ſouda tertoullis dedalam ſurgha, daen pada Tuan Deos Jure-houccom derri orang ſamoa, daen pada ſpirito ſpirito derri orang jang berſacti ſacali cali,

24 Daen pada Teſtamento barou pounja Jure-bedammey Jeſu, daen pada dara berſyrang, nang catta lebe baic derri Abel.

25 Liatla agar jouw orang jangan boang padanja jang catta catta: Carna calou ini tida lepas, jang ſouda boang padanja jang de boumi bri menjaouttan ter-alla, banja lebe bet'orang tida lepas, calou bet'orang tſjerey-acan cami derri Dia jang derri ſurgha:

26 Sjappa pounja ſuara wactou itou ſouda begra-acan tanna: hanja ſacarang dia ſouda bri tau, catta cattanja, ſacali lagi Ako adda begra-acan tida coutſjoali tanna, hanja ſurgha lagi.

27 Daen cattahan itou, ſacali lagi, britau cardjahan jang begra adda jaddi ſalin, ſebab barang barang itou ſouda menjaddi, agar tingal cardjahan itou nang tida jaddi begra.

28 Tagal itou ſebab bet'orang bertamou radjat ſatou nang tida jaddi begra, beër bet'orang pegang cras fermang itou, agar cami derri fermang itou faſſouro pada Deos ſamma dia ſouca, dengan hormat daen tacottan.

29 Car-

29 Carna bet'orang pounja Deos adda api jang maccan abis.

Brentihan nang ca tigablas.

1 JAng ſoudara pounja caſſehan beër tingal.

2 Jangan loupa bri tampat de rouma-mou pada orang horgay: carna derri boatan bagini barang orang maski diorang tida tau, ſouda bertamou mellaïcat mellaïcat dedalam roumanja.

3 Ingat pada orang catavang ſamma jouw orang lagi adda orang catavang: daen ingat pada orang jang tahan anjayahan, ſamma jouw orang ſendiri lagi tahan anjayahan dalam badang.

4 Jang cawin jaddi hormat de antara orang ſamoa, daen cama tſjoutſjy: hanja pada orang berſondal daen pada orang bermouca Tuan Deos adda houccom.

5 Beër jouw orang pounja ſifat jaddi ſin kikiran pera: daen jaddi contento dengan itou nang Alla ſouda bri pada jouw orang. Carna dia ſouda catta, Ako tida tingal-acan pacanira orang, Ako pon lagi tida boang pacanira orang.

6 Bagitou agar cami dengan braninja bole catta, Alla Thalla adda beta pounja Jure-toulong, daen beta tida tacot app' appa manuſia boat pada beta.

7 Ingat pada malim malim-mou, jang ſouda catta catta cattahan Alla pada jouw orang: daen tourut diorang pounja petſjayahan, daen menantang pada oudjong derri diorang pounja djallan.

8 Jeſu Chriſto adda ſatou daen ſendiri djouga

ca-

calamarim daen hari ini daen ſampei cacal.

9 Jangan jaddi poutar balic dengan adjarran adjarran warna warna daen horgay. Carna adda baic agar hati jaddi bertoggó dengan caſſian, boucan derri maccanan maccanan derri manna tida bertamou ontong orang jang ſouda bedjallan dedalam itou.

10 Bet'orang adda Altââr ſatou, derri manna tiadda cawaſſa pada maccan orang jang ſervyr pada Trata.

11 Carna haywan haywan ſjapp' orang pounja dara ſebab dooſſa jaddi pycol dedalam Tampat ſacti itou derri Hymam-beſar, dianja pounja badang badang jaddi baccar abis de louwar tampat balatantra.

12 Tagal itou Jeſu lagi, agar dia dengan daranja ſendiri adda berſactiken orang, ſouda meraſſa de louwar pintou (Negri.)

13 Tagal itou beër bet'orang pegi capada dia de louwar tampat balatantra, bapicol picol dia pounja malou.

14 Carna bet'orang de ſini tiadda Negri jang tingal, hanja bet'orang tſjari itou nang adda datan comediën.

15 Tagal itou beër cami derri dia ſa hari hari berſomba pada Alla Thalla ſatou ſombahan terpoudjy, artinja, boa derri bibir moulut jang mengako dia pounja namma.

16 Daen jangan loupa boatan baic daen bagi bagian pada orang miskyn: carna Tuan Deos ſouca ſombahan ſombahan bagitou.

17 Mendengar-la pada malim malim-mou, daen jaddi habar padanja. Carna diorang djagga djagga tagal djyuwa djyuwa-mou, ſamma orang jang miſter bri kira-kirahan: agar diorang bole boat itou dengan ſouca-hati, daen boucan mamenjelo menjeló. Carna itoula tiadda ontong pada jouw orang.

18 Menjomba-la tagal bet' orang: carna cami petſjaya bet'orang adda conſcienſa baic, ſamma orang jang dedalam ſamoanja mau bedjallan betul.

19 Daen beta minta lebe banjac agar jouw orang boat itou, agar beta lebe lecas jaddi caſſie combali pada jouw orang.

20 Deos pon derri dammey, jang ſouda antaracan combali derri matti combala domba jang beſar itou derri Teſtamento tercacal pounja dara, catauwi, Tuan cami Jeſu Chriſto:

21 Dia-la lancap-acan jouw orang dedalam ſegalla cardjahan baic, agar jouw orang bole boat dia pounja candati: bacardja cardja dalam jouw orang itou djouga jang dia ſouca, derri Jeſu Chriſto: pada ſjappa jaddi-la berbeſaran ſampei ſegalla cacal. Amin.

22 Tetapi kita minta pada jouw orang, ſoudara ſoudara, menahan adjarran ini pounja cattahan: carna kita ſouda toulis pada jouw orang dengan baccattahan ſidikit.

23 Kita bri tau jang ſoudara Timotheo ſouda lepas, dengan ſjappa (calou dia datan lecas) kita adda liat pada jouw orang.

24 Catta Tabêê pada Malim malim-mou ſamoa, daen

daen pada orang ſacti ſamoa. Orang jang derri Negri Italia catta tabêê pada tuan orang.

25 Caſſian tingal-la dengan jouw orang ſamoa. Amin.

Sourat Kiriman pada orang Hebrêêo jaddi tertoullis derri Negri Italia, daen terſouro derri Timotheo.

Soudahan derri Paulo pounja Sourat Kiriman pada Orang Hebrêêo.

APOSTOLO JACOBO

pounja Sourat Kiriman jang Catolico.

Brentihan nang Bermoula.

1 JAcobo Deos pounja daen Jeſu Chriſto pounja hamba pada nang dua blas aſſal nang ſouda jaddi berambor ſa lammat tercacal.

2 Beta pounja ſoudara ſoudara kira kira itou ſcperti askyt beſar mannacalla tuan orang djatan dalam tſjobahan banja warna.

3 [Sedang] djouw orang tau tſjobahan derri djou orang pounja petſjayahan cardja ſabour.

4 Tetapi beër ſabour adda berboatan nang gnap agar tuan orang bole jaddi berlancap daen adil ſacali, jang tiadda tſjydera dalam barang appa pon tida.

5 Lagi calou barang orang derri tuan orang adda courang alimboudi beër dia minta itou derri

Deos nang bri moura pada ſa orang orang, lagi tida banckit: lagi itoula adda jaddi caſſie pada dia.

6 Tetapi beër dia minta itou dengan petſjayahan boucan dengan hati-bimbang carna ſjappa bimbang hati dia adda ſeperti ombac ombac lauot nang derri angin jaddi ouſſir daen lempar ca atas daen ca bava.

7 Carna manuſia itou jangan ſanca dia adda berole appa appa derri Tuan.

8 Lacki lacki [jang adda] hati dua lapis dia moura babalic dalam dia pounja djalan ſamoa.

9 Tetapi ſoudara jang adda hati renda beër dia berſouca dalam dia pounja tinginja.

10 Lagi jang caya dalam dia pounja rendanja: carna dia adda lalou ſeperti bonga rompot.

11 Carna matta hari ſouda naic dengan pannas. Lagi ſouda boat cring pada rompot lagi dia pounja bonga ſouda djatou lagi roupa paras derri moucanja ſouda binaſſa: bagitou orang caya lagi adda layou dalam djalan djalanja.

12 Lacki lacki adda moumin jang tahan tſjobahan: carna mannacalla dia ſouda jaddi bertſjoba, dia adda berole diſtar teridop nang Tuan ſouda djandjy pada orang jang caſſie pada dia.

13 Djangan barang orang, calou dia jaddi bertſjoba, catta beta jaddi bertſjoba derri Deos carna Deos tida bole jaddi bertſjoba dengan djahat, lagi dia ſendiri tida tſjoba pada ſatou orang pon tida.

14 Hanja ſa orang orang jaddi tſjoba mannacalla dia jaddi hela taric daen boudjy boudjy derri naſſou ſendirinja.

15 Co-

15 Comediën mannacalla naffou ſouda mengidang dia berannac dooſſa, lagi dooſſa mannacalla ſouda jaddi poutous berannac maout.

16 Jangan kira kira ſalla, beta pounja ſoudara ſoudara kekaſſie.

17 Segalla carounja baic dengan ſegalla carounja berlancap ſouda derri atas, ija adda tourong derri Bappa terlebe-trang ſjappa tida kenal barang ſalinja pon tida barang bayang bayang derri balikan pon tida.

18 Derri dia pounja candati dia ſouda berannac bet'orang derri cattahan nang benar itou, agar cami bole jaddi ſamma annac annac ſoulong derri dia pounja miarahan miarahan.

19 Tagal itou ſoudara ſoudara-ko kekaſſie beër ſa orang orang manuſia jaddi radjing pada dengar, lambat pada catta catta, lambat pada gouſſar.

20 Carna lacki lacki pounja gouſſarran tida cardja Deos pounja adillan.

21 Tagal itou boang ſegalla tſjammar daen banjanja derri nacallan [daen] trima dengan hati lombot bacattahan itou nang jaddi tannam dalam tuan orang, nang bole baicky moumin pada djou orang pounja djywa djywa.

22 Lagi jangan dengar djouga baccattahan itou, tetapi boat itou, agar djou orang jangan boat boudjy pada ſendirinja dengan kira kirahan ſalla.

23 Carna mannacalla barang orang dengar bacattahan itou daen tida boat itoula, dia adda ſeperti lacki lacki jang beringat roupanja ſeperti ſouda jaddi berannac dalam tſjeremin ſatou.

24 Carna dia ſouda beringat pada ſendirinja, lagi ſouda pegi lagi ſabantar ſouda loupa bagimanna dia pounja roupa.

25 Tetapi ſjappa liat dalam ſabda nang berlancap itou, [dalam ſabda] nang mardeka itou, lagi tingal dalam itoula, inila carna tida loupa itou nang dia ſouda dengar tetapi boat cardjahan itou, diadda jaddi moumin dalam dia pounja bacardjahan itou.

26 Djyka barang orang de antara tuan orang ſouca ſervyr pada Deos lagi tida tau pegang lidanja tetapi antar ſalla pada hatinja inila pounja agamma tida bergouna.

27 Agamma Deos tſjoutſjy daen nang tida tſjammar adapan Deos daen Bappa adda inila, ſadouli pada piatou piatou daen pada parampouan parampouan balou dalam diorang pounja ſixa, daen tonghou ſendirinja tſjoutſjy derri dunja.

Brentihan nang ca dua.

1 BEta pounja ſoudara ſoudara jangan adda Jeſu Chriſto tuan cami nang Tuan berbeſaran pounja petſjayahan bagitou agar pylli mouca orang.

2 Carna calou dalam tuan orang pounja campon datan barang ornang dengan tſjintſjing nias de djari tangan, dengan packejan baic baic, daen maſſoc lagi barang orang miskyn dengan packejan djahat:

3 Lagi calou tuan orang adda menantang pada itou jang ſouda packei packejan baic baic daen

catta

catta padanja doudoc voſte de ſini dalam tampat baic: lagi calou tuan orang adda catta pada orang miskyn badyri pacanira de ſanna attau doudoc ſini de bava beta pounja alas cacki:

4 Boucan tuan orang ſouda pylly mouca dalam tuan orang ſendiri, lagi boucan tuan orang ſouda jaddi jurehouccom derri kira kirahan djahat?

5 Dengar beta pounja ſoudara ſoudara kekaſſie boucan Deos ſouda pylly orang miskyn derri dunja ini pada jaddi caya dalam perſjayahan daen pouſaca pouſaca derri Radjat itou nang dia ſouda djandjy pada orang jang caſſie pada dia.

6 Hanja tuan orang ſouda boat malou pada orang miskyn, boucan orang caya orang caya anjaya pada tuan orang boucan diorang lagi hela taric tuan orang adapan malygey malygey terhouccom?

7 Boucan dia orang hodjat namma nang baic itou derri manna tuan orang packei namma?

8 Calou tuan orang pon boat gnap djouga ſabda Radja ſeperti jang ſourat ſouro, pacanira adda caſſie pada pacanira pounja amſaya ſeperti pada ſendirinja pacanira orang boat baic.

9 Tetapi calou tuan orang pylly mouca, tuan orang boat dooſſa, lagi tuan orang jaddi batagor derri ſabda ſeperti orang berdooſſa.

10 Carna ſjappa adda pegang ſegalla ſabda daen taſonto cacki pada ſatou dia ſouda berſalla pada ſamoanja.

11 Carna ſjappa ſouda catta jangan bamouca, dia lagi ſouda cattta, jangan bounou orang, ca-

lou pacanira ſacarang tida bamouca hanja bounou orang, pacanira ſouda petſja ſabda.

12 Catta catta bagitou daen boat bagitou ſeperti orang jang adda jaddi houccom derri ſabda jang mardeka.

13 Carna houccom cras adda datang atas orang jang tida boat caſſian: daen jang caſſian bouca moulut beſar dedalam houccom.

14 Appa bergouna ſoudara ſoudarako calou barang orang catta dia adda petſjayahan, bacardjahan pon dia tida adda? petſjayahan itou bole boat moumin pada dia?

15 Calou ſacarang barang ſoudara lacki lacki attau parampouan adda talandjang daen adda courang ſa hari hari pounja redjycky:

16 Lagi barang orang derri tuan orang adda catta pada diorang, pegi dengan ſalammat, jaddi pannas daen jaddi kinjang: lagi tuan orang tida bri pada diorang appa appa nang courang pada badang badangja, appa itou bergouna?

17 Bagitou lagi petſjayahan calou tida adda bacardjahan bacardjahan ſouda matti djouga dalam ſendirinja.

18 Terapi barang orang bole catta, Voſte adda petſjayahan daen beta adda bacardjahan bacardjahan: oundjo pada beta voſte pounja petſjayahan derri voſte pounja bacardjahan bacardjahan, daen beta adda oundjo pada voſte beta pounja petſjayahan derri beta pounja bacardjahan bacardjahan.

19 Voſte petſjaya Deos adda Deos ſatou djouga, voſte boat baic: ſeitan ſeitan lagi petſjaya itou daen gommattââr.

20 Te-

20 Tetapi voſte ſouca tau O manuſia gila, petſjayahan nang tida adda bacardjahan bacardjahan ſouda matti.

21 Boucan bet' orang pounja bappa Abraham ſouda jaddi Adil derri bacardjahan bacardjahan, mannaçalla dia ſouda berſombacan dia pounja annac lacki lacki Iſaac de atas Altââr?

20 Tida liat petſjayahan ſouda cardja ſamma ſamma dengan dia pounja bacardjahan bacardjahan lagi petſjayahan ſouda jaddi lancap derri bacardjahan bacardjahan.

23 Lagi ſcriptoura ſouda jaddi pounou nang catta Abraham pon ſouda petſjaya pada Deos daen itou ſouda jaddi kira kira padanja pada adillan, lagi dia ſouda jaddi bernamma Deos pounja ſobat.

24 Sacarang boulom liat manuſia jaddi adil derri bacardjahan bacardjahan, daen tida coutſjoali derri petſjayahan?

25 Daen bagitou lagi Rachab jang ſondal boucan dia ſouda jaddi adil derri bacardjahan bacardjahan mannacalla dia ſouda trima nang ſouroang ſouroang itou, daen derri djalan laïn ſouda bri lepas?

26 Carna bagimanna badang nang tida adda ſpirito ſouda matti, bagitou petſjayahan nang tidadda bacardjahan bacardjahan lagi ſouda matti.

Brentihan nang ca tiga.

1 JAngan jaddi pangadjar pangardjar banja beta pounja ſoudara ſoudara, ſedang bet' orang

tau, adda jaddi agar cami adda tahan houccom lebe cras.

2 Carna bet'orang ſamoa taſonto pada banja: calou barang orang tida taſonto dengan baccattahan dia adda lacki lacki berlancap, dia adda coaſſa pada ſeaſſat lagi ſegalla badang.

3 Liat beta orang tarou coudali dalam couda couda pounja moulut agar dia orang mendengar pada beta orang, lagi beta orang [dengan itou] balic diorang pounja badang intero.

4 Liat lagi cappal cappal, maski adda beſar bagitou, lagi jaddi tola bava derri angin angin cras, jaddi balic derri commoudy kitſjil kitſjil de manna manna jure commoudy pounja hati ſoucka djouga.

5 Bagitou lagi lida adda toubou kitſjil daen ancat ſendirinja banja ſacali: liat api kitſjil bagimanna paſſang ſa compol cayou beſar.

6 Lida lagi adda api ſatou, dounja derri nacallan bagitou lida ſouda jaddi tarou de tenga bet' orang pounja toubou toubou nang boat tſjammar intero badang, daen paſſang idoppan cami pounja jaddinja pounja goulong daen jaddi paſſang derri naraka.

7 Carna ſegalla faël binatang binatang outan pounja lagi, bourong bourong pounja lagi, oular oular pounja lagi binantang binantang laout pounja lagi jaddi djyna: lagi ſouda jaddi djyna derri mannuſia pounja faël.

8 Hanja pada lida ſatou manuſia tida bole boat djyna tida. Dia adda djahat ſatou nang orang tida bole

bole ſeaſſat, pounou derri iſinou nang bounou orang.

9 Dengan dia cami poudjy pada Deos daen pada Bappa, lagi dengan dja cami tobat pada manuſia manuſia jang ſouda jaddi ſeperti Deos pounja roupa.

10 Derri moulut ſatou ſendiri djouga calouwar paliharahan daen haram, tida patout beta pounja ſoudara ſoudara jaddi bagitou.

11 Bagimanna matta ayer boat malille derri loubang ſatou ayer manis dengan paït?

12 Bagimanna beta pounja ſoudara ſoudara pohon pyſſang bole baboa boa minja attau pohon angor pyſſang? bagitou ſatou matta ayer tida bole boang ayer maſſing dengan ayer tauwar.

13 Sjappa adda alim boudi daen akal boudi de antara tuan orang? beër dia oundjo derri dia pounja djallan baic dia pounja bacardjahan bacardjahan dalam alimboudi nang lombot hati.

14 Hanja calou djou orang adda iriati paït daen inging tſjydera dalam djou orang pounja hati, djangan bouca moulut beſar daen djangan douſta pada nang benarnja.

15 Itoula tida adda alimboudi nang tourong derri atas tetapi adda tanna pounja, faël pounja, ſeitang pounja.

16 Carna de manna adda iriati dengan inging pada tſjydera, de ſanna adda gogga-gompar daen ſegalla berboatan djahat.

17 Tetapi alimboudi itou nang derri atas, pada nang bermoula adda tſjoutſjy, comediën bertan-

tooſſa,

toossa, adil, lombot hati, pounou derri sayang hati daen derri boa baic, tida houcom de sa bela, lagi tida poura poura.

18 Daen adillan pounja boa jaddi ambor dengan dammei pada orang jang sadouly pada dammei.

Brentihan nang ca ampat.

1 DErri manna datang prang prang daen bac kaley babanta de antara jouw orang? Boucan datan derri sini, cattauwi derri djouw orang pounja naffou naffou nang baprang baprang dadjou orang pounja toubou toubou?

2 Djou orang inging daen tida adda app' appa tuan orang iriati daen inging pada barang appa, daen tida bole bertamou, tuan orang baccalei daen baprang tetapi tida adda app' appa, carna tuan orang tida mintadoa.

3 Tuan orang mintadoa lagi tida berole appa appa, carna djouw orang mintadoa salla, agar djou orang bole boang itou dalam djou orang pounja naffou naffou.

4 Lacki lacki jang bamouca daen parampouan parampouan jang bamouca, pacanira orang tida tau dounja pounja caffehan adda Deos pounja satrounja? tagal itou sjappa mau jaddi dounja pounja sobat, dia jaddi tarou Deos pounja satrou.

5 Djangan fyckir scriptura catta pada sadja? Spirito sancto jang doudoc dalam cami, dia inging pada iriati?

6 Ija dia caffie caffian lebe besar. Tagal itou scriptura catta: Deos melauwan pada orang djou-

mauwa,

mauwa, tetapi pada orang nang hati renda dia caſſie caſſian.

7 Tagal itou mendengar pada Deos: melauwan pada zeytan lagi dia adda lary derri djouw orang.

8 Datang decat pada Deos, daen dia adda datang decat pada djou orang. Baſſo tangan tangan djou orang berdoſa lagi tſjoutſjy hati hati djou orang jang hati dua lapis.

9 Tſjinta ſeperti orang caybana dengan doucka, daen menangis: beër djou orang pounja tatauwahan jaddi ſallin dalam tſjntahan, daen djou orang pounja ſoucahan dalam doucka.

10 Jaddi renda hati adapan tuan Alla, lagi dia adda ancat pada djou orang.

11 Soudara ſoudara djangan catta catta djahat ſatou derri ſatou. Jang ſjappa catta catta djahat derri ſoudaranja, daen houccom pada ſoudaranja, dia catta catta djahat derri ſabda, daen houccom pada ſabda. Calou pacanira ſacarang houccom pada ſabda pacanira tiadda jure-tourut ſabda tetapi jure houccom.

12 Adda Jure-baicki ſabda ſatou djouga jang bole tongou daen binaſſa. Tetapi ſjappa pacanira jang houccom pada orang laïn?

13 Baickla ſacarang pacanira orang jang catta bet' orang hari ini ca eſſoc adda pegi de Negri itou, lagi tingal de ſanna ſatou tauon, daen vinjagga daen balabba labba:

14 Pacanira orang jang tida tau appa eſſoc adda jaddi: carna bagimanna pacanira orang pounja idoppan?

idoppan ? Carna adda ſatou ouwap nang wactou kitſjil caliatan daen comediën linjap.

15 Ganti baccattahan itou patout pacanira orang catta, djycalou Tuan Alla mau daen beta orang adda idop beta orang adda boat ini ca itou.

16 Hanja ſacarang djou orang adda moulut beſar dalam djou orang pounja djoumawa, moulut beſar warna bagitou ſamoa adda djahat.

17 Tagal itou ſjappa ſjappa nang tau boat baic, lagi tida boat dia adda doſa.

Brentihan nang ca lima.

1 BAic ſacarang djou orang orang caya, menangis daen marata tagal jou orang pounja ſixa ſixa nang adda datang atas djou orang.

2 Djou orang pounja arta arta ſouda bouſſoc, daen djou orang pounja packejan packejan ſouda jaddi maccan derri oular oular cajou :

3 Caratan ſouda binaſſa djou orang pounja mas daen perac : daen caratanja adda jaddi ſahittan de ſabela djou orang, daen itou adda maccan djou orang pounja daging ſeperti apy : djou orang ſouda bacompol arta pada hari hari teroudjong.

4 Liat oupa, derri orang beroupa jang ſouda iris gendom derri djou orang pounja bendang bendang, nang djou orang ſouda boat latſjop, batarja : daen bataryahan bataryahan derri orang jang ſouda iris gendom ſouda maſſoc ſampei dedalam telinga telinga derri Tuan Alla Sebaoth.

15 Djou orang ſouda idop ſedap de atas tarnna, daen

daen tourut naffou naffou : djou orang ſouda peara djou orang pounja hati hati ſeperti pada ſatou hari feeſta :

6 Djou orang ſouda houccom , djou orang ſouda bounou orang nang adil : daen dia tida melauwan pada djou orang :

7 Tagal itou ſabour daulou ſoudara ſoudara , ſampei Tuan Alla adda datang. Liat orang douſſon nanti pada tanna pounja boa berharga , daen adda ſabour pada itou ſampei ſouda berole oudjang derri pagi hari daen derri petang hari.

8 Tuan orang lagi ſabour, boat togó tuan orang pounja hati hati : carna Tuan Alla pounja wactou pada datang , datang ampir.

9 Jangan melauwan dengan menjelo ſatou pada ſatou , ſoudara ſoudara , agar tuan orang jangan jaddi houccom : liatla houccom mantri badyri de pintou.

10 Beta pounja ſoudara ſoudara , ambil pada touladang derri fixa daen ſabour nabbi nabbihi jang ſouda catta catta dalam Tuan Alla pounja namma.

11 Liat bet' orang kira kira dia orang moumin nang adda ſabour. Tuan orang ſouda dengar Job pounja ſabour lagi tuan orang ſouda liat Tuan Alla pounja ſoudahan , Tuan Tlla adda ſayang hati banjac daen baicboudi.

12 Tetapi daulou derri barang appa ſamoa , beta pounja ſoudara ſoudara , djangan baſompa pada ſurga pon tida , pada boumi pon tida , attau barang ſompahan laïn pon tida hanja tuan orang pounja ija , jaddi ija , daen tida , tida : agar djou

orang

orang djangan djatou dalam barang houccom.

13 Calou barang ſjappa de antara djou orang adda dalam ſixa : beër dia menjomba : calou barang orang pounja hati baic , beër dia njanjy barang Pſalmo.

14 Calou barang orang de antara djou orang adda ſackit : beër dia pangil , orang touwa touwa derri Eccleſia lagi beër diorang menjomba tagal dia , daen bobo minjac atas dia dalam Tuan Alla pounja namma.

15 Daen mintahandoa derri petſjayahan adda tonghou pada orang ſackit , lagi Tuan Alla adda anckat pada dia , lagi djyka dia ſouda boat doſa , itou adda jaddi ampon pada dia.

16 Mengaco-la ſatou pada ſatou berboatan berboatan ſalla , lagi menjomba ſatou tagal ſatou, agar djou orang jaddi baic. Orang adil pounja mintahan-doa cras adda coaſſa beſar.

17 Elias ſouda manuſia derri naſſou warna bagitou djouga ſeperti bet orang , lagi dia ſouda mintadoa ſatou mintahan-doa agar djangan adda oudjang lagi tida adda oudjang de tanna pada tiga tauon nam boulang.

18 Lagi dia ſouda minta-doa combaly, lagi langit ſouda bry oudjang, daen tanna ſouda bry dia pounja boa.

19 Soudara ſoudara , calou barang ſjappa de antara jouw orang ſouda lalou de ſabela derri nang benarnja , lagi barang orang boat dia toucar hati :

20 Beër dia tau , ſjappa jang boat agar barang orang berdoſa toucar hati , derri dia pounja djallan

lan ſalla, dia adda tongou ſatou djiwa derri maout, lagi dia adda toutop doſa doſa banjac.

Soudahan derri Apoſtolo Jacobo pounja Sourat Kiriman jang Catholico.

APOSTOLO PEDRO

pounja Sourat Kiriman jang Catolico nang bermoula.

Brentihan nang Bermoula.

1 PEdro Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo, pada orang horgay jang tſjerey-merey de Neri Negri Ponto, Galatia, Cappadocia, Aſia, daen Bithinia:

2 Pada orang berpylly derri Deos Bappa pounja kenallan jang derri daulou dalam Spirito Sancto pounja berſactihan, pada dara Jeſu Chriſto pounja mendengarran daen berſyrangan: Caſſian daen tantooffa jaddi-la banja ſacali cali pada jouw orang.

3 Poudjy-la pada Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Deos daen Bappa, jang derri dia pounja caſſian beſar ſouda berannac-acan cami combali, pada heakiman teridop, derri Jeſu Chriſto pounja bangon-nan derri matti.

4 Pada pouſſacahan jang tida binaſſa, tida tſjammar, tida layou, jang jaddi tonghou de ſurgha pada jouw orang,

5 Pada jouw orang jang jaddi tonghou dedalam

Tuan Deos pounja cawaſſa derri petſjayahan, pada daulat tercacal jang ſouda berhadir pada caliatan pada wactou teroudjong.

6 Dedalam appa jouw orang berſouca, ſedang ſacarang ſahat lagi (calou bergouna bagitou) bertſjinta tagal tſjobahan banja warna.

7 Agar petſjayahan-mou pounja tſjobahan, nang adda lebe lacou banja derri mas pounja tſjobahan jang binaſſa daen jaddi tſjoba derri api, caliatan jaddi pada poudjyhan, daen pada hormat, daen pada mahamoulja, pada wactou calou Jeſu Chriſto adda bertimboul.

8 Sjappa maski jouw orang boulom liat, wellakin caſſie dianja: dedalam ſjappa jouw orang ſacarang, maski tida liat dianja, hanja berpetſjaya petſjaya, berſoucala dengan ſoucahan bermoulja daen beſar bagitou agar tida bole catta trous.

9 Daen bagitou jouw orang adda bertamou petſjayahan-mou pounja oupa, catauwi, djyuwa djyuwa pounja moumin-nan.

10 Derri mouminnan appa ſouda tanja daen prixa Nabbi Nabbini, jang ſouda bernabbyhy derri caſſian itou jang ſouda jaddi pada jouw orang.

11 Daen diorang ſouda prixa pada wactou appa attau mannacalla Chriſto pounja Spirito, jang adda dalam diorang, bri mengarti daen derri daulou berſaxi jang meraſſahan jang adda datan de atas Chriſto, daen jang mahamoulja jang adda datan de blackan itou.

12 Pada ſjapp' orang ſouda caliatan, diorang tida pada ſendirinja, hanja pada cami boat ſervice deda-

dedalam ſamoanja itou, jang ſacarang jaddi bri tau pada jouw orang ſouda derri orang itou jang pada jouw orang ſouda tſjerita Euangelio derri Spirito Sancto jang jaddi ſouro derri ſurgha ſouda, daen dedalam ſamoanja itou mellaïcat mellaïcat inging meliat.

13 Tagal itou ancat acal-mou pounja pingang daen tingal modou, daen heakin bagitou ſampei oudjong capada caſſian itou jang jaddi djandjy pada jouw orang pada wactou bertimboul Jeſu Chriſto.

14 Samma annac annac jang habar, jangan jaddi ſamma ſa roupa naſſou naſſou itou, jang daulou adda dedalam bodoc-mou.

15 Hanja ſeperti Dia jang ſouda pangil jouw orang adda ſacti, bagitou patout jouw orang ſendiri lagi jaddi ſacti dedalam djallan djallan-mou ſamoa,

16 Tagal itou ſedang jaddi menjourat, Jaddi ſacti, carna Ako adda ſacti.

17 Macca calou jouw orang menjomba pada Bappa itou jang houccom ſin menantang pada mouca orang ſeperti haros pada ſa orang orang pounja cardjahan, tagal itou bedjallan dalam tacottan ſelamma adda doudoc de ſini.

18 Carna jouw orang tau jouw orang ſouda lepas derri djallan djallan-mou nang tida bergouna, jang nenemoyang ſouda ſaracan pada jouw orang, boucan dengan barang appa nang rouſſa, boucan dengan mas attau pera:

19 Hanja dengan Jeſu Chriſto ſamma annac

domba jang tſjoutſjy daen tida bapanou pounja dara terlacou :

20 Sjappa jaddi kenal derri daulou ija daulou derri batou moula dunja ſouda menjaddi hanja jang ſouda timboul pada wactou wactou ini teroudjong tagal jouw orang ,

21 Jang derri dia petſjaya capada Tuan Deos, jang ſouda bangon-acan padanja derri matti , daen ſouda caſſie mahamoulja padanja , agar jouw orang pounja petſjayahan daen heakiman jaddi tarou capada Tuan Deos.

22 Tagal itou ingat agar jouw orang berſacti-acan djyuwa djyuwa-mou dedalam benarran pounja mendengarran , derri Spirito , pada ſoudara ſoudara pounja caſſean tida poura poura , daen caſſie la ſatou pada laïn ſangat ſacali cali derri hati tſjoutſjy.

23 Jouw orang pon jang ſouda jaddi poula boucan derri bydjy jang binaſſa hanja derri bydjy jang tida binaſſa , derri Deos pounja cattahan itou jang idop daen jang tingal ſa oumor.

24 Carna ſegalla daging adda ſamma rompot, daen manuſia pounja mahamoulja ſamoa adda ſamma bonga rompot. Rompot ſouda layou , daen bonga bonganja ſouda djatou :

25 Hanja jang Cattahan Alla Thalla tingal ſampei ſa oumor : macca inila jang cattahan itou jang jaddi batoutor de antara jouw orang.

Brentihan nang ca dua.

1 TAgal itou boang ſegalla nacallan, daen ſegalla ſemou, daen djouwmauwa, daen iriati, daen ſegalla fetina,

2 Macca ſamma annac annac jang barou ſouda jaddi inging ſangat jang baccattahan pounja ſouſou benar, agar jouw orang derri itou bole tombo:

3 Calou jouw ſouda raſſa djouga Tuan itou adda baicboudi.

4 Pada ſjappa jouw orang datan ſamma pada batou teridop, jang orang manuſia pon ſouda boang, hanja jang Tuan Deos ſouda pylly daen kira-kira harganja beſar:

5 Jaddila jouw orang ſendiri pon lagi, ſamma batou batou beridop, jaddi-la bagitou baiki pada rouma ſatou ſpirituael, pada Himam-man berſacti, pada berſomba ſombahan ſombahan ſpirituael, jang Tuan Deos ſouca derri Jeſu Chriſto.

6 Tagal itou lagi jaddi tertoullis dedalam ſourat ſourattan, liat-la Ako dedalam Sion tarou batou-tandjong ſatou teroudjong, jang ſouda terpylly daen harganja beſar: daen, Jang petſjaya capadanja dia tida jaddi malou.

7 Pada jouw orang pon jang petſjaya dia adda harganja beſar: hanja pada orang nang tida mendengar, jaddi catta, Batou itou jang toucan toucan-rouma ſouda boang, inila ſouda jaddi pada capalla oudjong, daen batou taſonto, daen batou carang dhinckykanja:

8 Pada orang itou pon jang taſonto pada jang

cattahan itou, daen jang tida mendengar, pada appa diorang lagi ſouda jaddi tarou ſouda.

9 Hanja jouw orang adda affal terpylly, Himam-man Radja, orang berſacti, orang jang Tuan Deos kira-kira ſamma orang jang dia ſouda berole: agar jouw orang bertſjerita dia pounja baicboudihan daen cawaſſa, ija dia pounja, jang ſouda pangil jouw orang derri galap pada dia pounja trang terheraen.

10 Jouw orang jang daulou tida adda orang, hanja jang ſacarrang adda Tuan Deos pounja orang jang daulou tida bertamou barang caſſian, hanja jang ſacarang ſouda bertamou caſſian.

11 Orang kekaſſie kita beradjar pada jouw orang ſamma pada orang jang doudoc djouga dedalam dounja ſamma orang horgay, agar jouw orang lalou derri naſſou naſſou daging, jang melauwan pada djyuwa.

12 Daen tonghou djallan djallan-mou tſjoutſjy de antara orang Jentivo: agar diorang de manna diorang catta catta djahat derri jouw orang, ſamma derri orang paralenti, agar diorang derri cardjahan cardjahan baic, jang diorang liat dalam jouw orang, bole poudjy pada Alla pada wactou itou mannacalla Alla adda menantang padanja.

13 Tagal itou pon jaddi-la habar pada manuſia pounja eſteadat ſamoa, carna Tuan Deos: calou pada Radja, ſamma pada itou jang adda cawaſſa lebe tingi derri laïn ſamoa:

14 Calou pada Jure-pegang-Negri, ſamma pada orang jang jaddi ſouro derri Radja, pada houc-

com

com pon pada orang jang boat djahat, hanja pada berhormat pada orang jang boat baic.

15 Carna bagitou-la Tuan Deos pounja candati, agar jouw orang dengan boatan boatan baic toutop moulut pada orang gila jang tida tau:

16 Samma orang mardeka daen tida ſamma orang jang pegang mardekahan ſeperti toudong nacallan, hanja ſamma Tuan Deos pounja hamba.

17 Bri hormat pada ſa orang orang: caſſie-la pada ſoudara-han: tacot pada Alla: bri hormat pada Radja.

18 Pacanira orang hamba hamba jaddi-la habar dengan ſegalla tacottan pada tuan tuan-mou boucan coutſjoali pada jang baic daen adil, hanja lagi pada jang hati cras.

19 Carna itou-la caſſian, calou barang orang, tagal conſcienſa adapan Alla, tahan ſoucar, daen meraſſa calou tiadda ſalla.

20 Carna hormat appa, calou pacanira orang tahan djycalou pacanira orang berdooſſa, daen tagal itou jaddi pouccol? Hanja djycalou pacanira orang tahan calou pacanira orang boat baic, daen tagal itou meraſſa, itou-la caſſian adapan Alla.

21 Carna pada itou jouw orang jaddi pangil, ſebab Chriſto lagi ſouda meraſſa ganti cami, jang ſouda boat tingal touladang ſatou pada cami, agar jouw orang adda tourut dia pounja tanda tanda cacki.

22 Sjappa tida boat dooſſa tida, nen jaddi bertamou barang ſemou dedalam moulutnja tida.

23 Sjappa calou orang macki padanja, tida macki combali, daen mannacalla dia meraſſa, tida arrham: hanja dia ſaracan ſamoanja itou pada Dia jang houccom teradil.

24 Sjappa ſendiri ſouda picol dooſſa cami dalam dia pounja badang ca atas cayou itou: agar cami matti pada dooſſa, daen idop pada adillan: derri ſjappa pounja tanda tanda ſaſappo pacanira orang ſouda jaddi ſombo ſouda.

25 Carna jouw orang ſouda ſamma domba domba jang bedjallan ſalla: hanja jouw orang ſacarang ſouda toucar-hati capada djyuwa djyuwa-mou pounja combala daen Jure-tonghou.

Brentihan nang ca tiga.

1 BAgitou lagi jouw orang parampouan, jaddi-la habar pada lacki lacki-mou ſendiri: agar lagi calou barang orang tida mendengar pada jang cattahan, diorang jaddi menang ſin baccattahan derri parampouan parampouan pounja ſifat:

2 Calou diorang ſouda menantang ſifat-mou tſjoutſjy dalam tacottan.

3 Sjapp'orang pounja paras baic jaddi-la, boucan itou nang adda delouwar dalam belit rambot, daen dalam mas nang gantong coulilling, attau dalam packey packean packean:

4 Hanja hati pounja manuſia jang ſembounjy, dedelam paras baic derri ſpirito hati-lombot daen tatap, jang tida binaſſa daen ſjappa pounja harga beſar de mouca Tuan Deos.

5 Car-

5 Carna bagitou daulou-calla lagi parampouan parampouan ſacti pounja paras baic, jang heakin capada Tuan Deos, daen jang habar pada lacki lackinja ſendiri:

6 Bagimanna Sara ſouda mendengar pada Abraham, bernamma nammanja Tuan, ſjappa pounja annac annac parampouan jouw orang ſouda jaddi, calou jouw orang boat baic, daen tida tacot tagal barang tercoudjottan.

7 Tuan orang lacki lacki bagitou lagi, doudoc dengan diorang dengan acalboudi, daen bri hormat pada baccas parampouan, ſamma pada jang lombot lebe derri laïn, ſamma orang jang lagi ſamma ſamma dengan dianja jaddi pouſſaca derri idoppan pounja caſſian: agar jangan jaddi barang ſoucar pada menjombahan menjombahan-mou.

8 Daen pada achirnja, jaddi-la ſamoa ſamma ſa hati, ſayang pada orang, caſſie-la pada ſoudara ſoudara, packey caſſian banjac, jaddi-la hatimanis.

9 Jangan ballas djahat tagal djahat, nen macki tagal macki: hanja lebe baic palihara: carna jouw orang tau jouw orang jaddi pangil tagal itou, agar jouw orang berpouſſaca paliharahan.

10 Carna ſjappa mau caſſie idoppan, daen liat banja hari bay bay, dia diëm-acan lidanja derri djahat, daen bibir bibirnja, agar dianja jangan catta douſtahan:

11 Dia lalou derri jang djahat, daen boat jang baic, dia tſjari-la jang dammey daen membourou itou.

12 Carna Tuan pounja matta adda de atas orang adil, daen telinga telinganja capada diorang pounja menjomba-han: hanja Tuan pounja mouca jaddi pedis pada orang jang boat djahat.

13 Daen ſjappa-la jang adda boat djahat pada jouw orang, calou jouw orang tourut jang baic?

14 Hanja calou calou jouw orang pon lagi meraſſa tagal adillan, jouw orang adda moumin: daen jangan tacot diorang pounja tacottan, nen jaddi hati rouſſac pon tida.

15 Hanja berſacti-acan Alla Thalla dalam hati hati-mou: daen jaddi-la berhadir ſa-bagi-bagi pada menjaout pada ſa orang orang jang minta derri jouw orang kirahan derri heakiman nang adda dalam jouw orang, dengan hati lombot daen tacottan.

16 Daen tonghou-la conſcienſa bayc, agar de manna diorang catta djahat derri jouw orang, ſeperti derri orang jang boat djahat, diorang jaddi bermalou jang hodjat ſifat-mou baic dalam Chriſto.

17 Carna lebe baic agar jouw orang (calou Tuan Deos pounja candati) meraſſa calou jouw orang boat baic, derri calou jouw orang boat djahat.

18 Carna Chriſto lagi ſouda meraſſa ſacali ſebab dooſſa, dia adil ganti orang nacal: agar dia antaracan bet'orang capada Tuan Deos, ſjappa pon jaddi bounou dalam daging, hanja ſouda combali idop derri Spirito:

19 Dedalam ſjappa dia lagi ſouda pegi daen ſouda pregoâar pada ſpirito ſpirito jang adda de paſſong,

20 Jang

20 Jang daulou tida mendengar, mannacalla Tuan Deos pounja ſabour ſacali menanti dalam Noë pounja hari, mannacalla Arca itou jaddi hadir: de manna barang ſidikit (artinja delappan) djyuwa jaddi tonghou derri ayer.

21 Derri manna jang touladang bauptiſmo, ſacarang lagi tonghou bet'orang, boucan itou jang tſjoutſjy badang pounja tſjammar, hanja jang adda conſcienſa baic pounja tanjahan capada Deos derri pada Jeſu Chriſto pounja bangon-nan,

22 Jang ſouda naic ca ſurga de tangan canam derri Tuan Deos daen Mellaïcat Mellaïcat, daen cawaſſa cawaſſa, daen coaſſa coaſſa ſouda jaddi habar padanja.

Brentihan nang ca ampat.

1 SEdang pon Chriſto ſouda meraſſa dedalam daging ganti bet'orang, hadirken-la jouw orang ſendirinja lagi dengan kira-kirakan bagini djouga: catauwi, ſjappa ſouda meraſſa dedalam daging, dia ſouda tingal-acan dooſſa.

2 Agar ſacarrang tida idop lagi tatourut tourut naſſou naſſou manuſia, hanja tatourut tourut candati Alla, wactou jang ſiſa dedalam daging.

3 Carna ſouda-la pada cami macca cami pada idoppan pounja wactou daulou ſouda tourut orang Jentivo pounja candati, daen ſouda bedjallan dalam nacallan, dalam naſſou naſſou djahat, daen ſouda minnom banjac maccan djoumahan banjac, minnom maboc daen faſſouro ſangat pada beralla beralla.

4 De

4 De manna diorang pon heraen daen hodjat, calou jouw orang tida lari ſamma ſamma dengan dianja dedalam nacallan nacallan terſalou itou:

5 Sjapp' orang adda bri kirahan pada Dia jang lecas adda datan pada houccom orang idop daen orang matti.

6 Carna tagal itou Euangelio lagi ſouda jaddi pregoar pada orang jang ſouda matti, agar diorang pon adda jaddi houccom dedalam manuſia, artinja dedalam daging, hanja agar adda idop dedalam Deos, artinja dedalam ſpirito.

7 Daen ſamoanja pounja ſoudahan ſouda datan ampir: tagal itou idop modou, daen djagga djagga dalam menjombahan menjombahan.

8 Hanja lebe derri ſamoanja patout agar jouw orang caſſie ſatou pada laïn dengan caſſehan berapi: carna jang caſſchan adda toutop dooſſa banjac.

9 Bri-la tampat doudoc dalam rouma roumamou ſatou pada laïn, ſin coucouroubouhan.

10 Sa orang orang bagimanna dia ſouda bertamou carounja, bagitou dia bagi itoula pada orang laïn, ſamma jure-bagi jure-bagi baic baic derri Deos pounja caſſian banja warna.

11 Calou barang orang catta catta, dia catta catta-la ſamma cattahan cattahan Alla: calou barang orang ſervir, dia ſervir-la ſamma derri coaſſa jang Alla caſſie: agar Alla jaddi poudjy dedalam ſamoanja derri pada Jeſu Chriſto, ſjappa pounja ſouda jang Berbeſaran daen cawaſſa, ſampei ſegalla cacal. Amin.

12 Orang kekaſſie, jangan heraen ſebab anjayahan

han pounja pannas de antara jouw orang, jang jaddi pada jouw orang pada tſjobahan, ſamma calou barang boatan terheraen jaddi pada jouw orang:

13 Hanja ſeperti jouw orang adda mouſſina dalam Chriſto pounja meraſſahan, bagitou berſoucala: agar jouw orang lagi bole berſouca daen bertamou birahi pada waƈtou calou dia pounja berbeſaran bertimboul.

14 Calou jouw orang tahan malou tagal Chriſto pounja namma, jouw orang adda moumin: carna jang ſpirito bermoulja daen Alla pounja ſpirito brenti atas jouw orang: brappa kena diorang, Dia pon jaddi hodjat, hanja brappa kena jouw orang, Dia jaddi bermoulja.

15 Tetapi agar jangan barang orang de antara jouw orang meraſſa ſebab dia ſouda bounou orang, attau ſebab adda orang pentſjouri, attau orang paralenti, attau ſamma orang jang batſjampor ſendirinja dengan orang laïn pounja cardjahan:

16 Hanja calou barang orang meraſſa ſamma orang Naſſarani, jangan dia malou tagal itou, hanja beër-la dia hormat-acan Alla Thalla pada paracarra ini.

17 Carna ſacarang adda waƈtou itou, agar jang houccom moulay derri rouma Deos: daen calou daulou moulay derri bet orang, bagimanna jaddi oudjong derri orang jang tida mendengar pada Deos pounja Euangelio?

18 Macca calou orang adil ampir tida jaddi moumin, manna pon orang haraṁi daen orang berdooſſa adda mengadap?

19 Ta-

19 Tagal itou pon lagi orang jang meraſſa derri Alla pounja candati, beër diorang ſaracan djywa djywanja padanja, ſamma pada Jure-miara jang adil, dengan berboatan berboatan baic.

Brentiban nang ca lima.

1 PAda pandita pandita jang adda de antara jouw orang, kita beradjar, kita jang lagi adda pandita, daen ſaxi derri Chriſto pounja meraſſahan, daen jang adda batamanja dengan mahamoulja itou jang adda bertimboul comediën,

2 Batjangala Deos pounja candan jang adda de antara jouw orang, daen ingat padanja, boucan ſamma orang jang jaddi ſeaſſat, hanja dengan hati mardeka: nen tagal ontong tſjammar, hanja dengan hati radjing:

3 Nen ſamma berpegang pegang radjat de atas Alla pounja pouſſacahan, hanja ſamma orang jang adda touladang touladang candan.

4 Daen mannacalla combala beſar ſouda mengadap, jouw orang adda bert-amou corona bermoulja jang tida layou.

5 Bagitou pon jouw orang orang mouda, jaddi-la habar pada orang touwa: daen jaddi-la ſamoa habar ſatou pada lain: packey hati renda: carna Deos melauwan pada orang djoumauwa, hanja dia bri caſſian pada orang jang hati renda.

6 Tagal itou pon packei hati renda de bava Tuan Deos pounja tangan bercawaſſa, agar dia ancat jouw orang pada wactou betul.

7 Boang ſegalla ſoucar de atas Dia, carna Dia ſadouli pada jouw orang.

8 Tin-

8 Tingal-la modou daen djagga djagga: carna ſatrou-mou itou jang ſeitan pegi coulilling ſamma ſinga jang coucouroubou, batſjari tſjari pada ſjappa dia bole talang abis.

9 Melauwan pada dia dengan petſjayahan toggó: carna jouw orang tau meraſſahan itou ſendiri djouga jaddi poutous derri ſoudara ſoudara-mou jang adda de dounja.

10 Deos itou pon derri ſegalla caſſian, jang ſouda pangil bet'orang pada dia pounja bermoulja tercacal dalam Chriſto Jeſu, comediën mannacalla bet'orang ſouda meraſſa ſahat lagi, Dia jouga lancap-la, bertoggoken-la, boat-la cras, daen brila batou moula baic pada jouw orang.

11 Dia pounja pon ſouda jang berbeſaran, daen cawaſſa ſampei ſegalla cacal. Amin.

12 Derri pada Silvano, jang adda ſoudara ſatou adil pada jouw orang, ſeperti beta ſanca, beta ſouda toullis dengan baccattahan ſidykit, beradjar adjar daen berſaxi ſaxi ini-la adda Deos pounja caſſian jang benar dedalam appa jouw orang badiri.

13 Eccleſia jang adda de Negri Babylon jang ſouda jaddi pylly dengan jouw orang, daen beta pounja annac lacki lacki Marcus catta tabêê pada jouw orang.

14 Catta tabêê ſatou pada laïn dengan tſjum tercaſſie. Tantooſſa tingal-la dengan jouw orang ſamoa jang adda dalam Chriſto Jeſu. Amin.

Soudahan derri Pedro pounja Sourat Kiriman jang Catolico nang bermoula.

A P O-

APOSTOLO PEDRO

pounja Sourat Kiriman jang Catolico nang ca dua.

Brentihan nang Bermoula.

1 SYmeon Pedro, Jeſu Chriſto pounja fouroang daen Apoſtolo, pada orang jang ſouda berole dengan cami petſjayahan jang ſamma ſa harga, derri Tuanko Deo daen Salouwani Jeſu Chriſto pounja adillan:

2 Caſſian daen tantooſſa jaddi-la banjac ſacali cali pada jouw orang derri pada Deos daen Tuan cami Jeſu pounja kenallan:

3 Seperti Deos pounja cawaſſa ſouda caſſie pada cami ſamoanja nang bergouna pada idoppan daen bactian, derri itou-la pounja kenallan jang ſouda pangil cami pada bermoulja daen pada Bactian:

4 Derri manna jaddi caſſie pada cami djandjyhan jang berharga daen beſar lebè derri lain ſamoa, agar jouw orang derri ſanna berole batamanja dengan facil Deos, calou jouw orang ſouda lalouacan djouga jang binaſſahan itou nang adda de dounja derri pada naſſou.

5 Daen patout agar jouw orang pada itou lagi bava ſegalla radjing-han, daen tamba pada petſjayahan-mou bactian, daen pada bactian kenallan,

6 Daen pada kenallan ſedang-han, daen pada ſedang-han ſabour daen pada ſabour adillan,

7 Daen

7 Daen pada adillan ſoudara ſoudara pounja caſſehan, daen pada ſoudara ſoudara pounja caſſehan, caſſehan pada orang ſamoa.

8 Carna calou ſamoanja itou adda dedalam jouw orang, daen calou adda mamour dedalam jouw orang, dianja tida tingal-acan jouw orang ampa nen ſin boa dalam Tuan cami Jeſu Chriſto pounja kenallan.

9 Carna pada ſjappa boatan boatan ini-la tiadda, di adda matta bouta, daen tida liat derri djau, daen ſouda loupa dooſſa daulou pounja tſjoutſjyhan.

10 Tagal itou, ſoudara ſoudara, jaddila radjing lebe lagi agar boat toggo pangil-lan-mou daen pylly-han-mou. Carna calou tuan orang boat bagitou tuan orang tida terantoc cacki ſacali pon tida.

11 Carna bagitou adda jaddi tamba pada tuan orang maſſoc-han mamour ſacali dedalam Tuan daen Salouwani cami Jeſu Chriſto pounja Radjat.

12 Tagal itou kita tida jaddi alepa pada beradjar jouw orang derri itou ſa hari hari, maski jouw orang tau itou, daen maski jouw orang ſouda jaddi bertoggo ſouda dalam ſonghounja jang benar.

13 Kita pon kira kira adda patout, brappa lamma kita tingal dalam badang ini, agar kita bangonacan pada tuan orang dengan beradjarran:

14 Sebab kita tau tida lamma lagi macca kita tingal-acan pada badang-ko, bagimanna Tuan cami Jeſu Chriſto lagi ſouda bri tau pada kita.

15 Tetapi pada ſegalla bila kita adda ingat lagi, agar jouw orang bertamou lagi beradjarran derri ſamoanja ini mannacalla kita ſouda matti.

16 Carna kit' orang tida tourut tſjeritahan tſjeritahan douſta jang ſouda jaddi dengan acal tſjeredic, mannacalla kit' orang ſouda bri tau pada jouw orang Tuan cami Jeſu Chriſto pounja cawaſſa daen datangi, hanja kit' orang ſouda menantang pada dia pounja Mouljahan.

17 Carna dia ſouda berole hormat daen mouljahan derri Tuan Deos Bappa, mannacalla derri mouljahan itou beſar beſar jaddi bava padanja ſuara bagini, Ini-la Ako pounja Annac lelacki jang kekaſſie, pada ſjappa Ako ſouca banjac ſacali cali.

18 Daen kit' orang ſouda dengar ſuara ini, calou itou-la jaddi bava derri ſurga, mannacalla kit' orang dengan dia adda de gounong ſacti.

19 Daen cami adda jang cattahan Nabbi itou, jang adda toggo ſacali cali: daen tuan orang boat baic, carna tuan orang ingat pada itou, ſamma pada trang jang bertſjaya dalam tampat galap, ſampei hari bertſjaya trous, daen bintang ſeang naic dalam hati hati-mou.

20 Ini-la pon daulou patout tau, tiadda barang ſcriptoura pounja cattahan Nabbi jang bole jaddi bouca ſamma derri manuſia ſendiri.

21 Carna jang cattahan Nabbi daulou tida jaddi bava derri manuſia pounja candati, hanja Deos pounja manuſia manuſia ſacti ſouda jaddi antar derri Spirito Sancto ſouda, daen bagitou diorang ſouda catta catta itou.

Bren-

Brentihan nang ca dua.

1 SOuda pon datan lagi nabbi nabbi dousta de antara orang, seperti de antara jouw orang lagi adda datan pang-adjar pang-adjar dousta, jang tsjara sembounjy adda bava binassahan pounja addjarran addjarran dousta de antara orang, daen diorang lagi adda basancal pada Tuan itou jang souda bly diorang, daen bava bagitou binassahan segra de atas sendirinja.

2 Daen orang banjac adda tourut diorang pounja binassahan binassahan, derri sjapp' orang benarran pounja djallan jaddi hodjat.

3 Macca diorang tagal kikirran, dengan baccattahan baccattahan poura poura adda vinjagga dengan jouw orang samma dengan dagangan: atas sjapp' orang jang houccom-man derri lamma tida brenti, daen diorang pounja binassahan tida mengantoc-tidor.

4 Carna calou Alla tida cassian-acan pada mellaïcat mellaïcat jang souda berdoossa, hanja souda boang diorang dedalam narca daen souda saracan diorang pada rante rante galap, agar jaddi tonghou pada jang houccomman itou:

5 Macca calou, Alla, tida cassian-acan pada dunja lamma, hanja Noë jang adillan pounja pang-adjar nang ca de lappan souda tonghou, mannacalla dia souda bava jang ayer besar itou de atas orang harami pounja dounja:

6 Daen calou dia souda baccar abis Negri Negri Sodoma daen Gomorra pada abou, daen souda

houccom dianja daen babalic nang de bava ca atas, daen ſouda tarou dianja pada touladang pada orang jang adda idop idoppan harami:

7 Daen ſouda lepas-acan derri ſanna pada Loth jang adil, jang ſouda lela ſebab orang nacal pounja ſifat nadjis:

8 (Carna lacki ini jang adil berdoudoc doudoc de antara diorang, ſa hari hari dia pounja hati adil ſackit ſebab dia liat daen dengar diorang pounja cardjahan cardjahan nacal.)

9 Bagitou Alla Thalla tau lepas-acan orang ſacti derri tſjobahan, daen tarou orang nacal ſampei hari kiamat, pada jaddi houccom.

10 Hanja pada orang jang tſjara daging bedjallan dalam naffou naffou tſjammar, daen jang bantjy pada houccom mantri, dia houccom lebe derri pada laïn ſamoa: jang adda nacal, jang ſouca pada ſendirinja, daen jang tida tacot hodjat pada houccom mantri:

11 Sedang pon mellaïcatmellaïcat, jang adda lebe dalam coat daen dalam cawaſſa, tida bava houccom pada macki diorang de mouca Alla Thalla.

12 Hanja orang ini ſamma binatang bodoc, jang tourut naffou naffounja, daen jang ſouda menjaddi pada jaddi tancap daen pada jaddi bounou, ſebab diorang macki pada itou nang diorang tida mengarti, diorang pon jaddi binaſſa dedalam dianja pounja binaſſahan:

13 Daen diorang adda bertamou nacallan pounja oupa, ſamma orang jang ſa hari hari ſouca djouga pada naffou nacal, jang adda panou panou

daen

daen tſjammar tſjammar, daen diorang tida courang leethir dedalam ſemou ſemou-nja, calou diorang maccan minnom dengan jouw orang:

14 Diorang pounja matta matta adda pounou bamouca-han, daen diorang tida brenti derri berdooſſa: diorang bentſjana djywa djywa jang tida toggo, diorang pounja hati tida courang tſjypat dalam kikirran, diorang ſouda annac annac bertobat:

15 Diorang ſouda tingalacan djallan nang betul, daen ſouda bedjallan ſalla, daen icot Balaam annac Boſor pounja djallan, jang ſouda caſſie nacallan pounja oupa:

16 Hanja dia jaddi batogor ſebab dia pounja nacallan: carna binatang biſou jang picol tangongan bacatta catta dengan ſuara manuſia, ſouda taggaken Nabbi pounja gilanja.

17 Orang ini adda matta ayer matta ayer ſin ayer, awang awang jang jaddi tiop derri angin poutarbalic, pada ſjapp' orang clam pounja galap jaddi tonghou ſampei ſa oumor.

18 Carna diorang catta catta berboatan djoumauwa ſangat jang tida bergouna, daen derri daging pounja naſſou naſſou daen derri nacallan nacallan diorang bentſjana pada orang jang ſongho ſongho ſouda lari pegi derri orang jang bedjallan dalam ſallahau:

19 Daen diorang djandjy mardekahan pada orang, ſedang dianja ſendiri ſouda binaſſahan pounja hamba. Carna derri ſjappa barang orang jaddi ala, dia pon lagi ſouda jaddi dia pounja hamba.

20 Carna calou diorang, ſedang diorang derri jang Tuan daen Salouwani Jeſu Chriſto pounja kenallan, ſouda lari pegi derri tſjammar dunja, daen combali jaddi poutar balic dedalam dianja daen jaddi ala derri dianja, diorang pounja oudjong ſouda lebe djahat derri moulanja.

21 Carna lebe baic padanja, calou ſa oumor tida kenal adillan pounja djallan, derri calou diorang ſouda kenal itou, daen ondor combali derri penjouroan ſacti itou nang jaddi ſaracan padanja ſouda.

22 Hanja pada diorang ſouda jaddi bagitou ſamma orang catta tſjara ande ande benar, Andjing ſouda combali pada ſendiri pounja monta-han: Daen babbi betina babaſſo combali pada gouling-han dalam lompor.

Brentihan nang ca tiga.

1 ORang kekaſſie beta toulis pada jouw orang ſourat kiriman ini nang ca dua ſacarrang, dedalam caduanja itou beta bangon-acan hati-mou jang betul derri beradjarran:

2 Agar jouw orang bertamou batamanja dengan baccattahan baccattahan nang daulou jaddi catta catta derri Nabbi Nabbini ſacti, daen dengan bet' orang pounja penjouroan, bet' orang jang ſouda Tuan daen Salouwani pounja Apoſtolo.

3 Ini-la daulou patout jouw orang tau, pada hari hari teroudjong adda datan orang bagourou, jang adda bedjallan dalam naffou naffounja ſendiri:

4 Daen diorang adda catta, Mann' adda djandjyhan derri dia pounja datangi? carna derri pada ſa

ſa hari itou mannacalla Bappa Bappa ſouda matti, barang appa ſamoa tingal bagitou bagimanna derri moulanja miara-han.

5 Carna par forſa diorang tida mau tau itou, macca langit daen langit babintang derri lamma lammanja ſouda menjaddi derri cattahan Alla, daen tanna lagi nang badiri de louwar ayer daen dedalam ayer.

6 Derri manna dounja, nang wactou itou adda, ſouda binaſſa ſebab jaddi toutop dengan ayer itou jang beſar ſangat.

7 Hanja langit daen langit babintang nang ſacarang adda, daen tanna, derri cattahan itou ſendiri djouga jaddi tarou, daen jaddi tonghou ſampei hari kiamat agar pada wactou itou jaddi baccar, daen wactou itou orang harami jaddi binaſſa.

8 Tetapi ſatou baccattahan itou tida patout tingal ſembounjy pada jouw orang, Orang kekaſſie, Satou hari de mouca Alla Thalla adda ſamma ſaribous tauon, daen ſaribous tauon ſamma ſatou hari.

9 Alla Thalla tida berlambat-acan djandjyhan, (ſeperti barang orang kira kira itoula lambatnja) hanja dia adda hati pandjang pada cami, daen tida mau agar barang orang jaddi ylang, hanja agar orang ſamoa toucar hati.

10 Hanja Alla Thalla pounja hari itou adda datan ſamma orang petſjouri pada malam, pada hari appa langit daen langit babintang adda ſalou dengan babounjy-han, daen dunja pounja bagian bagian partama jaddi angos daen binaſſa, daen tanna, daen cardjahan cardjahan nang adda dedalam dunja jaddi angos abis.

11 Sedang pon ſamoanja ini binaſſa, bagimanna patout jouw orang idop dalam ſifat ſacti daen bactian:

12 Menanti nanti daen berlecas lecas ſampei Alla pounja hari itou datang, pada hari appa langit daen langit babintang jaddi paſſang dengan api daen binaſſa, daen dunja pounja bagian bagian partama jaddi angous daen antſjor?

13 Hanja cami menanti langit langit barou daen tanna barou ſamma dia ſouda djandjy, de manna adda doudoc adillan.

14 Tagal itou, orang kekaſſie, ſedang cami menanti ſamoanja itou, jaddi-la radjing agar jouw orang derri dia jaddi bertamou tſjoutſjy daen ſin ſallahan dalam tantooſſa.

15 Daen kira kira Tuan cami pounja hati pandjang ſamma moumin-nan: bagimanna lagi ſoudarako kekaſſie Paulo, derri boudiman nang Tuan ſouda bri padanja, ſouda toullis pada jouw orang:

16 Bagimanna lagi dalam ſegalla ſourat kiriman, de manna dia catta catta derri cardjahan cardjahan ini: dedalam cardjahan cardjahan appa, barang cardjahan cardjahan adda brat pada mengarti, daen orang bodoc daen orang jang tida toggo poutar balic itou, ſamma lagi ſourat ſourattan lain, pada ſendirinja pounja binaſſahan.

17 Sedang pon jouw orang, Orang kekaſſie, tau itou derri daulou, ingat agar jouw orang derri orang djahat pounja bentſjana-han jangan jaddi tſjerey, daen djatou de louwar derri jouw orang pounja toggounja:

18 Han-

18 Hanja tombo-la dalam Tuan daen Salouwani cami Jesu Christo pounja cassian daen kenallan. Pada dia pon souda-la jang Berbesaran, sacarang pon lagi daen sampei hari tercacal pon lagi. Amin.

Soudahan derri Pedro pounja Sourat Kiriman jang Catolico nang ca dua.

APOSTOLO JOANNES

pounja Sourat Kiriman jang Catolico nang Bermoula.

Brentihan nang Bermoula.

1 Itoula jang souda menjaddi derri moulanja, itou-la nang cami souda dengar, itoula nang cami souda liat dengan matta matta-ko, itou-la nang cami souda menantang, daen dengan tangan tangan-ko souda berdjabat, derri idoppan pounja Patta itou:

2 (Carna jang idoppan souda caliatan, daen bet' orang souda liat itou, daen bet'orang bersaxi, daen bet' orang bri tau pada jouw orang idoppan tercacal itou, jang souda de mouca Bappa itou, daen souda caliatan pada bet' orang.)

3 Itou-la pon nang bet' orang souda liat daen dengar, itou bet' orang bri tau pada jouw orang, agar jouw orang lagi bertamou mouffina dengan bet' orang, daen agar bet' orang pounja mouffina itou lagi jaddi dengan jang Bappa, daen dengan

Annanja lelacki Jesu Christo.

4 Daen ini samoanja cami toullis pada jouw orang, agar birahi-mou jaddi pounou.

5 Daen ini-la tsjerita, nang bet' orang souda dengar derri dia, daen nang bet' orang bri tau pada jouw orang, Tuan Deos adda Trang, daen dalam Dia ti' adda barang galap sacali cali pon tida.

6 Djycalou cami catta, cami adda batamanja dengan dia, daen cami bedjallan dalam jang galap, cami dousta, daen tida boat jang benarran.

7 Hanja calou cami bedjallan dalam trang, bagimanna dia adda dalam trang, cami adda batamanja satou dengan laïn, daen Jesu Christo Annanja lelacki pounja dara tsjoutsjy cami derri segalla doossa.

8 Calou cami catta cami tiadda doossa, cami bentsjana pada bet' orang sendiri, daen sabenarnja tiadda dalam bet' orang.

9 Calou cami mengaco bet' orang pounja doossa, Dia adda benar daen adil, agar dia ampon doossa pada cami, daen tsjoutsjy cami derri segalla nacallan.

10 Calou cami catta bet' orang tida berdoossa nen sa cali pon tida, bet' orang boat orang pandousta derri dia, daen dia pounja cattahan tiadda dalam cami.

Brentihan nang ca dua.

1 ANnac annacko, kita toulis ini samoanja pada jouw orang, agar jouw orang jangan berdoossa: macca calou barang orang souda ber-

doossa,

dooſſa, bet' orong adda Jure-bacatta ſatou de mouca jang Bappa itou, Jeſu Chriſto jang adil itou.

2 Daen dia adda Jure-bedammey ſebab bet' orang pounja dooſſa: daen tida coutſjoali ſebab bet' orang pounja, hanja lagi ſebab ſegalla dunja pounja dooſſa.

3 Daen derri ſini bet' orang tau bet' orang ſouda kenal padanja, calou cami pegang dia pounja penjouroan.

4 Calou barang orang catta, Beta kenal padanja, daen tida pegang dia pounja penjouroan, di' adda orang pandouſta, daen dalam dia tida adda ſa benarnja:

5 Hanja calou barang orang pegang dia pounja cattahan, dalam dia Deos pounja caſſehan ſouda menjaddi lancap ſongho ſongho: derri ſini bet' orang tau bet' orang adda dalam dia.

6 Sjappa catta dia tingal dalam dia, dia ſendiri lagi miſter bedjallan bagitou, ſeperti dia ſouda bedjallan.

7 Soudara ſoudara kita tida toullis pada jouw orang ſabda barou, hanja ſabda lamma, jang jouw orang ſouda bertamou derri moulanja. Sabda lamma ini adda cattahan itou nang jouw orang ſouda dengar derri moulanja.

8 Combali beta toullis penjouroan barou pada jouw orang: itou nang adda benar dalam dia, dalam jouw orang lagi adda benar: carna jang galap lalou, daen trang itou benar ſacarrang bertſjaya.

9 Calou barang orang catta di' adda dalam trang, daen bintſjy-acan pada ſoudaranja, dia ſampei ſacarrang adda dalam galap.

10 Sjap-

10 Sjappa caſſie pada ſoudaranja, dia tingal dalam trang, daen ti'adda barang taſonto-an dalam dia.

11 Hanja ſjappa bintſjy pada ſoudaranja, dia adda dalam galap, daen bedjallan dalam galap, daen dia tida tauw manna dia pegi: carna jang galap ſouda boat matta mattanja bouta.

12 Beta toulis pada jouw orang, annac annac, carna dooſſa ſouda ampon pada jouw orang ſebab dia pounja namma.

13 Beta toullis pada jouw orang, Bappa bappa, carna jouw orang ſouda kenal pada dia, jang adda derri moulanja. Beta toullis pada jouw orang, Orang mouda orang mouda, carna jouw orang ſouda menang pada jang djahat itou. Beta toullis pada jouw orang, annac annac, carna jouw orang ſouda kenal Bappa itou.

14 Beta ſouda toullis pada jouw orang, Bappa bappa, carna jouw orang ſouda kenal dia jang adda derri moulanja, Beta ſouda toullis pada jouw orang, Orang mouda orang mouda, carna jouw orang adda orang cras, daen jang cattahan Alla tingal dalam jouw orang, daen jouw orang ſouda menang pada jang Djahat itou.

15 Jangan caſſie pada dounja, nen pada app' appa nang adda de dunja: calou barang orang caſſie pada dunja, Bappa pounja caſſehan tiadda dalam dia.

16 Carna barang appa ſamoa nang adda de dunja, catauwi, daging pounja naſſou, daen matta matta pounja naſſou, daen idoppan pounja djou-

mau,

mauwa, tiadda derri Bappa itou, hanja adda derri dunja.

17 Daen dunja lalou, dunja pounja naſſou lagi: hanja orang ſjappa boat Tuan Deos pounja candati, dia tingal ſampei ſa-oumor.

18 Annac annac adda wactou teroudjong: daen ſeperti jouw orang ſouda dengar Antichriſto adda datan, bagitou ſacarang lagi ſouda jaddi banja Antichriſto: derri manna cami tau adda wactou teroudjong.

19 Diorang ſouda callouwar derri bet' orang, hanja diorang tiadda derri bet' orang: Carna calou diorang adda derri bet' orang, diorang tingal lagi dengan bet' orang: hanja itou ſouda jaddi, agar derri diorang caliatan, orang ſamoa tiadda derri bet' orang.

20 Tetapi jouw orang ſouda berole oubat itou derri Sancto itou, daen jouw orang tau ſamoanja.

21 Beta tida toullis pada tuan orang ſebab tuan orang tida tau ſa benarnja itou, hanja ſebab tuan orang tau itou, daen ſebab tiadda barang douſtahan derri jang benarran.

22 Sjappa jang pandouſta, boucan itou jang baſancal Jeſu adda jang Chriſto itou? inila Antichriſto, jang baſancal pada Bappa daen pada Annac lacki lacki.

23 Sa orang orang jang baſancal pada Annac lacki lacki, dia lagi tida adda jang Bappa.

24 Itoula pon nang tuan orang ſouda dengar derri moulanja, beërla itou tingal dalam jouw orang. Calou itou nang jouw orang derri moulanja ſouda

den-

dengar tingal dalam jouw orang, jouw orang lagi adda tingal dalam Annac lacki lacki daen dalam Bappa.
25 Daen inila jang djandjyhan, nang dia ſouda djandjy pada cami, catauwi, idoppan tercacal.
26 Samoanja ini beta ſouda toullis pada jouw orang derri orang jang bentſjana pada jouw orang.
27 Daen oubat itou nang jouw orang ſouda berole derri dia, tingal dalam jouw orang, daen tida bergouna agar barang orang adjar pada jouw orang: hanja ſeperti oubat itou adjar pada jouw orang derri ſamoanja, bagitou itoula lagi adda benar, daen itoula tida adda douſtahan: daen bagimanna itoula ſouda adjar pada jouw orang, bagitou jouw orang adda tingal dalam Dia.
28 Macca ſacarang, annac annac, tingal-la dalam dia: agar cami, mannacalla dia adda caliatan, berole braninja, daen agar dia jangan bermalouacan pada cami pada waćtou mannacalla dia datan.
29 Calou jouw orang tau dia adda adil, jouw orang lagi tau ſa orang orang jang boat adillan, dia ſouda menjaddi derri Dia.

Brentihan nang ca tiga.

1 Iat-la caſſehan brappa beſar nang Bappa ſouda caſſie pada bet' orang, catauwi, agar bet' orang jaddi bernamma annac annac Deos tagal itou dunja tida kenal pada bet' orang, ſebab tida kenal padanja.
2 Orang kekaſſie, ſacarang bet' orang adda annac annac Deos, macca boulom ſouda caliatan appa bet' orang adda menjaddi. Hanja bet' orang tau.

Calou

Calou dia ſouda caliatan bet orang adda menjaddi ſamma ſa roupa dengan dia: carna bet orang adda meliat padanja ſeperti dia adda.

3 Macca ſa orang orang jang adda heakiman bagitou capada Dia, dia tſjoutſjy-acan ſendirinja, ſeperti dia adda tſjoutſjy.

4 Sa orang orang jang boat dooſſa, dia lagi boat nacallan: carna dooſſa adda nacallan.

5 Daen jouw orang tau Dia ſouda caliatan, agar Dia bava pegi bet orang pounja dooſſa: daen ti adda barang dooſſa dalam Dia.

6 Sa orang orang jang tingal dalam Dia, dia tida berdooſſa: ſa orang orang jang berdooſſa, dia boulom liat pada Dia, nen kenal pada Dia, tida.

7 Annac annac, jangan barang orang bentſjana pada jouw orang. Sjappa boat adillan, dia adda adil, ſeperti Dia adda adil.

8 Sjappa boat dooſſa, diadda derri ſeitan: carna Seitan berdooſſa derri moulanja. Tagal itou Deos pounja Annac lacki lacki ſouda caliatan, agar dia antſjor-acan Seitan pounja cardjahan cardjahan.

9 Sa orang orang jang ſouda menjaddi derri dia tida boat dooſſa: carna Dia pounja bidjy tingal dalam dia: daen dia tida bole berdooſſa, carna dia ſouda menjaddi derri Deos.

10 Dedalam ini annac annac Deos daen annac annac Seitan jaddi njata. Sa orang orang jang tida boat adillan, dia tida adda derri Deos, daen orang jang tida caſſie pada ſoudaranja.

11 Carna ini-la jang tſjerita, nang tuan orang

ſouda

ſouda dengar derri moulanja, agar cami miſter caſſie ſatou pada laïn.

12 Tida ſamma Caïn jang adda derri jang djahat itou, daen ſouda bounou ſoudaranja. Macca ſebab appa dia bounou dianja? Sebab dia pounja cardjahan cardjahan djahat, daen ſoudaranja pounja, adil.

13 Jangan heraen, ſoudara ſoudarako, calou dounja bintſjy pada jouw orang.

14 Bet' orang tau bet' orang ſouda lalou derri maout pada idoppan, ſedang bet' orang caſſie pada ſoudara ſoudara, Sjappa tida caſſie pada ſoudaranja, dia tingal dalam maout.

15 Sa orang orang jang bintſjy pada ſoudaranja, diadda orang pembounoan. Daen jouw orang tau tiadda barang orang pembounoan jang adda idoppan tercacal bertingal tingal dalam dianja.

16 Derri itou bet' orang ſouda kenal jang caſſehan, carna Dia ſouda tarou idoppanja ganti bet' orang: daen patout agar bet' orang tarou idoppan ganti ſoudara ſoudara.

17 Calou pon barang orang adda arta arta dunja, daen dia liat ſoudaranja adda courang, daen dia bercontſjy hatinja pada dia, bagimanna Tuan Deos pounja caſſehan tingal dalam dia?

18 Anna Annacko, jangan cami caſſie dengan baccattahan, nen dengan lida, hanja dengan berboatan daen dengan ſa benarnja.

19 Macca derri ſini cami kenal bet' orang ſouda derri jang benarran, daen bet' orang adda bertoggoken hati hati-ko adapan Dia.

20 Carna

20 Carna calou bet' orang pounja hati houccom pada bet' orang, Tuan Deos adda lebe beſar derri bet' orang pounja hati, daen dia tau ſamoanja.

21 Orang kekaſſie calou bet' orang pounja hati tida houccom pada cami, bet' orang adda braninja pada catta catta de mouca Alla.

22 Macca app' appa cami mintadoa, cami berole derri Dia: Sebab bet'orang pegang dia pounja penjouroan penjouroan, daen boat bagitou bagimanna Dia ſouca.

23 Macca ini-la dia pounja penjouroan, agar bet'orang petſjaya capada Annanja Jeſu Chriſto pounja namma, daen agar bet'orang caſſie ſatou pada laïn, ſeperti dia ſouda bry penjouroan pada bet'orang.

24 Macca orang jang pegang Dia pounja penjouroan, dia tingal dalam Dia, daen Dia dalam dianja, Daen derri ſini cami tau Dia tingal dalam cami, catauwi, derri Spirito itou jang dia ſouda caſſie pada cami.

Brentihan nang ca ampat.

1 ORang kekaſſie, jangan petſjaya pada ſa ſpirito ſpirito, hanja tſjoba pada ſpirito ſpirito calou calou dianja ſouda derri Deos: carna Nabbi Nabbini douſta banja ſouda callouwar dalam dounja.

2 Derri ſini bole kenal Deos pounja ſpirito. Segalla ſpirito jang mengako Jeſu Chriſto ſouda datang dalam daging, Dia adda derri Deos:

3 Daen ſegalla ſpirito jang tida mengako Jeſu

Chriſto ſouda datang dalam daging, dia tiadda derri Deos: hanja ini adda Antichriſto pounja ſpirito, jouw orang pon ſouda dengar ſpirito itou adda datang, daen dia ſacarrang pon adda dedalam dounja.

3 Annac annac, jouw orang ſouda derri Deos, daen ſouda menang pada diorang: Carna Dia jang adda dalam jouw orang adda lebe cras, derri dia jang adda dalam dounja.

5 Diorang ſouda derri dounja: tagal itou diorang catta catta derri dounja, daen dounja dengar padanja.

6 Bet'orang ſouda derri Deos. Orang jang kenal pada Deos dia dengar pada cami: orang jang tidadda derri Deos, dia tida dengar pada cami. Derri ſini cami kenal pada jang benarran pounja ſpirito, daen pada jang ſallahan pounja ſpirito.

7 Orang kekaſſie, beër cami caſſie ſatou pada laïn: carna caſſehan ſouda derri Deos: daen ſa orang orang jang caſſie, dia ſouda menjaddi derri Deos, daen dia kenal pada Deos:

8 Orang jang tida caſſie, dia boulom kenal pada Deos: Carna Deos adda jang caſſehan djouga.

9 Dedalam ini ſouda caliatan Deos pounja caſſehan capada cami, ſebab Deos ſouda ſouro dedalam dounja Annanja lelacki ſa orang ſadja, agar cami adda idop derri Dia.

10 Dedalam ini-la jang caſſehan, tida ſebab cami ſouda caſſie pada Deos, hanja ſebab Dia ſouda caſſie pada cami, daen Annanja lacki lacki ſouda ſouro pada toubouſſan ganti bet' orang pounja dooſſa.

11 Orang

11 Orang kekaſſie, ſedang Deos ſouda caſſie bagitou pada cami, adda haros agar cami lagi caſſie ſatou pada laïn.

12 Tiadda nen ſatou orang pon tida jang pada barang wactou ſouda menantang pada Deos: calou cami caſſie ſatou pada laïn, Deos tingal dalam cami, daen dia pounja caſſehan ſouda lancap dalam bet'orang.

13 Derri ſini bet'orang tau, bet'orang tingal dalam Dia, daen Dia dalam bet'orang, ſebab Dia ſouda caſſie pada cami dia pounja ſpirito.

14 Macca bet'orang ſouda menantang, daen bet'orang berſaxi Bappa ſouda ſouro Annanja lacki lacki pada dounja pounja Salouwani.

15 Sjappa ſjappa ſouda mengako Jeſu adda Deos pounja Annac lacki lacki, Deos tingal dalam dia, daen dia dalam Deos.

16 Macca bet'orang ſouda kenal daen petſjaya Deos pounja caſſehan itou pada bet'orang. Deos adda caſſehan: daen orang jang tingal dalam caſſehan, dia tingal dalam Deos, daen Deos dalam dia.

17 Dedalam ini jang caſſehan jaddi lancap de antara bet'orang, agar bet'orang bole berole petſjayahan pada hari kiamat, catauwi, agar bagimanna Dia adda, bagitou bet'orang lagi jaddi dedalam dounja ini.

18 Dedalam jang caſſehan tiadda tacottan, hanja caſſehan jang lancap boang de louwar pada tacottan: carna tacottan adda ſanſara, daen orang jang tacot, dia tiadda lancap dalam caſſehan.

19 Bet'orang caſſie padanja, ſebab Dia daulou ſouda caſſie pada bet'orang.

20 Calou barang orang catta, Beta caſſie pada Deos, daen dia bintſjy pada ſoudaranja, diadda pandouſta. Carna orang jang tida caſſie pada ſoudaranja jang dia ſouda liat, bagimanna dia bole caſſie pada Deos jang dia tida liat?

21 Macca penjouroan ini bet'orang ſouda berole derri Dia, catauwi, agar orang jang caſſie pada Deos, agar dia lagi caſſie pada ſoudaranja.

Brentihan nang ca lima.

1 SA orang orang jang petſjaya Jeſu adda Chriſto itou, dia ſouda menjaddi derri Deos: daen ſa orang orang jang caſſie pada dia jang ſouda berannak, dia lagi caſſie pada dia jang jaddi berannac derri dianja.

2 Derri ſini cami tau bet'orang caſſie pada Deos pounja annac annac, calou bet'orang caſſie pada Deos, daen pegang dia pounja ſabda ſabda:

3 Carna inila Deos pounja caſſehan, agar cami pegang dia pounja ſabda: daen dia pounja ſabda tiadda birat.

4 Carna ſamoa nang ſouda menjaddi derri Deos, menang pada dounja: daen ini-la menangan nang menang pada dounja, catauwi, bet'orang pounja petſjayahan.

5 Sjappa-la orang jang menang pada dounja, boucan ini jang petſjaya Jeſu adda Deos pounja Annac lacki lacki?

6 Ini-la jang ſouda datang derri ayer daen derri dara,

dara, catauwi, Jesu jang Christo itou: tida derri ayer sendiri djouga, hanja derri ayer daen derri dara. Macca spirito adda ini jang bersaxi, spirito adda jang benarran.

7 Carna adda tiga jang bersaxi dedalam surgha, Bappa, jang cattahan itou, daen Spirito Sancto: macca ca-tiganja ini adda satou djouga.

8 Daen adda tiga jang bersaxi de boumi, spirito, daen ayer itou, daen dara itou: daen ca-tiganja ini adda pada satou djouga.

9 Calou cami tarima orang mannsia pounja sahittan, Deos pounja sahittan adda lebe lacou: carna ini-la Deos pounja sahittan, nang Dia souda bersaxi derri Annanja lacki lacki.

10 Orang jang petsjaya capada Deos pounja Annac lacki lacki, dia adda sahittan itou dalam sendirinja: sjappa tida petsjaya pada Deos, dia souda baicki dianja pada pandousta: sebab dia tida petsjaya sahittan itou, nang Deos souda bersaxi derri Annanja lacki lacki.

11 Macca ini-la sahittan itou, catauwi, Deos souda cassie pada cami idoppan tercacal: daen idoppan ini adda dalam dia pounja Annac lacki lacki.

12 Sjappa adda Annac lacki lacki itou, dia adda idoppan itou: Sjappa tida adda Deos pounja Annac lacki lacki, dia tiadda idoppan itou.

13 Samoanja ini beta souda toullis pada tuan orang, jang petsjaya capada Deos pounja Annac lacki lacki pounja namma: agar tuan orang tau tuan orang adda idoppan tercacal, daen agar tuan

orang petſjaya capada namma derri Deos pounja Annac lacki lacki:

14 Daen ini-la jang braninja itou nang cami adda capada Dia, calou cami minta app' appa nang catoudjou dengan dia pounja candati, dia berdengar pada cami.

15 Daen calou cami tau dia berdengar pada cami, maski app' appa cami pon minta, cami tau, bet'orang berole minta-han-doa minta-han-doa, nang bet'orang ſouda minta derri Dia.

16 Calou barang orang liat ſoudaranja berdooſſa ſatou dooſſa nang tida ſampei maout, dia miſter menjomba capada Deos, daen Dia adda caſſie idoppan padanja, pada orang itou, kita catta, jang tida berdooſſa ſampei maout. Adda-la barang dooſſa nang ſampei maout: ſebab dooſſa itou kita tida catta agar dia miſter menjomba.

17 Segalla nacallan adda dooſſa: daen adda barang dooſſa nang tida ſampei maout.

18 Bet'orang tau ſa orang orang jang ſouda menjaddi derri Deos, dia tida berdooſſa: hanja orang jang ſouda menjaddi derri Deos, dia tonghou ſendirinja, daen jang djahat itou tida tancap padanja.

19 Bet'orang tau bet'orang ſouda jaddi derri Deos, daen ſegalla dounja doudoc dedalam jang djahat.

20 Tetapi bet'orang tau Deos pounja Annac lacki lacki ſouda datan, daen dia ſouda caſſie pada cami acal-boudi, agar bet'orang kenal pada jang Benar itou: daen bet'orang adda dalam jang Benar itou, catauwi, dalam Dia pounja Annac lacki

lacki Jeſu Chriſto. Ini-la Deos jang Benar, daen idoppan itou tercacal.

21 Annac annacko tonghou pada tuan orang ſendiri derri Beralla beralla. Amin.

Soudahan derri Joannes pounja Sourat Kiriman Catolico nang bermoula.

APOSTOLO JOANNES

pounja Sourat Kiriman nang ca dua.

1 IAng pandita pada parampouan jang terpylly itou, daen pada anna annanja, pada ſjapp' orang kita ſongho ſongho caſſie, daen tida coutſjoali kita, hanja lagi orang ſamoa jang ſouda kenal ſa benarnja:

2 Sebab jang benarran jang tingal dalam bet' orang, daen jang adda tingal dengan bet' orang ſampei ſa oumor:

3 Caſſian, baicboudihan, tantooſſa jaddi-la dengan tuan orang derri Deos jang Bappa, daen derri Tuan Jeſu Chriſto Bappa pounja Annac lacki lacki itou, dalam benarran daen dalam caſſehan.

4 Beta pounja birahi ſouda beſar ſacali cali, ſebab kita ſouda bertamou barang orang derri voſte pounja annac annac jang bedjallan dalam jang benarran, ſeperti bet' orang ſouda berole penjouroan derri Bappa itou.

5 Daen ſacarran kita minta pada voſte, param-

pouan terpylly, tida ſamma calou kita toullis penjouroan barou pada voſte, hanja itou nang jaddi ſouro pada cami derri moulanja, catauwi, agar bet'orang caſſie ſatou pada laïn.

6 Daen ini-la jang caſſehan, agar cami bedjallan tatourut tourut pada dia pounja penjouroan penjouroan. Ini-la jang penjouroan, bagimanna jouw orang ſouda dengar derri moulanja, agar jouw orang adda bedjallan dalam itou.

7 Carna orang hiſmou orang hiſmou banja ſouda maſſoc dedalam dounja, jang tida mengako Jeſu Chriſto ſouda datang dalam daging. Ini-la orang hiſmou itou daen Antichriſto.

8 Ingat-la pada jouw orang ſendiri, agar cami jangan ilang itou nang cami ſouda cardja, hanja agar cami bole bertamou oupa jang lancap.

9 Sa orang orang jang berſalla, daen tida tingal dalam Chriſto pounja adjarran, dia tida adda Deos tida: ſjappa tingal dalam Chriſto pounja adjarran, ini adda caduanja Bappa pon lagi Annac lacki lacki pon lagi.

10 Calou barang orang datang pada jouw orang, daen tida bava adjarran ini, jangan ambil pada dia de rouma, daen jangan catta, Tabêê, padanja.

11 Carna orang jang catta padanja, Tabêê, dia berole batamanja dengan dia pounja cardjahan cardjahan djahat.

12 Kita adda banja banja pada toullis pada djouw orang, tetapi kita tida mau toullis derri cartas daen derri tinta: hanja kita heakin datang capada djouw orang, daen catta catta dengan djouw

orang

orang mioulut pada moulut, agar cami pounja birahi jaddi pounou.

13 Soudara-mou parampouan jang terpylly itou pounja annac annac catta tabêê pada voſte. Amin.

Soudahan derri Joannes pounja Sourat Kiriman nang ca dua.

APOSTOLO JOANNES

pounja Sourat Kiriman nang ca tiga.

1 IAng pandita pada Gajus jang kekaſſie itou, pada ſjappa kita ſongho ſongho caſſie.

2 Orang kekaſſie, daulou derri ſamoanja nang laïn kita pounja hati ſouca agar voſte adda daulat daen agar voſte pounja njauwa baic, ſeperti voſte pounja djywa adda baic.

3 Carna kita pounja birahi ſouda beſar ſacali cali, mannacalla ſoudara ſoudara ſouda datang, daen berſaxi derri voſte pounja benarran, ſeperti voſte bedjallang dedalam jang benarran.

4 Kita ti'adda birahi lebe beſar derri ini, agar kita dengar kita pounja annac annac bedjallan de dalam jang benarran.

5 Orang kekaſſie, voſte boat jang adil, dalam ſamoanja itou nang voſte boat pada ſoudara ſoudara, daen pada orang orang horgay,

6 Sjapp' orang ſouda berſaxi derri voſte pounja caſſehan, de mouca Eccleſia: calou voſte ſadouli padanja, bagimanna patout pada Alla, voſte adda boat baic.

7 Carna diorang ſouda callouwar tagal Dia pounja Namma, daen diorang tida ambil app' appa pon tida derri orang Jentivo.

8 Adda pon haros agar bet'orang fadouli pada orang bagini, agar bet'orang bole jaddi taman derri orang nang fadouli pada benarran.

9 Kita ſouda toullis pada Eccleſia: hanja Diatrephes, jang ſouca jaddi jang bartama de antara diorang, tida tarima pada cami.

10 Tagal itou, calou kita datan, kita adda boat agar orang ingat pada dia pounja cardjahan cardjahan nang dia cardja, dengan baccattahan baccattahan djahat bacatta catta bouta touli pada bet' orang: daen dengan itou dia boulom jaddi contento, tetapi ija dia tida tarima pada ſoudara ſoudara, daen dia taggaken pada orang jang mau boat itou, daen dia boang diorang de louwar Eccleſia.

11 Orang kekaſſie, jangan tourut pada jang djahat, hanja pada jang baic. Orang jang boat baic diadda derri Deos: hanja orang jang boat djahat dia tida liat pada Deos.

12 Pada Demetrio jaddi bry ſahittan derri orang ſamoa, daen derri jang benarran ſendiri: daen bet'orang lagi berſaxi, daen voſte tau bet'orang pounja ſahittan ſouda benar.

13 Kita adda banja banja pada toullis, hanja kita tida mau toullis pada voſte dengan tinta daen dengan penna:

14 Hanja kita heakin liat pada voſte lecas daen kit'orang adda bacatta catta dengan moulut pada moulut.

15 Tan-

15 Tantoossa-la pada djouw. Sobat sobat catta tabêê pada djouw. Catta tabêê pada sobat sobat dengan namma.

Soudahan derri Joannes pounja Sourat Kiriman nang cá tiga.

APOSTOLO JUDA

pounja Sourat Kiriman jang Catolico.

1 IUdas Jesu Christo pounja hamba, daen Jacobo pounja soudara, pada orang Bapangil, jang derri Deos jang Bappa jaddi bersacti souda, daen jang jaddi tonghou derri Jesu Christo:

2 Cassian, daen tantoossa, daen cassehan jaddi-la mamour pada jouw orang.

3 Orang kekassie, sebab kita boat soussa banja agar kita toulis pada jouw orang derri mouminnan nang catolico, tagal itou kita per forsa souda mau toullis pada jouw orang, daen beradjar pada jouw orang, agar djouw orang melauwan tagal jang petsjayahan itou, nang sacali jaddi saracan souda pada orang sacti.

4 Carna barang orang manusia souda massoc dalam sembounjy, jang derri lamma lammanja jaddi toullis daulou souda pada houccom ini djouga, orang harami, jang salin-acan Alla pounja cassian dedalam nacallan, daen jang basancal pada Deos Jang satou Jure-pegang Radjat daen pada Tuan cami Jesu Christo.

5 Han-

5 Hanja kita mau boat ingat pada jouw orang, ſamma pada orang jang tau itou ſacali, calou Tuan ſouda lepas-acan orang derri Negri Miſri, dia combali ſouda binaſſa pada orang jang tida petſjaya.

6 Daen pada mellaïcat mellaïcat jang tida pegang diorang pounja moulanja hanja ſouda tingalacan diorang ſendiri pounja tampat doudoc, Dia ſouda tonghou dengan rante rante tercacal de bava jang galap pada kiamat derri hari itou beſar.

7 Bagimanna Sodoma daen Gomorra, daen Negri Negri coulilling dianja, jang tſjara ſatou ſamma ſamma orang ini ſouda berſondal, daen icot pada daging laïn, ſouda jaddi tarou pada touladang, bapicol picol houccom derri apy tercacal.

8 Bagitou wellakin pon lagi orang ini ſouda mengantoc tidor, daen batſjammar-acan daging, daen boang jure-pegang radjat, daen hodjat pada houccom houccom mantri.

9 Hanja Michaël jang pang-mellaïcat, calou dia babanta backeley dengan yblis, daen catta catta derri Mouſcha pounja badang, tida brani pada callouwar barang houccom hodjat padanja: hanja dia catta Alla Thalla batogor-la pada ongco.

10 Hanja orang ini hodjat pada itou, nang diorang tida tau: daen itou nang diorang tſjara faël, ſamma binatang, tau, dalam itou diorang rouſſacan ſendirinja,

11 Tobat padanja, carna diorang ſouda maſſoc dalam Caïn pounja djallan, daen derri bentſjana-

han

han derri Balaäm pounja oupa diorang ſouda djatou, daen derri Core pounja coucouroubou-han diorang ſouda binaſſa.

12 Orang ini adda panou panou dedalam jouw orang pounja djoumahan djoumahan caſſehan, daen mannacalla diorang maccan minnom dengan jouw orang, diorang peara pada ſendirinja ſin tacottan: diorang adda awang awang jang courang ayer, jang derri angin angin jaddi babalic ca ſanna ca marri: diorang adda ſeperti pohon pohon pada mouſſim dingin, jang tida baboa, jang dua cali ſouda matti, daen ſin acar:

13 Diorang adda ombac ombac laout lyar, jang ma-moeë moeë malou ſendiri: bintang bintang nang bedjallan ſalla, pada ſjapp' orang jaddi tonghou galapnja pounja clam ſampei ſa oumor.

14 Daen derri orang ini Enoch orang nang ca toudjou derri Adam, lagi ſouda bernabbihi, catta cattanja: Liat-la Alla Thalla ſouda datang dengan dia pounja banja rybous orang ſacti,

15 Pada boat houccom pada orang ſamoa, daen pada caſtigaar ſegalla orang harami de tenga tenga dianja, ſebab ſegalla cardjahan cardjahanja harami, nang diorang tſjara harami ſouda boat, daen ſebab ſegalla baccattahan cras, nang orang berdooſſa harami ſouda catta adapan Dia.

16 Orang ini adda orang jang coucouroubou, jang mengadou tagal diorang pounja hal, jang bedjallan tatourut tourut pada naſſou naſſounja: daen diorang pounja moulut catta catta baccattahan baccattahan djoumauwa ſacali cali: daen diorang

rang heraen tagal orang orang ſebab ontong.

17 Hanja orang kekaſſie, ingat-la jouw orang pada cattahan cattahan jang Tuan cami Jeſu Chriſto pounja Apoſtolo Apoſtolo ſouda catta daulou:

18 Carna diorang ſouda catta pada jouw orang, pada waktou teroudjong adda datang orang orang bagourou, jang adda bedjallan dedalam naffou naffounja harami.

19 Orang ini-la jang tſjerey-acan ſendirinja, daen tourut ſifat faël, daen tiadda ſpirito itou.

20 Hanja orang kekaſſie, bertoggoken jouw orang ſendiri derri petſjayahan-mou ſacti ſacali cali, daen menjomba-la dalam Spirito Sancto:

21 Tonghou-la jouw orang ſendiri dalam Alla pounja caſſehan, daen menanti Tuan cami Jeſu Chriſto pounja baicboudihan pada idoppan tercacal.

22 Daen ſayang-acan pon pada barang orang, tetapi dengan faract:

23 Hanja tonghou orang laïn dalam tacottan, daen hela taric diorang derri api: daen bintſjy lagi badjou itou nang ſouda tſjammar derri daging.

24 Pada Dia pon jang adda cawaſſa pada tonghou jouw orang derri taſonto, daen pada tarou joug orang tſjoutſjy adapan dia pounja mahamoulja dalam birahi,

25 Pada Deos itou jang ſendiri djouga alimboudi jang Salouwani cami, jaddi-la berbeſaran daen mouljahan, coaſſa daen cawaſſa, caduanja ſacarran pon lagi pada ſegalla cacal pon lagi. Amin.

Soudahan derri Apoſtolo Juda pounja Sourat Kiriman nang Catolico.

A P O-

APOCALYPSIS

Attau

Joannes jang Theologo

pounja Pang-caliatan.

Brentihan nang Bermoula.

1  Esu Chriſto pounja Pang-caliatan, nang Alla Thalla ſouda caſſie padanja, agar Dia oundjo pada ſouroang ſouroangnja berboatan itou nang lecas miſter jaddi: daen ſamoanja itou nang Dia derri dia pounja mallaïcat ſouda ſouro daen bri tau pada ſouroangnja Joannes:

2 Sjappa ſouda berſaxi derri Alla pounja cattahan, daen derri Jeſu Chriſto pounja ſahittan, daen derri ſamoanja nang dia ſouda liat.

3 Moumin-la orang jang batſja, daen moumin-la diorang jang dengar cattahan Nabbi ini pounja baccattahan baccattahan, daen orang jang pegang itou nang jaddi menjourat dedalam itou: Carna wactou ſouda ampir.

4 Joannes pada jang toudjou Eccleſia, jang adda de Negri Aſia: Caſſian daen tantooſſa jaddi-la pada jouw orang derri Dia Jang adda, daen Jang ſouda, daen Jang adda datang: daen derri toudjou ſpirito itou jang adda adapan Dia pounja Maligey:

5 Daen

5 Daen derri Jeſu Chriſto, jang ſaxi itou adil, Jang ſoulong itou derri orang matti, daen Jang Pangoulou derri Radja Radja boumi. Pada Dia Jang ſouda caſſie pada cami daen ſouda baſſo pada cami derri dooſſa cami dalam dia pounja dara,

6 Daen Jang ſouda baiki cami Radja Radja daen Himam himam pada Deos daen pada Bappanja: Pada Dia, kita catta, jaddi-la jang Berbeſaran daen cawaſſa ſampei ſegalla cacal. Amin.

7 Liat-la, Dia datang dengan awang awang, daen ſagalla matta adda liat padanja, diorang lagi jang ſouda ticam trous padanja: daen ſegalla aſſal boumi adda marata de mouca Dia: ija, Amin.

8 Ako ſouda Alpha daen Omega, jang moulanja daen jang ſoudahan, ini-la jang cattahan Alla, Jang adda, daen Jang ſouda, daen Jang adda datang, Jang Ter-cawaſſa.

9 Kita Joannes, jang lagi adda ſoudara-mou, daen taman-mou dalam jang anjayahan, daen dalam Radjat itou, daen dalam Jeſu Chriſto pounja ſabour, kita ſouda de poulou bernamma Patmos, tagal cattahan Alla, daen tagal Jeſu Chriſto pounja ſahittan.

10 Daen kita ſouda dalam ſpirito pada jang Tuan pounja hari: daen kita dengar de blackan kita ſuara ſatou beſar, ſamma ſuara namfyri,

11 Cattanja, Ako-la Alpha daen Omega: Jang partama daen jang teroudjong, daen, itou-la nang voſte liat toulis-la itou dedalam kitab, daen ſouro itou pada toudjou Eccleſia itou jang adda de Negri Aſia, catauwi, de Negri Epheſo, daen de

Negri

Negri Smyrna, daen de Negri Pergamo, daen de Negri Thyatiro, daen de Negri Sardis, daen de Negri Philadelphia, daen de Negri Laodicea.

12 Daen kita babalic, pada liat ſuara itou jang ſouda catta catta dengan kita: daen ſerta kita ſouda babalic, kita liat toudjou cacki diën derri mas:

13 Daen de tenga tenga toudjou cacki diën itou orang ſatou jang adda ſa roupa ſamma jang manuſia pounja Annac lacki lacki itou, jang ſouda packey packean pandjang ſampei cacki cackinja, daen dadanja ſouda bericat dengan icat-pingang derri mas:

14 Daen capalla-nja daen rambot-nja adda pouti ſamma boulou-domba pouti, ſamma cappor: daen matta mattanja adda ſamma ſa njala api:

15 Daen cacki cackinja adda ſamma tambagga litſing, daen mera derri api ſamma dedalam fourno: daen dia pounja ſuara adda ſamma ſuara derri ayer ayer banja.

16 Daen Dia pegang toudjou bintang dedalam dia pounja tangan canam: daen derri dia pounja moulut callouwar ſatou pedang jang de ſabela caduanja tadjang: daen Dia pouuja mouca adda ſamma matta hari bertſjaya dedalam cawaſſanja.

17 Macca ſerta kita liat padanja kita djatou adapan cacki cackinja ſamma orang matti: daen Dia tarou tangan-ja canam de atas kita, cattanja pada kita, jangan tacot: Ako ſouda jang Partama daen jang Teroudjong:

18 Daen jang idop, daen Ako daulou lagi ſouda matti ſouda: daen liat-la Ako adda idop ſampei

ſegalla cacal. Amin. Daen Ako pegang contſjy contſjy derri narca daen derri maout.

19 Toullis la itou nang voſte ſouda liat, daen itou nang adda, daen itou nang adda jaddi comediën:

20 Sembounjyhan derri toudjou bintang itou, nang voſte ſouda liat dedalam Ako pounja tangan canam, daen toudjou cacki diën itou derri mas. Toudjou bintang itou adda mellaïcat mellaïcat derri toudjou itou Eccleſia: daen toudjou cacki diën itou, nang voſte ſouda liat, adda toudjou Eccleſia itou.

Brentihan nang ca dua.

1 TOullis-la pada Mellaïcat derri Negri Epheſo pounja Eccleſia, Samoanja ini Dia catta jang pegang toudjou bintang dedalam tanganja canam, jang bedjallan de tenga tenga toudjou cacki diën itou derri mas:

2 Ako tau cardjahan-cardjahan-mou, daen berboatan-mou, daen ſabour-mou, daen voſte tida boſe tahan pada orang djahat: daen voſte ſouda tſjoba diorang jang catta dianja adda Apoſtolo Apoſtolo, daen diorang tiadda Apoſtolo: daen voſte ſouda bertamou dianja adda orang pandouſta:

3 Daen voſte ſouda tahan, daen voſte adda ſabour: daen voſte ſouda cardja tagal Ako pounja namma, daen voſte tida jaddi lela.

4 Hanja Ako adda barang appa lauwan voſte, ſebab voſte ſouda tingal-acan caſſehan-mou nang bermoula.

5 Ta-

5 Tagal itou ingat-la derri manna voſte ſouda djatou de louwar, daen toucar hati, daen boat boatan boatan nang bermoula: daen calou tida, Ako lecas adda datang pada voſte, daen Ako adda boang cacki diën-mou derri dia pounja tampat, calou voſte tida toucar hati.

6 Hanja itou-la voſte pounja bactian, voſte bintſjy orang Nicolaito pounja cardjahan cardjahan itou, nang Ako lagi bintſjy.

7 Orang jang adda telinga telinga, dia dengar appa Spirito ,catta pada Eccleſia Eccleſia. Sjappa menang Ako adda bri maccan padanja derri idoppan pounja pohon, jang adda de antara Deos pounja paraïſo.

8 Daen toullis-la pada Mellaïcat derri orang Smyrna pounja Eccleſia, Samoanja ini Dia catta jang bermoula daen jang teroudjong, jang daulou ſouda matti ſouda, daen combali ſouda idop:

9 Ako tau cardjahan cardjahan-mou, daen anjayahan-mou, daen miskynan-mou (tetapi voſte adda caya) daen hodjattan derri orang jang catta diorang adda orang Jehoudi, daen diorang tiadda orang Jehoudi, hanja diorang adda Seitan pounja Synagoga.

10 Jangan tacot nen pada ſatou derri ſamoanja itou nang voſte adda meraſſa. Liat-la Seitan adda boang barang orang derri jouw orang dedalam paſſong, agar djouw orang jaddi tſoba: daen djouw orang adda tahan anjayahan derri ſa poulo hari. Jaddi-la adil ſampei maout, daen Ako adda caſſie pada voſte corona teridop.

11 Sjappa adda telinga telinga, dia dengar appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia. Sjappa menang dia tiadda jaddi binaſſa derri maout nang ca dua.

12 Daen toullis pada Mellaïcat derri Eccleſia jang adda de Negri Pergamo, ini-la Dia catta jang adda pedang itou jang adda tadjang de ſabela caduanja:

13 Ako tau cardjahan cardjahan-mou, daen manna voſte doudoc, catauwi, manna adda Seitan pounja malygei: daen jouw orang pegang Ako pounja namma, daen tida baſancal Ako pounja petſjayahan, pada hari hari itou lagi, pada appa ſouda idop Antipas Ako pounja ſaxi jang adil, jang jaddi bounou ſouda dalam jouw orang pounja tampat, manna, Seitan doudoc.

14 Hanja Ako adda barang appa ſedikit lauwan voſte, ſebab voſte adda de ſanna orang jang pegang Balaäm pounja adjarran, jang ſouda adjar pada Balac agar dia boang barang taſontoan de mouca orang Iſraël, agar diorang adda maccan Beralla pounja berſombahan, daen berſondal.

15 Bagitou voſte lagi adda orang jang pegang orang Nicolaito pounja adjarran: nang Ako bintſjy.

16 Toucar-la hati: daen calou tida, Ako lecas adda datang pada jouw orang, daen Ako adda baprang lauwan dia dengan moulut-ako pounja pedang.

17 Sjappa adda telinga telinga, dia dengar appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia. Sjappa menang, Ako adda caſſie padanja maccan derri

Manna

Manna itou jang ſouda ſembounjy, daen Ako adda caſſie padanja ſatou batou-berpylly jang pouty, daen de atas batou-berpylly itou namma barou tertoullis, jang tida kenal nen ſatou orang pon tida, hanja coutſjoali dia jang bertamou dianja.

18 Daen toullis pada Mellaïcat derri Eccleſia jang adda de Negri Thyatiro, ini-la catta jang Deos pounja Annac lacki lacki, jang adda matta mattanja ſamma njala api, daen cacki cackinja adda ſamma tambagga litſjing:

19 Ako tau cardjahan cardjahan-mou, daen caſſehanm-ou, daen ſervice-mou, daen petſjayahan-mou, daen ſabour-mou, daen cardjahan cardjahan-mou, daen jang teroudjong ſouda lebe banja derri jang partama.

20 Hanja Ako adda barang appa ſedikit lauwan voſte, ſebab voſte tahan agar parampouan Jeſebel, jang catta diadda Nabbi, adjar, daen bentſjana pada hamba hambako, agar diorang berſondal, daen maccan ſombahan beralla.

21 Daen Ako ſouda bri wactou padanja, agar dia toucar hati derri berſondalnja: daen dia tida toucar hati.

22 Liat-la, Ako boang padanja de atas cama, daen pada orang jang bamouca dengan dia, dalam anjayahan beſar, calou diorang tida toucarhati derri cardjahan cardjahanja.

23 Daen anna annanja Ako mau bounou derri maout: daen ſegalla Eccleſia Eccleſia adda tau, Ako adda-la, jang prixa yſſi yſſi pourut daen hati hati daen Ako adda bry pada pacanira orang ſa

orang orang ſamma haros pada cardjahan cardjahan-mou.

24 Tetapi Ako catta pada pacanira orang, daen pada orang laïn jang adda de Negri Thyatiro, brapp' orang jang tiadda adjarran ini, daen orang jang tida kenal, Seitan pounja cadallamnja, ſeperti diorang catta: Ako tida tamba picolan laïn pada pacanira orang.

25 Hanja pegang-la itou nang pacanira adda, ſampei Ako adda datang.

26 Macca ſjappa menang, daen ſjappa tonghou cardjahan cardjahan-ako ſampei oudjong, Ako adda bri padanja cawaſſa de atas orang Jentivo:

27 Daen dia adda tonghou padanja dengan batang beſſi: diorang adda jaddi antſjor ſamma pande-priot pounja baccas baccas: bagimanna Ako lagi ſouda berole derri Bappako.

28 Daen Ako adda caſſie padanja jang bintang pagi.

29 Sjappa adda telinga telinga dia denger-la appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia.

Brentihan nang ca tiga.

1 DAen toullis pada Mellaïcat derri Eccleſia jang adda de Negri Sardis, Ini-la catta Dia Jang adda toudjou Spirito Alla, daen toudjou bintang itou, Ako tau cardjahan cardjahan-mou, voſte packei namma voſte idop, daen voſte ſouda matti.

2 Berdjagga dagga-la, daen bertoggoken jang ſiſa itou nang ſouda ampir matti: carna beta ſouda ber-

bertamou cardjahan cardjahan-mou tida pounou adapan Deos.

3 Tagal itou ingat-la bagimanna pacanira ſouda berole daen dengar itou, daen tonghou-la itou, daen toucar hati. Calou pacanira pon tida djagga, Ako adda datang pada pacanira ſamma orang pentſjouri, daen pacanira tiadda tau pada horas appa Ako adda datang pada pacanira.

4 Tetapi pacanira adda barang ſedikit namma lagi de Negri Sardis, jang tida tſjammar-acan packean packean-ja, daen diorang adda bedjallan dengan Ako dalam packeyan pouty: ſebab adda haros agar jaddi bagitou padanja.

5 Sjappa menang, pada dia jaddi caſſie packeyan pouti pada packei: daen Ako tida bounou dia pounja namma derri kitap teridop nen ſa cali pon tida, daen Ako adda mengako dia pounja namma de mouca Bappa-ko daen de mouca dia pounja mellaïcat mellaïcat.

6 Sjappa adda telinga telinga dia dengarla appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia.

7 Daen toullis pada Mellaïcat derri Eccleſia jang adda de Negri Philadelphia, Ini-la catta Jang Sancto itou, Jang benar itou, Jang pegang contſjy David: Jang bouca, daen nen ſatou orang bole contſjy: daen Dia contſjy, daen nen ſatou orang bole bouca ſatou pon tida:

8 Ako tau cardjahan cardjahan-mou: liat-la, Ako ſouda bri pintou ſatou tabouca pada pacanira, daen nen ſatou orang bole contſjy itou; carna pacanira adda coaſſa kitſjil, daen pacanira ſouda

tonghou Ako pounja cattahan, daen pacanira tida bafancal Ako pounja namma.

9 Liat-la, Ako caffie pada pacanira barang orang derri Seitan pounja Synagoga, derri orang itou jang catta diorang adda orang Jehoudi, daen diorang tiadda orang Jehoudi, hanja diorang dou-fta: liat-la, Ako adda boat, agar diorang datang, daen menjomba adapan cacki cacki-mou, daen mengako Ako caffie pada pacanira.

10 Sebab pacanira fouda tonghou cattahan derri Ako pounja fabour, tagal itou Ako lagi adda tonghou pacanira derri horas tfjobahan, nang adda datang de atas fegalla dounja, pada tfjoba-can orang jang doudoc de boumi.

11 Liat-la, Ako datang lecas: pegang itou nang pacanira adda, agar jangan barang orang ambil pacanira pounja corona.

12 Sjappa menang, Ako adda boat padanja pada tiang-batou dedalam Alla-ko pounja beitoul, daen dia tida adda pegi combali de louwar itou: daen Ako adda toullis de atas dia Alla-ko pounja namma, daen namma derri Alla-ko pounja Negri, artinja, derri Jerufchalim itou barou, nang tourong derri Alla-ko derri furgha, daen Ako pounja namma barou lagi.

13 Sjappa adda telinga telinga, dia dengar appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia.

14 Daen toullis pada Mellaïcat derri orang Laodicea pounja Eccleſia, Ini-la catta Jang Amin itou, Jang Saxi itou adil daen benar, Jang Moulanja derri Alla pounja miarahan:

15 Ako

15 Ako tau cardjahan cardjahan-mou, pacanira tida adda nen dingin, nen pannas: Eyo djycalou pacanira adda dingin, attau pannas!

16 Tagal itou pon, ſebab pacanira adda angat ſedikit, daen nen dingin nen pannas, Ako adda louday pacanira de louwar Ako pounja moulut.

17 Carna pacanira catta, Beta adda orang caya, daen beta ſouda jaddi caya, daen beta tiadda courang app' appa: daen pacanira tida tau, pacanira adda caybana, daen ſayang, daen miskyn, daen matta bouta, daen talandjang.

18 Ako bri bitſjarahan pada pacanira agar pacanira bli derri Ako mas jang bertſjoba ſouda nang datang derri api, agar pacanira bole jaddi orang caya: daen bli derri Ako packean packean pouti, agar pacanira bole jaddi packei, daen agar talandjangnja-mou pounja malou jangan caliatan: daen bobo oubat matta dedalam matta matta-mou, agar pacanira bole liat.

19 Calou Ako caſſie pada barang orang, Ako batogor daen caſtigââr padanja: tagal itou jaddi-la tſjimboroang, daen toucar-hati.

20 Liat-la Ako badiri de pintou, daen Ako pouckol pintou; calou barang orang adda dengar Ako pounja ſuara, daen bouca pintou, Ako adda maſſoc capada dia, daen Ako adda maccan djoumahan petang dengan dia, daen dia dengan Ako.

21 Sjappa menang, Ako adda bri padanja doudoc dengan Ako dalam Ako pounja Maligey, bagimanna Ako ſouda menang, daen adda doudoc dengan Bappa-ko dalam Dia pounja Maligey.

22 Sjappa adda telinga telinga, dia dengar-la appa Spirito catta pada Eccleſia Eccleſia.

Brentihan nang ca ampat.

1 DE blackan ſamoanja ini beta ſouda liat, daen liat-la, pintou ſatou ſouda tabouca dalam ſurgha: daen ſuara jang bermoula itou, nang beta ſouda dengar, ſamma ſuara namfyri bacatta catta dengan kita, dia catta, Naic ca atas de ſini, daen Ako adda oundjo itou nang comediën miſter jaddi.

2 Daen ſabantar kita ſouda dedalam Spirito: daen liat-la, maligey ſatou jaddi tarou ſouda dedalam ſurgha, daen orang ſatou adda doudoc de atas maligey.

3 Daen orang itou jang doudoc de atas maligey, calou orang menantang padanja dia pounja roupa adda ſamma batou Jaſpis, daen Sardio: daen ſatou benang radja adda coulilling maligey itou, daen roupanja adda ſamma batou Smaragdo.

4 Daen coulilling maligey itou adda dua poulo ampat maligey: daen de atas maligey maligey itou kita ſouda liat dua poulo ampat Orang Touwa Touwa itou badoudoc doudoc, daen diorang ſouda packei packean packean pouti: daen diorang adda corona corona mas de atas capalla capallanja.

5 Daen derri maligey callouwar kylat kylat, daen gontor gontor, daen ſuara ſuara: daen toudjou plyta api adda menjala njala adapan maligey itou, jang adda toudjou itou Spirito Alla.

6 Daen

6 Daen adapan maligey itou adda ſatou laout catſja, roupanja ſamma batou palumban. Daen de antara maligey itou, daen coulilling maligey itou, adda ampat Bynatang jang adda pounou matta matta de mouca pon lagi de blackan pon lagi.

7 Daen Bynatang nang bermoula adda roupa ſamma ſingha, daen Bynatang nang ca dua adda roupa ſamma annac lembou, daen Bynatang nang ca tiga adda mouca ſamma manuſia, daen Bynatang nang ca ampat adda roupa ſamma wali jang terbang.

8 Daen ampat Bynatang itou adda ſa orang pada ſa orang ſendiri nam ſayap coulilling, daen diorang dedalam adda pounou matta matta: daen diorang tida brenti ſeang malam, cattanja, Sancto, Sancto, Sancto adda Alla Thalla Deos, Jang Tercawaſſa, Jang ſouda, daen Jang adda, daen Jang adda datang.

9 Daen mannacalla Bynatang Bynatang itou bri berbeſaran, daen hormat, daen trima caſſie pada Dia Jang doudoc de atas maligey itou, Jang idop ſampei ſegalla cacal,

10 Tatcalla dua poulo ampat Orang Touwa Touwa djatou atas mouca moucanja adapan Dia Jang doudoc de atas maligey itou, daen diorang ſomba pada Dia Jang idop ſampei ſegalla cacal, daen diorang boang dianja pounja corona corona adapan maligey itou, cattanja,

11 Adda haros agar Tuan Alla Thalla berole jang berbeſaran, daen hormat, daen cawaſia: carna Tuan ſouda miara ſamoanja, daen derri

Tuan

Tuan pounja candati ſamoanja adda, daen ſouda menjaddi.

Brentihan nang ca lima.

1 DAen kita liat dalam tangan canam derri Dia Jang doudoc de atas maligey itou, kitab ſatou jang tertoullis dedalam pon lagi de louwar pon lagi, jang bertſjap dengan toudjou tſjap.

2 Daen kita liat mellaïcat ſatou jang cras jang bateria callouwar dengan ſuara beſar, Pada ſjappa patout agar dia bouca kitab itou, daen petſja bouca dia pounja tſjap itou?

3 Daen tiadda nen ſatou orang de ſurga, nen de boumi, nen de bava boumi jang bole bouca kitab itou, attau liat dedalam itou.

4 Daen kita menangis ſangat, ſebab tida jaddi bertamou nen ſatou orang pada ſjappa patout bouca kitab itou, daen batſja itou, attau liat dedalam itou.

5 Daen ſatou orang derri Orang Touwa Touwa itou catta pada beta, Jangan menangis: liat-la, jang Singha jang derri aſſal Juda, jang acar David, ſouda menang, pada bouca kitab itou, daen pada petſja bouca dia pounja toudjou tſjap itou.

6 Daen kita liat, daen liat-la, de antara maligey, daen de antara ampat Bynatang, daen de antara Orang Touwa Touwa itou, Annac domba ſatou badiri ſeperti berbante ſouda, jang adda toudjou tandoc, daen toudjou matta: Jang adda toudjou Spirito Alla itou jang jaddi ſouro ſouda dedalam ſegalla boumi.

7 Daen

7 Daen, Annac domba itou datang daen ſouda ambil kitab itou derri tangan canam derri itou jang doudoc de atas maligey.

8 Daen ſerta Annac domba ſouda ambil kitab itou, ampat Bynatang itou, daen dua poulo ampat Orang Touwa Touwa itou djatou de bava de mouca Annac domba itou, daen diorang ſa orang orang adda gythara gythara daen Phiola Phiola mas jang pounou rampa rampa babauw, jang adda menjombahan menjombahan derri orang ſacti.

9 Daen diorang njanjy njanjyhan barou ſatou, cattanja, Adda Haros agar Tuan ambil kitab itou, daen bouca dia pounja tſjap: Carna Tuan ſouda jaddi bante ſouda, daen Tuan ſouda bli bet' orang pada Alla Thalla dengan Tuan pounja dara, derri ſegalla aſſal, daen lida, daen orang, daen poupou.

10 Daen Tuan ſouda baicki bet' orang Radja Radja daen Himam Himam pada cami pounja Deos: daen bet' orang adda pegang radjat de boumi ſamma Radja Radja.

11 Daen beta liat, daen beta dengar ſatou ſuara derri Mellaïcat banja banja coulilling maligey, daen Bynatang Bynatang, daen Orang Touwa Touwa: daen diorang pounja bilangan ſouda ſa laxa cali ſa laxa laxa, daen ſa ribous cali ribous ribous:

12 Daen diorang catta dengan ſuara beſar, Adda haros agar Annac domba itou, jang ſouda jaddi bante ſouda, berole jang cawaſſa, daen cayahan, daen alimboudi, daen coat, daen hormat, daen berbeſaran, daen trima caſſie.

13 Daen,

13 Daen ſegalla miarahan jang de ſurga, daen de boumi daen de bava boumi, daen jang de laout, daen ſamoanja jang adda de ſanna, beta dengar dianja catta, Pada Dia Jang doudoc de atas maligey, daen pada Annac domba jaddi-la jang trima caſſie, daen hormat, daen berbeſaran, daen cawaſſa ſampei ſegalla oumor.

14 Daen ampat Bynatang catta, Amin. Daen dua poulo ampat Orang Touwa Touwa djatou atas mouca moucanja daen menjomba pada Dia Jang idop ſampei ſegalla cacal.

Brentihan nang ca nam.

1 DAen kita liat, Serta Annac domba ſouda bouca ſatou tſjap, daen kita dengar ſatou derri ampat bynatang itou catta, ſamma ſuara derri gontor, Marre daen liat.

2 Daen kita liat, daen liat-la, ſatou couda pouti: daen orang jang doudoc de atas itou dia adda ſatou pana: daen pada Dia jaddi bri ſatou corona, daen Dia pegi de louwar daen Dia menang, daen agar Dia menang.

3 Daen ſerta ſouda bouca tſjap nang ca dua, kita dengar Bynatang nang ca dua catta, Marre daen liat.

4 Daen couda laïn calouwar jang adda mera: daen pada dia jang adda doudoc de atas itou jaddi bri cawaſſa pada rampas jang dammey derri boumi, daen agar orang adda bounou ſatou pada laïn: daen pada dia jaddi bri pedang ſatou beſar.

5 Daen ſerta ſouda bouca tſjap nang ca tiga,

kita

kita dengar Bynatang nang ca tiga catta, Marrela daen liat. Daen kita liat, daen liat-la, couda itam ſatou, daen dia jang doudoc de atas itou dia adda datſjing ſatou de tanganja.

6 Daen kita dengar ſuara ſatou de antara ampat Bynatang itou, nang catta, ſatou oucorran gendom pada ſa rattous, daen tiga oucorran padi pada ſa rattous: daen jangan rouſſa-can minjac daen angor.

7 Daen ſerta ſouda bouca tſjap nang ca ampat, kita dengar Bynatang nang ca ampat pounja ſuara, jang catta, Marre-la daen liat.

8 Daen kita liat, daen liat-la, couda poutſjat ſatou, daen dia pounja namma, jang doudoc de atas itou, adda jang Maout: daen jang Narcka icot padanja. Daen pada diorang jaddi bri cawaſſa pada bounou ſampei boumi pounja ſa ſoucou, dengan pedang, daen dengan lappar, daen dengan maout, daen dengan bynatang bynatang outang.

9 Daen ſerta ſouda bouca tſjap nang ca lima, kita liat de bava jang Altââr djywa djywa derri orang jang jaddi bounou ſouda tagal jang cattahan Alla, daen tagal ſaxi-han itou nang diorang adda.

10 Daen diorang bateria dengan ſuara beſar, cattanja, Brappa lamma, O Jure pegang Radjat jang ſancto daen benar, Tuan tida houccom daen ballas-acan kit' orang pounja dara derri orang jang doudoc de boumi?

11 Daen pada ſa orang orang jaddi caſſie packeyan packeyan pandjang daen poutti, daen jaddi

di catta padanja, agar diorang adda brenti ſahat lagi, ſampei diorang pounja hamba-taman lagi, daen diorang pounja ſoudara ſoudara jaddi poutous, jang adda jaddi bounou ſeperti diorang.

12 Daen kita liat, ſerta ſouda bouca tſjap nang canam, daen liat-la, ſouda jaddi gompa-boumi beſar: daen matta hari ſouda jaddi itam ſamma ſarong-rambot, daen boulan ſouda jaddi ſamma dara.

13 Daen langit pounja bintang bintang ſouda djatjou de atas tanna, ſeperti pohon caſſema boang caſſema caſſemanja jang manta, calou calou dia jaddi goyang derri angin beſar.

14 Daen langit ſouda lalou, ſeperti kitab nang jaddi goulong toutop: daen gounong gounong daen poulou poulou ſamoa jaddi begra ſouda derri tampat tampatnja.

15 Daen Boumi pounja Radja Radja, daen orang orang beſar, daen orang orang caya, daen orang orang jang capalla derri ſa-ribous, daen orang orang bercawaſſa, daen ſegalla hamba, daen ſegalla orang mardeca, ſouda ſembounjy ſendirinja dedalam courongan courongan, daen dedalam gounong gounong pounja batou batou carang:

16 Daen diorang catta pada gounong gounong daen pada batou batou carang, Djatou-la de atas bet' orang, daen ſembounjy-acan bet' orang derri dia pounja mouca jang adda doudoc de atas Malygey, daen derri Annac domba itou pounja amara:

17 Carna amaranja pounja hari beſar ſouda datang, daen ſjappa bole badiri?

Bren-

Brentihan nang ca toudjou.

1 DAen de blackan itou kita ſouda liat ampat mellaïcat jang badiri de ampat oudjong tanna, daen pegang ampat angin tanna, agar jangan tiop barang angin de atas tanna pon tida, de atas laout pon tida, dedalam barang pohon pon tida.

2 Daen kita liat mellaïcat barang laïn ſatou jang naic derri manna matta hari naic, daen dia adda Deos teridop pounja tſjap: daen dia bataria dengan ſuara beſar pada ampat mellaïcat, jang ſouda berole cawaſſa pada rouſſa tanna daen laout,

3 Cattanja, jangan rouſſa nen tanna, nen laout, nen pohon pohon, ſampei cami ſouda bobo tſjap pada Deos cami pounja hamba hamba de atas daya daya-nja.

4 Daen kita ſouda dengar bilangan derri orang pada ſjapp' orang jaddi bobo tſjap ſouda: pada ſa laxa daen ampat poulo ampat ribous jaddi bobo tſjap ſouda derri ſegalla aſſal orang Iſraël.

5 Pada dua blas ribous derri aſſal Juda jaddi bobo tſjap ſouda: pada dua blas ribous derri aſſal Ruben jaddi bobo tſjap ſouda: pada dua blas ribous derri aſſal Gad jaddi bobo tſjap ſouda:

6 Pada dua blas ribous derri aſſal Aſer jaddi bobo tſjap ſouda: pada dua blas ribous derri aſſal Nephthali jaddi bobo tſjap ſouda: pada dua blas ribous derri aſſal Manaſſe jaddi bobo tſjap ſouda:

7 Pada dua blas ribous derri aſſal Simeon jaddi bobo tſjap ſouda: pada dua blas ribous derri aſſal

Levi jaddi bobo tſjap ſouda : pada dua blas ribous derri aſſal Iſſaſchar jaddi bobo tſjap ſouda :

8 Pada dua blas ribous derri aſſal Zabulon jaddi bobo tſjap ſouda : pada dua blas ribous derri aſſal Joſeph jaddi bobo tſjap ſouda : pada dua blas ribous derri aſſal Benjamin jaddi bobo tſjap ſouda.

9 De blackan itou kita liat, daen liat-la, orang ſa campon beſar ; jang orang manuſia tida bole bilang, derri ſegalla aſſal, daen poupou, daen orang daen lida, jang badiri adapan Maligei, daen adapan jang Annac domba itou, daen diorang ſouda packei packeyan pandjang jang pouti : daen diorang adda tſjabang tſjabang palmo de tangan tanganja.

10 Daen diorang bateria dengan ſuara beſar, daen catta, Jang Mouminnan ſouda derri cami pounja Deos, Jang doudoc de atas Maligei, daen derri Annac domba itou.

11 Daen Mellaïcat Mellaïcat ſamoa adda badiri coulilling Maligei, daen coulilling orang touwa touwa, daen ampat Bynatang itou : daen diorang djatou de atas moucanja adapan Malygei, daen diorang menjomba capada Alla Thalla,

12 Daen diorang catta, Amin. Jang poudjyhan, daen berbeſaran, daen boudiman, daen trimahan caſſie, daen hormat, daen cawaſſa, daen coat jaddi-la cami pounja Deos pounja ſampei ſegalla cacal. Amin.

13 Daen ſatou derri Orang touwa touwa itou menjaout, daen catta pada beta, Orang ini jang packey packeyan pandjang jang pouti, ſjapp

orang

orang ini, daen derri manna diorang ſouda datang?

14 Daen beta catta padanja, Tuan, voſte tau, itou. Daen dia catta pada beta, ini-la orang jang ſouda datang derri anjayahan itou beſar: daen diorang ſouda baſſo packeyan packeyanja pandjang itou, daen diorang ſouda boat packeyan packeyanja pandjang itou pouti dedalam Annac domba itou pounja dara.

15 Tagal itou diorang adda adapan Alla Thalla pounja Maligei, daen faſſouro padanja ſeang malam dedalam Dia pounja Beitoul: daen Dia jang doudoc de atas Maligei Dia adda balindong-acan diorang.

16 Diorang tiadda lagi nen lappar nen aous, matta hari lagi tida djatou de atas diorang, nen barang pannas.

17 Carna Annac domba itou jang adda de antara Maligei itou, adda batjangalacan diorang, daen adda jaddi diorang pounja Malim pada antar diorang pada ayer ayer pounja matta matta ayer teridop: daen Deos adda ſappo ayer matta ayer matta ſamoa derri matta mattanja.

Brentihan nang ca delappan.

1 MAcca ſerta ſouda bouca tſjap nang ca toudjou, ſamoanja ſouda diëm de ſurga, ampir ſa tenga horas.

2 Daen beta liat, toudjou Mellaïcat itou, jang badiri de mouca Alla: daen pada diorang jaddi bri toudjou namfyri.

3 Macca de ſanna datang Mellaïcat laïn ſatou daen dia badiri ampir Altââr, daen dia adda baccas beraſſap ſatou derri mas: daen padanja jaddi bri oubat babauwi banjac, agar dia tarou itou dengan ſegalla orang ſacti pounja menjombahan menjombahan de atas Altââr mas itou nang adda adapan Maligei.

4 Daen oubat babauwi pounja aſſap dengan orang ſacti pounja menjombahan menjombahan, ſouda naic derri Mellaïcat pounja tagan de mouca Alla.

5 Daen Mellaïcat itou ambil baccas beraſſap itou daen pounou-acan itou dengan Altââr pounja api, daen boang itou de atas tanna: daen ſabantar ſouda jaddi ſuara ſuara, daen gontor gontor, daen kilat kilat, daen gompa boumi.

6 Daen toudjou Mellaïcat itou, jang adda toudjou namfyri itou, diorang hadirken ſendirinja pada tïop namfyri.

7 Daen Mellaïcat jang bermoula ſouda tïop namfyri, daen ſabantar ſouda jaddi oudjang batou daen api, batſjampor dengan dara, daen itou jaddi boang de atas tanna ſouda: daen pohon pohon pounja bagian nang ca tiga ſouda angos abis, daen ſegalla rompot idjou ſouda angos abis.

8 Daen Mellaïcat jang ca dua ſouda tiop namfyri, daen ſabantar barang appa ſamma gounong beſar ſatou nang angos derri api jaddi boang dedalam Laout: daen Laout pounja bagian nang ca tiga ſouda jaddi dara.

9 Daen bagian nang ca tiga derri miarahan miarahan de laout jang adda idoppan, ſouda matti:

daen

daen cappal cappal pounja bagian nang ca tiga ſouda rouſſa.

10 Daen Mellaïcat jang ca tiga ſouda tïop namfyri, daen Bintang ſatou beſar, jang menjalla ſamma dammar ſatou, ſouda djatou derri Sourgha, daen ſouda djatou de atas ſonghey ſonghey pounja bagian nang ca tiga, daen de atas ayer ayer pounja matta ayer matta ayer.

11 Daen Bintang itou pounja namma jaddi bernamma Papary: daen ayer ayer pounja bagian nang ca tiga jaddi pada Papary: daen manuſia manuſia banjac ſouda matti derri ayer ayer itou, carna ſouda menjaddi paït.

12 Daen Mellaïcat jang ca ampat ſouda tïop namfyri, daen Matta hari pounja bagian nang ca tiga jaddi pouckol, daen Boulang pounja bagian nang ca tiga, daen Bintang Bintang pounja bagian nang ca tiga: agar bagian nang ca tiga derri ſamoanja itou jaddi galap, daen agar Hari pounja bagian nang ca tiga tida bri trang, daen malam pounja bagitou djouga.

13 Daen beta liat, daen beta dengar Mellaïcat ſatou jang terbang de antara ſurgha, cattanja dengan ſuara beſar, Adoy, Adoy, Adoy, pada orang jang doudoc de atas tanna, ſebab ſuara ſuara jang ſyſſa derri tiga Mellaïcat itou pounja namfyri jang miſter lagi tïop namfyri.

Brentihan nang ca ſembylan.

1 DAen Mellaïcat jang ca lima ſouda tïop namfyri, daen beta liat Bintang ſatou ſouda

djatou derri ſurga de atas tanna : daen contſjy derri cadallamnja pounja talagga jaddi bri padanja.

2 Daen dia ſouda boucacan cadallamnja pounja talagga : daen derri talagga itou ſouda naic aſſap, ſamma fourna beſar pounja aſſap : daen Matta hari daen Langit ſouda jaddi galap derri talagga itou pounja aſſap ſouda.

3 Daen derri aſſap itou ſouda callouwar bilalang bilalang de atas Tanna, daen pada diorang jaddi bri cawaſſa, ſamma cawaſſa derri Tanna pounja palla-djincking djincking.

4 Macca jaddi catta padanja, agar diorang jangan rouſſa Tanna pounja rompot, nen barang appa nang idjou, nen barang pohon : hanja agar diorang rouſſa djouga manuſia manuſia itou, jang tida packei Alla Thalla pounja tſjap dę atas daya dayanja.

5 Macca padanja jaddi bri cawaſſa, boucan agar bounou pada diorang, hanja agar diorang lima boulan raſſa ſanſara derri diorang : daen diorang pounja ſanſara ſouda ſamma ſanſara derri palla-djincking, mannacalla itou ſouda ticam pada manuſia.

6 Daen pada hari hari itou manuſia manuſia adda tſjari pada maout, daen diorang tiadda bertamou itou : daen diorang adda inging pada matti, daen maout adda lari derri diorang.

7 Daen bilalang bilalang itou pounja roupa roupa adda ſamma couda couda pounja roupa jang ſouda berhadir pada baprang : daen de atas capalla capallanja adda corona corona ſamma mas, daen

dio-

diorang pounja mouca mouca ſamma mouca mouca manuſia.

8 Daen diorang adda rambot ſamma rambot parampouan, daen diorang pounja gigi gigit adda ſamma gigi gigi ſinga.

9 Daen diorang adda ſinjata dada ſamma ſinjata dada derri beſſi: daen ſayap ſayapnja pounja babounjyhan adda ſamma caretta caretta pounja babounjyhan, mannacalla couda banjac lari capada prangan.

10 Daen ecor ecornja pounja roupa ſamma palla djincking djincking, daen dedalam ecor ecornja adda djarong djarong: daen diorang pounja cawaſſa adda pada rouſſacan manuſia manuſia lima boulan.

11 Daen diorang adda pada Radja de atas diorang, Mellaïcat itou derri cadallamnja: dia pounja namma adda baſſa Hebrêêo Abaddon daen baſſa Grêêco dia pounja namma Apollyon.

12 Satou adoy ſouda lalou, liat-la, adda datang lagi dua adoy de blackan.

13 Daen Mellaïcat jang ca nam ſouda tïop namfyri, daen beta dengar ſuara ſatou derri Altââr mas pounja ampat tandoc, nang adda adapan Tuan Deos,

14 Cattanja pada Mellaïcat jang ca nam, jang adda namfyri, bri lepas pada ampat Mellaïcat, jang ſouda bericat ampir ſongey beſar bernamma Euphrates.

15 Daen ampat Mellaïcat itou jaddi lepas ſouda, jang ſouda hadir pada horas, daen pada hari, daen

pada boulan', daen pada tauon, agar diorang bounou bagian nang ca tiga derri orang manuſia manuſia.

16 Daen bilangan derri orang bacouda pounja balatantra ſouda ſa poulo ribous cali dua poulo ribous: daen beta ſouda dengar diorang pounja bilangan.

17 Daen beta bagitou ſouda liat couda couda itou dedalam pangcaliatan ini, daen orang jang doudoc de atas couda couda itou, jang adda ſinjata dada ſamma api daen ſamma birou-langit daen warna blyrang: daen couda couda pounja capalla capalla adda ſamma ſinga ſinga pounja capalla capalla, daen derri moulut moulutnja callouwar api, daen aſſap, daen blyrang.

18 Derri tiga ini bagian nang ca tiga derri orang manuſia manuſia jaddi bounou, artinja, derri api, daen derri aſſap, daen derri blyrang, nang callouwar derri moulut moulutnja.

19 Carna diorang pounja cawaſſa adda dedalam diorang pounja moulut, daen dedalam diorang pounja ecor ecor, carna diorang pounja ecor ecor adda ſamma oular oular, daen diorang adda capalla capalla, daen diorang rouſſacan dengan itou.

20 Daen manuſia manuſia jang ſyſſa, jang tida jaddi bounou derri ontong ontong tſjelacca itou, diorang tida toucar hati derri tangan tanganja pounja cardjahan cardjahan, agar diorang jangan menjomba pada Seitan Seitan, daen pada beralla derri mas, daen derri pera, daen derri tambagga, daen derri batau, daen derri cayou, jang ti-

da

da bole nen liat, nen dengar, nen bedjallan:

21 Daen diorang lagi tida toucar hati derri diorang pounja amoc amoc, nen derri diorang pounja berbiſou-biſou, nen derri diorang pounja ſondalnja ſondalnja, nen derri diorang pounja tjourihan tjourihan.

Brentihan nang ca ſa poulo.

1 DAen beta liat, ſatou Mellaïcat laïn jang cras jang tourong derri ſurgha, jang ſouda packei ſatou auwang: daen benang radja ſatou adda de atas dia pounja capalla: daen dia pounja mouca adda ſamma matta hari, daen dia pounja cacki cacki adda ſamma tiang tiang api.

2 Daen dia adda dedalam tanganja ſatou kitab tabouca, daen dia tarou cackinja canam de atas Laout, daen cackinja kyri de atas tanna.

3 Daen dia bateria dengan ſuara beſar, ſamma ſinga jang bateria: daen ſerta dia ſouda bateria, toudjou gontor itou ſouda catta catta ſuara ſuaranja.

4 Daen ſerta toudjou gontor itou ſouda catta catta ſuara ſuaranja, beta mau toulis itou: daen beta dengar ſatou ſuara derri ſurgha, jang catta pada beta, bobo tſjap pada itou nang toudjou gontor itou ſouda catta catta, daen jangan toullis itou.

5 Daen Mellaïcat itou jang beta liat badiri de atas Laout, daen de atas Tanna, dia ancat tanganja ca ſurgha,

6 Daen dia baſompa capada Dia jang idop ſam-

pei ſegalla cacal, Jang ſouda miara ſurgha dengan yſſinja ſamoa, daen Tanna dengan yſſinja ſamoa, daen Laout dengan yſſinja ſamoa, tiadda jaddi lagi barang wactou laïn:

7 Hanja pada hari hari derri Mellaïcat jang ca toudjou pounja ſuara, mannacalla dia adda tïop namſyri, tatcalla Alla pounja ſemounjyhan adda jaddi poutous, ſeperti Dia ſouda bri tau pada ſouroang ſouroangnja jang Nabbi-Nabbini.

8 Daen ſuara itou nang kita ſouda dengar derri Surgha, combali catta catta dengan kita, daen catta, Pegi-la, ambil-la kitab itou, nang adda tabouca daen nang adda dalam Mellaïcat pounja tangan jang badiri de atas Laout daen de atas Tanna.

9 Macca beta pegi pada Mellaïcat itou, daen beta catta padanja, Bri-la pada beta kitab itou. Daen dia catta pada beta, Ambil-la itou daen maccan abis itou: daen itou adda boat pourut-mou paït, hanja dalam moulut-mou itou adda jaddi manis ſamma ayer madou.

10 Daen beta ſouda ambil kitab itou derri Mellaïcat pounja tangan, daen beta ſouda maccan abis itou: daen itou adda manis ſamma ayer madou dedalam beta pounja moulut, daen ſerta beta ſouda maccan itou, beta pounja pourut ſouda jaddi paït.

11 Daen dia catta pada beta, Pacanira combali miſter bernabbihi de mouca orang orang banjac, daen poupou banjac, daen lida banjac daen Radja banjac.

Brentihan nang ca ſa blas.

1 MAcca ſa batang boulou jaddi bri pada beta, ſamma ſa cayou ouccor: daen Mellaïcat badiri daen catta: Bangon-naic, daen ouckor Alla pounja Beitoul daen Altaar, daen orang jang dedalam itou menjomba.

2 Daen jang balerong nang adda de louwar Beitoul, boang de louwar, daen jangan ouckor itou, carna itou jaddi bri pada orang Jentivo ſouda: daen diorang adda inja de bava cacki jang Negri itou ſacti ampat poulo dua boulan.

3 Daen kita adda bri cawaſſa pada kita pounja ſaxi dua orang, daen diorang adda bernabbihi ſa ribous dua rattous nam poulo hari, bapackei dengan ſarong ſarong.

4 Ini-la dua pohon-boa-minjac daen dua cacki diën, jang badiri adapan Deos derri tanna.

5 Macca calou barang orang mau rouſſacan diorang, ſatou api adda callouwar derri diorang pounja moulut, daen adda binaſſacan diorang pounja mouſſo mouſſo: macca calou calou barang orang mau rouſſacan padanja, dia miſter jaddi bounou bagitou.

6 Orang ini adda cawaſſa pada toutop langit agar jangan oudjang barang oudjang pada hari hari ſedang diorang bernabbihi: daen diorang adda cawaſſa de atas ayer ayer, pada ſalin itou dedalam dara, daen pada poucal tanna dengan ſegalla djenis ontong tſjelacca, brappa cali diorang mau djouga.

7 Macca

7 Macca mannacalla diorang ſouda catta poutous ſahittanja, jang Bynatang itou jang datan naic derri cadallamnja, adda baprang lauwan diorang, daen adda alacan diorang, daen adda bounou diorang.

8 Daen diorang pounja banckei adda tingal de djallan derri Negri beſar, jang tſjara ſpirituael jaddi bernamma Sodoma daen Ægypto, de manna Tuan cami lagi ſouda bercrus.

9 Macca, manuſia mannſia, derri orang orang daen derri aſſal aſſal, daen derri lida lida, daen derri poupou poupou adda liat diorang pounja banckei tiga hari ſatenga, daen diorang tida mau tahan agar diorang pounja banckei jaddi tarou de coubour coubour.

10 Macca orang jang doudoc de boumi adda jaddi hati ſouca ſebab diorang, daen adda oundjo birahi, daen adda ſouro carounja carounja ſatou pada laïn: ſebab dua Nabbi ini, ſouda boat ſackit pada orang jang doudoc de boumi.

11 Daen lalou tiga hari itou daen ſatenga, ſatou ſpirito teridop derri Deos ſouda maſſoc dedalam diorang: daen diorang badiri de cacki cackinja, daen tacottan beſar ſouda djatou de atas orang jang menantang padanja.

12 Macca diorang dengar ſatou ſuara beſar derri ſurgha, nang catta padanja, Datan-la naic ca mare. Daen diorang ſouda naic ca ſurgha dedalam awang: daen mouſſo mouſſounja menantang padanja.

13 Macca pada horas itou djouga jaddi gompa-

boumi

boumi beſar, daen Negri pounja bagian nang ca ſapoulo ſouda djatou, daen dalam gompa-boumi itou jaddi bounou toudjou ribous namma manuſia ſouda: daen orang jang ſyſſa ſouda tacot ſangat, daen ſouda bri berbeſaran pada Alla Thalla derri ſurgha.

14 Adoy nang ca dua ſouda lalou: liat-la adoy nang ca tiga adda datan lecas.

15 Macca Mellaïcat jang ca toudjou ſouda tïop namſyri, daen ſabantar jaddi ſuara ſuara beſar dedalam ſurgha, cattanja, Dunja ponnja Radjat Radjat ſouda jaddi Tuan cami pounja, daen Dia pounja Chriſto pounja, daen Dia adda pegang Radjat ſamma Radja ſampei ſegalla cacal.

16 Daen dua poulo ampat Orang touwa touwa itou, jang doudoc adapan Alla Thalla de atas diorang pounja Maligei Maligei, djatou de atas mouca moucanja, daen menjomba capada Alla Thalla,

17 Cattanja, Kit' orang trima caſſi pada Voſte, Tuan Deos jang Tercawaſſa, Jang adda, daen Jang ſouda, daen Jang adda datang, ſebab Tuan ſouda packei Cawaſſanja beſar, daen pegang Radjat ſamma Radja:

18 Daen Orang orang jaddi gouſſar ſouda, daen Tuan pounja gouſſar-ran ſouda datan, daen orang orang matti pounja wactou pada jaddi houccom, daen pada bri oupa pada hamba hamba-mou jang Nabbi Nabbi, daen pada orang orang ſacti, daen pada orang jang tacot pada Namma-mou, pada orang kitſjil pon lagi pada orang beſar pon lagi: daen pada rouſſacan orang orang jang ſouda rouſſacan tanna.

19 Daen

19 Daen Alla Thalla pounja Beitoul de ſurgha jaddi bouca ſouda, daen Arca derri Dia pounja cauwoul ſouda caliatan dedalam dia pounja Beitul: Daen de ſanna jaddi kilat kilat, daen ſuara ſuara, daen gontor gontor, daen gompa-boumi daen oudjang batou beſar.

Brentihan nang ca dua blas.

1 MAcca dedalam ſurgha ſouda caliatan alamat beſar: catauwi, Parampouan jang ſouda packei Matta hari, daen boulan adda de bava cacki cackinja, daen de atas capallanja adda corona derri dua blas bintang:

2 Daen dia adda bonting, daen dia bateria ſebab diadda ſoucar pada berannac, daen diadda dedalam ſanſara pada berannac.

3 Macca caliatan alamat laïn dedalam ſurgha; daen liat la, de ſanna adda oular nagga ſatou beſar jang mera, jang adda toudjou capalla, daen ſa poulo tandoc, daen de atas capalla capallanja adda toudjou ſjappeeuw Radja.

4 Macca dia pounja ecor hela bagian nang ca tiga derri langit pounja bintang bintang daen boang itou de tanna. Daen Oular nagga itou badiri de mouca parampouan itou jang miſter berannac, agar dia talang abis dia pounja annac, ſerta dia ſouda berannac.

5 Macca dia berannac annac lacki lacki, jang adda tonghou ſegalla orang Jentivo dengan batang beſſi: daen dia pounja annac jaddi hela pegi capada Tuan Deos daen Dia pounja Malygei.

6 Daen

6 Daen Parampouan ſouda lari de rimba, de manna Tuan Deos ſouda hadir tampat padanja, agar dia de ſanna jaddi peara ſa ribous dua rattous nam poulo hari.

7 Macca ſouda jaddi baprang de ſurga: Michaël dengan dia pounja Mellaïcat ſouda baprang lauwan Oular nagga itou, daen Oular nagga lagi ſouda baprang daen dia pounja Mellaïcat Mellaïcat:

8 Macca diorang tida bole app' appa, daen diorang pounja tampat tida jaddi bertamou lagi de ſurgha.

9 Macca Oular nagga beſar itou jaddi boang, catauwi, Oular touwa itou, jang jaddi bernamma Iblis daen Seitan, jang bentſjana ſegalla dunja, dia, kita catta, jaddi boang de tanna ſouda: daen dia pounja Mellaïcat Mellaïcat lagi jaddi boang ſouda.

10 Macca kita dengar ſuara ſatou beſar dedalam ſurgha cattanja, Sacarang jang mouminnan, daen cawaſſa daen Radjat ſouda jaddi Alla-ko pounja, daen jang coaſſa Dia pounja Chriſto pounja: carna ſoudara ſoudara-ko pounja jure-mengadou, jang ſeang malam mengadou diorang adapan kit' orang pounja Deos jaddi boang de bava ſouda.

11 Macca diorang ſouda alacan dia derri Annac domba itou pounja dara, daen derri ſahittanja pounja cattahan: daen diorang tida caſſie idoppan-ja ſampei maout.

12 Tagal itou oundjo ſoucahan ſurgha ſurgha, daen jouw orang jang doudoc dedalam itou. Adoy pada orang jang doudoc de tanna daen de Laout:

carna

carna Seitan ſouda tourong capada jouw orang, daen diadda gouſſarran beſar, carna dia tau di'adda wactou kitſjil djouga.

13 Daen ſerta Oular nagga ſouda liat dia jaddi boang de tanna ſouda, dia ſouda ouſſir pada Parampouan itou, jang ſouda berannac lacki lacki.

14 Daen pada Parampouan itou jaddi caſſie dua ſayap derri wali beſar ſouda, agar dia terbang ſampei dedelam rimba, dedalam dia pounja tampat, de manna dia jaddi peara ſatou wactou, daen wactou wactou, daen ſa-tenga wactou, de louwar Oular pounja matta.

15 Macca Oular boang derri moulutnja de blackan Parampouan itou ayer ſamma ſonghei, agar dia boat dia jaddi bava pegi derri ſonghei itou.

16 Macca tanna ſouda toulong pada Parampouan itou, daen tanna bouca moulut-nja, daen ſouda talang abis ſonghei itou, nang Oular nagga ſouda boang derri moulut-nja.

17 Daen Oular nagga ſouda gouſſar pada Parampouan itou, daen dia pegi pada baprang lauwan jang ſyſſa derri dia pounja bidjy, jang pegang Alla pounja penjouroan, daen jang adda Jeſu Chriſto pounja ſabittan.

18 Daen kita badiri de atas paſſir laout.

Brentihan nang ca tiga blas.

1 DAen kita ſouda liat ſatou Bynatang jang datang naic derri laout, jang adda toudjou capalla daen ſa poulo tandoc; daen de atas tandoc tandocnja adda ſa poulo ſjappeeuw Radja, daen

de

de atas capalla capallanja adda Namma derri hodjattan Alla Thalla.

2 Daen Bynatang jang kita ſouda liat, adda ſamma Harimau-ackar, daen cacki cackinja ſamma cacki cacki brouwang, daen moulutnja ſamma moulut ſinga: daen Oular nagga bri cawaſſanja padanja, daen dia pounja maligei daen coat beſar.

3 Daen kita ſouda liat ſatou derri capalla capallanja jang ſouda berlouca ſeperti ſampei maout, daen dia pounja louca beſar jaddi ſombo: daen ſegalla tanna ſouda heraen de blackan Bynatang itou.

4 Daen diorang menjomba capada Oular nagga, jang ſouda caſſie cawaſſa pada Bynatang: daen diorang menjomba pada Bynatang itou, cattanja, ſjappa adda ſamma Bynatang itou? Sjappa bole baprang lauwan itou?

5 Daen padanja jaddi bri moulut, pada catta catta berboatan beſar daen pada hodiat-acan Alla Thalla: daen padanja jaddi bri cawaſſa pada boat bagitou, ampat poulou dua boulan:

6 Macca ſouda bouca moulut pada hodiattan lauwan Alla Thalla, pada hodjat-acan Dia pounja Namma, daen dia pounja Trata, daen orang jang doudoc de ſurgha.

7 Daen pada, Bynatang, itou jaddi bri cawaſſa pada baprang lauwan Orang Sacti, daen pada ala-can diorang: daen padanja jaddi bri cawaſſa de atas ſegalla aſſal, lida, daen Orang.

8 Daen ſegalla orang jang doudoc de boumi

adda menjomba pada itou, ſjapp' orang pounja namma tida jaddi tertoullis dedalam Kitab idoppan, derri Annac domba itou jang ſouda berſombile, derri moulanja dunja.

9 Calou barang orang adda telinga telinga, beërla dia dengar.

10 Calou barang orang antar dedalam paſſong, dia ſendiri maſſoc dedalam paſſong: calou barang orang adda bounou dengan pedang, dia ſendiri miſter jaddi bounou dengan pedang. De ſini adda orang Sacti pounja ſabour daen petſjayahan.

11 Daen kita ſouda liat Bynatang laïn jang timboul derri tanna, daen itou adda dua tandoc ſamma Annac domba pounja tandoc tandoc, daen catta catta ſamma Oular nagga.

12 Daen itou boat ſegalla cawaſſa derri Bynatang itou bermoula de mouca itou, daen boat agar tanna daen orang jang doudoc de ſanna, menjomba pada Bynatang itou nang bermoula, ſjappa pounja louca beſar jaddi ſombo ſouda.

13 Macca itou boat alamat alamat beſar, bagitou agar lagi boat api tourong de bava derri ſurgha de atas tanna, de mouca manuſia manuſia.

14 Macca bentſjana orang jang doudoc de boumi, derri alamat alamat nang jaddi bri padanja pada boat de mouca Bynatang itou: Catranja pada orang jang doudoc de boumi, agar diorang boat touladang ſatou pada Bynatang itou jang daulou adda pedang pounja louca, daen combali idop.

15 Daen pada itou jaddi bri cawaſſa pada bri ſpirito

rito pada Bynatang pounja touladang, agar Bynatang pounja touladang lagi adda catta catta, daen boat agar orang ſamoa jang tida menjomba pada Bynatang pounja touladang, jaddi bounou.

16 Daen itou boat agar pada ſegalla orang, pada orang kitſjil daen beſar, daen pada orang caya daen miskyn, daen pada orang mardêêca daen hamba, bri tanda tſjap ſatou de atas diorang pounja tangan canam, attau de atas daya dayanja:

17 Daen agar nen ſatou orang bole bli attau djouwal, jang tiadda tanda tſjap itou, attau Bynatang pounja namma, attau nammanja pounja bilangan.

18 De ſini adda jang boudiman: ſjappa adda jang acalboudi, dia kira kira Bynatang pounja bilangan: carna itou-la manuſia pounja bilangan: daen dia pounja bilangan jaddi nam rattous nam poulo nam.

Brentihan nang ca ampat blas.

1 MAcca beta ſouda liat, daen liat-la, Jang Annac domba itou adda badiri de atas gounong Sion, daen dengan Dia ſa kêêti daen ampat poulo ampat ribous, jang adda Bappanja pounja namma tertoullis de atas daya dayanja.

2 Daen beta ſouda dengar ſuara ſatou derri ſurgha, ſamma ſuara derri ayer ayer banja, daen ſamma ſuara derri gontor beſar. Daen beta ſouda dengar ſuara derri orang jure-bermayin gythara daen diorang bermayin de gythara gytharanja:

3 Daen diorang njanjy ſamma njanjyhan barou

adapan Malygei, daen adapan ampat Bynatang, daen adapan Orang Touwa Touwa itou: Daen nen ſatou orang bole adjar njanjyhan itou, hanja ſa keeti daen ampat poulo ampat ribous orang itou jouga, jang jaddi bli derri tanna ſouda.

4 Inila orang jang tida tſjammar derri orang parampouan: carna diorang adda annac dara. Inila orang jang icot pada Annac domba itou de manna manua pegi. Inila orang jang jaddi bli derri orang manuſia ſouda pada Deos pounja daen pada Annac domba pounja annac annac ſoulong.

5 Daen dedalam diorang pounja moulut tida jaddi bertamou barang ſemou, carna diorang adda tſjoutſjy adapan Malygei Alla Thalla.

6 Daen beta ſouda liat Mellaïcat laïn jang terbang de antara ſurgha, daen dia adda Euangelio jang tercacal itou, agar dia bri tau itou pada orang jang doudoc de boumi, daen pada ſegalla poupou, daen affal, daen lida, daen orang:

7 Cattanja dengan ſuara beſar, Tacot-la pada Alla Thalla daen bri-la berbeſaran padanja, carna horas derri Dia pounja houccom ſouda datang. Daen menjomba-la pada Dia jang ſouda boat ſurgha, daen tanna, daen laout, daen ayer ayer pounja matta matta ayer.

8 Daen Mellaïcat laïn ſouda icot, cattanja, Dia ſouda djatou, dia ſouda djatou Babylon Negri itou beſar, ſebab dia ſouda bri minnom pada ſegalla orang angor derri dia pounja ſondalnja pounja gouſſarran.

9 Daen Mellaïcat nang ca tiga ſatou ſouda icot pa-

padanja, cattanja dengan ſuara beſar, Djicalou baraug ſjappa menjomba pada Bynatang itou daen pada touladangnja, daen ambil jang tanda tſjap itou de atas dayanja, attau de atas tanganja canam,

10 Dia lagi adda minnom angor derri Alla Thalla pounja gouſſarran, nang jaddi yſci tida batſjampor dedalam tſjauwan minnoman derri Dia pounja gouſſarran: daen dia adda raſſa ſanſara derri api daen derri blyrang, de mouca Mellaïcat ſacti daen de mouca Annac domba itou.

11 Daen aſſap derri diorang pounja ſanſara naic ſampei ſegalla cacal, daen diorang tida bole brenti nen ſeang nen malam jang menjomba pada Bynatang itou daen pada touladangnja, daen calou barang ſjappa ambil nammanja pounja tanda tſjap.

12 De ſini adda Orang ſacti pounja ſabour: de ſini adda orang jang pegang Alla Thalla pounja penjouroan, daen Jeſu Chriſto pounja petſjayahan.

13 Daen beta ſouda dengar ſuara ſatou derri ſurga jang catta pada beta, Toullis-la, Moumin-la orang matti, jang matti dedalam Alla Thalla, derri pada ſacarran: Ija Spirito catta, agar diorang bole brenti derri cardjahanja: daen berboatan berboatanja icot dengan diorang.

14 Daen beta ſouda liat, daen liat-la, Auwang pouti ſatou, daen de atas auwang itou doudoc orang ſatou ſamma manuſia pounja Annac lacki lacki itou, daen de atas capallanja dia adda corona mas, daen dedalam tanganja pyſſau mengittam jang tadjang.

15 Daen Mellaïcat laïn ſatou datang derri Beytoul, jang bateria dengan ſuara cras pada orang itou jang doudoc de atas auwang, Souro-la Voſte pounja pyſſau mengittam, daen mengittam: Carna horas pada mengittam ſouda datang pada voſte, ſebab tanna pounja gendom ſouda maſſac.

16 Daen orang jang doudoc de atas auwang, ſouda ſouro dia pounja pyſſau mengittam de atas tanna, daen tanna jaddi mengittam.

17 Daen Mellaïcat laïn ſatou ſouda datang derri Beytoul jang adda de ſurgha, daen dia ſendiri lagi adda ſatou pyſſau mengittam jang tadjang.

18 Daen Mellaïcat laïn ſatou ſouda callouwar derri Altââr, jang adda coaſſa atas api: daen dia bateria dengan bateriahan beſar pada orang itou jang adda pyſſau mengittam jang tadjang, Cattanja, Souro Pyſſau-mou mengittam jang tadjang, daen iris poutous ranckei ranckei angor derri tanna pounja coubon angor, carna boa boanja angor ſouda maſſac.

19 Daen Mellaïcat ſouro dia pounja pyſſau mengittam de atas tanna, daen dia iris poutous boa boa angor derri tanna pounja coubon angor, daen dia boang itou dedalam pra-angor pounja baccas derri Alla Thalla pounja gouſſarran,

20 Daen pra-angor pounja baccas jaddi inja de louwar Negri, daen ſouda callouwar data derri pra-angor pounja baccas, ſampei pada couda couda pounja coudali, djau ſa ribous nam rattous ſtadio.

Brentihan nang ca lima blas.

1 MAcca beta ſouda liat alamat laïn ſatou beſar daen terheraen dedalam ſurgha, catauwi, toudjou Mellaïcat, jang pegang toudjou ontong tſjelacca nang tercomediën, carna dedalam itou Alla Thalla pounja gouſſarran ſouda pouttous.

2 Daen beta ſouda liat ſamma laout-catſja ſatou batſjampor dengan api: daen orang jang ſouda alacan Bynatang itou, daen dia pounja touladang, daen dia pounja tanda tſjap, daen derri nammanja pounja bilangan, daen diorang badiri ampir laout catſja itou, daen diorang adda Alla Thalla pounja gythara gythara:

3 Daen diorang menjanjy njanjyhan derri Mouſſcha jang hamba Alla, daen Annac domba pounja njanjyhan, cattanja, Beſar daen terheraen adda cardjahan cardjahan-mou, Alla Thalla, Djouw Deos Tercawaſſa: djallan djallan-mou adda adil daen benar, Djouw Radja derri Orang ſacti.

4 Sjappa tida adda tacot, pada djouw, Alla Thalla, daen tida bri hormat pada Namma-mou? carna Voſte ſendiri adda Sancto: carna ſegalla orang adda datang, daen menjomba de mouca Voſte: carna houccomman houccomman-mou ſouda caliatan.

5 Daen de blackan itou beta ſouda liat, daen liat-la Trata ſahittan pounja Beytoul dedalam ſurgha jaddi bouca.

6 Daen toudjou Mellaïcat itou, jang pegang

toudjou ontong tsjelacca itou, datang derri Beytoul, daen diorang ſouda packey cayn jang tsjoutsjy daen bertsjaya, daen diorang ſouda icat icat pingang derri mas coulilling dada.

7 Daen ſatou derri ampat Bynatang ſouda bri pada toudjou Mellaïcat itou toudjou tsjauwan mas pounou dengan Tuan Deos pounja amara, Jang idop ſampei ſegalla cacal.

8 Daen Beytoul jaddi pounou derri aſſap derri Tuan Deos pounja berbeſaran, daen derri dia pounja cawaſſa: daen nen ſatou orang bole maſſoc dedalam Beytoul, ſampei toudjou Mellaïcat pounja toudjou ontong tsjelacca ſoudabis.

Brentihan nang ca nam blas.

1 DAen beta ſouda dengar ſuara ſatou beſar derri Beytoul, cattanja pada toudjou Mellaïcat, Pegi-la, daen boang toudjou tsjauwan itou derri Tuan Deos pounja amara de atas tanna.

2 Daen jang bermoula ſouda pegi daen touwang dia pounja tsjauwan de atas tanna: daen ſouda menjaddi barang biſol tsjelacca daen djahat pada orang manuſia jang adda Bynatang pounja tanda tsjap, daen jang menjomba pada dia pounja touladang.

3 Daen Mellaïcat jang ca dua ſouda touwang dia pounja tsjauwan dedalam laout, daen laout jaddi dara ſamma orang matti pounja dara: daen djyuwa idop ſamoa ſouda matti dedalam laout.

4 Daen Mellaïcat jang ca tiga ſouda touwang

dia

dia pounja tſjauwan dedalam ſongey ſongey, daen dedalam ayer ayer pounja matta matta ayer: daen ayer ayer ſouda menjaddi dara.

5 Daen beta ſouda dengar ayer ayer pounja Mellaïcat catta, Voſte adda adil, Alla Thalla, Jang adda, daen Jang ſouda, daen Jang adda tingal, ſebab voſte ſouda houccom bagitou:

6 Sedang diorang ſouda tompa orang ſacti pounja daen Nabbi Nabbini pounja dara, tagal itou voſte lagi ſouda bri minnom dara padanja. Carna adda haros jaddi bagitou padanja.

7 Daen beta ſouda dengar laïn ſatou catta derri Altââr, Ija, Tuan, Djouw Alla Thalla tercawaſſa, houccom-man houccom-man-mou adda benar daen adil.

8 Daen Mellaïcat jang ca ampat ſouda touwang dia pounja tſjauwan de atas matta hari: daen padanja jaddi bri cawaſſa pada boat pannas pada orang manuſia derri api.

9 Daen orang manuſia jaddi pannas dengan pannas beſar, daen diorang hodjat pada Alla pounja namma, jang adda cawaſſa atas ontong ontong tſjelacca ini: daen diorang tida toucar hati, pada bri berbeſaran padanja.

10 Daen Mellaïcat jang ca lima ſouda touwang dia pounja tſjauwan de atas Bynatang pounja malygei: daen dia pounja alam ſouda jaddi galap: daen diorang mamma lida lidanja ſebab ſackittan:

11 Daen diorang ſouda hodjat pada Alla derri ſurgha ſebab ſackittan ſackittanja, daen ſebab biſol biſolnja: daen diorang tida toucar hati derri cardjahan cardjahanja.

12 Daen Mellaïcat jang ca nam ſouda touwang dia pounja tſjauwan de atas ſongey beſar Euphrates, daen dia pounja ayer ſouda jaddi cring, agar Radja Radja pounja djallan jaddi hadir, jang adda datang derri manna matta hari naic.

13 Daen beta ſouda liat derri Oular nagga pounja moulut, daen derri Bynatang pounja moulut, daen derri Nabbi douſta pounja moulut calouwar tiga ſpirito nadjis ſamma codoc codoc.

14 Carna diorang adda Seitan Seitan pounja ſpirito, daen diorang boat alamat alamat, jang callouwar pada boumi pounja daen ſegalla dunja pounja Radja Radja, pada bacampon-acan diorang pada prangan derri Deos Tercawaſſa pounja hari beſar itou.

15 Liat-la Ako datang ſamma orang pentſjouri. Moumin-la orang jang djagga, daen tonghou packeyan packeyanja, agar dia jangan bedjallan talandjang, daen agar orang jangan liat dia pounja malou.

16 Daen diorang ſouda bacampon-acan diorang dedalam tampat itou, jang baſſa Hebrêêo jaddi bernamma Armageddon.

17 Daen Mellaïcat jang ca toudjou ſouda touwang dia pounja tſjauwan de langit: daen ſuara beſar ſouda callouwar derri ſurga pounja Beytoul, derri Malygei, cattanja, Souda menjaddi:

18 Daen ſabautar ſouda jaddi ſuara ſuara, daen gontor gontor, daen kylat kylat: daen ſouda jaddi gompa-boumi beſar, bagimanna boulom jaddi derri ſegalla wactou ſelamma orang manuſia ſouda

dou-

doudoc de boumi, catauwi, gompa boumi bagini daen beſar bagitou.

19 Daen Negri itou beſar ſouda bela pada tiga pangal, daen orang Jentivo pounja Negri Negri ſouda djatou: daen Alla Thalla ſouda ingat pada Babylon itou beſar, pada bri padanja tſjauwan minnoman derri amaranja daen gouſſarranja pounja angor.

20 Daen ſegalla poulou ſouda lari, daen gounong gounong tida jaddi bertamou.

21 Daen oudjang-batou beſar, birat ſamma ſa catti talento, ſouda djatou de bava derri ſurga de atas orang manuſia: daen orang manuſia ſouda hodjat pada Alla Thalla ſebab oudjang batou pounja ſanſara: carna dia pounja ſanſara ſouda beſar ſangat.

Brentihan nang ca toudjou blas.

1 DAen ſatou derri toudjou Mellaïcat itou, jang pegang toudjou tſjauwan itou, ſouda datang daen catta catta dengan beta, daen catta pada beta, Marre ca marre, kita adda oundjo pada voſte Sondal itou beſar pounja houccom-man, jang doudoc de atas ayer ayer banja:

2 Dengan ſjappa boumi pounja Radja Radja ſouda berſondal, daen orang jang doudoc de boumi ſouda jaddi maboc derri dia pounja ſondalnja pounja angor.

3 Daen dia ſouda bava pegi pada beta dedalam barang rimba, dedalam ſpirito, daen beta liat parampouan ſatou adda doudoc de atas bynatang ſatou

tou jang mera tinghi, jang adda pounou dengan namma derri hodjattan Alla Thalla, daen adda toudjou capalla daen ſa poulo tandoc.

4 Daen parampouan itou ſouda packei purpura daen caſſomba, daen ſouda bagous dengan mas daen intang intang, daen dengan moutiara moutiara, daen de tanganja dia pegang tſjauwan minnoman derri mas pounou dengan haram haram daen tſjammarran derri dia pounja ſondalnja.

5 Daen de atas dia pounja daya ſouda tertoullis ſatou namma, catauwi, Semounjyhan, Babylou beſar, jang ibou derri ſondalnja ſondalnja, daen derri haram haram tanna.

6 Daen beta liat parampouan itou adda maboc derri Orang ſacti pounja dara, daen derri Jeſu pounja ſaxi ſaxi pounja dara. Daen beta ſouda heraen, ſedang beta liat padanja, dengan heraen beſar.

7 Daen Mellaïcat itou catta pada beta, Carnappa voſte heraen? Ako adda catta pada voſte parampouan itou pounja ſemounjyhan, daen Bynatang pounja ſemounjyhan jang picol padanja, jang adda toudjou capalla daen ſa poulo tandoc.

8 Bynatang, jang voſte ſouda liat, ſouda jaddi daen tida adda: daen itou adda timboul derri cadallamnja, daen adda pegi pada binaſſahan: daen orang jang doudoc de boumi adda heraen, (ſjapp' orang pounja namma namma tida jaddi tertoullis ſouda dedalam idoppan pounja kitab derri moulanja dounja,) mannacalla diorang adda liat Bynatang itou, jang ſouda jaddi, daen tida adda, maski adda.

9 De

9 De ſini adda acal jang adda boudiman. Toudjou capalla itou, itoula toudjou gounong, de manna parampouan doudoc de atas itou.

10 Daen lagi adda toudjou Radja: lima ſouda djatou, daen ſatou adda, jang laïn boulom datang, daen mannacalla dia datang dia miſter tingal wactou kitſjil.

11 Daen Bynatang itou jang ſouda jaddi, daen jang tida adda, itoula lagi Radja jang ca delappan, daen ſouda jaddi derri toudjou itou, daen pegi pada binaſſahan.

12 Daen ſa poulo tandoc itou nang voſte ſouda liat, itou-la ſa poulo Radja, jang boulom ſambot Radjat, hanja jang bertamou cawaſſa ſamma Radja Radja pada ſatou djam dengan Bynatang itou.

13 Orang ini adda artinja ſatou djouga, daen diorang adda ſaracan coaſſanja daen cawaſſanja pada Bynatang itou.

14 Orang ini adda baprang lauwan Annac domba itou, daen Annac domba adda alacan diorang, (carna dia adda tuan tuan pounja Tuan, daen radja radja pounja Radja) daen orang jang adda dengan dianja, orang bapangil, daen orang terpylli, daen orang petſjaya.

15 Daen dia catta pada beta, Ayer ayer itou nang voſte ſouda liat, de manna Sondal itou doudoc, itou-la orang orang, daen cauwan cauwan, daen aſſal aſſal, daen lida lida.

16 Daen ſa poulo tandoc itou nang voſte ſouda liat de atas Bynatang itou, itou-la adda bintſjy pada Sondal itou, daen diorang adda binaſſakan padanja

danja daen boat talandjang padanja : daen diorang adda maccan dia pounja daging, daen diorang adda baccar abis dia.

17 Carna Tuan Deos ſouda bri padanja dedalam hati hatinja, agar diorang boat dia pounja candati, daen agar diorang boat artinja ſatou djouga, daen agar diorang bri diorang pounja Radjat pada Bynatang itou ſampei Alla Thalla pounja cattahan cattahan ſouda pouttous.

18 Daen parampouan itou jang voſte ſouda liat, itoula Negri beſar itou, jang pegang Radjat de atas boumi pounja Radja Radja.

Brentihan nang ca delappan blas.

1 DAen de blackan itou beta ſouda liat Mellaïcat laïn ſatou jang tourong derri ſurga, jang adda cawaſſa beſar, daen boumi ſouda jaddi trang derri dia pounja bermoulja.

2 Daen dia bateria cras dengan ſuara beſar cattanja, Dia ſouda djatou, dia ſouda djatou, Babylon beſar itou, daen dia ſouda menjaddi Seitan Seitan pounja tampat doudoc, daen ſegalla ſpirito tſjammar pounja tampat tongou, daen ſegalla bourong tſjammar daen berbintſjy pounja tampat tongou:

3 Sebab ſegalla orang ſouda minnom angor derri dia pounja Sondalnja daen derri dia pounja gouſſarran, daen ſebab Radja Radja boumi ſouda berſondal dengan dia, daen ſebab orang dagang dagang boumi ſouda menjaddi caya derri naſſounja nadjis pounja cawaſſa.

4 Mac-

4 Macca beta ſouda dengar ſuara laïn ſatou derri ſurga, cattanja, callouwar derri diorang orang Ako, agar jouw orang jangan ambil mouſſina dengan dooſſa dooſſanja, daen agar jouw orang jangan bertamou app' appa derri diorang pounja ontong ontong tſjelacca.

5 Carna diorang pounja dooſſa dooſſa ſouda icot, ſatou pada laïn ſampei ſurga, daen Alla ſouda ingat pada nacallan nacallanja.

6 Ballas-acan-la padanja bagimanna dia ſouda ballas-acan pada jouw orang, daen lapis-acan-la padanja dua lapis, ſamma haros pada cardjahan cardjahanja: yſci-la, dua lapis padanja, dedalam tſjauwan minnoman itou dedalam appa dia ſouda yſci.

7 Brappa dia ſouda bermouliakan ſendirinja, daen raſſa birahi, ballas-acan-la padanja ſackittan daen douca beſar bagitou. Carna dia catta dedalam hatinja; kita doudoc ſamma Radja parampouan ſatou, daen kita tiadda balou parampouan, daan kita tiadda liat barang douca.

8 Tagal itou dia pounja ontong ontong tſjelacca adda datang pada ſatou hari, catauwi, jang maout, daen douca, daen lappar, daen diadda jaddi baccar abis derri api: Carna Tuan Alla Thalla adda cras, jang houccom pada dia.

9 Daen Radja Radja boumi, jang ſouda berſondal dengan dia, daen raſſa birahi dengan dia, diorang adda menangis tagal dia, daen marata tagal dia, mannacalla diorang adda liat aſſap derri dia pounja api:

10 Dio-

10 Diorang adda badiri derri djauw ſebab ſanſaranja pounja tacottan, cattanja, Adoy, adoy, pada Negri beſar Babylon, pada Negri cras itou! carna houccom-mou ſouda datang pada ſatou djam.

11 Daen dagang dagang boumi adda menangis, daen marata tagal dia, ſebab nen ſatou orang lagi bli dagangan dagangan-ja.

12 Dagangan derri mas, daen derri pera, daen derri intang intang, daen derri moutiara moutiara, daen derri cayn alous, daen derri purpura, daen derri ſoutra, daen derri cayn mera: daen ſegalla djenis cayou nang babauw bayc, daen ſegalla djenis baccas baccas gading, daen ſegalla djenis baccas baccas derri cayou terlacou ſa cali cali, daen derri tambagga, daen derri beſſi, daen derri batou-marmer:

13 Daen cayou manis, daen arta babauwi, daen oubat babauwi, daen cominjan, daen angor, daen minjac, daen bonga tepong, daen gendom, daen bynatang bynatang tanghong; daen domba domba: daen derri couda couda, daen derri caretta caretta, daen derri badang badang daen derri djyuwa djyuwa manuſia.

14 Daen boa derri djyuwa-mou pounja naſſou ſouda lalou derri pacanira: daen barang appa ſamoa nang ſedap, daen nang bermoulja ſouda lalou derri pacanira, daen pacanira tida bertamou itou combali.

15 Arta arta ini pounja dagang dagang, jang ſouda jaddi caya derri dia, diorang adda badiri derri djauw, ſebab ſanſaranja pounja tacot-an, daen

dio-

diorang adda menangis, daen marata:

16 Daen diorang adda catta, Adoy, adoy, pada Negri itou beſar, jang ſouda packei cayn alous, daen purpura, daen cayn mera, daen jang ſouda bagous dengan mas, daen dengan intang intang terlacou, daen dengan moutiara moutiara: carna pada ſatou djam cayahan beſar bagitou ſouda rouſſa.

17 Daen ſegalla malim, daen ſegalla orang jang de atas cappal cappal, daen orang galla galla, daen ſegalla orang jang vinjagga de laout, diorang badiri derri djauw:

18 Daen diorang bateria, ſedang diorang liat aſſap derri dia pounja api, daen diorang catta, Manna Negri ſamma Negri ini beſar?

19 Daen diorang ſouda limpar abou de atas capalla capallanja, daen diorang bateria, daen menangis daen marata: cattanja, Adoy, adoy, pada Negri itou beſar de manna orang ſamoa, jang adda cappal cappal de laout, ſouda jaddi caya derri dia pounja arta arta terlacou: carna pada ſatou horas dia ſouda rouſſa.

20 Balompa derri ſoucahan ſebab dia jouw ſurga, daen jouw orang Apoſtolo ſacti daen Nabbi Nabbini: Carna Deos ſouda houccom houccommanmou padanja.

21 Daen Mellaïcat ſatou cras ſouda ancat ſatou batou ſamma batou kiſſaran beſar, daen boang itou de laout, cattanja, Bagitou Negri itou beſar Babylon adda jaddi boang dengan forſa, daen tiadda jaddi bertamou lagi.

22 Daen ſuara derri orang bermayn Gythara, daen

derri orang menjanjy, daen derri orang banxi, daen derri orang namfyri, tiadda jaddi dengar lagi dedalam pacanira: Daen nen ſatou orang pande derri ſatou cardjahan pon tida adda jaddi bertamou lagi dedalam pacanira: daen tidadda lagi jaddi dengar dedalam pacanira barang kiſſaran pounja babounjyhan.

23 Daen diën pounja trang tiadda bertſjaya lagi dedalam pacanira: daen ſuara derri orang mampelei lacki lacki daen derri orang mampelei parampouan tiadda lagi jaddi dengar dedalam pacanira: carna dagang dagang-mou ſouda orang beſar derri tanna, carna derri biſou-mou orang ſamoa ſouda jaddi bentſjana.

24 Daen dedalam dia jaddi bertamou jang dara derri Nabbi Nabbini, daen derri orang facti, daen derri orang ſamoa jang ſouda jaddi bounou de tanna.

Brentihan nang ca ſembilan blas.

1 DAen de blackan itou beta ſouda dengar ſeperti ſuara beſar derri campon orang beſar dedalam ſurga, cattanja, Halleluja: Jang moumin-nan, daen berbeſaran, daen hormat, daen cawaſſa, jaddi-la pada Alla Thalla cami pounja Deos.

2 Carna dia pounja houccomman houccomman adda benar daen adil: ſebab dia ſouda houccom ſondal itou beſar, jang ſouda binaſſacan boumi dengandia pounja ſondalnja, daen hamba hambanja pounja dara ſouda ballas derri dia pounja tangan.

3 Daen

3 Daen diorang pada nang ca dua cali catta, Halleluja. Daen dia pounja aſſap naic ſampei ſegalla cacal.

4 Daen dua poulo ampat Orang touwa touwa itou, daen ampat Bynatang itou ſouda djatou de bava, daen menjomba capada Deos, jang adda doudoc de atas Malygei, cattanja, Amin, Halleluja.

5 Daen ſuara ſatou callouwar derri Malygei, cattanja, Poudjy-la pada cami pounja Deos, jouw orang ſamoa jang Dia pounja hamba, daen jouw orang jang tacot padanja, orang kitſjil pon lagi orang beſar pon lagi.

6 Daen beta ſouda dengar ſeperti orang ſa cauwan beſar pounja ſuara, daen ſeperti ayer ayer banja pounja ſuara, daen ſeperti gontor cras pourja ſuara, cattanja, Halleluja: Carna Alla Thalla jang Deos Tercawaſſa ſouda pegang Radjat ſamma Radja.

7 Beërla cami berſouca, daen balompa derri birahi, daen bri berbeſaran padanja: carna Annac domba pounja djoumahan mampelei ſouda datang, daen Dia pounja iſtri ſouda hadirken ſendirinja.

8 Daen ſouda jaddi bri padanja agar dia packei cayn tſjoutſjy daen alous jang bertſjaya: carna cayn itou alous itoula Orang ſaëti pounja adillan adillan.

9 Daen dia catta pada beta, toullis-la, Moumin-la orang ſouda jang jaddi pangil capada djoumahan petang derri Annac domba pounja ſeeſta mampeli. Daen dia catta pada beta, inila Deos pounja cattahan cattahan jang benar.

10 Daen beta djatou adapan dia pounja cacki pada menjomba capadanja, daen dia catta pada beta, Liat-la agar voſte jangan boat bagitou, kita adda ſouroang taman-mou, daen taman derri ſoudara ſoudara-mou, jang pegang Jeſu pounja ſahittan. Menjomba-la pada Alla Thalla. Carna cattahan Nabbi pounja Spirito itoula Jeſu pounja ſahittan.

11 Macca beta ſouda liat ſurga tabouca: daen liat-la couda pouti ſatou, daen orang jang doudoc de atas itou, jaddi bernamma Jang Adil daen Benar, daen Dia houccom daen baprang dedalam adillan.

12 Daen matta mattanja adda ſamma njala api, daen de atas capallanja adda ſjappeeuw Radja banja: daen Dia adda namma ſatou tertoullis, jang nen ſatou orang kenal hanja Dia ſendiri djouga laïntida.

13 Daen Dia ſouda packei packeyan, jang ſouda tſjeloop dengan dara: daen Nammanja jaddi bernamma Alla Thalla pounja Cattahan.

14 Daen balatantra balatantra jang adda dedalam ſurga icot padanja de atas couda couda pouti, daen diorang ſouda packei cayn alous jang pouti daen tſjoutſjy.

15 Daen derri Dia pounja moulut callouwar ſatou pedang tadjang, agar Dia dengan itou pouckol pada orang Jentivo. Daen Dia adda tonghou diorang dengan batang beſſi: daen Dia inja praangor pounja baccas daen angor derri Tuan Deos nang Cabeſaran pounja gouſſarran daen amara.

16 Daen

16 Daen de atas packeyanja, daen de atas pahanja Dia packei namma tertoulis bagini, radja radja pounja Radja, daen tuan tuan pounja Tuan.

17 Daen beta ſouda liat Mellaïcat ſatou jang badiri dedalam matta hari: daen dia bateria dengan ſuara beſar cattanja pada ſegalla bourong, jang terbang de antara langit, Marri ca marri, daen bacampon ſamma ſamma pada Alla Thalla beſar pounja Djoumahan petang:

18 Agar djouw orang maccan Radja Radja pounja daging, daen Panghoulou panghoulou atas ſa ribous pounja daging, daen orang cras pounja daging, daen couda couda pounja daging, daen orang jang doudoc atas dianja pounja, daen ſegalla orang mardeca daen hamba pounja, daen orang kitſjil daen beſar pounja daging.

19 Daen beta ſouda liat Bynatang itou, daen Radja Radja boumi, daen diorang pounja balatantra balatantra jang ſouda bacampon pada baprang lauwan Dia jang adda doudoc atas couda itou, daen lauwan Dia pounja balatantra.

20 Daen Bynatang itou jaddi pegang, daen dengan dia Nabbi doufta itou, jang ſouda boat alamat alamat itou de mouca dia, derri manna dia ſouda bentſjana orang jang ſouda tarima Bynatang pounja tanda-tſjap, daen jang menjomba capada dia pounja Touladang. Caduanja ini jaddi boang beridop ca dalam talagga itou derri api nang angos derri blyrang.

21 Daen orang laïn jang ſyſſa jaddi bounou ſouda jaddi dengan pedang derri orang itou jang doudoc

atas couda itou, jang callouwar derri dia pounja moulut, daen ſegalla bourong jaddi kinjang ſouda derri diorang pounja daging.

Brentihan nang ca dua poulo.

1 MAcca beta ſouda liat Mellaïcat ſatou tourong derri ſurga, jang pegang de tanganja cadallamnja pounja contſjy dengan rante beſar:

2 Daen dia tancap jang Oular nagga itou, Naggajang touwa itou, itoula jang iblis daen Seitan: daen dia icat dianja ſa ribous tauon.

3 Daen dia boang dianja dedallam cadallamnja, daen bercontſjy-acan dia de ſanna de dallam, daen dia bobo tſjap de ſanna de atas dia, agar dia jangan bentſjana lagi orang Jentivo, ſampei ſa ribous tauon itou ſouda poutous. Daen comediëu dia miſter jaddi lepas wactou kitſjil.

4 Macca beta ſouda liat malygei malygei daen orang doudoc de atas itou: daen houccom-man jaddi bri padanja: daen beta ſouda liat djyuwa djyuwa derri orang ſjapp' orang pounja capalla ſouda jaddi crat poutous ſebab Jeſu pounja ſahittan, daen ſebab Alla Thalla pounja cattahan, daen orang jang tida menjomba pada Bynatang pon tida pada dia pounja touladang pon tida, daen orang jang tida tarima tanda-tſjap itou de atas dayanja pon tida, de atas tanganja pon tida: daen diorang idop, daen diorang pegang radjat ſamma Radja Radja dengan Chriſto ſa ribous tauon itou.

5 Hanja orang matti pounja ſyſſa laïn tida jaddi idop combali, ſampei ſa ribous tauon itou ſouda

pou-

poutous. Inila terbangonnan jang bermoula.

6 Moumin-la daen ſacti dia jang bertamou bagian dedalam terbangonnan jang bermoula itou: de atas orang itou maout nang ca dua tiadda cawaſſa: hanja diorang adda menjaddi Deos pounja daen Chriſto pounja himam himam, daen diorang adda pegang radjat dengan Dia ſamma Radja Radja ſa ribous tauon.

7 Daen ſerta ribous tauon itou ſouda pouttous, Seitan adda jaddi lepas derri dia pounja paſſong.

8 Daen dia adda callouwar pada bentſjana orang Jentivo, jang adda dedalam ampat oudjong tanna, jang Gog daen Magog, pada bacampon diorang pada prangan: ſjapp' orang pounja bilangan adda ſamma paſſir de tepi laout.

9 Macca diorang ſouda naic de atas tanna pounja lebarnja, daen ſouda coulilling-acan Orang ſacti pounja tampat-balatantra, daen Negri nang kekaſſie: daen api ſouda tourong derri Alla Thalla derri ſurga, daen ſouda maccan abis diorang.

10 Daen Seitan jang ſouda bentſjana diorang, jaddi boang cadallam talagga derri api daen blyrang, de manna adda Bynatang dengan Nabbi douſta itou: daen pada diorang adda jaddi tamba ſanſara ſeang malam ſampei ſegalla cacal.

11 Daen beta ſouda liat malygei ſatou beſar jang pouti, daen dianja jang doudoc de atas itou, derri ſjappa pounja mouca tanna daen ſurga ſouda lari pegi, daen tida jaddi bertamou tampat padanja.

12 Daen beta ſouda liat orang matti, jang kitſjil daen beſar, daen diorang badiri adapan Alla Thalla:

daen kitab kitab jaddi bouca: daen kitab laïn ſatou jaddi bouca nang adda idoppan pounja, daen orang matti jaddi houccom derri itou nang ſouda jaddi menjourat dedalam kitab kitab itou, ſamma haros pada berboatan berboatanja.

13 Macca Laout ſouda bri orang matti jang adda de ſanna; daen Maout, daen Narca ſouda bri orang matti jang adda de ſanna: daen diorang jaddi houccom ſa orang orang ſamma haros pada berboatan berboatanja.

14 Macca jang Maout daen Narca jaddi boang dedalam talagga api: ini-la jang maout nang ca dua.

15 Macca djycalou barang ſjappa tida jaddi bertamou tertoullis dedalam idoppan pounja kitab, dia jaddi boang ca dallam talagga api.

Brentihan nang ca dua poulo ſatou.

1 MAcca beta ſouda liat Surga barou daen Tanna barou. Carna Surga nang bermoula, daen tanna nang bermoula ſouda lalou ſouda, daen Laout tiadda lagi.

2 Macca beta Joannes ſouda liat negri ſacti itou Jeruſchalim jang barou itou, jang tourong derri Alla Thalla derri Surga, daen ſouda berhadir ſamma annac-dara jang ſouda jaddi baiki bagous pada lackinja.

3 Daen beta ſouda dengar ſuara beſar derri ſurga, cattanja, Liat-la, Alla Thalla pounja Trata adda de antara orang manuſia, daen Dia adda doudoc de antara diorang, daen diorang adda jaddi Dia pounja orang, daen Alla Thalla ſendiri adda

jad-

jaddi de antara diorang diorang pounja Deos.

4 Daen Alla Thalla adda ſappo diorang pounja ayer matta ſamoa derri matta mattanja: daen jang Maout tiadda jaddi lagi: nen douca, nen marata, nen ſouſa adda jaddi lagi: carna ſamoanja nang bermoula ſouda lalou.

5 Daen Dia jang doudoc de atas Malygei, catta, Liat-la, Ako boat ſamoanja barou. Daen Dia catta pada beta, Toullis-la, carna baccattahan baccattahan ini ſouda benar daen adil.

6 Daen Dia catta pada kita, Souda menjaddi: Ako-la jang Alpha daen jang Omega, jang Moulanja daen jang Soudahan. Ako adda caſſie pada orang jang beraous derri ayer idoppon pounja ayer matta tagal ſadja.

7 Sjappa alacan, dia jaddi pouſſaca derri ſamoanja: daen Ako adda jaddi dia pounja Deos, daen dia adda jaddi Ako pounja annac lacki lacki.

8 Hanja pada orang bertacot, daen jang tida petſjaya, daen pada orang harami, daen pada orang jang bounou orang, daen pada orang berſondal, daen pada orang ſwangi, daen pada orang jang faſſouro pada beralla beralla, daen pada ſegalla orang berdouſta jaddi bagianja dedalam talagga itou jang angos derri api daen blyrang: Itoula jang maout nang ca dua.

9 Daen capada kita, ſouda datang ſatou derri toudjou Mellaïcat itou, jang adda toudjou tſjauwan itou, jang tadi ſouda pounou ſouda derri toudjou ontong ſjelacca teroudjong, daen dia catta catta dengan kita, cattanja, Marri de ſini, kita

adda oundjo pada djouw jang Mampelei parampouan, jang Annac domba pounja iſtri.

10 Daen dia bava pegi pada beta dalam Spirito, de atas ſatou gounong beſar daen tinghi, daen dia oundjo pada beta negri itou beſar, Jeruſchalim jang ſacti itou, batourong tourong derri Surga derri Alla Thalla:

11 Daen dia adda Alla Thalla pounja mahamoulja; daen dia pounja trang adda ſamma batou nang lacou lebe derri laïn ſamoa, catauwi, ſamma batou Jaſpis, bertſjaya tſjaya ſamma batou-palumban.

12 Daen dia adda paggar batou ſatou nang beſar daen tinghi, daen dia adda dua blas pintou, daen dedalam pintou itou dua blas Mellaïcat, daen namma namma ſouda jaddi menjourat de atas itou jang adda namma namma derri orang Iſraël pounja dua blas aſſal.

13 Derri ſa-bla Timor adda tiga pintou, derri ſa-bla Outara tiga pintou, derri ſa-bla Salatan tiga pintou, de ſa-bla Barat tiga pintou.

14 Daen Negri pounja paggar batou adda dua blas batou moula, daen dedalam itou Annac domba pounja dua blas Apoſtolo pounja namma.

15 Daen dia jang catta catta dengan beta, dia adda batang boulou ſatou derri mas, agar dia oucor negri itou, daen dia pounja pintou pintou, daen dia pounja paggar batou.

16 Daen negri adda ampat tandjong, daen dia pounja pandjangnja adda beſar bagitou ſamma dia pounja lebarnja. Daen dia ſouda oucor negri itou dengan batang boulou ſampei ſa laxa dua ribous

ſtadi:

ſtadi: dia pounja pandjangnja daen lebarnja, daen tinghinja adda betul ſamma ſamma djouga.

17 Daen dia ſouda oucor dia pounja paggar batou ſampei ſa rattous ampat poulo ampat aſta, tſjara manuſia pounja oucorran, bagimanna adda Mellaïcat pounja.

18 Daen batou derri dia pounja paggar batou adda Jaſpis: daen negri adda mas tſjoutſjy, ſamma catſja ſjoutſjy djouga.

19 Daen paggar batou pounja batou batou moula derri negri ſouda bagous derri ſegalla djenis permatta permatta jang lacou. batou moula nang bermoula adda Jaſpis: nang ca dua, Sapphiro: nang ca tiga, Chalcedon: nang ca ampat, Smaragdo:

20 Nang ca lima, Sardonyx: nang ca nam, Sardio: nang ca toudjou, Chryſolithos: nang ca delappan, Beryllo: nang ca ſembilan Topazion: nang ca ſa poulo, Chryſophraſo: nang ca ſa blas Hyacintho: nang ca dua blas Amethyſto.

21 Daen dua blas pintou adda dua blas moutiara, ſa pintou ſa pintou ſouda menjaddi ſatou pintou derri ſatou moutiara: daen djallan derri negri adda mas tſjoutſjy ſamma catſja trang:

22 Daen beta tida liat Beitoul dedalam itou: carna Alla Thalla, jang Deos nang cabeſaran, adda dia pounja Beitoul, daen Annac domba itou.

23 Daen negri tida courang nen Mattahari, nen Boulan, agar dianja adda bertſjaya dedalam itou: carna Deos pounja mahamoulja ſouda bertrangacan dianja, daen Annac domba adda dia pounja dammar.

24 Daen

24 Daen orang Jentivo, jang jaddi moumin, adda bedjallan dalam dia pounja trang: daen Radja Radja boumi bava diorang pounja mahamoulja daen hormat dedalam negri itou.

25 Daen pintou pintou negri tida jaddi bercontſjy pada ſeang: carna de ſanna tiadda menjaddi malam.

26 Daen orang adda bava orang Jentivo pounja mahamoulja daen hormat dedalam negri itou.

27 Macca dedalam negri tidadda maſſoc app' appa pon tida nang tſjammar-acan, daen memboat barang haram, daen catta douſtahan: hanja orang jang ſouda jaddi tertoullis de dallam Annac domba pounja kitab idoppan.

Brentihan nang ca dua poulo dua.

1 MAcca dia ſouda oundjo pada beta ſatou ſongey tſjoutſjy derri idoppan pounja ayer, trang ſamma batou palumban, jang callouwar derri Deos pounja daen Annac domba pounja Malygei.

2 De antara negri pounja djallan, daen de ſongey pounja ſa-bla ſatou daen laïn adda idoppan pounja pohon, jang bri dua blas boa, ſa boulan ſa boulan dia bri dia pounja boa: daen pohon pounja dauon dauon adda pada orang Jentivo pounja ſombo-han.

3 Daen tida jaddi lagi barang haram pada ſa orang pon tida: daen Alla Thalla pounja daen Annac domba pounja Malygei adda dedalam itou: daen dia pounja hamba hamba adda faſſouro padanja.

4 Daen

4 Daen diorang adda liat Dia pounja mouca, daen Dia pounja namma adda jaddi de atas daya dayanja.

5 Daen de ſanna tiadda jaddi malam, daen diorang tida adda courang nen dammar nen Matta hari pounja trang: Carna Tuan Deos bertrangacan diorang: daen diorang adda pegang Radjat ſamma Radja ſampei ſegalla cacal.

6 Daen dia catta pada kita, Baccattahan baccattahan ini adda adil daen benar: daen Tuan jang Deos derri Nabbi nabbini ſacti ſouda ſouro dia pounja Mellaïcat, pado oundjo pada ſouroang ſouroangnja itou nang lecas miſter jaddi.

7 Liat-la, Ako datang lecas: moumin-la orang jang pegang cattahan cattahan derri kitab ini pounja cattahan Nabbi.

8 Macca kita Joannes adda orang ini jang ſamoanja ini ſouda liat daen dengar. Daen ſerta kita ſouda liat daen dengar, kita ſouda djatou pada menjomba adapan Mellaïcat pounja cacki, jang ſouda oundjo ſamoanja itou pada kita.

9 Daen dia catta pada kita, Liat-la, agar voſte jangan boat bagitou: carna ako adda ſouroangtaman-mou, daen ſoudara ſoudaramou jang Nabbi Nabbini pounja taman, daen orang ini pounja jang pegang kitab ini pounja baccattahan. Menjomba-la pada Tuan Deos.

10 Daen dia catta pada kita, Jangan bobo tſjap pada baccattahan derri kitab ini pounja cattahan Nabbi: carna wactou ſouda ampir.

11 Sjappa boat nacallan, beërla dia lagi boat nacal-

nacallan: ſjappa adda tſjammar, beërla dia jaddi lebe tſjammar: daen ſjappa adda adil, beër-la dia jaddi lebe beradil: daen ſjappa adda ſacti, beërla dia jaddi lagi lebe berſacti.

12 Daen liat-la, Ako datang ſabantar: daen ako pounja oupa adda dengan ako, pada ballas pada ſa orang orang, ſamma adda patout pada dia pounja bacardjahan.

13 Ako-la jang Alpha daen Omega, Jang Moulanja daen jang Soudahan Jang Bermoula daen Jang Teroudjong.

14 Moumin-la orang jang boat dia pounja penjouroan, agar diorang pounja cawaſſa jaddi dedalam idoppan pounja pohon, daen agar diorang derri pintou bole maſſoc dedalam negri.

15 Hanja de louwar adda andjing andjing, daen orang ſwangi, daen orang berſondal, daen orang amoc, daen orang jang faſſouro pada beralla beralla, daen ſa orang orang jang caſſie pada douſtahan daen jang boat itou.

16 Ako Jeſu ſouda ſouro Ako pounja Mellaïcat, pada berſaxi ſamoanja ini pada djouw orang de dallam Eccleſia Eccleſia. Ako-la jang acar daen aſſal David, Bintang ſeang itou jang bertſjaya.

17 Daen Spirito dengan Parampouan mampelei catta, Marri. Daen ſjappa dengar itou beërla dia catta, Marri. Daen ſjappa beraous, beër-la dia datan: daen ſjappa mau djouga, beërla dia ambil djouga idoppan pounja ayer tagal ſadja.

18 Carna kita berſaxi pada ſa orang orang jang dengar baccattahan derri kitab ini pounja cattahan

Nabbi,

Nabbi djicalou barang ſjappa tamba app' appa pada ſamoanja ini, Alla Thalla adda tamba padanja ontong ontong tſjelacca nang jaddi menjourat dedalam kitab ini:

19 Daen djicalou barang orang boang barang baccattahan derri cattahan Nabbi ini pounja kitab, Alla Thalla adda boang dia pounja bagian derri idoppan pounja kitab, daen derri Negri ſacti itou, daen derri itou nang jaddi menjourat dedalam kitab ini.

20 Dia jang berſaxi ſamoanja ini, catta, ija, Ako datang lecas. Amin. Ija, marri Tuan Jeſu.

21 Tuan cami Jeſu Chriſto pounja caſſian tingalla dengan djouw orang ſamoa. Amin.

Soudahan derri Joannes pounja Pang-caliatan, daen lagi derri intero Teſtamento Barou.